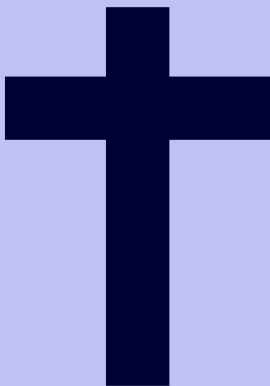


Sylheti New  
Testament (Latin)



Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New Testament+

**Sylheti New Testament (Latin)**  
**Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New**  
**Testament+**

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c

## Contents

al-Moti . . . . .	1
al-Markus . . . . .	61
al-Luk . . . . .	98
al-Hannan . . . . .	162
Sahabi Nama . . . . .	209
al-Ruman . . . . .	269
1-Korintia . . . . .	298
2-Korintia . . . . .	325
al-Galatia . . . . .	343
al-Ifisia . . . . .	353
al-Filifia . . . . .	363
al-Kolosia . . . . .	370
1-Tishol: . . . . .	377
2-Tishol: . . . . .	383
1-Timoti . . . . .	387
2-Timoti . . . . .	395
al-Titas . . . . .	401
al-Filimon . . . . .	405
al-Ibrani . . . . .	407
al-Iakub . . . . .	429
1-Fitor . . . . .	436
2-Fitor . . . . .	444
1-Hannan . . . . .	449
2-Hannan . . . . .	457
3-Hannan . . . . .	459
al-Ehuda . . . . .	461
Zaira Kalam . . . . .	464

## **Fobitro Injil Shorif foela sifara al-Moti Siloṭi bashae torjoma Forisiti**

al-Moti sifarar mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosi eḳzon bashsha. Alla Pakor boail ḳora bashsha. Tain i duniat toshrif ania manshore daot dila, tan ufre iman anar lagi. Zera tan ufre iman anba, era oiba Allar noea zati. Erar nam oibo, Allar proza ba behesti bashshair zon, ar Hozrot Isa al-Mosiu oila ou bashshair malik. Alla Pake tanre boail ḳorla, zate ruz hashoror din tain duniar hokkol manshor bisar ḳoroin.

Ou al-Moti sifara tilaot ḳorle, amra Hozrot Isar talimor mulloban hoḳol boeanir bistarito deḳmu. Amra deḳmu, Hozrot Isar zonom kila oisil, tan duniabi baba mani Bibi Moriomor (a:) zamai Hozrot Iusufor zobanbondi faimu. Ou sifarat amra faimu, Hozrot Isae kila ḳam-ḳaz ḳorsoin, ḳemne zindegi ḳataisoin, tain kuai taki bol-shokti feita. Amra aro deḳmu, bout zomana age Alla Pake Hozrot Musa (a:) ar Hozrot Daudor (a:) Fobitro Tourat ar Zobur Shorifor maze, erloge bad-baki aro nobirosul oḳolor gese zeta zeta bataisoin, Hozrot Isar zomanat aia tan ato ota hoḳolta folise.

al-Moti sifarar 5 ruku 17, 20 aeato ase, Hozrot Isae ḳoira, "Tumra ikan mono ḳorio na, ami Tourat kitab ar nobi oḳolor sohifa batil ḳorat aisi. Ami to ita batil ḳorat nae, borong fura ḳorat aisi. Huno, ami tumrare ḳoiram, alim-ulamar amol takio tumrar amol zudi aro bala na oe, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae."

Ar 11 ruku 28-30 aeato ase, Hozrot Isae ḳoira, "Barbuza boite boite tumra zera heran oigeso, tumra hoḳol amar gese ao, ami tumrare aram dimu. Amar zual tumrar ḳando tulo ar amar ges taki talim lo, teu tumrar aram oibo. Amar zual boia neoa shuza, amar deoa bar kub fatla. Amar mizaz kub norom ar ṭanda."

### *Lekok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukum mafik ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Moti (ra:). Hozrot Isar ufre iman anar age tan fesha asil ḳazna adae ḳora. Tain manshor ges taki ḳazna tulia Ruman shorḳaror ato shomzai dita. Hozrot Isae tanre imanor daot dile tain iman ania Isa al-Mosir ummot oila. Ar Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 25-35 bosor bade ou sifara kitab aḳare tain leksoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isar forisoe ar foela zindegi (1-2 ruku)
- (2) Hozrot Isae ḳam shuru ḳorla (3-4 ruku)
- (3) Faḳor feṭo Hozrot Isar talim (5-7 ruku)
- (4) Hozrot Isar dosh keramoti (8-9 ruku)

- (5) Barozon sahabire fosond ar talim (10 ruku)
- (6) Hozrot Isare shondoe ar birudita qora (11-12 ruku)
- (7) Hozrot Isar batail shat kichcha (13:1-52 aeat)
- (8) Hozrot Isae kene toshrif anchoin (13:53-17:27)
- (9) Ummotor lagi Hozrot Isar zoruri talim (18 ruku)
- (10) Shomazor manshor lagi Hozrot Isar talim (19-22 ruku)
- (11) Neta oqolre Hozrot Isar hushiari (23-25 ruku)
- (12) Hozrot Isar ufat ar zinda oa (26-28 ruku)

## **Hozrot Isar forisoe ar foela zindegi (1:1-2:23)**

### *Hozrot Isa al-Mosir kandan*

<sup>1</sup> Hozrot Isa al-Mosi oila Daud nobir bongshodor, ar Daud oila Hozrot Ibrahimor bongshodor. Isa al-Mosir kandanor forisoe oilo,

<sup>2</sup> Hozrot Ibrahimor fua Hozrot Is'hak, Is'hakor fua Hozrot Iakub, Iakubor fua Ehuda ar tan baiain,

<sup>3</sup> Ehudar fuain Firuz ar Zarah, erar ma'r nam Tamar. Firuzor fua Hasir, Hasiror fua Rayam,

<sup>4</sup> Rayamor fua Aminadab, Aminadabor fua Nahish, Nahishor fua Selim,

<sup>5</sup> Selimor fua Buaz, tan ma'r nam Rahba. Buazor fua Ubayed, tan ma oila Rut. Ubayedor fua Ias,

<sup>6</sup> Iasor fua Bashsha Daud.

Daudor fua nobi Sulaiman, en ma asla Uriar qari bou Batseba.

<sup>7</sup> Sulaimanor fua Rohbiam, Rohbiamor fua Abia, Abiar fua Asa,

<sup>8</sup> Asar fua Zihusafot, Zihusafotor fua Uram, Uramor fua Uzia,

<sup>9</sup> Uziar fua Zutom, Zutomor fua Ahaz, Ahazor fua Hizkia,

<sup>10</sup> Hizkiar fua Manosha, Manoshar fua Amon, Amonor fua Iushia,

<sup>11</sup> Iushiar fua Iakunia ar tar baiain. Israil zatire Babil desho bondi qori neoar bala erar zonom oisil.

<sup>12</sup> Israil zatire Babil desho bondi kori neoar bade Iakuniar fua Saltielor zonom oisil. Saltielor fua Zerbabil,

<sup>13</sup> Zerbabilor fua Abihud, Abihudor fua Iliakim, Iliakimor fua Azor,

<sup>14</sup> Azoror fua Sadik, Sadikor fua Akim, Akimor fua Elihud,

<sup>15</sup> Elihudor fua Ali-Azor, Ali-Azoror fua Motin, Motinor fua Iakub,

<sup>16</sup> Iakubor fua Iusuf, ou Iusuf oila Bibi Moriomor zama. Bibi Moriomor fefo Hozrot Isar zonom oisil, enre daka oe al-Mosi.

<sup>17</sup> Ou laqan Hozrot Ibrahim taki Daud nobi forzonto souddo siqi. Daud nobi taki Babilo bondi qori neoa forzonto souddo siqi. Babilo bondi oa taki al-Mosi forzonto souddo siqi.

### *Hozrot Isa al-Mosir zonom*

<sup>18</sup> Isa al-Mosir zonom oisil ou laqan. Iusuf namor ekzonor loge Bibi Moriomor shadi tik oisil,

oile tara eḱloge mila-misha ḱorar ageu Allar Pak Ruhur kudroti bole Moriomor feḱo hurutta ailo.

<sup>19</sup> Iusuf asla hok manush, Moriomor feḱo hurutta ase, i ḱobor hunia tain Moriomre manshor samne shorom dita saila na, erdae mone mone ḱik korla, lukaia i bia bangilita.

<sup>20</sup> Tain zebila olaḱan sinta ḱorra, ou shomoe Mabu-dor eḱ firistae kuabor maze tanre doroshon dia ḱoila, "O Iusuf bin Daud, tumi Moriomre shadi ḱorte ḱoraio na. Tan feḱo ze hurutta aise, ita to Pak Ruhur kudroti boleu oise. Tan goro eḱ fuae zonom loiba.

<sup>21</sup> Tumi i fuar nam rakio Isa. ḱaron i namor mani toraneala, ein nizor ummot oḱolre guna taki toraiba."

<sup>22</sup> Agor zomanar nobir mazdi Mabude zela bataisla, oḱan folibar lagiu ita oibo.

<sup>23</sup> Mabude bataisla, "Huno, eḱzon abiati shoti narir feḱo hurutta aibo, tain eḱ fuar zonom diba, i fuare ḱaḱa oibo Immanuel." I namor mani oilo, Alla amrar loge asoin.

<sup>24</sup> Bade gum taki uḱia Iusufe firistar hukum mafik Bibi Moriomre shadi ḱorla.

<sup>25</sup> Oile ou fuar zonom ag forzonto tain Moriomor loge kunu mila-misha ḱorla na. Shomoe moto ou fuar zonom oilo, tain ou fuar nam raḱla Isa.

## 2

*Hozrot Isar tallashe gonok oḱol*

<sup>1</sup> Raza Herudor amolo Ehudia zilar Betelham gaut Hozrot Isar zonom oisil. Zonom bade fubor deshor ḱoezon gonok Zeruzalem ḱauno aia zikaila,

<sup>2</sup> "Ihudi zatir ze bashshar zonom oise, ein kuai? Amra asmanor fubedi tan zonom tera deḱsi, deḱia tanre boḱti deoat aisi."

<sup>3</sup> Noea bashshar ḱota hunia Raza Herud ar Zeruzalemor bad-baki hokol manush kub sintat forigela.

<sup>4</sup> Erlagi Herude deshor boḱo imam ar moullana oḱolre eḱano dola ḱori zikaila, "Afnara zanoin ni, al-Mosi kuai zonom loiba?"

<sup>5</sup> Era ḱoila, "Tan zonom oibo Ehudia zilar Betelham gaut. Agor zomanar eḱ nobir kitabo leḱa ase,

<sup>6</sup> O Ehudia zilar Betelham, Ehudiar nami-dami zagar maze tumi kunumonteu huru nae,

tumar maz takiu to ola eḱzon bashsha foeda oiba, zein amar Israil zatire salaiba."

<sup>7</sup> Teu Herude hou gonok oḱolre niralae nia zikaia zanla, ḱik kun shomoe hou zonom tera deḱa gesil.

<sup>8</sup> Tain ou gonok oḱolre ḱoila, "Afnara Betelham zaukka, gia bala ḱori ou huruttar tallash ḱoroukka. Tan kunu ḱobor faile amare zanaiba, teu amio gia tanre boḱti dimu."

<sup>9</sup> Razar hukum faia gonok oḳol roana dila. Tara fubor asmano ze zonom tera deksila, ou tera tarar age age gelo. Ar ou hurutta ze zagat asla, ʔik ou zagat aia tera tami gelo.

<sup>10</sup> Tera tami gese dekia gonok oḳolor bitre kushir ɗeu uʔlo, kushir maire tara goror bitre hamaila.

<sup>11</sup> Goro hamaia ou huruttare tan ma Moriomor ʔandat deḳla. Dekia tara maʔit fori tanre boḳti dila, ar tarar beg kulia dami dami ufohar dila. Ou ufohar oilo shuna, loban ar mura-ator.

<sup>12</sup> Oile Allae kuabor maze tarare hushiar ʔori dila, tara zanu Raza Herudor gese ar firia na zain. Teu tara dusra fote nizor desho gelagi.

### *Hozrot Isa al-Mosir kuze Raza Herud*

<sup>13</sup> Gonok oḳol gia harle Al-lar eḳ firistae kuabor maze Iusufre doroshon dia ʔoila, “O Iusuf uʔo, fua ar tan ma’re loia Mishor desho bagia zaogi, bade ami zotodin na ʔoi, otodin honou roio. I fuare marilito ʔori Herude tukaibo.”

<sup>14</sup> Teu Iusuf uʔia ou raitu tarare loia Mishoro roana dila,

<sup>15</sup> ar Raza Herud morar ag forzonto hono roila. Ita goʔisil, zate agor eḳ nobir mazdi Mabude zeta zanaisla, ota fura oe. Mabude bataisla, “Ami amar futre Mishor taki ɗakia anlam.”

<sup>16</sup> Gonok oḳole Raza Herudre ʔogisoin ʔoria tain kub gusa ʔorla. Erlagi gonok oḳolor ges taki tain

ze shomoeor ʔota hunsla, ou shomoe mafik Betelham gau ar er ash-fash elaḳat dui bosor ba tar ʔom boeoshi zoto fuain asla, ita hoḳolre marilibar hukum dila.

<sup>17</sup> Ete nobi Iaromiar mazdi Mabude zeta zanaisla, ota foligelo. Mabude bataisla,

<sup>18</sup> Ramat kub ʔanda-ʔaʔir aoaz huna zar,

Rahelae tair huruttain-tor lagi ʔander,

kunumonteu shanti or na, tair huruttain shesh oigesoin.

<sup>19</sup> Bade Raza Herud moria harle Mabudor eḳ firista aia, Mishor desho Iusufre kuabor maze ʔoila,

<sup>20</sup> “O Iusuf, uʔo, ou fua ar tan ma’re loia Israil desho zaogi. Fuare zetae marilita saisla, ita to morigesoin.”

<sup>21</sup> Teu Iusuf uʔia fua ar fuar ma’re loia Israil deshor shimanat aila.

<sup>22</sup> Aia hunla, hou Herudor fua Arkilaus oḳon Ehudia zilar raza oigese. Erlagi tain hino zaito ɗoraila. Bade kuabe hukum faia Galil zilat gelagi.

<sup>23</sup> Galilo gia Nasarot namor eḳ gaut boshot ʔorla. Ita goʔilo, zate agor nobi oḳolor mazdi zeta zanail oisil, ota oḳon fura oe. Zanail oisil, “Tanre Nasaroti ʔoia ɗaḳa oibo.”

## **Hozrot Isae ʔam shuru ʔorla (3:1-4:25)**

### **3**

*Hozrot Ehiar (a:) toblig*

1 Ou shomoe Ehudia zilar morubumit aia Ehia nobie toblig korla,

2 "Touba qoro, duniar maze behesti bashshai salu oite ar beshi deri nae."

3 Ou Ehia nobir befareu Ishaea nobie age bataisla,

Morubumir maze ekzon manshe zure zure elan qorra, Tumra malikor fot sohi qoro, tan solar rasta okol shida qoro.

4 Ehia nobie to uqor rumor qafor findita ar komro samrar belt bandita. Tain faria mou ar foring kaita.

5 Tan toblig hunar lagi asta Ehudia zila, Zeruzalem taun ar Zordan gangor sairobae taki bout manush tan gese aila.

6 Aia zarzir guna shikar korla, bade tain erare Zordan gango toubar gusol koraila.

7 Tain dekla, toubar gusol qorar lagi bout Forishi ar Siddekia mozobor manusho tan gese aira. Ou tain koila, "O hafor baichchain, asmani gozob aior dekia zan basanir fot tumrare qegie batai dilo?"

8 Tumra zudi hasaror touba qoria taqo, te er folo dekaio.

9 Mone mone koio na, tumra Ibrahimor aolad. Huno, ami koiram, Allae saile to ou fattor okol takiu Ibrahimor aolad banaita farba.

10 Gasor gurit to kuraj la-gailu ase. Ze gaso bala fol dore na, i gas qatia agunit falail oibo.

11 "Touba qorso gotike ami tumrare fanidi gusol korailam, oile amar bade aro ekzon aira, ein ama toneo himmotala, tan faor zuta boar laqo ami nae. Tain aia tumrare Pak Ruh ar aguindi gusol qoraiba.

12 Tan kula to tan atou ase, ikan dia tain dan uaia ugaro tulba, ar susare ou agunit falaia zalaiba, ze aguin kunu shomoe nibto nae."

### *Hozrot Isar pak gusol*

13 Ou shomoe Galil zila taki Hozrot Isao pak gusol qorar lagi, Zordan gango Ehia nobir gese aila.

14 Oile Ehiae tanre okan koia na korla, "Afne aisoin ni amar gese, amaru zorur asil afnar gese gia gusol qora!"

15 Isae zuaf dila, "Aichcha, okon olau ouk, karon amrar usit oilo Allar morzi furon qora." Ikan hunia Ehia razi oigela.

16 Pak gusol qoria fani taki utteu Isae dekla, asman dui bag oigese, ar Allar ruh faror surot doria tan ufre lamia aira.

17 Ou shomoe asman tone gaibi aoaz oilo, "Einu amar kas maear zon Ibnulla, en ufre ami kub kushi."

## 4

### *Hozrot Isare Iblise forikka korlo*

1 Pak gusol qorar bade, Allar Pak Ruhur isharae Isare morubumit neoa oilo, zate ou shomoe Iblise tane forikka qorar shuzug fae.



<sup>2</sup> Morubumir maze tain eklagare sallish din sallish rait ruza asla, kunuzat kani kaisoin na. Erbade tan kub fefo buk laglo.

<sup>3</sup> Ou shomoe Iblise aia tanre koilo, "Tumi zudi Ibnulla, Allar kas maear zon o, te ota fattorre ko na ruți oizito."

<sup>4</sup> Isae zuaf dila, "Allar kalamo leka ase, kali ruți kaileu manush base na, borong Allar forték kalameu manush base."

<sup>5</sup> Teu he Isare loia fobitro taun Zeruzalemo gelo, gia Baetul-Mukaddos kaba goror minarar ufre tane uba koraiia koilo,

<sup>6</sup> "Tumi zudi Allar kas maear zon o, te deki sain, on taki fal dia lamat fofo, kitabo to leka ase,

Allae tan frista okolre hukum diba;  
ar tara nizor atdi tumare doriliba,  
zate tumar fao-o kunu fattoror sut na lage."

<sup>7</sup> Isae tare koila, "Kitabo ou kotao leka ase,  
Tumi tumar Alla Mabudre forikka korat lagio na."

<sup>8</sup> Bade Iblise tanre kub usa ek fafor ufre loia gelo, nia ek foloke duniar tamam muluk ar otar hokol zak-zomok dekaileo ar koilo,

<sup>9</sup> "Tumi zudi amare soizda korilao, te i hokkolta ami tumare dilaimu."

<sup>10</sup> Isae zuaf dila, "Dur shoetan, bag! Allar kalamo ase, tumi kali tumar Alla

Mabudreu doraiio, kali tan ebadot korio."

<sup>11</sup> Okan hunia Iblis tan ges taki horia gelogi, ar Allar frista okol aia tan kezmot korla.

*Hozrot Isa al-Mosir toblig*

<sup>12</sup> Bade Isae kobor faila, Ehia nobire atok korla zelo harail oise, okan hunia tain Galil zilát gelagi.

<sup>13</sup> Hono gia Nasarot gau saria Sobulon-Noftali elakar aoror faror Kofornaum tauno gia roila.

<sup>14</sup> Ita hokolta oilo, zate Ishaea nobir mazdi Allae zeta bataisla, ota okon folizae. Ishaea nobie koisla,

<sup>15</sup> Bidormi manshor boshot kana Galil zilar  
aoror faror Sobulon-Noftali elakar manush,

ar Zordan gangor dusra faror manshor gese  
Allar nur zair oibo.

<sup>16</sup> Zeta manush be-foti bonia andarir maze zindegikaçaira,  
tara Allar nuror moha rushni dekba.

Ar zera goin andarir maze boshot kore,  
tarar geseo Allar nur zair oibo.

<sup>17</sup> Ou shomoe taki Isae toblig korla, koila, "Touba koro, karon duniar maze behesti bashshai salu oite ar beshi deri oite nae."

*Hozrot Isar foela shagrid okol*

<sup>18</sup> Hozrot Isa Galil aoror faredi atia zaira, ou shomoe dekla, Saimon urfe Fitor ar

en bai Andriase aoro zal baira, era to zalua asla.

<sup>19</sup> Isae erare koila, "Amar loge ao, ami tumrare manush dorar zalua banaimu."

<sup>20</sup> Loge loge era zal falaia Isar loge roana oigela.

<sup>21</sup> On tone tura age gia dekla, Iakub ar Hannan tara duio baie bafor loge nao-o boia zal zuit-zait korra. Erar bafor nam Zibudia. Isae erare dekia dak dila,

<sup>22</sup> dak hunia erao tarar bafore nao-o toia Isar loge aila.

*Hozrot Isae bout bemarkire shifa korla*

<sup>23</sup> Bade Isa Galil zilar hoKol zagat guri guri, honor nanan mosido gia nosiot korla, ar behesti bashshair kush-kobri toblig korla. Erloge bout nomunar bemarkire bala korla.

<sup>24</sup> Asta Shiria deshor maze tan kobor roti gelo. Ete nanan nomunar bemark-azar ar zala-zontronea zeta manshe koshto faisil, zerare zimbute dorsil, mirgi ar ordong bemarki zoto manush asil, manshe otare Isar gese loa aila. Tain era hoKolre bala korla.

<sup>25</sup> Galil, Dikafoli, Zeruzalem, Ehudia ar Zordanor oinno far taki bout manush Isar kore kore roana oila.

**Faror feto Hozrot Isar talim (5:1-7:29)**

## 5

*Kun kun manush nek-kofali*

<sup>1</sup> Bout manush aiso in dekia Isa gia ek faror ufre utila. Utia boar bade tan shagrid okol kandat aila.

<sup>2</sup> Shagrid okolre dekia tain ou talim dila, koila,

<sup>3</sup> "Nek-kofali ou manushu, zara dil taki nizore gorib mono kore, behesti bashshai to tarau faiba.

<sup>4</sup> Tarau kofali, zarar mono okon duk ase, tarau to shuk faiba.

<sup>5</sup> Tarau kofali, zarar salcholon norom, i dunia to tararu oibo.

<sup>6</sup> Tarau kofali, zera dilezane pak-forezgarir lagi kande,

tarar ou asha fura oibo.

<sup>7</sup> Tarau kofali, zara manshore doya kore, tarau to doya faiba.

<sup>8</sup> Tarau kofali, zarar dil kati, karon tarau Allar didar faiba.

<sup>9</sup> Tarau kofali, zara manshore shantie rakar lagi menot kore,

Allae tarare tan afon aolad koia dakiba.

<sup>10</sup> Tarau kofali, zara Allar hukum mafik solat gia zulum-mosibot shoiijo kore,

behesti bashshai to tarau faiba.

<sup>11</sup> Ar tumrau kofali, zarare amar lagi manshe ginnae, manshe tumrare zulum kore ar nanan nomunar misa bodnam gae.

<sup>12</sup> Ila oile mono rakio, tumrar age ze nobi okol aila, ita manshe ou nobir ufreo ola zulum korta. Te

tumra kushi-bashi ar furti korio, karon tumrao ou nobi oqolor lakan behesto bout bofo furushkar faibae.

*Mumin oqol duniar batti ar nun*

13 "Tumra oilae duniar nun, oile nunor gun zudi noŝto oizae, te ar nunta qora zae ni? I nun to ar kunu kamo lage na. Manshe ita bare falai dein ar itar ufredi aoin.

14 "Huno, tumra oilae duniar batti. Faqor uforor kunu taun to lukail raqa zae na.

15 Ar kunu manshe lem zalaia tukrir tole toe na, ika lem-danir ufreu toe, zate goror hoqole for deqoin.

16 Ou lakan tumrar foro manshor samne zolouk, zate tumrar bala kam dekia manshe tumrar behesti baf, Alla Pakor tarif qoroin.

*Shoriotor befare talim*

17 "Tumra ikan mono korio na, ami Tourat kitab ar nobi oqolor sohifa batil qorat aisi. Ami to ita batil qorat nae, borong fura qorat aisi.

18 Ami hasa qota qoiram, Tourat kitabor hoqol qota zotodin na folise, oto din i kitabor eka horof ba zer-zoboro batil oito nae. Asman-zomin khoe na oa forzonto, ikan batil oito nae.

19 Tourat kitabor kunu huru-muru hukumo zudi keu na mane, ba i hukum na manar lagi manshore foramish dey, te behesti bashshait tareo hoqol taki huru qoa oibo. Oile ze zone i hukum-ahkam amol qore ar manshoreo hikae, behesti

bashshait tare bout dam deoa oibo.

20 Ami tumrare qoiram, alim-ulama ar Forishi oqolor amol takio, tumrar amol zudi aro bala na oe, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.

*Rag-gusar befare hushiari*

21 "Tumra huncho, agor amolor manshor gese qoa oise, 'Kun korio na, zegie kun qorbo, he i kunor dafo forbo.'

22 Oile ami tumrare qoiram, ze manshe tar bai-biradoror loge rag-gusa qore, he bisaror dafo forbo. He zudi tar baire qoe, 'Tumi to be-aqol' te aro bofo bisaror dafo forbo. Ar ze zone tar baire qoe, 'Tumi beokuf,' he duzqor aguino zolbo.

23 "Erdae kurbani qanat gia Allar name lilla-sodga dibar shomoe zudi tumar mono oizae, tumar loge tumar kunu bair bibad ase,

24 te tumar lilla-sodga ou zagat toia, age gia tumar bair loge miq-maq qoro, bade gia tumar kurbani deo.

25 "Keu tumar birudde kunu mamla qorle adaloto zaoar ageu tar loge zoldi miq-maq qorilio. Ila na qorle, he tumare hakimor ato dibo, hakimie tumare fulishor haola qorba, ar fulishe tumare zelo haraiba.

26 Heshe tar shullo-ana faona adae na qora forzonto, tumi kunumonteu safa faitae nae. Ami tumrare ashol qota qoilam.

*Zina ar qosomor befare hushiari*

27 "Tumra huncho, age batail oise, 'Zina qorio na.'

28 Oile ami tumrare koiram, kunu betae zudi kunu beti manshor bae kunozore sae, te he ou shomoe mone mone tair loge zina qorlo.

29 "Tumar dain souke zudi tumare gunar fote tane, te i souk tulia falai deo. Asta shoril loia duzoqo zaoa taki, eqta ongo binash qorilaoa tumar lagi bala.

30 Tumar dain ate zudi tumare gunar fote tane, i at qatia falai deo. Asta shoril loia duzoqo zaoa taki, eqta ongo binash qorilaoa tumar lagi bala.

31 "Aro qoa oise, 'Ze manshe tar boure talax dey, he boure talax nama deuk.'

32 Oile ami tumrare koiram, ze manshe zina sara oinno kunu qarone nizor boure talax dey, he to tar boure zinakur banae. Ar talax faoa betire zegie bia qore, he-o zinakur bone.

33 "Tumra to zano, agor zomanar manshor gese batail oise, 'Misa kunu qosom qorio na, ar zekunu qosom qorle ita Allar name adae qorio.'

34 Oile ami tumrare koiram, kunuzat qosom qorio na. Behestor name qosom qorio na, ikan to Allar arosh.

35 Duniar name qorio na, ikan to Allar qodom mubarak toar zaga. Zeruzalemor nameo qosom qorio

na, ikan oilo mohan bashsha Allar taun.

36 Tumar nizor matar name qosom qorio na, i matar eqsa sulre dola ba qala qorar qemota to tumar nai.

37 Tumrar mator oeqan oe, ar naqan na ouk. Huno, itar bare ar zototau oe, ita Iblis taki oe.

*Bodla loar befare talim*

38 "Tumra to huncho, age batail oise, ze forimane qeti oise, ou forimane shaza dio, 'Soukor bodla souk ar dator bodla dat.'

39 Oile ami koiram, qeu zudi tumrar loge qaraf bebohar qore, te tumra er bodla loio na, borong kunu manshe tumar dain galo sor marle, tare bau galo fatia dilaio.

40 Qeu zudi mamla-mokoddoma qoria tumar kurta nitogi sae, te tumar saddoro dilaio.

41 Qeu zudi tumare qoe, tar gaiq boia loia eq mail zaitae, te tumi tar loge dui mail zaiogi.

42 Qeu tumar gese kunta kuzile tare dio. Qeu aolat saile, tare firai dio na.

*Dushmonre mohobbot koro*

43 "Tumra zano, age to batail oisil, 'Tumar ari-forire maea qorio ar dushmonre ginnaio.'

44 Oile ami tumrare koiram, tumrar dushmonreo maea qorio. Zera tumrare zulum qore, tarar lagi dua qorio.

<sup>45</sup> Ita dekia manshe buzba, tumra hasau tumrar behesti baf Alla Pakor maear aoad bonigeso. Tain to balabura hoqolor ufre tan shuruz uñin, dindar ar naforman hoqolor ufreu meg-fani dein.

<sup>46</sup> Zara tumrare mohobbot qore, tumra zudi qali tarareu mohobbot qoro, te tumra kita furushkar faibae? Gushkur toshildar oqoleo ila qore na ni?

<sup>47</sup> Tumra zudi qali nizor baire salam deo, te oinno manush taki beshi ar kita qorrae? Bidormi oqoleo ila qoroin na ni?

<sup>48</sup> Erlagi ami qoiram, tumrar behesti baf Alla Pak zela qati, tumrao ola qati o.

## 6

*Dan-qoerator befare talim*

<sup>1</sup> "Tumra hushiar roio, manshore dekanir lagi ebadot-bondegi qorio na, ila qorle tumrar behesti baf Alla Pakor ges taki kunu furushkar faitae nae.

<sup>2</sup> "Kunu manshore dan-qoerat dile bondo oqolor laqan dio na. Tara to manshor ges taki tarif feita kori mosido-mondiuro ar fote-gate, dul-dofki bazaia lilla-zokat dein. Ami tumrare hasau qoiram, tarar furushkar to tara failise.

<sup>3</sup> Oile tumi kunu dan-qoerat dile, tumar qain ate bilaile bau ate zanu na zane.

<sup>4</sup> Oula lukaia dan qorio. Teu tumar behesti baf Alla, zein lukaia hoqolta deqoin, tainu tumare furushkar diba.

*Dua qorar befare talim*

<sup>5</sup> "Tumra zebila dua qoro, ou shomoe bondo oqolor bab dorio na. Tara manshore dekanir lagi mosido-mondiuro ar fotor muko ubaia dua qore. Ami tumrare hasau qoiram, itae to tarar furushkar failise.

<sup>6</sup> Oile tumi dua qorar bala goror dorozazanalagaia dua qorio, ar tumar niraqar baf, zenre deqa na geleo azir asoin, hou Allar gese saio. Tain to gufon hoqolta deqoin, tainu tumare fol diba.

<sup>7</sup> "Tumra zebila dua qoro, ou shomoe duniar manshor laqan qamoka ber-beriqorio na. Tara mono qoroin, beshi beshi qoile Allae tarar dua qobul qorba.

<sup>8</sup> Tumra tarar laqan oio na, tumrar behesti baf Allar gese saoar ageu, tain zaino tumrar kita dorqar.

<sup>9</sup> Erlagi tumra olaqan dua qorio,

O baba, amrar behesti baf, tumar nam fak-fobitro mana ouk.

<sup>10</sup> Duniait tumar bashshai zoldi auk, shob tumar morzi mafik kora zauk,

behesto zela oula duniait, behesto zela oula duni-ait.

<sup>11</sup> O baba, aizkur qani aizku deo, maf qoro amrar hoqol oforad,

<sup>12</sup> zara amrar birudde qorse faf, amra to tarare dilaisi maf.

13 Falaio na amrare forikkat,  
shoetanor qobza taki  
qoro qalas.

14 Huno, tumra zudi  
arokzonor oforad maf qoro,  
te tumrar behesti baf Allaeo  
tumrar oforad maf qori diba.

15 Oile tumra zudi oinnore  
maf na qoro, te tumrar  
behesti bafe tumrareo maf  
qorta nae.

### *Ruzar befare talim*

16 "Tumra zebra ruza raqo,  
ou shomoe bonqo okolor  
laqan muk kala qorio na.  
Tara ruza raqsoin, oqan  
deqanir lagi souk-muk kala  
qori raqoin. Ami tumrare  
hasau qoiram, itae to tarar  
furuskar failise.

17 Oile tumi ruza raqle  
muk-at doio, matat tel-fani  
dio,

18 zela manshe buzto na  
fare, tumi ruza raqso. Teu  
tumar niraqar baf, zenre  
deqa na geleo azir asoin, hou  
Allaeu ita deqba. Tain to  
gufon hoqolta deqoin, tainu  
tumare fol diba.

### *Aqerator don qamao*

19 "I zindegit tumra ni-  
zor lagi oto don-shompod  
zomaio na. Duniar shom-  
podor maze zongare dore,  
fuke qae ar hing kudia sure  
ney.

20 Oile behestor maze ni-  
zor lagi samana zomaio, hino  
zongare dore na, fukeo qae  
na ar surio oe na.

21 Mono rakio, tumar don  
zeno, mon-o hono roe.

22 "Zano to, souk oilo sho-  
rilor batti. Tumar souk zudi  
bala oe, te tumar asta shorilo  
soqsoqa for oibo.

23 Oile tumar souk zudi  
qaraf oe, te asta shorilu qala  
andair oizibo. Tumar dilor  
batti andair oile, i andair  
boqo bezuita.

24 "Zano ni, kunu gulameu  
dui munibor qezmot qorto  
fare na, he eqzonre ginnaibo  
arokzonre bala faibo. Arnae  
eqzonor bae kial qorbo,  
arokzonre elami qorbo. Te  
tumrao Alla Pak ar don-  
samana, duiotar qezmot  
ekloge qortae faro na.

25 "Erdae ami tumrare  
qoiram, kila qaitam ar kila  
finditam, ita loia sinta qorio  
na. Qani taki zan boqo,  
qafor-sufor taki shoril boqo.

26 "Asmanor ou fakintor  
bae sao, tara zalao bain qore  
na, fosholo qate na, ugaro  
kunta zomae na, qali tumrar  
behesti baf Allae tarar kurak  
dein. Te tumra kunu ita taki  
aro dami nae ni?

27 Qo sain, tumrar maze  
qeu sinta-babna qoria tar  
haeati eqan gonqa baraito  
farbo ni?

28 "Finnor qaforor lagi  
sinta qoro qene? Tumra ou  
zongli fulor bae saia deqo,  
ita qoto beshi shundor! Itae  
to nizor shundoror lagi kun-  
tau qore na, kunu rongo silai  
qore na, baino qore na, em-  
neu oe.

29 Te ami qoiram, Bashsha  
Sulaiman oto zak-zomqor  
maze roileo tan lebas to  
ota egu zongli fulor laqano  
shundor asil na.

30 Deqrae ni, zongolor  
maze ou zeta shundor ful  
okon ase, qail oileu manshe  
ita daru banaia aguindi za-  
laibo. Allae zudi ou zongolre  
ola shundor qori hazaisoin,

te o komzur imandar oqol, tumrareo tain shundor qori hazaita nae ni?

<sup>31</sup> Erdae kita kaitae ar kita finditae, ita loia sinta qorio na.

<sup>32</sup> I duniar manshe kali ota loiau danda kore. Tumrar behesti baf Allae to zanoinu, ita hoqolta tumrar zorur ase.

<sup>33</sup> Erlagi tumra foelau Al-lar morzi zugaia solo, tan bashshair dandat ro. Teu ita hokkoltao tumra faibae.

<sup>34</sup> Kailkur sinta qorio na, kailkur befar kailkur ufre sari deo. Dinor azab dinor lagi zotesto.

## 7

*Manshor dush tukaio na*

<sup>1</sup> "Tumra manshor dush tukanit roio na, teu tumrar dusho tukail oito nae.

<sup>2</sup> Tumra zela manshor dush tukao, Allaeo oula tumrar dush tukaiba. Tumra zela falladi mafibae, tumrar lagio ola mafa oibo.

<sup>3</sup> Tumar bair soukor bitre guṛa ase ikan dekrae, oile nizor souko gasor seli ase ikan dekrae na kene?

<sup>4</sup> Tumar sokut seli hamaise ikan zebra dekrae na, te tumar baire kila koibae, bai, tumar sokut guṛa hamaise, ao, bar qoria dei?

<sup>5</sup> Haere bonḍo, foela nizor souk taki seli bar qoro, bade tumar bair souk taki guṛa bar qorat lagle bala qori dektae farbae.

<sup>6</sup> "Huno, kuttar samne fak-fobitro kunu siz dio na. Shuoror samne monimukta siṭaio na. Arnae ou sizre tarar faodi uria, ulṭa

aia tumrareo hamla qorta faroin.

*Dua-munazator befare oada*

<sup>7</sup> "Ami tumrare koiram, sao, tumrare deoa oibo. Talash qoro, teu faibae. Duaro tuka deo, teu duar kula oibo.

<sup>8</sup> Zara sae, tarau to fae. Ze tallash kore he fae. Ze duaro tuka, tar lagi duar kula oe.

<sup>9</sup> Tumrar maze ila kunu ma-baf ase ni, zar fute ruṭi saile maṭi dibo?

<sup>10</sup> Mas saile haf dibo?

<sup>11</sup> Tumra qaraf oiao zudi tumrar huruttainre bala bala siz ditae zano, te zara behesti baf Alla Pakor gese saibo, tain to nichoe tarare bala bala siz dan qorba, ita to shababik.

<sup>12</sup> Huno, tumra manshor ges taki zelaḡan bebohar faitae sao, tumrao hoqolor loge ou laḡan bebohar qoro. Oṭau oilo Tourat kitab ar nobi oqolor sohifar mul talim.

*Kun fote soltae*

<sup>13</sup> "Huno, tumra sifa duaredi hamaio, qaron ze fote binashor bae tane, i fot muṭa, fotor duaro boṛo, bout manush ou duaredi hamain.

<sup>14</sup> Oile ze fote gele zindegi mile, i fotor duar sifa, foto huru-muru. Kub kom mansheu i duaror kuz fain.

<sup>15</sup> "Bonḍo nobi oqol taki hushiar roio. Tara tumrar gese meṛar surote ae, oile bitre bitre tara raikkosh bagor laḡan.

<sup>16</sup> Tarar zindegi dekiau sintae farbae. Zano to, gosa-qaṭar maze kunu angur

dore ni ba bon-zonglar maze  
dumur fol dore ni?

<sup>17</sup> Tik ou lağan, bala gase  
to bala folu dore ar mondo  
gase mondo folu dore.

<sup>18</sup> Bala gase to mondo fol  
dore na, ar mondo gase bala  
fol dore na.

<sup>19</sup> Ze gase bala fol dore na,  
igure kaṭia daru zalail oe.

<sup>20</sup> Olau bonḍo nobi oḳolor  
zindegir fol deḳleu itare sin-  
bae.

*Behesti bashshait ke  
hamaibo?*

<sup>21</sup> “Mono rakio, amare  
‘Huzur, huzur!’ koileu zen  
behesti bashshait hamaiz-  
ibae, ikan tik nae. Borong ze  
zone amar behesti baf Alla  
Pakor morzi zugaia sole, ḳali  
he-u hamaito farbo.

<sup>22</sup> Hou din aile boute  
koiba, ‘Munib, munib, amra  
tumar name gaibi ḳobor  
koisi na ni? Tumar name  
zin-but saraisi na ni? Tumar  
name bout keramoti deḳaisi  
na ni?’

<sup>23</sup> Oile ami tarare zuaf  
dimu, ‘Dur, Iblisor dol! Ami  
to tumrare siniu na, amar  
ges taki bago.’

*Imanor dui nomuna*

<sup>24</sup> “Ze manshe amar ou  
talim hunia amol ḳore,  
he aḳoldar manshor lağan  
mozbut kuṭir ufre tar gor  
banae.

<sup>25</sup> Bade meg-tufan ar zuar  
aia ou gorre ṭela dileo  
falaito fare na, ḳaron ikan  
to mozbut kuṭir ufre banail  
oise.

<sup>26</sup> Oile ze amar talim hu-  
niao amol ḳore na, he be-  
aḳolor lağan norom maṭir  
ufre gor banae.

<sup>27</sup> Bade zebra meg-tufan ar  
zuar aia ou gorre ṭela dey,  
ou shomoe ikan foṛia seṭṭa  
oizae.”

<sup>28</sup> Isar ita talim hunia  
manush taijjub bonigela.

<sup>29</sup> Ḳaron tain to tarar  
moulana oḳolor lağan talim  
na dia, ḳemotaban manshor  
lağan talim dita.

## **Hozrot Isar dosh keramoti (8:1-9:38)**

### **8**

*Fosa-kusṭo bemarkire  
bala ḳora*

<sup>1</sup> Hozrot Isa faṛ taki lamia  
aile bout manush tan ḳore  
ḳore aila.

<sup>2</sup> Ou shomoe eḳ fosa-  
kusṭo bemarkire tan ḳandat  
aia faot foṛia koilo, “Huzur,  
afnar morzi oile amare ou  
nafaḳ bemarkir taki bala ḳorta  
faroin.”

<sup>3</sup> Teu tain at baṛaia tare  
soia koila, “Oe ami sairam,  
tumi pak-saf o.” Ḳoar loge  
logeu tar bemarkir shifa oigelo.

<sup>4</sup> Isae tare koila, “Huno,  
ita ḳeurore huniao na, ḳali  
imam sabor gese gia deḳao.  
Musa nobir shoriot mafik  
pak-saf oar lagi zela kurban  
ḳora zorur, ou kurban dileu  
shomaze zaniliba tumi bala  
oigeso.”

*Ruman subedaror gu-  
lamre bala ḳora*

<sup>5</sup> Erbade Isa gia Kofor-  
naum ṭauno hamaila. Hino  
Ruman sifair eḳ subedare  
tan gese aia minot-ḳajji la-  
gaila,

<sup>6</sup> “Huzur, amar gulamor  
obosh bemarkir oia bisnat foṛi  
roise, he kub ḳosṭo ḳorer.”



7 Isae enre koila, "Aichcha, ami zaimune, gia tare bala kormu."

8 Teu subedare koila, "Huzur, afnar moto zone amar barit toshrif nita, ami to er lak nae. Afne qali mukkandi koileu he bala oizibo.

9 Afne to buzra, amio amar kamandaror hukume soli, oula amar sifai okolo amar hukume soloin. Ami era ekzonre 'Ao!' koile ae, 'Zao!' koile zae. Amar gulamre zudi koi, 'Okon koro!' he ikan kore, te afneo ola mukdi hukum dileu he bala oizibo."

10 Ikan hunia Isa ekkere taijjub oigela, tan kore oia zoto manush aorat asil, erare koila, "Ami tumrare hasau koiram, i subedar to bidormi Ruman manush, oile amar Boni Israilor mazeo oto bozo mozbut imandar ami ar dekxi na.

11 Huno, fub ar foismor desh taki bout zon aiba, tara Hozrot Ibrahim, Is'hak ar Iakub nobir loge behesti bashshait kanit boiba.

12 Oile behesti bashshait zara takar kota, tarare bare andair gato falai deoa oibo. Hino tara kanda-kati korba ar zala-zontronae dat kirimiri kaiba."

13 Bade Isae ou subedarre koila, "Tumi zaogi. Tumi zela ekin korso, olau ouk." Hasau, loge logeu hou gulam bala oigelo.

### *Hozrot Fitoror horir shifa*

14 Erbade Hozrot Isa Hozrot Fitoror barit gela, gia

dekla, Fitoror horir kub taf utse, tain bisnat forono.

15 Tane dekia Isae tan ato soila, ar loge loge taf saru dilo. Bejie utia Isar memandarit lagla.

16 Ou din hainjabala man-she zinor asorala bout zonre Isar gese loaia aila. Isae tan mukor kotaeu erar zin saraila, ar hokkol bemarkare bala korla.

17 Ita gotlo, zate Ishaea nobir mazdi bout age zeta batail oisil, ota okon fura oe. Hono batail oisil,

Amrar hokol komzuri tan kando nila,  
amrar bemarkar-azar horaila.

### *Kati ummot oar tagid*

18 Isar sairo galabae bir lagi gese dekia, tan shagrid okole hukum dila aoror hofaro zaitagi.

19 Ou shomoe ekzon moulana aia Isare koila, "Huzur, afne zeno zaiba, amio hono zaimu."

20 Isae enre koila, "Hounoukka, hialor gat ase, fakiro bada ase, oile ami Bin-Adomor mata toar tai nai."

21 Arokzon shagride aia koila, "Huzur, amare barit zaite deukka, ami foela gia amar babar dafon-kafon korla ai."

22 Tain koila, "Mora okoleu tarar morare mati deuk, tumi amar loge solo."

### *Aoror tufan bondo kora*

23 Isa aoror hofaro zaita kori, tan shagrid okole loaia ek nao-o utla.

24 Isa naor maze gumaira, ou shomoe aқтаu aoror maze boŗo eќ tufan ailo, tufane naoќan burizibar dosha oigelo.

25 I dosha dekia shagrid oќole Isare hozag kori ќoila, "Huzur, amrare basaukka, amranu mori zairam."

26 Isae zuaf dila, "O ќomzur imandar oќol, tumra đorairae ќene?" Oќan ќoia tain uќia tufan ar aorore domoќ dila, teu hokkolta tir oigelo.

27 I keramoti dekia tara taijjub oia ќoila, "Ein ashole ќe? Tufan ar aoreo deki tan hukum mane!"

### *Bute dora duizon manush*

28 Erbade Isa aor faŗi dia Zerasini oќolor desho aila. Ou shomoe bute dora duizon manush ќobrostan taki baroia tan gese ailo. Tara ola zonun fagol asla zen, tarare đoraia ќeu ou fotedi zaito farto na.

29 Tara sillaia Isare ќoilo, "O Allar ќas maear zon Ibnulla, amrar loge afnar kita dorkar? Shomoe oar ageu afne amrare satanit aichchoin ni?"

30 Ou shomoe tarar ges taki tuŗa duroi boŗo eќ shuoror fale ќaoat asla.

31 But oќole Isare minot kori ќoilo, "Afne amrare ќedaite saile, ou shuoror falor maze faќai deukka."

32 Isae tarare izazot dia harle tara gia ou shuoror falor maze hamaigelo. Ar shuoror fale aoror ќara soredi kub zure đouŗaia gia fanir maze buria morla.

33 Ita dekia shuoror raќal oќole đouŗaia gia gaur hoќol manshore ќobor zanaila, erloge ou bute dora manshor ќotao ќoila.

34 I goќona hunia gaur hoќol manush Isar loge deќa ќorat aila. Tan loge deќa ќoria tara minot ќori ќoila, "Meherbani ќori amrar desh taki zaukkagi."

## 9

### *Obosh bemarkire shifa ќora*

1 Bade Hozrot Isa nao-ќori aor faŗi dia nizor ќauno aila.

2 Aia harle ќoezon manshe eќzon obosh bemarkire folodi boia loia tan gese ailo. Tarar imanor bol dekia Isae ou bemarkire ќoila, "Mono bol raќo re fut, tumar guna maf ќora oise."

3 Ikan hunia ќoezon moulanae mone mone ќoila, "I beќae to shiriki ќorer."

4 Isae tarar dilor bab buzia ќoila, "Afnara ќene ila kusinta ќorra?"

5 Amar lagi kunќan ќoa shuza, tumar guna maf ќori dilailam, na uќo, tumar bisna loia barit zaogi?"

6 Te oќon afnara forman deќoukka, i duniat guna mafir ќemota ami Bin-Adomor ase." Oќan ќoiau tain bemari beќare ќoila, "Oba uќo, tumar ќeta-balish loia barit zaogi."

7 Koiteu hi bemari beќa uќia tar barit gelogi.

8 Ita dekia manush taijjub oigela, Allae manshore oto

ķemota disoin ķori tara Al-  
lar tarif ķorla.

*Hozrot Motire torikar  
daot*

<sup>9</sup> Isae fotedi atia zaira, ou shomoe deķla, Moti namor eķzon manush ķazna tular ofiso boiroisoin. Dekia tanre ķoila, "Ao, amar ummot o." Teu Moti uķia Isar ķore ķore gela.

<sup>10</sup> Erbade Isae tan shagrid oķolre loia Motir bařit gia ķaoat boila. Tan loge bout ķazna tulra ar naforman oķolo ķanit asla.

<sup>11</sup> Ita dekia Forishi mozobor manshe Isar shagrid oķolre ķoila, "Tumrar murshide gushkur ķazna tulra ar ķobis oķolor loge ķaoa-daoa ķoroin ķene?"

<sup>12</sup> Ikan hunia Isae ķoila, "Bala manshor lagi ķobiraz lage na, oile bemarir lagi to lage.

<sup>13</sup> Allar kalamo batail oise, 'Ami kunu foshu kurbanı nae, ķali doya deķtam sai.' Te ou aeator mani kita, oķan tallash ķoroukka. Mono raķba, ami kunu forezgarre daot deoat aisi na, ķali gunagar oķolreu daot ditam aisi."

*Furan talim taki Hozrot  
Isar talim bala*

<sup>14</sup> Erbade Ehia nobir ummot oķole aia Isare zikaila, "Huzur, amra ar Forishi mozobor manshe hamesha ruza raki, oile afnar ummot oķole ruza raķoin na ķene?"

<sup>15</sup> Tain zuaf dila, "Nosha loge taķle logor boiratire kunu duk deoa zae ni? Deķbane, ila shomoe aibo, zebła noshare tarar ges taki

horail oizibo, hou shomoe tara ruza raķba.

<sup>16</sup> "Ana-doa noea ķaforor tukradi ķeu furan kurtat tali dey na. Ila ķorle doia harle furan ķafor taki noea tali kus oia siŗizae, ar siŗaķan aro boŗo oe.

<sup>17</sup> Furan samŗar tolit ķeu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli faķia rosh ar toli duiota borbada oe. Erlagi manshe taza rosh noea tolit toin. Teu duiota base."

*Eķ mora fuŗi ar bemari  
beŗi*

<sup>18</sup> Hozrot Isae zebła ota befare talim dira, ou shomoe eķ neta aia tan fao-o foria ķoila, "Huzur, amar fuŗigu ou matro mara gese. Te afne aia meherbani ķori taire atai dileu fuŗigu zinda oizibo."

<sup>19</sup> Teu Isae tan shagrid oķolre loia en loge roana dila.

<sup>20</sup> Zaoar fote eķ beŗie ķoredi aia Isar saddoror kunat soilo. Baro bosor dori i beŗir beŗiara bemaror lou zaito.

<sup>21</sup> Beŗir ekin asil, tai zudi ķali tan saddoror kunat soil-ito fare, te bemarkala oizibo.

<sup>22</sup> Isae řer faia ķoredi saia ou beŗire ķoila, "Đoraio na go mai, tumar imanor boleu tumi bala oilae." Oķan ķoar loge loge beŗi bala oigelo.

<sup>23</sup> Erbade Isa hou netar bařit gela. Gia deķla, asta baŗir manshe hoi-hulla ķorra, ar tarar shomazor reoaz mafik mora bařit bashi-bazna bazaira.

24 Tain ҡoila, "Tumra hoҡol gor taki bare zao. Fuřigu morse na, tai to gumar." Ikan hunia manshe tanre loia asha-ashi lagaila.

25 Manshore bar ҡoria harle, tain gia goror bitre hamaia fuřir ato dorla, dorteu tai uřia boigelo.

26 Ar i gořonar ҡota ou elaķar hoҡolbae roři gelo.

### *Anda ar bubare bala ҡora*

27 Isa ou netar baři taki bidae oia harle duizon anda beřa tan ҡore ҡore gelo. Tara zure zure ҡoilo, "O Daudor aolad, amrare rohom ҡoroukka."

28 Bade tain aia goro hamaile, hou duio andao tan gese ailo. Tain zikaila, "Tumra ekin ҡorrae ni, ami tumrare bala ҡortam farmu?" Tara ҡoilo, "Ji-oe huzur, afneu farba."

29 Teu tain erar souk atai dia ҡoila, "Tumra zela ekin ҡorso, olau ouk."

30 Oķan ҡoiteu tarar souk bala oigelo. Bade Isae tarare kub dořaia ҡoila, "Huno, ita ķeurore hunai na."

31 Oile tara baroia gia ash-fash hoҡol zagat tan i ķobor roři dilo.

32 Hou duio anda zebra bala oia zairagi, ou shomoe manshe bute dora eķ buba beřare Isar gese loia ailo.

33 Tain i beřar but sařanir bade tar zaban kuligelo, he mat-ķota matilo. Ita deķia hoķole taijjub oia ҡoila, "Asta Israil deshore maze ila ķam to kunudin deķsi na."

34 Oile Forishi oķole ҡoila, "Igie to butor bashshar shaijjo but sařae."

*Zomino foshol bout, ҡamla ķom*

35 Hozrot Isae gaue gaue ar řaune řaune gia tarar mosido hamaia talim dila. Tain behesti bashshair kush-ķobri toblig korla, ar hoķol nomunar bemarire bala ҡorla.

36 Ou shomoe manshor biř deķia tan kub duk laglo, ita manush to a-raķali meřar laķan befana lagi gurira.

37 Teu Isae shagrid oķolre ҡoila, "Zomino to foshol bout ase, oile ҡamla kub ķom."

38 Erlagi zominor malikor gese dua ҡoro, tan foshol tular lagi tain ҡamla fařaiba."

## **Barozon sahabire fosond ar talim (10:1-42)**

### **10**

*Barozon sahabire tobligofařani*

1 Bade Isae tan barozon sahabire řaķaia anla, ania zin-but sařani, ar hoķol zator bemarire bala ķorar ķemota dila.

2 Ou barozon sahabi oila,

Saimon urfe Fitor ar tan bai Andrias,

Zibudiar fuain Iakub ar Hannan,

Filif ar Bortolmoe,

3 Tumas ar ķazna tulra Moti,

Alfir fua Iakub ar Toddey,

4 muktizudda Saimon ar Ihuda Iskariat.

Ou Ihudae bade beimani korio Isare dushmonor ato dorai disil.

<sup>5</sup> Ou barozon sahabire Isae hukum dila, koila, "Tumitain tobligao zao, oile kunu bidormir gese ba Shomoria zatir kunu gaut zaio na,

<sup>6</sup> kali Boni Israilor arail merã oqolor gese zao.

<sup>7</sup> Zaoar fote toblig kori kori zaio, koio, Behesti bashshai daro aichche.

<sup>8</sup> Ar tumra bemari oqolre bala korio, morare zinda korio, fosa-kushto bebarang bala korio, ar zin-but sarãio. Tumra zela bina tekae faisao, oula bina tekaeu dio.

<sup>9</sup> Zaoar shomoe loge kori tekafoeshar toli, shunarfua ba ekta shikio nio na.

<sup>10</sup> Tumra fotor lagi lati, gaitbuski, zuta, ba duita kurtao loge nio na. Ze zone kam kore, he kaoafinda faoar zuka.

<sup>11</sup> Tumra ze gaut hamaibae, ou gaur ekzon zoiggio manshore tukaia bar korio, i gau sarãia zaoar ag forzonto en baritu roio.

<sup>12</sup> Barir bitre hamansir bala tarare salam dio.

<sup>13</sup> I barã zudi salam faoar zuka oe, te tumrar deoa ou shanti tara faiba, ar zuka na oile tumrar shanti tumrar geseu firia aibo.

<sup>14</sup> I zagar keu zudi tumrare qobul na kore, tumrar kota na hune, te i barã ba gau taki baronir bala tumrar faor duil zarãia falaia aio.

<sup>15</sup> Ami tumrare hasa kota koiram, hashoror din ou gaur dosha taki, hou lannoti

Sadum ar Amura taunor dosha bout bala oibo.

*Sahabi oqolre agam hushiari*

<sup>16</sup> "Huno, raikkosh bagor samne merar laqan ami tumrare faairam. Erlagi tumra hafor laqan salaqotur ar faro fakir laqan shorol o.

<sup>17</sup> Hushiar roio, manshe tumrare doria adaloto shomzaiba, ar tarar mosidonia tumrare singladi marba.

<sup>18</sup> Amar nam loar lagi tumrare raza-bashshar samne neoa oibo. Tumra erar samne ar bidormi oqolor gese amar befare shakki dibae.

<sup>19</sup> Manshe zebra tumrare dorai dibo, ou shomoe kita mattae ba kita koitae, ita loa kunu sinta korio na. Hou shomoe tumrare ita hikai deoa oibo.

<sup>20</sup> Ashole tumrar mukdi zen tumra nize matbae, ikan nae, tumrar batuni bafor ze ruh tumrar bitre ase, hou ruheu itar zuaf diba.

<sup>21</sup> "Baie baire ar bafe fuare kun koranir lagi dorai dibo. Fua-furãio tarar mabafor bifokke gia tarare kun qoraibo.

<sup>22</sup> Amar qarone hokol manshe tumrare ginnaibo, oile hesh forzonto ze tikiaroibo, he-u rehai faibo.

<sup>23</sup> Kunu gaur manshe tumrare zulum korle, i gau sarãia oinno gaut zaio. Huno, ami hasa kota koiram, Israil deshor hokkol taun ar gaut tumrar toblig shesh oar ageu Bin-Adom hirbar aiba.

24 “Mono rakio, ustad taki shagrid boꝛo nae, ar munib taki tar gulam boꝛo nae.

25 Te shagrid tar ustador shoman, ar gulam tar munibor shoman oau zoteŝto. Hunrae ni, goror munibre zebła butor bashsha Bel-Sobul ƙoira, te goror baki hokolre tara aro ƙotota ƙoiba!

26 “Oile tumra tarare ɔoraio na, ƙaron ila gufon kuntu nai zeta zair oito nae. Ila lukailo kuntu nai zeta ƙeu hunto nae ba zanto nae.

27 Ami andarir maze zeta tumrare ƙoisi, tumra ita foror maze ƙoio. Zeta ƙane ƙane huncho, ita saɔor ufore taki zure zure elan ƙorio.

28 Zara manshor ƙaeare binash ƙorto fare, oile ruhre kuntu ƙorto fare na, tarare ɔoraio na. Zein ƙaea ar ruh duiotare duzoƙo zalaita faroin, ƙali tanreu ɔoraio.

29 Huno, duiɔa soꝛa faki ƙali dui ɕeƙae bike na ni? Oile tumrar batuni baf Allar hukum na oile ota egu soꝛa fakio maɕit foꝛe na.

30 Zano to, tumrar matar sulgesaino gona ase.

31 Erdae tumra ɔoraio na. Tumrar dam to bout soꝛa takio beshi.

32 “Shomazor samne ze zone amare ƙobul ƙore, amio amar behesti baf Alla Pakor samne tare ƙobul ƙormu.

33 Oile ze manshe shomazor samne amare oshikar ƙorbo, amio tare amar behesti baf Allar samne oshikar ƙormu.

34 “Tumra mono ƙorrae ni, ami duniat shanti ditam aisi? Na, muɕeu nae, ami to duniat eƙ motobed laganit aisi.

35 Ami bafe-fuae, ma'e-furie, ar hoꝛie-boue bibad laganit aisi.

36 Manshor nizor foribaror zoneu tar loge dushmoni ƙorbo.

37 “Ze manshe ama taki tar ma-bafore beshi maea ƙore, he amar ummot oito farto nae. Ar ze zone ama taki tar fuare ba tar furire beshi maea ƙore, he-o amar ummotor zuka nae.

38 Ze zone nizor duk-koŝtor solib boia loia amar ƙore na ae, he-o amar zuka nae.

39 Ze zone tar nizor zan basaito sae, he tar ashol zin-degi kuaibo. Oile ze zone amar lagi tar zan kurbandi dilae, he ashol zin-degi faibo.

40 “Ze zone tumrare ƙobul ƙore, he amareu ƙobul ƙore, ar ze amare ƙobul ƙore, he ashole hou Allareu ƙobul ƙore, zein amare faɕaisoin.

41 Ƙeu zudi kunu nobire nobi ƙoia ƙobul ƙore, te ou nobie ze furushkar faiba, he-o ou furushkar faibo. Kunu allaraia manshore ƙeu zudi allaraia ƙoia ƙobul ƙore, te ou allaraia manshe ze furushkar faiba, he-o ou furushkar faibo.

42 Ar amar ummot zania ƙeu zudi tumrar mazor eƙ nogoinno zonreo eƙ gelas fani ƙaoae, te he kunumon-teu er furushkar taki bad foꝛto nae.”

**Hozrot Isare**

## shondoe ar birudita kora (11:1-12:50)

### 11

*Hozrot Isar dorbaro Ehia nobir shagrid oqol*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan barozon sahabire ou talim dia harle, tain gaue gaue gia toblig ar talim deoar lagi roana oigela.

<sup>2</sup> Ehia nobie zelo taki zebła al-Mosir kamor kota hunla, ou shomoe tan koezon shagridre fañaila kobor zanar lagi. Era gia Isare zikaila,

<sup>3</sup> "Huzure koisoin, zein aibar kota asil, afneu hein ni? Na amra ar keuror lagi bar saitam?"

<sup>4</sup> Isae koila, "Huno, ono aia tumrar nizor souke zeta dekso ar huncho, ota gia Ehiare ko.

<sup>5</sup> Tanre koio, anda manshe souke dekra, lengraeo añira, fosa-kushto bemari bala oira, qalua okole hunra, mora manush zita oira, ar gorib okolor gese Allai kushkobri toblig kora or.

<sup>6</sup> Huno, he-u nek-kofali, zar dilo amar befare kunu bada ae na."

*Ehia nobi ashole ke*

<sup>7</sup> Ehia nobir shagrid oqol zairagi, ou shomoe Ehiar befare Isae manshore koila, "Kita ba, morubumit kita dekāt geslae? Batash aile zeta nol-qagrae loře, ota dekāt geslae ni?"

<sup>8</sup> Na, kita dekāt geslae? Shundor kafor finno kunu manshore ni? Ashole, zera

dami dami kafor findoin, tara to razbarit taqoin.

<sup>9</sup> Te tumra kita dekāt geslae? Kunu nobire dekāt ni? Huno, ami koiram, Ehia to qali nobi nae, nobi takio bořo.

<sup>10</sup> Ein to hou zon, zen befare asmani kitabo leqa ase,

Huno, tumar age fañaiar ami, amar fegambor, ein gia tik-tak korba tumar solar fot.

<sup>11</sup> Te ami tumrare hasa kota koiram, Ehia taki bořo asta duniatu kunu adom asla na. Oile behesti bashshair maze hoqol taki huru zono, Ehia taki mohan.

<sup>12</sup> Ehia nobir amol taki oqon forzonto behesti bashshai kub mozbut oia aguar, ar zera imane mozbut, tara dile-zane aia er bitre hamaira.

<sup>13</sup> Huno, Ehia nobir amol forzonto Hozrot Musar Tourat kitab ar shob nobir sohifar maze, Allar bashshai aoar kota zanail oise.

<sup>14</sup> Oqon zudi afnara amar mat ekin koroin, te hunoukka, ze Ilias nobie hirbar aibar kota asil, ou Ehiau oila hou Ilias.

<sup>15</sup> Zar qan ase, he hunouk.

<sup>16</sup> "I zomanar manshore ami kitar loge tulona kortam? Tara to omon huruttar laqan, zetae bazaro boia eke-oinnore qakia koin,

<sup>17</sup> 'Hoi, amra tumrar lagi bashi bazailam, tumra to naslae na, ahazarir gan gailam, tumra to qanlae na.'

18 Tik olağan, Ehia no-bie aia shomazor loge k̄aoa-daoa na k̄orae, manshe k̄oira tane bute dorse.

19 Oile ami Bin-Adom aia k̄aoa-daoa k̄orae tumra k̄oirae, 'Deḡoukka, i beḡa to feḡua, modkur, he gushkur k̄azna tulra ar naforman oḡolor loge dusti k̄ore.' Te aḡol kaḡaia zera sole, tarar sal-cholon takiu forman mile, aḡolu oilo kaḡi-nikut siz."

### *Lannoti gau ar ḡaun*

20 Hozrot Isae zeta gauainto ar ḡauno beshir bag keramoti deḡaisla, itar manshe toubā k̄orsoin na. Erlagi tain i gau ar ḡaunor ufre bezar oia k̄oila,

21 "Haere Baet-Soeda ar Kurasin gau, tumra to lannoti. Tumrar maze zeta kudroti k̄am deḡail oise, ita zudi Shur ar Sidon elaḡat deḡail oito, te bout ageu tara k̄ator oia toubā k̄orlo one.

22 Oile ami tumrare k̄oiram, kiamotor din Shur ar Sidon elaḡar dosha takio, tumrar dosha bout k̄oḡin oibo.

23 O Kofornaum ḡaun, huno, tumi bule usa oia asmano gia lagtae? Na, fartaē nae! Tumare fatalo lamani oibo. Tumrar maze zeta kudroti muzeza deḡail oise, ita zudi Sadum ḡauno deḡail oito, te i ḡaun oḡono ḡikia roilo one.

24 Oile ami tumrare k̄oiram, hashoror din Sadum ḡaunor haloto tumrar taki bout bala oibo."

*Hozrot Isar dua ar aramor daot*

25 Erbade Isae k̄oila, "O amar gaibi baf Alla, tumi to asman-zominor malik. Ami tumar shukria zanairam, k̄aron tumi aḡoldar ar bud-diman oḡolor gese ita zair na k̄oria, bebuz huruttar laḡan manshor gese zair k̄orso.

26 Baba, ashole ita hoḡoltau tumar morzi.

27 "Amar gaibi babae hoḡoltau amar ato shofi disoin. Baf saḡa dusra k̄eu ou futre sine na, ar fut saḡa dusra k̄eu ou bafore sine na. Fute bafore zar gese zair k̄orar kial oe, ḡali he-u bafor forisoe fae."

28 "Bar-buza boite boite tumra zera heran oḡeso, tumra hoḡol amar gese ao, ami tumrare aram dimu.

29-30 Amar zual tumrar k̄ando tulo ar amar ges taki talim lo, teu tumrar aram oibo. Amar zual boia neoa shuza, amar deoa bar kub fatla. Amar mizaz kub norom ar ḡanḡa."

## 12

### *Zummabaror befare talim*

1 Eḡ Zummabare Hozrot Isa k̄etor ailedi aḡia zaoat asla. Tan shagrid oḡolor feḡo buk lagae, tara danor soḡa siḡi siḡi k̄aoat lagla.

2 Ita deḡia Forishi mo-zobor manshe Isare k̄oila, "Amrar shoriote k̄oe, Zummabare kunu k̄am k̄ora zaiz nae, te afnar shagrid oḡole danor soḡa siḡira k̄ene?"

3 Isae zuaf dila, "Daud nobi ar tan logor manshe eḡbar feḡor buke zeta



ķorsla, ita afnara forsoin na ni?

<sup>4</sup> Tain Allar kaba goro hamaia hou fobitro ruṭi ķaisla, i ruṭi ķaoa to tain ar tan logor manshor lagi nazaiz, ita ķali imam sabor lagi zaiz asil.

<sup>5</sup> Ar afnara Tourat Shorifo forsoin na ni, Baetul-Mukaddosor imam oķole Zummabare zummar dinor niom bangleo tarar kunu guna oe na.

<sup>6</sup> Oile ami afnarare ķoiram, Baetul-Mukaddos takio dami eķ manush ono asoin.

<sup>7</sup> Allar kalamor ou aeator bed zudi afnara buzta, ze aeato ase, 'Ami doya deķtam sai, foshu kurbanı nae.' Te afnara ni-oforadire oforadi banaila na one.

<sup>8</sup> Hunoukka, Zummabaror tamam eķtiar ami Bin-Adomor atō."

*Hukna at-ala bemarir shifa*

<sup>9</sup> Bade Hozrot Isa in tone gia ou Forishi oķolor mosido hamaila.

<sup>10</sup> Hono ola eķ beṭa asil, tar eķ at bemare hukai gese. Isar kunu kut bar ķoria tanre dushi bananir niote, ou mosidor manshe tanre zikailo, "Sab, Musar shoriot mafik Zummabare ķeuror bemar shifa ķora zaiz ni?"

<sup>11</sup> Isae zuaf dila, "Doroukka, afnara eķzonor egu meķa zudi Zummabare gator maze forizae, te ou din i meķare gato taki tulta nae ni?

<sup>12</sup> Ar manshor dam to meķa taki bout beshi. Erlagi

buza zae, Zummabareo nek kam ķora zaiz ase."

<sup>13</sup> Bade tain ou hukna at-ala beṭare ķoila, "Tumar atķan baķao." He tar at baķaiteu hukna at oinno ator laķan furafur bala oigelo.

<sup>14</sup> Bade hou Forishi oķole bare gia foramish ķorla, Isare kila zane mara zae.

*Hozrot Isau Allar ķas maeear zon*

<sup>15</sup> Tarar ou foramishor ķobor Isae zanilila, erlagi tain hin tone hori gela. Ou shomoe bout manush tan ķore ķore aila. Erar maze zoto bemari asla, tain era hoķolre bala ķorla.

<sup>16</sup> Tain erare doķaia ķoila, "Ķobordar, tumra amar forisoe zair ķorio na."

<sup>17</sup> Ita oisil zate agor amolor nobi Ishaear mazdi zeta batail oisil, ota folizae. Tain ķoisla,

<sup>18</sup> Huno, ami amar ou gulamre fosond ķorsi.

Einu amar maeear zon, tan ufre ami kub kushi.

En ufre ami amar ruh dimu, hoķol zatir gese tain amar hok-bisaror ķota zanaiba.

<sup>19</sup> Tain kunu torķa-torki ba silla-silli ķorta nae, fote-gaṭe kunu manshe tan aoaz hunto nae.

<sup>20</sup> Hoķ bisar ķaim oar ag forzonto, tain sesa nol-ķagķa ban-gita nae, ar miṭ miṭ ķori zolra lemor fitao limaita nae.

21 Duniar hoqol zatie tan  
ufreu borosha qorba.

*Hozrot Isa ar zinor  
bashsha*

22 Bade manshe zinor aso-  
rala eḡ beṭare Isar gese loia  
ailo. I beṭa asil anda ar buba.  
Tain ou beṭare bala qorla.  
He bala oia mat-ḡkota matilo  
ar soukeo deḡlo.

23 Ita dekia hoqol manush  
taijjub oia qoila, "Daud no-  
bir qandano zein zonom oar  
ḡkota, einu hein ni?"

24 Ikan hunia Forishi oḡole  
qoila, "Igie to zinor bashsha  
Bel-Sobulor bole zinnat  
sarae."

25 Tarar monor sinta buzia  
Isae qoila, "Kunu deshor bi-  
tre doladoli lagigele, i desh  
to binash oizae. Ou laḡan  
kunu foribaror maze ba  
kunu ṭauno zebila doladoli  
lagizae, itao ar ṭike na.

26 Oula shoetane zudi  
shoetanre qedai dey, te to  
tar nizor mazeu doladoli  
lagigelo. Tar razotto ar kila  
ṭikbo?

27 Ami zudi Bel-Sobulor  
bole zinnat saṭai, te tum-  
rar manshe qar bole sarae?  
Tumrar mator bisar tumrar  
mansheu qorba.

28 Oile ami zudi Allar  
ruhur bole zinnat saṭai, te to  
Allar bashshai tumrar daro  
aichche.

29 "Kunu bolala manshor  
baṭit luṭ-toraz qorat aia,  
foela bolala zonre na  
bandile, kemne luṭ-toraz  
qorbo? Oile tare bandia  
harle luṭ-faṭ qorto farbo.

30 "Ḳeu zudi amar fokke  
na taḡe, he to amar bifokke.  
Ze zone amar loge tukae na,  
he to sitrae.

31 Ami tumrare qoiram,  
manshor tamam nomunar  
guna ar kufurir mafi ase,  
oile Pak Ruhur befare kufuri  
qorle, i kufurir kunu mafi  
milto nae.

32 Ami Bin-Adomor  
birudde qeu kunta matileo  
he mafi faibo, oile Pak Ruhur  
birudde matile tar kunu  
mafi nai, i zindegito nai,  
aḡero-o nai.

*Fol dekia gas sina zae*

33 "Mono raḡba, gas bala  
oile tar folo bala oe, ar gas  
bura oile tar folo bura oe.  
Fol diau gas sina zae.

34 O hafor bachchain,  
tumra nizeu to qaraf, te  
tumrar muk tone bala buli  
kemne baroibo? Manshor  
dil zetadi bora, muk taki to  
otau baroe.

35 Bala manshor dilor  
bitoror balai tone bala buli  
baroe, ar bad manshor dilor  
burai tone bad buli baroe.

36 Oile ami tumrare  
qoiram, ze manshe aze-baze  
ber-beri qore, hashoror  
moedano tar forteḡ mator  
hishab dite oibo.

37 Tumar zobaneu tumare  
dushi banaibo, ar ou zoba-  
neu tumare nirdushio ba-  
naibo."

38 Bade qoezon moulana  
ar Forishie Isare qoila,  
"Huzur, amra afnar eḡan  
keramoti deḡtam sai."

39 Isae zuaf dila, "I zoma-  
nar naforman ar beiman  
oḡole kali keramoti deḡta  
sain, oile Iunus nobir ker-  
amoti saṭa dusra kunu ker-  
amoti tarare deḡkail oito nae.

40 Iunus nobi zela masor  
feṭo tin din, tin rait asla, ami  
Bin-Adomo oula tin din, tin  
rait maṭir tole roimu.

<sup>41</sup> Kiamotor din hou Ninob taunor murda oḳol uḫia hari, i zomanar manshor dush zair ḳorba. Karon lunus nobir toblig hunia tara touba ḳorsila. Oile oḳon to Iunus takio aro mohan eḳzon ino asoin, ta-o manshe touba ḳorer na.

<sup>42</sup> Ruz kiamotor din douknor deshor rani uḫia aia ou zomanar manshor dush zair ḳorba. Karon bashsha Sulaimanor aḳolor ḳota hunar kiale tain duniar hesh mata taki aisla. Oile oḳon to Sulaiman takio aro mohan eḳzon ono asoin.

<sup>43</sup> "Huno, kunu bute zebra manshor log saḫia zagegi, ou shomoe he arame taḳar kiale hoḳol hukna zagat ashroe tukae. Oile aramor zaga na faia bade ḳoe,

<sup>44</sup> Dur, amar agor goru bala, zegur ges taki aisi, ogur geseu firia zaigi. Firia aia deḳe i gorḳan ḳali, saf-sofa ar hazail-faḫail.

<sup>45</sup> Dekia he gia tar tone aro ḳaraf shatgu but loge loia ae, aia ou goro roe. Erdae ou manshor dosha foela taki heshe aro beshi ḳaraf oe. Te i zomanar naforman oḳolor doshao olaḳan oibo."

*Hozrot Isar maear manush ḳe?*

<sup>46</sup> Isae zebra manshor loge matira, ou shomoe tan ma ar baiain bare aia, tan loge deḳa ḳorar lagi bar saogat asla.

<sup>47</sup> Teu eḳzon manshe aia tanre ḳoilo, "Huzur, afnar ma ar baiain afnar

loge matar lagi bare ubai roisoin."

<sup>48</sup> Ikan hunia Isae tare ḳoila, "Amar ma ḳe, ar amar baiainu ba ḳe?"

<sup>49</sup> Bade tan shagrid oḳolre deḳaia ḳoila, "Erau amar ma ar baiain.

<sup>50</sup> Zara amar behesti baḫ Alla Pakor morzi zugaia soloin, tarau amar ma ar baiain."

## **Hozrot Isar batail shat kichcha (13:1-52)**

### **13**

*Eḳ girostor zala bain ḳorar kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isa ou din gor taki baroia aoror faro gia boila.

<sup>2</sup> Boia harle bout manush tan gese aia biḫ lagai dila, biḫ deḳia tain gia eḳ nao-o uḫia boila ar hoḳol manush faro ubai roila.

<sup>3</sup> Ou shomoe tain kichcha hunai hunai nanan nomunar talim dila.

Tain ḳoila, "Mono ḳoro, eḳ giroste zala bain ḳorat gelo.

<sup>4</sup> Gia bain ḳorar bala kisu zala ailor maze foḫlo, ar fakinte aia ita ḳaililo.

<sup>5</sup> Tar kisu zala hukna-shokto maḫir ufre foḫlo, i zala fuḫia ali baroileo tole beshi maḫi na taḳae, zoldi baḫilo.

<sup>6</sup> Bade shuruz uḫia harle zoir ḳaililo, ar tolur zoḫe rosh na faoae hukaia morigelo.

<sup>7</sup> Kisu zala bon-zonglar maze foḫlo, ar ou bon-zongla baḫia itare zatia dorlo.

8 Oile kisu zala bala zomino forlo, i zalae bala dan oilo, itar kunu soṛae tish, kunu soṛae shait, kunu soṛae eksho gun beshi dan dorlo."

9 Ou kichcha hunanir bade Isae koila, "Zar ḳan ase, he hunouk."

10 Bade tan shagrid okole koila, "Afne ḳali kichcha koia manshore talim dira ḳene?"

11 Tain koila, "Behesti bashshair gufon rohoisho zanar shuzug tumrare deoa oise, oile baki manshor gese ita batuni roise.

12 Huno, zar ase, tare aro deoa oibo, tar aro baribo. Oile zar nai, tar zeta ase, otao ḳaria neoa oibo.

13 Erlagi ami kichchar mazdi erare talim diram, era to dekiaou deḳe na, huniao hune na ar kunta buzeo na.

14 Erar mazdiau Ishaea nobir batail ou aeat fura oise, tain koisla,

Tumra ḳane hunleo kunta buztae nae,  
souke deḳleo kunta sintae nae.

15 Ita manshor dil oshar oigese,  
tarar ḳano tala lagigese.  
Tara zarzir souk muzi boiroise,

zate souke na deḳe,  
ḳane na hune,  
dil dia na buze.

Kizanu tara toubā ḳoria amar bae firizain,  
ar ami tarare bala ḳorilai.

16 Oile nek-kofali to tumra, tumrar souke deḳe, ar ḳane hune.

17 Ami tumrare hok kota koiram, tumrar souke zeta deḳrae ar ḳane zeta hunrae, ita bout nobi ar oli-auliae deḳar asha ḳorleo deḳar ḳofal oise na, ar hunar asha ḳorleo hunar ḳofal oise na.

18 "Okon tumrare ou giros-tor kichchar mani buzai diram,

19 huno, ailor maze foṛa zala dia olaḳan manshor befare buzail oise, ze manshe behesti bashshair ḳota huniao buze na, erlagi Iblise aia ou zonor dilo Allar ze kalam bain ḳora oisil, ota ḳaria neygi.

20 Hukna-shokto maṭir ufre foṛa zaladi buzail oise, zera i kalam hune ar kub kushi oia ḳobul ḳore,

21 oile tarar dilo balam-onte hamae na, erlagi ita tuṛa ḳoedin roe, bade i kalamor lagi kunu zulum-mosibot aileu tara ḳorlami zae.

22 Bon-zonglar maze foṛa zaladi buzail oise, zera i kalam hune, oile duniabi sinta-babna ar don-samanar maeae i kalamre zatia dorilae, erdae kalame kunu faeda oe na.

23 Ar bala zomino foṛa zaladi buzail oise, zera i kalam hune, hunia buze ar amol ḳore. Keu zindegit tish gun, keu shait gun, keu eksho gun beshi fol dey."

*Dan ar fufra gasor kichcha*

24 Bade Isae talim dibar lagi arok kichcha hunaila. Koila, "Behesti bashshai ola

eğ girostor lağan, zein nizor zomino bala danor zala bain dila.

<sup>25</sup> Bade rait oia harle zebła hoğol manush gumai gesoin, ou shomoe tan eğ dushmone aia bain deoa ou zominor maze fufra gasor bisi sițaia gelogi.

<sup>26</sup> Heshe danor gas zebła boğo oia soğa sarlo, ou shomoe ermaze fufra gaso değa gelo.

<sup>27</sup> Ita dekia barir sağor oğole tarar munibre koila, 'Afne zomino qali balā dan bain disla na ni? Oğon fufra gas oilo kuai taki?'

<sup>28</sup> "Tain koila, 'Kunu dushmone i kam korse.' Sağor oğole tanre zikailo, 'Te amra gia ou fufra gas saf qoriltam ni?'

<sup>29</sup> Munibe koila, 'Na, na, tumra fufra gas saf qorat gia, danor gaso tulilibae.

<sup>30</sup> Erlagi dan daoar ag forzonto ita tağouk. Bade daoar bala ami manshore koimu, foela hoğol fufra gas tulta, ar daru zalanir lagi ați bandita, bade dan daia amar ugaro tulba.' "

*Denga bisi ar qamiror kichcha*

<sup>31</sup> Hozrot Isae arok kichcha hunaila. Koila, "Behesti bashshai oilo egu denga bisir lağan. Eğzon manshe egu dengar bisi tar zomino bain dilo.

<sup>32</sup> I bisi to hoğol zator bisi taki huru. Oile bain deoar bade i gas hokkol zator hagtorkari taki boğo oe, ar fakinte aia tar dal-falat bada banae."

<sup>33</sup> Erbade arok kichchar maze koila, "Behesti bashshai oilo qamiror lağan. Eğzon beți manshe tin bosta moedar maze tuğa qamir mishailo. Qamiror fafe hoğol moeda fulia uğlo."

<sup>34</sup> Hozrot Isae kichcha hunai hunai hoğol nomunar talim dila. Kichcha sağa tain kunu talim dila na.

<sup>35</sup> Ita hokkolta oilo, zate nobir mazdi zeta batail oisil, ota oğon fura oe,

Talime bora kichcha hunai  
hunai  
ami matimu,  
duniar foela taki zotota  
batuni asil,  
ota oğon kulmu.

*Dan ar fufra gasor kichchar orto*

<sup>36</sup> Bade Isae manshore bidae dia goro hamaila. Ou shomoe tan shagrid oğole aia koila, "Huzur, fufra gasor kichchar manikan amrare buzai deukka."

<sup>37</sup> Tain koila, "Bala danor zala zein bain koroin, ein oilam ami Bin-Adom.

<sup>38</sup> Zomin oilo ou zogot, ar behesti bashshair manush oila bala bis. Iblisor qandan oilo ou fufra gas.

<sup>39</sup> Ze dushmone fufra gas bain disil, he oilo Iblis. Dan daoar shomoe oilo kiamot, ar daura oğol oila Allar firista.

<sup>40</sup> Fufra gas ați bandia zela daru zalani oe, kiamotor shomoe țik olau oibo.

<sup>41</sup> Bin-Adome tan firista oğol fațaiba. Ze manshe nize guna qore ar aroqzonre gunar fote țane, tara

hoqolre firista oqole Bin-Adomor bashshair maz taki ekano dola qoria,

<sup>42</sup> duzokor agunit falaiba. Hino manshe qanda-qati korba ar zala-zontrona dat kirimiri diba.

<sup>43</sup> Hi shomoe allaraia manshe tarar behesti baf Alla Pakor bashshait nurani surete shuruzor laqan jilmil korba. Hunar lak kan zar ase, he hunouk.

*Behesti bashshair aro tin kichcha*

<sup>44</sup> "Huno, behesti bashshai oilo, matir tole lukail kunu donor laqan. Kunu manshe ou don tukaia failo, faia hirbar garia toi dilo. I don faia kushi oia he tar hoqol samana besia, ou zominqan korid korlo.

<sup>45</sup> "Hirbar, behesti bashshai oilo ola ek shodagoror laqan, i shodagore qati moni-mukta tukanit asil.

<sup>46</sup> He eqta dami muktar kobor faia, tar hokkolta besia ou mukta korid korlo.

<sup>47</sup> "Ba behesti bashshai ola ek zalor laqan, i zaldi aoro tan dile er bitre hokkol zator mas hamailo.

<sup>48</sup> Mase zal borigele zalua oqole ikanre qania faro tullo. Bade tara bala bala mas basia sangat toilo ar badguin falai dilo.

<sup>49</sup> Te hashoror moedano ou halot oibo. Firista oqole aia allaraia manshor dol taki, naforman oqolre algaia duzokor agunit falaiba.

<sup>50</sup> Hino tara qanda-qati korba ar zala-zontrona dat kirimiri diba."

<sup>51</sup> Erbade Isae tan shagrid oqolre zikaila, "Tumra ita hoqolta buzcho ni?"

Tara qoila, "Ji-oe, buzchi."

<sup>52</sup> Teu Isae tarare qoila, "Ze moulana oqole behesti bashshair talim faisoin, tara ola ek girostor laqan, ze giroste tan shonduk taki noea ar furana mal bar koroin."

## **Hozrot Isae kene toshrif anchoin (13:53-17:27)**

*Nizor gaut Hozrot Isar os-homman*

<sup>53</sup> Hozrot Isae kichcha qoia qoia talim dia harle in tone gelagi.

<sup>54</sup> Gia tan nizor gaur mosido hamaia oaz-nosiot korla. Tan boean hunia manshe taijjub oia qoila, "I betae kemne oto ilim ar keramoti failo?"

<sup>55</sup> E kita hou qat mestorir fua nae ni? Tar ma'r nam Moriom nae ni? He Iakub, Iusuf, Saimon ar Ehudar bai nae ni?

<sup>56</sup> Tar boinain to amrar gautu roira? Te he ita ilim qoi taki failo?"

<sup>57</sup> Ou laqan Isare loia manshor dilo bitishona ailo. Ou shomoe Isae tarare qoila, "Nizor bari-gor ba gau-desh sara ar hoqol zagatu nobi oqole shomman fain."

<sup>58</sup> Gaur manshor iman nai dekia, tain hikano beshi keramoti deqaila na.

## **14**

*Hozrot Ehia nobir mout*

1 Ou shomoe Galil zilar Raza Herude Isar befare hunla,

2 hunia tan uzir-nazirre koila, "Ein to toubar gusol koraora Ehia. Ein mora taki zinda oia uṭae ou keramoti deḡaira."

3 Ou Herude tar bai Filifor bou Herudiare hanga ḡorsil. Tair mon zuganir lagi he Ehia nobire zelo bondi ḡoria toisil,

4 ḡaron Ehiae Herudre ḡoita, "Taire hanga ḡora to tumar ṭik oise na."

5 Erlagi he Ehia nobire marilito sailo, oile manshor ḡore marto farlo na, manshe zanta ein eḡzon nobi.

6 Bade Raza Herudor zonom dinor onuṣṭano Herudiar fuṛie nasia razare kushi ḡorlo.

7 Erdae razae ḡosom ḡaia ḡoilo, "Ou fuṛie zeta saibo, ota dimu."

8 Fuṛie tair ma'r loge foramish ḡori ḡoilo, "Toubar gusol koraora Ehiar ḡolla ḡaṭia eḡan talo ḡori, oḡon ania amare deukka."

9 Ikan hunia razar mon kub bezar oigelo. Oile tar loge boa meman-musafiror samne nize ḡosom ḡorse, erlagi he ou ḡolla ḡaṭibar hukum dilo.

10 Tar zollad faṭaia zelor bitre Ehia nobir ḡolla ḡaṭailo.

11 Bade ou ḡolla eḡ talo ḡori ania ou fuṛire deoa oilo, fuṛie nia tair ma'r gese dilo.

12 Erbade Ehia nobir ummot oḡole tan lash nia dafon ḡorla, ar Hozrot Isar gese gia ou ḡobor zanaila.

*Fas azar manshor gaibi ḡani*

13 Ehiar moutor ḡobor hunia Isae eḡan naot uṭia nirai eḡ zagat gelagi. Tain gesoingi hunia, nanan zagar manush hukna bae aṭi aṭi tan ḡore roana oila.

14 Tain nao tone lamar bade manshor bir deḡia tan bitre doya hamaigelo. Erdae tarar maze zoto bemari asla, tain erare bala ḡorla.

15 Biali bala sahabi oḡol ḡandat aia ḡoila, "Huzur, ikan to kub nirai zaga, ar beilo zargi. Te ota manshore bidae dilaukka, era ḡandaḡasar gauainto gia tarar ḡani-kuraki louk."

16 Isae ḡoila, "Na, tara zaoar dorḡar nai, tumrau erare ḡani deo."

17 Sahabi oḡole ḡoila, "Amrar gese to ḡali faṣḡan ruṭi ar duiṭa biran mas saṛa ar kuntau nai."

18 Tain ḡoila, "Oḡnain amar gese ano."

19 Bade tain manshore ḡoila, gashor ufre boizita. Tain hou faṣḡan ruṭi ar duiṭa biran mas ato loila, ar asmanedi saia shukria adae ḡorla. Bade ou ruṭi ṭukraia sahabi oḡolor ato dile, era baṭia dilaila.

20 Otadi hoḡol manshe feṭ bori ḡaila. ḡaia harle baṭi zeta roilo, oḡnain dola ḡorle baro ṭukri borigelo.

21 Onuman fas azar beṭa manshe ou ḡana ḡaila, erar loge beṭin ar huruttaino asla.

*Fanir uforedi aṭa*

22 ḡanir badeu tan sahabi oḡolre hukum dila, tain

zaibar age tara nao-o uña aoror hofaro zaitagi. Koia tain onor manshore bidae dilaila.

<sup>23</sup> Era gia harle tain dua korar lagi fařor ufre uñila. Hainja bad forzonto hono eñla roila.

<sup>24</sup> Ou shomoe sahabi oñolor nao aoror mazñano gešegi, ar ufta batashor ðeue nao kub ilkani dorlo.

<sup>25</sup> Fotabala Hozrot Isa aoror fanir uforedi aña sahabi oñolor ñandat aira.

<sup>26</sup> Ou shomoe sahabi oñole tanre dekia kub ðoraila, tara but mono ñoria but, but ñoia sillaia uña.

<sup>27</sup> Ou tain ñoila, "Ðoraio na, shaosh ñoro, i to ami."

<sup>28</sup> Teu sahabi Fitore ñoila, "Huzur, afneu zudi oin, te amare izazot deukka, amio fanir uforedi aña afnar gese aitam."

<sup>29</sup> Isae ñoila, "Ao." Teu Fitor nao taki lamia fanir ufredi aña dorla.

<sup>30</sup> Oile batashor zur dekia tain ðoraigela, ar burizira dekia zure zure Isare ðağ dila, "Huzur, huzur, amare basaukka."

<sup>31</sup> Loge loge Isae at bañaia tanre doria ñoila, "Ouni tumar iman? Mono shondoe anlae ñene?"

<sup>32</sup> Bade Isa ar Fitor nao-o uñteu batash tamigelo.

<sup>33</sup> Teu naor hoñole tanre soizda ñoria ñoila, "Huzur, asholeu afne Alla Pakor ñas maear zon, Ibnulla."

<sup>34</sup> Aor fañi dia tara Gineshorot elağat aia nao taki lamla.

<sup>35</sup> Lamteu honor manshe tanre dekia sairobae ñobor

fañaila. Ñobor faia manshe hoñol zator bemarkire loa tan gese ailo,

<sup>36</sup> tara minot ñori ñoilo, ou bemarki oñole zanu tan gotror saddoror kunañano soita faroin. Ar zoto manshe soila, tara hokkolu bala oigela.

## 15

### *Manshor banail rosumot*

<sup>1</sup> Zeruzalem ñaun taki ñoezon moullana ar Forishi mozobor kisu manush Isar gese aila, aia tanre zikaila,

<sup>2</sup> "Afnar ummot oñole agor zomanar moullana oñolor batail rosumot manoin na ñene? Tara to uzu na ñoriau ñani ñailain."

<sup>3</sup> Isae zuaf dila, "Ou moullana oñolor rosumot manar lagi afnara ñene Allar hukumor borñelaf ñorra?"

<sup>4</sup> Allae hukum disoin, 'Ma-bafore ijot ñorio, ar ze manshe tar ma-bafor bodnam gae, tare nichoe marilite oibo.'

<sup>5</sup> Oile afnara ñoin, kunu manshe zudi tar ma-bafore ñoilae, 'Amar zeta samana dia afnaintor ñezmot ñortam asil, ita ami Allar name lilla dilaisi,'

<sup>6</sup> te tar ma-bafore ar kunta ñora lage na. Ou lañan afnarar baf-dadar mongoña niom dia Allar kalam batil ñorilisoin.

<sup>7</sup> O bonño oñol! Hozrot Ishaea nobie tumrar befare ñiku ñoisoin,

<sup>8</sup> Ita manshe muk dia ñali amare ijot ñore,



oile tarar dil ama taki  
bout duroi.

9 Tara hudar kamoka amar  
ebadot kore,  
tarar talim okol to man-  
shor banail mongora  
rosumot."

*Manush kila nafaq oe*

10 Bade Isae manshore  
dakia koila, "Amar talim  
kanain kial kori hunoukka.

11 Baire taki zeta zin-  
ish manshor mukor bitre  
hamae, itae to tare nafaq  
banae na. Borong manshor  
muk taki zeta baroe, otaeu  
tare nafaq banae."

12 Teu tan shagrid okole  
koila, "Huzur, afne buz-  
choin ni, Forishi okole mono  
korra, ou talim dia afne  
tarare bejjot korsoin?"

13-14 Tain koila, "Itar mat  
falao. Amar behesti baf Al-  
lae ze gas lagaisoin na, i gas  
tan bagan taki huria falail  
oibo. Tarar daeitto asil anda  
manshore fot dekaito, oile  
tara nizeu anda bonigese.  
Kunu andae arok andare fot  
dekanit gele, duio andau  
gato fori morbo."

15 Teu sahabi Fitore koila,  
"Afne zeta bataira, ota am-  
rare buzai deukka."

16 Isae koila, "Tumra  
okono bebuz roiso ni?"

17 Tumra buzo na ni, baire  
taki zeta zinish manshor  
muko hamae, ita to kali fezo  
hamae, ar fez taki hirbar  
baroizae.

18 Oile manshor muk taki  
zeta baroe, ita dilo taki ae,  
ar otaeu manshore nafaq ba-  
nae.

19 Manshor dil takiu to  
hokol nomunar ku-sinta  
baroe, zemon kun, zina, suri,

misa shakki, ar ingsha-ninda  
baroe.

20 Otaeu manshore nafaq  
banae, oile uzu sara kani  
kaile keu nafaq oe na."

*Bidormi betir imanor bol*

21 Bade Hozrot Isa nizor  
desh saria Shur ar Sidon  
desho gelagi.

22 Hono gia harle Kenani  
zatir ek bidormi beti tan  
gese aia zure zure koilo,  
"O huzur, Daudor aolad,  
amare rohom koroin. Amar  
fufigure zine dorae tai bozo  
koshto koror."

23 Oile Isae kunta matila  
na. Teu tan sahabi okole  
tanre minot kori koila,  
"Huzur, ou betigure bidae  
dilaukka, tai amrar kore oia  
sillar."

24 Isae koila, "Amare to  
fatail oise, kali Boni Israilor  
arail mera okolor lagi."

25 Oile ou beti tan kandat  
aia kodombusi korua koilo,  
"Huzur, amare ou asankan  
koroukka."

26 Tain koila, "Nizor hu-  
ruttar rizek kuttar samne  
deoa tik nae."

27 Betie koilo, "Ji-oe huzur,  
afnar kotau tik, oile muni-  
bor kani taki zeta guza-gaza  
galabae fore, ita to kukre  
kae."

28 Teu tain betire koila,  
"Ashole go mai, tumar iman  
bozo mozbut. Aichcha, tumi  
zela sairae, olau ouk." Okan  
koar loge logeu furi bala  
oigelo.

*Sair azar manshor gaibi  
kani*

<sup>29</sup> Bade Isa hon tone Galil aoror faredi atia gela, gia ek fafor ufre utia boila.

<sup>30</sup> Boia harle manshe lula-lengra, atur, anda, buba, olağan aro bout zator bemarkire dole dole tan gese loa ailo. Ania tan faor kandat toilo, tain era hokolre bala korla.

<sup>31</sup> Manshe zebra dekla, lula-lengra bala oizira, buba okole matira, atur manshe atira, andae souke dekra, dekia tara hokol taijjub oigela, ar Boni Israilor Alla Mabudor shukria adae korla.

<sup>32</sup> Erbade Isae tan sahabi okolre kandat ania koila, "Ita manshor lagi amar boꝛo dorod lager, aiz tin din dori tara amar kore kore gurira, oile tarar loge kanir kunta nai. Te ou halote erare bidae ditam sai na, arnae ita fotou beush oiziba."

<sup>33</sup> Sahabi okole koila, "Huzur, i nirai morubumir maze oto manshore kaoanir lagi ruṭi amra kuai faimu?"

<sup>34</sup> Tain koila, "Tumrar gese koekan ase?" Era koila, "Shatkan ruṭi ar biran kora koeta huru mas ase."

<sup>35</sup> Teu Isae manshore maṭit boar lagi koila.

<sup>36</sup> Koia tain ou shatokan ruṭi ar biran mas ato loa, Allar shukria adae korla oknain tukrila, bade sahabi okolredi bataila.

<sup>37</sup> Hokkol manshe feṭ bori kaila. Kaia zeta roisil, sahabi okole ota dola korar bade shat tukri borigelo.

<sup>38</sup> Onuman sair azar beṭa manshe ou kana kaila, erar

loge beṭin ar huruttaino asla.

<sup>39</sup> Bade tain erare bidae dia nao-o utia Mogdon elaṭat gelagi.

## 16

*Manshe kali keramoti dekta sain*

<sup>1</sup> Bade Isare forikka korar lagi Forishi ar Siddekia mozobor kisu manush aila, aia asmani kunu nishana dekta saila.

<sup>2</sup> Isae koila, "Biali bala asmanor lal rong dekia afnara koin, kailkur din to bala oibo.

<sup>3</sup> Ar biani bala asmano kalni dekia koin, aiz meg-tufan oibo. Te asmanor halot afnara tiku buzoin, oile zomanar halot afnara buzoin na.

<sup>4</sup> Ou zomanar beiman ar naforman okole kali keramoti dekta sain, oile Iunus nobir nishana saṛa dusra kunu nishana tarare dekaṭail oito nae." Okan koia tain erare toia hori gela.

<sup>5</sup> Bade aor faṛi dia zaoar kalo sahabi okole loge kori ruṭi nita faurilila.

<sup>6</sup> Isae tarare koila, "Tumra shabdan o, Forishi ar Siddekia dolor kamir taki hushiar roio."

<sup>7</sup> Ikan hunia sahabi okole kana-kani kori koila, "Amra ruṭi anchi na kori mono loe tain okan koira."

<sup>8</sup> Isae tarar bab buzilila, buzia koila, "Haere komzur imandar okol, tumrar gese ruṭi nai, ikan koirae kene?"

<sup>9</sup> Tumra okono kunta buzo na ni, kunta mono or na ni? Ami zebra faskan ruṭidi fas

azar manshore kaoaislam, kanir bade tumra koto tukri guraga-gara dola korslae?

<sup>10</sup> Ar hou ze shatkan rutidi sair azar manshe kaisla, kaia harle koto tukri dola korslae?

<sup>11</sup> Te okon tumra buzo na kene, ami ou rutir befare koiar na? Huno, Forishi ar Siddekia okolor kamir taki hushiar o."

<sup>12</sup> Teu sahabi okole buzla, tain ashole kaibar kamir taki hushiaror kota koira na, borong Forishi ar Siddekia okolor talim taki hushiar oite koisoin.

### *Hozrot Isa ashole ke?*

<sup>13</sup> Bade tan sahabi okolre loaia Koisoria-Filifi taunor kanda-kasat gela. Foto sahabi okolre zikaila, "Ko sain, manshe kita mono koroin, ami Bin-Adom ke?"

<sup>14</sup> Era zuaf dila, "Kunu kunu manshe koin, afne Ehia nobi. Kunu zone koin Ilias nobi. Keu keu koe Iaromia nobi, ba oinno kunu nobi."

<sup>15</sup> Ou tain koila, "Oile tumra kita mono koro, ami ke?"

<sup>16</sup> Sahabi Saimon-Fitore zuaf dila, "Afne to Allar oada kora hou al-Mosi Ibnnulla, zinda Allar kas maear zon."

<sup>17</sup> Isae koila, "O Saimon bin Iunus, tumi bozo nekofali, karon, duniar kunu manshe tumare ita zanaisa na, oile amar behesti baf Allaeu zanai disoin.

<sup>18</sup> Te ami tumare koiram, tumi to fattor, erlagi tumar nam dislam Fitor, ar ou fattoror ufreu amar torikar

tamam zomat gorja tulmu. Duzoki kunu shoktieu erloge farto nae.

<sup>19</sup> Tumar ato ami behesti bashshair sabi dimu, ou duniar tumi zetare nazaiz koibae, ita Allar dorbaro nazaiz oizibo, ar tumi zetare zaiz koibae, Allar dorbaro-o ita zaiz oizibo."

<sup>20</sup> Bade Isae tarare dorjaia koila, "Amiu zen hou al-Mosi, ita keurore hunao na."

### *Foela bar nizor moutor agam kobor*

<sup>21</sup> Ou shomoe taki Isae tan sahabi okolre zanani dorla, tain Zeruzalemo zaite oibo. Honor murobbi okole, bozo imam okole ar moulana okole tanre bout duk-mosiboto falaiba. Bade tanre katol kora oibo, oile moutor tin dinor din hirbar zinda oia utba.

<sup>22</sup> Ikan hunia sahabi Fitore tanre tura horaia nia koila, "Huzur, oshombob, afnar ufre kunumonteu ita oite fare na."

<sup>23</sup> Isae Fitoror bae firia koila, "Dur Iblis, amar ges taki bag! Tui amar fotor zoinjal. Tui Allai munshare bad dia, manshor lakan sinta korre."

<sup>24</sup> Bade tain erare koila, "Keu zudi amar torikat aito sae, te he tar nizor kushie sola bad deuk, tar afon duk-koshtor solib boia loaia amar kore auk.

<sup>25</sup> Ze manshe tar nizor zan basaito sae, he tar ashol zindeg kuaibo. Oile ze zone amar lagi tar zan kurbanidey, he ashol zindeg faibo.

26 Kunu manshe asta dunia faiao zudi tar ashol zindegi kuailae, te tar kunu faeda oilo ni? Heshe ashol zindegi faoar lagi he kun don bilaibo?

27 Ami Bin-Adome zebła amar firista okolre loge loia amar gaibi bafor kudroti mohimae zogoto hirbar aimu, ou shomoe fortek manshore tar amol mafik fol dimu.

28 Huno, ami tumrare hasa kota koiram, ono ilakan koezon azir asoin, ami Bin-Adom bashsha halote na aoa forzonto, kunumonteu erar mout oito nae."

## 17

*Hozrot Isa Ruhullar nurani surot*

1 Er soedin bade Hozrot Isae kali Fitor, Iakub ar Iakubor bai Hannanre loia usa ek faror ufre utla.

2 Utia harle erar soukor samne tan nizor surot bodli gelo. Tan muk oigelo shuruzor lakan zolmol, ar finnor lebas oilo dola soksoka.

3 Sahabi okole dekla, Hozrot Musa ar Ilias nobie aia tan loge batchit korra.

4 Ou shomoe Fitore koila, "Huzur, amra to ono asi, kub bala oise. Afne saile ami tinkan dera-gor banailai, ekan afnar, ekan Musa nobir ar ekan Ilias nobir lagi."

5 Tain Isar loge matira, aktau dola dobdoba megor ek tukrae aia erare gurililo, ar ou tukra taki gaibi aoaz ailo, "Einu amar kas maear zon Ibnulla, en ufre ami

kub kushi, tumra en nosiot huno."

6 Ikan hunia sahabi okol kub doraila, doraia matit forigela.

7 Ou shomoe Isa aia tarare soia koila, "Uto, doraio na."

8 Teu tara souk tuli saila, saia kali Isa sara ar keurore ino dekla na.

9 Far taki lamia aoar bala Isae erare hukum dila, "Aiz zeta deklae, ami Bin-Adom mora taki zinda oia utar ag forzonto ita ar keurore huno na."

10 Sahabi okole Isare zikaila, "Huzur, moulana okole kene koin, al-Mosi aibar age, foela Ilias nobir aoa zorur?"

11 Tain koila, "Ikan hasa kota, foela Hozrot Iliase aia hokkolta agor haloto firaia anba.

12 Oile ami tumrare koiram, Ilias nobi tiku aisla. I duniar manshe tanre na sinae, tan loge zeta mono loe ota korse. Ar ami Bin-Adomeo ou lakan dukmosibot fuani lagbo."

13 Teu sahabi okole buzilila, tain okon Ehia nobir kota koira.

*Zinor asor-ala mirki bemarir shifa*

14 Bade tara far taki lamia aila. Ono manshor bir asil, ou biror maze ek beta aia Isar samne atu galadi boia koilo,

15 "Huzur, amar fuagure basaukka, he mirki bemare kub koshto koror. Ou bemar utle he hamesha agunit ar fanit forizae.

16 Ami tare loia afnar sahabi oqolor gese aislam, oile tara bala qorta farsoin na."

17 Isae qoila, "Haere beiman ar naformanor zat, ami ar qotodin tumrar loge roimu, tumrar zala qotodin shoiijo qormu? Deki, tumrar fuare ono ano."

18 Isae fuar logor hou zinnatre damki dila, damki qaia zine fuare saria gelogi, loge loge he bala oigelo.

19 Bade sahabi oqole niralae Isare zikaila, "Huzur, amra qene ou zinnat saraitam farlam na?"

20 Tain qoila, "Tumrar imanor qomzurur lagiu farso na. Ami hasau qoiram, tumrar dilo zudi egu denga bisi foriman iman take, ar tumra ou faqore qo, 'On taki qulia hono zaogi,' te ou faqo qulizibo. Tumrar oshaido kuntau roito nae.

21 Huno, dua ar ruza raqa sara i-zat zin sarail zae na."

*Dusrabar nizor moutor agam qobor*

22 Bade Galil zilat aia Isae tan sahabi oqolre qoila, "Ami Bin-Adomre manshor ato dorai deoa oibo.

23 Tara amare zane mariliba, morar tin dinor din ami hirbar zinda oia utmu." Ikan hunia sahabi oqol kub bezar oigela.

*Masor muko rufar teqa*

24 Erbade Isae sahabi oqolre loia Kofornaum tauno gela, ou shomoe Baetul-Mukaddosor qazna tulra oqole sahabi Fitorre qoila, "Afnarar ustade

Baetul-Mukaddos kaba shorifor sanda dein na ni?"

25 Fitore zuaf dila, "Ji-oe, dein to." Oqan qoia Fitor goro hamaia kunta matar ageu Isae qoila, "Fitor, tumi kita mono qoro? Duniar bashsha oqole qar ges taki qazna-sanda adae qoroin? Nizor manshor ges taki, na bara manshor ges taki?"

26 Fitore qoila, "Bara manshor ges taki." Teu Isae qoila, "Te to nizor manush ita taki basi gelo, ar amra-o Allar afon manush oae Allar goror qazna taki basi gesi.

27 Oile amra erare bezar qortam nae, erlagi tumi aoro zao, gia mas marar lagi boru falao, borit foela ze mas lagbo, ogur mukor bitre eqta rufar teqa faibae. Ou teqa nia tumar ar amar sanda dilao."

## **Ummotor lagi Hozrot Isar zoruri talim (18:1-35)**

### **18**

*Behesti bashshait boru ke?*

1 Ou shomoe sahabi oqole Isar qandat aia zikaila, "Huzur, behesti bashshair maze hokkol taki boru ke?"

2 Teu Isae eq huruttare qakia ania tarar maze uba qorai qoila,

3 "Ami tumrare hasau qoiram, tumra zudi mon firaia ou huruttar laqan na o, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.

4 Ze zone nizore ou huruttar laqan huru mono qore,

behesti bashshait he-u hoqol taki dami.

<sup>5</sup> Ar ze zone amar lagi ou huruttar laqan kunu sabalre qobul qore, he amareu qobul qore.

*Gunar kam taki hushiar roa*

<sup>6</sup> "Huno, amar torikar ou huru-muru ekzonre zegie gunar fote tania ney, ogur lagi aro bala oilo one, ogur golat fattor bandia doriat falai deoa.

<sup>7</sup> Haere dunia, gunar fote neoar lagi tumar maze qoto uskani ase! Uskani to aibou aibo. Oile lannot hou zonor ufre, zegie guna qoranir lagi uskani dey.

<sup>8</sup> Tumar at ba fao zudi tumare gunar fote tane, te i at-fao qatia falai deo. Duio at-fao loia duzoqo zola taki, atur oiao behesto zaoa tumar lagi bala.

<sup>9</sup> Tumar souke zudi tumare gunar fote tane, te i souk tulia falai deo. Duio souk loia duzoqo zola taki, kana oiao aqer faoa tumar lagi bala.

<sup>10</sup> "Huno, ami qoiram, tumra ou huruttar laqan kunu sabalreo elami qorio na. Tarar firista okole behestor maze hor-hamesha amar behesti baf Alla Pakor muk deqra.

<sup>11</sup> Zano ni, zera be-fote gesegi, erare basanir lagiu ami Bin-Adom i duniat aisi.

<sup>12</sup> "Mono qoro, kunu manshor ek-shogu meqa ase, er mazor egu meqa arai gele he baki nirannobboita bondo toia, hou arail ogu tukanit zae na ni?

<sup>13</sup> Ami tumrare hasau qoiram, he zudi iqta tukaia fae, te ze nirannobboigu arsil na, oguin toia zegu ari gesil, ogur lagiu he kub kushi-bashi qore.

<sup>14</sup> Tik ou laqan, tumrar behesti baf Allaeo sain na, ou huruttaintor mazor egu huruttao binash ouk.

*Oforadire buzao*

<sup>15</sup> "Tumar kunu baie zudi tumar gese dush qorilae, te he zebla niralae taqe, ou shomoe tumi ekla gia tare buzao. Tumar buz zudi manilae, te ou bair loge tumar baiali basaililae.

<sup>16</sup> Oile he zudi tumar buz na mane, te aro dui-ekzon mazor manush loia zaio. Gia tarar samne tare buzao. Teu Musar shoriotor ou hukum fura oibo, 'Duitinzon shakkir qotae zekunu befar forman oe.'

<sup>17</sup> Erar buzo zudi he na mane, te tar befare zomato nalish deo. Zomator qota zudi manilae te bala, ar na manle tare bidormi ba gushkur toshildar mono qoria, tare tar fote saqi deo.

<sup>18</sup> Te ami tumrare hasa qota qoiram, ou duniat tumra zetare nazaiz qoibae, ita Allar dorbaro nazaiz oizibo, ar tumra zetare zaiz qoibae, Allar dorbaro-o ita zaiz oibo.

<sup>19</sup> "Huno, ami tumrare aro qoiram, tumrar mazor duizon zudi ekmot oia kunu befare dua qore, te amar behesti baf Allae ou dua qobul qorba.

<sup>20</sup> Amar name ze zagat dui ba tin zon zoma oe, hou zagat amio azir taki."

### *Maf qorar befare talim*

21 Ou shomoe Fitore aia Isare koila, "Huzur, amar baie zudi amar gese bar bar dush kore, te ami kotobar tare maf qortam? Shatbar ni?"

22 Isae koila, "Kali shatbar nae, ami koiram, tare shottoir gun shatbar maf korio.

23 "Huno, behesti bashshai ola ek bashshar lakan, zein tan uzir-naziror gese hishabnikash saila.

24 Bashshae hishab loat boile erar mazor ola ekzonre tan samne ana oilo, bashshae er gese lak lak teka faona asla.

25 Ou faona firot dibar kemota er nai. Erdae bashshae hukum dila, he shudda tar bou, fua-furin gulam hishabe biki kaia, hoKol shoe-shompotti besia tan faona adae qorar lagi.

26 Ou hukum hunia he bashshar faot doria kandia koilo, 'Huzur, amare tura shuzug deukka, ami afnar hoKol faona dilaimu.'

27 Ou tain doya qoria tare sari dila, ar hoKol dena maf kori dilaila.

28 "Bade he bare gia tar logor arok sakrianre failo. Ou zonor gese he ek-sho teka faona asil. Faia tare golat tifa mari doria koilo, 'Oi, tui amar faona teka de.'

29 Hou zone tar fao-o fori minot kori koilo, 'Amare tura shuzug deo, ami tumar hoKol faona dilaimu.'

30 Oile he er kota manlo na. Tar teka na deoa forzonto tare zelo harai toilo.

31 "Ita dekia tar logor uzir-nazir okol kub bezar oila. Tara gia ita bashshare zanaila.

32 Bashshae hou sakrianre anaia koila, 'Haere nforman, tumi amare minot korae ami tumar hoKol dena maf kori dilaislam.

33 Te ami zela tumare doya korslam, tumio oula tumar logor sakrianre doya qora usit asil na ni?"

34 Bade bashshae gusa qoria tare zelo haraila, tan faona adae oar ag forzonto zelor zollad sifaie tare korakor shaza dila.

35 "Tik ou lakan, tumrao zudi tumrar baire dil taki maf kori na deo, te amar behesti baf Allaeo tumrare oula shaza diba."

### **Shomazor manshor lagi Hozrot Isar talim (19:1-22:46)**

## 19

### *Talakor musla*

1 Ou talimor bade Hozrot Isa Galil zila taki Zordan gangor hofaro Ehudia zilar fub elakat aila.

2 Ou shomoe bout manush tan kore kore aila, tain era hoKolor bemar bala qorla.

3 Ar Forishi mozobor koezon manush aia Isare forikka qorar lagi zikaila, "Koukka sain, Musa nobir shoriot mafik kunu manshe zekunu qarone tar boure talak deoa zaiz ni?"

4 Isae koila, "Afnara Allar kalamo faisoin na ni, Allae foela Adom ar Haoare beta ar beti banai foeda korsoin, tain koisoin,

5 'Erlagiu beřainte tarar ma-bafore sarĩa bour loge takba, tara duiozon eř shoril oiba.'

6 Erdae tara dui roita nae, ek kaea oiba. Te Allae zerare zura bandia disoin, manshe itare alog na řorouk."

7 Teu Forishi ořole tanre řoila, "Te Musa nobie řene bataisoin, talak-nama lekia boure talak deoa zaiž?"

8 Tain řoila, "Tumrar dil fashan gotikeu Musae i onu-moti disoin. Oile foela taki ila niom asil na."

9 Ami tumrare řoiram, ze manshe zinar duř sarĩa oinno zekunu řarone tar boure talak dia aroř beřire hanga řore, he nizeu zina řore."

10 Teu sahabi ořole tanre řoila, "Zamai-bour mazeo zudi ola gořona goře, te to bia na řorau bala."

11 Isae tarare řoila, "Hořol manush to ila roito fare na, řali Allae zerare i řemota disoin, tarau fare."

12 Kunu kunu manush na-mord haloteu duniat zonom loe, erlagi tara bia řore na. Ar kunu kunu zonre mansheu na-mord banailae, erdae tarao bia řore na. Hirbar řeu řeu ase bia-shadi na řoria, řali beřesti bashshair řezmoto zindegi řařanir niot řorilae. Te ikan zera amol řorto fare, tara amol řorouk."

*Huru huruttaintor befare talim*

13 Bade manshe huru huru huruttainre loia Isar gese aila, tara saila tain zanu huruttaintor matagu

atai dia dua řoroin. Oile sahabi ořole erare bořa-zořa řorla.

14 Ita dekia tain řoila, "Huruttainre ařķaio na, tarare amar gese aite deo. Allar bashshai to erar lařan manshor lagiu."

15 Huruttaintor mata ataia dua řoria harle, tain hin taki gelagi.

*Gorib ar donir behest*

16 Bade ek zuan beřae aia tanre zikailo, "Huzur, ařerat faoar lagi ami kun hok kam řortam?"

17 Isae řoila, "Hok kamor befare amare řene zikairae? Hoř to řali eřzonu asoin, tumi ařerat faite saile, tan hořol hukum-ahkam amol řoro."

18 Hou zuane řoilo, "Huzur, kun kun hukum mantam?"

Tain řoila, "Kun řorio na, zina řorio na, suri řorio na, misa shakki dio na,

19 ma-bafore ijgot řorio ar ari-forire nizor lařan maea řorio."

20 Beřae řoilo, "Sab, ita to ami emneu amol řoriar, oile ar kita řortam řoukka?"

21 Teu Isae tare řoila, "Tumi zudi shullo-ana řaři oitae sao, te tumar barit zao, ģia tumar hořol don-samana besia gorib-dukire bilai deo. Teu tumi behesto don-samana faibae. Erbade aia amar ummot oio."

22 Ikan hunia beřa bezar oia gelogi, tar to bout don-samana asil.

23 Teu Isae tan sahabi ořolre řoila, "Ami hasa řota



koiram, doni manush Allar bashshait hamani boꝛo moshkil.

<sup>24</sup> Huno, doni manush Allar bashshait hamani saite, suir furedi uꝛ hamani aro shuza."

<sup>25</sup> Ikan hunia sahabi oꝛol tajjub oia koila, "Te kun manush nazat hasil koꝛbo, ke rehai faibo?"

<sup>26</sup> Tain erar bae saia koila, "Manshor lagi oshombob oito fare, oile Allar nozoro ita to mamuli. Tain hoꝛolta faroin."

<sup>27</sup> Ou shomoe Fitore zikaila, "Huzur, amra to hokkolta falai toia afnar kore aisi. Te amra kita faimu?"

<sup>28</sup> Isae koila, "Ami tumrare hasa koꝛta koiram, tumra zara amar ummot oiso, ami Bin-Adom zinda oia zebala Allar bashshair godit boimu, ou shomoe tumrao amar loge oia baroꝛta toꝛto boibae, boia Boni Israilor baro guꝛtir bisar koꝛbae.

<sup>29</sup> Huno, ze manshe amar lagi nizor baꝛi-gor, ma-baf, bai-boin, fua-fuꝛi, ar zomimishir falaia aise, he ou duniat itar eꝛ-sho gun beshi faibo, erloge aꝛero faibo.

<sup>30</sup> Oile oꝛon zera agor koꝛtaro ase, erar bout zon koꝛe foꝛizibo, ar koꝛor koꝛataror bout zon age aibo."

## 20

*Angur baganor girostor kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro koila, "Behesti bashshai to ola eꝛ girostor laꝛan. I giroste tan

keꝛor koꝛmor lagi kub biane uꝛia koꝛmla tukanit gela.

<sup>2</sup> Gia koꝛmla saia tarare eꝛ-sho teꝛa ruz fuꝛaia tan angur bagano koꝛmo lagaila.

<sup>3</sup> Kisu beil oia harle tain hirbar baroila, baroia deꝛla aro koꝛezon koꝛmla bekoꝛ ubai roisoin.

<sup>4</sup> Dekia koila, "Tumrao gia amar bagano koꝛmo lago, ami tumrare usit teꝛa dimu."

<sup>5</sup> Teu tara gia koꝛmo lagla. Olaꝛan beil duifori bala ar zuhoror bade girost hirbar baroia gia aro koꝛmlain ania koꝛmo lagaila.

<sup>6</sup> Heshe biali bala tain bare gia, aro koꝛmlain ubai roisoin dekia koila, "Tumra haradin dori ino ubai roiso keꝛe?"

<sup>7</sup> Era koila, 'Sab, amra kunu koꝛm faisi na.' Giroste koila, "Tumrao gia amar bagano koꝛmo lago."

<sup>8</sup> "Hainjabala giroste tan nizor saꝛorre koila, 'Oba, baganor ou koꝛmlaintore ania, sheshor zon taki foela zon forzonto hoꝛolor ruz dilao.'

<sup>9</sup> Biali bala zera koꝛmo lagsil, tara eꝛ-sho koꝛi failo.

<sup>10</sup> Ita dekia foela zara koꝛmo lagsil, tara mono koꝛlo tara aro beshi teꝛa faibo, oile giroste era hoꝛolre eꝛ homan ruz dila.

<sup>11</sup> Erdae foela dol ou girostor ufre bezar oia koila,

<sup>12</sup> 'Amra hara din dori roide zoli-fuꝛi koꝛm koꝛia eꝛ-sho teꝛa failam. Oile tara heshe aia tuꝛa shomoe koꝛm koꝛraeo, afne tarare amrar homan teꝛa dila.'

<sup>13</sup> "Teu giroste tarar eꝛzonre koila, 'Oba, ami

oinnae kunta qorsi ni, tumi nizeu to eḱ-sho teḱae ḱam ḱorte razi oiso na ni?

14 Oḱon tumar faona loia tumi zao. Ami amar nizor ichchae hoḱolre eḱ homan disi.

15 Amar nizor samana, nizor ichchamoto ḱoros ḱorar odikar nai ni? Ami tarare doya ḱorae tumar sokut zoler ni? "

16 Ou kichcha hunanir bade Isae ḱoila, "Buzcho ni, zera ḱoror ḱataro ase tara age aibo, ar agor ḱataror tara ḱore zaibo."

*Tisrabar nizor moutor agam ḱobor*

17 Bade tain zebila Zeruzalem muka roana oizita, ou shomoe tan barozon sahabire alga horaia nia ḱoila,

18 "Huno, amra oḱon Zeruzalem zairam. Hono ami Bin-Adomre doria boḱo imam ar moulana oḱolor ato shofi deoa oibo. Tara bisar ḱoria ḱatol ḱorar rae diba.

19 Amare bin-deshi oḱolor ato shomzaiba. Tara amare ḱaḱḱa-moshkora ḱoria, bezuita sabuk maria, laḱrir solibo loḱkaia ḱatol ḱorba. Moutor tiḱ dinor din ami hirbar zinda oia uḱmu."

*Montri oar lagi onurud*

20 Bade Zibudiar duio fuare loia tarar ma'e Isar gese aila. Aia kunta saoar ashae tan fao-o foḱla.

21 Isae beḱire zikaila, "Afne kita sain?" Beḱie ḱoila, "Huzur, amar egu fuare afnar razottor ḱainor godi, ar arogure bauor godikano boibar shuzug diba ni?"

22 Isae tarare zuaf dila, "Tumra to buzrae na, tumra kita sairae. Ami ze dukmosibotor fialadi ḱaimu, ita kunu tumra ḱaitae farbae ni?" Tara ḱoila, "Ji-oe, farmu."

23 Tain ḱoila, "Aichcha, ami ze fialadi ḱaimu tumrao ou fialadi ḱaibae, oile amar ḱaine ba baue boanir eḱtiar to amar ato nae. Amar behesti baf Allae zarar lagi i godi ḱik korsoin, ḱali tarau faiba."

24 Zibudiar duio fuar arzi hunia, baki doshozon sahabi erar ufre kub biroḱto oila.

25 Teu Isae era hoḱolre ḱandat ania ḱoila, "Tumra to zano, bidormi zatir raza oḱol tarar prozar ufre hukum zari ḱore, ar tarar zomidar oḱole gulamor ufre beḱagiri ḱore.

26 Oile tumrar maze to ila oa ḱik nae. Tumrar ḱeu dami bonte saile, he tumrar ḱezmot ḱorouk.

27 Ar ḱeu boḱo oite saile, he hoḱolor gulami ḱorouk.

28 Mono rakio, ami Bin-Adomeo ḱezmot faoat aisi na, aisi to ḱezmot ḱorat. Ar bout manshor zan basanir lagi, nizor zan bilai deoat aisi."

*Hozrot Isae duizon andare bala ḱorla*

29 Hozrot Isae tan sahabi oḱolre loia Ziriho ḱaun taki roana oigela, ou shomoe bout manush tan ḱore ḱore gela.

30 Zaoar shomoe fotor ḱandat dui anda beḱa boat asil. Tain ou fotedi zaira hunia tara zure zure sillaia ḱoilo, "O huzur, O Daud

nobir aolad, amrare rohom  
koroin.”

<sup>31</sup> Sillani hunia onor man-  
she tarare domoḵ dila. Oile  
tara aro zure zure sillaia  
ḵoilo, “O huzur, O Daud  
nobir aolad, amrare rohom  
koroin.”

<sup>32</sup> Erar sillani hunia tain  
ubai gela, ubaia ou duio an-  
dare kandat anaia zikaila,  
“Kita ba, kita sao? Ami  
tumrare kita ḵortam?”

<sup>33</sup> Tara ḵoilo, “Huzur,  
amrar souḵuin bala ḵori  
deukka.”

<sup>34</sup> Ikan hunia tan dorod  
hamaigelo. Tain tarar souk  
atai dila, loge logeu tarar  
souk bala oigelo. Bade tarao  
tan ḵore ḵore roana oilo.

## 21

*Fobitro Zeruzalemo*  
*Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi  
oḵolre loia Zeruzalemor  
ḵasat, Zoetun faḵor loge  
Baet-Faijja gaut aia azila.  
Ono aia tan duizon sahabire  
ḵoila,

<sup>2</sup> “Tumra ou samnor gaut  
zao. Gaut hamaiteu deḵbae  
egu gada banda ase, loge tar  
baichchao banda. Oguintor  
golar doḗi kulia ono loia aio.

<sup>3</sup> Ḵeu kunta zikaile ḵoio,  
huzuror dorḵar ase, erdae  
niram. Teu he loge loge razi  
oizibo.”

<sup>4</sup> Ita oilo zate agor zoma-  
nar hou nobir mazdi zeta  
batail oise, ota oḵon folizae.

<sup>5</sup> Tain ḵoisla, “Sion-ḵoina  
Zeruzalemre tumra ḵoio, tu-  
mar bashsha tumar gese  
aira. Tain kub norom

mizazi. Tain gada soḗia,  
gadir baichcha soḗia aira.”

<sup>6</sup> Teu Isae zela hikai disla,  
duio sahabie gia ola ḵorla.

<sup>7</sup> Ou gada ar tar baichcha  
anar bade sahabi oḵole  
nizor gotror saddor kulia  
gadar fiḗit bisai dila, teu Isa  
er ufre soar oila.

<sup>8</sup> Aro bout manshe tarar  
gotror saddor kulia fotor  
maze bisai dila, ar boute  
shundor shundor gasor fa-  
tain siḗia ania foto bisaila.

<sup>9</sup> Isar age ḵore aro bout  
manush zaoat asil, era zure  
zure misil dila,

“Bashsha Daudor aolad,  
marhaba!

Mabudor name zein  
aira,

tan tarif ouk.

Behesto-o marhaba!”

<sup>10</sup> Hozrot Isa Zeruzalem aia  
harle asta ḗauno uloistol  
lagigelo. Hoḵole zikaila,  
“Oba, ein ḵe?”

<sup>11</sup> Manshe ḵoila, “Ein to hou  
Isa nobi, en baḗi Galilor  
Nasarot gaut.”

*Zeruzalem kaba shorifre*  
*pak-saf ḵora*

<sup>12</sup> Bade Zeruzalem aia tain  
fobitro Baetul-Mukaddoso  
hamaila. Hono kaba goror  
shimanat zera ḵorid-bikir  
ḵarbari asil, itare ḵedai dila.  
Tain ḗekar baḗḗar ḵarbari  
oḵolor kesh baksho, ar faro  
besra oḵolor ashon ulḗaia  
falai dila.

<sup>13</sup> Tain ḵoila, “Allar  
kalamo batail oise, amar  
gor oibo ebadotor gor,  
oile tumra ikanre ḗaḵaitor  
aḗḗaḵana banailiso.”

14 Erbade anda, lula-lengra manush oġol Isar gese Baetul-Mukaddoso aila, tain era hoġolre bala ħorla.

15 Hozrot Isae ze kudroti muzeza ħam ħorsla, boġo imam ar moulana oġole ita deġla. Tara hunla, Baetul-Mukaddosor bitre huruttainte koira, "Marhaba, Daudor aolad, marhaba." Ikan hunia tara zoli-fuġi uġla.

16 Tara Isare koila, "Ou huruttainte kita sillaira, ita tumi hunrae na ni?" Tain koila, "Oe, huniar to. Allar kalamo foġsoin na ni, Nabalik huruttaintor muk  
taksi  
tumi tumar tarif adae  
ħorso?"

17 Bade Hozrot Isa tarar ges taki gelagi, ġia ħaunor bare Baet-Ania gaut rait roila.

#### *Mozbut imanor munazat*

18 Bador din biane Baet-Ania taki Zeruzalem ħauno aoar shomoe tan feġo buk laglo.

19 Ou tain fotor ħandat egu ħumur gas deġia, ogur fol ħaoar kiale gasor daro gela. Ġia deġla, gasor maze ħali fata, kunu fol nai. Tain ou gasre koila, "Tumar maze zanu ar kunudin fol na dore." Oġan ħoar loge logeu gaġa ħukaia morigelo.

20 Sahabi oġole ita deġia tajjub oia koila, "Gaġa oto zoldi ħukai gelo kila?"

21 Isae zuaf dila, "Ami tumrare hasau koiram, tumra zudi dilor maze shondoe na ħoria, furafur imane mozbut taġo, te ami ou

ħumur gasre zeta ħorsi, tumrao ola farbae. Ķali ikan nae, tumra zudi ou faġore ħo, 'Uġia ġia doriat foġo,' te olau oibo.

22 Tumra zudi ħalis niote ekin ħoria dua ħoro, te tumra zeta saibae, otau faibae."

#### *Baetul-Mukaddoso Hozrot Isa al-Mosi*

23 Bade Hozrot Isa hirbar Baetul-Mukaddoso aia oaz-nosiot ħorat asla. Ou shomoe boġo imam ar murobbi oġol aia tanre zikaila, "Aichcha, ħo sain, tumi kun eġtiare ita ħorrae? Ķe tumare i ħemota dise?"

24 Isae zuaf dila, "Amio afnarare eġan soal ħoriar, afnara er zuaf dilaille amio ħoimu, kun eġtiare ami ita ħorram.

25 Afnara ħoukka sain, Hozrot Ehiae torikar gusol deoar eġtiar ħar ges taki faisla? Manshor ges taki, na Allar ges taki?" Ikan hunia tara ħane-ħane matila, "Amra zudi ħoi, Allar ges taki, te he koibo, taile tumra tan ufre iman anlae na ħene?"

26 Ar zudi ħoi, manshor ges taki, te manshe amrare marba, ħaron manshe to Ehiare nobi koia manoin."

27 Erlagiu tara zuaf dila, "Amra ikan zani na." Isae koila, "Te amio ħoitam nae, kun ħemotae ami ita ħorram."

28 Erbade Isae koila, "Aichcha, afnara kita mono ħoroin? Doroukka, eġ beġar dui fua asil. Beġae tar

boꝛo fuare ƙoilo, ‘Tumi aiz anguror bagano ƙamo zao.’

<sup>29</sup> Fuae foela ƙoilo, ‘Ami fartam nae.’ Oile bade tar mon bodlaia ƙamo gelo.

<sup>30</sup> Bade beṭae tar huru fuar gese gelo, gia ou ƙamor ƙota ƙoilo. He zuaf dilo, ‘Aichcha ami zaimune,’ oile bade gelo na.

<sup>31</sup> Te ƙoukka sain, ou duio fuar maze ƙe bafor hukum manlo?” Tara ƙoila, “Boꝛo fuae.” Teu Isae ƙoila, “Ami afnaintore hasa ƙota ƙoiram, gushkur toshildar ar sinal beṭin afnaintor age oia Allar bashshait hamaizira.

<sup>32</sup> Ƙaron Ehia nobie hok fot bataia deoat aisla, ta-o afnara tan ƙotae iman anchoin na. Oile gushkur toshildar ar sinal beṭinte iman anla. Ota deƙar badeo afnara iman anchoin na, toubao ƙorsoin na.”

### *Angur baganor girostor kichcha*

<sup>33</sup> Bade Hozrot Isae ƙoila, “Afnara oƙon arok kichcha hunoukka. Eƙzon giroste anguror bagan ƙoria sairobae beṛa dilo. Bade sokidaror lagi usa ƙori eƙan ṭong-gor banailo ar anguror rosh bar ƙorar lagi gat kudilo. Heshe ƙet bagi dia girost bidesh gelogi.

<sup>34</sup> Angur fakia harle giroste tar baṭ nibar lagi, bagidar oƙolor gese tar saƙor oƙol faṭailo.

<sup>35</sup> Oile bagidare girostor eƙ saƙorre doria kub mair-doir ƙorlo, dusra saƙorre fattordi

maria zoƙom ƙorlo ar aroƙ saƙorre zane marililo.

<sup>36</sup> Bade tain aro besh ƙori eƙ dol saƙor faṭaila, oile bagidar oƙole tarar logeo oula bebohar ƙorlo.

<sup>37</sup> Hesh-mesh giroste tan nizor fuare tarar gese faṭaila, mono ƙorla, tara tan fuare dam dibo.

<sup>38</sup> Oile bagidar oƙole fuare dekia, eƙe-oinne foramish ƙori ƙoilo, Ou fuau to bade i shompottir malik oibo. Te ao, ogure marilai, teu amrau itar malik bonizimu.

<sup>39</sup> Ƙoiau tara fuare doria angur baganor bare nia zane marililo.

<sup>40</sup> Oƙon ƙoukka sain, baganor malik zebila aiba, aia ou bagidar oƙolre kita ƙorba?”

<sup>41</sup> Tara ƙoila, “Tain aia to ou naforman oƙolre kun ƙorba ar shomoe moto zera fosholor baṭ dibo, tarar gese ƙet bagi diba.”

<sup>42</sup> Hozrot Isae ƙoila, “Afnara Allar kalamo foṛsoin na ni,

Raz-mestoir oƙole ze fat-  
torre beƙama ƙoia  
falai disil,  
oƙṭa diau goror ian kuṭi  
oilo.

Mabude nizeu ita oaila,  
ita dekia to amrar tai-  
jjubi lager.

<sup>43</sup> Erlagi ƙoiram, Allar bashshai afnara ges taki ƙarria neoa oibo. Ar zerar zindegit ou bashshair fol deƙa zaibo, tarareu ou bashshai deoa oibo.

44 Huno, ou fattoror ufre ze zon forbo, he tukra tukra oizibo. Ar ou fattoro zar ufre forbo, he-o surmar oizibo.”

45 Isar ou talim hunia borō imam ar Forishi oqole buzilila, tain ita tarar bi-fokkeu koira.

46 Erdae tara Isare doril-ito sailo. Oile manshore doraia tanre kunta korlo na. Manshe to Hozrot Isare nobi hishabe manta.

## 22

### *Bia barir daotor kichcha*

1 Hozrot Isae hirbar tarare aro kichcha hunaila. Tain koila,

2 “Behesti bashshai ola ek bashshar laqan, ze bashshae tan fuar biar qanir bebosta korla.

3 Ar daoti meman oqolre anar lagi tan qoezon saqorre faqaila, oile tara qeu ailo na.

4 Bade tan aro saqorre oqan hikai dia faqaila, koila, “Tumra gia meman oqolre koio, ami amar taza bisal ar deqain zobo qoria qani zuit qorsi. Oqon qani tiar oigese, afnara aia qailaukka.’

5 “Daoti oqole erar qotao na hunia, qeu tar nizor qamaro ar qeu tar dukano gelogi.

6 Ar baki manshe ou saqor oqolre doria bejjot qoria kun qorillo.

7 Bashshae ita hunia gusae aguin oigela. Tain nizor sifai dol faqaila hou kuni oqolre binash korla, tarar asta taun aguindi zalailila.

8 Bade tan saqor oqolre koila, ‘Qani to tiar oigese,

oile zetare daot dislam, ita to i daotor zuka nae.

9 Te huno, tumra oqon rastar murae murae zao, gia zoto manshore faibae, tara hokkolre biar ashoro loa aoi.

10 Bashshar hukum faia tara baroia gia bad-bala zoto zonre failo, hokkolre anlo. Erlagi memane asta bia barī bori gelo.

11 “Erbade bashshae emanor loge deqa qorat aila, aia mozlisor bitre hamaia deqoin, ek betae shadaron kafor findia qanit aichche.

12 Tain ere zikaila, ‘Oba, bia barir zuka kafor na findia ino hamaile kila?’ Oile he kunu zuaf dito farlo na.

13 Teu bashshae tan gulam oqolre hukum dila, ‘Ogur at-fao bandia bare nia andair gato falai deo.’ Hono manshe qanda-qati qorba ar zala-zontronae dat kirimiri qaiba.”

14 Kichchar Bade Isae koila, “Erlagiu ami qoiram, daot faisoin boutē, oile fosond oisoin qom.”

### *Qaznar befare dushmon oqolor prosno*

15 Oqan hunia Forishi dorlor manush Isar ges taki horia gelagi, gia foramish korla tanre kila qotar fando falail zae.

16 Teu tara nizor qoezon shagrid ar Raza Herudor dorlor kisu manshore Isar gese faqaila. Otae aia koila, “Huzur, amra to zani, afne ekzon hok manush. Hokhalal fote manshore Allar rasta batai dira. Qe kita mono qore ba na qore, itae

afnar kuntu zae ae na, afne to muk saia kuntu koroin na.

17 Te amrare batai deukka, Hozrot Musar shoriot mafik Ruman bashshare kazna deoa zaiz ni? Amra tanre kazna ditam ni, na ditam na?"

18 Itar ku-foramish tain buzilila, buzia koila, "O bonço oğol, tumra kene amare forikka korrae?"

19 Ze teğadi kazna dein, ota egu teğa amare değao." Ou tara eğta dinar ania Isar ato dila.

20 Tain zikaila, "I foeshar ufre kar nam ar sobi?"

21 Tara koila, "Ruman bashshar." Tain koila, "Te huno, bashshar zeta ita bashshare deo, ar Allar zeta ita Allare deo."

22 Ikan hunia tara taijjub bonia tan ges taki gelagi.

*Moron bade zinda oar prosno*

23 Ou din Siddekia mozobor koezon manush Isar kandat aila. Era ekin koroin, moutor bade kunu manush ar zinda oia uğoin na. Erdae tara Isare fando falaibar lagi zikaila,

24 "Huzur, Hozrot Musae koisoin, keu zudi tar boure niaoladi halote toia mara zae, te tar baie ou rari beğire bia korıa tar bair bongsho basaite oibo.

25 Te amrar ono eğ foribaro shat bai asil. Boğo zone bia korıa niaoladi halote mara gelo.

26 Bade dusra baie tar ou rari babire bia kori mara gelo. Ou nomunae tisra bai taki shuru korıa shato baie ou beğire bia korlo.

27 Heshe ou beğio mara gelo.

28 Te kougka sain, moron bade zebila tara zinda oia uğba, ou shomoe i beği, era kun bair bou oibo? Tara hoğoleu to i beğire bia korsil."

29 Tain zuaf dila, "Afnara to Allar kalam zanoin na, Allar kudroti befaro buzoin na. Erdae afnara i bul korra.

30 Hunoukka, murda oğol zebila zinda oia uğba, ou shomoe tara bia-shadi korta nae, keu tarare bia dıto-nae. Era to firistar lağan boniziba.

31 Murda oğol zinda oar befare Allae kita bataisoin, ita afnara kitabo forsoin na ni?

32 Kitabo leğa ase, 'Ami Ibrahimor Alla, Is'hakor Alla ar Iakubor Alla.' Oğan taki buza zae, ou nobi oğolor ufat oileo era to Allar sokut oğono zinda asoin. Alla to murda oğolor Mabud nae, tain zinda oğolor Mabud."

33 I talim hunia tara taijjub oigela.

*Hoğol taki boğo hukum kita?*

34 Forishi oğole zebila hunla, Siddekia mozobor manshe Isar mator kunu zuaf dita farsoin na, teu tara hoğol eğano oila.

35 Tarar dolor eğzon moulana aia Isare forikka korar lagi zikaila,

36 "Huzur, Musar shoriotor maze hoğol taki boğo hukum kuntu?"

37-38 Isae zuaf dila, "Hoğol taki boğo hukum oilo, 'Tumrar asta dil, asta zan, asta

mon ar hoqol shokti dia tumrar Alla Mabudre mohobbot korio.'

<sup>39</sup> Dusra hukumo ou laqan, "Tumrar ari-forire nizor laqan maea korio.'

<sup>40</sup> Ou duio hukumor ufre asta Tourat Shorif ar asmani kitab oqol nirbor kore."

*al-Mosi ke?*

<sup>41</sup> Forishi oqol ekano dola roisoin, ou shomoe Isae tarare zikaila,

<sup>42</sup> "Al-Mosir befare afnara kita zanoin? Tain qar aolad?" Tara koilo, "Daud nobir aolad."

<sup>43</sup> Teu Isae tarare koila, "Te Pak Ruhur bole Daud nobie kila al-Mosire tan nizor munib koisoin? Daude to koisoin,

<sup>44</sup> Mabude amar munibre koila,

ami zoto shomoe tumar dushmon oqolre tumar faor tolat na falai, oto shomoe tumi amar dainor tokto bo.

<sup>45</sup> Daude zebila nizeu al-Mosire tan munib koisoin, te al-Mosi kemne Daudor aolad oiba?"

<sup>46</sup> Tara er kunu zuaf dita farla na, ar ou din taki keu tanre kunta zikaniro shaosh failo na.

**Neta oqolre Hozrot Isar hushiari (23:1-25:46)**

## 23

*Moulana oqolor lagi afsus*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan logor manshore ar sahabi oqolre koila,

<sup>2</sup> "Musa nobir shoriot talim dibar ektiar to moulana ar Forishi oqolor ato.

<sup>3</sup> Erlagi tara zeta koïn, ota manio, ar zeta amol qoror hukum dein, ota amol korio. Oile tara nize zeta koroin, tumra ita korio na. Karon, tara muk dia zela koïn, ila kam koroin na.

<sup>4</sup> Tara am manshor kando boqo boqo gait tulia dein, oile shaijor lagi tara ekta angulo larain na.

<sup>5</sup> Tara kali manshore dekanir lagi hoqolta koroin. Allar kalamor aeat dia boqo boqo tabiz bandoin ar nizor forezgari dekanir lagi lamba lamba faugri bandoin.

<sup>6</sup> Tara kanir mozliso bala bala zaga tukain ar mosido hamaia samnor qataro boita sain.

<sup>7</sup> Bazar-ato gia salam faite kub fosond koroin, ar sain manshe tarare huzur huzur korouk.

<sup>8</sup> "Oile tumrare keu huzur huzur korouk, ita asha korio na. Tumrar ashol huzur to kali ekzonu asoin, tumra kali bai bai roio.

<sup>9</sup> I duniat keurore baba koia dakio na, karon tumrar batuni baf to ekzonu, tain behesto asoin.

<sup>10</sup> Keu tumrare neta koia dakouk, ita asha korio na. Tumrar neta to ekzonu, tain oila al-Mosi.

<sup>11</sup> "Tumrar maze zein hoqol taki boqo, ein tumrar kezmot korouk.

<sup>12</sup> Ze zone nizore boqo mono kore, tare huru qora oibo. Ar ze nizore huru



mono çore, tare boço çora oibo.

13 "Haere moulana ar Forishir dol, afsus tumrar lagi, tumra bonço! Tumra manshor samne behesti bashshair duar bond çori toiso. Tumra nizeo ono hamairae na, manshoreo hamaite dirae na.

14 Haere bonço moulana ar Forishir dol, manshore dekanir lagi tumra lamba lamba dua çoro, hirbar çari beçintor zaga-mirasho doçol çoro. Erlagi tumrar çotin shaza oibo.

15 Haere bonço moulana ar Forishir dol! Eçzon manshore tumrar dolo ni-bar lagi shat shomudro tero nodi faroia tumra douçao. Oile he tumrar dolo hamaia harle, tare tumra taki aro boço duçoki banao.

16 "Haere anda fot deçao! Tumra nize anda oia oinnore kila fot deçao? Tumra to ço, Baetul-Mukaddosor name çosom çaille kunta oe na, oile Baetul-Mukaddosor shunar name çosom çaille mante oibo.

17 Haere anda be-açolor dol, kunçan boço? Baetul-Mukaddos, na shuna? Baetul-Mukaddoseu to ou shunare fak-fobitro çore.

18 Hirbar tumra ço, kur-bani çanar name çeu çosom çorle kunta oe na, oile kur-banir sizor name çosom çorle mante oibo.

19 O anda oçol, kunçan boço? Kur-bani çana, na kurbanir siz? Ou kur-bani çanaeu ou sizre fak-fobitro çore na ni?

20 Erlagi ze zone kur-bani çanar name çosom çore, he kur-bani çana ar kurbanir siz, i duiotar nameu çosom çore.

21 Olau Baetul-Mukaddosor name ze zone çosom çore, he-o Baetul-Mukaddos ar er bitre zein taçoin, tan nameu çosom çore.

22 Ze zone behestor name çosom çore, he Allar arosh ar arosho zein asoin, tan nameu çosom çore.

23 "Haere bonço moulana ar Forishir dol! Tumra guamuri, fodina fata, ar zirar dosh baçor eç baç Allar oaste zoçat dirae, oile Musa nobir shoriotor hukum mafik aro zoruri befar, mani hok in-saf, doya ar Allar mohobbot tumra bad dilaiso. Te foela hukum amol çorar loge loge badortao amol çora zorur.

24 Tumra nizeu anda, otoso aroçzonre fot deçairae. Tumra egu moshao sakia tulo, oile uçre gililao.

25 "Haere bonço moulana ar Forishir dol! Tumra to bashon-bortonor bargala bala çori saf çoro, oile itar bitor gala zulom ar lub-lalose bora.

26 Haere anda Forishir dol, tumra foela otar bitor saf çoro, teu bargala emneu saf oibo.

27 "Haere bonço moulana ar Forishir dol! Tumra oilae sun-çam çora çoeboror laçan, er bargala soçsoça oileo bitre to çali mora manshor aççi-guççi ar çasrae bora.

28 Çik ou laçan, man-she mone çoroin tumra kub forezgar, ashole tumrar dil

to bonđami ar naformanie bora.

29 "Haere bonđo moulana ar Forishir dol! Tumra nobi oqolor rouzare shundor qori fakka qoro, ar oli-auliar mazarre soqsoka qori hazao.

30 Ar tumra ko, 'Ish, amra zudi amrar baf-dadar zomanat duniat aitam, te nobi oqolre qatol qorar bala baf-dadar loge gelam na one.'

31 Ou mate tumra forman dirae, nobi oqolre zetae qatol qorsla, otar bongshodoru tumra.

32 Te tumrar baf-dadainte zeta shuru qoria gesoin, tumra otar baki gala fura qorrae.

33 "O hafor baichchain, du-zoqor azab taki tumra kila bastae?

34 Erlagi ami tumrar gese nobi-rosul, ar alim-ulama faaiar. Erar mazor koezonre tumra qatol qorbae, koezonre dukoshqor solibo loqkaia marbae. Ar koezonre tumrar mosido haraia sabuk maria, eq gau taki aroq gaut qedaia nibae.

35 Erdaeu nirdushi hou Habilor lou taki Barakiar fut Zakariare qatol qora forzonto, duniat zoto kunqarafi oise, ita hoqol kunor daei oibae tumra. Ou Zakariare to Baetul-Mukaddosor bitoror kurbanı kana ar qas pak zagat mazqano qatol qora oisil.

36 Ami tumrare hasa kota qoiram, ou tamam kunor daei oibae i zomanar manush.

## Zeruzalemor lagi afsus

37 "Zeruzalem! Haere Zeruzalem qau! Tumi nobi oqolre qatol qoro, tumar gese zarare faail oe, tumi tarare fattor maro. Murgie zela tair baichchare qaqnar tole ashroe dey, amio oula tumar manshore ashroe ditam saisi, oile tara hunla na.

38 O Zeruzalemor bashinda oqol, tumrar sokur samneu tumrar boshot qana qali baıi oibo.

39 Ami tumrare qoiram, zotodin tumra ikan na koibae, 'Mubarok tainu, Allar nam loia zein aira,' oto din tumra ar amare deqtae nae."

## 24

### Kiamotor alamot

1 Hozrot Isa Baetul-Mukaddos taki baroia zairagi, ou shomoe tan sahabi oqol tan gese aila, tanre Baetul-Mukaddosor shundor shundor dolan dekanir lagi.

2 Tain qoila, "Ami tumrare hok kota qoiram, tumra ou zeta boqo boqo dolan dekrae, itar dui iq ekano roito nae, hoqolta maıit mishizibo."

3 Bade tain zebila Zoe-tun faqor ufre boat asla, ou shomoe sahabi oqole aia tanre niralae zikaila, "Huzur, amrare koiba ni, ita kun shomoe oibo? Kun alamot dekia amra buzmu, afnar aoar shomoe ar kiamotoro shomoe aichche?"

4 Isae qoila, "Dekio, qeu zanu tumrare na toge.

<sup>5</sup> Bout zone amar nam do-  
ria aibo, aia ƙoibo, amiu al-  
Mosi, ƙoia boutre ƙogibo.

<sup>6</sup> Huno, zuddor aoaz ar  
laƙair ƙobor tumra faibae,  
oile itae doraio na. Ita  
nichoe goƙbo, goƙleo ita to  
shesh nae.

<sup>7</sup> Eƙ zatie aroƙ zatir loge,  
eƙ deshe aroƙ deshor loge  
laƙai ƙorbo. Bout zagat  
boisal ar nidan deƙa dibo.

<sup>8</sup> Oile ita to ƙali mosibotor  
shuru.

<sup>9</sup> "Ou shomoe aile manshe  
tumrare zulum ƙorar lagi  
dorai dibo ar kun ƙoraibo.  
Amar lagi hoƙol zatie tum-  
rare ginnaibo.

<sup>10</sup> Teu bout zon fislizibo,  
eƙe-oinnore ginnaibo ar do-  
rai dibo.

<sup>11</sup> Bout bonƙo nobi aia  
manshore ƙogiba.

<sup>12</sup> Naformanir foriman  
baƙizibo, erlagi bout  
manshor maea-momota  
ƙomizibo.

<sup>13</sup> Oile hesh forzonƙo zera  
ƙikia roiba, erau rehai faiba.

<sup>14</sup> Hoƙol zatir gese shakki  
hishabe behesti bashshair  
kush-ƙobri toblig kora oibo,  
erbadeu kiamot aibo.

### *Aƙeri zomanar halot*

<sup>15</sup> "Hozrot Danial nobir  
muk taki ze bezuita noforoti  
zinishor ƙota zanail oise,  
tumra ou pak zagat i zin-  
ish deƙbae. Ze zone tilaot  
ƙorer, he buzouk.

<sup>16</sup> Ou shomoe zera Ehudia  
zilal taƙba, tara faƙedi gia  
bagouk.

<sup>17</sup> Hidin ƙeu zudi goror  
salor ufre taƙe, te tar goror  
mal-samana nibar lagi,

lamat lamia goror bitre na  
hamauk.

<sup>18</sup> Zera bondor maze ase,  
tarar gotror saddor nibar  
lagi baƙit na auk.

<sup>19</sup> Ou shomoe zeta beƙintor  
feƙo hurutta, ar zera hu-  
ruttare bukor dud ƙaoaira,  
tarar boƙo mosibot oibo.

<sup>20</sup> Tumra dua ƙoro, shitor  
dino ba Zummabare zanu  
tumrar bagia zaoa na lage.

<sup>21</sup> Ou shomoe oto bezuita  
ƙosho oibo, zeta duniar  
foela taki aiz forzonto  
kunudin oise na, ar oito-o  
nae.

<sup>22</sup> Mabude zudi i shomoere  
ƙomaia na dita, te ƙeu zinda  
roilo na one. Oile Allae tan  
fosond ƙora bonda oƙolor  
lagi i shomoe ƙomaia diba.

<sup>23</sup> "Hi shomoe ƙeu zudi  
tumrare ƙoe, 'Huncho ni,  
al-Mosi bule ono aisoin' ba  
'Hono aisoin' te tumra ekin  
ƙorio na.

<sup>24</sup> Ƙaron al-Mosi nam  
loia bout bonƙo aiba, nobi  
haziao bout bonƙo aiba.  
Itae bout boƙo asanok  
keramoti ƙam deƙaiba. Tara  
saiba, shuzug faile Allar  
fosond ƙora bondare duka  
dia be-fote nitagi.

<sup>25</sup> Dekio, ami ita hokkolta  
tumrare ageu zanai dilam.

<sup>26</sup> "Huno, ƙeu zudi tum-  
rare ƙoe, 'al-Mosi bule  
morubumit asoin,' te tumra  
zaio na. Zudi ƙoe, 'Tain  
goror bitre asoin,' te ekin  
ƙorio na.

<sup>27</sup> Megor zilkir loge fube-  
foisme hoƙolbae zela for  
oizae, ami Bin-Adom aileo  
ola oibo.

<sup>28</sup> Huno, lash zeno taƙe,  
hokun emneu hono dola oe.

29 “Ou mosibotor shomoe shesh oar badeu, ‘shuruz andair oizibo, sande ar for dito nae. Tera oḳol asman taki forizibo, asmanor kunu shoktiala sizu ṭik-ṭak roito nae.’

30 Ou shomoe asmanor maze ami Bin-Adomor nishana deḳa zaibo. Duniar hoḳol manshe ahazari ḳorba. Tara deḳba, Allar kudroti shokti ar nuror mohimae, ‘megor saḳat oia Bin-Adom duniat aira.’

31 Ou shomoe zure zure shingar aoaz oibo, er loge logeu duniar eḳ mata taki aroḳ matat tain firista oḳolre faṭaiba, era Allar fosond ḳora bonda oḳolre sairobae tone dola ḳorba.

32 “Ou ḳumur gasor bae saia talim lo. Gasor dal-fala norom oia zebila noea ḳuṭi baroe, ou shomoe tumra buzilao gormor din aichche.

33 Te ou laḳan tumra zebila deḳbae ita hoḳolta goṭer, deḳia buzilio, Bin-Adomo daro aichchoin. Ḳali daro nae, tain aia duaro ṭukaira.

34 Ami tumrare hasa ḳota ḳoiram, ita na goṭa forzonto i zomanar manush fuṭaita nae.

35 Asman-zomin hoḳolta binash oizibo, oile amar kalam hamesha zari roibo.

36 “Hou din ar hi shomoeor befare ḳali amar gaibi baf Alla saṛa ar ḳeu zanoin na. Asmani firista ba Ibnulao zanoin na.

37 Nuh nobir amolo ze halot oisil, ami Bin-Adom dusrabar aoar shomoe ṭik olaḳan-u oibo.

38 Boinna shuru oar age Nuh nobi zazo uṭar ag

forzonto manshe ḳaoa-daoa ḳorse, eḳe-oinnore bia-shadi ḳorse.

39 Nuh nobir boinnar fanie itare bashaia neoar ag forzonto tara kuntu ṭer faila na. Ami Bin-Adom aibar shomoeo ṭik olaḳan oibo.

40 Ou shomoe duizon manush eḳloge bondo taḳle, eḳzonre neoa oibo ar dusra zonre bad deoa oibo.

41 Dui beṭie eḳloge barabanat taḳleo, erar eḳzonre neoa oibo, aroḳzon bad forizibo.

42 Erlagi ḳoiram, tumra hushiar roio, tumrar malik kun din aiba, ita to tumra zano na.

43 Oile ikan mono rakio, sur kun shomoe aibo, ikan zudi giroste zanto, te to he hozag roilo one ar surre goro hamaite dilo na one.

44 Erlagi tumrao hamesha tiar roio, ze shomoeor ḳota tumra sintao ḳortae nae, hou shomoe Bin-Adom aiba.

45 “Ila hok-halali ar aḳoldar saḳor ḳe ase, zar ato tar munibe daeitto dila he oḳtor ḳalo oinno saḳor oḳolre ḳani baṭia dibo.

46 Ḳofali to hou saḳor, zare tar munibe aia hok-halal faiba.

47 Ami tumrare hasa ḳota ḳoiram, munibe ou saḳoror atou tan nizor hoḳol don-samanar bar diba.

48 Oile doro, hou saḳore mone mone ḳoilo, amar munib aite to bout deri ase,

49 ar ou fake he hokkol saḳor-baḳorre mair-doir ḳorlo, ar modkurore loge ḳana-dana ḳoria mod ḳailo.

50 Bade zedin ar ze oḳtor

kota he sintau korto nae, hou din ar hou oġto tar munib aia azir oiba.

<sup>51</sup> Tain aia tare kaġia tukraia bonġo oġolor loge mishaiba. Hino manshe kanda-kaġi korba, ar zala-zontronae dat kirimiġi diba."

## 25

*Behesti bashsha kemne aiba*

<sup>1</sup> Erbade Isae koila, "Behesti bashshai oilo ola doshgu fuġir laġan, zeta fuġinte biar damandre aguaia anar lagi lem-lemton loia baroilo.

<sup>2</sup> Erar maze fas zon asil aġoldar ar fas zon asil be-aġol.

<sup>3</sup> Be-aġol fuġinte kaġi lem loia baroilo, lemor kunu tel nilo na.

<sup>4</sup> Oile aġoldar fuġinte lemor loge fifat kori telo nilo.

<sup>5</sup> Damand aite deri oae tara hoġolu ungaite ungaite gumai gelo.

<sup>6</sup> "Bade ada-raikur bala sillani huna gelo, 'Damand aichchoin, damand aichchoin, zoldi baro.'

<sup>7</sup> Sillani hunia ou fuġin uġia lem-lemton tik korat lagla.

<sup>8</sup> Hou be-aġol fuġinte aġoldar fuġinre koila, 'Amrara tuġa tel deo na, amrar lem limi zargi.'

<sup>9</sup> Tara koila, 'Amrar gese zeta tel ase, ita to amraru lagbo. Te tumra dukan taki tel anailao.'

<sup>10</sup> Ou be-aġol fuġin tel anat gia harleu damand ailla. Ou shomoe aġoldar ou fuġin zuit asla, tara damandre loia

bia baġit hamailo. Tara hamaniġ badeu duar bond kora oilo.

<sup>11</sup> Bade ou be-aġol fuġinte aia duar bond deka koila, 'Hunra ni, duarġan kuloukka.'

<sup>12</sup> Damande zuaf dila, 'Ami hasau koiram, ami to tumrare sini na.' "

<sup>13</sup> Ou kichchar bade Isae koila, "Erdae tumra hushiar roio, hidin ar hi shomoeor kota to keuror zana nai.

*Tin saġoror kichcha*

<sup>14</sup> "Behesti bashshai ola eġzon manshor laġan, ein bidesh zaoar bala tan saġor oġolor ato asta shompottir bar shomzai dila.

<sup>15</sup> Erar zoiggota mafik tain eġzonre fas azar teġa, dusra zonre dui azar ar aroġzonre eġ azar teġa dila.

<sup>16</sup> Fas azar teġa ze faisil, he ou teġadi karbar korria aro fas azar lab korlo.

<sup>17</sup> Dui azar teġa ze faisil, he-o aro dui azar lab korlo.

<sup>18</sup> Oile eġ azar teġa ze faisil, he tar malikor i teġa kaġmo na lagaia gat kudia maġir tole toilo.

<sup>19</sup> "Bout din bade hou malik desho aia tarar hishab-nikash saila.

<sup>20</sup> Teu fas azar teġa ze faisil, he aro fas azar loia aia malikre koilo, 'Sab, afne amare fas azar teġa disla, ou teġadi ami aro fas azar lab korsu.'

<sup>21</sup> Ikan hunia malike koila, 'Shabbash, tumi kub hok-halali manush. Tumi hurumuru befareu hok-halal roiso, erlagi ami tumare aro bout boġo daeitto dimu. Ao, amar kushir baġi o.'

22 Bade dui azar țeța ze faisil, he aia ȳoilo, 'Sab, afne amare dui azar țeța disla. Ami to aro dui azar lab ȳorsi.'

23 Teu malike ȳoila, 'Shab-bash, tumi kub hok-halali manush. Tumi țura befareu hok-halal roiso, erlagi ami tumare aro bout bořo daeitto dimu. Ao, amar kushir bagi o.'

24 Oile eȳ azar țeța zare disla, he aia ȳoilo, 'Sab, ami zani afne kub ȳořa manush. Afne ȳet na ȳoriao dan ȳațoin ar bain na dileo ali huroin.

25 Erdae ami ȳoraia afnar țeța mațir tole lukaia tois-lam. Ou neukka afnar țeța.'

26 Malike ȳoila, 'Haere ȳobis, tuin to ȳurĩa. Tui zudi ikan mono ȳorle, ami ȳet na ȳorleo dan ȳați ar bain na dileo ali huri,

27 te amar țeța tui befarir gese dile na ȳene? Te to ami aia mul țeȳar loge kisu lab failam one.'

28 Bade tain oinno saȳor oȳolre ȳoila, 'Tumra ogur ges taki ou țeța nia, dosh azar zar gese ase tare deo.

29 Huno, zar ase tare aro deoa oibo, tar aro bařibo. Oile zar nai, tar zeta ase otao ȳařia neoa oibo.

30 Ou bojjet saȳorre nia tumra andair gato falai deo. Hou gato manshe ȳanda-ȳați ȳorbo ar zala-zontronae dat ȳiřimiři dibo.'

### *Aȳerator bisaror boean*

31 "Bin-Adome zebła firista oȳolre loia nizor mohimae

hirbar aiba, aia nizor bashshair godit boiba.

32 Ou shomoe duniar tamam zatir manshore tan samne ana oibo. Raȳale zela meřa ar sagolre alada ȳore, taino oula hoȳol manshore algaia dui bag ȳorba.

33 Tan ȳain galabae meřa ar bau galabae sagolre raȳba.

34 "Erbade bashshae tan ȳain galar manshore ȳoiba, 'Tumra zara amar batuni bafor rohom faisio, tumra ao. Ar duniar foela taki tumrar lagi ze bashshai tiar ȳori raȳa oise, ou bashshair doȳol shomzia neo.

35 Mono ase ni, amar zebła fețo buk lagsil, tumra amare ȳani dislae, fiasor shomoe fani dislae, ar musafir halote amare ashroe dislae.

36 Ami zebła udla aslam, tumra ȳafoř dislae, bemarkor shomoe ȳezmot ȳorslaie, ar zel ȳanat amare deȳat ges-lae.'

37 "Ou shomoe hou al-laoala manshe ȳoiba, 'Malik, afnar buk lagae amra kun shomoe afnare ȳaoailam? Kun shomoe afnare fani dilam?

38 Ar kun shomoe musafir halote afnare ashroe dilam, ȳali ga dekia kun shomoe ȳafoř dilam?

39 Ar kun shomoeu ba be-mari haloto afnar ȳezmot ȳorlam, ba zel ȳanat deȳat gelam?'

40 Ou shomoe bashshae tarare ȳoiba, 'Ami hok kota ȳoiram, amar ou huru-muru eȳzon manshor lagi tumra zebła ita ȳorso, er mani amareu ȳorso.'

<sup>41</sup> Bade bashshae tan bau galar manshore koiba, 'O lannotir dol, amar samon taki bago. Iblis-shoetan ar tar samsa zinnat oqolor lagi duzokor ze aguin tiar qora oise, hono zao.

<sup>42</sup> Amar feto bukor kalo tumra amare kaoaiso na, fi-asor shomoe fani diso na.

<sup>43</sup> Amar musafir haloto roibar ashroe diso na, ami zebila udla aslam, kafor diso na, bemaror shomoe saiso na, amare dekar lagi zelkanato geso na.'

<sup>44</sup> "Ou shomoe tara koiba, 'Huzur, amra kun shomoe ita korlam? Afnare bukashi, fiasi, musafir, udla gotor, bemari ar zel kanat dekiao shaijjo korlam na?'

<sup>45</sup> Bashshae tarare koiba, 'Ami hok kota koiram, amar ou huru-muru ekzon manshor lagiu tumra zebila ita korso na, er mani amareu korso na.' "

<sup>46</sup> Heshe Isae koila, "Ou naforman okole akerto sirokal shaza faiba, oile allaoala manshe akeri zindeggi faiba."

## **Hozrot Isar ufat ar zinda oa (26:1-28:20)**

### **26**

*Hozrot Isare katol korar foramish*

<sup>1</sup> Ou boean shesh oia harle, Isae tan sahabi okolre koila,

<sup>2</sup> "Tumrar to zana ase, ar dui din badeu Azadi Id. Idor shomoe ami Bin-Adomre solibo lotkaia marar lagi dorai deoa oibo."

<sup>3</sup> Ou shomoe boru imam ar murobbi okol aia, tarar fordan imam Kaefar barit dola oila.

<sup>4</sup> Dola oia ou foramish korla, Isare kila lukaia atok koria katol qora zae.

<sup>5</sup> Oile tara koila, "Idor shomoe tare dortam nae. Dorle manshe gondogul la-gai dito fare."

*Hozrot Isare hazanir bed*

<sup>6</sup> Isa zebila Baet-Ania gaur fosa-kushto bemari Saimonor barit asla,

<sup>7</sup> ou shomoe ek beti manush tan gese aila. Betie sinor ek boiamo kori kub dami kati ator anchila. Isa kaoat boia harle betie hokol ator tan matat dali dila.

<sup>8</sup> Ita dekia sahabi okol biroktu oia koila, "Ou ator futain kene borbad qora oilo?"

<sup>9</sup> I futin besile to bout teka faia gorib okolre bilai deoa gelo one."

<sup>10</sup> Ikan buzia Isae koila, "Tumra i betigure duk dirae kene? Tain to amar lagi tik kamu korsoin.

<sup>11</sup> Gorib okol to hameshau tumrar loge roiba. Oile amare to hamesha faitae nae.

<sup>12</sup> Ein aia amar gotro ator makaia, dafon-kafonor lagi amare zuit korsoin.

<sup>13</sup> Ami tumrare hasa kota koiram, duniar zekunu zagat Allar kush-kobri toblig korar shomoe, ou besarire mono korar lagi, tan i nek kamor kotakano qoa zaibo."

*Sahabi Ihudar beimani*

14 Bade tan barozon sahabir mazor eķzon, en nam Ihuda Iskariat, ein bořo imam oķolor gese ġia ķoila,

15 "Isare afnarar ato doraia dile amare kita diba?" Teu bořo imam oķole tare rufar tish teķa dila.

16 Erbad takiu Ihudae Isare doraia deoar shuzug tukanit roilo.

### *Hozrot Isar aķeri id*

17 Kamir sařa ruři ķaoar idor foela din, sahabi oķole aia Isare zikaila, "Huzur, amra kun zagat ġia afnar lagi Azadi Idor ķana tiar ķortam?"

18 Tain zuaf dila, "Tumra řauno zao. ġia omuk manshore ķoio, 'Huzure ķoisoin, amar shomoe gonaia aichche, te ami amar sahabi oķolre loia tumar bařit id ķormu.' "

19 Isar hukum mafik sahabi oķole ġia Azadi Idor ķani tiar ķorla.

20 Bade hainjabala Isae tan barozon sahabire loia ķanit boila.

21 Boia ķoila, "Ami tumrare hasa ķota ķoiram, tumrar mazor eķzoneu to amare dushmonor ato dorai dibo."

22 Ikan hunia tara kub bezar oigela. Erlagi tara eķ ek kori zikaila, "Huzur, i zon kita ami ni?"

23 Tain ķoila, "Oķon ze zone amar loge oia talo at harar, he-u amare doraia dibo.

24 Ami Bin-Adomor moutor befare asmani kitabo zela leķa ase, amar mout to oulau oibo. Oile afsus hou zonor lagi, zegie amare doraia dibo. Duniat

tar zonom na oau, tar lagi bout bala asil."

25 Ze Ihudae Isare dorai dito sar, he tanre zikailo, "Huzur, hi zon kita ami ni?" Isae tare ķoila, "Tumi řiku ķoirae."

### *al-Mosir mezbanir nomuna*

26 Tara ķana ķaira, ou shomoe Isae ruři ato loia Allar shukria adae ķorla. Tain ruři siřia řukra řukra ķori sahabi oķolre dila. Dia ķoila, "Ou neo, ķao, mono ķoro ita amar ķaea."

27 Bade tain shorbotor fiala loia Allar shukria zanaila, ar erare dia ķoila, "Tumra hoķole ou fiala taki anguror shorbot ķao.

28 Mono ķorio, ita amar lou. Ou lour zoriae adom zatir boutor guna mafi oibo. Allar loge manshor milonor usilla oilo ou lou.

29 Ami hasa ķota ķoiar, ami amar ġaibi bafor bashshait dakil oia hari, tumrare loge loia zotodin noea halote anguror shorbot na ķaisi, oto din i shorbot ar ķaitam nae."

30 Heshe tara hokole mili eķ gozol ġaia, gor taki baroia Zoetun fařo ġelagi.

### *Hozrot Fitore oshikar ķorar aġam ishara*

31 Bade Isae tan sahabi oķolre ķoila, "Huno, aiz rait tumra hoķoleu to amare falaia baġibae. Allar kalamo ase, 'Ami meřar falor raķalre marmu, teu falor meřain sairobae sitriziba.'

32 Oile amare murda taki zinda ķorar bade, tumrar



ageu ami Galil zilat za-  
imugi.”

<sup>33</sup> Teu sahabi Fitore tanre  
koila, “Huzur, hoqol bagi  
geleo ami bagitam nae.”

<sup>34</sup> Isae koila, “Te huno,  
ami tumare hasa kota  
koiram, aiz fotabala murgae  
bang dibar ageu, tumi tinbar  
koibae, tumi amare sino  
na.”

<sup>35</sup> Oile Fitore koila,  
“Huzur, ou kita koin, afnar  
loge zudi amar morono oe,  
ta-o ami kunumonteufnare  
oshikar kortam nae.” Hoqol  
sahabie ou ek laqan koila.

*Getshimani bagano  
Hozrot Isa*

<sup>36</sup> Bade Hozrot Isae tan sa-  
habi oqolre loia Getshimani  
namor ek bagano aila. Aia  
erare koila, “Tumra ono bo,  
ami hogalat gia dua qormu.”

<sup>37</sup> Oqan koia tain Fitor ar  
Zibudiar dui fuare tan loge  
nila. Aste aste tan dilor maze  
duk ar hae-hutash barilo.

<sup>38</sup> Tain erare koila, “Ba-  
iainre, duke amar koilja  
fatizar. Tumra ono boiro ar  
amar loge hozag roio.”

<sup>39</sup> Oqan koia tura horia  
gia tain matit soizdat foria  
koila, “O amar behesti abba,  
amar ufre ou ze zulum-  
mosibot aior, dusra kunu  
ufae taqle ikanta horailao.  
Oile ita amar ichchae nae,  
tumar morzi mafiku ouk.”

<sup>40</sup> Soizda taki utia tain sa-  
habi oqolor gese aia dekla,  
era gumai gesoin. Ou tain  
Fitorre hozag kori koila,  
“Tumra eqan gontao hozag  
roitae farlae na ni?”

<sup>41</sup> Hozag ro dua qorar lagi,  
ar dua qoro forikka taki

basar lagi. Tumrar dilor  
maze nichoe kial ase, oile  
qaea to qomzur.”

<sup>42</sup> Bade tain dusrabar gia  
dua qorla, “O amar behesti  
abba, ou zulum-mosibot ami  
shoijjo na qorle, zudi dusra  
kunu fot na taqe, taile tumar  
morzi mafiku ouk.”

<sup>43</sup> Bade tain hirbar aia  
dekla, era gumai gesoin,  
gume tarar souk falai der.

<sup>44</sup> Dekia tarare toia tain  
tisra bar gia eqoi dua qorla.

<sup>45</sup> Erbade tain sahabi  
oqolor gese aia koila,  
“Tumra deki oqono arame  
gumairae. Huno, shomoe  
aichche, ami Bin-Adomre  
gunagar oqolor ato shomzai  
deoa oibo.

<sup>46</sup> Uto, amra roana dei.  
Amare zegie dushmonor ato  
dorai dibo, he aia azigese.”

*Hozrot Isa dushmonor  
ato bondi*

<sup>47</sup> Tain erar loge mato  
roisoin, ou shomoe Ihuda  
hono ailo. He asil baro-  
zon sahabir mazor eqzon.  
Tar loge oia aro boute laqi-  
soqa, tolvar loia ailo. Boqo  
imam ar murobbi oqole er-  
are fataisoin.

<sup>48</sup> Tanre zegie doraia dito,  
ou Ihudae tar logor erare  
age hikaia disil, “Ami gia zar  
galo hunga dimu, he-u hou  
zon. Tumra ere atok korio.”

<sup>49</sup> Erlagi Ihudae shuza-  
shuzi Isar gese gia koilo,  
“Huzur, assalamu alaikum.”  
Koia he tanre hunga dilo.

<sup>50</sup> Isae tare koila, “Baire,  
zeta qorat aiso, qorilao.”  
Loge logeu tara aia Isare do-  
rililo.

51 Ou shomoe Isar lo-  
gor ekzone nizer toluar bar  
koria fordan imamor gu-  
lamre sed marla, sedor loge  
tar ek kan kačia forigelo.

52 Teu Isae enre koila, "Tu-  
mar toluar bego harailao.  
Toluardi zara kelae, tolu-  
aror toleu tarar zan zae.

53 Tumi ikan sinta koro na  
ni, ami amar batuni bafor  
dorbaro aroz korle, tain  
koyek azar firista façaita nae  
ni?

54 Oile ami ila korle kita-  
bor kota kila folibo? Kitabo  
zotota batail oise, ita to  
goçbou."

55 Bade tain ota manshore  
koila, "Kita ba, ami kunu  
sur-çakait ni, tumra deki  
laçi-soça, toluar loia amare  
dorat aiso. Ami to fortek  
din Baetul-Mukaddoso boia  
talim ditam. Ou shomoe to  
tumra amare dorlae na.

56 Ashole ita hokkolta  
goçer, zate asmani kitabo  
nobi okole zela bataisoin,  
ota fura oe." Ou shomoe  
sahabi okole Isare toia bagi  
gela.

*Deshor fotua komiçtir  
samne Hozrot Isa*

57 Hozrot Isare doria hari  
ou manshe fordan imam  
Kaeafar gese loia gelo. Hono  
moulana ar murobbi okol  
ekano dola oila.

58 Sahabi Fitor Isar ges  
tone duroi hori hori roia tan  
kore kore fordan imamor  
barir uñanor kandat gela.  
Gia hesh-mesh kita oe,  
oñan dekar lagi uñanor  
bitre hamaia, honor faradar  
okolor loge boila.

59 Hozrot Isare katol korar  
lagi boço imam okole ar  
mozlisor hoçol manshe Isar  
bifokke kunu nalish tukaila,

60 oile faila na. Mozliso  
Isar bifokke boute misa  
shakki dileo, tarar shakkir  
mil oilo na. Bade duizon  
manshe aia tan birudde  
misa shakki dia koilo,

61 "Amra hunchi, he  
koise, Allar kaba shorif,  
mani Baetul-Mukaddosre he  
bangilibo, ar tin dinor bitre  
hirbar banaibo."

62 Teu fordan imam ubaia  
hoçolor samne Isare zikaila,  
"Oba, tumi kunu mator zuaf  
ditae na ni? Ita manshe tu-  
mar befare kita shakki dira,  
hunrae ni?"

63 Oile tain kunu zuaf na  
dia nirai roila. Fordan  
imame tanre hirbar koila,  
"Tumi zinda Allar kosom  
kaia ko sain, tumi kita Allar  
oada kora hou al-Mosi ni,  
tumi Allar kas maear zon  
Ibnulla ni?"

64 Tain zuaf dila, "Afnarau  
to koira. Oile ami koiram,  
afnara deçbane, ami Bin-  
Adom arshe-azimo Alla Rab-  
bul Alaminor çainor tokto  
boat asi. Aro deçba, ami be-  
hesti megor saçat oia duniat  
aiar."

65 Ikan huniau fordan  
imame nizer finnor kafor  
siçia koila, "He to shiriki  
korlo, te ar kunu shakkir  
zorur ase ni? Afnara nizer  
kaneu to hunla, he shiriki  
korlo.

66 Te okon afnara kita rae  
diba?" Tara koila, "Ere to  
marilaoa dorçar."

67 Ou shomoe tara tan  
muko sef dilo, ar tanre soç-  
taboç marlo. Keu keu gushi

maria koilo,

<sup>68</sup> “Hoi al-Mosi, gaibi ko sain, tore kegie marlo?”

*Hozrot Fitore tinbar oshikar korla*

<sup>69</sup> Fitor utano boat asla, ou shomoe ek bandi beŕi tan kandat aia koilo, “Galilor ou Isar loge to afneo asla.”

<sup>70</sup> Oile Fitore hoŕolor samne oshikar korla koila, “Na go, tumi ita kita mato? Ita kuntu ami zani na.”

<sup>71</sup> Oŕan koia Fitor geitor daro gelagi. Tanre dekia aroŕ bandi beŕie koilo, “Ou beŕao to Nasarot gaur Isar loge asil.”

<sup>72</sup> Oile Fitore hirbar kosom kori koila, “Na, na, ami tare siniu na.”

<sup>73</sup> Ou shomoe tan kandat zera uba asil, tura bade tara koila, “Oba, tumio nichchoe erar logor, tumar matkotaeu to buza zar.”

<sup>74</sup> Teu Fitore koila, “Allar gozob forouk, ami kosom kaia koiar, ami muŕeu tare sini na.”

<sup>75</sup> Oŕan koiteu murgae bang dilailo. Bang hunteu Fitoror mono oigelo, Isae age koisla, “Murgae bang dibar ageu tumi tinbar koibae, tumi amare sino na.” Erlagi tain bare gia au au kori kandon dorla.

## 27

*Hakim Filator samne Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Biane utia boŕo imam ar murobbi okole Hozrot Isare katol korar foramish korla.

<sup>2</sup> Tara tanre bandia Ruman hakim Filator gese loa gela.

*Ihudar moron*

<sup>3</sup> Ze zone Hozrot Isare dushmonor ato dorai disil, hou Ihudae zebra deŕlo bisaro tanre dushi shaibosto kora oise, ou tar bitre kub duk hamailo. He boŕo imam ar murobbi okolor gese hou rufar tish teŕa loa aia koilo,

<sup>4</sup> “Ami to ekzon ni-oforadi manshore katol korar lagi dorai dia guna korsil.” Ikan hunia tara koila, “Teu amrar kita oilo? Ita to tumar befar.”

<sup>5</sup> Ou shomoe Ihudae hou tish teŕa Baetul-Mukaddoso ita mari falaia gelogi, gia nize nizeu fash lagia morigelo.

<sup>6</sup> Boŕo imam okole i teŕa ato loa koila, “Iguin to Baetul-Mukaddosor tohbilo raŕa tik nae, karon ita oilo lour dam.”

<sup>7</sup> Bade tara foramish korla ou teŕadi musafir manshor kobrostanor lagi ek kumaror ges taki zaga loila.

<sup>8</sup> Erlagi ou zagare okono ‘lour zaga’ koa oe.

<sup>9</sup> Ita oae, Iaromia nobir mazdi zeta batail oisil, ota foligelo. Tain koisla, “Tara ze tish teŕa nilo, ikta oilo tan dam. Boni Israile tan ou dam shaibosto korsil.

<sup>10</sup> Allae amare zela hukum disoin, olau tara kumaror zaga loar lagi teŕaguin dilo.”

*Hakim Filator adaloto Hozrot Isa*

<sup>11</sup> Hozrot Isare Ruman fordan hakim Filator adaloto

azir qora oilo. Hakime tanre zikaila, "Kita ba, tumi Ihudi oqolor bashsha ni?" Tain qoila, "Ji-oe, afne tiku koira."

<sup>12</sup> Boꝛo imam ar murobbi oqole tan name bout nalish dila. Oile Isae kunu zuaf dila na.

<sup>13</sup> Ou shomoe Filate zikaila, "Tumi kunu zuaf ditae na ni? Deqrae ni, tara tumar birudde qoto nalish dira."

<sup>14</sup> Oile Isae itar eqano zuaf na deoae Filat kub taijjub oigela.

<sup>15</sup> Deshor fordan hakimor niom asil, Azadi Idor shomoe manshor fosond mafik eqzon azotire qalas dita.

<sup>16</sup> Ou shomoe Isa-Barabba namor eq namqora azoti zelo asil.

<sup>17</sup> Hoqol manush eqano dola oar bade hakim Filate tarare zikaila, "Tumra kita ko? Ami qare saqtam, Isa-Barabbare, na hou Isare, zare al-Mosi qoa oe?"

<sup>18</sup> Filate zanta, boꝛo imam oqole ingsha qoria Hozrot Isare nia tan ato disoin.

<sup>19</sup> Filat zebila hakimor ashono boat, ou shomoe tan bibie qobor faqaiia zanaila, "Ou ni-oforad manshore tumi kunta qorio na, tan befare ami aiz eqta kuab dekia boꝛo duk lagse."

<sup>20</sup> Oile boꝛo imam ar murobbi oqole manshore uskaia dila, tara zanu Barabbar mukti sain ar Isare katol qorar qota qoin.

<sup>21</sup> Bade fordan hakim Filate onor manshore zikaila, "Ou duio zonor maze ami

qare saqtam?" Tara qoila, "Barabbare."

<sup>22</sup> Teu Filate tarare zikaila, "Te tumra zare al-Mosi qo, hou Isare kita qortam?" Tara hoqole sillani lagailo, "Tare solibo gatia maro."

<sup>23</sup> Tain qoila, "Kene, he kita dush qorse?" Oile manshe aro zure zure misil lagailo, "Solibo deo, solibo deo."

<sup>24</sup> Filate zebila deqla, tain kunumonteu Isare basaita farra na, borong gonogul aro baqer, ou tain fani dia hoqolor samne tan at doia qoila, "I manshor lour daei ami nae, tumrau er zuaf dibae."

<sup>25</sup> Teu hoqol manshe qoila, "Tik ase, amra ar amrar aolad oqol i lour daei oimu."

<sup>26</sup> Teu Filate tarare kushi korta qori Barabbare qalas dilaila. Ar Isare besh qori sabuk maria, solibo deoar hukum dila. (Solib oilo lakridi banail manshore lotqaiia marar eq zinish.)

### *Sifai oqolor taqtamoshkora*

<sup>27</sup> Bade Filator sifai oqole Isare doria tarar kempor bitre loa gelo. Hono asta sifai dol dia tanre ber qori raqlo.

<sup>28</sup> Tara tan finnor qaforsufor kulia, lal-baingoni rongor bashshai lebas findailo.

<sup>29</sup> Ar gosa-qata dia razmukuq banaia tan matat dilo. Tan qain ato dilo eqta razlati. Tane ijot deqanir ban qoria tan samne aqu garia boia qoilo, "Ihudir bashsha, marhaba."

<sup>30</sup> Ou shomoe tara tan ufre sef dilo ar ou lafi dia bare bare tan matat marlo.

<sup>31</sup> Ou lafan tafta-moshkora ar bottomizi korar bade tan finnor baingoni lebas kulia, tan nizor kafor findailo. Tanre solibo nia katol korar lagi roana dilo.

### *Solibor ufre Hozrot Isa*

<sup>32</sup> Sifai dole Isare loa zaira, ou shomoe tara Kurini elakar Saimon namor ekzon manshore dekle. Sifai okole zur koriamenedi hou solib boaiameneo.

<sup>33</sup> Tara Isare loa Golgata, mani 'kollar sar' namor zagat gelo.

<sup>34</sup> Hono nia hari mura namor oshud furail anguror shorbot tan muko dilo, oile tain ita kaila na.

<sup>35</sup> Bade tara Isare nia ou solibo gatilo. Sifai okole tan kafor-sufor batiameneo lagi lotari maria baiggo forikka korlo.

<sup>36</sup> Ar tara ono boia tanre fara dilo.

<sup>37</sup> Solibo tan matar ufre oforad-namar maze leklo, "En nam Isa, Ihudir bashsha."

<sup>38</sup> Duizon dakaitreo tan loge lotkail oilo, ekzon dain galat, oinnozon bau galat.

<sup>39</sup> Fotedi zera zaoat asil tara mata laraiameneo Isare siraiameneo kailo,

<sup>40</sup> "Oi mia, tumi bule Baetul-Mukaddos kaba gor bangia tin dinor maze hirbar banailibae! Te okon nizor zan basao na. Tumi bule Allar kas maear zon Ibnulla, te solib taki lamia ao na."

<sup>41</sup> Boron imam, moulana ar murobbi okoleo tanre siraiameneo kailo,

<sup>42</sup> "He bule manshor zan basaito, okon to nizor zanu basaito farer na. Hirbar Boni Israilor bashshao bule he! Te okon farle solib taki lamia auk, teu amra-o ota dekia tar ufre iman anmu.

<sup>43</sup> He to Allar ufre borosha kore. Okon Alla zudi tar ufre kushi takoin, te tare basaukka. He to dabi korto, he Ibnulla, Alla Pakor kas maear zon."

<sup>44</sup> Tan dainebauze dui dakaitre solibo lotkail oisil, tarao tanre ota kailo sirailo.

### *Hozrot Isa al-Mosir ufat*

<sup>45</sup> Ou din duifor taki zuhoror bad forzonto tin gonca asta desh andair oigelo.

<sup>46</sup> Ar Isae kub zure zure kailo, "Eloi, eloi, lama sabaktani?" Mani, "O amar Alla, amar Moula, tumi kene amar log sar dilae?"

<sup>47</sup> Ou shomoe tan daro zara uba asil, tara ikan hunia kailo, "Huno, huno, he Hozrot Iliasre dakere."

<sup>48</sup> Tara ekzone douraiama ekan tena ania tenga anguror shorbotor maze bizaia, ek lafir matat bandia usa kori tanre kaite dilo.

<sup>49</sup> Baki hokole kailo, "Aichcha, deki na, Ilias nobi tare basanit ain ni."

<sup>50</sup> Heshe Isae hirbar zure aoaz koriameneo akeri dom falaia intekal korla.

<sup>51</sup> Loge loge Baetul-Mukaddos mani kaba goror herem shorifor fordakan, ufre taki tol forzonto siria dui tukra oigelo. Ar boisalor

loge boꝛo boꝛo fattor oꝓol fatigelo.

<sup>52</sup> Bout ꝓoeboror muk kuligelo, ar Allar maear ze bonda oꝓol mara gesla, era bout zon zinda oia uꝓla.

<sup>53</sup> Tara ꝓoebor taki baroia aila. Isa murda taki zinda oia harle, tara fobitro ꝓauno gia hamaila, ar bout zonre deka dila.

<sup>54</sup> Fordan sifair loge aro zeta sifai oꝓole Isare fara deoat asla, tara ou boisal ar hoꝓol halot dekia kub ꝓoraia ꝓoila, "Nichchoe, einu asla Allar ꝓas maear zon, Ibnulla."

<sup>55</sup> Galil zila taki zeta beꝓinte Isar ꝓezmot ꝓorar lagi tan loge oia aisla, tarao duroi ubaia ita deꝓla.

<sup>56</sup> Erar maze asla Mogdilini Moriom, Iusi ar Iakubor ma Moriom, ar Zibudiar bou.

*Hozrot Isar rouza mubarak*

<sup>57</sup> Ou din hainjabala Arimatia gaur Iusuf namor eꝓzon doni manush hono aila. Tain Isar eꝓ shagrid asla.

<sup>58</sup> Tain hakim Filator gese aia, Hozrot Isar lash nita saila. Teu Filate tanre lash neoar usazot dila.

<sup>59</sup> Iusufe Isar lash solib taki lamaia ꝓafon findaila.

<sup>60</sup> Tain faꝓ ꝓaꝓia nizor lagi ze ꝓoebor kudisla, ou ꝓoeboror maze Isare dafon ꝓorla. Bade boꝛo eꝓ fattor ꝓelia ania ꝓoeboror muko dia gelagi.

<sup>61</sup> Oile Mogdilini Moriom ar aroꝓ Moriom ou ꝓoeboror daro boi roila.

<sup>62</sup> Bador din Zummabare boꝛo imam ar Forishi oꝓol aia hakim Filator gese ꝓoila,

<sup>63</sup> "Huzur, amrar mono ase, ou ꝓoge zinda taꝓte ꝓoisil, he bule morar tin din bade hirbar zinda oia uꝓbo.

<sup>64</sup> Erlagi afne hukum deukka, ꝓoeborꝓa zanu tin din forzonto ꝓoꝓa fara dia raꝓa oe. Arnae tar ummot oꝓole tar lash suri ꝓori nia manshore ꝓoito fare, tain to zinda oigesoin. Taile age zeta ꝓoia duka dise, oꝓon aro beshi duka dibo."

<sup>65</sup> Filate ꝓoila, "Tumra faradar oꝓolre neo, nia zela faro, ola fara deoar bebosta ꝓoro."

<sup>66</sup> Ou tara gia ꝓoeboror muko ze fattor asil, ou fattoror ufre sil-sappoꝓ mari toila ar ꝓoraꝓoꝓi fara deoar bebosta ꝓorla.

## 28

*Hozrot Isa moutor bade zinda oila*

<sup>1</sup> Zummabar shesh oia haftar foela din fozor oꝓto, Mogdilini Moriom ar oinno Moriome Hozrot Isar ꝓoebor deꝓat gela.

<sup>2</sup> Ou shomoe aꝓtau boꝛo eꝓ boisal oilo ar asman taki Allar eꝓ firista lamia aila. Aia tain ꝓoeboror mukor fattorꝓa horaia, er ufre boila.

<sup>3</sup> Tan surot asil kub nurani ar finnor ꝓafoꝓ asil dola soꝓsoꝓa.

<sup>4</sup> Tanre dekia faradar oꝓole ꝓoraia ꝓafa dorla ar tara beush oia foꝓi roila.

<sup>5</sup> Firistae ou beꝓintore ꝓoila, "ꝓoraio na go. Ami zani, solibo loꝓkaia zare

katol kora oise, tumra hou Isareu tukairae.

<sup>6</sup> Oile tain to ino nae. Tain zela kōisla, olau zinda oia uṭi gesoin. Ao, tanre ze zagat hutaia raḡa oisil, oḡan aia deḡo.

<sup>7</sup> Ar tumra zoldi zao, gia tan sahabi oḡolre ḡo, tain murda taki zinda oia tarar age oia Galilo zairagi. Honou tan loge tarar deḡa oibo. Huno, ami ageu tumrare ikan zanai dilam."

<sup>8</sup> Beṭinte zudio ḡoraisla, tebou tara kushir suṭe tan sahabi oḡolre i ḡobor zanair lagi ḡouraia roana oila.

<sup>9</sup> Ou shomoe aḡtau Hozrot Isa aia erare salam dila. Loge loge tara tan samne aia faot doria ḡodombusi ḡorla.

<sup>10</sup> Isae tarare ḡoila, "Ḋoraio na go. Tumra gia amar baiainre ḡo, tara Galilo zaitagi. Hono tarar loge amar deḡa oibo."

<sup>11</sup> Isar logor batchit shesh ḡoria tara zebila zairagi, ou shomoe hou faradaror ḡoezone ṭauno gia boṛo imam oḡolre ita hokkolta zanaila.

<sup>12</sup> Teu boṛo imam ar murobbi oḡol eḡano dola oia foramish ḡorla, ou faradar sifai oḡolre bout ṭeḡa dibar lagi.

<sup>13</sup> Tara sifai oḡolre ḡoila, "Tumra ḡoio, 'Amra zebila gumo aslam, ou shomoe shagrid oḡole aia tan lash suri ḡori nisoingi.'

<sup>14</sup> Ikan zudi deshor fordan hakim sabe hunilain, te amra tanre buz dimu, tan at taki tumrare basaimu."

<sup>15</sup> Teu faradar oḡole ou ṭeḡa nila, ar tarare zela hikail oisil, ola ḡoila. Oḡon forzonto i misa ḡota Ihudi shomazo roṭail ase.

*Hozrot Isa al-Mosir aḡeri hukum*

<sup>16</sup> Isae tan sahabi oḡolre Galilor ze faṛo zaoar ḡota kōisla, hou egaro zon sahabi ou faṛo aila.

<sup>17</sup> Aia Isare deḡia tara soizda ḡorla, ermaze ḡoezonor bitre shondoe asil.

<sup>18</sup> Ou shomoe Isa tarar ḡandat aia ḡoila, "Behest ar duniar hokkol ḡemota amare deoa oise.

<sup>19</sup> Erlagi tumra gia tamam zatir manshore amar ummot banao. Behesti baba Alla Pak, tan ḡas maear zon Ibnulla, ar Pak Ruhur name manshore torikar gusol ḡorao.

<sup>20</sup> Ami tumrare zeta hukum disi, ota amol ḡorar lagi tarare talim deo. Mono rakio, kiamotor ag forzonto shob shomoe ami tumrar loge loge asi." Amin.

## Fobitro Injil Shorif dusra sifara al-Markus Forisiti

al-Markus sifaras mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosir kamor kemota. Alla Pake tanre kemota disoin, Iblis-shoetanor hoqol laqan kemota ar bol-shoktir ufre. Tan kemota asil bemari okolor bema bala qora, zinbut kedani, prokriti mani haoa-batash ar foeda qora hoqoltar ufre, ar haat-moutor ufreo. Allae tanre ou kemotao disoin, zera toubaqoria tan ufre iman ane, tain erar guna maf qorta faroin.

al-Markus sifaras 10 ruku 45 aeato Hozrot Isae koira, "Mono rakio, ami Bin-Adom kezmot faoat aisi na, aisi to kezmot qorat. Ar bout manshor zan basanir lagi nizor zan bilai deoat aisi."

### *Lekok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Fitoror (ra:) qadim Hozrot Markus (ro:). Itihash taki zanamote, Hozrot Markuse Allar hukum faia tan ustad Hozrot Fitoror muk taki boeani hunia ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 20-30 bosor bade ikan kitab aqare leqa oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isae qelafoti faila 1:1-13 aeat
- (2) Galil zilal Hozrot Isar muzeza ar toblig 1:14-7:23

- (3) Galil zilar bare Hozrot Isar muzeza 7:24-10:52
- (4) Zeruzalem qano Hozrot Isa 11-13 ruku
- (5) Hozrot Isar duk-kosqo ar mout 14-15 ruku
- (6) Mout bade zinda oila Hozrot Isa 16 ruku

## Hozrot Isae qelafoti faila (1:1-13)

### *Hozrot Ehlar (a:) toblig*

<sup>1</sup> Alla Pakor qas maear zon Ibnulla Hozrot Isa al-Mosir Injil, mani kush-qobri boeanir shuru.

<sup>2</sup> Bout din age, Hozrot Ishaea nobir kitabo Alla Pake bataisoin,

Huno, ami tumar age  
amar fegamborre  
beziar,  
ein tumar fot sohi  
qorba.

<sup>3</sup> Morubumir maze zure  
zure eqzone elan  
qorra,  
tumra malikor fot sohi  
qoro,  
tan solar rasta oqol  
shida qoro.

<sup>4</sup> Ou aeat mafik Hozrot Ehlar nobie morubumit gia toblig korta ar toubar gusol qoraita. Tain elan qorta, gunar mafir lagi toubaqoro, torikabondi lo.

<sup>5</sup> Teu asta Ehudiala ar Zeruzalem qanonor hoqol manush baroiala Ehlar gese aia, zanzir gunar lagi toubaqorla, ar Ehlar tarare Zordan gangor fanit toubar gusol qoraita.



6 Ehia nobie uťor rumor ƙafor findita ar ƙomoro samřar belť bandita. Tain faria mou ar foring ƙaita.

7 Tain manshore ƙoita, "Amar bade aro eƙzone toshrif anra, ein ama toneo himmotala. Unda oia tan faor zutar fita kular laƙo ami nae.

8 Ami tumrare fanidi toubar gusol ƙorailam, oile tain tumrare Pak Ruhu dia gusol ƙoraiba."

*Hozrot Isar pak gusol ar forikka*

9 Ou shomoe Hozrot Isa Galil zilar Nasarot gau tone Ehiar gese aia, Zordan gango torikabondi loila.

10 Ar fanit bur dia uťteu Isae loge loge deƙla asman dui bag oigese, Allar ruh faror surot doria tan ufre lamia aira.

11 Ou shomoe asman tone aoaz oilo, "O fut, tumiu amar ƙas maear zon, tumar ufre ami kub kushi."

12 Erbadeu Allai Pak Ruhur tagide tanre morubumit beza oilo.

13 Ou morubumit shoetane sallish din dori Isare lalos deƙaia guna ƙoraito sailo. Hino zongli zanuaror loge tain roila ar Allar firista oƙole tan ƙezmot ƙorta.

## **Galil zilat Hozrot Isar muzeza ar toblig (1:14-7:23)**

*Hozrot Isar foela toblig kam*

14 Hozrot Ehia zelkanat bondi oar bade Isa Galil zilat aia Allar batail ou kush-ƙobri toblig korla,

15 "Shomoe fura oigese, Al-lar bashshai nozdik aichche. Afnara touba ƙoroukka ar ou kush-ƙobrir ufre iman anoukka."

16 Bade tain Galil aoror fare di atia zaira, ou shomoe deƙla, Saimon ar tan bai Andriase aoro zal baira. Era to maimol asla.

17 Isae erare ƙoila, "Amar loge ao, ami tumrare manush dorar zalua banaimu."

18 Loge loge era zalor log saria Isar loge log dorla.

19 On tone tuřa age gia tain deƙla, Iakub ar Hannan duio baie nao-o boia zal zuit-zait ƙorra, erar bafor nam Zibudia.

20 Isae erare deƙiau ƙaƙ dila, ƙaƙ hunia erao nizor baf Zibudiare ƙamlaintor loge nao-o toia Isar log dorla.

*Zinor asorala beřare shifa ƙora*

21 Bade era hoƙole milia Kofornaum řauno gela, ar Ihudir Zummabare tarar mosido hamaia Isae talim dila. Hozrot Musar reoaz mafik Ihudir Zummabar oilo Shukrobar shuruz řuba taki Shonibaror shuruz řuba forzonto. I din kunuzat ƙam ƙora haram.

22 Tan talim hunia manush taijjub bonigela, tain to tarar alim-ulamar laƙan boean ƙorra na, tain ƙemota-ala manshor laƙan talim dira.

23 Ou shomoe zinor asorala eƙ beřao ou mosidor bitre asil.

24 He sillaia ƙoilo, "O Nasarotor Isa, amrar loge afnar kunu zae-zorur ase ni? Afne kita amrare binash

korat aisoin ni? Ami to afnare sini, afneu Allar hou pak zon."

<sup>25</sup> Ikan hunia Isae tare damki dila, "Chup, okonu ere sařia za."

<sup>26</sup> Ou hi zine beřare murani maria zure sik dia sařia gelogi.

<sup>27</sup> Ita dekia hořole taijjub oia eře-oinne řoilo, "Dekrae ni! Asanok karbar! Ita kun zator noea talim? Tan řemota řařaia zinnatre hukum dein, ar tarao mane."

<sup>28</sup> Erdae Isar nam asta Galil zilar sairobae kub zoldi uři gelo.

*Saimonor hořir barit Hozrot Isa*

<sup>29</sup> Mosid taki baroia tain tain Iakub ar Hannanor loge oia Saimon ar Andriasor barit gela.

<sup>30</sup> Saimonor hořir kub taf oisil, tain bisnat řořono asla. Isae tořhrif anteu tanre bemarkir řota zanail oilo.

<sup>31</sup> Bemarkir hunia tain ou beřir ato dori tulla, ar loge loge tafe saři dilo, beři uřia gia erar memandari řorat lagla.

<sup>32</sup> Ou zummar din sheshe hainjabala, shuruz řubar bade manshe hořol bemarkir ar zinor asorala manshore Isar gese loia ailo.

<sup>33</sup> Asta řaunor manush aia ou barir uřano dola oigelo.

<sup>34</sup> Teu Isae nanan nomunar bout bemarkir shifa řorla ar boutor log tone zinnat sařaila. Oile zinnate tan forisoe zanai diba řori, tain itare kunu mat-matar shuzug dila na.

<sup>35</sup> Bade fotabala uřia tain nirai zagat gia dua řorat boila.

<sup>36</sup> Teu Saimon ar tan logor hořole Isare tallash řorat baroila.

<sup>37</sup> Baroia tanre faia řoila, "Huzur, hokkol manshe afnar tallash řorer."

<sup>38</sup> Isae řoila, "Ao, amra ou řanda-řasar gauainto gia toblig kori. Erlagiu to ami aisi."

<sup>39</sup> Bade tain hara Galil zilar mosidainto gia toblig kolar ar zinnat sařaila.

*Fosa-kusřto bemarkir shifa řora*

<sup>40</sup> Eřdin eř fosa-kusřto bemarkir Hozrot Isar řandat aia tan faot řoria minot řoria řoilo, "Huzur, afnar morzi oile amare shifa řoria pak-saf řoroukka."

<sup>41</sup> Beřar bae tan kub doya hamailo. Tain nizor at baraia tare soia řoila, "Oe ami sairam, tumi pak-saf o."

<sup>42</sup> Koar loge loge tar bemarkir bala oia he pak-saf oigelo.

<sup>43</sup> Isae ou shomoeu tare bidae dila ar dořaia řoila,

<sup>44</sup> "Huno, ita řobor řeurore hunαιο na. řali imam sabor gese gia deřao ar pak-saf oar lagi Hozrot Musar kitabor hukum mafik, kurbani adae řoro. Teu shomazeo zanilibo, tumi bala oigeso."

<sup>45</sup> Oile he bare giau ita hokkol bae rořai dilo. Erdae Isa ar kula-mela kunu gaut zaita farla na. Tain bara nirai zagat gia roa laglo, ono-sairobae tone manush tan gese aila.

*Galil zilat toblig*

## 2

*Ordong bemarire shifa kora*

<sup>1</sup> Koedin bade Hozrot Isa hirbar Kofornaum tauno firia aile manshe hunilila tain goro asoin.

<sup>2</sup> Teu oto manush ino zoma oila, goro to duror kota, goror bareo ar zaga roilo na. Tain era hoqolor gese Allar kalam toblig korat asla.

<sup>3</sup> Ou shomoe sairzon manshe ekzon ordong bemarire boia loia Isar gese ailo, erar loge aro manush asla.

<sup>4</sup> Oile biror lagi tare Isar gese loia zaita farla na. Erdae tain ze zagat boat asla, tik tar uforor sal fuq korio folo shudda ou bemarire lamat lamai dilo.

<sup>5</sup> Tarar imanor bol dekia tain ou ordong bemarire koila, "Baba, tumar tamam guna maf kori dilailam."

<sup>6</sup> Oile hikano koezon moulana boat asla. Tain tain mone mone koila,

<sup>7</sup> "I manshe ilakan mater kene? He to shiriki qorer. Ekmatro Alla sara ar ke guna maf korto fare?"

<sup>8</sup> Tanre loia moulana okole ze olaqan sinta qorra, Isae tan gaibi bole ikan buzilila, buzia erare koila, "Afnara kene mone mone ila sinta qorra?"

<sup>9</sup> I ordong bemarire kunqan koa amar lagi shuza, tumar guna maf kora oilo, na, uqo tumar folo loia atia zaogi?

<sup>10</sup> Te okon afnara forman deqoukka, i duniat guna

maf qorar kemota ami Bin-Adomor ase," oqan koiau tain bemari beqare koila,

<sup>11</sup> "Ami tumare koiar, uqo, tumar folo loia tumar barit zao."

<sup>12</sup> Teu loge loge ou bemari beqa utia tar folo loia hoqolor samneu baroia gelo. Ikan dekia hoqole taijjub oia koila, "Subohan Alla, zindegie kunudin ilakan kam deksi na."

*Hozrot Isa gunagaror kandari*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Isa hirbar baroia Galil aoror daro gela, teu hokkol manush tan kandat ailo, tain tarare talim deoat lagla.

<sup>14</sup> Talim dia fotedi zaite zaite dekla, Alfir fua Lebi qazna tular ofiso boi roisoin. Dekia tanre koila, "Ao amar ummot o." Teu Lebi utia Isar loge loge gela.

<sup>15</sup> Bade tain Lebir barit gia qaoat boila. Bout qazna tulra ar gunagar manusho Isa ar tan ummot okolor loge qanit asla. Ou shomoe bout manush tan qore qore gurat asil.

<sup>16</sup> Oile tain gunagar okolor loge boia qani qaira dekia Forishi mozobor moulana okole tan ummot okolre koila, "Ein gushkur qazna tulra ar qobis okolor loge qaoo-daoa qoroin kene?"

<sup>17</sup> Ikan hunia Isae ou moulana okolre koila, "Bala manshor qobiraz lage na, oile bemarir to lage. Ami forezgaror gese aisi na, gunagar okolreu daot ditam aisi."

*Furan talim taki Hozrot Isar noea talim bala*

<sup>18</sup> Eḵbar Hozrot Ehiar ummot ar Forishi oḵol ruza asla, ita dekia kisu manshe Isar gese aia ḵoila, "Ehia nobir ummot ar Forishi oḵole ruza raḵoin, oile afnar ummot oḵole ruza raḵoin na ḵene?"

<sup>19</sup> Isae tarare ḵoila, "Nosha loge taḵte kita boirati oḵole ruza raḵto fare ni? Na, ḵeu ruza roe na, zotodin nosha loge taḵoin, oto din tara ruza raḵto fare na.

<sup>20</sup> Oile ola oḵt aibo, zebła noshare tarar ges tone horail oizibo, ou shomoe tara ruza raḵba.

<sup>21</sup> Furan ḵafoḵor maze ḵeu noea ḵafoḵ zuḵa dey na. Zuḵa dile ou ḵafoḵ doia harle kus oia siḵia i fuḵ aro boḵo oizae.

<sup>22</sup> Furan samḵar tolit ḵeu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli faḵia rosh ar toli duiota borbad oe. Taza rosh noea tolit toite oe."

*Zummabaror befare noea talim*

<sup>23</sup> Eḵ Zummabare Hozrot Isa ḵetor ailedi aḵia zaoat asla. Aḵi aḵi tan ummot oḵole danor soḵa siḵat lagla.

<sup>24</sup> Ita dekia Forishi dole Isare ḵoila, "Amrar Musa nobir shoriot mafik to Zummabare kunuzat ḵam ḵora zaiz nae, te tara i danor soḵa siḵira kitar lagi?"

<sup>25</sup> Isae zuaf dila, "Daud nobi ar tan logor hoḵole eḵbar feḵor buke zeta

ḵorsla, ita kita tumitain kunu shomoe foḵso na ni?

<sup>26</sup> Tain to fordan imam Abiatoror amolo Allar goro hamaia, ze fobitro ruḵi imam sab bade ar ḵeu ḵaoa zaiz nae, ou ruḵi ḵaisla ar tan logor manshoreo disla."

<sup>27</sup> Isae tarare aro ḵoila, "Zummabaror balair lagi to manshore banail oise na, oile manshor balair lagiu Zummabar banail oise.

<sup>28</sup> Huno, Zummabaror tamam eḵtiar ami Bin-Adomor ato ase."

### 3

*At hukna bemarkir shifa*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hirbar mosido gia hamaila, hono ola eḵ beḵa asil, tar eḵ at bemare hukai gese.

<sup>2</sup> Tain Zummabare ou beḵare bala ḵoroḵin ki na deḵar lagi Forishi mozobor ḵoezon manshe tan bae kub kial raḵla, tara saila tan kunu kut bar ḵoria fando falaita.

<sup>3</sup> Isae ou hukna at-ala beḵare ḵoila, "Oba, hoḵolor samne aia ubao sain."

<sup>4</sup> Beḵa aia harle tain hoḵol manshore zikaila, "Sab oḵol, Zummabare kita ḵora zorur, nek kam, na bod ḵam? Zantor hefazot ḵora, na zane mara?" Ikan hunia tara muk bond ḵori boiroila.

<sup>5</sup> Tarar monor i fashan halot dekia, Isar dilo kub duk hamailo. Tain tarar bae saia gusa ḵori hou bemari beḵare ḵoila, "Tumar atḵan baḵao." He tar at baḵaitau agor laḵan fura bala oigelo.

6 Ikan dekiau Forishi oqol loge loge baroigela, gia Raza Herudor manshor loge milia Isare katol qorar foramish korla.

7-8 Bade Isae tan shagrid oqolre loa aoror faro gelagi, hono-o bout manush tan qore qore gela. Tan nanan muzeza ar keramotir qobor faia, Ehudia zila, Galil, Zeruzalem, Idum, Zordan gangor hofar, Shur ar Sidon elaka taki ou manush oqol aisla.

9 Manshor bir dekia tain shagrid oqolre qoila, "Tumra amar lagi ekan nao zuit qoro, arnae manshe tela-dakka kaia amar ufre aia foriziba."

10 Tain bout bemarkire shifa qoraе bemarki manshe tane soita qori tela dackaia aia tan ufre forizita.

11 Ar zin-but oqole tane dekleu tan samne matit foria soizda qoria sillaia koito, "Afneu Allar kas maear zon Ibnulla."

12 Oile Isae tarare kub korakorі hukum dita, "Kobordar! Tumra amar forisoe zair qorio na."

*Barozon sahabi fosond kora*

13 Bade Hozrot Isa faror ufre gelagi, gia tan fosond qora kisu shagridre tan kandat dakaia nila.

14-15 Era aia harle erar maz tone barozonre tain alog korla, era zanu tan loge loge roin, ar zin-but saranir kemota dia erare toblig kamo bezita faroin. Ou barozon oila tan sahabi.

16 Tain Saimonor noea nam rakla Fitor.

17 Zibudiar dui fua Iakub ar Hannan, tain erar noea nam dila Bunergosh, mani megor dqor fua.

18 Andrias, Filif, Bortolmoe, Moti, Tumas, Alfir fua Iakub, Toddey, muktizudda Saimon,

19 ar Ihuda Iskariat, ou Ihudae bade beimani qoria Isare dushmonor ato doraia disil.

*Hozrot Isa ar zinor bashsha*

20 Hozrot Isa eq barit gela. Ono aiao oto beshi manshe bir bandila, biror lagi Isae ar sahabi oqoleo kana kaita farla na.

21 Tan bai-biradore i qobor hunia tanre on taki bar qori neoat aila, era qoila, "Tar to mata qaraf oigese."

22 Zeruzalem taki qoezon moulana aisla, tara qoila, "Zinor bashsha Bel-Sobule tare asor qorse. Ou Bel-Sobulor bole he zin-but sarae."

23 Ikan hunia Isae ou moulana oqolre daro anaia kichcha dia qoila, "Shoetane kila shoetanre kedae?"

24 Kunu deshor bitre doladoli lagi gele i desh to ar tike na.

25 Oula kunu foribaror mazeo zebra doladoli lagi zae, ou foribaro ar tike na.

26 Te shoetaneo zudi nizor maze doladoli lagai dey, he-o to tikto nae, binash oizibo.

27 Ashol hasa qota oilo, kunu dqakit dqakit aia foela ou barir bolala mul giostre na bandile, he luttoraz qorto farto nae. Oile

tare bandia harle luṭ-toraz ḵorto farbo.

<sup>28</sup> Hunoukka, ami hasa ḵota ḵoiram, manshor tamam nomunar guna ar kufurir mafi ase,

<sup>29</sup> oile Pak Ruhur befare kufuri ḵorle, kunumonteu i gunar mafi milto nae. I guna ruz hashor forzonto zari roibo."

<sup>30</sup> Isar ufre zine asor ḵorse, moulana oḵole ou ḵota ḵoae tain tarare oula zuaf dila.

*Hozrot Isar afon manush ḵe?*

<sup>31</sup> Ou shomoe Hozrot Isar ma ar baiain aia bare tone tan gese ḵobor faṭaila.

<sup>32</sup> Oile sairo galabae manshor biṛ lagail asil, manshe tanre ḵoila, "Huzur, afnar amma ar baiain aia bare afnar tallash ḵorra."

<sup>33</sup> Tain ḵoila, "Amar ma ar baiain ḵe?"

<sup>34</sup> Ḵoia tain sairo galar manshor bae saia ḵoila, "Huno, erau to amar ma ar baiain.

<sup>35</sup> Zera Allar morzi zugaia soloin, tarau to amar ma, ar bai-boin."

## 4

*Allar bashshait fol dorar nanan nomuna*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hirbar Galil aoror faro aia manshore talim dita lagla. Tan sairo galabae bout manshe biṛ bandilla, erdae tain eḵ naot uṭia boila, ar manshe faro tone tan boean hunla.

<sup>2</sup> Tain kichcha hunai hunai manshore talim deoat asla, ermaze tain ḵoila,

<sup>3</sup> "Doroukka, eḵ giroste zala bain ḵorat gelo.

<sup>4</sup> Gia bain ḵorar shomoe kisu zala fotor ḵandat forlo, ar fakinte aia ita ḵaililo.

<sup>5</sup> Kisu zala fattorala maṭit forlo, itar tole beshi maṭi asil na, erdae toledi bol na ḵoriau zoldi ḵori fuṭigelo.

<sup>6</sup> Bade shuruz uṭia harle zoir ḵaililo, ar tolur zoṛe rosh na faoae hukaia morigelo.

<sup>7</sup> Kisu zala zonglar maze forlo, teu zongla boṛo oia itare zatia dorlo, erdae kunu soṛa sarlo na.

<sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino forlo, itae ali baroia boṛo oia soṛa sarlo, kunu soṛae tish, kunu soṛae shait, kunu soṛae eksho gun beshi dan dorlo."

<sup>9</sup> Heshe Isae ḵoila, "Hunar lak kan zar ase, he hunouk."

<sup>10</sup> Bade biṛ ḵomia harle tan logor manshe ar barozon sahabie tanre zikaila, "Huzur, i kichchar mul mani kita?"

<sup>11</sup> Isae zuaf dila, "Allar bashshair gufon rohoisho zanar shuzug tumrare deoa oise, oile baira manshor gese kichchar mazdi ḵoa oise.

<sup>12</sup> Er ḵaron oilo, Allar kalamor ou aeat folite oibo,

Tara saia taḵleo kuntu deḵto nae,

hunleo kunta buzto nae. Kizanu tara zudi Allar bae firizain, ar mafi failain."

<sup>13</sup> Bade Isae tarare ḵoila, "Tumra ou kichchar maniḵano buzlae na ni?"

Te baki kichchar mani kila buzbae?

<sup>14</sup> Huno, giroste ze zala bain qorer, i zala oilogi Allar kalam.

<sup>15</sup> Fotor qandat foqa zala dia tarar befare buzail oise, zera i kalam hune, oile loge loge Iblis aia tarar dil taki i kalamre qarria neygi.

<sup>16</sup> Fattoror ufre foqa zaladi buzail oise, zera i kalam hune ar kub kushi oia loge loge qobul qorilae,

<sup>17</sup> oile tarar dilo balamonte hamae na qoria, ita qali tuqa qoedin qaim roe, bade i kalamre lagi kunu zulumosibot azir oile tara fislai zae.

<sup>18</sup> Zonglar maze foqa zalar mani oilo, zera i kalam hune,

<sup>19</sup> oile zogotor sinta-babna, don-samanar maea ar duniabi lalose i kalamre zatia dorilae, erdae kalame kunu amol qore na.

<sup>20</sup> Ar bala zomino foqa zalar mani oilo, zera i kalam hune, qobul qore ar bala fol dore, qeu tish, qeu shait, qeu eksho gun fol dore."

<sup>21</sup> Isae aro qoila, "Kunu manshe lem zalaia tukrir tole ba sokir tole toe ni? Lem zalaia gasar ufre toin na ni?"

<sup>22</sup> Te ila lukail kuntuai nai, zeta baroito nae. Ar ila kunu batuni befaro nai, zeta zair oito nae.

<sup>23</sup> Hunar lak kan zar ase, he hunouk."

<sup>24</sup> Bade tain qoila, "Tumra kial qoria huno, tumra zela mafia deo, tumrar lagi oula mafa oibo. Dorilao, tumrar lagi aro besh qori mafa oibo.

<sup>25</sup> Zar ase tare aro deoa oibo, oile zar nai, tar zeta ase

eota neoa oizibo."

<sup>26</sup> Tain aroqbar qoila, "Huno, Allar bashshai oilo ou laqan. Dorilao, eq giroste tar zomino zala bain qorlo.

<sup>27</sup> Bade he rait oile gumailo ar dinor bala guraguri qorlo. Oile zala futia qemne gas oilo, he to kunta zane na.

<sup>28</sup> Zomine nize nizeu ita foilailo, foela sera, bade soqa ar soqar maze fusto dan dorlo.

<sup>29</sup> Dan fakia harle he buzilae daoar shomoe oigese, teu qasi lagaia dae."

### *Qenga bisir kichcha*

<sup>30</sup> Hozrot Isae qoila, "Alar bashshaire amra kitar loge tulona qortam? Kitadi buzaitam?"

<sup>31</sup> Aichcha, mone qoro Alar bashshai oilo egu qenga bisir laqan. I bisi bain qorar bala deqa zae, hoqol zator bisi tone ita huru-muru.

<sup>32</sup> Oile bain qorar bade ita hokkol zator hag toneo boqo boqo fata ar gas oe. Ar muqa muqa dal baroe, i dalor saeat fakinte aia ashroe loin."

<sup>33</sup> Ou laqan bout nomunar kichcha qoita, ar ze zela buzto fare, tar buz mafik tare Allar kalam hunaita.

<sup>34</sup> Kichcha saqa tarare kunu talim dita na. Oile qali sahabi oqol zebila tan loge roita, ou shomoe tain hoqol bed bangia buzaita.

### *Aoror tufan bond qora*

<sup>35</sup> Ou din hainjabala Hozrot Isae tan sahabi oqolre qoila, "Ao, amra aoror hofaro zaitam."

<sup>36</sup> Teu sahabi oqole manshor ges taki bidae loaia, Isa

ze nao-o boat asla ou nao-o utia roana dilaila, erloge aro naoaino asil.

<sup>37</sup> Nao soler, ou shomoe aktau kub boꝛo eꝛ tufan ailo, tufanor dae afalor fani hamaia nao buꝛizibar dosha.

<sup>38</sup> Isa naor koꝛ galat eꝛ balisho hitan dia gumo asla. Sahabi oꝛole tanre hozag koꝛia koila, "Huzur, afne kial korra na ni, amra to morizaiar."

<sup>39</sup> Tain utia tufanre domoꝛ dila ar aorore koila, "Domlo, tir o." Koar loge loge tufan bond oigelo, ar hokkolta tir oilo.

<sup>40</sup> Bade tain sahabi oꝛolre koila, "Tumra oto doꝛaluk kene? Tumra oꝛono iman ancho na ni?"

<sup>41</sup> Ita dekia sahabi oꝛole kub doꝛaila, ar eꝛe-oinne koila, "Ein ashole ke? Fanie ar batasheo deki tan hukum mane."

## 5

### *Butor falre kedai deoa*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi oꝛolre loaia Galil aor faꝛi dia Zerasini oꝛolor desho aila.

<sup>2</sup> Tain nao taki lamteu bute dora eꝛ beꝛa, koꝛbrostan taki baroia tan samne ailo.

<sup>3</sup> He koꝛeoboror maze roito, kunu manshe luar zinjurdi bandiao tare aꝛꝛkaita farta na.

<sup>4</sup> Tar at-fao bout bar zinjurdi bandileo he ita siꝛia, faor beꝛio bangilito. Tare keu shamlaita farta na.

<sup>5</sup> He faꝛor ꝑillae ꝑillae, koꝛebore koꝛebore hara dinrait gurto ar sillaito, fattor dia tar nizor shorilo marto.

<sup>6</sup> Isare he duroi taki dekiou douꝛaia aia tan faot foꝛia soizda koꝛlo,

<sup>7</sup> ar sillaia koilo, "O Isa, Allatalar kaꝛ maear zon Ibnulla, afne keꝛne amar gese aisoin? Ami Allar koꝛsom kaia koiar, afne amare satain na zanu."

<sup>8</sup> Isae age ou butre koisla, "Tui ou beꝛare saꝛia baroia za," erdae he Isare ou minoti koꝛlo.

<sup>9</sup> Tain ou butre zikaila, "Tor nam kita?" He koilo, "Amar nam fouz, koꝛon amra bout zon asi."

<sup>10</sup> Oꝛan koia he Isar gese bare bare minot koꝛi koilo, "Afne amrare i elaka taki kedain na zanu."

<sup>11</sup> Ou shomoe hono faꝛor galat boꝛo eꝛ shuoror fale kaoat asil.

<sup>12</sup> Butor fale Isare minot koꝛi koilo, "Huzur, amrare ou shuoror falor maze faꝛai deukka, amra gia otar bitre hamai."

<sup>13</sup> Isae izazot dia harle tara gia ou shuoror falor maze hamaigelo. Teu shuoror fale faꝛor ꝑillar feꝛedi kub zure douꝛaia gia aoror maze buꝛia morla. I falo onuman dui azar shuor asil.

<sup>14</sup> Ita dekia shuoror raꝛal oꝛole douꝛaia gia gaut ar kanda-kaꝛar hoꝛolre koꝛbor zanaila. Koꝛbor hunia manshe ita deꝛat aila.

<sup>15</sup> Tara Isar kandat aia deꝛla, butor fouze ze beꝛare dorsil, i beꝛa bala oia kafoꝛ-sufoꝛ findia boiroise. Ita dekia tarar mono doꝛ hamaigelo.

<sup>16</sup> Teu zera ou goꝛona



deksil, tara hou bute dora bețar kota ar shuoror goțona erare zanailo.

17 Erdae manshe Hozrot Isare minot țori țoila, "Meherbani țori amrar elaka taki toshrif neukkagi."

18 Tain zebila naot uțizira, ou shomoe bute dora bețao tan loge oia zaito țori minot lagailo.

19 Oile Isae tare oțan țoia bidae țori dila, "Tumi tumar bařit zao, gia bařit manshore dețao, Mabude tumare țoto meherbani ar bořo taijjubi țam țorsoin."

20 Tan kota hunia beța gelogi ar asta Dikafoli elakar manshore țoilo, Isae tar lagi țoto bořo țam țorsoin. Ikan hunia tarao taijjub oigela.

### *Mora fuřire zinda țora*

21 Hozrot Isa naot țoria hirbar aoror hofaro gia harle, sairobae tone manshe aia ou aoror farou biř lagai dila.

22 Ou shomoe mosid komiř Zaeir namor eț neta aia Isare dekia tan faot fořia,

23 kub minot țori țoila, "Huzur, amar fuřigu morar foti oigese. Afne toshrif ania amar fuřigure atai dileu tai bala oizibo."

24 Teu tain ou netar bařit roana dilaila. Tan sairo galabae biř bandia țela-țeli țoria aro bout manush tan loge oia zaira.

25 Ou biřor maze ețzon beți manush asla, baro boros dori tan bețiaara bemaror lou zaito.

26 Bout daktor țobiraz dețaiaa țoshțo țori niom-țanun mania, hoțol țețafoesha kuaiiao kunu faeda oise na. Dine dine bemar aro bařise.

27 Isar befare hunia beție ou biřor maze țik tan țoređia aia, tan finnor saddor țanor ek kunat soilo.

28 Tai ekin țorsil zen, Isar finnor kunu kafořor maze soite farleu bemar shifa oizibo.

29 Hasau, Isar saddoror kunat soiteu, bețir lou zaoa ekkere țomigelo. Beție nizor shorilor halot buzililo, bemar țomigese.

30 Isaeo țer faila, tan shoril mubarok taki bol baroise. Ou tain biřor maze sairobae saia zikaila, "Amar kafořo ke soilo?"

31 Tan shagrid oțole țoila, "Huzur, afne to dețra, manshe kila sairobae țela-țeli țorra, te ar țene zikaira, țe afnare soilo?"

32 Oile Isae sairobae soukdi tallashit roila, țe tane soilo.

33 Teu bemar shifa oa beție nizor halot buzia đoraia kafi kafi tan samne aia faot fořlo, ar hoțolta kulia țoilo.

34 Isae bețire țoila, "Mai go, tumar imane tumi baslae. Oțon shantie bařit zao, ar i bemar taki hefazot ro."

35 Tain ota mato roisoin, ou shomoe mosidor hou netar baři taki țobria aia netare țoilo, "Sab, afnar fuři to ar nai, dunia sařia gesoiņi. Te huzurre ar toklif dibar țam nai."

<sup>36</sup> Oile ikan hunia Isae hou netare koila, "Doraiba na, kali ekin koroukka."

<sup>37</sup> Koia tan sahabi Fitor, Iakub, ar Iakubor bai Han-nan, kali ou tinzon bade ar keurore tan loge nila na.

<sup>38</sup> Erare loia tain hou netar barit aia dekla, manshe kanda-kaṭi, bilaf ar mattom korra.

<sup>39</sup> Tain bitre gia manshore koila, "Tumra i kanda-kaṭi ar mattom korrae kene? I furi to morse na, kali gu-maise."

<sup>40</sup> Ikan hunia manshe tanre siraila. Teu tain murdar kuṭa taki hoḱolre bar ḱori dia, kali fuṛir ma-baf ar sahabi oḱolre loia kuṭat hamaila.

<sup>41</sup> Tain fuṛir ato doria koila, "Ṭalita kum," mani, "O furi, tumare ḱoiar, uṭo."

<sup>42</sup> Hasau, murda fuṛi loge loge uṭia aṭa dorlo, fuṛir boeosh asil baro bosor. Ita dekia era asanok taijjub oigela.

<sup>43</sup> Isae erare hukum dila, ita keurore hunai na. Ar ou fuṛire oḱon ḱaibar kunta deo.

## 6

*Nizor gau Nasaroto Hozrot Isar oshomman*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hon tone nizor gau Nasaroto toshrif anla. Tan sahabi oḱolo loge asla.

<sup>2</sup> Zummabare tain mosido gia talim dila. Bout manshe tan talim hunla, hunia taijjub oia koila, "I beṭae ita talim kuai taki failo? He kemne ita ilim hasil ḱorse,

ar zeta muzeza oḱol deḱar, itar bed kita?

<sup>3</sup> E to hou Moriomor fua kaṭ-mestoir nae ni? He Iakub, Iusi, Ehuda ar Sai-monor bai nae ni? Tar bonin to amrar gautu roira." Isar befar loia manshor dilor maze bitishna deḱa dilo.

<sup>4</sup> Teu Isae tarare koila, "Zekunu nobiu nizor gau, nizor desh, nizor baṛi, ḱesh-kuṭumor bairaḱano ijgot fain."

<sup>5</sup> Bade tain koezion be-marire atai dia bema shifa ḱorla. Oile hino ar kunu muzeza zair ḱorar ufae oilo na.

<sup>6</sup> Manshe tan ufre iman na anae tain kub taijjub oigela. Bade tain gaue gaue sairobae sofor ḱoria man-shore talim dila.

*Sahabi oḱolre tobligofaṭani*

<sup>7</sup> Isae ṭan barozon sahabire nizor daro ania, zin-butur ufre kemota dia, duizon duizon ḱori toblig kamo faṭaila.

<sup>8</sup> Soforor shomoe kali ator laṭi saṛa ar kuntu erare loge nite dila na. Ḳani-kuraki, beg ba ḱomoror tolit bandia kunu foesha-ḱori niteo na ḱorla.

<sup>9</sup> Tain koila, "Faot zuta finditae farbae, oile finnor ek kafoṛ bade ar kunu kafoṛ-sufor nio na."

<sup>10</sup> Ar hukum dila, "Tumra gia foela ze baṛit hamaibae, i gau saṛia zaoar ag forzonto ou baṛitu roio.

<sup>11</sup> Kunu zagat manshe zudi tumrare ḱobul na ḱore, ar tumrar boean na hune, te

hon taki baronir bala tumrar faor duil zařia falaio, ou duil tarar naformanir shakki roibo.”

<sup>12</sup> Teu sahabi ořole gia toblig korla, manshore tagid dila touba řorar lagi.

<sup>13</sup> Era bout but sařaila, ar bout bemari manshor matat tel mařaia bemarre shifa řorla.

*Hozrot Ehiare (a:) řatol řora*

<sup>14</sup> Hozrot Isar shunam sairobae roři zaoae Raza Herudor řano-o gia azilo. Kunu kunu manshe řoila, tain oila Ehia nobi, ein hirbar zinda oia uřia aisoin řoriu ou keramoti deřaira.

<sup>15</sup> Keu řoilo, ein oila Hozrot Ilias nobi. Ar řeu řeu řoilo, ein furana zomanar kunu nobir lařan noea ek nobi.

<sup>16</sup> Ita hunia Herude řoilo, “Ein to hou Ehia, zen řolla ami řařaislam. Tain hirbar zinda oia uřsoin.”

<sup>17-18</sup> Er age Herude tar babi Herudiar mon zuganir lagi, Ehia nobire ařok koraia zelo harai tosil. He tar bai Filifor boure hanga řorae nobie tare hamesha řoita, “Afon bair boure nia hanga řora tumar zaiz oise na.”

<sup>19</sup> Erdae Ehia nobir bae Herudiar kub gusa asil. Tai enre řatol řorar niot řorlo, oile farlo na.

<sup>20</sup> Herude enre řoraito ar zanto, ein eřzon pakforezgar kamil manush, erdae hamesha enre tair at taki basaito. En nosiot hunte tar bitre doř-řoř řorleo he ita kub fosond řorto.

<sup>21</sup> Heshe tai eř shuzug failo, Herudor zonom dinor onuřtano tar uzir-nazir, sifair ofisar ořol, ar Galil zilar goinno-mainno hořol manshor lagi řani zuit řora oilo.

<sup>22</sup> Ou onuřtano Herudiar fuřie aia nas deřaia hořol meman ar Herudre kushi řorlo. Kushi oia Herud razae fuřie řoilo, “O ma, tumi amar gese kita sao? Zeta saibae, otau faibae.”

<sup>23</sup> He řosom řaia řoilo, “Tumi amar gese zeta saibae, otau dimu. Amar raiřor ordeř saileo dilaimu.”

<sup>24</sup> Ou fuřie tair ma’r gese gia zikailo, “Mai go, ami kita saitam?” Ma Herudiae hikai dilo, “Tumi hou Ehiar řolla saio.”

<sup>25</sup> Fuřie zoldi řori aia razare řoilo, “Ami sairam, afne hou Ehiar řolla řařia eř talo řori amare deukka.”

<sup>26</sup> Ikan hunia raza kub bezar oigelo, oile onuřtanor meman ořolor samne řosom řorae ou fuřie na řorar kunu ufae asil na.

<sup>27-28</sup> Teu loge loge razae zolladre hukum dilo Ehiar mata řařia anar lagi. Zollade gia zel řanat bondi Hozrot Ehiar mata řařia eř talo řori loia ailo. Razae i tal ou fuřir ato dile, tai nia tair ma’r gese dilo.

<sup>29</sup> Ehia nobir shagrid ořole i řobor hunia zel tone tan lash nia dafon řorla.

*Fas azar manshor gaibi řani*

<sup>30</sup> Hozrot Isar barozon sahabe toblig tone firia aia tanre zanaila, tobligo gia

kita kita korsoin, kilakan talim disoin.

<sup>31</sup> Ou shomoe bout manush Isar gese aoa-zaoat takae sahabi okole kunu kana-finaro shuzug faila na. Erdae tain sahabi okolre koila, "Tumra amar loge kunu nirai zagat aia tura zirao."

<sup>32</sup> Koia naot utia ek nirai zagat roana oila.

<sup>33</sup> Erare zaoat dekia bout manshe sinilila, teu era fosar ageu ash-fashor gauain taki manush douraia gia hono fosigela.

<sup>34</sup> Isa nao taki lamiau dekla, bout manshe tan bar saira. Dekia erar bae tan bozo dorod hamailo. Era asil a-raqali merar lakan. Ou Isae erare bout lakan talim dila.

<sup>35</sup> Hainja oia harle tan sahabi okole koila, "Huzur, ikan kub nirai zaga, ar hainjao oigese,

<sup>36</sup> te ota manshore bidae dilaukka, era kanda-kasar ota gauainto gia tarar kani-kuraki louk."

<sup>37</sup> Isae koila, "Tumrau erar kanir intezam koro." Sahabi okole zuaf dila, "Amra kita dui-sho dinaror kani loia ania erare kaoaitam ni?" Dui-sho dinar to foinchash azar tekar homan.

<sup>38</sup> Tain koila, "Tumra saia deko, tumrar gese ki foriman ruhi ase." Tara dekia koila, "Sab, faskan ruhi ar duita biran mas ase."

<sup>39</sup> Tain sahabi okolre hukum dila, "Tumra ou gashor ufre lain doraia manshore boai deo."

<sup>40</sup> Teu manshe ek-shozon kori katar bandia foinchash katar boila.

<sup>41</sup> Isae hou faskan ruhi ar duita biran mas ato loia Al-lar aroshor bae saia shukria adae korio, manshore batia dibar lagi ou ruhi tukra tukra kori sahabi okolor ato dila. Ou lakan mas duitao batia dila.

<sup>42</sup> Hoqol manshe fet borikaila.

<sup>43</sup> Kaia harle barti ruhi ar masor tukrain nia barota tukri borla.

<sup>44</sup> I dolor maze kali beta manushu fas azar zone boiakaila.

#### *Fanir ufredi ata*

<sup>45</sup> Kanir badeu Hozrot Isae sahabi okolre tagda dila, tara naot kori aoror hofaro Baet-Soeda gaut zaoar lagi, tain onor manshoreo bidae dila.

<sup>46</sup> Manush bidae oia harle tain dua korar lagi faror ufre utila.

<sup>47</sup> Raitor bala sahabi okolor nao aoror mazkano asil, oile Isa ekla huknat asla.

<sup>48</sup> Tain dekla, ufta batashor maze era kub koshto kori dar baira. Fotabala Isae ou aoror fanir ufredi atia, sahabi okolor galabae tarare faroia agedi zaira.

<sup>49-50</sup> Tanre aoror fanir ufredi atia zaoat dekia, but mono korio doraia era hoqole sik-sillani lagaila. Ou tain koila, "Doraio na, himmot koro, i to ami."

<sup>51</sup> Tain aia sahabi okolor naot utteu ufta batash dom

loililo. Ita dekia era asanok tajibub bonigela.

<sup>52</sup> Oile agor hou ruṭimador gaibi kanir bed era buzla na. Erar dilor duar to bond asil.

<sup>53</sup> Aor farī deoar bade era Gineshorot elakāt aia nao biraila.

<sup>54-55</sup> Nao taki lamteu tane dekia manshe sinilila, ar sairobae douṛa-douṛi lagaila. Douṛaia tara zarzir bemari okolre folodi boia ania, tain ze zagat asla ou zagat loa ailo.

<sup>56</sup> Ṭauno ba gaut, olliegollie tain zenou toshrif nita, onou manshe bemari okolre ania bazaro dola korta. Ar tanre minot-kaĵji korია koita, bemari okole zanu tan saddoror kunaḵano soita faroin. Ar zera soita, hasau erar bemar shifa oizito.

## 7

*Moe-murobbir ges taki faoa rosumot*

<sup>1</sup> Bade Zeruzalem taki koezon moulana ar Forishi mozobor kisu manush Hozrot Isar gese aila.

<sup>2</sup> Aia dekla, Isar koezon ummote at na doia emneu kanit boigesoin.

<sup>3</sup> Ashole agor zomanar moulana okolor batail rosumot mafik, hokkol Ihudi ar Forishi okoleo uzu na korია kunu kani kain na.

<sup>4</sup> Bazar-aṭ taki kunu zinish anle pak-saf na korია muko dein na, tal-bashon doia saf-sutra kora, ou laḵan bout riti-reoaz tara mane.

<sup>5</sup> Erdae ou moulana ar Forishi okole Isare zikaila,

“Afnar ummot okole agor zomanar moulana okolor batail rosumot kene manoin na? Tara to nafaḵ ate kani kain.”

<sup>6</sup> Tain zuaf dila, “Afnara to bonḍo! Hozrot Ishaea nobie afnaintor befare tiku koisoin,

Ita manshe muk dia k̄ali amare ijot kore, oile tarar dil ama tone bout duroi.

<sup>7</sup> Tara hudar kaḵoḵa amar ebadot kore, tarar talim okol to manshor banail mon-ḡora shoriot.

<sup>8</sup> Te afnara to Allar deoa hukum-ahkam bad dia, manshor banail rosumot amol korra.”

<sup>9</sup> Isae tarare aro koila, “Allar deoa hukum bad dia, nizor monḡora rosumot kaḵim korar danda to afnara kub bala koriu zanoin.

<sup>10</sup> Zela Hozrot Muṣae koisoin, ma-babare ijot korio, ze manshe afon ma-bafor bodnam gae, tare katol kora oibo.

<sup>11</sup> Oile afnara manshore talim dira, kunu manshe zudi tar ma-bafore koilae, amar zeta samana dia afnaintor kezmot kortam asil, ita Allar name lilla dilaisi,

<sup>12</sup> te tar ma-bafor lagi ar kuntu kora lage na.

<sup>13</sup> Ou laḵan afnarar baf-dadar monḡora niom dia Allar kalam batil korilisoin. Ikan badeo afnara oula aro bout kaḵam korra.”

<sup>14</sup> Bade Isae manshore tan kandat nia koila, “Afnara

hoçole amar çota kial çori hunoukka ar buzoukka.

<sup>15-16</sup> Baire taki zeta zinish manshor bitre hamae, itae to tare nafak banae na. Borong manshor bitre taki zeta baroe, otaeu tare nafak banae."

<sup>17</sup> Boean bade tain manshor ges taki horia gia goro hamaila, teu sahabi okole tanre er mani zikaila.

<sup>18</sup> Isae koila, "Tumra kita oulau be-akkol ni? Tumra buzo na ni, bare taki zeta zinish manshor bitre hamae, itae manshore nafak korto fare na.

<sup>19</sup> Ita to tar dilor bitre hamae na, kali feçor maze hamae, ar feç taki hirbar baroi zae." Isae ou talim dia buzaila, kunuzat çaniu nafak nae.

<sup>20</sup> Tain koila, "Manshor bitre taki zeta baroe, otaeu manshore nafak kore.

<sup>21</sup> Manshor dil çakiu to hoçol nomunar ku-sinta ae; zina, suri, kun,

<sup>22</sup> lub-lalos, foror çeti çoror danda, sol-soturi, bod-maishi, bod-nozor, ingshaninda, boçai-beçagiri ar shoetani baroe.

<sup>23</sup> Ou tamam naformani manshor dil taki baroia tarare nafak banae."

## **Galil zilar bare Hozrot Isar muzeza (7:24-10:52)**

*Bidormi beçir imanor bol*

<sup>24</sup> Bade Isa ou elaç tone Shiria deshor Shur çañor çandat toshrif nilagi. Ono aia tain eç goror bitre lukai roila, saila manshe zanu na zanoin tain aisoin çori. Oile tan çobor roçi gelo.

<sup>25</sup> Hono eç beçi manshor fuçire bute dorae, Isae toshrif anchoin hunia ou beçi, zoldi çori aia tan faot forlo.

<sup>26</sup> I beçir baçi Shiria deshor Foinikia elaçat, oile matito Iunani bashae. Tai Isar gese minot-çajji çoria çoilu, "Huzur, butor çobza taki amar fuçigure basaukka."

<sup>27</sup> Isae koila, "Age nizor huruttainte feç bori çaukka, nizor sabalor çani kukror samne falani çik nae."

<sup>28</sup> Beçi çoilu, "Ji-oe huzur, afnar çotau çik, oile nizor sabalor çanir zeta guça-gaç galabae fore, ita to kukre çae."

<sup>29</sup> Tain koila, "Tumi to çaçi matu matso. Te zao, gia deço, bute tumar fuçire saçia geseçi."

<sup>30</sup> Hasau beçi baçit gia deçlo, tair fuçi bala oia bisnat hutiroise.

*Çalua tutla beçare shifa çora*

<sup>31</sup> Bade Isae Shur elaç tone Sidon çañ oia, Galil aoror hofaro Dikafoli elaçat aila.

<sup>32</sup> Ono aia harle manshe ek çalua tutla beçare tan gese ania minot lagaila, tare atai dibar lagi.

<sup>33</sup> Tain ere manshor biç tone bare nirai zagat nia, tar duio çano tan ator anguil haraila, tan mukor sef lagaia tar zifra atai dila.

<sup>34</sup> Ar ufre asmanedi saia lamba çori shash falaia koila, "Iffata," mani, "Kulizauk."

<sup>35</sup> Loge logeu bețar ƙan kuligelo. Tutlami saři gelo, he forishkar mata dorlo.

<sup>36</sup> Heshe tain erare hukum dila, “Ƙobordar, tumra ita ƙeureo hunai na.” Oile tain zoto beshi na ƙorla, tara oto besh ƙori ita roțailo.

<sup>37</sup> Tara asanok taijjub oia ƙoila, “Ein to hoƙol ƙamu kub nikut ƙori ƙoroin. Deƙrae ni, tain ƙaluare hunar shokti, ar bubare matibar takkot disoin.”

## 8

*Sair azar manshor gaibi ƙani*

<sup>1</sup> Bade aroƙbar bout manush aia tan gese dola oila. Erar gese kunu ƙanikuraki na taƙae, Isae tan sahabi oƙolre daro nia ƙoila,

<sup>2</sup> “Ita manshor lagi amar bořo dorod lager, aiz tin din dori tara amar loge loge asoin, oile oƙon tarar ƙanir kunta nai.

<sup>3</sup> Ou halote erare bidae ƙori bařit fațai dile, ita fotou beush oiziba, era ƙeu ƙeu to bout duroi taki aise.”

<sup>4</sup> Sahabi oƙole ƙoila, “Huzur, i nirai-morubumir maze ƙe kuai taki oto ruți zugaia erare ƙaoaibo?”

<sup>5</sup> Tain ƙoila, “Tumrar gese ruți ƙoƙan ase?” Era ƙoila, “Sab, shatƙan ase.”

<sup>6</sup> Tain manshore ƙoila, “Afnara ƙanir lagi mařit boizain.” Ƙoia ruți shatoƙan nia Alla Pakor shukria adae ƙori oƙnain sirila, ar sahabi oƙolre dia bařia deoaila.

<sup>7</sup> Sahabi oƙolor gese huru huru ƙoeta biran maso asil, tain ou masor lagi shukria

adae ƙorla, ar erare ƙoila manshore bařia dita.

<sup>8</sup> Hoƙol manshe feř bori ƙaila. Ƙanir bade zeta roisil, sahabi oƙole ota dola ƙoria harle shat ƙukri borigelo.

<sup>9</sup> I dolor maze ƙali beța manushu onuman sair azar zone ƙaila. Bade tain erare bidae dia,

<sup>10</sup> sahabi oƙolre loia naot ƙori Dalmanuta zilat gelagi.

<sup>11</sup> Ono aia harle Forishi oƙole tan loge torka-torki lagaila, ar tanre zasai ƙorar lagi tara asmani kunu muzeza deƙta saila.

<sup>12</sup> Ikan hunia Isae lamba ƙori shash falaia ƙoila, “I zomanar manshe ƙali muzeza tukain ƙene? Ami hok kota ƙoiar, erare kunuzat muzeza deƙail oito nae.”

<sup>13</sup> Ƙoia tain erar ges taki horigela, ar naot uřia hirbar aoror hofaro gelagi.

<sup>14</sup> Sahabi oƙole loge ƙori ruți nite faurilila. Naor maze erar loge ƙali eƙan ruți asil.

<sup>15</sup> Ou shomoe Isae ƙoila, “Tumitain hushiar o, Raza Herud ar Forishi mozobor ƙamir taki hushiar roio.”

<sup>16</sup> Ikan hunia sahabi oƙole ƙana-ƙani ƙori ƙoila, “Amra loge ƙori ruți na anae tain mono loe oƙan ƙoira.”

<sup>17</sup> Oile sahabi oƙole kita matira, Isae ikan buzia tain erare ƙoila, “Tumitain ƙene ƙoira, ruți ancho na ƙori ami ikan ƙoisi? Tumra kita oƙono kunta zano na ni, kuntu buzo na ni? Tumrar dil fashan oigese ni?

18 Tumrar souk takteo dekrae na ni? Kan takteo hunrae na ni? Tumrar mono forer na ni,

19 zebła ami fas azar manshor lagi kali faskan ruți sirislam, ou manshe kaia harle tumra koto tukri guřa-gara dola řorslae?" Era řoila, "Huzur, baro tukri."

20 Tain hirbar řoila, "Aichcha, ami zebła sair azar manshor lagi shatkan ruți sirislam, manshe kaia harle tumra koe tukri dola řorslae?" Era řoila, "Shat tukri."

21 Ou tain řoila, "Erbadeo tumra buzlae na ni?"

#### *Andar souk bala kora*

22 Bade Isae tan sahabi ořolre loia Baet-Soeda gaut aila, aia harle manshe ek anda beřare tan gese ania koilo beřagure atai dibar lagi.

23 Isae ou beřar ato dori gaur bare loia gela. Gia tan mukor sef beřar sokut lagaia tar gotro at dia řoila, "Oba, tumi kunta dekrae ni?"

24 Beřae souk kulia saia koilo, "Ji-oe huzur, ami to manush dekrām, oile itare gasor laķan lager, era ařa-uři řorer."

25 Teu Isae aroķbar tar sokur ufre atai dile, he bala řori sailo ar hokkolta forishkar deķlo.

26 Isae tare tar barit fařai dia řoila, "Huno, Baet-Soeda gaut ar zaio na."

#### *Hozrot Isau Allar oada kora al-Mosi*

27 Bade tain ar sahabi ořol řoisoria-Filifi řaunor

ķanda-ķasar gauainto gela. Foto tan sahabi ořolre zikaila, "Ko sain, manshe amar befare kita mono řoroim, ami ře?"

28 Era zuaf dila, "Keu řoe, afne Hozrot Ehia. Keu řoe Ilias nobi. Keu řeu řoin, afne oinno kunu nobi."

29 Ou tain řoila, "Oile tumra kita mono řoro, ami ře?" Sahabi Fitore zuaf dila, "Afneu Allar oada kora hou al-Mosi."

30 Tain erare hushiar řori řoila, "Tumra amar befare řeurore hunao na."

#### *Foela bar nizor moutor agam ķobor*

31 Bade tan sahabi ořolre ou boean hunaila, "Ami Bin-Adome bout duk-mosibot fuani lagbo. Murobbi ořole, bořo imam ořole, ar moulana ořoleo amare manta nae. Amare řatol kora oibo, oile moutor tin din bade hirbar zinda oia uřa lagbo."

32 Tain kub kula-mela řori ita řoila. Erdae Fitore tanre alga horaia nia řoila, "Huzur, shabdan, ila mat matoin na zanu."

33 Isae sahabi ořolor bae muk firaia Fitorre damki dia řoila, "Dur Iblis, amar ges taki bag! Tui Allai munshare bad dia, manshor laķan sinta řorre."

34 Bade tan sahabi ar am manshoreo tan daro nia řoila, "Huno, amar torikae řeu zindegı ķařaite saile, he tar nizor kushie sola bad deuk. Tar afon duk-kosřtor solib boia loia amar řore auk.



<sup>35</sup> Ze zone tar nizor shadine solto sae, he tar hasaror zindegı kuailıbo. Oıle ze zone amar lagi ar Allar deoa kush-kobrır lagi tar zan bılae, he tar hasaror zindegı basaıbo.

<sup>36</sup> Keu zudi asta duniar malik bonıao tar hasaror zindegı, mani aker kuailae, te tar kunu faeda oılo ni?

<sup>37</sup> Heshe hasaror zindegı faoar lagi he kun don bılaıbo?

<sup>38</sup> Hunoukka, i zomanar beıman ar gunagar okolor maze, keu zudi amar lagi ba amar talımor lagıa muk lukae, te ami Bin-Adom zebra fobıtıro fırista okolre loge loıa, amar gaıbi bafor shantozollıe zogoto hirbar aimu, ou shomoe amıo erare dekle muk lukaimu."

## 9

*Hozrot İsa Ruhullar nuni surot*

<sup>1</sup> Hozrot İsa tan sahabi okolre koıla, "Ami tumrare hasau koıram, ino ilakan koezon azır asoin, zera Allar bashshair shantozollıre nizor souke na dekar age mout oıto nae."

<sup>2</sup> İkan koar soedin bade tain kali Hozrot Fitor, İakub ar Hannanre loıa usa ek faror ufıre uıla. Ou tino zonor soukor samne tan nizor surot bodlıi gelo.

<sup>3</sup> Tan finnor lebas oto beshi dola soksoka oılo zen, duniar kunu dufaeu ıla soksoka kori doar takkot nai.

<sup>4</sup> Sahabi okole Hozrot Musa ar İlias nobıre dekla,

era aia Hozrot İsar loge batchıt korra.

<sup>5</sup> Teu Fıtore koıla, "Huzur, amra to ono asi, kub bala oıse. Amra tınkan dera-gortıar korılai, ekan afnar lagi, ekan Hozrot Musa ar ekan İlias nobır lagi."

<sup>6</sup> Era kub beshi dorai gesla, erdae kıta matıta kunu tal fııla na.

<sup>7</sup> Ou shomoe gaıbi ek megor tukrae aia erare gurılılo, ar ou tukra taki gaıbi aoaz oılo, "Einu amar kas maear zon, tumra en nosıot huno."

<sup>8</sup> Tik ou shomoe tara saırobae saıa kali İsa sarı ar keurore ino dekla na.

<sup>9</sup> Bade far taki lamıa aıbar bala İsa erare hukum dıla, "Aız zeta deklae, ami Bin-Adom mora taki zında oıa uıtar ag forzonto ita ar keurore hunao na."

<sup>10</sup> Era tan hukum manla, oıle mora taki zında oar bed kıta okan na buzae, tara ekeoinne zıkıla.

<sup>11</sup> Bade İsar gese aroz korla, "Huzur, moulana okole kene koin, Hozrot İlias nobıe foela toshrif ana zorur?"

<sup>12</sup> Tain koıla, "İkan hasa kota, foela Hozrot İliase aia hokkolta agor haloto fırai anba. Oıle Bin-Adomor befare Allar kalamo kene leka oıse, tain kub duk-mosıbot fuanı lagbo, manshe tanre kobul korta nae?"

<sup>13</sup> Amı tumrare koıar, İlias nobır befare pak kıtabo zela leka ase, olaıan-u tain aısla. Mansheo tan loge zeta mono loe ota korse."

*Zinor asor-ala fuare bala kora*

14 Isae ou tino zonre loaia fař tone lamia baki sahabi oqolor gese aia dekla, bout manush aia sairobae dola oisoin, ar qoezon moulanæ erar loge torca-torki qorra.

15 Isare dekiâu manush taijjub oia, douřaia aia tanre salam qorla.

16 Tain ou mouлана oqolre zikaila, "Afnara kita loaia erar loge torco qorra?"

17 Biřor maz taki eřzone qoilo, "Sab, amar fuagure loaia afnar gese aislam, ogure buba zine asor qorse.

18 Ou zine tare zeblau dore, tare asař maria mařit falae. Tar muk taki fena baroe, dato qořoř lagia dařa oizae. Ami tare loaia afnar sahabi oqolor gese aislam, oile era farsoin na."

19 Teu Isae qoila, "Haere beiman oqol! Ami ar qoedin tumrar loge roimu, tumrar zala qoedin shoiĵo qormu? Aichcha, fuare ono ano."

20 Manshe fuare tan gese anla. Tane dekiâu zine tare kub zatia dorlo. Fuae mařit fořia mukor fena bar qori gořa-goři lagailo.

21 Isae tar bafore zikaila, "Tar i dosha qotodin taki?" Beřae qoilo, "Huruman takiu.

22 Ar i zine tare marilito qori bout bar tare agunit ar fanit falaise. Oqon afne zudi faroin, te amrare doya qoroukka."

23 Isae qoila, "Zudi faroin, i qotar mani kita? Ze ekin qore tar lagi hokkoltau oe."

24 Ou beřae zure zure qoilo, "Huzur, ami ekin qorsi. Amar imanor qomzuri horai deukka."

25 Aro bout manush douřaia tan gese aira dekia, tain zinre damki mari qoila, "Oi qalua ar buba zin, ami hukum diar, er ges taki baroi za. Tare ar kunudin doris na."

26 Ikan hunia zine tare kub zure sik dia zata mari sařia gelogi. Teu i fua murdar lakan mařit foři roise dekia manshe qoila, "E to mara gese."

27 Oile Isae tare ato dori tulteu he ubai gelo.

28 Bade tain goro hamaia harle sahabi oqole tanre niralae zikaila, "Huzur, amra farlam na qene?"

29 Tain zuaf dila, "Dua na qorle ar kunumonteu i lakan zin sařail zae na."

*Dusrabar nizor moutor agam qobor*

30 Bade hoqole mili i zaga sařia Galil zilar mazedo roana oila. Saila, manshe zanu ita na zanoin.

31 Ou shomoe to tan sahabi oqolre talim deoat asla, tain qoila, "Ami Bin-Adomre manshor ato dorai deoa oibo, qatol qora oibo, ar moutor tin din bade hirbar zinda oia uřmu."

32 Sahabi oqole tan i talimor kunu bed buzla na, ar tan gese zikaniro shaosh faila na.

*Dami manush qe?*

33 Bade Isae tan sahabi oqolre loaia Kofornaum řauno aila. Aia goro hamaia

erare zikaila, "Foto tumra kita loa torko qorlae?"

<sup>34</sup> Era muk bond qori boiroila. Ashole foto tara torko qorsla, tarar maze ke hoqol taki dami manush.

<sup>35</sup> Isa boigela, boia era barozonre tan daro nia qoila, "Keu zudi dami manush oito sae, te he hoqolor kore roite oibo. Ar hoqolor kezmot qora lagbo."

<sup>36</sup> Bade ek huruttare ania erar samne uba qoraila. Tare kulo loa qoila,

<sup>37</sup> "Ze zone amar lagi ou huruttar laqan kunu sabalre qobul kore, he amareu qobul kore. Ar amare ze qobul kore, he qali amare nae, amare zein bezisoin tanreo qobul qorlo."

<sup>38</sup> Tan sahabi Hannane qoila, "Huzur, amra ek beqare deqsi, he afnar nam loa zinnat sarae. Dekia amra tare nished qorsi, he to amrar torikar manush nae."

<sup>39</sup> Tain qoila, "Ere nished qorio na. Amar nam loa keu keramoti deqanir bade, he oto zoldi amar gibot gaito farto nae.

<sup>40</sup> Zera amrar bifokke nae, tara to amrar fokke.

<sup>41</sup> Huno, ami hasa qota qoiar, al-Mosir torikar manush oar qatire, keu zudi tumrare ek gelas fani qaoae, te he er furushkar faibou faibo.

### *Rifu taki hushiar roa*

<sup>42</sup> "Ar amar torikar ou huru-muru ekzonre zudi keu tar imanor fote bada dey, te er saite tar lagi aro

bala oibo, tar golat fattor bandia doriat falai deoa.

<sup>43</sup> Tumar at zudi tumar rifu oizae, te at qatia falai deo.

<sup>44</sup> Duio at loa zahannami oa taki, ek at loa zannato zaoa tumar lagi bala. Zahannomor aguin to kunudin nibe na.

<sup>45</sup> Tumar fao zudi tumar rifu oizae, te fao qatia falai deo. Duio fao loa Zahannomo zola taki, lengra oia zannato zaoa tumar lagi bala.

<sup>46-47</sup> Tumar souk zudi tumar rifu oizae, te souk tulia falai deo. Duio souk loa zahannomo zola taki, qana oia Allar bashshait dakil oa tumar lagi bala.

<sup>48</sup> I zahannomor bichchu oqol more na, ar hinor aguino kunudin nibe na.

<sup>49</sup> "Huno, forteq manushu agunit nunta oibo.

<sup>50</sup> Nun to bala zinish, oile nune zudi tar nunta gun kuailae, te tare ar nunta banail zaibo ni? Tumra zarzir dilor maze i nun qaim raqo, ar eke-oinne shantie boshot qoro."

## 10

### *Talaxor musla*

<sup>1</sup> Kofornaum taki Hozrot Isa Ehudia zilat aila, ar Zordan gangor hofaro gela. Ono aile hirbar bout manush aia tan gese dola oila. Taino tan reoaz mafik erare talim dila.

<sup>2</sup> Ou shomoe tanre forikka qorar niote Forishi mozobor koezone aia zikailo, "Sab, koukka sain, boure talax deoa zaiz ase ni?"

<sup>3</sup> Tain zuaf dila, "Hozrot Musae afnaintore kita mataisoin?"

<sup>4</sup> Tara koila, "Tain koisoin, talak-nama lekia hari bou talak deoa zaiz ase."

<sup>5</sup> Isae koila, "Tumrar dil fashan gotikeu Musa nobie i musla leksoin."

<sup>6</sup> Oile eokan to leka ase, Allae foela Adom ar Haoare mord ar aorot banai foeda korsoin.

<sup>7</sup> Erdae mansheo tarar ma-bafore toia bour loge ashik oiba.

<sup>8</sup> Zamai ar bou ek kaea oiba. Tara dui roita nae, ek oiba.

<sup>9</sup> Te Allae zeta zura la-gaisoin, manshe itare alog na korouk."

<sup>10</sup> Bade sahabi okole goro hamaia, hirbar tanre ou musla zikaila.

<sup>11</sup> Teu Isae koila, "Ze manshe tar boure talak dia arok befire nika kore, he to ou bour loge zina kore."

<sup>12</sup> Oula boueo zudi nizor zamaire talak dia arok befar gese nika boe, te taio zina kore."

*Huru huruttaintor befare talim*

<sup>13</sup> Bade manshe huru huru huruttaintore loa Isar gese aila tarare atai dibar lagi. Oile sahabi okole erare boka-zoka korla.

<sup>14</sup> Ita dekia Isa naraz oia tarare koila, "Huruttaintore amar gese aite mana korio na, Allar bashshai to erar lakan manshor lagiu."

<sup>15</sup> Ami hok kota koiram, huru huruttainte zela boror shashon manoin, Allar shashonre ou lakan na

manle, manush kunumon-teu Allar bashshait hamaito farto nae."

<sup>16</sup> Bade tain tarare kulo loa tarar matat at rakia dua korla.

*Gorib ar donir behest*

<sup>17</sup> Hozrot Isa zebra baroia roana oila, ou shomoe ek beta दौराia aia atu garia tan samne boia koilo, "Ustad, afne to meherban. Te amare batai deukka, aker faoar lagi ami kita kortam?"

<sup>18</sup> Tain koila, "Amare kene meherban koirae? Ek Alla sara ar keu meherban nae."

<sup>19</sup> Tumi to Tourat kitabor hukum zano. Kun korio na, zina korio na, suri korio na, misa shakki dio na, togatogi korio na, ma-bafore ijot korio."

<sup>20</sup> Betae koilo, "Sab, ami to huruman toneu ita amol koriar."

<sup>21</sup> Teu Isae maear nozore tar bae saia koila, "Kali ekan zinish tumar baki roise. Tumi zao, gia tumar hokol don-samana besia gorib okolre bilai deo. Teu tumi behesto tumar samana kamaibae. Bade aia amar ummot oio."

<sup>22</sup> Ikan hunia befar muk kala oigelo. Tar bout don-samana asil kori mono duk loa gelogi.

<sup>23</sup> Teu Isae sairobae saia tan sahabi okolre koila, "Doni manush Allar bashshait hamani boros moshkil."

<sup>24</sup> Ikan hunia era taijjub oigela. Isae hirbar koila, "Baba okol, dekrae ni, duniabi don-samanar ufre zera borosha kore, Allar

bashshait hamani tarar lagi bout moshkil.

<sup>25</sup> Doni manush Allar bashshait hamanir saite, suir furedi uť hamani aro shuza."

<sup>26</sup> Ikan hunia sahabi oťol aro taijjub oia eťe-oinne koila, "Te kun manshe nazat hasil řorbo, ře rehai faibo?"

<sup>27</sup> Isae erar bae saia řoila, "Manshor lagi oshombob oito fare, oile Allar nozoro ita to mamuli. Tain hoťoltau faroin."

<sup>28</sup> Sahabi Fitore řoila, "Huzur, amra to hoťolta falai toia afnar řore aisi."

<sup>29</sup> Tain řoila, "Ami tumrare hok kota řoiram, ze manshe amar lagi ar Allar batail kush-řobrir lagi nizor řari-gor, ma-baf, bai-boin, fua-furi, zomi-mirash sari dise,

<sup>30</sup> he ou duniat itar eksho gun beshi řari-gor, ma-baf, bai-boin, fua-furi, zomi-mirash faibo. Itar loge he zulum-toklifo faibo. Bador zindegit he aťero faibo.

<sup>31</sup> Oile zera foela řataro asoin, erar maze bout zon řore foriziba, ar zera řoror řataro asoin, tarar bout zon foela řataro aiba."

*Tisrabar nizor moutor agam řobor*

<sup>32</sup> Hozrot Isae tan sahabi oťolre loia Zeruzalemo zaira. Tain age oia aťira, ar sahabi oťol řorai řorai řore řore zaira. Aro zera tan řore oia zaira tarar zano-o řor asil. Isae tan barozon sahabire alga horaia nia hirbar řoila, tan kun dosha goťibo.

<sup>33</sup> Tain řoila, "Huno, amra oťon Zeruzalem zairam. Hono ami Bin-Adomre doria bořo imam ar mouлана oťolor ato shofi deoa oibo. Tara bisar řoria řatol řoror rae diba. Amare bidormi zatir ato shomzai diba.

<sup>34</sup> Ou bidormi oťole taťta-moshkora řoria, shorilo sef siťaia, bezuita sabuk marba, ar řatol řorba. Moutor tin din bade hirbar zinda oia uťmu."

*Montri oar lagi onurud*

<sup>35</sup> Bade Zibudiar dui fut Iakub ar Hannan namor duio sahabi Hozrot Isar gese aia řoila, "Huzur, amra eťan arzi loia aisi, mono řorram, afne amrar arzikar rakba."

<sup>36</sup> Tain řoila, "Ami tumrar lagi kita řortam, tumra kita sairae?"

<sup>37</sup> Era řoila, "Afne zebula furafur dafotor loge razgodit boiba, ou shomoe amra eťzonre afnar řainor godi, oinnozonre bauor godiķan diba."

<sup>38</sup> Isae řoila, "Tumra to buzrae na tumra kita sairae. Ami ze toklifer fialadi řaimu, ita kunu tumra řaitae farbae ni? Ami ze toklifer gusol řormu, tumra ita farbae ni?"

<sup>39</sup> Tara řoila, "Ji-oe farmu." Tain řoila, "Aichcha, ami ze fialadi řaimu, tumrao ogudi řaibae. Ami ze gusol řormu, tumrao oula řorbae.

<sup>40</sup> Oile amar řain ba bau galat boanir eťtiar amar ato nae. I godi oťol zerar lagi

zuit kora oise, kali tarau faiba."

<sup>41</sup> Baki doshzon sahabie Iakub ar Hannanor i arzi hunia kub birokto oila.

<sup>42</sup> Teu Isae era hoqolre ekano dola korio koila, "Tumra to zano, bidormi zatir raza okol tarar prozar munib oe. Tarar zomidar okole nazor gulamor ufre beqagiri kore.

<sup>43</sup> Oile tumrar maze ila oa tik nae. Tumrar keu dami bonte saile, he tumrar kezmot korouk.

<sup>44</sup> Ar keu bozo oite saile, he hoqolor gulami korouk.

<sup>45</sup> Mono rakio, ami Bin-Adomeo kezmot faoat aisi na, aisi to kezmot korat. Ar bout manshor zan basanir lagi nazor zan bilai deoat aisi."

*Anda beqare shifa kora.*

<sup>46</sup> Hozrot Isae tan sahabi okol loia Ziriho tauno aila. Bade erare ar aro bout manshore loia taun taki baronir bala, Timoeor fua Bortimoe namor ek anda beqae fotor daro boia bik korat asil.

<sup>47</sup> Einu Nasarot gaur Isa, ikan hunia beqae zure sillai sillai koilo, "O Isa, Hozrot Daudor aolad, amare rohom koroin."

<sup>48</sup> Sillani hunia bote koila, "Chup, sillais na." Oile he aro zure sillaia koilo, "Daudor aolad, amare rohom koroin."

<sup>49</sup> Tar sillani hunia Isae dom loia koila, "Ere ono ano." Manshe ou anda beqare koila, "Doraio na, ao. Huzure tumare qakira."

<sup>50</sup> Teu beqae tar shorilor saddor kulia, faldi utia tan kandat gelo.

<sup>51</sup> Isae tare zikaila, "Tumi kita sao ba? Ami tumare kita kortam?" Beqae koilo, "Huzur, ami souke deqtam sai."

<sup>52</sup> Tain koila, "Aichcha zao, tumar imanor bolevu tumi bala oilae." Koiteu tar dekar shokti ailo ar Isar kore kore roana oilo.

## Zeruzalem tauno Hozrot Isa (11:1-13:37)

### 11

*Bashshar beshe Zeruzalemo hamani*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabire loia Zeruzalemor kasat, Zoetun faror loge Baet-Ania ar Baet-Faijja gaut aia azila. Ono aia tan duizon sahabire koila,

<sup>2</sup> "Tumra duio zon samnor ou gaut zao. Gia gaut hamaiteu deqbae egu gadar baichcha banda ase. Er ufre keu kunudin soar oise na. Ogur golar doru kulia ono loia aio.

<sup>3</sup> Keu zikaile koio, huzuror dorqar ase, erdae niram. Tain zoldi qori firot dilaiba."

<sup>4</sup> Tan hukum mafik era gela. Gia deqla, hasau fotor kandat ek barir utano gadar baichcha banda ase. Dekia era tar band kulita saila,

<sup>5</sup> ou shomoe hono uba koezon manshe zikaila, "Oba, tumra i baichchar doru kulrae qene?"

<sup>6</sup> Teu Isae zela hikai disla, era oulau zuaf dila. Ikan

hunia manshe ar kunta ƙoila na.

<sup>7</sup> Gadar baichcha loa Isar gese aia harle, manshe nizor gotror saddor kulia gadar fiƙit bisaila. Bade tain er ufre sorila.

<sup>8</sup> Aro bout manshe tarar gotror saddor kulia fotor maze bisai dila, ar bout gasor fatain siria ania foto bisaila.

<sup>9</sup> Isar loge oia age-ƙore zera zaoat asil, era zure zure elan dila,

“Marhaba! Mabudor name zein toshrif anra,

Tan tarif ouk.

<sup>10</sup> Amrar mul-murobbi Daudor bashshai ƙaim or, al-hamdulilla! Behesto o marhaba!”

<sup>11</sup> Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila ar sairobae saia hoƙolta deƙla. Bade hainja oizaoe tan barozon sahabire loa Baet-Aniat gelagi.

<sup>12</sup> Bador din Baet-Ania taki bidae oar shomoe tan feƙo buk laglo.

<sup>13</sup> Ou tain duroi taki fatae bora egu ɗumur gas dekia, ogur fol ƙaibar niote gasor daro gela. Ou shomoe ɗumur gaso fol dorar din nae. Tain gia deƙla, gasor maze ƙali fata, kunu fol nai.

<sup>14</sup> Tain ou gasre ƙoila, “Ar kunudin ƙeu zanu tumar fol na ƙae.” Tan i buli sahabi oƙole hunilila.

*Zeruzalemor kaba shorifre pak-saf ƙora*

<sup>15</sup> Bade Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila. Ar kaba goror

shimanat zoto ƙorid-bikir ƙarbari asil, itare ƙedai dila. Tain teƙar baƙƙar ƙarbari oƙolor kesh baksho, ar faro besra oƙolor ashon ulƙaia falai dila.

<sup>16</sup> Baetul-Mukaddosor uƙanedi kunuzat mal-samana loa solasol ƙorte nished dila.

<sup>17</sup> Tain talim dila, “Allar kalamo batail oise na ni, amar gorre duniar tamam zatir ebadot-ƙana ƙoia ɗaka oibo? Oile tumra i gorre ɗakaitor balaƙana banailiso.”

<sup>18</sup> Ikan hunia boƙo imam ar moulana oƙole tanre ƙatol ƙorar dandat lagla. Oile tara Isare kub ɗoraita, ƙaron tan talim hunia manshor maze asanoƙ eshki foeda oisil.

<sup>19</sup> Hainjabala tain sahabi oƙolre loa ƙaunor bare gelagi.

### *Mozbut imanor dua*

<sup>20</sup> Biane sahabi oƙole fotedi aƙia aoar bala deƙla, ou ɗumur gas ekkere zoƙe-foƙe hukaiia morigese.

<sup>21</sup> Dekia sahabi Fitoror mono oigelo. Ou tain ƙoila, “Huzur, afne ze gasre bod-dua disla, deƙoukka, igu morigese.”

<sup>22</sup> Tain erare ƙoila, “Allar ufre ekin raƙo.

<sup>23</sup> Ami tumrare hasau ƙoiram, kunu manshe tar dilor maze shondoe na ƙoria, furafur imane zudi ou faƙore ƙoe, zao, uƙia gia doriat foƙo, te he zela ƙoibo tar lagi ola ƙora oibo.

<sup>24</sup> Erdae ami tumrare ƙoiram, dua ƙorar shomoe

tumra zeta mango, ekin korio tumra ita failiso. Teu hasau ita faibae.

<sup>25-26</sup> Tumra zeblau dua korat ubao, ou shomoe keuror birudde tumrar kunu nalish taŕle, tare maf kori dio. Teu tumrar behesti baf Allaeo tumrar tamam guna maf kori diba."

*Hozrot Isae kar ektiare kam koroin?*

<sup>27</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi okolre loia hirbar Zeruzalem aila. Tain kaba goror uŕano aŕira, ou shomoe boŕo imam okole, murobbi ar moulana okole tan daro aia zikaila,

<sup>28</sup> "Tumi kun ektiare ita korrae? Ke tumare i kemota dise?"

<sup>29</sup> Tain koila, "Ami afnarare ekan soal kormu. Afnara er zuaf dilaille, amio koimu, kar ektiare ami ita koriar.

<sup>30</sup> Aichcha koukka sain, Hozrot Ehiae torikar gusol deoar ektiar kar ges taki faisla, Allar ges taki, na manshor ges taki?"

<sup>31</sup> Ikan hunia tara kane kane matila, "Amra zudi koi Allar ges taki, te tain koiba, tumra tan ufre iman anlae na kene?"

<sup>32</sup> Ar zudi koi manshor ges taki, te to?" Tara manshore kub doraita, karon hoŕol mansheu manta, Hozrot Ehia ekzon nobi.

<sup>33</sup> Erdae tara zuaf dila, "Amra ikan zani na." Teu Isaeo koila, "Te amio afnarare koitam nae, kar ektiare ami ita koriar."

## 12

*Angur ketor girostor kichcha*

<sup>1</sup> Teu Hozrot Isae hou moulana okolre kichcha hunai buzaila, "Ekzon manshe angur ket koria tar sairobae bera dila. Bade anguror rosh bar korar lagi ek gat kudila ar sokidaror lagi usa kori ekan tong-gor banaila. Heshe manshor gese ket bagi dia malik bidesh gelagi.

<sup>2</sup> Angur fakia harle malike tan ek gulamre bagidaror gese faŕaila, tan baŕ anar lagi.

<sup>3</sup> Oile bagidar okole i gulamre dori mair-doir kori, kali ate bidae kori dilo.

<sup>4</sup> Teu malike tan aro ek gulamre faŕaila. Bagidar okole tareo gala-gali koria maria tar mata faŕaililo.

<sup>5</sup> Erbade tain aro ekzonre faŕaila. Enre tara zane marililo. Olaŕan kori tain aro bout zonre faŕaila. Erar mazor keozonre tara mair-doir korlo, ar keozonre zane marililo.

<sup>6</sup> Heshe malikor kali ekzon manush baki roisil, he oilo tan maear fut. Hesh-mesh tain ou fuareu tarar gese faŕaila, mono korla, amar fuare tara ijgot dibo.

<sup>7</sup> Oile bagidar okole ekeoinne foramish kori koilo, "Ou fuau to bade i shompot-tir malik oibo. Te ao, ereo amra marilai, teu amrau itar malik bonizimu."

<sup>8</sup> Koiau tara fuare doria zane maria, angur ketor bare nia falai dilo.



9 “Te oĝon  oukka sain,  etor malike kita  orba? Tain aia to ou bagidar o olre mariliba ar  et oinno manshor gese bagi diba.

10 Afnara Allar kalamo forsoin na ni,

Raz-mestoir o ole ze fat-  
torre be ama  oia  
falai disil,  
o ta diau goror ian ku i  
oilo.

11 Mabude nizeu ita oaila,  
ita dekia to amrar tai-  
jjubi lager.”

12 Ita hunia tara Isare do-  
rilito sailo. Tara buzililo,  
tain i kichcha tarar bifokkeu  
 oira. Oile manshore  oraia  
tanre sa ia gelogi.

### * azna dibar befare talim*

13 Bade ou murobbi ar  
moulana o ole Isare fando  
falanir lagi, Forishi ar Raza  
Herudor dolor  oezon man-  
shore tan gese fa ailo.

14 Tara aia  oilo, “Huzur,  
amra to zani, afne e zon  
hok manush. Manshe kita  
mono  ore ba na  ore, itae  
afnar kuntau zae ae na,  
afne to  euror mukor bae  
saia kunta  oroin na. Ho -  
halal niome manshore Allar  
rasta batai dira. Te am-  
rare batai deukka, Hozrot  
Musar shoriot mafik Ruman  
bashshare  azna deoa zaiz  
ni?”

15 Amra tanre  azna ditam  
ni, na ditam na?” Tain tarar  
bon ami buzilila, buzia  
 oila, “Tumra  ene amare  
forikka  orrae? Deki, e ta  
dinar ania amare de ao.”

16 Tara dinar loia tan gese  
aile, tain zikaila, “I foeshar  
ufre  ar nam ar sobi?” Tara  
 oila, “Ruman bashshar.”

17 Tain  oila, “Te huno,  
bashshar zeta ita bashshare  
deo, ar Allar zeta ita Al-  
lare deo.” Ikan hunia tara  
ammok bonigela.

### *Moron bade zinda oa*

18 Bade Siddekia mozobor  
 oezon manush Isar  andat  
aila. Era ekin  oroin,  
moutor bade kunu manush  
ar zinda oia u oin na. Erdae  
tara Isare zikaila,

19 “Huzur, Hozrot Musae  
amrar lagi ou musla lekia  
gesoin, kunu manshe bia  
 oria, tar boure niaoladi  
halote toia he zudi mara  
zae, te tar baie ou be ire  
bia  oria tar bair bongsho  
basaite oibo.

20 Te doroukka, e  forib-  
aro shat bai asil. Bo o zone  
bia  oria niaoladi halote  
mara gelo.

21 Bade dusra baie tar ou  
ra i babire bia  orlo. Oile  
he-o niaoladi roia mara gelo.  
Bade tin nombor baie bia  
 oria he-o oula mara gelo.

22 Ou nomunae tara shato  
bair  euroru hurutta oilo  
na. Heshe ou be io mara  
gelo.

23 Te moron bade zebla  
manush zinda oia u ba, ou  
shomoe i be i, era kun bair  
bou oibo? Tara ho oleu to i  
be ire bia  orsil.”

24 Tain zuaf dila, “Afnara  
to Allar kalamo zanoin na,  
Allar kudroti takkoto buzoin  
na. Erdae afnara i bul  orra.

25 Hunoukka, murda o ol  
zebla zinda oia u ba, ou  
shomoe tara bia-shadi  orta

nae, keu tarare bia dito-nae. Era to firistar lağan boniziba.

<sup>26</sup> Tourat kitabo Tur fařor zongla zolar boeanir maze, murda ođol zinda oar befare kita leđa ase, ita afnara forsoin na ni? Allae Musa nobire řoila, amiu Ibrahim, Is'hak ar Iakubor Alla.

<sup>27</sup> Te Alla to murda ođolor Alla nae, tain zinda ođolor Alla. Afnara to bout bořo bul řorsoin."

### *Hođol taki bořo hukum*

<sup>28</sup> Ou shomoe eřzon moulana aia erar torkatorki hunla. Ar Isae zen řik zuaf disoin ikan buzia ein zikaila, "Řoukka sain, Tourat Shorifor maze hođol taki bořo hukum kunřa?"

<sup>29</sup> Isae zuaf dila, "Hođol taki bořo hukum oilo, O Boni Israil, amrar Mabud Alla eř.

<sup>30</sup> Tumrar asta dil, zan, mon ar hođol shokti dia tumrar Alla Mabudre mohobbot řorio.

<sup>31</sup> Dusra hukum oilo, tumrar ari-forire nizor lağan maea řorio. Ou duio hukum taki bořo ar kunu hukum nai."

<sup>32</sup> Ikan hunia hi moulanae řoila, "Huzur, marhaba! Afne to řiku řoisoin, Alla eř, tain sařa ar kunu Mabud nai.

<sup>33</sup> Ar asta dil, bibeř-buddi, hođol shokti dia tanre mohobbot řora, ari-forire nizor lağan maea řora oilo, hođol nomunar foshu kurbani ar lilla-sodga takio zoruri."

<sup>34</sup> Isae zebła deřla, ou moulanae kub shundor řori zuaf disoin, ou tain řoila,

"Allar bashshai taki afne to beshi duroi nae." Erbade tone Isare kunu soal řorar shaosh ar řeuror oilo na.

### *al-Mosi ře?*

<sup>35</sup> Isae Baetul-Mukaddoso talim deoar shomoe zikaila, "Moulana ođole řemne řoin, al-Mosi oila Hozrot Daudor aolad?"

<sup>36</sup> Daude to Pak Ruhur bole řoisoin,

Mabude amar munibre řoila,

Ami zoto shomoe tumar dushmon ođolre tumar faor tolat na falai, oto shomoe tumi amar řainor tořto bo.

<sup>37</sup> Daude zebła nizeu al-Mosire tan munib řoisoin, te al-Mosi řemne Daudor aolad oiba?" Bout manshe kushi oia Isar boean hunat asil.

<sup>38</sup> Boeanor maze tain řoila, "Moulana ođolor befare hushiar roio. Tara řali lamba lamba zubba řindia bazar-ařo gura fira řoroin ar ijgot feita sain.

<sup>39</sup> Tarar šoř oilo kunu mozliso gele dami zagat boa, řanir shomoe samnor řataro boia řaoa.

<sup>40</sup> Eřbae tara lamba lamba dua řoria manshor mon gollain, arořbae řari beřintor zomi-mirash dođol řori nein. Hashoror moedano erar hođol taki bořo mosibot oibo."

### *Gorib řari beřir sodga deoa*

<sup>41</sup> Bade tain Baetul-Mukaddosor lillar ředor řandat boia deřla, manshe

aia kemne lilla-sodga dira. Tain dekla, bout doni manshe besh kori tekafoesha dan korra.

<sup>42</sup> Bade ek gorib rari betie aia kali duita foesha dan korlo.

<sup>43</sup> Dekia tan sahabi okolre koila, "Ami tumrare hok kota koiram, hokol manush tone ou betie beshi dan korlo.

<sup>44</sup> Hokol manshe tarar bout don-saman taki kisu ongsho dan korse, oile i beti obabi oileo, betie nizor lagi kunta na rakia, hokoltau dan kori dilo."

## 13

### *Kiamotor alamot*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddos taki baroia zaoar bala tan ekzon sahabie koila, "Huzur, ou dekoukka, koto bozo bozo fattoror oal ar shundor shundor dolan."

<sup>2</sup> Tain koila, "Tumi ou zeta bozo bozo dolan dekrae, itar dui fattor ekano lagail roito nae, hokolta banga oizibo."

<sup>3</sup> Bade tain zebra Zoetun faror ufre Baetul-Mukaddos kaba shorif muka boat asla, ou shomoe sahabi Fitor, Iakub, Hannan ar Andriase tanre niralae zikaila,

<sup>4</sup> "Huzur, amrare zanaukka, ita kun shomoe oibo? Kun alamot dekia amra buzmu, ita binash oar shomoe aichche?"

<sup>5</sup> Tain koila, "Dekio, keu zanu tumrare na toge.

<sup>6</sup> Bout zone amar nam doria aia koibo, amiu hein, koia boutre togibo.

<sup>7</sup> Oile zuddor aoaz ar larair kobor hunia tumra

doraio na. Ita nichoe gotbo, gotleo ita to shesh nae.

<sup>8</sup> Ek zatie arok zatir loge, ek deshe arok deshor loge larai korbo. Bout zagat boisal ar nidan deka dibo. Oile ita to kali mosibotor shuru.

<sup>9</sup> "Tumra nizor befare hushiar roio. Manshe tumrare doria bisaror adaloto shomzaibo. Mosidor bitre tumrare singladi mara oibo. Amar lagi tumrare deshor raza-bashshar samne neoa oibo. Tumra erar samne amar befare shakki dibae.

<sup>10</sup> Foela duniar tamam zatir gese Allar deoa kushkobri toblig kora zorur.

<sup>11</sup> Tumrare doria zebra bisaro neoa oibo, ou shomoe kita zuaf ditae, ita loia age kunu sinta korio na. Hou shomoe tumrare zeta hikaia deoa oibo, tumra otau koio. Ashole tumra to hino mattae nae, Pak Ruheu matiba.

<sup>12</sup> Baie baire, bafe fuare zane marar lagi dorai dibo. Fua-furie afon ma-bafor birudde gia, ma-bafore kun koraibo.

<sup>13</sup> Ar amar lagi hokole tumrare ginnaibo, oile hesh forzonto ze tikia roibo, he rehai faibo.

<sup>14</sup> "Ze tilaot koror he buzouk, bezuita mosibotor ginna i siz ze zagat aoar kota nae, i sizre zebra ono dekbae, ou shomoe zera Ehudia zilat asoin, tara bagia faria elakat zauk.

<sup>15</sup> Sator ufre zera roiba, tara lamat lamia kunta neoar lagi goror bitre ar na hamauk.

16 Ketor maze zera roiba, tarar gotror saddor neoar lagi bařit na auk.

17 Ou shomoe zeta beřintor hurutta oita, ar zera huruttare bukur dud řaoaira, tarar bořo zobor mosibot oibo.

18 Tumra dua řoro, ita zanu shitor dino na oe.

19 Ou shomoe to oto bezuita kořto oibo, zeta duniar foela tone aiz forzonto kunudin oise na, ar kunudin oito-o nae.

20 Mabude zudi i shomoere řomaia na dita, te řeu zinda roilo na one. Oile Allae tan fosond řora bonda ořolor lagi i shomoe řomai disoin.

21 Hi shomoe řeu zudi tumrare koe, huncho ni, al-Mosi ono aisoin, ba deřo, ounu tain, te tumra ita ekin řorio na.

22 Karon bout bonđoe aia koibo, amiu al-Mosi, ar bout bonđo nobio aiba. Shombob oile tara Allar fosond řora bonda ořolreo duka dia befote nita řori bout keramotimuzeza deřaiba.

23 Oile tumra hushiar roio, ami to tumrare ageu ita halhokikot zanai dilam.

24 "Ou mosibotor shomoe faronir bade,

Shuruz andair oizibo,  
sande ar for dito nae.

25 Tera ořol asman taki kulia forřizibo,  
asmanor kunu shoktiala sizu  
řik-řak roito nae.

26 Ou shomoe manshe deřba, Bin-Adome Allar

kudroti zalal ar shan-tozollie, megor řukrat oia duniat tořrif anra.

27 Tain firista ořolre duniar eř mata taki aroř matat řařaia, Allar fosond řora bonda ořolre sairobae tone dola řorba.

28 "Đumur gasor bae saia ilim řamai řoro. Gasor dal-fala norom oia zebła noea kři baroe, ou shomoe tumra buzilao gormor din aichche.

29 Te ou lařan tumra zebła deřbae ita hořolta gořer, dekia buzilio, Bin-Adomo daro aichchoin. Křali daro nae, tain aia duaro řukaira.

30 Ami tumrare hok kota koiram, ita na gořa forzonto i zomanar manush fuřaita nae.

31 Asman-zomin hořolta binash oizibo, oile amar kalam hamesha řaim roibo.

32 "Hou din ar hi shomoeor befare řali amar gaibi baf bade ar řeu zanoin na. Asmani firista ba řas maear zoneo zanoin na.

33 Tumra hushiar o, kial řori solo ar dua řoro. Hidin kun shomoe aibo, tumra řeu to zano na.

34 Ola eř manshor lařan hidin aibo, zein bidesh zaoar shomoe tan gulam ořolor ato hořolta shomzai dia zarzir řam buzai dila. Ar sokidarre řoila hozag roito.

35 Tumrao oula hozag roio. Bařir malik kun shomoe aiba, hainjabala, maz raite, fotabala na fozore aiba, ikan to tumra řeu zano na.

36 Tain ařta aile zanu na deřoin, tumra gumai roiso.

<sup>37</sup> Ami tumrare zela  
koilam, hoqolreu oula  
koiram, hozag ro.”

## **Hozrot Isar duk-koshō ar mout (14:1-15:47)**

### **14**

*Hozrot Isare hazanir bed*

<sup>1</sup> Azadi Id ar Kamir Sara  
Ruřir Idor kali dui din  
baki roise. Bořo imam ar  
moulana oqole, Hozrot Isare  
manshor aforqe doria qatol  
qoror danda lagaila.

<sup>2</sup> Tara qoila, “Idor shomoe  
tare dortam nae. Dorle  
manshe qonqogul lagai dito  
fare.”

<sup>3</sup> Isa ou shomoe Baet-Ania  
gaur fosa-kusōo bemari Sai-  
monor barit asla. Ono boia  
tain qana qaira, aqtau ek  
beři manshe sinor ek butolo  
qori kub dami qati ator loa  
aia, butol bangia hoqol ator  
tan matat qali dilo.

<sup>4</sup> Ita dekia hino azir kunu  
kunu zone na-kush oia eke-  
oinne qoilo, “I ator fuřain  
qene borbad qora oilo?”

<sup>5</sup> I fuřin besile to tin-sho  
dinar faia gorib oqolre bilai  
deoa gelo one.” Otar lagi  
tara beřire boqa-zoqa qorla.

<sup>6</sup> Oile Isae qoila, “Oise,  
tanre ar kunta qoio na. Tain  
to amar lagi kub shundor  
kam qorsoin.

<sup>7</sup> Gorib oqol to hameshau  
tumrar loge roiba. Tum-  
rar zebila mone sae tarare  
shaijjo qortae farbae. Oile  
amare to hamesha faitae  
nae.

<sup>8</sup> Besarie zeqan farsoin  
oqanu qorsoin. Ein aia

amar gotro ator qalia,  
dafon-qafonor lagi amare  
ageu zuit qorsoin.

<sup>9</sup> Ami tumrare hok kota  
qoiar, duniar zekunu zagat  
Allar kush-qobri toblig korar  
shomoe, ou besarire mono  
qoror lagi, tan i qamor qota  
qano qoa zaibo.”

<sup>10</sup> Bade tan barozon sa-  
habir mazor ekzon, en nam  
Ihuda Iskariat, ein Isare do-  
raia deoar lagi bořo imam  
oqolor gese gela.

<sup>11</sup> Imam oqole hunia kub  
kushi oia qoila, “Tare doraia  
dile tumare řeka dimu.” Teu  
Ihudae tanre dorai deoar  
shuzug tukanit roilo.

*Hozrot Isar aqeri id*

<sup>12</sup> Kamir Sara Ruřir Idor  
foela din, Azadi Idor lagi  
meřar baichcha zobo qora  
oito. Erdae sahabi oqole  
Isare zikaila, “Huzur, amra  
kun zagat gia afnar lagi idor  
qana tiar qortam?”

<sup>13</sup> Ou Isae tan duizon sa-  
habire qoila, “Tumra řauno  
zao. Gia dekbae hono ek  
beřa manshe qoiladi fani bo-  
ria nira. Tumra tan qore  
qore zaio.

<sup>14</sup> Tain ze barit gia  
hamaiba, hou barir ma-  
likre tumra qoio, sab,  
murshide qoisoin, sahabi  
oqolre loaia ami zekano  
Azadi Idor qana qaitam,  
hou musafirqanaqan deqai  
deukka.

<sup>15</sup> Tain tumrare ufor talat  
hazail-farail ek bořo kuřa  
deqai diba. Tumra ono  
hoqolta tiar qorio.”

<sup>16</sup> Teu sahabi oqol gia  
řauno hamaila. Hamaia Isae

zelakan koisla, tik ou lakan hoqolta faila ar idor kana tiar qorla.

17 Hainjabala Isae tan barozon sahabire loaia ono aila.

18 Aia kani kaoar shomoe tain koila, "Ami tumrare hok kota koiram, tumrar mazor ekzoneu beimani korio amare dorai dibo, he okon amar loge boia qar."

19 Ikan hunia tara kub bezar oigela. Ar ek ek kori zikaila, "Huzur, i zon kita ami ni?"

20 Tain koila, "He ou barozonor mazoru ekzon. He okon amar loge talo at harar.

21 Bin-Adomor moutor befare asmani kitabo zela leka ase, tan mout to oulau oibo, oile afsus hou manshor lagi, ze tanre doraia dibo. Duniat tar zonom na oau, tar lagi bout bala asil."

22 Kanat roisoin, ou shomoe Isae ruṭi ato loaia Allar shukria adae korio, siria tukra tukra kori sahabi okolor ato dia koila, "Ou neo, mono qoro ita amar shoril."

23 Bade tain anguror shorbotor fiala loaia Allar shukria zanaia erare dila. Era hoqole ou fiala taki shorbot qaila.

24 Isae koila, "Qao, mono qoro ita amar lou. Ou lour zoriae Adom zatir boutor basibar lagi noea usilla kaim qora oibo.

25 Ami hasa kota koiram, zei forzonto Allar bashshait dakil oia ami anguror shorbot na kaisi, oto din i lakan shorbot ar qaitam nae."

26 Heshe hoqole mili ek gozol gaia, gor taki baroia Zoetun fao gelagi.

*Hozrot Fitore oshikar qorar agam ishara*

27 Fao gia Isae tan sahabi okolre koila, "Tumra hoqoleu to amare falaia bagibae. Allar kalamo ase, ami falor raqalre marilimu, teu falor merain sairobae sitriziba.

28 Oile amare murda taki zinda qorar bade, tumrar ageu ami Galilo zaimugi."

29 Fitore tanre koila, "Huzur, hoqol bagi geleo ami bagitam nae."

30 Isae koila, "Te huno, ami tumare koiram, aiz fotabala murgae duibar bang dibar ageu, tumi tinbar koibae, tumi amare sino na."

31 Oile Fitore aro boqo golae koila, "Huzur ou kita qoin, afnar loge zudi amar morono oe, ta-o ami kunumonteu qoitam nae ami afnare sini na." Hoqol sahabieo ou lakan koila.

*Getshimani bagano Hozrot Isa*

32 Bade Hozrot Isae tan sahabi okolre loaia Getshimani namor ek bagano aila. Aia tain erare koila, "Ami zoto shomoe dori dua qormu, oto shomoe tumra ono boat roio."

33 Oqan qoia tain Fitor, Iakub ar Hannanre tan loge raqla, monor duk ar zalae tain boqo toklif faila.

34 Tain erare koila, "Duke amar zan baroi zargi.

Tumra hoqol ono ro ar hozag taqo."

<sup>35</sup> Qoia tura horia gia tain matit soizdat foria aroz korla, shombob oile i mosibotor oktkan horizibar lagi.

<sup>36</sup> Tain koila, "O abba, amar oli, tumi to hoqoltau kortae faro. Tumi amar ufor taki aneoala ou mosibotkan horailao. Oile ita amar ichchae nae, tumar morzi mafiku ouk."

<sup>37</sup> Soizda taki utia tain sahabi okolor gese aia dekla, era gumai gesoin. Ou tain Fitorre hozag kori koila, "Saimon, tumi gumai gelae ni? Ekan gonqao hozag roitae farlae na ni?"

<sup>38</sup> Hozag ro, forikka taki bastae kori dua qoro. Dilor maze nichoe kial ase, oile kaea to komzur."

<sup>39</sup> Bade tain hirbar gia hou ekoi dua korla.

<sup>40</sup> Firia aia dekla, era hirbar gumai gesoin, gume tarar souk falai der. Tara Isare kita zuaf dita, kunta buzla na.

<sup>41</sup> Tin nombor bar tain aia erare koila, "Tumra deki okono arame gumairae. Aichcha oise, shomoe aichche to. Dekrae ni, Bin-Adomre gunagar okolor ato shomzai deoa or.

<sup>42</sup> Uqo, amra roana dei. Amare zegie dushmonor ato dorai dibo, he aia azigese."

*Hozrot Isa al-Mosi dushmonor ato bondi*

<sup>43</sup> Tain erar loge mato roisoin, ou shomoe Ihuda hono ailo. He asil barozon sahabir mazor ekzon. Tar

loge oia aro boute latisoqatoluar loia ailo. Boro imam, moulana ar murobbi okole erare faqaisoin.

<sup>44</sup> Tanre zegie doraia dito, he tar logor erare age hikaia disil, "Ami gia zen galo hunga dimu, einu hou zon. Tumra enre bondi korla kub shabdane loia zaio."

<sup>45</sup> Teu Ihudae shuza-shuzi Isar gese gia koilo, "Huzur!" Qoia he tanre hunga dilo.

<sup>46</sup> Loge loge tara aia Isare dorililo.

<sup>47</sup> Tan kandat zera ubat asla, era ekzone nizor toluar bar korla fordan imamor gumlamre sed marla, sedor loge tar ek kan qatia forigelo.

<sup>48</sup> Isae ota manshore koila, "Kita ba, ami kunu surdaqait ni, tumra deki latisoqatoluar loia amare dorat aiso?"

<sup>49</sup> Ami to forteq din Baetul-Mukaddoso gia tumrar samneutalim ditam. Ou shomoe to tumra amare dorlae na. Nichoe Allar kalamor aeat to folite oibo."

<sup>50</sup> Tanre bondi korteu tan hoqol sahabi tane toia bagi gela.

<sup>51</sup> Qali ekzon zuane ekan longi findia tan qore qore gelo. Oile manshe zebla tareo dorta saila,

<sup>52</sup> he tar longi falaia lemqa oia douqia bagilo.

*Fotua komiqir dorbaro bisar*

<sup>53</sup> Ou manshe Hozrot Isare doria hari fordan imamor gese loia gelo. Hono boqo imam okol, murobbi ar moulana okolo ekano dola oila.

54 Sahabi Fitor Isar ges tone duroi hori hori roia tan kore kore gia fordan imamor barir uțano gela. Gia hono faradar oqolor loge milia aguin tabanit boila.

55 Bořo imam oqole ar fottua komitir hoqol manshe Isare qatol qorar lagi kunu nalish tukaila, oile faila na.

56 Mozliso Isar birudde boutede misa shakki dileo, tarar shakkir mil oilo na.

57 Teu aro qoezone tan birudde ou misa shakki dilo. Tara qoilo,

58 "Amra hunchi, he qoise, manshor ator banail Zeruzalemor ou kaba shorif, ami bangilimu, ar tin dinor maze kunu manshor at na lagaia ami arokkan banaimu."

59 Oile erar shakkio millo na.

60 Heshe fordan imam ubaia hoqolor samne Isare zikaila, "Oba, tumi kunu mator zuaf ditae na ni? Ita manshe tumar befare kita shakki dira, hunrae ni?"

61 Oile tain kunu zuaf na dia nirai roila. Fordan imame tanre hirbar zikaila, "Tumi kita Allatalar oada qora hou al-Mosi ni, tan qas maear zon Ibnulla ni?"

62 Tain zuaf dila, "Jioe, amiu hein. Afnara deqba, ami Bin-Adom arshezazimo Alla Rabbul Alaminor dainor tokto boat asi. Ar deqba, ami behesti megor saqat oia duniat toshrif aniar."

63 Ikan huniau fordan imame nazor finnor qafor siria qoila, "Ar kunu shakkir zorur ase ni?"

64 Afnara nazor qaneu to hunla, he shiriki qorlo. Te

oqon afnara kita rae diba?" Ou tara hoqole tane dushi shaibosto qoria, qatol qorar hukum dilo.

65 Qeu qeu tan ufre sef dilo. Tan muk bandia gushi maria qoilo, "Hoi, tuin bule nobi, te oqon ohi qos na." Bade sifai oqoleo tane nia mair-doir qorlo.

*Hozrot Fitore tinbar oshikar qorla*

66 Fitor zebila lamat uțano asla, ou shomoe fordan imamor eq bandi beqi tan qandat gelo.

67 Gia tanre aguin tabanit dekia, bala qori tan bae saia hari qoilo, "Afnao to ou Nasarotor Isar loge asla."

68 Fitore oshikar qoria qoila, "Na go, tumi ou kita qoirae? Ami ita kuntu zani na, buzio na." Oqan qoia Fitor geitor daro gela, ar ou shomoe murgae bang dilailo.

69 Bandi beqi zebila deqlo, Fitor ono gia ubaisoin, ou tan qasat uba manshore gia tai qoilo, "Ou beqao erar logor eqzon."

70 Fitore hirbar na qorla. Oile tan qandat zera uba asil, tuqa bade tara qoila, "Tumi nichchoe erar logor, tumar bario to Galil zilati."

71 Fitore qoila, "Allar gozob forouk, ami qosom qaia qoiar, tumra ou zar qota qoirae, tare ami sinio na."

72 Oqan qoiteu murgae duara bang dilo. Bang huniau Fitoror mono oigelo, Isae qoisla, "Murgae duibar bang dibar ageu tumi tinbar qoibae, tumi amare sino



na." Oğan mono oiteu tain au au qori qandon dorla.

## 15

*Fordan hakim Filator adaloto Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Boꝛo imam oꝛole sobre uꝛia murobbi oꝛol, moulana ar fotua komiꝛ hoꝛolor loge foramish qoria, Hozrot Isare bandia Ruman hakim Filator gese loa gela.

<sup>2</sup> Gia harle hakim Filate Isare zikaila, "Tumi kita Ihudi oꝛolor bashsha ni?" Tain koila, "Afne tik kotau koira."

<sup>3</sup> Boꝛo imam oꝛole tan name bout nalish dila.

<sup>4</sup> Filate hirbar koila, "Tumi kunta zuaf ditae na ni? Deqrae ni, tara tumar birudde qoto nalish der."

<sup>5</sup> Oile Isae kunu zuaf na deoae Filat taijjub oigela.

<sup>6</sup> Azadi Idor shomoe hakime deshor manshor fosond mafik, eꝛzon azotire kalas dita.

<sup>7</sup> Ou shomoe Barabba namor eꝛzon manush zelo asil. Shongramor shomoe he fouzor loge roia manush kun qorsil.

<sup>8</sup> Manshe Filator gese aia dabi zanaila, "Afne afnar nizor reoaz mafik kam qoroukka."

<sup>9</sup> Tain zikaila, "Tumra sairae ni, ami Ihudi oꝛolor bashshare saꝛi ditam?"

<sup>10</sup> Filate zanta, boꝛo imam oꝛole ingsha qoria Isare nia tan ato disoin.

<sup>11</sup> Boꝛo imam oꝛole manshore uskaia dila, manshe Isar mukti na saia Barabbar mukti sain.

<sup>12</sup> Erdae Filate hirbar manshore zikaila, "Te tumra zare Ihudir bashsha qo, tare ami kita qortam?"

<sup>13</sup> Tara hoꝛole sillani la-gailo, "Tare solibo deo."

<sup>14</sup> Tain koila, "Kene, he kita dush qorse?" Oile manshe aro zure zure sillaia koilo, "Solibo deo."

<sup>15</sup> Teu Filate tarare kushi qorta qori Barabbare qalas dilaila, ar Isare besh qori sabuk maria, solibo loꝛkaia katol qoror hukum dila. (Solib oilo laqꝛidi banail manshore loꝛkaia marar eꝛ zinish.)

*Sifai oꝛolor taꝛta-moshkora*

<sup>16</sup> Bade sifai oꝛole Isare doria fordan hakimor baꝛir bitre loa gela. Hono tara aro sifai oꝛol dola qorla.

<sup>17</sup> Tara Isare baingoni rongor bashshai lebas findaila, ar gosa-qaꝛa dia mukuꝛ bannaia tan matat dila.

<sup>18</sup> Bade tara moshkora qori misil dilo, "Ihudir bashsha, marhaba."

<sup>19</sup> Ar eꝛ laꝛi ania bare bare tan matat marlo, gotro sef dilo, tane ijot deqanir ban qoria tan samne aꝛu gaꝛia bojlo.

<sup>20</sup> Ou laꝛan taꝛta-moshkora ar bettomizi qoror bade tan finnor baingoni lebas kulia, tan nizor qafoꝛ findailo ar solibo nia katol qoror lagi roana dilo.

*Solibor ufre Hozrot Isa*

<sup>21</sup> Tara loa zaira ou shomoe Kurini elaꝛar Sikondor ar Roufor baf, Saimon namor eꝛzon manush gau

taki ou fotedi ația zaoat asla. Sifai okole zur qoria enedi hou solib boaia nila.

<sup>22</sup> Tara Isare Golgata, mani 'kollar sar' namor zagat loa gela.

<sup>23</sup> Hono nia tanre mura namor oshud furail anguror shorbot kaite dila, oile tain ita kaila na.

<sup>24</sup> Bade tara tanre solibo, mani gaso loțkailo. Sifai okole tan kafor-sufor batia neoar lagi loțari maria baiggo forikka qorlo.

<sup>25</sup> Biane noetar shomoe tara tanre zane marar lagi solibo gatilo.

<sup>26</sup> Ar tan oforad-namar maze leklo, "Ihudir bashsha."

<sup>27</sup> Tara duizon qakaitreo tan loge solibo loțkailo, eqzon dain galat, oinnozon bau galat.

<sup>28</sup> Erdae Allar kalamor ou aeato foligelo, "Tanre naforman okolor loge gona oise."

<sup>29</sup> Hou fotedi zera zaoat asil tara mata larai Isare sirai koilo, "Oi mia, tumi bule kaba gor bangia tin dinor maze hirbar banaitae farbae!

<sup>30</sup> Te okon solib taki lamia aia nizar zan basao na."

<sup>31</sup> Bofo imam ar moulana okoleo tanre sirai mata-mati qorla, "He to manshor zan basaito, okon nizar zan basaito farer na.

<sup>32</sup> He bule oada qora hou al-Mosi, Boni Israilor bashsha! Te farle okon solib taki lamia auk, teu amra-ota dekia iman anmu." Tan daine-baue zerare solibo loțkail oisil, tarao tanre sirailo.

### *Hozrot Isa al-Mosir ufat*

<sup>33</sup> Bade beil duifor taki zuhoror bad forzonto tin gonța asta desh andair oigelo.

<sup>34</sup> Erbadeu tain kub zure zure koila, "Eloi, eloi, lama sabaktani," mani, "O amar Alla, amar Moula, tumi qene amar log sari dilae?"

<sup>35</sup> Ou shomoe zera tan daro uba asil, tara ikan hunia koila, "Huno, huno, he Hozrot Ilias nobire qaker."

<sup>36</sup> Okan hunia eqzon manshe douraia gia eqan tena ania țenga anguror shorbotor maze bizaia, eq latir matat bandia usa qori tanre kaite dilo. He koilo, "Ouk, deki na Iliase tare lamaia neoat ain ni."

<sup>37</sup> Heshe Isae zure aoaz qoria aqeri dom falaia in-tekal qorla.

<sup>38</sup> Loge loge Zeruzalemo kaba goror herem shorifor fordakan, ufre taki tol forzonto siria dui țukra oigelo.

<sup>39</sup> Sifair ze ofisar hono fara deoat asla, ein Isar moutor i halot dekia koila, "Nichchoe, einu asla Allar qas maear zon Ibnulla."

<sup>40</sup> Qozon beți mansheo duroi ubaia ita dekla, erar maze asla Mogdilini Moriom, Iusi ar huru Iakubor ma Moriom, ar Bibi Salumi.

<sup>41</sup> Isa zebra Galilo asla, ou shomoe ou bețin hamesha tan loge loge roita ar tan kezmot qorta. Aro bout beți manush, zera tan loge oia Zeruzalem aisla, tarao ita dekla.

*Hozrot Isar rouza mubarok*

<sup>42</sup> I din asil intezamor din, mani Ihudir Zummabaror agor din, ou din shuruz đubar bade tone kunuzat kam kora haram asil.

<sup>43</sup> Erdae ou biali bala fotua komiřir ijgoti montri, Arimatia gaur Iusuf namor eřzon manshe, shaosh řoria hakim Filator gese aia, Hozrot Isar lash nita saila. Allar bashshai kam oar lagi ein bar saogat asla.

<sup>44</sup> Filate hunia kub taijjub oigela zen, Isae oto zoldi řori inteřal formaisoin. Erdae tain sifair subedarre ania zikaila, hasau Isar ruh baroi gese ni.

<sup>45</sup> Subedare zebła řoila, "Ji-oe, tain mara gesoin", ou Filate Isar lash Iusufor zimmae shomzai dila.

<sup>46</sup> Iusufe ġia kafonor kafor řorid řori ania, Isar lash solib taki lamaia, kafon findaia, fattor řařia banail ek koeboror maze tanre dafon řorla, i lařan řoeboro maři deoa lage na. Erdae tara bořo eř fattor ġoriaia ania koeboror muko dila.

<sup>47</sup> Ou shomoe Mogdilini Moriom ar Iusir ma Moriome deřla, tanre kun zagat dafon řorsoin.

## **Mout bade zinda oila Hozrot Isa (16:1-20)**

### **16**

*Hozrot Isa zinda oar forman*

<sup>1</sup> Tarar zummar din shesh oia harle Mogdilini Moriom, Iakubor ma Moriom ar Bibi

Salumie, Hozrot Isar lasha mařanir lagi kushboeala moshla loia anaila.

<sup>2</sup> Haftar foela din biane, mani Robibare fozore shuruz uřar loge logeu era tan řoeboror řasat gela.

<sup>3</sup> Ou shomoe tara eřeoinne zikaila, "Ķoeboror mukor ou fattor ře ho-raiba?"

<sup>4</sup> Mati mati tara saia deřla, i fattor horail oigese. Fatorřa asil kub bořo.

<sup>5</sup> Bade tara řoeboro hamaia deřla, eř zuan beřae dola kafor findia đain galat boi roisoin. Ene deřia tara kub taijjub oigela.

<sup>6</sup> Ou hein řoila, "Taijjub oio na ġo. Tumitain to Nasarot gaur Isareu tallash řorrae, zenre solibo ġatia řatol řora oise? Tain ořon ino nae, tanre zinda řora oise. Dekizao, ou zagatu tanre dafon řora oisil.

<sup>7</sup> Te tumitain ořon zao, ġia tan sahabi ořolre ar Fitorreo řo, tain aġe zelařan řoisla, oula tumrar aġe Ķalilo zaira. Tumra hono ġele tan doroshon faibae."

<sup>8</sup> Ikan hunia beřinte koebor taki baroia douřaia řaġila. Tara taijjub bonigela, đoror suře řeurore kunta řoila na.

<sup>9</sup> Haftar foela din fozor ořto Isa murda taki zinda oia uřla, ar foelau Mogdilini Moriomre doroshon dila. Ou Moriomor log taki tain shatġu zinnat sařaisla.

<sup>10</sup> Tan doroshon faiau Moriome ġia Isar logor hořolre řobor zanaila. Ou

shomoe tara qanda-qaṭi ar ahazari qorat asil.

<sup>11</sup> Oile tain zinda oisoin ar Moriomre doroshono disoin, ita tara keu ekin qorla na.

<sup>12</sup> Bade tan duizon um-mote aṭi aṭi gau baedi roana oila, ou shomoe Isae tan surot bodlaia tarare doroshon dila.

<sup>13</sup> Tara gia baki hoqolre ou qobor zanaila. Oile tarar qotao era ekin qorla na.

*Hozrot Isar aqeri soboq*

<sup>14</sup> Heshe Hozrot Isae tan egaro zon sahabire doroshon dila. Ou shomoe era qaoat asla. Murda taki zinda oar bade zera tanre deqsil, tarar qota ekin na qorae, erar imanor komzuri ar dilor na-humarir lagi tain erare domqaila.

<sup>15</sup> Ar ou sahabi oqolre qoila, "Tumra duniar tamam zagat zao, gia hoqol manshor gese Allar batail kush-qobri toblig koro.

<sup>16</sup> Ze manshe iman ania toubar gusol qore, he-u re-hai faibo. Ze manshe iman anto nae, he Allar dorbaro dushi bonia shaza faibo.

<sup>17</sup> Zera iman anbo, erar maze ou nishana deqa za-ibo: amar name tara zinnat saraibo, noea noea bashae gaibi buli matibo.

<sup>18</sup> Tara zati hafre ato loiba, bezuita bishakto kunta qaileo tarar kunu qeti oito nae. Ar kunu bemarkire ataia dile bemark shifa oizibo."

*Hozrot Isar behesto zaoa*

<sup>19</sup> Sahabi oqolor loge batchit qorar bade Hozrot Isare arshe-azimo tulia neoa oilo. Hono tain Alla Pakor qainor toqto toshrif raqsoin.

<sup>20</sup> Bade sahabi oqole hoqol zagat gia toblig korla. Hozrot Isae erar mazdi qam qorla, ar erare keramoti qamor takkot dia forman deqaila, era zeta toblig korra, ita hasa. Amin.

## Fobitro Injil Shorif tisra sifara al-Luk Forisiti

al-Luk sifarat nanan talim ase, ermazor mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosiu oila shara zogotor hoqol manshor nazator kandari. Tain duniat toshrif ania dekaile, tain manshore koto maea koroin. Gorib-duki, onat-etim, rari, nirashroe manshore tain maea korია ashroe dein. Duniar manshe zarare elami ba tuchcho kore, tain erareo ador koroin. Huru huru nabalik huruta, nirashroe beintore tain kub ador koroin. Allar zoto bonda Allar dorbar taki horia gesegi, tarare tukaia ania hirbar Allar bashshait zaga disoin. Hozrot Isa Ruhullar namu Bin-Adom, mani Adomor aolad, manush surote aoa Allar kolifa.

I sifarar foela rukut ase al-Mosie duniat toshrif anra, ita Alla Pakor kas morzi. Hirbar akeri rukut boean kora oise, tain zinda halote behesto toshrif nisoin. Itao Mabudor kas morzi, ar hara duniar manshor lagi kushir kobor.

Ou sifarar bout talim batail oise misal ba kichcha dia. I talim, keramotimuzeza, ar tobligor boeandi buzail oise, Hozrot Isau oila asta duniar manshor lagi Allai rohomot. Kali tan usillae hoqol nomunar gunar mafi faoa zae. Tainu asta duniar nazator kandari.

Amra ou sifarar 19 ruku 10 aeato deki, Hozrot Isae koira, "Ou lakan be-foti okolre tukaia bar korია, tarare basanir lagiu to ami Bin-Adom i duniat aisi."

### *Leqok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Luk (ro:). Fobitro Injil shorif taki zana zae, Hozrot Lukor fasha asil hekimi daktor. Tain Hozrot Isar sahabi Hozrot Paulusor kezamoto roia nanan deshor nanan zatir gese Allar kalam toblig korta. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 30 bosor bade ou sifara kitab akare leqa oise. Ou al-Luk sifara oilo Hozrot Lukor leqa foela sifara, bade tain Sahabi Nama namor arok sifara leksoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Bumika, Hozrot Ehia ar Hozrot Isar zonom ar foela zindeg (1:1-2:52 aeat)
- (2) Allar kam korar lagi Hozrot Isa zuit oila (3:1-4:13)
- (3) Galil zilat Hozrot Isar keramoti ar toblig (4:14-9:50)
- (4) Zeruzalem zaoar fote Hozrot Isa (9:51-19:27)
- (5) Zeruzalem tauno Hozrot Isa (19:28-21:38)
- (6) Hozrot Isar duk-koshro ar mout (22-23 ruku)
- (7) Moutor bade zinda oila Hozrot Isa (24 ruku)

1-2 Mohamainno Tiofilas,

Afnar to zana ase, amrar maze zeta zeta gofise, ita zera foela takiu nizor souke deksoin ar tobligor korsoin,

er ar mukor kota hunia bal-amonte shomzia hari, bout mumine lekat lagsoin.

<sup>3</sup> Erlagi okon amio adi-onto hokkolta tallash kororia, ek ek kori lekia afnare zanani kan bala mono korlam.

<sup>4</sup> Okan taki afne shomzita farba, afne age zeta talim hunchoin, ita ekkebare tik.

## **Hozrot Ehia ar Hozrot Isar zonom ar foela zindegi (1:5-2:52)**

*Hozrot Ehia (a:) zonomor  
gaibi kobor*

<sup>5</sup> Raza Herude zebra Ehudia zila salaira, ou shomoe Zeruzalem tauno Baetul-Mukaddosor imam okolor mazor ekzonor nam asil Zakaria. Tain Boni Israilor mul imam Harunor kandanor Abia dolor manush. Tan bibir nam Elisabet, eino Harunor bongshor manush.

<sup>6</sup> Era duiozonu Allar nozoro kamil dindar asla. Mabudor hokol hukum-ahkam shullo-ana adae korta.

<sup>7</sup> Oile era asla niaoladi, Bibi Elisabet oila atkura be-mari. Ou halote duiozon murobbi oigesoin.

<sup>8</sup> Ermaze oinno dolor imamotir din shesh oia tan nizer dolor imamotir bari ailo, teu Zakaria Allar goro imamotit asla.

<sup>9</sup> Imamoti kamor niom mafik lotari maria tane fosond kora oilo, zate tain Baetul-Mukaddosor fobitro herem shorifo hamaia agor-kushboe zalain.

<sup>10</sup> Tain bitre ota zalaira, ar bare bout manshe duadurud korra.

<sup>11</sup> Aktau agor-kushboe zalani tēbulor dainedi Allar ekzon firistae tanre doroshon dila.

<sup>12</sup> Firistare dekiau tan dil kafigelo, zano dor ailo.

<sup>13</sup> Firistae koila, "O Zakaria, doraio na. Huno, Allar dorbaro tumar dua kōbul oise. Tumar bibi Elisabetor goro ek fua oiba, tumi en nam rakio Ehia.

<sup>14</sup> Ou fute tumar zindegit bout kushi barāiba, tain zonom loae aro bout zon kushi oiba.

<sup>15</sup> Ein to Mabudor nozoro bout bozo ijgoti oiba. Zindegie kunudinu anguror shorab ba kunuzat nisha kaita nae. Tan ma'r fezo takteu Pak Ruhe kamil oiba.

<sup>16</sup> Ar Boni Israilor bout manshore tarar Mabud Allar bae firaia anba.

<sup>17</sup> Tain Ilias nobir lakan himmot ar takkote malikor age oia aiba. Aia baf okolor dilre aolador bae, ar nfor-man okolor dilre forezgarir bae firaiba. Ou lakan Mabudor lagi ek dol bondare tain furafur tiar korba."

<sup>18</sup> Ita hunia Zakariae firistare koila, "Er forman kita, ami kemne ekin kortam? Ami to burā oigesoi, amar bouo ekkere murobbi oigesoin."

<sup>19</sup> Firistae koila, "Ami Zibrail, ami Allar samne azir taki. Tumar loge batchit kororia, ou kush-kōbri tumare zananir lagiu Allae amare bezisoin.

<sup>20</sup> Dekio, amar kota shomoe moto folibo. Oile

amar mat ekin na qorae, ikan folibar ag forzonto tumi buba bonizibae, kunta mattae fartae nae."

<sup>21</sup> Ibae manshe Zakariar lagi bar saira. Baetul-Mukaddosor bitoror ou pak zagat tan deri or dekia, tara hoqol sintat forigela.

<sup>22</sup> Bade Zakaria baroia aila, oile tain kuntu matta farla na. Tain buba oigela ar ishara-asharae buzaila. I halot dekia manshe buzilila, pak zagar bitre tain kunu doroshon faisoin.

<sup>23</sup> Imamoti kamor bari shesh oia harle, tain nizor barit gelagi.

<sup>24</sup> Erbade tan bibi Elisabetor feqo huruta ailo, erdae Elisabet fas mash barir bare baroila na.

<sup>25</sup> Tain qoila, "Ita to Al-lai lila-qela. Manshor gese ami ze kuqar bagi oisi, ou kuqar shorom horanir lagi tain amar bae kial qorsoin."

*Isa Ruhullar zonmor gaibi qobor*

<sup>26-27</sup> Elisabetor feqo zeb-la soe mashor huruta, ou shomoe Galil zilar Nasarot gaut ekzon abiati shoti nari asla, en nam Bibi Moriom. Allae Zibrail firistare tan gese bezila. Tan bia tik oisil, Bashsha Daudor qandanor Iusuf namor ekzonor loge.

<sup>28</sup> Firistae aia Bibi Moriome qoila, "Assalamu alaikum; Alla Pake afnare rohomot qorsoin, tain afnar loge asoin."

<sup>29</sup> Ikan hunia Moriomor mon fereshan oigelo. Tain mone mone qoila, i salamor mani kita?

<sup>30</sup> Firistae qoila, "O Moriom, afne qoraiba na, Allae afnare rohomot qorsoin.

<sup>31</sup> Hunoukka, afnar goro ek fua foeda oiba, afne en nam rakba, Isa.

<sup>32</sup> Tain bout boqo ijgoti oiba. Tanre qoa oibo Ib-nulla, Allatar qas maear zon. Alla Mabude tan qandanor murobbi Bashsha Daudor godi tanre diba.

<sup>33</sup> Tain dunia aqerato Boni Israilor ufre bashshai qorba, tan bashshai kunudinu furaito nae."

<sup>34</sup> Teu Bibi Moriome firistare qoila, "Ita kilan oibo? Amar to bia-shadiu oise na."

<sup>35</sup> Firistae qoila, "Pak ruh afnar ufre nazil oiba, ar Al-lar kudroti saea afnar ufre aibo. Erdae afnar goro ze pak aolade zonom loiba, tanre Ibnulla, mani Allar qas maear zon qoia qaqa oibo.

<sup>36</sup> Hunoukka, afnar kuqum Bibi Elisabetor befare manshe qoita na ni, tan kunu hurutau oita nae? Oile okon to ou murobbi boesho tan feqo-o soe mashor fua ase.

<sup>37</sup> Te Allae faroin na, ila kuntu nai."

<sup>38</sup> Moriome qoila, "Ami to Allar bandi; afnar qota motou hoqolta folouk." Bade firista tan ges taki bidae oigela.

*Bibi Moriom Bibi Elisabetor barit gela*

<sup>39</sup> Erbade Bibi Moriom ura-tara qori, Ehudia zilar ek faria gaut gela.

<sup>40</sup> Gia hono imam Zakariar barit hamaia, tan bibi Elisabetre salam qorla.

41 Elisabete Moriomor  
aoaz hunar loge logeu, tan  
feṭor huruta akta loṛia uṭila.  
Tain Pak Ruhe kamil oia,

42 zure zure koila, “Duniar  
tamam beṭintor maze tumiu  
koṭali, tumar feṭor sabalo  
koṭali.

43 Amar munibor ma amar  
goro toshrif anchoin, amar  
oto boṛo koṭal kila oilo?

44 Ami tumar aoaz hu-  
nar loge logeu, amar feṭor  
gedaeo kushie loṛia uṭisoin.

45 Tumi to koṭali beṭi,  
kaṛon Mabude tumare zeta  
zanaisoin, tumi dile-zane ita  
ekin koṛso.”

46 Ou Bibi Moriome koila,  
“Amar koṭbe tarif koṛer  
amar Mabudor,

47 behesti kushie  
borigese amar ontor,  
toraura sand aisoin,  
obaginir gor.

48 Souk tulia saisoin doyal,  
kaṅgal bandir bae,  
erdaeum tamam zatie  
shabash shabash gae,  
boṛo koṭali koiba more,  
zug zugantor.

49 Shoktimane koṛla more  
oto boṛo kaṃ,  
amar lagi oisoin tain ku-  
droti asan,  
tainu to subohan Alla,  
pak-fobitro tain.

50 Zera tane tazim koṛi roin  
doraia,  
rohom koṛoin tain itare  
nizor zania,  
oarishe oarishe rohom,  
tainu bilain.

51 Tanu kudroti ate koṛsoin  
moha kaṃ,

monor gorimae zetae  
koṛe boṛai shan,  
itare keṭaia dia, boitol  
banaisoin.

52 Raza-bashshain hokir oila  
godu kuaia,  
hokir oḳol bashsha oila  
rohomot faia,  
usa-nisa hokir-bashsha,  
tainu banaisoin.

53 Ufashi kaṅgalre dila bala  
bala kaṇi,  
bukashir feṭo gelo dami  
dana-fani,  
doni zonre kaṭali ate,  
keṭaia disoin.

54 Tain zela oada koṛsla moe-  
murobbir loge,  
olau to asan koṛsoin  
Boni Israilre,  
Boni Israil oila Allar  
afon gulam.

55 Ibrahimre iad raksoin ro-  
hom borkot diba,  
loge tan kaṅdaneo ou  
doya faiba,  
sirokaṭalin ou oada mono  
rakisoin.”

56 Bibi Moriom tan kuṭum  
Elisabetor gese tin mash  
roila, heshe tan nizor baṛit  
gelagi.

*Hozrot Ehiar (a:) zonom*

57 Bade miad fura oia harle  
Elisabetor goro eḳ fua oila.

58 Mabude tanre oto boṛo  
rohom koṛsoin hunia, ari-  
fori ar keṭsh-kuṭum oḳol aia  
tan loge kushi-bashi koṛla.

59 Ihudi oḳolor reoaz  
mafik zonmor aṭ dinor din,  
fuar mosolmani ar akika  
koṛanir lagi tara hoḳol dola  
oila. Tara saila, bafor namor  
laḳan fuar namo ouk.



60 Oile ma'e ikan manla na, tain koila, "Na, er nam oibo Ehia."

61 Tara koila, "Tumar kesh-kuřumor maze to ila nam keuror nai."

62 Teu tara isharae fuar bafore zikaila, tain kun nam fosond koroin.

63 Zakariae tarar ges taki řata-řolom nia leřla, "Tar nam Ehia."

Ou tara hořol taijjub oigela.

64 Ar loge logeu Zakariar zoban kuligelo, tain mat-řota matila ar Allar shukria adae řorla.

65 Ita dekia ari-fori hořole řoraigela. Ehudia zilar řaria oncholor hořol man-shor muke muke ou řobor rotigelo.

66 Zoto manshe i gořona hunchil, tara hořoleu mone mone sinta řori řoilo, bořo oia harle i fua kita oibo. řaron Mabudor kudroti at tan ufre asil.

*Hozrot Zakaria (a:) nobir muko gaibi řobor*

67 Bade fuar baf Zakaria, Pak Ruhe kamil oia ou gaibi řobor koila,

68 "Shukria zanai ami bon-dae Alla Mabudor, asan řorsoin tain nize afon Israilor, kial řori řorla azad ni-zor gulam dol.

69 Amrar lagi fosond řorla Daud řandanre, bol-takkoti řanřarire anla ořan tone, deřailae doyal more nazat řorra zon.

70 Nobi ořole zobandi řoisla bout age, tainu řoisla ita nobi ořolor muke, takkoti řanřariu oiba Daud kulor bol.

71 Dushmon ořolor řobza taki tain basaila, gin-ingsha řorra taki ořon fana dila, amrare basaila aia doyal Moular zon.

72 Basaila amrare řali moe-murobbir řatire, řosom řora pak oada furanir niote, moe-murobbire zoban deoae amra basilam.

73 řosom řori oada řorsla doyal Allae, Ibrahimre zanaila tain nazator ufae, Ibrahim nobiu oila am-rar ashol baf.

74-75 Amrare basaita řori Moular ou řosom, dushmon taki basar lagi batai dila niom, zinda zudin asi amra nisinta roitam.

Đor-řof řara amra zanu řori ebadot, forezgar ar sohi fote taki nirařod, tan samne roia zate řori tan řezmot.

76 Ore amar maear fut Ehia babaji, tumare to řařa oibo Al-latalar nobi, munibor age roia sohi řorbae fot.

77 Batai dibae tumi tan  
bonda oqolre,  
guna mafir fot sinba tu-  
mar talime,  
bataia dibae baba nazat  
faoar fot.

78 Amrar Allar rohom ar hou  
mohobbote,  
behesti nuror eḡ shuruz  
aiba ufrete,  
amrar ufre aia hari rak-  
iba nozor.

79 Mout ar andarir gato zera  
ḡatae din,  
nuror fot deḡba tara  
ḡoria ekin,  
amrareo shantir fote  
salaiba ou zon.

Ou huzur nazil oia deḡaiba  
kudrot,  
tainu hou oada ḡora Al-  
lai rohomot.”

80 Bade Ehia aste aste boḡo  
oila, loge oia tan ruhani bolo  
baḡilo. Boni Israilor samne  
kula-mela zair oibar ag for-  
zonto, tain morubumir maze  
din ḡataila.

## 2

*Hozrot Isa al-Mosir  
zonom*

<sup>1</sup> Ou shomoe Ruman  
bashsha Agosto ḡoisore  
hukum dila, tan asta  
bashshair hoḡol prozae  
zarzir nam leḡanir lagi.

<sup>2</sup> Shiriar hakim Kuriniasor  
amolo, ou foela bar manush  
gonar lagi nam leḡail oilo.

<sup>3</sup> Teu nam leḡanir lagi  
hoḡol manush zarzir  
buniadi gaut gela.

<sup>4</sup> Ou laḡan Iusufo nam  
leḡanir lagi Galil zilar

Nasarot gau taki Bashsha  
Daudor gaut aila. Tain to  
Daudor ḡandanor manush.  
Gaur nam Betelham, iḡa  
Ehudia zilat.

<sup>5</sup> Bibi Moriomo ou Iusu-  
for loge oia nam leḡanit  
gela. Ou Iusufor logeu tan  
shadi ḡik oisil, ar tan feḡo ou  
shomoe huruta asil.

<sup>6</sup> Betelhamo taḡteu Mori-  
omor huruta oibar bishe  
dorlo.

<sup>7</sup> Ar tan foela fuar zonom  
oilo. Oile hino kunu me-  
man ḡanat taḡar zaga millo  
na, erdae Moriome ou hu-  
rutare tenadi beraia gual  
goror ḡeror gamlat hutai  
toila.

*Firista ar raḡal oḡol*

<sup>8</sup> Ou Betelham gaur  
ḡandat bondor maze, meḡar  
raḡal oḡole raitkur bala  
tarar meḡa fara deoat asil.

<sup>9</sup> Aḡtau Allar eḡ firista  
tarar samne aia doroshon  
dila, ar Mabudor nuror teze  
tarar sairobae for oigelo. Ita  
deḡia raḡal oḡol ḡoror suḡe  
bedisha bonigela.

<sup>10</sup> Oile firistae tarare ḡoila,  
“Tumra ḡoraio na. Ami tum-  
rar lagi kub kushir ḡobor  
loia aisi. I kush-ḡobri duniar  
tamam manshor lagi.

<sup>11</sup> Huno, tumrar toraneala  
aiz Daudor gaut zonom  
loisoin. Tainu al-Mosi, tainu  
malik.

<sup>12</sup> Tumra gia er forman  
deḡbae, deḡbae ek kasa hu-  
rutare tenadi beraia, gual  
goror ḡeror gamlat hutaia  
toa oise.”

<sup>13</sup> Ou shomoe aḡtau  
hou firistar loge aro bout

firistare deka gelo. Era Allar zikir-azkar qori qori qoila,

14 "Asmano Allar lila-qela deka zauk, duniar bukut tan fiara bondar shanti ouk."

15 Bade firista oqol tarar ges taki asmano gia harle, raqal oqole eke-oinnore koilo, "Ao, amra Betelhamo zai. Mabude amrare ze qobor zanaila, ota dekia ai."

16 Mati mati tara zoldi qori gela, gia Moriom, Iusuf ar qeror gamlat hutail ou hurutare faila.

17 Faia ou hurutar befare tarare ze qobor zanail oisil, ita tara hoqolre qoila.

18 Tarar mat hunia hoqoleu taijjub oigela.

19 Oile Moriome hoqolta dilor maze gatia raqla, ar mone mone sintat roila.

20 Firista oqole raqal oqolre zela koisla, era ita dekia hunia Allar zikir tarif qori qori firot gelagi.

21 Bade zonmor at dinor din akika ar mosolmani qoranir bala, tan nam raqa oilo Isa. Mar feqo aibar ageu firistae ou nam toisla.

*Geda Isare Baetul-Mukaddoso anla*

22 Ermaze Musa nobir shoriot mafik tarar pak-saf oar shomoe oilo. Teu Isare Mabudor ato shofia dibar niote, Iusuf ar Moriome tane loa Zeruzalem tauno aila.

23 Mabudor shoriotor hukum asil, forteq zandaror foela fuare Allar name shofia dite oibo.

24 Erloge, ek zura dufi faki ba faror duita baichcha kur-bani dite oibo, shoriotor ou hukum mafik tara kurbanideot aila.

25 Ou shomoe Zeruzalem tauno Samaun namor eqzon allaraia buzurg asla, tain Pak Ruhe kamil. Tain mone mone bar saodat asla, Allae kun shomoe Boni Israilre shanti diba.

26 Pak ruh tan loge asla, ou ruhe tanre bataisla, tan moutor ageu Allar oada qora al-Mosire tain deqba.

27 Pak ruhur isharae Samaun ou din Baetul-Mukaddoso azir oila. Isar ma-bafeo shoriotor hukum adae qorar niote, geda Isare loa ono aila.

28 Ou kamil buzurg Samaune Isare kulo loa Allar shukria adae qorla. Tain qoila,

29 "O malik, tumar zoban mafik tumar i gulamre oqon shantie bidae deo.

30-31 Adom zatire toranir lagi, tamam manshor soukor samne tumi ze usilla qaim qorso hou al-Mosire amar niz souke dekia gelam.

32 Tumar qas proza Boni Israilor gourob to einu, bad-baki tamam zatireo fot deqanir nur."

33 Samaune Isar befare ou zeta koila, ita hunia Isar mabaf taijjub oigela.

34 Samaune tarare dua dila, tain Isar ma Moriomre koila, "Huno, Alla Pakor kial oilo, ou hurutar dorun

Boni Israilor bout zone nazat hasil qorba, ar bout zon lan-  
noti oiba. Tain ou laqan ek  
nishana, tan bifokke boteu  
matibo.

<sup>35</sup> Ota taki tarar dilor hal-  
hokikot buza zaibo. Ar  
huno, toluare qatile zela oe,  
tumar dilo-o ola dukor sel  
hamaibo."

<sup>36</sup> Ou shomoe Hanna  
namor ekzon befi manusho  
asla, tain Allar nobi. Tan  
bafor nam Fanuel, ar  
qandanor nam Ashir. Tan  
bout boeosh oigese, shat  
bosor zamair gor qoria hari,

<sup>37</sup> sourashi bosor forzonto  
rari halote asla. Tain  
Baetul-Mukaddosor bitre  
ruza rakta ar dua qorta.  
Ebadot-bondegir maze rait-  
din qataita, bare baroita na.

<sup>38</sup> Tik ou shomoe taino ono  
aia Allar shukria adae qorla.  
Ar zerar dilo ou asha asil,  
Alla Pake Zeruzalemre azad  
qorba, tarar logeo tain Isar  
befare batchit qorla.

<sup>39</sup> Moriom ar Iusufe  
Mabudor shoriot mafik  
hokol kam shesh qoria  
harle, tarar boshot bari Galil  
zilar Nasarot gaut gelagi.

<sup>40</sup> Nabalik Isar boeosh  
barilo, erloge tain shorilor  
bol ar ilim-aqoleo mozbut  
oila. Allar rohomot to tan  
loge asil.

*Baro bosoror Hozrot Isa  
Zeruzalem kaba shorifo*

<sup>41</sup> Ihudi okolor Azadi Idor  
shomoe aile Isar ma-baf forti  
bosoru Zeruzalemo zaita.

<sup>42</sup> Isar boeosh zebra baro  
bosor, ou shomoeo hou  
reoz mafik tara Zeruzalemo  
aila.

<sup>43</sup> Id shesh oia harle tara  
barit roana dila, oile Isa ou

shomoe i dolor loge na gia  
Zeruzalemo roigela. Tan ma-  
bafé ikan ter faila na.

<sup>44</sup> Isao dolor bitre asoin  
mono qoria tara ekdinor fot  
aguai gela. Gia tarar qesh-  
kutum ar logor manshor  
gese tallash qoria tanre faila  
na.

<sup>45</sup> Na faia tanre tukai tukai  
hirbar Zeruzalemo aila.

<sup>46</sup> Tin din tallash qoria  
tanre Baetul-Mukaddoso  
faila. Tara dekla, tain  
moulana okolor loge boia  
tarar boean hunra, ar nanan  
musla zikaira.

<sup>47</sup> Ar zoto manshe tan  
mat hunla, tara hokoleu tan  
aqoldari batchit hunia tai-  
jjub bonigela.

<sup>48</sup> Tan ma-bafeo tanre  
dekia ekkere somkigela.  
Mae tanre zikaila, "Futre,  
tumi amrar loge ita qorlae  
kene? Ami ar tumar bafe  
qoto fereshan oia tumare  
tukairam."

<sup>49</sup> Isae zuaf dila, "Tumitain  
kene amare tukairae? Zano  
na ni, ami to amar gaibi  
bafor gorou roite oibo?"

<sup>50</sup> Tan ma-bafe i mator  
kunu bed buzla na.

<sup>51</sup> Bade tain baroia ma-  
bafor loge oia Nasaroto gela,  
ar tarar qota moto solla. Oile  
tan ma'e ita hokkolta dilo  
gatia rakla.

<sup>52</sup> Ermaze Allar mohobbot,  
manshor maea, boeosh ar  
ilim-aqole tain aste aste bozo  
oila.

**Allar kam qorar  
lagi Hozrot Isa zuit  
oila (3:1-4:13)**

*Hozrot Ehia nobir toblig*

<sup>1</sup> Ruman bashsha Tibirio Koisoror bashshair fonro bosor soler. Ou shomoe Fontio Filat asla tan odinor Ehudia zilar hakim, ar Herud asla Galil zilar raza, Herudor bai Filif asla Zituria ar Takuniti zilar raza, ar Lusianas asla Abilini zilar raza. Era hoqolu asla Ruman bashshar odine.

<sup>2</sup> Ou amolor Ihudi zatir fordan imam asla, imam Hanon ar Kaeafa. Tik ou shomoe Zakariar fut Ehiar gese morubumi elakat Allae tan kalam nazil qorla.

<sup>3</sup> Teu Ehia nobie Zordan gangor qanda-qasar hoqol qano gia toblig korla. Qoila, guna taki mafi faoar lagi touba qoria torikar gusol qora zorur.

<sup>4</sup> Ehia nobir befare Isaea nobir kitabo zela leqa asil, tain oula qorla. Leqa ase,

Moru bumir maze ekzone  
elan qorra,  
tumra malikor fot sohi  
qoro,  
tan solar rasta oqol  
shida qoro.

<sup>5</sup> Faria hokkol nisa zaga bo-  
raç oibo,  
usa-nisa tillain homan  
qora oibo.

Teqa-beqa hoqol fot shuza  
oibo,  
gat-gara hoqolta homan  
qora oibo.

<sup>6</sup> Ar duniar manshore  
toranir lagi  
Allae nazator ze usilla  
qorsoin  
tamam mansheu ita  
deqba.

<sup>7</sup> Ehia nobir toblig hu-  
nia toubar gusol qorar niote  
zera ailo, tain erare qoila,  
“O hafor baichchain, asmani  
gozob aior dekia zan basanir  
fot tumrare qegie batai dilo?”

<sup>8</sup> Hasau zudi tumra touba  
qoria taço, te er folo deqao.  
Mone mone qoio na, tumra  
Ibrahimor aolad. Huno, ami  
koiram, Allae saile to ou  
fattor oqol takiu Ibrahimor  
aolad banaita farba.

<sup>9</sup> Gasor qurit to kuçal la-  
gailu ase. Ze gaso bala fol  
dore na, i gas qatia agunit  
falail oibo.”

<sup>10</sup> Ita hunia manshe  
Ehiare zikaila, “Te amra kita  
qortam?”

<sup>11</sup> Tain qoila, “Qeuror zudi  
duita kurta taçe, te zar nai  
tare eçta deuk. Zar goro  
dan-saul ase, he-o oula bi-  
lauk.”

<sup>12</sup> Kazna tulra qoezon  
toshildare toubar gusol  
qorat aia zikaila, “Murshid,  
amra kita qortam?”

<sup>13</sup> Tain qoila, “Niom taki  
beshi teqa adae qorio na.”

<sup>14</sup> Qoezon sifaieo zikaila,  
“Huzur, te amra kita  
qortam?” Tain qoila,  
“Qeurore zur-zulum qoria  
ba fando falaia kunta adae  
qorio na. Zarzir betone  
kushi roio.”

<sup>15</sup> Manshe mone mone al-  
Mosir lagi bar saogat asil,  
Ehiare dekia tara kub asha  
qorlo, einu mono loe al-  
Mosi.

<sup>16</sup> Oile Ehiae tarare qoila,  
“Ami qali fanidi toubar gu-  
sol qoraiar, te amar bade  
zein toshrif anra, tain ama  
takio takkot-ala. Tan faor  
zutar fita gesa kular zukao

ami nae. Tain aile Pak Ruh ar aguin dia tumrare gusol qoraiba.

17 Tan kula to tan atou ase, maça deoa dan ou kuladi uaia hari dan nia ugaro tulba, ar susare omon agunit falai zalaiba, ze aguin kunudin nibe na."

18 Ou laqan aro bout nosiot qoria Ehiaie manshor gese kush-qobri toblig korla.

19 Oile Raza Herude bout nomunar karaf kam qorae, ar tar bair bou Herudiare hanga qorae, Ehiaie tare dushi shaibosto korla.

20 Erdae he tar hoqol kuqamor loge eoqano barailo, he nobi Ehiare zelo haraililo.

*Hozrot Isae pak gusol korla*

21 Ehia nobi zelo hamansir age, tan gese aia zebila bout manshe toubar gusol qorra, ou shomoe Isao ono aia tarar loge gusol korla. Gusolor bade Isae zebila dua qorra, aktau Allar aroshor duar kuligelo,

22 ar Pak Ruh faror surot doria tan ufre nazil oila. Loge loge behesti ou aoazo huna gelo, "Tumiu amar qas maear zon, tumar ufre ami kub kushi."

*Hozrot Isa al-Mosir kandanor forisoe*

23 Onuman tish bosor boeshor qalo Isae toblig kam shuru korla. Manshe zanta tain Iusufor fua. Iusufor moe-murobbi oila,

24 Ali, Mattat, Lebi, Malki, Iannai, Iusuf,

25 Mattatia, Amuz, Naum, Isli, Naggai,

26 Mahat, Mattatia, Shimio, Iusek, Ioda,

27 Iuhannan, Risha, Zerba-bil, Shaltiel, Niri,

28 Malki, Addi, Qasam, Il-madam, Ier,

29 Iusa, Eliezer, Iurim, Mattat, Lebi,

30 Samaun, Ehuda, Iusuf, Iunan, Iliakim,

31 Malia, Manna, Mattata, Natan, Daud nobi,

32 Ias, Ubayed, Buaz, Selim, Nahish,

33 Aminadab, Admin, Arni, Hasir, Firuz, Ehuda,

34 Iakub nobi, Is'hak nobi, Ibrahim nobi, Tarek, Nahur,

35 Saruz, Rau, Falez, Aber, Shalek,

36 Kinan, Arfaksad, Sham, Nuh nobi, Lamak,

37 Matushalak, Idris nobi, Iared, Mahalail, Kenan,

38 Inush, Shish nobi, Adom, Alla Pak.

## 4

*Hozrot Isare Iblis-shoetane forikka korlo*

1 Isa Pak Ruhe kamil oia, Jordan gango taki uña morubumit gelagi. Gia Pak Ruhur isharae eklaga sallish din morubumit gurila.

2 Ar Iblis aia tanre forikka salailo. Ou sallish din eklagare ruza asla, kunuzat kana qaisoin na. Erbade tan feço buk laglo.

3 Teu Iblise tanre qoilo, "Tumi zudi Ibnulla, Allar qas maear zon o, te ou fat-torre qo na ruçi oizito."

4 Isae zuaf dila, "Allar kalamo batail oise, qali ruçi qaileu manush base na."

5 Bade Iblise tanre kub usa eķ zagat loia gelo, nia hari eķ foloķe duniar tamam muluķ tanre deķailo ar qoilo,

6 "I tamam mulluķor bashshai ar zak-zomok ami tumare dilaimu. Ita hokkoltar malikana amare deoa oise. Ami zare kushi tare ditam fari;

7 qali tumi amare soizda qorilao, teu i hokkolta tumar oizibo."

8 Isae tare qoila, "Allar kalamo ase, Tumi qali afon Alla Mabudre soizda qorbae, qali tan ebadot qorbae."

9 Teu he Isare loia Zeruzalem tauno gelo, gia fobitro kaba gor Baetul-Mukaddosor minarar ufre tane uba qoria qoilo, "Tumi zudi Ibnilla, Allar qas maear zon o, te deki sain, on taki fal dia lamat foŗo.

10 Kitabo to leķa ase,

Allae tan firista oķolre hukum diba,  
ar tara tumare basaiba.

11 Tara nizor atdi tumare doriliba,  
zate tumar faot kunu fattoror suķ na lage."

12 Isae tare qoila, "Kitabo leķa ase, Tumi tumar Alla Mabudre forikka qorat lagio na."

13 Iblise tar hoķol nomunar forikka shesh qoria, afatoto tan ges taki horia gelogi.

**Galil zilat Hozrot  
Isar keramoti ar  
toblig (4:14-9:50)**

*Nizor gaut Hozrot Isa*

14 Bade Pak Ruhur kudrote Isa Galil elaķat gela, gia harle tan nam sairobae roŗigelo.

15 Tain honor mosido mosido gia boean talim dila, teu hoķol manshe tan tarif qorlo.

16 Ar Isa hou Nasarot gaut aila, ze gaut tain huru taki boŗo oisoin. Ono aia tain nizor niom mafik Zummabare mosido gia kutba foŗat ubaila.

17 Isaea nobir sohifaķan tan ato deoa oilo. Tain kitab kulia ou aeat bar qorla, ze aeato leķa ase,

18 Amar dilo Mabudor ruh boshot qoroin,  
tainu amare ķelafoti dia bezisoin,  
gorib oķolor gese kush-ķobri zananir lagi.

Ar bondi oķolor gese azadir  
ķota,  
anda oķolor gese souke deķar ķota,  
zerar ufre zulom or tarare basanir ķota  
elan qorar lagi bezisoin.

19 Ar ou ķota elan qorar lagio bezisoin,  
oķon Mabudor rohomot deķanir shomoe oigese.

20 Kutba tilaot qoria harle, tain kitabķan aŗaia mosidor mutollir ato dia boila, mosidor hoķol manshe tan bae dian dori sai roise.

21 Tain qoila, "Asmani kitabor i aeat ķanain, aiz

afnara hunar loge logeu foligelo.”

<sup>22</sup> Hoḡol manshe tan tarif ḡorlo, tan muk taki oto shundor boean hunia taijjub oigelo. Tara ḡoilo, “Ein Iusu-for fua nae ni ba?”

<sup>23</sup> Ermaze Isae tarare ḡoila, “Afnara nichoe amare ou silleḡ hunaiaba, Ḋaktor sab, nizor bemar shifa ḡoro. Kofornaumo bule bout keramoti-muzeza deḡaiso, te oḡon nizor gauto ota deḡao na.

<sup>24</sup> Hunoukka, ami afnaintore hok kota ḡoiram, kunu nobireu tan nizor gaur manshe manoin na.

<sup>25</sup> Ar ikano hasa ḡota, Ilias nobir zomanat eḡlaga share tin bosor kunu meg oisil na, asta desho bezuita nidan asil. Hou shomoe to Israil desho bout ḡari beḡin asla,

<sup>26</sup> oile Ilias nobire era ḡeuror gese na bezia, ḡali Sidon deshor Sarifot gaur eḡ ḡari beḡir gese beza oisil.

<sup>27</sup> Ar Aliasa nobir amolo Israil desho bout fosakusḡto bemari asla, oile era ḡeurore bala na ḡoria, ḡali Shiria deshor Namanre bala ḡora oisil.”

<sup>28</sup> Ikan huniau mosidor shob manush gusae aguin oigela.

<sup>29</sup> Tara uḡia tanre ḡelia ḡedaia gaur bare loia gelo, ḡia gaur kunar ḡara ḡillar ufre nia, dakkadi tole falaito sailo.

<sup>30</sup> Oile biḡor maz tone tain aḡia horia gelagi.

*al-Mosie bout bemarir shifa ḡorla*

<sup>31</sup> Bade Isa Galil elaḡar Kofornaum ḡauno gela, ḡia Zummabare manshore oaz nosiot ḡorla.

<sup>32</sup> Tan oaz hunia manush taijjub oigela, tain to fura himmot-ala zonor laḡan talim dita.

<sup>33</sup> Hou mosido zinor asor-ala eḡ beḡa asil. He zure zure sillaia ḡoilo,

<sup>34</sup> “O Nasarotor Isa, amrar gese ḡene aisoin? Amrare binash ḡorat aisoin ni? Ami zani afne ḡe, afneu Allar hou pak-fobitro zon.”

<sup>35</sup> Isae tare damki dia ḡoila, “Chup, er bitor taki baroi za.” Zine loge logeu tare asaḡ mari hoḡolor mazḡano falaia, kunuzat ḡeti na ḡoria saḡia gelogi.

<sup>36</sup> Ita deḡia manush taijjub bonia mata-mati lagaila, “Ita kita deḡlam? Tain himmot ar ḡemota ḡaḡaia zin oḡolre hukum dein, tarao deki baroia zaegi.”

<sup>37</sup> Bade hinor hoḡol zagat Isar keramotir ḡobor roḡigelo.

<sup>38</sup> Mosid taki baroia tain Saimonor baḡit gela. Saimonor hoḡir kub beshi taf uḡsil, erdae hoḡole Isare kub minot ḡorla.

<sup>39</sup> Tain Saimonor hoḡir ḡandat ubaia tafre domoḡ dila. Domoḡor loge logeu tafe saḡidilo. Beḡie uḡia tarar memandarit lagla.

<sup>40</sup> Hainjabala manshe bout zator bemarkire loia Isar gese aila. Isae tara hoḡolor gotro atai dia bemar bala ḡorla.

<sup>41</sup> Zinor asor-alao bout bemarkire asla, tarao bala oila. Zin oḡole zure zure sillaia



koila, "Afneu Ibnulla, Allar kas maear zon." Oile tain itare damki dia muk bond korla. Tarar to zana asil, tainu Allar oada qora hou al-Mosi.

<sup>42</sup> Biane uña hari, Isa hi gau sarja ek nirai zagat aila. Manshe tanre tukai tukai tan daro ailo, aia minot-qajji korlo zate tain tarar gese roin.

<sup>43</sup> Oile tain zuaf dila, "Ami aro bout zagat gia Allar bashshair kush-qobri toblig kora zorur, ou kamor lagiu Allae amare bezisoin."

<sup>44</sup> Bade tain asta Ihudi deshor mosidainto gia toblig korla.

## 5

### *Gaibi mas faia iman ana*

<sup>1</sup> Ek din Isa Galil aoror faro uba asla, ou shomoe bout manush Allar kalam hunar lagi tan qandat aia telateli lagaila.

<sup>2</sup> Isae dekla, aoror kinarao dukan zalua nao lagail. Nao taki lamia zalua okole tarar zal doira.

<sup>3</sup> Isa gia Saimon namor ek zaluar nao-o uña tare koila, naoqan bashaia kisu fanit nibar lagi. Koia tain nao-o boia manshore oaz nosiot korat lagla.

<sup>4</sup> Nosiot bade tain zalua Saimonre koila, "Naokan goin fanit neo ar zal falaõ."

<sup>5</sup> Saimone koila, "Huzur, asta rait koshto qoriao kunu mas fais na, ta-o afnar kotae zal falairam."

<sup>6</sup> Zal falanir bade oto beshi mas zalo hamaila, masor telae zal farizibar dosha.

<sup>7</sup> Ou tara shaijor lagi logor naor zaluare dak dila. Tara aia mas doria nao borilila, zalo oto mas hamaisil zen, masor bare duio nao dubudubu oigelo.

<sup>8</sup> Ita dekia, Saimon-Fitore Isar fao-o foria koila, "Huzur, ami to gunagar manush, amar ges taki toshrif kan neukkagi."

<sup>9</sup> Qaron, oto mas dekia Saimon-Fitor ar tan logor hokkole taijjub bonigela.

<sup>10</sup> Saimonor logor zalua Zibudiar duio fua Iakub ar Hannaneo ita dekia taijjub oila. Teu Isae Saimonre koila, "Doraio na, okon taki ar mas nae, tumi Allar name manush dorbae."

<sup>11</sup> Bade tara nao loa kinarat aila, ar hokkolta toia Isar loge roana oigela.

### *Nafak fosa-kushto be-marire bala qora*

<sup>12</sup> Ekbar Isa ek gaut gela. Hou gaur ek betar asta gotor zuñi nafak fosa-kushto be-mar asil. Isare dekiau he tan fao-o foria minot-qajji lagailo, "Huzur, afnar mone saile to amare ou nafak be-mar taki bala qorta farba."

<sup>13</sup> Isae at baraia tare soia koila, "Oe, amio sairam, tumi pak saf o." Qoar loge logeu tar bemar qomigelo.

<sup>14</sup> Bala oia harle Isae tare hukum dila, "Ita ar qeurore hunao na, tumi gia qali imam sabre deqao. Musa nobir shoriot mafik pak-saf oar lagi zela kurbani qora zorur, ou kurbani dileu manshe zaniliba, tumi bala oiso."

15 Oile Isar kōbor sairobae rotigelo. Erdaē tan mukor buli hunar lagi ar bemari oqol bala oar niote, bout manush tan gese aila.

16 Oile tain kunu na kunu nirai zagat gia hamesha dua qorta.

*Guna maf qorar qemota Hozrot Isar ase*

17 Ekdin Isa talim deoat asla, ou mozlisō alim oqol ar Forishi mozobor bout mul-lain boat asla. Tara Zeruza-lem qaun, Galil ar Ehudia zil- lar nanan gauain taki aisoin. Isar maze Mabudor kudroti bol asil, ou boleu bemari oqolre shifa qorta.

18 Ermaze koezon manshe eqzon obosh bemarkire folodi boia loia aila. Tara saila tare nia goror bitre Isar samne toita.

19 Oile biqor lagi goro hamanir fot faila na. Ou tara salor ufre uqia, salor sani kulia folo shudda bemarkire Isar samne manshor mazqano lamai dila.

20 Tarar imanor bol dekia Isae qoila, "Bai re, tumar guna maf qori dilam."

21 Ikan hunia alim oqole ar Forishi dolor mullainte mone mone qoila, "I manushgu qegu, he ola shiriki qorer? Qali Alla saqa ar qeu guna maf qorto fare ni?"

22 Tarar dilor sinta Isae buzilila, buzia qoila, "Afnara qene ila sinta qorra?"

23 Ami kunqan qoa shuza, tumar guna maf qori dilam? Ba tumi uqia aqia tumar bisna loia barit zaogi? Kunqan shuza?

24 Te oqon afnara for-man deqoukka, i duniat guna mafir qemota ami Bin-Adomor ase." Oqan qoi- au tain bemari beqare qoila, "Oba, ami tumare koiram, uqo, tumar qeta-balish loia barit zaogi."

25 Koiteu hi bemari beqa hoqolor samne ubaia, tar qeta-balish loia Allar tarif qori qori nizor barit gelogi.

26 Ita dekia hoqol taijjub bonia, Allar tarif qori dqorai dqorai qoila, "Aiz ita kizat keramoti qam deklam."

*al-Mosie Lebire daot dila*

27 Bade Isa bare gela, gia toshil ofiso Lebi namor ek kazna tulrare boat dekla. Dekia tare qoila, "Ao, amar ummot o."

28 Daot huniau Lebie tan hoqolta falaia Isar loge oia roana dilaila.

29 Bade Lebie tan nizor barit Isar lagi boqo ek kao- daoar bebosta qorla. Tarar loge bout gushkur qazna tulra ar aro manush qaoat boila.

30 Teu Forishi ar tarar dolor alim oqole na-kush oia Isar shagrid oqolre qoila, "Tumra qazna tulra toqbaz ar naforman oqolor barit qana-fina qao qene?"

31 Isae tarare zuaf dila, "Bala manshor lagi to dqaktoror zorur nai, oile bemari oqolor lagi zorur ase.

32 Te amio forezgar oqolre daot deoat aisi na, qali gunagar oqolre daot deoat aisi, zate tara toubā qoroin."

*Furan talim taki Hozrot Isar talim bala*

<sup>33</sup> Bade hou alim ar Forishi oqole koila, "Ehiar shishio oqole hamesha ruza raqoin, dua qoroin, ar Forishir shishio oqoleo ola qoroin, te afnar shishio oqole kunu shomoeu qani bad dein na kene?"

<sup>34</sup> Isae zuaf dila, "Nosha loge taqle logor boiratire kunu uflash raqa zae ni?"

<sup>35</sup> Oile omon eq din aibo, zebila noshare tarar ges taki neoa oizibo. Hou shomoe tara ruza raqba."

<sup>36</sup> Isae tarare talim dibar lagi ou misal hunaila, koila, "Noea kurtar tukra siria, keu furan kurtat tali dey na. Ila qorle to noeaqao noqo oibo, ar noea qaqoror tali to furan qaqoror loge milto-o nae."

<sup>37</sup> Furan samqar tolit keu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli faqia rosh ar toli duiota borbad oe.

<sup>38</sup> Taza rosh noea tolit toite oe.

<sup>39</sup> Ar anguror furan rosh qaia harle, kunu manshe noea rosh qaito sae na. Tara qoin, furantau moza."

## 6

### *Zummabaror befare talim*

<sup>1</sup> Eq Zummabare Isa gom ketor ailedi aqia zaira. Ou shomoe tan shagrid oqole gomor soqa siria ato goshi goshi qaira.

<sup>2</sup> Ita dekia Forishi mozobor qoezone koila, "Musa nobir shoriot mafik to Zummabare zekunu qam qora haram, te tumra i danor soqa sirirae kene?"

<sup>3</sup> Isae zuaf dila, "Te Daud nobi ar tan logor hoqolor zebila buk lagsil, hi shomoe tara kita qorsla, ita afnara forsoin na ni?"

<sup>4</sup> Tain nize Allar goro hamaia fobitro ruqi kaisla, ar tan logor oqolreo qaoaisla. Ashole qali imam oqol sara ar qeu i ruqi qaoa zaiz asil na."

<sup>5</sup> Bade Isae tarare koila, "Huno, ami Bin-Adomu Zummabaror malik."

<sup>6</sup> Aroq Zummabare Isa mosido gia oaz nosiot qorat asla. Hono eq bemari beqa asil, tar qainor at bemare hukai gese.

<sup>7</sup> Moulana ar Forishi dolor manshe Isare fando falaita qori bana tukanit asla. Tara deqta saila, zummar din tain qeurore bala qoroin ni, qorle tanre dushi banaita farba.

<sup>8</sup> Isaeo tarar dilor kumotlob buzilila. Buzia tain hukna at-ala beqare koila, "Oba, tumi aia hoqolor samne ubao sain." Teu beqa aia ubailo.

<sup>9</sup> Isae tarare zikaila, "Ami afnaintore eqan qota zikairam, Zummabare kun qam qora zaiz, bala qam na bad qam? Zan basani, na zanor binash qora?"

<sup>10</sup> Bade tain sairo galar hoqolor bae saia hou beqare koila, "Tumar atqan barao." Beqae tar at barailo, ar furafur bala oigelo.

<sup>11</sup> Ita dekia hou mulla oqolor kub gusa utlo. Tara foramish salaila, Isare qemne tamail zae.

<sup>12</sup> Bade Isa dua qorar lagi ek fao uŋila, ar asta rait Allar gese dua qorla.

<sup>13</sup> Biani bala tan shagrid oqolre dakia qandat anla, erar mazor baro zonre fosond qoria, tan qas sahabi banaila.

<sup>14</sup> Ou barozon oila, Saimon—Isae en noea nam dila Fitor,

Saimonor bai Andrias, Iakub, Hannan, Filif, Bortolmoe,

<sup>15</sup> Moti, Tumas, Alfir fua Iakub, muktizudda Saimon,

<sup>16</sup> Iakubor fua Ihuda, ar Ihuda Iskariat—ou Ihudae bade beimani qorsil.

*Faor feo Hozrot Isar talim*

<sup>17</sup> Ermaze Isae tan sahabi oqolre loa ufre taki lamia faor feo homan ek zagat aia ubaila. Hino tan bout ummot dola oisla, Zeruzalem taun ar Ehudia zila taki, doriar faror Shur ar Sidon elaka takio dol bandi bandi manush aisla.

<sup>18</sup> Tara tan boean hunar kiale ar bemar taki shifa oar niote aila. Ar zarar ufre zinor asor asil, tarao bala oila.

<sup>19</sup> Hoqol mansheu tanre at dia soito sailo, qaron tan bitor taki kudroti shokti baronie, era hoqolor bemar qomsil.

<sup>20</sup> Teu Isae afon shagrid oqolor bae saia qoila,

“Tumra zera gorib tumrau qofali,  
Allar bashshai to tumrar lagiu.

<sup>21</sup> Tumra zoto zonor feo buk ase,  
tumrau qofali,  
tumra feo boria qaibae.

Tumra zera qandirae tumrau qofali,  
bade to ashibae.

<sup>22</sup> “Tumrau qofali, zebbla Bin-Adomor dae manshe tumrare ginnae, gau taki basia ekgori qore, bodnam gae, ar tumrar nam hunle mukor tu falae.

<sup>23</sup> Ila qorle tumra kushi oio, furtie nasio, qaron behesto tumra bout bofo puruskar faibae. Zano ni, ou naforman oqolor bafdadainteo Allar nobi oqolor ufre ola zulum qorta.

<sup>24</sup> “Haere doni oqol,  
tumrar shuk to duniatu qamailirae.

<sup>25</sup> Haere feo boria qaura oqol,  
tumrau buke sofofo qorbae.

Haere hae zera oqon ashirae,  
tumra kanda-qati ar ahazari qorbae.

<sup>26</sup> Haere hae, manshe zebbla tumrar shunam gae, zano ni, ota manshor bafdadainteo agor amolor bonfo nobi oqolor  
ola shunam gaito.

<sup>27</sup> “Tumra zotozon amar torikae soltae sao, ami tumrare qoiram, tumra zarzir dushmonreo mohobbot qorio. Zera tumrare ginnae, tumra tarar balai qorio.

28 Zera tumrar lagi lannot mange, tumra tarar lagi rohomot saio. Ar zera tumrar bodnam kore, tumra tarar lagi dua korio.

29 Ze tumar ek galo sor mare, tare arok gal fatia dio. Ze tumar saddor karia nito sae, tare kurtao kulia dio.

30 Zara tumar gese sae, tarare dio. Keu tumar kunu siz nilegi, tar gese ar firot saio na.

31 Huno, tumra manshor ges taki zelakan bebohar faitae sao, tumrao hoqolor loge ou lakan bebohar koro.

32 "Zara tumrare maea kore, tumra zudi kali tarareu maea koro, te tumra bahba faitae kila? Ila to naforman okoleo ekeoinnore maea kore.

33 Ar zara tumrar balai kore, tumra zudi kali tarar balai koro, te bahba faibae kila? Naforman okoleo to ila kore.

34 Ze manshor ges taki tumra korzo faibar asha ase, tumra zudi kali tareu korzo deo, te kila bahba faibae? Naforman okoleo ekeoinnore ila korzo dey, he asha kore bifodo forle heo hon taki korzo faibo.

35 Te ami tumrare koiram, tumra zarzir dushmonreo maea korio, tarar balai korio. Bodla faoar asha na korio korzo dio, teu tumrar lagi booro bokshish ase. Tumra Alla Pakor aolad bonbae. Tain to nimokharam ar karaf manshoreo doya koroin.

36 Tumrar niraqar baf zela doyal, tumrao olan doyal o.

37 "Manshor bisar korio na, teu tumrao bisaror daro fortae nae. Keurore dushi shaibosto korio na, teu tumrao dushi oitae nae. Maf korio dio, teu tumrao mafi faibae.

38 Dan-koerat deo, teu tumrareo deoa oibo. Manshe zatai zatai boria ania tumrar gait bandia diba. Tumra zela mafia dibae, tumrar lagio ola mafa oibo."

39 Bade Isae tarare ou kichcha hunaila, "Ek andae kunu arok andare fot dekaito fare ni? Te duiozonu gato forto nae ni?"

40 Shagrid ustad taki booro nae, oile ze shagride furafur talim loe, he-o ustador lakan bonizae.

41 Tumar bair sokut guya hamaise okanu dekrae, oile nizor souko gasor seli ase ita dekrae na?

42 Tumar sokut seli hamaise ikan na saia tumar baire kila koibae, baisab, tumar souko ze guya forse, ao, ogu bar korio dei. Tumar nizor sokur seliu to dekrae na. O bondo, foela tumar nizor souk taki seli horao, teu bair souk taki guya bar korat lagle bala kori dektae farbae.

43 Bala gase to mondo fol dore na, ar mondo gase bala fol dore na.

44 Fol dekia gas sina zae. Manshe to rifuzi lot taki boroi fare na, ba sutra gas taki angur fare na.

45 Bala manshor dilor nek bandar taki balai baroe, ar bod manshor bod dil taki bodu baroe. Manshor dilor

bandaro zeta zoma ase, ota takiu to zobanor buli baroe.

<sup>46</sup> "Tumra kene amare kali huzur huzur koirae, otoso ami zeta koi, ita mano na?"

<sup>47</sup> Amar kandat aia amar boean hunia ze zone amol kore, he kar lakan, ami tumrare koiram.

<sup>48</sup> He ou manshor lakan, ze gor bananir niote goin kori mati kudia mozbut kori goror kuti banailo, bade boinna ailo ar fanir fute ou gorre telilo, oile ikan loraito farlo na, ikan to mozbut kori banail.

<sup>49</sup> Ar amar boean hunia ze zone amol na kore, he ou lakan manush, zegie gat na kudia kali norom matir ufre gor banailo, bade banor futor dakkae tar gor foria bangia surmar oigelo."

## 7

### *Bideshi subedaror gulamor shifa*

<sup>1</sup> Isae tan boean shesh korio manshor ges taki bidae loia Kofornaum tauno gelagi.

<sup>2</sup> Hino Ruman sifair ek subedaror gulam bemar foria morar foti oigesil, subedar sabe i gulamre kub maea korta.

<sup>3</sup> Tain Isar kobor hunia koezon Ihudi murobbire Isar gese faaila, tan gulamgure bala korta sufari- shor lagi.

<sup>4</sup> Murobbi okul aia Isare minot-kajji kori koila, "Sab, ze zone amrare afnar gese faaisoin tan gulamor lagi

minot kortam, ein asholeo doya faoar lak.

<sup>5</sup> Tain bideshi oileo amrar Ihudi zatire kub maea koroin. Amrar mosid kano tain banai disoin."

<sup>6</sup> Isa tarar loge oia roana dila, tain subedaror barir kandat aiteu subedare nizor dust okulre faaila zanaila, "Huzure ar koshto koroin na zanu, afnar moto zone amar barit toshrif anra, ami to itar lak nae.

<sup>7</sup> Afnar samne ubanir zoiggo-o ami nae, erdae ami airam na. Te afne kali zobandi koileu, amar gulamor bemar shifa oizibo.

<sup>8</sup> Afne to buzra, ami amar kamandaror hukume soli, oula amar sifai okulo amar hukume soloin. Ami era ekzonre ao koile ae, zao koile zae, amar gulamre ou kam koro koile, he kore. Te afneo ola kali mukdi koileu, hokoltae manbo."

<sup>9</sup> Ikan hunia Isa ekkere taijjub bonigela, dole dole zoto manush tan kore oia aoat asil, erar bae firia koila, "Ami tumrare koiram, i subedar to bidormi Ruman manush, oile amar Boni Israilor mazeo to oto mozbut imandar ami kunukano dekxi na."

<sup>10</sup> Hasau subedare zarare faaisla, tara goro aia dekla, hi gulamor bemar komigese.

### *Hozrot Isae murdare zinda korla*

<sup>11</sup> Tura koe din bade Isae tan shagrid okul ar aro bout manush loia Naein namor ek gaut aila.

12 Tain zebla hou gaut aia hamaira, ou shomoe manshe qoraro qori eḡ moiôt loa zaira. I moiôt asil eḡ řari beřir eḡmatro fua. Gaur bout manush ou qoraror loqe asla.

13 Ou řari beřire dekia Isar dilo doya hamailo, tain řoila, "Ogo, řandio na."

14 řoila tain qoraror řandat gia qoraro soila, teu moiôt boia neura beřain ubai gela. Isae řoila, "O beřa, ami řoiram, tumi uřo."

15 Teu hi murda beřa uřia boigelo, boia mat-řota matilo. Isae tare tar ma'r ato shomzai dila.

16 Ita dekia hokolor bitre řor hamaigelo. Tara řoila, "Subhan Alla, eḡzon mohan nobie amrar maze toshrif anchoin, Allae meherbani řoria tan bonda ořolor bae souk firaisoin."

17 Isar ou keramotir řota asta Ehudia zilat ar ash-fash hokkol zagat mashur oigelo.

### *Hozrot Isar dorbaro Ehia nobir shagrid*

18 Ehia nobir shagrid ořol gia ou hokkolta Ehiare zanaila.

19 Ou Ehiare tan duizon shagridre Isar gese fařaila. Tara aia Isare řoita, "Huzure řoisoin amra zania zaitam, zein toshrif anar řota, afneu hein ni? Na amra ar řeuror lagi bar saitam?"

20 Teu duio shagrid aia Isare řoila, "Ehia nobie amrare fařaisoin, afnare zikaitam, zein toshrif anar řota, afneu hein ni? Na

amra ar řeuror lagi bar saitam?"

21 řik ou shomoe Isae bout manshore bemar-azar ar zin-butur asor taki bala řorla. Bout andareo deřar řemota dila.

22 Ota řoria harle Ehiar duio shagridre Isae řoila, "Tumra zaogi, tumra ono aia nizor souke zeta deřlae ar hunlae, ota gia Ehiare zanao. Tanre řoio, andaeo souke deřra, lengra ořole ařira, fosa-kusřto bemari bala oira, řaluaoe hunra, murda manush zinda oira, ar gorib ořolor geseo Allai kush-řobri toblig kora or.

23 Ar erau řofali manush, amar befare zerar dilo kunu bada na fae."

24 Ehiar shagrid ořol gia harle, Ehiar befare Isae manshore řoila, "Tumra morubumit kita deřat geslae? Batashe loře-soře ota řağra-bon deřat geslae ni?"

25 Na, kita deřat geslae? Shundor řafor finno-o kunu manshore ni? Zera dami dami řafor findia zak-zomok kore, ar shukirta din řařae, tara to razbarit tařoin.

26 Te tumra kita deřat geslae? Kunu nobire deřat geslae ni? Oe, hasau ami tumrare řoiram, i Ehia to řali nobi nae, nobi takio bořo zon.

27 Ein to hou zon, zen řota asmani kitabo leřa ase,

Huno, tumar age beziar ami amar fegambor,  
ein gia řik-řak korba  
tumar solar fot.

28 Te ami tumrare koiram, asta duniar kunu Adomu Ehia taki boꝛo nae. Oile Allar bashshair hoꝓol taki huru zono, Ehia taki mo-han."

29 Shomazor hoꝓol doronor am manshe ar gushkur ꝓazna tulra oꝓoleo Ehiar toblig hunla, tara toubar gusol ꝓoria Alla Pakre hok-insafꝓari hishabe manla.

30 Oile Forishi dolor manshe ar moulana oꝓole Ehiar gese toubar gusol na ꝓoria, tarar befare Alla Pakor ze kial asil, itare kunu dam dilo na.

31 Teu Isae hirbar ꝓoila, "ꝓo sain, oꝓon i zomanar manshore ami kitar loge tulona ꝓortam? Tara ꝓar laꝓan?"

32 Tara to omon hurutar laꝓan, zetae bazaro boia eꝓe-oinnore ꝓakia ꝓoe,

Bashi to bazailam dust tum-rar lagia,

tumra ꝓeu nasilae na bashi hunia.

Mattomor zari-gan gailam amra shobe,

ꝓandilae na tumra ꝓeu mattomor shure.

33 Te Ehia nobi aia hari batruꝓi ar anguror shorbot na ꝓaoae, tumra ꝓoilae tanre bute dorilise.

34 Ar Bin-Adom aia ꝓana-fina ꝓorra dekia tumra ꝓoirae, deꝓrae ni, i beꝓa to feꝓua ar modkur. He gushkur ꝓazna tulra ar naforman manshor loge dusti ꝓore.

35 Ta-o aꝓol ꝓaꝓaia zera sole, tarar sal-cholon takiu for-

man mile, aꝓolu oilo ꝓaꝓi-nikut siz."

*ꝓobis beꝓir guna maf*

36 Forishi dolor eꝓzon manshe Isare tan baꝓit ꝓanir daot dila, Isa ou baꝓit gia ꝓanit boila.

37 Oile ou gaut ek kobis beꝓi asil. Isa ono daoto aisoin hunia hou ꝓobis beꝓie dami eꝓ fattoror boeamo ꝓori ator loa ono ailo.

38 Aia Isar fison galabae tan faor ꝓandat ubaia, ꝓandia soukor fanidi tan faor fata bizaililo. Bade tair matar suldi fao fusia dilo, faor maze hunga dite dite ator maꝓailo.

39 Ita dekia Isare zein daot disla, ein mone mone ꝓoila, "I beꝓa kunu nobi oile to em-neu buzlo one i beꝓi ꝓegu, igu ꝓoto boꝛo ꝓobis gunagar beꝓi."

40 Isae tare ꝓoila, "Sai-mon, tumar loge amar kisu ꝓota ase." Saimone ꝓoila, "ꝓoukka huzur."

41 Isae tanre ꝓoila, "Mone ꝓoro, eꝓ mazonor ges taki duizon manshe kisu ꝓeꝓa ꝓoroz nisil, eꝓzone fas-sho, aroꝓzone foinchash dinar.

42 Tarar ꝓeuroru takkot asil na i ꝓeꝓa firoꝓ deoa, teu mazone era duio zonre maf ꝓori dilaila. Oꝓon ꝓo sain, era kun zone mazonre beshi bala faibo?"

43 Saimone ꝓoila, "Amar mone ꝓoe, zar beshi ꝓeꝓa maf deoa oise." Isae ꝓoila, "Tumi ꝓiku ꝓoiso."

44 Teu Isae ou beꝓir bae saia ꝓoila, "Saimon, ou beꝓigur bae kial ꝓoro ar huno, ami tumar goro aia



harle tumi to amare fao doaro fani diso na, oile tair soukor fanidi amar fao bizaia, matar suldi fusia dise.

<sup>45</sup> Tumi to amar loge ainja kori doria hunga diso na, oile dekrae ni ami tumar barit hamansir bad oneu tai amar faot hunga deoatu ase.

<sup>46</sup> Tumi kunuzat tazim kori amare aguai ancho ni? Oile tai amar faot ator dalia tazim korse.

<sup>47</sup> Te ami tumare koiram, tai beshi maea korse kori buza zar, tai boꝛo gunagar oileo gunar mafi faise. Zar tura guna maf kora oe, he tura maea kore."

<sup>48</sup> Bade Isae beṭire koila, "Ogo, tumar tamam guna maf kora oise."

<sup>49</sup> Zara Isar loge kanit boisla tara mone mone koila, "Ein ke, zein gunao maf korilain?"

<sup>50</sup> Isae hi beṭire koila, "O beṭi, tumar imanor boleu tumi nazat failae, oḵon shanti oia barit zao."

## 8

*Hozrot Isar kezamoto beṭi manush*

<sup>1</sup> Bade Isae ou barozon sahabire loia gaue gaue, ṭaune ṭaune, guria Allar bashshair toblog korat roila.

<sup>2</sup> Tarar loge koezon beṭino asla. Ou beṭin zinor asor ar bout zator bemark taki bala oia tan log dorsla, erar nam oilo, Mogdilini Moriom, en ges taki shatgu zin sarail oisil,

<sup>3</sup> Raza Herudor uzir Kuzair bou Shuhana,

Shushana ar aro bout beṭin asla. Ou beṭinte tarar nizor samana dia Isa ar tan shagrid oḵolor koros-fati salaita.

*Girosti kamor loge imanor tulona*

<sup>4</sup> Bade zebila nanan zaga taki bout manush aia Isar gese dola oila, ou shomoe tain ek kichcha hunaila.

<sup>5</sup> Tain koila, "Ek giroste danor zala bain deoat gelo. Gia bain deoar bala kisu zala ailor maze forigelo, manshe faodi uria i zala noṣto korillo, ar fakinteo aia kaililo.

<sup>6</sup> Girostor kisu zala hukna-shokto maṭir ufre forlo, itae ali oileo heshe rosh na faia hukaia morigelo.

<sup>7</sup> Kisu zala bon-zonglar maze forlo, i zalae ali fuṭleo itare bon-zonglae zatia dorlo.

<sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino forlo, i zalae bala dan oilo, ar ek-sho gun beshi dan dorlo."

Ou kichcha koiau tain zure zure koila, "Zar kan ase, he hunouk."

<sup>9</sup> Shagrid oḵole aroz korla, "Huzur, i kichchar mani kita?"

<sup>10</sup> Tain koila, "Allar bashshair gufon rohoisho zanar ekṭiar kali tumrare deoa oise, oile baki manshor gese to ita kichchar laḵan koiram, zate tara dekiao na na deke, huniao na buze.

<sup>11</sup> "Te i kichchar mani oilo, i danor zala oilo Allar kalam.

<sup>12</sup> Ailor maze forā zaladi buzail oise, zera Allar kalam hune, bade Iblise aia tarar dil taki ita qarāia neygi. Iblise

sae na manshe iman ania nazat hasil qorouk.

<sup>13</sup> Ar hukna-shokto matir ufre forã zaladi buzail oise, zara i kalam besh kushi oia hune, oile kalame tarar dilo balamonte zoř kore na. Erdae i iman tuřa qoedin tike, kunu forikkat forleu tarar iman kuailae.

<sup>14</sup> Bon-zonglat forã zaladi buzail oise, zera imanor daot hune, oile duniabi dandat forã don-samanar lalos, ar aram-aishor bae saia ita faurilae. Erdae tarar zindegit kunu bala fol dore na.

<sup>15</sup> Bala zomino forã zaladi buzail oise, zera hok ar sohi dile Allar kalam hune, hunia nizor dilo balamonte gatia raqe, ar imane mozbut roia zindegit bala fol dore.

<sup>16</sup> "Kunu manshe lem zalaia hari sokir tole toe ni ba tukridi gurilae ni? Nichoe na, tara gasar ufre toe, zate goror bitre for deqa zae.

<sup>17</sup> Te ila gaibi kuntu nai zeta zair oito nae. Ila lukailo kunta nai zeta qeu hunto nae ba zanto nae.

<sup>18</sup> Erdae tumra kila hunrae kial qorio, zar ase tare aro deoa oibo, ar zar nai, tar zeta ase bolia he mone qorer, otao neoa oizibo."

### *Hozrot Isar ma-bai qe*

<sup>19</sup> Ermaze Isar ma ar baiain tan gese aia azila, oile biror lagi tara qasat aita farla na.

<sup>20</sup> Teu eqzon manshe aia Isare qoila, "Afnar ma ar baiain afnar loge deqa qorat aia bare ubai roisoin."

<sup>21</sup> Isae zuaf dila, "Amar ma-bai to erau, zera Allar kalam hunoin ar amol qoroin."

### *Hozrot Isae aoror tufan bond qorla*

<sup>22</sup> Eqdin Isa ar tan sahabi oqol gia nao-o utla, utia tain sahabi oqolre qoila, "Ao, amra aoror hofaro zai." Teu sahabi oqole nao bashaila.

<sup>23</sup> Nao soltir maze Isa gumai gela. Aqtau aoror maze omon tufan ailo, tufane naot fani hamaia borizar, tara deqla bořo mosibot aise.

<sup>24</sup> Sahabi oqol Isar daro gia tane hozag koria qoila, "Huzur, huzur, amranu moriziram." Isa utia fanir qeu ar batashre damki dila. Loge logeu qeu ar tufan tamia hoqolta tir oigelo.

<sup>25</sup> Isae tarare qoila, "Ou ota ni tumrar iman?" Tara qoraia taijjub oia eqeoinnore qoila, "Ein ashole qe, deqrae ni batashe ar fanieo tan hukum mane?"

### *Zine dora bemarkire bala qora*

<sup>26</sup> Isae tan sahabi oqol loa Galil aor faroia Zerashini elaqat gela.

<sup>27</sup> Gia hari tain nao taki lamla, ou shomoe hou gaur zinor asor-ala eq beqa tan gese ailo. Zinor fale asor qorahe he bout din dori lemqa, ar kunu baři-goro roito na, qali qobrostando roito.

<sup>28</sup> Isare dekiau he sillaia utlo, tan samne foria zure zure qoilo, "O Allar qas maear zon, afne qene amar ino toshrif anla? Meherbani qori amare satain na zanu."

29 Ikan k̄oar k̄aron oilo, Isae hi zinre hukum disla ou beṭare saṛia zaoar lagi. I zine tare bout din taki asor k̄orsil, beṭare ḍanda-ber̄i ar shikoldi bandia rakleo, he ita siṛilito, hou zine tare ni-rai zagat nitogi.

30 Isae tare zikaila, "Tor nam kita?" He k̄oilo, "Fouz fal" k̄aron tara bout zin ekloge asil.

31 Teu hi fouz fale Isare minot-k̄ajji k̄oria k̄oila, tain zanu tarare roshatole na gaṛoin.

32 Hino faṛor ek galat boṛo ek shuoror fal asil. Fouz fale tanre minot k̄oria k̄oila, tarare hou shuoror bitre hamansir izazot dita. Tain izazot dila.

33 Ou tara hi beṭare saṛia shuoror bitre gia hamailo, ete shuoror fal faṛor ḍaledi douṛia gia aoror fanit buṛia morla.

34 Ita dekia shuoror rakal oḳol douṛia gia ṭauno ar gaue gaue k̄obor dilo.

35 K̄obor faia sairobae tone manush aila, aia dekla, ze beṭar log taki fouz fal baroia gesoin, he furafur bala oia kafoṛ-sufoṛ findia Isar faor k̄andat boiroise. Dekia tara somki gela.

36 Ar ou goṭona goṭite zera deksil, tara hoḳol manshore hunaila, i beṭa kila bala oise.

37 Hunia Zerashini elakar hoḳol manush ḍoraigela. Doror suṭe tara Isare minot-k̄ajji k̄oria k̄oila, tain tarar ges taki toshrif nitagi. Teu Isa nao-o uṭia hirbar Galilo aila.

38 Oile ze beṭare zine dor-sil, he aroz k̄orlo tan loge roibar lagi. Isae tare oḳan k̄oia baṛit faṭai dila,

39 k̄oila, "Tumi tumar baṛit zao, ar Allae tumar lagi ze kudroti kam k̄orsoin, ota gia ko." Teu he gelogi, gia ṭaunor hoḳol manshore zanailo, Isae tar lagi oto boṛo kam k̄orsoin.

*Eḳ mora fuṛi ar bemari beṭi*

40 Isa Galilo aia harle hinor manshe kushi oia tanre k̄obul k̄orla, tara tan lagi bar saot asil.

41 Ou shomoe Zaeir name mosid komiṭir ek motolli aia Isar fao-o foria minot la-gaila, huzurre tan baṛit ni-bar lagi.

42 K̄aron tan ekmatro fuṛi sorḳato asil, fuṛir boeosh baro bosor. Isa zebra ou baṛit zaibar lagi roana dila, manshe aia tan sairobae biṛ k̄oria ṭelateli lagaila.

43 Biṛor maze ek beṭi manusho asla, ein baro bosor dorja mashik bemari. Tan hoḳol don-samana ḍaktoror tole kuaiao bala oita farsoin na.

44 Tain Isar k̄oredi aia Isar saddoror kunat soar loge logeu tan bemaṛ koṃigelo.

45 Teu Isae zikaila, "Amare ke soilo?" Keu shikar na k̄orae Fitor ar tan logor manshe Isare k̄oila, "Huzur, afnar sairobae k̄oto manshe ṭelateli k̄oria afnar gat lager."

46 Oile Isae k̄oila, "Keu amare soise, k̄aron ami

buzram, amar bitor taki gaibi bol baroise.”

47 Ou betie zebła deġlo dora forigese, tai ƙafi ƙafi Isar samne aia tan fao-o foria hoġolor samneu ƙoilo, ƙene tai Isare soisil ar kilan loge logeu bala oigese.

48 Isae beġire ƙoila, “Mai go, tumi ekin ƙorso ƙori bala oiso. Oġon shantie bařit zao.”

49 Isae ota matira, omon shomoe mosidor motollir baři taki ƙobria aia tanre ƙoilo, “Sab, afnar fuři dunia taki gesoingi, te huzurre ar ƙošto dibar ƙam nai.”

50 Ikan hunia Isae ƙoila, “đoraio na, ƙali ekin ƙoro. Deġbaene, tai bala oizibo.”

51 Isa hou bařit gela, ġia Fitor, Hannan, Iakub ar fuřir ma-baf sařa oinno ƙeureore goror bitre hamaite dila na.

52 Hoġole zebła fuřir laġi ƙanda-ƙaři ar ahazari ƙorra, ou shomoe Isae ƙoila, “Ƙandio na-re, tai to morse na, gumar.”

53 Ikan hunia tara tanre siřaila. Tara hoġoleu zanto fuři morigese.

54 Teu Isae fuřir ato dori đak dila, “Mai go, uőo.”

55 Loge logeu fuřir zan firot ailo. Tai uřia boigelo. Isae ƙoila, fuřire kunta ƙaibar dita.

56 Fuřir ma-baf ekkere taijjub bonigela. Bade Isae ƙoila, “Huno, ita ƙeureore huniao na.”

## 9

*Barozon sahabire toblig  
fařaila*

1 Bade Isae hou barozon sahabire eġano dola ƙorla, tarare hoġol zator zin-but sařani, bemařire bala ƙorar izazot ar ƙemota dila.

2 Bade tain Allar bashshair toblig ar bemařintore shifa ƙorat erare fařaila.

3 Tain ƙoila, “Tumra fotor laġi laři, ġaiř-buski, ƙanikuraki, řeřa-foesha, ba đuiřa kurtao loge nio na.

4 Kunu ġaut ġele tumra ze bařit hamaibae, ou bařitu roio, ar on taki hirbar bidae oio.

5 Manshe zudi tumrare zaga na dein, te hon taki baroibar age tumrar faor đuil fusia falaio, ou đuleu tarar bifokke shakki dibo.”

6 Sahabi oġol roana oia ġaue ġaue ġia, Allar kush-ƙobri toblig ar bemařintore shifa ƙorat laġla.

7 Raza Herude Isar ou ƙam-ƙazor ƙobor hunia kub ġaři gela. Kunu kunu manshe tanre ƙoila, Ehia nobi hirbar zinda oia uři ġesoin.

8 Ar kunu kunu zone ƙoila, Ilias nobie doroshon đisoin. Hirbar ƙeu ƙoilo, fuřaņa zomanar kunu nobi zinda oia aisoin.

9 Teu Herude ƙoila, “Ami nizeu to Ehiař mata ƙařaisi, te ou zeta hunram, ein ashole ƙe?” Erdae Herude Isare deġar kial oilo.

*Fas azar manshor ġaibi  
ġani*

10 Isae ze barozon sahabire tobligo fařaisla, tara firia aila. Aia tanre zanaila, tobligı soforo kita kita ƙorsoin, ou tain erare

loia kub niribili halote Baet-Soeda namor eḡ gaut gela.

11 Oile manshe i ḡobor hunia dole dole Isar ḡore oia roana dilaila. Tain erare kushi mone ḡobul ḡorla. Tarar gese Allar bashshair boeani toblig korla, ar zeta bemarir bemar shifa oa zorur asil, tain erare shifa ḡorla.

12 Hainjabala hou barozon sahabi aia Isare ḡoila, "Huzur, amra ze zagat asi, ikan kub niribili zaga. Te ota manshore bidae dilaukka, tara daro ḡasor gaut gia raitkur taḡa-ḡaoar bebosta ḡorouk."

13 Isae zuaf dila, "Tumra tarare kana ḡaoao." Tara ḡoila, "Amrar gese to ḡali fashkan ruḡi, duiḡa biran mas ase, ar kunta nai. Te amra bazaro gia erar lagi kana loia antam ni?"

14 Isae ḡoila, "Erare foinchash-zon, foinchash-zon ḡori boai deo." Ino ḡali beḡa manushu asla fas azaror laḡan.

15 Teu sahabi oḡole tarare boaila.

16 Isae ou fashkan ruḡi ar duio mas loia asmanor bae saia Allar shukria adae ḡorla. Bade ruḡi ar mas ḡukra ḡukra ḡori bangia, sahabi oḡolor ato dia ḡoila baḡia dilaita.

17 Ou ḡanae hoḡol manshe feḡ boria ḡaila. ḡaia harle zeta guḡa-guḡa roisil ota dola ḡorle baro ḡukri borigelo.

*Hozrot Isar moutor agam ḡobor*

18 Eḡdin Isa eḡ nirai zagat dua ḡorat boila, ḡali sahabi oḡol tan loge asla. Tain erare zikaila, "Ḡo sain, manshe kita mono ḡoroin, ami ḡe?"

19 Tara zuaf dila, "Kunu kunu manshe ḡoin, afne Ehia nobi. Kunu zone ḡoin Ilias nobi, ar ḡeu ḡeu ḡoe bout agor zomanar kunu nobi hirbar zinda oia uḡisoin."

20 Isae erare zikaila, "Oile tumra kita mono ḡoro, ami ḡe?" Sahabi Fitore ḡoila, "Afneu Allar oada ḡora hou al-Mosi."

21 Isae tarare ḡoila, "Ḡobordar! Ita ar ḡeurore hunαιο na."

22 Bade tain ḡoila, "Ami Bin-Adome bout ḡosḡo shoiḡjo ḡora lagbo. Shomazor murobbi oḡole, boḡo imam, ar mouḡana oḡole amare ela ḡorba. Amare ḡatol ḡora oibo, oile moutor tin dinor din amar hirbar zinda oia uḡa zorur."

23 Tain era hoḡolre ḡoila, "Amar torikae ḡeu zindeg i ḡaḡaite saile, he tar nizor kushie sola bad deuk. Tar afon duk-kosḡor solib forteḡ din boia loia amar ḡore ḡore auk.

24 Ze manshe nizor zan basaito sae, he tar hasaror zindeg i kuaibo. Oile ze zone amar lagi nizor zan kur-bani dey, he hasaror zindeg i faibo.

25 Kunu manush zudi asta duniar malik boniao tar hasaror zindeg i mani aḡer kuailae, te tar kunu faeda oilo ni?"

26 Hunoukka, ḡeu zudi amar lagi ba amar talimor

lagia muk lukae, te ami Bin-Adom zebła amar nizor, fobitro firista oqolor ar gaibi bafor shan-tozollie duniat hirbar aimu, ou shomoe amio erare dekle muk lukaimu.

<sup>27</sup> Ami tumrare hasa qota koiram, ou mozlıso oula koezon manush azir asoin, Allar bashshai na dekia erar mout oıto nae."

*Hozrot Isar nurani surot*

<sup>28</sup> Ou talimor ekod hafta bade, Isa dua qorar lagi tan sahabi Fitor, Hannan, ar İakubre loia ek ııllar ufre utla.

<sup>29</sup> Tain dua qorra omon shomoe aqtau tan mukor rong bodlıgelo, tan finnor kafor-sufor dola soq-soqa oigelo.

<sup>30</sup> Ou shomoe deqa gelo, duizon manshe aia tan loqe batchit qorra, erar ekzon oıla Musa nobi, dusra zon İlias nobi.

<sup>31</sup> Tara Allai zalal ar shane deqa dila. Zeruzalem soforor qalo Isa zen Allar morzi mafik moutor mukamuki oira, ou befareu tara batchit qorla.

<sup>32</sup> Sahabi Fitor ar tan logor oqol be-malum gumo asla. Aqtau gum bangi zaoae tara Isar zalal-shan deqla, ar tan kandat uba ou duio zonreo deqla.

<sup>33</sup> Hou duiozon zebła Isar ges taki roana dilaira, ou shomoe Fitore qoıla, "Huzur, amra-o to ono asi, kub bala oise, te ek kam qorilai, amra ono tınkan qera-gor banailai, ekan afnar, ekan İlias nobi, ar

ekın Musa nobir lagi." Fitore zen kita qoıra, ita tain nizeu buzla na.

<sup>34</sup> Fitore ota matira, ou shomoe aqtau megor qalni aia tarare gurililo. Tara qalnir aore hamanir bade sahabi oqol qoraigela.

<sup>35</sup> Ar qalnir bitor taki ou aoaz ailo, "Einu amar qas maear zon, tumra en qota mano."

<sup>36</sup> İ aoazor badeu deqa gelo, Isa hono ekla ubai roisoin. Sahabi oqol nirai oigela, tara zeta deqsila ou shomoe ita ar qeurore hunaila na.

*Zinor asor-ala fua*

<sup>37</sup> Bador din Isa ar sahabi oqol fafor ıılla taki lamia aile, bout manush tan loqe deqa qorat aia bir bandilla.

<sup>38</sup> Ou biror mazor ekzone sillaia qoılo, "Huzur, amar fuagur bae kial qoroukka, ogu amar ekmatro aolad.

<sup>39</sup> Tare ekta zine dore, igie tare sarıto sae na, he aqtau sik dia ute ar maıit foria saııiae. Tar mukedi fena baroe, heshe tare asarıa admora qori falai toia zae.

<sup>40</sup> Ami afnar sahabi oqolor gese minot-qajji qorslam ogutare qedaibar lagi, oile tara farsoin na."

<sup>41</sup> İsaek qoıla, "O beiman ar naformanor zat, ami ar qotodin tumrar loqe roimu, tumrar satani shoiıjo qormu? Deki sain, tumar fuare ono ano."

<sup>42</sup> Beıae fuare loia aguar, ou shomoe zinnate tare maıit falaia zatia dorlo, he hutia saııiani lagailo. Teu

Isae zinnatre damki dila, tain ou fuare bala korria tar bafor ato shomzai dila.

<sup>43</sup> Allar kudroti lila-ķela dekia hoķol manush taijjub oigela.

*Dusrabar tan moutor agam kobor*

Isar keramoti kam-ķaz dekia hokkole taijjub bonia sinta korra, ou shomoe tain sahabi oķolre ķoila,

<sup>44</sup> "Amar ķota ķanain tumra mon dia huno, ami Bin-Adomre to manshor ato dorai deoa oibo."

<sup>45</sup> Sahabi oķole i mator kunu mani buzla na. Allae tarar gese ikan gaib rakla, zate tara na buzoin. Ar ou befare Isareo kunta zikaite tarar shaosh oilo na.

*Boŗo ķe?*

<sup>46</sup> Sahabi oķolor maze ķe hoķol taki boŗo, ota loia tara torķa-torki korra,

<sup>47</sup> ermaze Isae tarar dilor bab buzilila. Tain eķ nabalik hurutare ķandat ania ķoila,

<sup>48</sup> "Ze zone amar lagi ou hurutar laķan kunu sabalre ķobul ķore, he amareu ķobul ķore. Ar amare ze ķobul ķore, he ķali amare nae, amare zein bezisoin tanreo ķobul ķorlo. Tumrar maze ze zon hoķol taki huru, he-u hoķol taki boŗo."

<sup>49</sup> Bade sahabi Hannane ķoila, "Huzur, amra deķlam afnar nam loia eķzone but saŗar. Dekia amra tare mana ķorsi, he to amrar torikar nae."

<sup>50</sup> Isae tanre ķoila, "Ar mana ķorio na, ze tumrar bifokke nae, he to fokkeu ase."

## Zeruzalem zaoar fote Hozrot Isa (9:51-19:27)

*Hozrot Isa Zeruzalemor bae roana*

<sup>51</sup> Isae behesto toshrif ni-bar din gonaia ailo, ou tain Zeruzalemo zaita ķori niot ķorla.

<sup>52</sup> Tan age oia ķobria oķol faķaila. Tara age gia hoķolta zuit-zait ķorar kiale Shomoria zatir eķ gaut gia hamaila.

<sup>53</sup> Oile hi gaur manshe zebła hunla, Isa Zeruzalem zaita, hunia tara tanre ashroe dilo na.

<sup>54</sup> Erdae tan sahabi Iakub ar Hannane ķoila, "Huzur, Ilias nobir laķan amra-o oķon aroz ķortam ni, asmani aguin lamia otare binash ķorilauķ?"

<sup>55</sup> Isae tarar bae firia damki dia ķoila, "Tumra zano na ni tumra kun laķan ruhur goŗa? Amare kunu beza oise ni manshor binash ķortam? Amare to beza oise manshor zan basaitam."

<sup>56</sup> Oķan ķoia era aroķ gaut gelagi.

<sup>57</sup> Tara zebła fotedi zaira, ou shomoe eķ beķa aia Isare ķoilo, "Sab, afne zeķano zaiba, amio afnar loge hono zaimu."

<sup>58</sup> Isae tare ķoila, "Babare, hialor gat ase, fakintor bada ase, oile ami Bin-Adomor mata gubar kunu ķai nai."

<sup>59</sup> Bade Isae aroķzonre deķla, dekia tare ķoila, "Oba, amar loge solo." He zuaf dilo, "Huzur, amar bafor moutor bade tanre maķi dia harle ami aimu."

<sup>60</sup> Isae tare ƙoila, "Mora oƙole tarar morare maƙi deuk, tumi aia Allar bashshair daot deo."

<sup>61</sup> Aro eƙzone ƙoilo, "Huzur, ami afnar loge zaimu, te amar baƙit gia bidae loia ai."

<sup>62</sup> Isae tare ƙoila, "Lan-golor kuƙit doria zegue ƙoredi firia sae, he Allar bashshair laƙ nae."

## 10

### *Shottoirzon shagridre to-bligo faƙaila*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isae aro shottoirzon shagridre to-bligo faƙaita ƙori fosond ƙorla. Tain nize zeta ƙaun ba gauainto zaoar irada ƙorsila, hono zaibar age erare duizon duizon ƙoria faƙaila.

<sup>2</sup> Faƙanir bala erare ƙoila, "Huno, zomino to foshol bout ase, oile ƙamla kub ƙom. Erlagi zominor malikor gese dua ƙoro, tan foshol tular lagi tain ƙamla faƙaiba.

<sup>3</sup> Tumra oƙon roana oizao. Kial rakio, bagor falor maze meƙa-baichchar laƙan ami tumrare faƙailam.

<sup>4</sup> Tumra zaoar ƙalo teƙar toli, gait-buski, faor zuta ita kuntu loge nio na, ar fotor maze ƙeurore salamo ƙorio na.

<sup>5</sup> Ze baƙit gia hamaibae, hamaiau ƙoio, assalamu alaikum.

<sup>6</sup> Salam loar zuka ƙeu hino taƙle, tumrar salam tar ufre bortibo, ar ila ƙeu na taƙle,

tumrar salam tumrar geseu firot aibo.

<sup>7</sup> Foela ze baƙit hamaibae, hou baƙitu roio. I baƙi saƙia dusra baƙit zaio na. Tara zeta dein ota ƙaio, ƙaron ƙamlae tar beton faoar zoiggo.

<sup>8</sup> "Zebila kunu gaut za-ibae, hinor manshe tumrare ƙobul ƙoria, tara zeta ƙaite dein, otau ƙaio.

<sup>9</sup> Tarar bemari oƙolor be-mar bala ƙorio. Tarare ƙoio, Allar bashshai to tumrar daro aichche.

<sup>10</sup> Oile kunu gaut gele honor manshe zudi tumrare ƙobul na ƙoroin, te gaut aƙi aƙi oƙan ƙoio,

<sup>11</sup> Hoba, tumrar gaur ze duil amrar faot lagse, ita amra fusia falai diram, ou duileu tumrar bifokke shakki dibo. Oile mono rakio, Allar bashshai ƙandat aichche.

<sup>12</sup> Ami tumrare ƙoiram, kiamotor din lannoti Sadum ƙaunor dosha taki, hi gaur dosha aro ƙoƙin oibo.

<sup>13</sup> "Haere Baet-Soeda ar Kurasin gau, tumra to lannoti. Tumrar maze zeta kudroti ƙam deƙail oise, ita Shur ar Sidon elaqat deƙail oile, tara ƙator oia toubu ƙorlo one.

<sup>14</sup> Ashole kiamotor din Shur ar Sidon elaqar dosha takio, tumrar dosha bout ƙoƙin oibo.

<sup>15</sup> Ar O Kofornaum ƙaun, tumi bule usa oia asmano gia lagtae? Na, farta nae! Tumare fatalo lamail oibo.

<sup>16</sup> "Tumra mono rakio, zera tumrar ƙota mane, tara ashole amar ƙotau mane.



Ar zera tumrare mane na, tara amareo mane na. Zera amare mane na, tara ashole hou Allareo mane na, zein amare bezisoin."

<sup>17</sup> Bade hi shottoirzon shagride toblig koria kub kush mizaze firot aila. Aia koila, "Huzur, afnar nam hunle zin-buteo amrar kota mane."

<sup>18</sup> Isae tarare koila, "Huno, ami dekxi, Iblis-shoetan megor zilkir lakan behest taki forizar.

<sup>19</sup> Te ami tumrare haf-bichur ufredi atar kemota disi, ar tumrar dushmon, Iblisor hoqol shoktir ufre tumrare kemota disi. Kunuzat kuntaeu tumrar keti qorto farto nae.

<sup>20</sup> Ar zin-bute tumrar kota huner dekia kushi na oia, borong behesti katat tumrar nam leqa oise qoriu kushi koro."

<sup>21</sup> Ou shomoe Isao Pak Ruhur bole kushi oia koila, "O gaibi baba, tumiu to asman-zominor malik. Ami tumar shukria adae korram, qaron tumi aqoldar-buddiman oqolor gese ita zair na qoria, bebuzhurutar lakan manshor gese zair qorso. Baba, ashole to ita hoqoltau tumar morzi.

<sup>22</sup> Amar gaibi babae hoqoltau amar ato shofi disoin. Baf sara dusra keu zane na ou fut ke, ar fut sara dusra keu zane na ou baf ke. Fute bafore zar gese zair qorar kial oe, qali he-u bafor forisoe fae."

<sup>23</sup> Bade tain shagrid oqolor bae firia kane kane koila, "Tumra zeta zeta dekso, ita

dekar shuzug zar oe, he-u nek kofali.

<sup>24</sup> Ami tumrare qoiram, tumra zeta dekrae, ita bout nobie ar raza-bashshae dekar asha qorleo, dekar kofal oise na. Tumra zeta hunrae, ita tara hunte saileo hunar kofal oise na."

### *Hoqol taki bozo hukum*

<sup>25</sup> Ekbar ek alim sab Isar gese aila. Aia tanre forikka qorar lagi zikaila, "Huzur, kita kam qorle ami behest faimu?"

<sup>26</sup> Isae koila, "Musa nobir kitabo kita leqa ase? Afne kita faisoin?"

<sup>27</sup> Alime zuaf dila, "Leqa ase,

Tumi tumar asta dil dia, zan dia,  
hoqol bol-shokti dia,  
tumar shullo-ana mon dia,  
tumar Alla Mabudre mohobbot qorbae.

ar,  
Tumar ari-forire nizar lakan maea qorbae."

<sup>28</sup> Isae tanre koila, "Afne tik kota qoisoin. Te afneo oula qoroukka, teu behest faiba."

<sup>29</sup> Ou alime nizar dam bananir lagi Isare koila, "Aichcha, te amar ari-fori ke?"

<sup>30</sup> Isae koila, "Hunoukka, ekzon manush Zeruzalem taki Ziriho tauno zaoat asil. Foto daqaite faia tar qaforsufor hoqolta qarria nia, tare maria ad-mora qori falai toia gelogi.

<sup>31</sup> Bade eḡ imam-sab ou fotedi zaira, tain ou beṭare dekia galabae horia gelagi.

<sup>32</sup> Ou laḡan Lebir ḡandanor ek kadim-sabo ou fotedi aila, taino ere dekia galabae gelagi.

<sup>33</sup> Heshe Shomoria zatir eḡ beṭa ou fotedi ailo, he bidormi zatir oileo er halot dekia tar dilo dorod hamailo.

<sup>34</sup> Ou he er zoḡomor ufre tel ar anguror rosh malish ḡoria foṭṭi bandia dilo. Bade tar nizor gadar ufre tulia, eḡ musafir ḡanat nia tar zoton ḡorlo.

<sup>35</sup> Bador din ou Shomorio beṭae musafir ḡanar malikor ato duiṭa dinar dia ḡoilo, ou manushgur zoton ḡorba. Er beshi ḡoros oileo, ami aia dimu.

<sup>36</sup> "Te alim sab, afnar kita mono oe, ou tinzonor maze kun zon, ḡaḡaitor ato fiṭa ḡaura beṭar ari-fori?"

<sup>37</sup> Alime ḡoila, "Ze manshe tare dorod ḡorlo he-u to." Teu Isae ḡoila, "Te afneo gia oula ḡoroukka."

### *Bibi Marta ar tan boin*

<sup>38</sup> Bade Isa ar tan sahabi oḡol aṭi aṭi eḡ gaut gela. Hou gaur eḡ beṭi manshe kushi oia Isare tan baṭit nia memandari ḡorla. Ou beṭir nam Marta.

<sup>39</sup> Beṭir eḡ boinor nam oilo Moriom, ein huzuror faor ḡandat boia nosiot hunra.

<sup>40</sup> Ar Marta gia randa-baṭa ar ḡatir-zoton ḡorat fereshanit roila. Ermaze Marta aia huzur Isare ḡoila, "Huzur, deḡra ni amar boine hokkol ḡam-ḡaz eḡla

amar ufre toia ono aise? Te afne ḡoukka, amare shaijjo ḡorto."

<sup>41</sup> Huzure ḡoila, "Marta, tumi bout befare sinta ḡoria fereshan oigeso.

<sup>42</sup> Huno, ashole eḡṭa befaru ḡali zorur ase. Tumar boin Moriome hou zoruri befarre fosond ḡorse. Ita to tair ges taki ḡaria neoa zaito nae."

## 11

### *Dua ḡorar kaeda-ḡanun*

<sup>1</sup> Eḡdin huzur Isae kunu eḡ zagat dua ḡorat asla. Dua shesh oia harle tan eḡ sahabie ḡoila, "Huzur, Ehia nobie to tan sahabire dua ḡora hikaita, te afneo amrare dua ḡora hikaukka."

<sup>2</sup> Isae erare ḡoila, "Dua ḡorar shomoe tumra oula ḡoio,

O asmani baba, tumar nam fobitro ḡoia mana ouk,

duniat tumar bashshai ḡaim ouk.

<sup>3</sup> Amrar forteḡ dinor rizek fortidin zugai dio;

<sup>4</sup> Baba, amrar tamam gunare maf ḡoria dilao,

zela amra-o mafi dilaisi amrar oforadi oḡolre;

ar forikka taki hefazot ḡoro amrare."

<sup>5</sup> Bade Isae tarare ḡoila, "Dorilao, ada raitkur bala tumrar kunu dustor baṭit gia ḡoilae, dust, amare tinḡan ruṭi ḡoroz deo.

<sup>6</sup> Amar eḡ bondu fotedi zaoar bala aḡtau amar baṭit

uţsoin. Oķon tane kita ķaoaitam, amar goro to kunta nai.

<sup>7</sup> Teu duste goro tone zuaf dila, ami dorza bond ķoria amar hurutain loia hutiroisi, amare ķoşto dio na. Oķon uŗia kunta ditam fartam nae.

<sup>8</sup> Oile ami ķoiram, ou duste uŗia bondu hishabe kunta dite na saileo, tumi bar bar minot ķorle he uŗbou. Uŗia tumi zeta sairae, ita ũiku dibo.

<sup>9</sup> "Te ami tumrare ķoiram, tumra sao, teu deoa oibo. Talaş ķoro, teu faibae. Duaro ũuka deo, tumrar lagi duar kula oibo.

<sup>10</sup> Zara sae, tarau to fae. Ze tallash ķore he fae. Ze duaro ũuka dey, tar lagi duar kula oe.

<sup>11</sup> Tumrar maze ila kunu baf ase ni, zar fute ruŗi saile tare maŗi dibo, mas saile haf dibo,

<sup>12</sup> ba eŗda saile bisa dibo?

<sup>13</sup> Te tumra naforman oiao zudi tumrar hurutainre bala bala siz ditae zano, te zara behesti bafor gese saibo, tain nichoe tarare Pak Ruh dan ķorbau."

*Hozrot Isae kun bole keramoti deķain*

<sup>14</sup> Eķdin eķ beŗar log takia Isae eķ buba zinnat saŗaila. Zinnate saŗar bade hi beŗar zoban kuligelo, mat-ķota matilo. Ita deķia manush tajiŗub bonigela.

<sup>15</sup> Oile kunu kunu manshe ķoilo, "I beŗae zinor bashsha Bel-Sobulor bole zin saŗae."

<sup>16</sup> Aro ķoieķ zone tanre forikka ķorar niote, tan ator kunu keramoti deķto sailo.

<sup>17</sup> Isae tarar dilor bab buzilila. Buzia ķoila, "Kunu raiŗjo nize nize bag oigele, i raiŗjo binash oizae. Oula kunu foribaro zebła bibad lagizae, i foribaro ar ũike na.

<sup>18</sup> Te zinnat zudi tar nizor bifokke lagizae, taile tar raiŗjo ķemne ũikbo? Tumra to ķoirae, ami Bel-Sobulor bole zinnat saŗai.

<sup>19</sup> Kub bala ķota, ami zudi Bel-Sobulor bole zinnat saŗai, te tumrar manshe ki-tadi saŗae? Tumrar mat-tor bisar tumrar mansheu ķorbo.

<sup>20</sup> Oile ami zudi Allai kudrote zinnat saŗai, te to Al-lar bashshai tumrar nozdik aichche.

<sup>21</sup> "Huno, kunu bolala manshe ostro-shostro loia tar baŗi fahara dile, tar samana niraŗod taķe.

<sup>22</sup> Oile tar taki zobordost aroķzon aia hamla ķoria tare arailile, he zeta ostro-shostror boŗai ķorsil, i ostro-o ķaŗia nibogi. Tar hoķol mal-samano luŗia nia baŗilibo.

<sup>23</sup> "Te ze zon amar fokke nae, he to amar bifokko. Ze amar oia ķam na ķore, he to amar birudde ķam ķore.

<sup>24</sup> "Kunu zine zebła eķ be-marir log saŗia zaegi, ģia boshot ķorar lagi morubumit gura-guri ķore. Bade kunuķano roibar zaga na faia mone mone ķoe, Dur! Ami zeŗ taki aisi onou hir-bar zaigi.

<sup>25</sup> Firot aia hari deķe, hi zaga shundor ķori hazai-faŗai toa.

<sup>26</sup> Ou he ģia tar taki aro bod shatgu zin loge ķori

ane. Ania ono hamaia basha banae. Erdae ou bemarir dosha foela taki heshe aro karaf oe."

<sup>27</sup> Isae ota boean korra, aktau biror maz taki ek bešie zure zure koilo, "Huzur, ze ma'e afnare fešo loisoin ar dud kaouisoin, ein boru kofali ma."

<sup>28</sup> Isae koila, "Ikan hasa kota, oile er saiteo boru kofali tara, zara Allar kalam hune, hunia ola amol kore."

*Hozrot Iunus nobir alamot*

<sup>29</sup> Bade aro bout manush Hozrot Isar gese aila. Tain erare koila, "I zomanar manush to naforman. Tara kali keramoti tukae, oile Iunus nobir alamot sara dusra kunu keramoti tarare dekaail oito nae.

<sup>30</sup> Iunus nobi nizeu nizeu zela Ninob taunor manshor gese ek alamot oisla, Bin-Adomo oula i zomanar manshor gese nizeu alamot oiba.

<sup>31</sup> Ruz kiamotor din douknor deshor rani utia ou zomanar manshor dush zair korba. Karon Bashsha Sulaimanor akolor kota hunar niote tain duniar hesh mata taki aisla. Oile okon to Sulaiman takio aro mohan ekzon ono asoin.

<sup>32</sup> Kiamotor din Ninob taunor murda okol utia i zomanar manshor dush zair korba. Karon Iunus nobir toblig hunia tara toubu korsila. Oile okon to Iunus takio aro mohan ekzon ino asoin, ta-o manshe toubu koror na.

*Souk bala zar, dil bala tar*

<sup>33</sup> "Kunu manshe to lem zalaia hari sokir tole ba tukrir tole toe na, borong gasar ufreu toe, zate goror manshe for deke.

<sup>34</sup> Tumar souku oilo tumar kaear batti. Souk zudi bala oe, te tumar asta shorilo for oibo. Ar souk karaf oile, tumar shorilo andarit roibo.

<sup>35</sup> Te kial rakio, tumar dilo ze nur ase, ita andair oizar ki na?

<sup>36</sup> Tumar asta shorilo zudi for take, kunu ongo andair na take, te leme zela tar nizor teze tumare for dey, oula i nureo tumar asta shorilre for korilibo."

*Dilre fak-fakiza raka zorur*

<sup>37</sup> Isae boean korra ou shomoe Forishi dolor ekzone tanre kaibar daot dila. Tain gia en goror bitre kanit boila.

<sup>38</sup> Forishie dekla, kaodat boibar kalo Isae Ihudi niom mafik at doisoin na, ou tain taijjub bonigela.

<sup>39</sup> Teu Isae tanre koila, "Hunoukka, afnara Forishi okole to bashon-bortonor bair gala kub shundor koroin, oile afnarar bitre to naformani ar lalose bora.

<sup>40</sup> O be-akolor dol, zein bargala banaisoin, tainu kita bitor galao banaisoin na ni?

<sup>41</sup> Erlagi afnarar bitre zeta ase, ota age allar oaste lilla-sodga deukka. Teu dekbane, afnarar hokoltau pak-saf oizibo.

<sup>42</sup> "Haere Forishi okol, lan-not tumrare, tumra kali tej-fata, fodina fata ar hokkol hag-torkarir dosh batore ek

baŕ Allar name zoŕat deo, oile Allar mohobbot ar hok insafor bae tumrar kunu kialu nai. Ashole ou foelata manar loge loge badortao amol ƕora forz.

<sup>43</sup> O lannoti Forishi oŕol! Mosido hamaia samonor ƕataro boa, ar bazar-aŕo gia salam faite tumra kub fosond ƕoro.

<sup>44</sup> Lannot tumrar ufre, tumra oilae o-sina ƕoeboror laŕan. Manshe na sinia er ufredi aŕa-fira ƕore.”

<sup>45</sup> Ikan hunia eƕzon alime Isare ƕoila, “Huzur, oŕan ƕoia to afne amrareo beijjot ƕorra.”

<sup>46</sup> Isae ƕoila, “Nichoe, afnarao lannoti, afnara manshor ƕando bar buzai ƕoria dein, oile tarar asanor lagi angulŕao laŕoin na.

<sup>47</sup> “Haere lannoti oŕol, tumra nobi oŕolor rouzare shundor ƕoria pakka ƕoro, oile tumrar moe-murobbieu to erare ƕatol ƕorsla.

<sup>48</sup> Ota deƕiau buza zae, tumra tumrar moe-murobbir ƕamor shakki oirae, tumrao ola oirae. Tara nobi oŕolre ƕatol ƕorsil, ar tumra hou nobir rouzare pakka ƕorrae.

<sup>49</sup> Erdae Alla Pakeo tan nizor morzie ƕoila, ami tarar gese amar nobi-rosul bezimu, erar ƕeurore tara zulum ƕorbo, ar ƕeurore ƕatol ƕorbo.

<sup>50</sup> Ete duniar foela taki oŕon forzonto zoto nobire ƕatol ƕora oise, era hokkolor daei oiba ou zomanar manush.

<sup>51</sup> Hunoukka, ami afnaintore ƕoiram, foela Adomor

fut Habilor kun taki shuru ƕoria, nobi Zakariar kun forzonto hoŕol lour shaza ou zomanar manshor ges taki adae ƕora oibo. Nobi Zakariare to Zeruzalemor fobitro kaba shorifor kurbanii ƕana, ar ƕas pak zagar mazŕano ƕatol ƕora oise.

<sup>52</sup> Haere lannoti alim oŕol, tumra manshoreo Allar fot sinairae na, nizeo Allar bashshait hamairae na, ar zera hamaito sae, tarareo bada dirae.”

<sup>53-54</sup> Boean bade Isa ikan taki roana dilaila. Teu alim ar Forishi oŕole mizaz gorom ƕoria Isare fando falaita ƕori kusai-fara matila. Nanan nomunar soal ƕoria tanre aŕŕanir shuzug tukaila.

## 12

*Aŕerator saman ƕamai ƕoro*

<sup>1</sup> Ou shomoe azar azar manush dola oigela, tara ŕelateli ƕori eŕe-oinnor ufre forla. Isae foela tan sahabi oŕolre ƕoila, “Tumra Forishi mozobor ƕamir taki hushiar roio, ou ƕamir oilo tarar bondami.

<sup>2</sup> Ŧik ou ƕamiror laŕan, ila lukail kuntau nai, zeta zair oito nae. Ila gufon kuntau nai, zeta zana zaito nae.

<sup>3</sup> Tumra andair goro zeta matiso, manshe ita foror maze hunbo. Goror bitre ƕane ƕane zeta ƕoiso, ita salor ufre roŕail oibo.

<sup>4</sup> “O amar dust oŕol, ami tumrare ƕoiar, zara ƕali shorilre binash ƕora saŕa ar kuntau ƕorto fare na, tarare doraio na.

5 Te kare doraitae eokano koiram, marar bade duzoko haranir kemotao zan ase, kali tanreu doraio. Ami hirbar koiram, tumra kali taneu doraio.

6 Matro dui anae fasgu sora faki mile na ni? Allae to ou sorar kotao fauroin na.

7 Ar kita koitam, tumrar matar sulor hishabo tan gese ase. Tumra doraio na, bout sora faki toneo tumrar dam tan gese beshi.

8 "Huno, ami tumrare koiram, ze manshe shomazor samne amare kobul kore, ami Bin-Adomeo Allar firista okolor samne tare kobul kormu.

9 Oile ze manshe shomazor samne amare oshikar korbo, amio tare Allar firista okolor samne oshikar kormu.

10 Ami Bin-Adomor birudde keu kunta matileo mafi faibo. Oile keu zudi Pak Ruhur birudde kufuri kore, te tar kunu mafi nai.

11 "Manshe zebila tumrare mosidor fainchaito, bisari okolor samne, ba tanat nibo, ou shomoe kita zuaf ditae ba kita koitae, ita loia kunu sinta korio na.

12 Kita matitae ita Pak Ruhe tumrare hou shomoe batai diba."

13 Biror maz taki ekzone Isare koilo, "Huzur, afne amar baire koukka, amar babae zeta don-samana toia gesoin, ota bat-batura korio dita."

14 Isae tare koila, "Oba, tumrar bisar kortam ar don-samana batitam, ita ektiar amare kegue dise?"

15 Tain manshore koila, "Kobordar! Hokkol nomunar lub-lalos tone nizore basao. Karon don-samana baia geleo itae manshor zan basae na."

16 Bade Isae tarare ou kichcha hunaila, koila, "Ek doni betar zomino bout dan folisil.

17 Dan dekia he mone mone koilo, oto dan okon kita kortam? Amar to toibaru zaga nai.

18 Te ami ek kam kori, amar ugar bangia bozo kori koea ugar banailai. Teu amar hokol dan ar mal-samana zaga oibo.

19 Heshe amar zanre koimu, O zan, bout bosoror mal-samana ar kani-kurakir lagi nisinta oigeso. Okon aram-ayeshe tumi kaia findia furti koro.

20 Oile Allae tare koila, ore be-akol, tor zan to aiz raitu koboz kora oibo. Te tui zeta zomaisos, ita kegue kaibo?"

21 Heshe Isae koila, "Ze manshe kali duniabi don-samana dola kore, oile akeror don na zomae, tar halot oulau oe."

22 Bade Isae tan shagrid okolre koila, "Erdaeu ami tumrare koiram, kita kaia bastam, ar kita finditam, ita loia tumra sinta korio na.

23 Zan taki to kani bozo nae, ar shoril taki kafor bozo nae.

24 Ou kauaguinter bae kial koro, tara to keto kore na, fosholo kate na. Tarar ugaro nai, bandarai nai. Allae tarar rizek zugaia dein. Te tumra to ou kaua taki bout dami.

25 *Ƙo sain, tumrar maze ƙeu sinta-babna ƙoria tar haeati eƙan gonɗao baɗaito farbo ni?*

26 *Ar ou huru ƙamƙanu zebila faro na, te ƙene baɗti sinta ƙoro?*

27 *"Tumra ou zongli fulor bae sao, ita ƙoto shundor? Itae to nizor shundoror lagi kuntau ƙore na, kunu rong silaio ƙore na, baino ƙore na, emneu oe. Te ami ƙoiar, Bashsha Sulaiman oɗo zak-zomokor maze roileo tan lebas to ota egu zongli fulor laƙano shundor asil na.*

28 *Deƙrae ni, zongolor maze ou zoto shundor ful okon ase, ƙail oileu manshe ita daru banaia aguindi zalaibo. Allae zudi ou zongolre ola shundor ƙori hazaisoin, te O ƙomzur imandar okol, tumrareo tain shundor ƙori hazaita nae ni?*

29 *Te kila ƙaitam, kila soltam, ita befare sinta ƙorio na, ba ostir oio na.*

30 *I duniar manshe ƙali ota loiau danda ƙore. Oile tumrar batuni bafe to emneu zanoin, tumrar kita kita lagbo.*

31 *Erdaeu tumra ita bad dia, ƙali Allar bashshair dandat ro, teu ita hokkoltau tain zugaiba.*

32 *"Tumrau amar meɗar fal, tumrar dol huru-muru oileo ɗoraio na, tumrar batuni bafor morzi oilo, tumra tan bashshair bitoro hamao.*

33 *Tumrar zotota ase, hokkolta besia gorib okolre bilai deo, ar nizor lagi ƙali oula eƙ kuti-beg tiar ƙoro,*

*ze kuti kunudin furan oe na. Ou behesto samana zoma ƙoro, zeƙano samana ƙoe oe na, sureo ney na, fukeo ƙae na.*

34 *Ƙaron tumrar don zeno roe, mono hono roibo.*

### *Hamesha tiar roio*

35 *"Tumra ƙafor-sufor findia ar batti zalaia tiar roio.*

36 *Tumra ou zat ƙamlar laƙan o, zara tarar muni-bor lagi bar sae, tain biar daot taki firot aia duaro ɗuka dileu, loge loge duar kulto fare.*

37 *Hou gulam okolu ƙofali, zerare tarar munibe aia hozag faiba. Ami hasa ƙota ƙoiram, munibe aia hari tan nizor ƙomoro gamsa bandia tarare ƙanit boaiba, ar nizor ate baɗia ƙaoaiba.*

38 *Tarau boɗo ƙofali, zerare tarar munibe ada rait ba hesh raite aia ɗaƙ dileu hozag faiba.*

39 *Mono rakio, sur kun shomoe aibo, giroste ikan zanle to he hozag roilo one, tar goro hing ƙatte dilo na one.*

40 *Tumrao ola tiar roio, ƙaron ze oktor ƙota tumra sintau ƙortae nae, hou shomoeu Bin-Adome toshrif anba."*

41 *Teu sahabi Fitore ƙoila, "Huzur, i nosiot ƙali amar lagi, na hokol manshor lagi?"*

42 *Huzure zuaf dila, "Aƙoldar ar hok-halali ou zon ƙe, zar ato malike tan gulam-bandire deƙa-hunar bar diba, he oktor ƙalo tarar ƙani baɗia dibo?"*

43 Hou gulamu kofali, zare tar munibe aia ou lağan kam korat dekba.

44 Ami tumrare hasa kota koiram, hou munibe tare tan nizor hoqol don-samana todarokir ektiar diba.

45 Oile dorilao, hou gulame mone mone koilo, amar munib aite to bout deri ase, ar ou fake he hokkol bandi gulamre mair-doir korlo, kaia daia furti korla, mod kaia tal oia fori roilo.

46 Bade zedin ar ze oktor kota he sintau korto nae, hou din ar hou okto tar munib aia azir oiba. Tain tare ek sede dui tukra korla naforman okolor katara mishaiba.

47 "Ar ze gulame tar muni- bor morzire buziao tiar oise na, tan hukum mafik kam korse na, tare bezuita mair mara oibo.

48 Oile na zania zudi he shaza faibar kam korilae, te tar shaza kom oibo. Zare beshi deoa oise, tar ges tone beshi saoa oibo, ar zar gese beshi forimane toa oise, tar geseu beshi dabi korla oibo.

49 "Ami to duniat aguin laganit aisi. Okon zudi i aguinğan zolizito, te boꝛo bala oilo one.

50 Ami to ek kas gusol korau lagbo. Te amar duk- koshtor i gusol zotodin na oise, otodin amar fereshanir kunu shima nai.

51 Tumra mono korrae ni, ami duniat shanti ditam aisi? Na, muꝛteu nae, ami koiram, ami to duniat ek motobed laganit aisi.

52 Okon taki ek goror faszon zarzir alog oizibo. Tinzon duizonor bifokke, ar duizon tinzonor bifokke lagbo.

53 Bafe fuar bifokke ar fua bafor bifokke. Ma furir bifokke ar furie ma'r bifokke. Hoꝛi bour bifokke ar boue hoꝛir bifokke lagbo."

54 Bade Isae manshore koila, "Tumra to foismedi kalni deklu ko, meg aior. Ar hasau meg ae.

55 Hirbar dokina batash salu oile tumra ko, korla oibo, ar olau oe.

56 O bondo okol! Tumra asman ar zominor surot buz- tae faro, te akeri zomanar hal-hokikot kene buzo na?

57 "Kunğan tik, ita tumra nize nizeu bisar koro na kene?"

58 Kunu nalish loa haki- mor samne zaibar age, bifokkor loge foto boiau mi- maꝛ korar sesta korio. Ar- nae he tumare doria haki- mor samne nibo, hakime ful- ishor ato dibo, ar fulishe nia zelo haraibo.

59 Heshe shesh foeshata adae na korla forzonto, kunumonteu zel taki saꝛa faitae nae, ita ami tumrare koiram."

## 13

*Touba na korle binash oibae*

<sup>1</sup> Hozrot Isae boean korra, ou shomoe honor koezon manshe tanre koila, "Huzur, Galil zilar kisu manshe Allar pak zagat gia foshu kurbanl deoat asla, ou shomoe hakim Filate tarare hou pak zagat katol korla, tarar



lou ar kurbanir lou ekloge mishaisoin."

<sup>2</sup> Ikan hunia Isae koila, "Ou kurbanir deurar mout ola oae, tumra mono korrae ni, Galilor oinno manush taki era beshi gunagar asil?"

<sup>3</sup> Ami tumrare koiram, na, ila nae, oile tumra zudi guna taki toubana kororo, te tumrao ola binash oibae.

<sup>4</sup> Huno, Zeruzalemor Siloa elakar hou usa minara bangae ze ataro zon mara gesil, tarar befare kita mono kororo? Zeruzalemor baki manush taki era beshi gunagar ni?

<sup>5</sup> Ami tumrare koiram, na, ikan tik nae, oile tumra zudi guna taki toubana kororo, te tumrao ola binash oibae."

<sup>6</sup> Bade tain ou kichcha hunaila, koila, "Ek giroste tan bagano dumuror ekta gas lagaila. Shomoe aile ein aia gaso fol tukaila, oile kunu fol faila na."

<sup>7</sup> Na faia baganor malire koila, Huno, aiz tin bosor dori ou dumur gaso fol tukairam, oile kuntau fairam na. Te tumi gasgu katilao, igue kamoka zominor rosh taner.

<sup>8</sup> Malie koilo, sab, i bosorkano takouk. Ami ogur sairo galar mati kuria shar dimu.

<sup>9</sup> Samnor bosor zudi fol dorilae, te to bala, naile katilimu."

#### *Zummabare keramoti*

<sup>10</sup> Ek Zummabare Isa mosidor bitre nosiot korat asla.

<sup>11</sup> Hono ek beti manush asil, i betir ufre ataro bosor

dori atoshi-deoe asor korsil. Deoe betire guza banailisil, beti shida oia ubaito farto na.

<sup>12</sup> Isae betire dakdi kandat ania koila, "Mai go, tumi okon i bemaar taki rehai faiso."

<sup>13</sup> Okan koiau tain betire atai dila. Loge logeu beti shida oia ubailo, ar Allar shukur-guzar korlo.

<sup>14</sup> Oile zummar din tain i betire bala korae, mosidor motollie gusa korua koila, "Kam korar lagi to baki soedinu ato ase. Tumra zummar din na aia oinno zekunu din aia bala oio."

<sup>15</sup> Teu Isae hi motollire koila, "O bondo okol! Zummar din afnarar goru-gadare gualar bare nia fani kabain na ni?"

<sup>16</sup> Aiz ataro bosor dori Ibrahimor ou aoladre shoetane bandia raksil. Okon Zummabare i betire azad koraa zaiz oise na ni?"

<sup>17</sup> Ikan hunia zera tan bifokke asil tara hokoleu shorminda oilo. Oile baki musolli okole tan hokol keramoti dekia kushi oila.

#### *Denga bisi ar kamiror kichcha*

<sup>18</sup> Bade Isae koila, "Allar bashshaire ami kitar loge tulona kortam?"

<sup>19</sup> Mono koroukka, Allar bashshai oilogi egu denga bisir lakan, kunu giroste tar zomino nia ou bisi bain dilo, bade ita boroo oia gas oigelo, ar fakinte aia gasor daloo bada banailo."

<sup>20</sup> Tain hirbar koila, "Allar bashshair tulona ami kitar loge kortam?"

21 Doroukka, Allar bashshai oilogi kamiror lakan, kunu ek beŕie tuŕa kamir nia ek mon moedar loge makilo, ar kamiror fafe hoŕol moeda fulia uŕilo."

### *Nazator befare talim*

22 Hozrot Isae aŕi aŕi gaue gaue ar ŕaune ŕaune gia toblig koria Zeruzalemor bae aguaila.

23 Ermaze ekzon manshe tane zikailo, "Huzur, zera nazat faiba, era forimane kub kom ni?"

Ou Isae manshore koila,

24 "Sifa duaredi hamansir lagi dile-zane fikir ŕoro. Huno, ami tumrare koiram, bout zon ino hamaita saileo, hamaito farto nae.

25 Goror malike zebila duar bond koiriliba, tumra bare ubaia duaro ŕukaite ŕukaite koibae, huzur, amrare duarkan kulia deukka. Oile tain zuaf diba, tumra kuai taki aiso, ami to siniu na.

26 Teu tumra koibae, amra afnar loge ŕaisi-boisi, afne to amrar foto-gaŕo aia amrare nosiot koŕta.

27 Oile tain koiba, haere naforman oŕol, amar ges taki bago. Tumra kuai taki aiso, ami to siniu na.

28 "Tumra deŕbae Ibrahim, Is'hak, Iakub ar tamam nobi oŕol Allar bashshait dakil oisoin, oile tumrare horaia falani oise. Tumrar maze ŕeu kandaŕati koŕbae ar ŕeu dat kiŕimiŕi koibae.

29 Aro deŕbae, duniar sairobae taki manush aia Allar bashshait dakil oia kana-dana koira.

30 Te zera oŕon koŕor katara ase, tara ŕeu ŕeu age aibo, oile oŕon zera agor katara ase tara ŕeu ŕeu koŕe zaibogi."

### *Zeruzalemor lagi afsus*

31 Tain ota matira, ermaze aktau Forishi dolor koezion aia Isare koila, "Afne in taki horia zaingi, koŕon Raza Herude afnare marilita saira."

32 Isae tarare koila, "Af-nara gia hou hialor saore koŕukka, aiz ar koil ami zinnat saŕaimu, bemari oŕolor shifa koŕmu, foru din amar kam shesh oibo.

33 Te zelau ouk, aiz, koil ar foru, ou tin din amar solau lagbo. Ami to zaniu, Zeruzalemor bare kunu nobire koŕol koŕa oe na.

34 "Zeruzalem! Haere Zeruzalem! Tumi nobi oŕolre koŕol koŕo. Tumar gese zarare beza oise, tumi tarare fattor marso. Murgie zela tair saore daŕnar tole ashroe dey, ami oula tumar manshore ashroe ditam saisi, oile tumi razi oilae na.

35 Te huno, tumar baŕi koŕali-baŕi oibo. Ami tumrare koiram, zotodin tumra na koibae, Allar nam loia zein aira tainu mubarok, otodin tumra ar amare deŕtae nae."

## 14

### *Kanir daoto boia talim*

1 Hozrot Isa Forishi dolor ek murobbir baŕit kunu ek Zummabare daoto gela, gia harle tara tan bae kub bala koŕi souk raŕlo.

<sup>2</sup> Aktau tan samne ek be-  
mari beṭa ailo, tar asta shoril  
bemare fuligesil.

<sup>3</sup> Teu Isae honor alim  
ar Forishi oḳolre zikaila,  
“Musa nobir shoriot mafik  
Zummabare kunu manshor  
bemar shifa ḳora zaiz ni?”

<sup>4</sup> Ikan hunia tara hoḳol ni-  
rai roila, ar Isae hi bemarkire  
shifa ḳoria bidae dilaila.

<sup>5</sup> Bade tarare ḳoila, “Tum-  
raṛ maze ila kunu zon ase  
ni, zar kunu huruta ba  
goru-sagol zummar din fanit  
forigele, he igure fani taki  
tule na?”

<sup>6</sup> Ikan hunia tara kunu  
zuaf dita farla na.

<sup>7</sup> Ar ze meman oḳol daoto  
aisoin, tara hoḳole bala bala  
zaga tukai boira dekia, Isae  
tarare ou talim dila,

<sup>8</sup> “Kunu manshe tumare  
biar daot dile, tumi mozliso  
hamaia dami zagat boa ṭik  
nae. Ḳaron malike kiban  
tumar taki aro ijyoti ḳeurore  
daot disoin.

<sup>9</sup> Te oile zein tumare daot  
disoin tain aia ḳoiba, ou  
siṭ taki uṭia amar dami me-  
manre boibar dein. Teu  
tumi shorminda oia emneu  
hoḳol taki nisa zagat gia  
boibae.

<sup>10</sup> Erdae tumi kunu daoto  
gele foela nisa zagat gia boio.  
Teu zar baṛit daoto geso tain  
aia ḳoiba, baisab, ino ḳene  
boisoin, bala zagat toshrif  
anoukka. Ete aro meman  
oḳolor samne tumar ijyot  
baṛbo.

<sup>11</sup> Ashole ze nizore boṛo  
mono ḳore, tare huru ḳora  
oibo. Ar ze nizore huru  
mono ḳore, tare boṛo ḳora  
oibo.”

<sup>12</sup> Ze moulanae Hozrot  
Isare daot disla, Isae  
enre ḳoila, “Dinor ba  
raitkur ḳanir lagi tumi  
kunu onuṣtan ḳorle, tumar  
bondu-bandob, bai-birador,  
ḳesh-kuṭum, ar daro ḳasor  
doni manshore daot dio na.  
Tarare ḳaoaile bade tarao  
tumare ḳaoaia bodla dilaiba.

<sup>13</sup> Erlagi tumi kunu me-  
mandari ḳorte saile, ḳali  
gorib manush, atur, anda,  
lula-lengṛare daot dio.

<sup>14</sup> Era to firia tumare  
ḳaoaito farto nae. Ete  
kiamotor din tumi forez-  
gar oḳolor loge itar bodla  
faibae.”

<sup>15</sup> Ita hunia hou ḳanir  
mozlisor ekzone ḳoila,  
“Mubarok hou bonda, zein  
Allar bashshait boia ḳana-  
fina ḳaiba.”

<sup>16</sup> Teu Isae ḳoila, “Kunu  
ekzon manshe kub boṛo ek  
mezbanī ḳoria, bout man-  
shore daot dila.

<sup>17</sup> Ḳaoar shomoe oile tan  
gulamoredi ḳoaila, afnara  
aioukka, ḳana tiar oigese.

<sup>18</sup> Oile hoḳol daotie ek ekṭa  
uzor deḳailo. Foela zone  
ḳoilo, ami tuṛa zomin ḳorid  
ḳorsi, oḳon deḳat zaitam, te  
hono na gele oito nae, erlagi  
amare maf ḳoroukka.

<sup>19</sup> Dusra zone ḳoilo, ami  
alor lagi fas zuṛa bisal loisi.  
Oḳon gia deḳtam, itae al  
bain ki na, amare maf  
ḳoroukka.

<sup>20</sup> Aroḳzone ḳoilo, ami to  
noea bia ḳorsi. Oḳon zaitam  
fartam nae.

<sup>21</sup> Hi gulame aia tar ma-  
likre hoḳolta zanailo. Ita hu-  
nia malike gusa ḳoria ḳoila,

tui zoldi kori taunor ollie-gollie za, gia gorib, atur, anda, lula-lengrare angi.

<sup>22</sup> Teu he ola korria hari bade aia koilo, huzur, afnar hukume hoqolta kora oise, oile okono zaga kali roise.

<sup>23</sup> Ou tain koila, te taunor bare foto-gafo, ar sifae-safae za, gia minot-kajji kori manshore an. Manush aia mozlis bori zaukka.

<sup>24</sup> Ar tumra kial kori huno, age zetare daot dislam, ita kunugie zanu amar kani na fain."

*al-Mosir ummot oar shorto*

<sup>25</sup> Bade Hozrot Isar loge oia bout manush atat asla. Ou shomoe tain erar bae saia koila,

<sup>26</sup> "Keu zudi amar torikat aito sae, te tar nizor ma-baf, bou-baichcha, bai-birador, ar nizor zanreo amar taki huru mone korte oibo. Arnae he amar ummot oito farto nae.

<sup>27</sup> Ze manshe nizor duk-koshor solib kando loaia amar kore kore roe na, he amar ummot oito fare na.

<sup>28</sup> "Tumrar keu zudi usa kunu dolan banaito sae, te he foela tar korosor hishab milaia deke, dolanor kam shesh korar lagi tar teka ase ki na.

<sup>29</sup> Na oile, ian dia hari kam shesh korte na farle, manshe tatta korba,

<sup>30</sup> tara koiba, Betae dolan tulia okon shesh korto farer na.

<sup>31</sup> "Ar zudi ek raza arok razar bifokke zuddo korat lagoin, te foela boia foramish korba, tain koiba,

bish azar fouz loaia zera amar bifokke aira, ami dosh azar fouz loaia er mukabila kortam farmu ni?

<sup>32</sup> Zudi na faroin, te hamla korra raza duroi takteu afushor lagi koezon tiait fataiba.

<sup>33</sup> Tik oula, tumrar maze keu zudi tar hokkoltar maea sarfo na fare, te he amar ummot oito farto nae.

<sup>34</sup> "Nun to bala zinish, oile nunor zudi shad nofo oizae, te ar nunta kora zae ni?

<sup>35</sup> Itadi sharo banail zae na, zomino deoa zae na, er-lagi manshe ita bare falai dein. Hunar moto kan zar ase, he hunouk."

## 15

### *Arail merar kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isar boean hunar lagi bout gushkur kazna tulra ar be-shorioti am manush tan gese dola oila.

<sup>2</sup> Ita dekia Forishi dolor manshe ar moulana okole kana-kani kori koila, "I manushgu kali naforman okolor loge ufa-boa ar kana-fina kae."

<sup>3</sup> Teu Isae tarare ou kichchain hunaila. Tain koila,

<sup>4</sup> "Mono koroukka, af-nara kunu ekzonor ek-shofa mera ase. Ermazor egu mera arai gele, he baki nirannobboita bondo toia hou arail ogu tukanit zae na ni?

<sup>5</sup> Gia ogu tukaia faile, kushie itare kando kori ane.

<sup>6</sup> Bade barit gia bondu-bandob ar ari-forire koe, ao, amar loge furti koro. Amar arail meragu tukaia failisi.

7 Ami afnarare koiram, ekkere ou lakanu, zara guna taki toubā qorar zorur mono qore na, ila nirannobboi zon forezgar taki eqzon gunagare mon bodlaia toubā qorle, behesto aro beshi kushi-bashi oe.

### *Arail tekar kichcha*

8 "Ba doroukka, kunu ek beṭir gese rufar doshta teka asil. Er taki egu teka zudi arai zae, te beṭie hi tekar lagi lem zalaia huruindi huria asta gor tukae na ni?"

9 Bade tukaia failile bondu-bandob ar ari-forire dakia qoe, Ao na, amar loge kushit shamil o. Amar arail teqagu tukaia failisi.

10 Ami afnarare koiram, ekkere ou lakanu, eqzon gunagar manshe mon bodlaia toubā qorle, Allar firista oqole oula kushi qoroin."

### *Arail fuar kichcha*

11 Bade Isae koila, "Ek girostor dui fua asil.

12 Eqdin huru fuae tar bafore koilo, baba, ami babaiti zomi-zoma ar donsamana zeta faitam, amar ou baṭkan okonu algaia dilaukka. Ou bafe tan samana duio fuar name baṭia dilaila.

13 Er koedin bade huru fuae tar hokkol samana besia bidesh gelogi. Bidesh gia bad fote solia tar tekafoesha hokkolta kuaililo.

14 Hoqolta kuaia harle hou deshor hoqol zagat kub nidan deka dilo erdae he kub qoshṭot foṛlo.

15 He hou deshor ek girostor baṛit gia sakri sailo. Malike tare sakri dia shuoror fal raqar lagi bondo faṭailo.

16 Bondo gia shuore zeta kae, he-o ota kaia feṭor buk miṭaito sailo, oile otao qeu tare dito na.

17 "Bade akta eqdin tar hush oilo. He mone mone koilo, amar babar baṛit to bout saqor-baqore feṭ bori bat qaira. Te ami ono ufashe morram qene?"

18 Ami gia amar babare koimu, baba, ami to Allar gese ar tumar geseo naforman bonigesi.

19 Tumar fua qoia ami ar forisoe dibar laq nae. Qali tumar saqoror laqan amare eqzora ashroe deo.

20 Oqan qoia he tar baṛit roana dilailo. Baṛir qandat aiteu tar bafe tare dekilila. Dekia tan dil goli gelo. Tain douṛia gia tare ainja qori doria hunga dila.

21 Teu fuae koilo, baba, ami to tumar fua qoia forisoe dibar laq roisi na. Ami Allar gese ar tumar geseo naforman bonigesi.

22 Oile bafe loge loge qamlaintore koila, hoi, zoldi qori gor taki bala zubbaṭa ania amar fuagure findao. Tar ato angṭi ar faot zuta findai deo.

23 Ar huno, falo taki taza deka-basurgu ania zobo qoro. Ao, amra hoqole milia kushi-bashi qori qana qai.

24 Amar i fuagu to morigesil, oqon hirbar zinda oise. Ogu nai oigesil, oqon firot faisil. Teu hoqole milia

kushi-bashit lagla.

<sup>25</sup> “Ou shomoe bețar bořo fua bondo asil. He bařır řandat aia nas-gan ar řul-řofkir aoaz hunia,

<sup>26</sup> tarar eķ saķorre zikailo, Kitare, ita kita or?

<sup>27</sup> Saķore řoilo, Sab, afnar huru bai bařit aisoin. Afnar abbae tanre sohi-salamote faia, taza ou řeķa-basur zobo řorsoin.

<sup>28</sup> Ikan hunia boro fuae gusa řoria bařır bitre aito sailo na. Teu tar baf baroia aia tare minot-ķajji řorla.

<sup>29</sup> He tar bafore řoilo, Deķoukka, ami otodin doria afnar řezmot řorram, kunudinu afnar hukum ulțaisi na. Oile amar bondu-bandob loia kushi řorar lagi egu bokrir baichchao kunudin disoin na.

<sup>30</sup> Ar afnar ze fuae noři beřintor tole hoķol samana kuaise, he aiteu taza řeķa-basurgu ania zobo řorilaila!

<sup>31</sup> Bafe řoila, Futre, tumi to hameshau amar loge aso. Amar zeta samana roise, ita hokkoltau to tumar.

<sup>32</sup> Oķon amra hoķole dil saf řoria kushi-bashi řora zorur. Tumar i bai to moriu gesil, oķon hirbar zinda oise. Ogu ekkere nai oigesil, oķon firot faisi.”

## 16

*Beiman menezaror kichcha*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isae tan shagrid oķolre řoila, “Huno, kunu eķ zomidaror eķ menezar asil. Ou menezaror bodnam baroilo, he bule

tar munibor don-samana binash řorilar.

<sup>2</sup> Bodnam hunia munibe tare anaia řoila, Tumar name ita kita hunram? Tumar hishab-nikash hoķolta shomzai deo. Tumare ar saķrit raķtam nae.

<sup>3</sup> Ikan hunia menezare mone mone řoilo, Oķon ami kita řortam? Munibe to amare bidae dilaira. Ami to maři kamo řortam fartam nae, bik korteo shorom lage. Oķon ķaimu kila?

<sup>4</sup> Aichcha, ek kam kori, zate amar menezari gelegio manshor goro ashroe fai.

<sup>5</sup> Ou he kita řorlo, zarar gese tar munibor faona asil, eķ ek kori erare anailo. Anaia foela zonre řoilo, Tumar gese amar munibor řoto faona ase?

<sup>6</sup> Hein řoila, Eķ-sho mon tel. Menezare řoilo, Zoldi řori tumar ķata bar řoro, ar eķ-shor bodla foinchash mon lekilao.

<sup>7</sup> Bade menezare dusra zonre zikailo, Tumar gese řoto fain? Hein řoila, eķ-sho furar gom. Menezare řoilo, Tumar hishabo ashi furar lekilao.

<sup>8</sup> Ita hunia hi zomidare ou beiman menezaror tarif řorla. Tain řoila, He dand-abaz oileo bout bořo buddi-manor ķam řorse. Te kita mono řoro, itae buza zae na ni, allaraia manshor aķol takio, i zomanar duniabi manshor fes-faichcha beshi.

<sup>9</sup> Huno, ami kita ķoiram, tumrao naforman ou zogotor samana dia manshor loge dusti fatao, zate i samana fuřaigeleo tumrare

behestor bagano fulor mala deoa oe.

<sup>10</sup> “Ze manush shamainno befare hok-halal roe, he boꝛo befareo hok-halal roe. Oile ze zone shamainno befare beimani kore, he boꝛo befareo beimani kore.

<sup>11</sup> Te tumra zudi duniabi don-samanar befare hok na ro, taile ke tumrare bishash koria ashol don dibo?

<sup>12</sup> Foror samana zudi tumra tik-tak moto bebohar kortae na faro, te ke tumrar nizor samana tumrar ato dibo?

<sup>13</sup> Kunu gulame ekloge dui munibor gulami korto fare na. Te oile he ekzonre ingshaibo, arokzonre maea korbo. Ekzonre ijot dibo ar arokzonre elami korbo. Tumrao oula, Allatala ar don-samana duiotar gulami ekloge kortae fartae nae.”

<sup>14</sup> Ikan hunia Forishi mozobor manushe Isare loaia dong-tamasha lagaila, tara to teka-foeshare kub maea korta.

<sup>15</sup> Isae tarare koila, “Tumrau to manshor samne nizor forezgaro dekaio, oile Allae tumrar dilor kobor zanoin. Manshor gese zeta kub dami, Allae itare ginnain.

<sup>16</sup> Huno, Ehia nobir shomoe forzonto Musar shoriot, ar nobi okolor sohifa zari asil. Oile okon Allar bashshair kush-kobri toblig kora or, ar mansheo dile-zane ono dakil oita saira.

<sup>17</sup> Oile i shoriotor ekta horof batil oar saite, asmanzomin binash oakan bout shuza.

<sup>18</sup> Te huno, ze betae nizor boure talaq dia arok betire hanga kore, he zinakur. Oula talaq faoa kunu betire zegie bia kore, he-zinakur.”

*Lasar hokir ar ek doni manush*

<sup>19</sup> “Ek doni beta asil, he raza-bashsha okolor lakan dami dami kafor-sufor finto, ar hamesha zak-zomok koria furti-amud korto.

<sup>20</sup> Manshe Lasar namor ek hokir betare hamesha ou donir duaror samne boia toita, tar asta gotro fosa-ga asil,

<sup>21</sup> ar fotor kuttainte aia tar ga zifradi leita. Ou donie bat kaia hari addi-guddi guragara zeta tole falaita, ota kaoar lagi tar kub ichcha asil.

<sup>22</sup> Ekdin ou hokir beta morigelo, morar bade Allar firista okole tare Ibrahim nobir kulo nia boaila. Ermaze hou doni beta morigelo, tare dafon kora oilo.

<sup>23</sup> Bade he duzor azab taki akta ufredi saia deko, duroi behestor maze Ibrahim nobi boi roisoin, tan kulo hou Lasar.

<sup>24</sup> Dekiau he sillaia koilo, Baba Ibrahim! Amare rohom koroukka. Lasarre amar gese fataukka, he tar angulor agakan fanit buraiia amar zifrare tanga korouk. Duzor i agunit amar boꝛo azab or.

<sup>25</sup> Ibrahim koila, Babare, mono koria deko, tumar shuk tumi duniatu kamailiso, ar Lasare bout

koshto qorse. Okon ino aia he arame ase, ar tumi azabo aso.

<sup>26</sup> Huno, ita sarao tumrar ar amrar maze okon bout boru pak raka oise. Inor keu ichcha korleo tumrar gese zaito farto nae, ar tumrao keu ichcha korle ino aita farta nae.

<sup>27</sup> Ou hi doni betae koilo, Baba, te doya kori Lasarre amar babar barikano fataukka.

<sup>28</sup> Hono amar aro fasgu bai roisoin. He gia amar baiainre hushiar korouk, tara zanu i duzokor azab taki basoin.

<sup>29</sup> Ibrahim zuafe dila, Tarar gese to Hozrot Musa ar nobi okolor usillae bout kitab beza oise, tara ou talim hunouk.

<sup>30</sup> Hou donie koilo, Na, na, baba Ibrahim! Murda taki keu zinda oia tarar gese geleu, tara toubu korba.

<sup>31</sup> Ibrahim koila, Tara zudi Hozrot Musa ar nobi okolor kota na hune, te murda taki zinda oia geleo tara manto nae."

## 17

### *Nanan before nosiot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan shagrid okolre koila, "Gunar fote neoar lagi uskani aibou aibo. Oile lannot hou zonor ufre, zegue guna korar lagi uskani dey.

<sup>2</sup> Ou bebuz okolor ekzonreo zegue gunar fote tania ney, ogur lagi aro bala oilo one, ogur golat fattor bandia doriat falai deoa.

<sup>3</sup> Tumrao zarzir befere hushiar roio. Tumar kunu baie tumar gese dush korle tare buzaio. He dil bodlaia maf saile tare mafi dio.

<sup>4</sup> He dinor maze shatbar dush korla, shatbar aia tumar gese maf saile, tare maf kori dio."

<sup>5</sup> Sahabi okole Hozrot Isar gese abdar korla, "Huzur, amrar imani bol barai deukka."

<sup>6</sup> Tain koila, "Tumrar dilo zudi egu dengar bisir foriman iman take, ar tumra ou heora gasre ko, zor shudda huria gia doriat garizao, te he tumrar kota hunbo.

<sup>7</sup> "Tumrar maze ila kunu girost ase ni, zar kamlae al baia ba goru rakia bondo taki barit aiteu, he tar kamlare koe, tumi zoldi aia kana kao?"

<sup>8</sup> Na, keu ila koe na. Borong oula koe, oba, tui amar kana zuit kor. Ami zoto shomoe kana kai, tui ono ubaia balamonte amare batash de. Bade tui kais.

<sup>9</sup> Ar hou gulame tan hukum manche kori tain tare kunu doinnobad dein ni? Nichoe na.

<sup>10</sup> Ou lakan tumrao hoqol hukum-ahkam adae korleo koio, Malik, amra to tumar na-layek gulam. Amra zeta kam koru zorur asil, kali otou kunu rokome adae korsu."

*Doshzon fosa-kushto be-marire shifa kora*

<sup>11</sup> Hozrot Isa Zeruzalem tauno zaoar bala Shomoria ar Galil zilar mazedu atia zaira.



12 Ou shomoe eḡ gaut hamanir fotor muko dosh-zon fosa-kushṭo bemarkie tanre deḡat aila. Tara duroi ubaia zure zure ḡoila,

13 “O huzur Isa, amrare rohom ḡoroukka.”

14 Tarare deḡia tain ḡoila, “Zao, imam sab oḡolre gia tumrar halot deḡao.”

Fotedi zaite zaite tara hoḡolor bemarkie ḡomigelo.

15 Tarar maze eḡzone zeb-la deḡlo, he bala oigese, deḡiau zure zure Allar tarif ḡori ḡori he firia ailo.

16 Aia Isar faot foṙia tanre shukria zanailo. He oilo Shomoria zatir manush.

17 Teu Isae ḡoila, “Doshonreun kunu bala ḡora oise na ni? Te baḡi noezon kuai?”

18 Allar tarif ḡorar lagi ou bideshi beta saṙa ar ḡeu firia ailo na ni?”

19 Bade Isae tare ḡoila, “Bai, tumar imanor boleu tumi bala oiso. Oḡon sohi-salamote zao.”

### *Kiamotor alamot*

20 Forishi mozobor ḡoezon aia Hozrot Isare zikaila, Al-lae kun shomoe tan bashshai salu ḡorba. Tain ḡoila, “Allar bashshai to ḡeure zana-hunai ae na.

21 ḡeu ḡoar shaiddo nai, Allar bashshai ono ba hono deḡsi. Hunoukka, Allar bashshai to oḡonu afnarar maze salu ase.”

22 Bade tan shagrid oḡolre ḡoila, “Omon eḡ shomoe aibo, zeb-la tumra ami Bin-Adomor eḡan din deḡtae saibae, oile fartae nae.

23 Manshe tumrare ḡoiba, Ono deḡo, Hono deḡo. Oile

tumra tarar ḡotae douṙio na, kunuḡano zai na.

24 Huno, meḡor zilkir loge asmanor eḡ mata taki aroḡ mata zeb-la for oe, ou shomoe to hoḡole deḡe. Te ami Bin-Adom zeb-la aimu hou shomoeo ola hoḡole deḡbo.

25 Oileo foela i zomanar manshor ato ami bout ḡoshṭo faitam oibo, tara amare dur-dur ḡorba.

26 “Zela Nuh nobir amolo oisil, ami Bin-Adomor zomanato ola oibo.

27 Nuh nobi zazo uṙar ag forzonto manshe ḡana-fina, bia-shadi ar gor-shongshar ḡorta, Nuh nobir boinna aia itare nifat ḡorlo.

28 Oula Lut nobir amolo manshe ḡana-fina, ḡorid-biki, ḡet-girosti ar baṙi-gor bananit besto asla.

29 Oile Lut nobi zedin Sadum ṙaun saṙia bidae oigela, hou dinu asman taki aguin ar gondoḡor gozob lamia ita hokkoṙire nifat ḡorlo.

30 ṙik oula, ami Bin-Adom zedin zaira oimu, houdino ola aḡta aibo.

31 “Hidin ḡeu zudi goror salor ufre taḡe, te tar goror mal-samana nibar lagi, amat lamia goror bitre na hamauk. Ou laḡan ḡeu zudi bondo taḡe, he-o ar baṙit na auk.

32 Lut nobir bibir goṙona iad ḡoro.

33 Mono rakio, ze zone zan basaito sae, he nizor zin-deḡi kuaibo, oile ze zone zan shofia dey, he zin-deḡi faibo.

34 Hi rait eḳoi bisnat duizon hutileo, eḳzonre neoa oibo, dusra zon bad forizibo.

35-36 Dui beṭie eḳloge barabanat takleo, erar eḳzonre neoa oibo, aroḳzon bad forizibo."

37 Sahabi oḳole ḳoila, "Huzur, ita ḳuai oibo?" Tain zuaf dila, "Mora lash zeḳano, hokuno hono dola oe."

## 18

*Nirash oio na, hamesha munazat ḳoro*

1 Munazator befare sha-grid oḳol nirash na oia hamesha zate munazat ḳoroin, oḳan buzanir lagi Isae ek kichcha hunaila.

2 ḳoila, "Kunu eḳ ṭauno eḳzon hakim asla. Ein Al-lareo ḳoraita na, kunu manshoreo toakka ḳorta na.

3 Hou ṭauno eḳ ṛari beṭi asil. Ou beṭie aia hamesha tanre ḳoito, Hakim sab, amare dushmonor at taki basaukka, doya ḳori ou niajjo bisarḳan ḳoroukka.

4 I hakime ḳoedin kunta ḳoila na. Bade mone mone ḳoila, Ami to Allare ḳorai na, manshoreo toakka ḳori na,

5 oile i ṛarie aia to hamesha satae, oḳon ogur niajjo bisarḳan ḳorilai. Naile tai aia bar bar sataibo."

6 Bade huzure ḳoila, "Deḳlae ni, ou naforman hakime kita ḳorse?"

7 Te zera hamesha dine-raite Allar gese ḳande, Al-lae kita tan i maear bonda oḳolor hok foriad hunta nae

ni? Tain hunte kunu ar deri ḳorba ni?

8 Ami ḳoiram, tain zoldi ḳoriu erar hok foriad hunba. Oile ami Bin-Adom dusrabar zebila i duniat aimu, hou shomoe duniat kunu iman faimu ni?"

*Forishi ar ḳazna tulrar dua*

9 Zeta manshe nizore kub forezgar, ar bad-baki hoḳol manshore huru mono ḳorto, Hozrot Isae tarare ou kichcha hunaila.

10 ḳoila, "Duizon manush dua ḳorar lagi Baetul-Mukaddoso gelo. Erar eḳzon Forishi dolor ar dusra zon gushkur ḳazna tulra.

11 Forishi beṭae alga ubaia oula dua ḳorlo, O Alla, ami tumar shukria adae ḳorram, ami to shomazor manshor laḳan naforman, zalim, ar zinakur nae, ba ou gushkur ḳazna tulrar laḳano nae.

12 Ami haftat duidin ruza raki, ar amar hokkol ruzir dosh baṭor eḳ baṭ tumar name zoḳat dei.

13 Oile ou ḳazna tulra beṭae duroi ubai roilo, Al-lar aroshor bae souk tul-lar shaosho tar oilo na. He bukut mari mari ḳandi ḳandi ḳoilo, O Alla, ami boṛo gunagar, amare rohom ḳoro.

14 "Ami tumrare ḳoiram, ou ḳazna tulra beṭau forezgar bonia tar goro gelo, hi Forishi nae. Ashole ze nizore boṛo mono ḳore, tare huru ḳora oibo. Ar ze nizore huru mono ḳore, tare boṛo ḳora oibo."

*Hurutaintor lağan bonizao*

<sup>15</sup> Manshe tarar huru hurutainre loia Isar gese ailo, tain zanu hurutainre atai dia dua koroin. Ita dekia sahabi oqole manshor ufre biroqto oia na qorla.

<sup>16</sup> Oile Isae hurutainre tan qandat nila, nia qoila, "Hurutainre amar qandat aibar deo, tarare bada dio na. Allar bashshai to ou nomunar manshor lagiu.

<sup>17</sup> Ami hok kota qoiar, huru huruta bonia Allar shashon na manle, kunu zonu Allar bashshait hamaito farto nae."

*Hozrot Isar gese eq doni*

<sup>18</sup> Hozrot Isar gese fainchaitor eq murobbi aila, aia qoila, "O hok ustad, amare batai deukka, kita qorle ami aker faimu?"

<sup>19</sup> Isae qoila, "Amare kene hok koira? Qali eq Alla bade ar qeu hok nae.

<sup>20</sup> Afne to shoriotor hukum-ahkam zanoin,

Zina qorio na.

Kun qorio na.

Suri qorio na.

Misa kunu shakki dio na.

Tumar ma-bafore ijgot qorio."

<sup>21</sup> Hi murobbie qoila, "Huzur, i hokkolta to huruman toneu adae qorram."

<sup>22</sup> Ikan hunia Isae qoila, "Oqon qali eqan kam baki ase, afnar hokol don-samana besia gorib oqolre lilla dilaukka. Teu afne behesto don faiba. Bade aia amar ummot oukka."

<sup>23</sup> Ikan hunia hi murobbi kub bezar oigela, tain ashole bout boqo doni asla.

<sup>24</sup> Tain bezar oigesoin dekia Isae qoila, "Doni manush Allar bashshait hamani boqo moshkil.

<sup>25</sup> Doni manush Allar bashshait hamansir saite, suir na baedi ut hamani aro shuza."

<sup>26</sup> Ikan zara hunla, tara aroz qorla, "Te ar qegie rehai faibo?"

<sup>27</sup> Tain qoila, "Manshor gese zeta oshombob, Allar gese to ita shombob."

<sup>28</sup> Ou shomoe Fitore qoila, "Huzur, amra to hoqolta falai toia afnar ummot oisi."

<sup>29</sup> Teu Isae sahabi oqolre qoila, "Ami tumrare hasa kota qoiram, Allar bashshair lagi zera nazor bari-gor, ma-baf, bou, fua-furi, bai-birador falaia aise,

<sup>30</sup> tara ou duniatu er bout beshi faiba, ar bador zindigit aqero faiba."

*Hozrot Isar moutor tin nombor agam qobor*

<sup>31</sup> Bade Isae tan barozon sahabire daro boaila. Boaila qoila, "Huno, amra oqon Zeruzalemo zairam, te ami Bin-Adomor befare nobi oqole zotota lekia gesoin, ita oqon fura oibo.

<sup>32</sup> Amare bidormi zatir ato shofi deoa oibo. Manshe loia dong-tamasha qorba, bejjot qorba, ar tutu qori muko sef diba.

<sup>33</sup> Amare sabuk marba bade qatol qorba. Moutor tin dinor din ami hirbar zinda oia utmu."

<sup>34</sup> Oile tan sahabi oqole ou mator kunu bed buzla na.

Tain kita koira tara shomzita farla na, qaron tarar gese gufon raqa oisil.

*Anda hokirre bala qora*

<sup>35</sup> Isa zebra Ziriho taunor qandat aila, ou shomoe ek anda beqae fotor qandat boia bik korat asil.

<sup>36</sup> Aktau bout manshor faor tali hunia beqae zikailo, "Kita ba, kita or?"

<sup>37</sup> Manshe koila, "Nasarotor Isae ou fotedi toshrif nira."

<sup>38</sup> Ou he sillaiia utlo, "O Daudor aolad Isa, amare doya qoroukka."

<sup>39</sup> Sillani hunia biror samonor qataror manshe tare domok dila, "Chup qoro, nirai ro." Oile he aro zure sillaiia koilo, "O Daudor aolad, amare rohom qoroukka."

<sup>40</sup> Teu Isa ubai gela. Ubaia anda beqare tan qandat anaila. Beqa daro aia harle tain zikaila,

<sup>41</sup> "Kita ba, tumare kita kortam?" Beqae koilo, "Huzur, ami qali souke deqtam sai."

<sup>42</sup> Isae tare koila, "Aichcha te deko. Tumar imanor boleu tumi bala oilae."

<sup>43</sup> Loge logeu beqar souk kuligelo, deqar shokti failo. Beqae Allar shukria adae kori kori tan qore oia roana dilailo. Ita dekia hoqol manshe Allar tarif qorla.

## 19

*Doni Zakiror toubu*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Ziriho taunor mazedo atia zaira,

<sup>2</sup> hono Zakir namor boru ek doni manush asla. Ein

oila qazna tulra oqolor fordan.

<sup>3</sup> Isare deqar lagi tan kub qaish asil, oile tain baqti manush, erdae oto biror maze deqar ufae oilo na.

<sup>4</sup> Ou douria agedi gela, gia Isa ze fotedi aira ou fotor qandar ek dumur gaso utla.

<sup>5</sup> Isa zebra hou dumur gasor tole aila, tain ufredi saia Zakirre daq dila, "Zakir, zoldi lamia ao. Ami aiz tumar barit roite oibo."

<sup>6</sup> Zakir loge logeu lamia aila. Tain kushi oia Isare tazim qoria tan barit nila.

<sup>7</sup> Ita dekia hoqole qanqani kori koila, "Tain qene ek naforman beqar barit rait qatanit gela?"

<sup>8</sup> Zakire hoqolor samne ubaia koila, "Huzur deqoukka, ami oqonu amar don-samanar ordeq goribre lilla dilairam. Ar zerar hok toqia anchi, tarare sair otoqan firot dilaimu."

<sup>9</sup> Teu Isae koila, "Aiz taki i barit nazat aise. Eino to Ibrahimor qandanor ekzon.

<sup>10</sup> Ou laqan be-foti oqolre tukaia bar qoria, tarare basanir lagiu to ami Bin-Adom i duniat aisi."

*Raza ar dosh gulamor kichcha*

<sup>11</sup> Hozrot Isae tarar loge ota matira, ou shomoe tain Zeruzalem taki tuqa duroi roisoin. Tara mono qorla, Zeruzalem fosiau tain Allar bashshai zair qoriliba. Er-lagi Isae tarare ou kichcha hunaila,

<sup>12</sup> "Nobab foribaror ekzon beqa manush bout duroi ek desho soforo gela. Tan kial

asil hono gia raza oia firot aiba.

<sup>13</sup> Zaibar age tan doshzon gulamre ania fortek zonre ekta kori shunar mohor dia koila, ami aibar ag forzonto oguindi tumra kae-kaarbar koro.

<sup>14</sup> "Oile tan proza okole tanre fosond korta na. Erlagi tara tan kore oia guia faiaia hou bashshare zanaila, amra sai na, ein amrar raza oukka.

<sup>15</sup> Oileo tain raza bonia firot aila. Aia hou ze doshzon gulamre tain mohor disla, tarare anaia zikaila, kae-kaarbar korio tara ke koto lab korsoin.

<sup>16</sup> Foela zone aia koilo, Huzur, afnar ek mohordi ami dosh mohor ruzi korsin.

<sup>17</sup> Razae tare koila, bala korsin! Tumi to bala gulam, tumi kub shamainno befareo hok aso. Te tumi ou dosh forgonar ufre zomidari koro.

<sup>18</sup> Dusra zone koilo, Huzur, afnar mohordi ami fas mohor ruzi korsin.

<sup>19</sup> Tain koila, Tumio fas forgonar ufre zomidari koro.

<sup>20</sup> Bade arozkzone koilo, Huzur, ou neukka, afnar hi mohor. Ami afnare doraiia afnar mohor rumalo bandia toi disi.

<sup>21</sup> Afne to koraa mizazor manush. Zoma na korio adae koroin, ket na korio foshol katoin.

<sup>22</sup> "Teu razae koila, O kobis gulam! Tor mukor kotae ami tor bisar kormu.

Tui to zanos ami koraa mizazor manush, zoma na korio adae kori, ket na korio foshol katini!

<sup>23</sup> Te amar mohor tui befarir gese toile na kene? Te to ami aia mul mohoror loge kisu labo failam one.

<sup>24</sup> Razae tan uzir-nazirre koila, Ogur ges taki ou mohor firot ano, ar zar dosh mohor ase tare deo.

<sup>25</sup> Teu hokole koila, Huzur, tar to emneu dosh mohor ase.

<sup>26</sup> Razae koila, ami tumrare koiram, zar ase tare aro deoa oibo. Zar nai, tar zeta ase otaa koraa neoa oibo.

<sup>27</sup> Ar amar zeta dushmone saisin na ami raza oitam, otare ono doria ania amar samne marilao."

## Zeruzalem tauno Hozrot Isa (19:28-21:38)

*Hozrot Isa Zeruzalemo hamaila*

<sup>28</sup> Okan koraa hari Isae tarar age oia Zeruzalemor bae toshrif nila.

<sup>29</sup> Tain Zoetun faror kandat Baet-Faijja ar Baet-Ania gaur galat aia harle, tan duizon sahabire okan koraa faaila, "Tumra ou samnor gaut zao.

<sup>30</sup> Gaut hamaiau dekbae, egu gadar baichcha banda ase. Ogur ufre keu kunudin sorse na. Tumra ogur ban kulia ono loia aio.

<sup>31</sup> Keu zudi zikae, igur ban kulo kene ba? Te koraa, huzuror goroz ase."

<sup>32</sup> Ze sahabi okole faaisla, tara gia tan kota moto hokolta faila.

33 Tara zebła gadar baichchar ban kulra, ou shomoe malike zikaila, "Oba, dorı kulrae ķene?"

34 Tara ķoila, "Huzuror goroz ase ķori kulram."

35 Bade gadar baichcha loia Isar ķandat aia, erar gotror saddordi gadar fiřit godi banaia Isare boaila.

36 Tain zebła gada sořia fotedi roana dila, fotor maze manshe tarar zarzir saddor bisai dila.

37 Isa Zeruzalemor ķandat Zoetun fař tone lamar foto aia azila, ou shomoe tan ummot oķolo loge asla, era tan zeta keramoti ķam deķsila, otar lagi tara kushie zure zure sillaia Allar tarif ķoria ķoila,

38 "Mubarok hou bashsha, zein Mabudor name toshrif anra.

Behesto shanti, Allar arosho gourob!"

39 Biřor maze Forishi dorlor ķoezone Isare ķoila, "Huzur, afnar ummot oķolre domoķ deukka."

40 Isae ķoila, "Ami afnarare koiram, erar muk bond ķorilleo, fattor oķole sillaia uřbo."

41 Tain zebła Zeruzalemor ķandat aila, ou shomoe Zeruzalem řaun deķia ķandi dila.

42 Tain ķoila, "Haere hae! Aiz zudi tumi buztae, shanti kila ķaim oe! Oile oķon ita tumar sokur aore roise.

43 Tumar ufre ila shomoe azir oibo, zebła dushmon oķole deoalor sairo galabae

mařır řeki bandibo. Tumare berilibo, ar hokkolbae ařok korbo.

44 Tara tumare ar tumar feřor aolad oķolre mařır loge mishaibo. Tumar eķ fattoror ufre aroķ fattor roito nae. Ķaron Allae tumare basaita ķori ze shuzug disoin, tumi i shomoe-shuzugre sinlae na."

*Zeruzalemor kaba shorifo  
Hozrot Isa*

45 Bade tain Baetul-Mukaddoso hamaila. Hamaia hono zetae bebsha ķorat asla, ota hokkolřire ķedai dila.

46 Tain ķoila, "Pak kalamo leķa ase, amar gor oibo munazator gor, oile tumra ikanre daķaitor aķra banailiso."

47 Hozrot Isa forteķ din Baetul-Mukaddoso ģia no-siot ķorta. Ou shomoe bořo imam, moulana ar shomazor murobbi oķole tanre marilita saila.

48 Oile kila tanre mara zae, er kunu fondi tara failo na. Ķaron hoķol manshe ashik oia dile-zane tan boean hunta.

## 20

*Hozrot Isa dushmonor mukabila oila*

1 Ou soforor ķalo eķdin Hozrot Isa Baetul-Mukaddosor maze, manshor gese Allai kush-ķobri toblig korat asla. Aķtau bořo imam ar alim oķol tarar murobbi oķolre loia aia ķoila,

2 "Aichcha ķo sain, tumi kun ķemotae ita ķam ķorrae, tumare itar eķtiar ķegie dise?"

<sup>3</sup> Isae zuaf dila, “Te amio afnaintore zikairam, k oukka sain,

<sup>4</sup> Ehia nobie toubar gusol koranir kemota faisla, manshor ges taki na Allar ges taki?”

<sup>5</sup> Ou tara eke-oinne zukti-foramish korlo, “Zudi koi Allar ges taki, te he koiibo, taile tan ufre iman anlae na kene?”

<sup>6</sup> Ar zudi koi manshor ges taki, te manshe amrare fat-tordi marba. Ehiare to tara Allar nobi koiia manoin.”

<sup>7</sup> Ou tara koiilo, “I kemota kuai taki faisla, amra zani na.”

<sup>8</sup> Isae tarare koiila, “Te amio koitam nae, kun kemotae ita korram.”

### *Angur bagan bagidaror kichcha*

<sup>9</sup> Bade Isae manshore ou kichcha hunaila, “Ek giroste anguror bagan korla, bade tan baganre ketal okolor gese bagi dia bout dinor lagi bidesh gelagi.

<sup>10</sup> Angur fakar shomoe oile malike tan bat nibar lagi ek gulamre fataila. Oile ketal okole tare mair-doir korla kali ate firai dilo.

<sup>11</sup> Bade tain arok gulamre fataila. Tara i gulamreo mair-doir kori bejjot korla kali ate firai dilo.

<sup>12</sup> Bade tin nombor gulamre fataille, tara eo gulamre maria zokom korla bare falai dilo.

<sup>13</sup> Teu baganor malike koiila, Ami kita kortam? Okon ami amar maear futre

fataimu, teu tara manto fare.

<sup>14</sup> Oile malikor fuare dekia ketal okole koiilo, Ou fuau to tar bator hokoltar malik oibo. Ao, ere maria falai dei. Teu malikor hokolta amra failimu.

<sup>15</sup> Okan koiia hari tare baganor bare nia kun korilailo.

“Okon k oukka sain, baganor malike i bagidar okolre kita korba?”

<sup>16</sup> Tain aia tarare nifat koriliba na ni? Ar tan bagan dusra manshor gese diba na ni?” Ita hunia tara koiila, “Nauzubilla! Allae fana deuk!”

<sup>17</sup> Teu Isae tarar bae saia koiila, “Te Allar kalamo kene ila leka ase,

Raz-mestoir okole ze fat-torre bekama koiia falai disil,  
okta diau goror ian kuti oilo.

<sup>18</sup> I fattoror ufre keu forle, i zon bangia tukra tukra oizibo, ar i fattoro keuror ufre forle, he-o zon surmar oizibo.”

<sup>19</sup> Okan huniau moulana ar bozo imam okole Isare dorilta saila. Tara buzilila, Isae i kichcha tarar nioteu koiira. Oile manshore doraia tara kunta korla na.

### *Bashshar kazna deoa zaiz ni*

<sup>20</sup> Erlagi tara Isare souke souke rakla, tan kore koezon guia lagaila. Guia okole mumini besh doria solleo, tarar niot oilo Isare kotar fando falaita, zate

tane deshor fordan hakimor adaloto salan korail zae.

21 Ou guia okole Isare koila, "Huzur, afne to hookolre homan souke dekoïn. Afne hok mat matoin, hok talim dein. Keurore toakka na korïa, manshore Allar hok fot dekaïn.

22 Te kookka sain, Ruman bashsha Koisorre kazna deoa zaiz ni, na nazaiz?"

23 Isae tarar ku-motlob buzilila. Buzia koila,

24 "Deki, amare ekta dinar dekaio." Dinar dekia koila, "Igur ufre kar sobi ar nam ase?" Tara koila, "Bashsha Koisoror."

25 Isae koila, "Te Koisororta Koisorre deo, ar Allarta Allare deo."

26 Tan zuaf hunia tara taijjub bonia nirai oigela. Guia okole manshor samne tanre kotar fando falaito farlo na.

### *Akerator befare prosno*

27 Bade Siddekia mozobor kisu manush Isar gese aila. Ou mozobor manshe mono koroin, morar bade kunu zandaru ar zinda oita nae.

28 Tara Isare zikaila, "Huzur, Musa nobie amrar lagi ou niom lekia gesoin, kunu manshe tar bou toia niaoladi halote morigele, tar baie ou boure bia korïa mora bair oarish foeda korbo.

29 Okon mono koroukka, ek goro shat bai asil. Foela zone bia korïa niaoladi halote morigelo.

30-31 Bade dui nombor ar tin nombor baie ou betire bia korlo. Ou lakan

tara shato baie ou betire bia korïa niaoladi halote morigelo.

32 Heshe ou betio morigelo.

33 Te kiamotor din i beti kar bou oibo? Shato zoneu to i betire bia korsil."

34 Isae koila, "I duniar manshe bia-shadi koroin, ar bia-shadi dein.

35 Oile moutor bade zinda oia zera akerto kamiabir lak oizae, tara ar bia-shadi korta nae, ba bia-shadi boitao nae.

36 Tarar kunu mouto oito nae, tara firistar lakan oiziba. Moutor bade akere faoae tara Alla Pakor aolad boniziba.

37 Tur faror zalail zonglar boeanir maze Musa nobie buzaisoin, murda okol to zinda oia uoin, erlagiu bout age ze nobi okol mara gesoin Musae Mabudre hou nobi okolor Alla koia dakila. Tain Mabudre koila, Ibrahimor Alla, Is'hakor Alla ar Iakubor Alla.

38 Te Alla to murda okolor Alla nae, tain zinda okolor Alla. Tan nozoro hokkol manushu zinda asoin."

39 Teu koezon alime koila, "Huzur, afne to kati mat matsoin."

40 Heshe tara Isare ar kunu soal korar shaosh failo na.

### *Alim okolre hedaot*

41 Ermaze Isae ou alim okolre zikaila, "Manshe kene al-Mosire Daud nobir aolad koin?"

42-43 Zobur Shorifor maze Daude nizeu to okan koira,



Mabude amar munibre  
koila,  
zotodin tumar dushmon  
oqolre  
tumar faor tole na falai,  
otodin tumi amar çain galat  
boiro.

<sup>44</sup> Daude to al-Mosire tan  
munib koia çakila, te al-  
Mosi kemne Daudor aolad  
oiba?"

<sup>45</sup> Manshe Isar boean  
hunra, ou shomoe tain  
shagrid oqolre koila,

<sup>46</sup> "Alim oqolor befare  
hushiar o. Tara lamba  
lamba zubba findia gurite  
kub bala fain. Bazar-aço gia  
salam faite fosond koroin.  
Mosido gia samonor çataro  
boite ar mozliso gia dami  
zagat boite fosond koroin.

<sup>47</sup> Tara manshore dekanir  
lagi lamba lamba dua  
koroin. Hirbar çari beçintor  
gor-çari doqol koroin.  
Kiamotor din erar boço  
koçin shaza oibo."

## 21

### *Çari beçir dan-koerat*

<sup>1</sup> Hozrot Isae saia  
deçla, doni oqole Baetul-  
Mukaddosor lillar çegor  
maze dan-koerat dira.

<sup>2</sup> Ermaze deçla, kub gorib  
eç çari beçieo aia çegor  
maze duiça foeshia dan  
korlo.

<sup>3</sup> Dekia tan sahabi oqolre  
koila, "Ami tumrare hasa  
çota koiram, ou gorib çari  
beçie hoçol taki beshi dan  
korse.

<sup>4</sup> Çaron baki hoçole çoros  
çorar bade zeta deçia roise,  
on taki tuça ongsho çegor

maze dan korse. Oile i beçie  
nizor obab-onoçon taçleo,  
tair çamail hokkoltau dan  
korilise."

### *Kiamotor agor alamot*

<sup>5</sup> Çoezon sahabe Baetul-  
Mukaddos kaba shorifor  
befare matila, koila, "Deçra  
ni, oto shundur shundur  
fattordi ar dan-koeratdi  
gorçanre hazail oise."

<sup>6</sup> Isae tarare koila, "Tumra  
ou zotota deçrae, ola eç din  
aibo, zebila ita eç fattoror  
ufre aroç fattor roito nae.  
Hoçolta maçir loge mishiz-  
ibo."

<sup>7</sup> Sahabi oqole tanre  
zikaila, "Huzur, ita kun  
zomanat oibo? Kun alamot  
deçle buza zaibo, hi shomoe  
oigese?"

<sup>8</sup> Tain koila, "Hushiar roio,  
çeu zanu tumrare be-fote  
na ney. Bout zone amar  
nam dori aia koibo, shomoe  
oigese, amiu al-Mosi. Oile  
tumra itar çore zaio na.

<sup>9</sup> Tumra zebila zuddo ar  
gondogulor çobor hunbae,  
çoraio na. Çaron foela ita  
oibou oibo, oile ita to shesh  
nae."

<sup>10</sup> Bade tain koila, "Zatie  
zatir bifokke, razae razar bi-  
fokke zuddo çorbo.

<sup>11</sup> Boço boço boaisal  
oibo, zagae zagae nidan  
ar bezuita bemaç-azare  
manush morba. Asmano-o  
kub dor-koçor nishana ar  
azob azob kudroti lila zair  
oibo.

<sup>12</sup> "Oile ita goçar age  
manshe tumrare çedaibo,  
dorbo. Bisaror lagi mozlisor  
samne azir çorbo, zelo  
haraibo. Amar namor lagi

tumrare raza-bashsha ar hakim oqolor samne neoa oibo.

<sup>13</sup> Teu amar name toblig korar lagi tumra shuzug faibae.

<sup>14</sup> Oile tumra mono rakio, kita zuaf ditae, ita age sinta korar kunu zorur nae.

<sup>15</sup> Karon ami tumrare oula zobañ ar hekmot zugaia dimu, tumrar bifokko okole ita firaito farto nae, er zuaf dibaro takkot oito nae.

<sup>16</sup> Tumrar ma-baf, bai-birador, qesh-kuqum ar dust okoleo tumrare doraia diba. Tara tumrar kunu kunu zonre zane marailiba.

<sup>17</sup> Ar amar namor lagi tumrare hokkole ginnaibo.

<sup>18</sup> Oileo kunumonteu tumrar matar eksa suloro keti oito nae.

<sup>19</sup> Tumra imane mozbut roile, nizor hasaror zindegil hasil qorbae.

<sup>20</sup> "Tumra deqbae, sifai okole aia sairobae tone Zeruzalemre gerao qorilira, teu buzilio, Zeruzalemor binash aichche.

<sup>21</sup> Hi shomoe zara Ehudiar zilat taqba, tara faqedi gia bagouk. Zara ou Zeruzalemo taqba, tara taunor bare zauk. Zara gau-geramo taqba, tara zanu kunumonteu tauno na ain.

<sup>22</sup> Karon i oqt oilo Allai gozobor oqt, Allar kalamor aeat okol fura oibar oqt.

<sup>23</sup> Ish! I shomoe zeta beqintor feqo huruta taqba, zera hurutare bukur dud qaoaiba, erar bout qoshqo oibo! Deshor ufre bezuita durgoti, ar Ihudi oqolor ufre gozob nazil oibo.

<sup>24</sup> Toluaron tole tara zan kuaiba, bondi oia hokkol zatir maze zaiba. Ou bidormi zatir qemotar shomoe fura oar ag forzonto, i Zeruzalem tarar faor tole roibo.

<sup>25</sup> "San-shuruz ar asmanor terar maze nanan alamot deqa zaibo. Duniar hoqol deshor manshor qoshqo oibo. Doriae utal-fatal qorbo. Deur aoaze manush bedisha lagba.

<sup>26</sup> Duniat kun dosha goqibo ota sinta qoria doror suqe manush beush oizibo, asmani san-shuruz, tera hokkolta aula-zaula oizibo.

<sup>27</sup> Ou shomoe deqbae, ami Bin-Adome Allar kudroti shokti ar nuror mohimae megor saqat oia duniat toshrif aniar.

<sup>28</sup> Ita hal-hokikot dekle tumra mozbut oio, mata usa qorio, buzilio tumrar nazat daro aichche."

<sup>29</sup> Isae tarare ou misal hunaila, qoila, "Tumra qumurgas ar oinno gasaintor bae deqo,

<sup>30</sup> itar noea qurifata baroni deqleu tumra buzilao, gormor din aichche.

<sup>31</sup> Oula tumra zebila deqbae, ita hal-hokikot goqer, te buzilio Allar bashshai nozdik aichche.

<sup>32</sup> Ami tumrare hasau qoiram, ita hokkolta na goqar age, i zomanar manush qoe oita nae.

<sup>33</sup> Asman-zomin qoe oizibo, oile amar kalam kunudino qoe oito nae.

<sup>34</sup> "Tumra nize hushiar roio, zate mozar mozar qani, mod qaia tal oa ar ruziruzgaror neshae aula-zaula na o, arnae hou din aia

aқтаu tumrare fando haraito fare.

<sup>35</sup> Duniar tamam manshor ufreu hi din azir oibo.

<sup>36</sup> Oile tumra hamesha hozag roio, ar dua қорю, zate ou zeta zair oibo ota faroia hari amar samne ubanir bol fao."

<sup>37</sup> Isae forteқ din Baetul-Mukaddoso aia nosiot қорта. Bade rait oile tain baroia Zoetun fao zaitagi.

<sup>38</sup> Hoқol manshe tan boean hunar niote bian-sobre Baetul-Mukaddoso aita.

## **Hozrot Isar duk-koshҗo ar mout (22:1-23:35)**

### **22**

*Hozrot Isa al-Mosire  
қатол қорар fondi*

<sup>1</sup> Ihudi oқolor Kamir Saҗa Ruҗir Id kasat ailo, ou idor nam Azadi Id.

<sup>2</sup> Ibae moulana ar boҗo imam oқole foramish қорla, Hozrot Isare am manshor ges taki lukaia kila қатол қорта. Tara am manshore kub қорaita.

*Ihuda Iskariator beimani*

<sup>3</sup> Ou shomoe tan barozon sahabir mazor eқzon, en nam Ihuda Iskariat, en bitre shoetan hamailo.

<sup>4</sup> Ein Isare doraia deoar lagi lukaia Baetul-Mukaddoso gela. Gia honor daroga ar boҗo imam oқolor loge foramish қорla, kun nomunae Isare tarar ato dorai deoa zae.

<sup>5</sup> Teu imam oқol kub kushi oia oada қорla, tanre doraia dile tare boқshish diba.

<sup>6</sup> Ete Ihudao razi oia manshor aforқe, tanre dorai deoar shuzug tukanit roilo.

*Hozrot Isar aқeri  
mezбani*

<sup>7</sup> Bade Azadi Id ailo, ou idor din meҗar baichcha kurbani deoa oe.

<sup>8</sup> Teu Isae sahabi Fitor ar Hannanre hukum dila, "Tumra gia amrar lagi idor қани tiar қоро, amra hoқol aia eқloge қaimu."

<sup>9</sup> Era zikaila, "Huzur, af-nar kial kita, amra kunano gia қана tiar қортam?"

<sup>10</sup> Tain қоila, "Huno, таuno hamaia harle tumra deқbae, eқ beҗae fanir қоila boҗia loia zaira. Tumra en қоре қоре zaio, gia ein ze goro hamaiba,

<sup>11</sup> hou goror malikre қоio, huzure zikaisoin, tan sahabi oқolre loia Azadi Idor қани ze goro қaita, i musafir қана kuai?

<sup>12</sup> He tumrare uforor talat hazail-faҗail boҗo ek kuҗa deқaia dibo. Hono gia tumra randa-baҗa қоrio."

<sup>13</sup> Hasau tara gia tan қота mafik hoқolta faila, faia Azadi Idor қаниo tiar қорla.

<sup>14</sup> Bade shomoe aile Isae tan barozon sahabi loia қанит boila.

<sup>15</sup> Boia қоila, "Amar boҗo kial asil mosibotor mukamuki oibar age, aқeri idor қани қан tumrare loia қaitam.

<sup>16</sup> Ami tumrare қоiram, Allar bashshair ashol morzi-munsha furafur hasil na oa forzonto, ami ar kunu idor қани қaitam nae."

17 Bade tain shorbotor fi-  
ala loa Allar shukria zanaia  
koila, "Ou futain tumra  
batia kailao.

18 Ar huno, ami tumrare  
koiram, Allar bashshai na  
aoa forzonto, ami ar anguror  
kunu shorbot kaitam nae."

19 Erbade ruți ato loa Al-  
lar shukria zanaila. Ruți  
tukraia sahabi okolre dila,  
koila, "Mono korio ita amar  
kaea, ou kaea ami tumrar  
lagi shofi dimu. Amare  
mono korar lagi tumritaino  
ola korio."

20 Kaoar bade shorbotor  
fiala ato loa koila, "Amar  
lour zoriae Allar loge man-  
shor milonor ze noea usilla  
nazil or, ou fiala oilo er nis-  
hana. Amar ou lou tumrar  
nazator lagi dimu.

21 Te dekrae ni! Amare  
zegie doraia dibo, he okon  
amar loge ou dostarkanat  
boia kar.

22 Allae zela hukum  
korsoin, ami Bin-Adomor  
mout to olau oibo. Haere  
hae! Lannoti hou adom,  
zegie amare doraia dibo."

23 Sahabi okole eke-  
oinnore zikaila, "Te amrar  
mazor kun manshe ila kam  
korbo?"

### *Kun zon hoqol taki boꝛo*

24 Ou shomoe sahabi  
okolor maze kun zon hoqol  
taki boꝛo, ota loa tarar  
maze torka-torki lagigelo.

25 Teu Isae tarare koila,  
"Bidormi deshor raza okole  
tarar prozar ufre munibgiri  
dekain. Tarar zomidarre  
koa oe zonogonor dust.

26 Oile tumra ilan oio na.  
Tumrar maze zein hoqol

taki boꝛo, ein hoqolor huru  
ouk. Ar zein neta, ein  
kadimdaror laꝛan ouk.

27 Ko sain kun zon boꝛo?  
Zein kana kain, na ze  
kadimdari kore? Zein kana  
kain einu nae ni? Te ami  
nizeu to tumrar kadimdari  
koriar.

28 "Huno, amar hoqol  
bala-mosiboto tumra amar  
loge loge aslae.

29 Ar amar batuni bafe  
amare zela godi ar kemota  
dan korsoin, amio oula tum-  
rare kemota dan korram.

30 Ou kemota faia, tum-  
rao amar bashshait dakil  
oia amar loge boia kana-  
fina kaibae, amar loge godit  
boia Boni Israilor baro gustir  
bisar-adalot korbae.

### *Hozrot Fitoror befare agam kobor*

31 "Saimon, Saimon, huno,  
dan-saul zela saindi saniain,  
shoetaneo tumrare ola sani-  
aito saise.

32 Oile tumar lagi ami  
aroz korsu, tumar iman zanu  
komzur na oe. Te tumi  
ekbar gelegio toubae korua  
zebla firot aibae, ou shomoe  
tumar ou baiaintor imani  
bolo mozbut korio."

33 Fitore koila, "Huzur,  
ami to afnar loge oia zelo  
zaite, ba zan diteo tiar asi."

34 Tain koila, "Fitor, ami  
tumare koiram, aiz fotabala  
murgae bang dibar ageu,  
tumi tin-tinbar koibae, tumi  
amare sino na."

35 Bade tan sahabi okole  
zikaila, "Ko sain, ami ze-  
bla tumrare tekar toli, gai-  
buski ita kunta na dia kali  
fae faaislam, hi shomoe

tumrar kuntar obab oisil ni?" Tara çoila, "Ji-na, kunu obab oise na."

<sup>36</sup> Isae çoila, "Te oçon ami koi, oçon zar teşar toli ba gaiþ-buski ase, he ota loge raçouk. Zar toluar nai, he tar saddor besia toluar çorid çorouk.

<sup>37</sup> Pak kalamor aeato to leça ase, tanre naforman oçolor çataro milail oibo. I aeat to amar ufor diau folibo. Amar befare zotota leça ase, ita hokkolta oçon folizar."

<sup>38</sup> Teu sahabi oçole çoila, "Huzur deçoukka, ino dukan toluar ase." Tain çoila, "Otau to bout."

*Zoetun faço Hozrot Isar toklif*

<sup>39</sup> Kana-finar bade Isa baroia boraborkur laçan hou Zoetun faço gela, sahabi oçolo tan çore çore gela.

<sup>40</sup> Hono gia harle Isae tarare çoila, "Tumra dua çoro, zate kunu forikkat na foço."

<sup>41</sup> Çoia hari sahabi oçolor ges taki sair nol foriman duroi gia, zanu fatia dua çorat boila.

<sup>42</sup> Tain çoila, "Behesti baba, tumar ichcha oile mosibotor i fialaça amar ges tone horailao. Oile amar ichchae nae, tumar ichchaeu ouk."

<sup>43</sup> Teu behest taki eç firista aia Isare doroshon dia tan bol baçaila.

<sup>44</sup> Bade tain monor duke fereshan bonia aro çator oia dua çorla. Erlagi tan gotror gam lour fuçar laçan maçit foço laglo.

<sup>45</sup> Dua shesh çoria sahabi oçolor çandat aia deçla, monor duke çator oia tara gumai gesoin.

<sup>46</sup> Dekia tarare çoila, "Gumairae çene? Uçia dua çoro, zate forikkat na foço."

<sup>47</sup> Isa mato roisoin, ou shomoe aktau hikano bout manush aila. Erar hokkolor age asil lhuda, he Isar barozon sahabir mazor eçzon. lhudae tanre hunga dibar lagi çandat ailo.

<sup>48</sup> Isae tare çoila, "lhuda, ami Bin-Adomre hunga dia dorai dirae ni?"

<sup>49</sup> Ou shomoe Isar çandat zera asla, tara buzilila kita or. Buzia çoila, "Huzur, otare amrar toluardi martam ni?"

<sup>50</sup> Koiau eç sahabie toluardi sed mari fordan imamor gulamor çainor çan çatilila.

<sup>51</sup> Oile Isae çoila, "Bad deo, ar mario na." Oçan çoia tain hi gulamor çan atai dia tare bala çorilla.

<sup>52</sup> Hozrot Isare açoç korat zoto boço imam, Baetul-Mukaddosor daroga, ar murobbi oçol aisla, Isae tarare zikaila, "Manshe surdaçait dorte zela laçi-sulfi loia zain, tumra amare dorat oula aiso ni?"

<sup>53</sup> Ami to forteç dinu Baetul-Mukaddoso tumrar samne aslam, hi shomoe amare dorlae na çene? O, oçon nichoe tumrar shomoe, andairor razotto salu oise."

*Hozrot Fitoror oshikar*

<sup>54</sup> Dushmonor dole Isare açoç koria fordan imamor

bařit loa gelagi. Sahabi Fitor duroi hori hori Isar ҡore oia gela.

<sup>55</sup> Uřanor maze bakka manshe aguin doraia tabanit lagla, Fitoro ono aia shorik oila.

<sup>56</sup> Ou shomoe eķ bandi beřie agunir foror maze Fitorre deķia bala ҡori saia ҡoilo, "Ou beřao hogur loge asil."

<sup>57</sup> Fitore ҡoila, "Na beři, ami ere siniu na."

<sup>58</sup> Tuřa bade aroķzone Fitorre deķia ҡoilo, "Tumio otar logor eķzon."

Tain ҡoila, "Na ba, ami nae."

<sup>59</sup> Aro eķod gonřa bade aroķzone bořo golae ҡoilo, "Oe, oe, oġuo er loge asil, e-o to Galilor manush."

<sup>60</sup> Tain ҡoila, "Dur beřa! Tumi ita kita mato, kunta buzi na."

Fitore ota ҡoira, ermaze aķtau murgae bang dilailo.

<sup>61</sup> Teu Isae muk firaia Fitoror bae saila. Saiteu Fitoror mono oigelogi, huzure to ageu ҡoisla, "Aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tinbar ҡoibae, tumi amare sino na."

<sup>62</sup> Teu Fitor bare ġia kub ķandon ķandila.

*Deshor fotua komiřtir samne Hozrot Isa*

<sup>63</sup> Hozrot Isare doria ania faradar oķole tanre řařta-moshkora ar mair-doir ķorlo.

<sup>64</sup> Tan souk bandia ҡoilo, "Hoi, tui bule nobi, te oķon ġaibi ķo sain, tore ķegie marlo?"

<sup>65</sup> Oula aro boutta ķoia tanre beijjot ķorlo.

<sup>66</sup> Rait fuanir bade deshor fotua komiřtir murobbian, bořo imam ar alim oķol dola oila, ar Isare tarar samne anaia ҡoila,

<sup>67</sup> "Tumi zudi Allar oada ķora hou al-Mosi o, te amrare ķo." Isae ҡoila, "Ami ķoileo to tumitain eķin ķortae nae."

<sup>68</sup> Kunta zikaileo zuaf ditae nae.

<sup>69</sup> Oile ami Bin-Adom oķon takiu arshe-azimo Allar đainor kursit boimu."

<sup>70</sup> Teu hokkole zikailo, "Te tumiu kita Allar ķas maear zon Ibnulla ni?" Tain ҡoila, "Oe, tumitainu to ķoirae, amiu hein."

<sup>71</sup> Teu tara hokkole ҡoilo, "Te ar shae-shakkidi kita ķortae? Amra nizor ķaneu to tar zobanbondi hunlam."

## 23

*Ruman hakimor samne Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Tara hoķole eķloge dol bandia Isare loa Ruman hakim Filator gese gela.

<sup>2</sup> ġia Isar bifokke nalish dila. Tara ҡoila, "Amra deķsi, ou beřae amrar deshor manshore bigřai der, he manshore nished ķore amrar bashsha ķoisorre ķazna dita na. He nizeu bule al-Mosi namor eķ bashsha."

<sup>3</sup> Filate Isare zikaila, "Tumi kita Ihudi oķolor bashsha ni?" Tain zuaf dila, "Afne zela ķoin, olau."

<sup>4</sup> Teu Filate bořo imam ar hoķol manshore ҡoila, "Ami to i ashamir kunu dushu fairam na."

5 Oile tara zid qoria qoilo, "I beqae Galil zila taki arombo qoria asta Ehudia zilar manshore bigraia, oqon amrar ono aiao hokkolre bigrailar."

6 Ikan hunia Filate zikaila, "He kita Galilor manush ni?"

7 Hakime zebra hunla, Isar bari oilo Raza Herudor odinor Galil zilata, hunia tain Isare Herudor gese faqai dila, qaron Herudo ou shomoe Zeruzalemo asla.

8 Isare dekia Herud kub kushi oila. Tain bout din dori Isare deqta saira. Age tain Isar befare boutta hunchila, erlagi tan monor asha asil, Isae tanre kunu keramoti-muzeza deqaiiba.

9 Tain Isare bout nomunar prosno qorla, oile Isae itar kunu zuaf dila na.

10 Adaloto ubaiao boqo imam ar moulana oqole kub gorom oia Isar bifokke nalish hunanit roila.

11 Erlage Herude ar tan sifai oqoleo Isare qatqamoshkora, bejjoti qorla, hesh-mesh tanre bashshai soqsoqa lebas findaia hakim Filator gese firot faqai dila.

12 Er age Raza Herud ar hakim Filator maze dushmoni asil, oile ou din takiu tarar maze dusti oigelo.

13 Bade Filate boqo imam, murobbi oqol, ar am manshore eqano dola qoria,

14 qoila, "Ou ashamire tumra doria ania amar gese nalish dilae, he hokkol manshore bigrailar, oile ami to tumrar samneu tare zera qorlam, te tumra zela nalish diso, tar maze to ila kunu dushu failam na.

15 Ar Raza Herudeo nichoe tar kunu dush faisoin na, erlagiu tain tare amar gese firot faqaisoin. Ami deqram, moutor shazar zuka kunu dushu he qorse na.

16 Te ami tare singladi maria saqi dimu."

17 Ashole hakim Filator reazo asil, tain Azadi Idor oqto eqzon qoedire qalas dita.

18 Oile manshe eqloge sillaia qoilo, "Na, na, ogure marilao. Barabbare saqi deo."

19 Ou Barabbare age zelo harail oisil, he Zeruzalem qano kun ar shontrash qorsil.

20 Oile Filate Isare saqi deoar niote hirbar tarar loge batchit qorla.

21 Ta-o tara eqloge sillaia utlo, "Ogure solibo deo, solibo deo." (Solib oilo laqridi banail manshore loqkaia marar eq zinish.)

22 Filate tin-tinbar tarare zikaila, "Qene? I ashamie kita dush qorse? Moutor shazar zuka tar kunu dushu ami fairam na. Ami qali singladi maria tare saqi dimu."

23 Oile tara mairmuki oia, sillaia, misil lagaila, "Ogure solibo loqkao, solibo loqkao." Sillanir suqta tarar dabi fura oilo.

24 Tarar dabi mafiku Filate rae dilaila.

25 Tain Hozrot Isare tarar bod qaissh mafik tarar ato saqi dila ar hou kuni-shontrashire qalas dilaila.

*Solibor ufre Hozrot Isa al-Mosir mout*

26 Hakimor rae faia sifai oqole Isare katol korat loa zaira. Ou shomoe Saimon namor Kuriniar ekzon manush gau taki tauno aonat asil. Tara ou bepare doria lakridi banail solib tar kando tulia dia koilo, he ogu loa Isar kore kore zaito.

27 Isar kore kore bout manush asil, erar loge bout befino asla. Tara tan lagi bilaf ar ahazari koriam bukut tabaia kandon lagaila.

28 Oile Isae tarar bae saia koila, "O Zeruzalemor mai okol, amar lagi kandio na. Tumra nizor lagi ar nizor fua-furir lagi kando.

29 Huno, omon ek din aibo, zebra manshe koiba atkura befinu bofo kofali. Zerar kunu hurutau oise na, bukor dudo kunudin kaoaise na, tarau kofali.

30 Hi shomoe manshe bofo bofo fafore koibo, tumra aia amrar ufre fofo. Fafor tilla okolre koibo, amrare lukaia rako.

31 Tumra dekrae na ni, taza gasreu itae ou halot korra, te hukna gasor kun dosha oibo."

32 Hozrot Isar loge kori marar lagi sifai oqole duizon dagi ashamire loa ailo.

33 Bade Matar-Kuli namor zagat ania, tara Isare ar hou duio dagi ashamire gasor tukradi banail solibo lotkailo, ekzonre tan dain galat, aroqzonre bau galat lotkailo.

34 Ou shomoe Isae koila, "Baba, erare maf kori dilao. Tara to buzer na tara ita kita koror."

Bade tara tan kafor-sufor nita kori lotari maria bata-bati korla.

35 Bout manshe ubaia ita dekla, oile tarar murobbi oqole Isare titkari maria koila, "He to bout manshor zan basaito, he zudi hasau Allar oada kora hou al-Mosi oe, te okon tar nizor zano basauk."

36 Ruman sifai okoleo tanre loa moshkari korlo, tara tanga anguror shorbot loa tan kandat gia koila,

37 "Tumi zudi Ihudi okolor hasaror bashsha o, te okon nizor zan basao na."

38 Tan matar ufre ekan sainbord lagail oilo, hono leka asil, "He Ihudir bashsha."

39 Ou shomoe tan loge aro ze duizon ashamire solibo lotkail oisil, ota ekzone tanre titkari maria koilo, "Tumi bule hou al-Mosi? Te okon amrare ar tumareo basao na."

40 Okan hunia dusra zone ere damki dia koilo, "Tumi kita Allareo dorao na ni? Tumio to ou homan shaza fairae.

41 Ar amra to fairam amrar usit shaza, amra zelan kam korsor oulan fairam. Oile ein to kunu dushu korsoin na."

42 Bade he koilo, "O Isa, afne firia aia zebra nize bashshai korba, ou shomoe kano amare iad rakoin zanu."

43 Tain koila, "Ami tumare hok kota koiram, tumi aiz takiu amar loge arshe-azimo takbae."

44 Ou shomoe beil onuman duifor, er bad taki zuhoror



bad forzonto tin gonça dori asta desh andair oigelo.

<sup>45</sup> Shuruzor for nibigelo. Ermaze Zeruzalemo kaba goror fobitro herem shorifor fordakan, ufre taki tol forzonto siřia dui țukra oigelo.

<sup>46</sup> Heshe Isae zure aoaz ƙoria ƙoila, "Baba, amar ruh tumar ato shofia dilailam." Oƙan ƙoiau aƙeri dom falaia inteƙal ƙorla.

<sup>47</sup> Ruman sifair ze bořo ofisar hono fara deoat asla, ein Isar moutor i halot deƙia Allar tarif ƙoria ƙoila, "Nich-choe, i besařa ƙaři dindar manush asla."

<sup>48</sup> Ar ita deƙar lagi zoto manush dola oisla, tarao i halot deƙia bukut mari mari ahazari ƙoria firia gela.

<sup>49</sup> Isar forisito zon oƙole, ar Galil zila taki zeta bețin tan loge oia aisla, tara hokkole duroi ubaia ita deƙla.

### *Hozrot Isar ƙoebor*

<sup>50-51</sup> Deshor fotua komițir eƙzon ijyoti membr asla, en nam Iusuf, en baři Arimatia gaut. Ein to forezgar ar hok manush. Isare ƙatol ƙorar ou ku-dandat tain tarar loge razi oila na. Tain Allar bashshair lagi bar saoat asla.

<sup>52</sup> Ou Iusuf hakim Filator gese gela, ƙia Isar lash nita saila.

<sup>53</sup> Bade Hozrot Isar lash solib taki lamaia, ƙafon findaila, ar fattor kudia banail oula ek ƙoeboror maze dafon ƙorla, i ƙoeboro kunudin ar ƙeurore dafon ƙora oise na.

<sup>54</sup> I din asil Ihudir zummar agor din, țura badeu Zummabar shuru oizibo.

<sup>55</sup> Ar zeta bețin Galil taki Isar loge oia aisla, tara Iusufor ƙore ƙore ƙia hou ƙoebor deƙla, ar ƙilaƙan tan lash dafon ƙora oilo eota deƙla.

<sup>56</sup> Bade tara firia ƙia hari ator-gulaf ar sondon-molom banaila, heshe shoriotor hukum mafik zummar din ziraila.

## **Moutor bade zinda oila Hozrot Isa (24:1-53)**

### **24**

*Hozrot Isa zinda oar shakki-forman*

<sup>1</sup> Ou beține zeta ator-gulaf tiar ƙorsla, haftar foela din kub sobre tara ota loa, Isar ƙoeboror ƙandat aila.

<sup>2</sup> Aia deƙla, ƙoeboror mukor fattorƙan horail oigese.

<sup>3</sup> Deƙia tara ƙoeboror bire hamaia deƙoin, Isar lash to ƙoeboro nai.

<sup>4</sup> Teu tara sintat forigela. Ou shomoe dola soksoƙa ƙafor finno duizon aia tarar ƙandat ubaila.

<sup>5</sup> Erare deƙia beține doraia mata nuailila. Ou duiozone tarare ƙoila, "Ogo, tumitain zindare ƙene murda oƙolor maze aia tukairae?"

<sup>6</sup> Tain to ono nai, tain zinda oigesoin. Tain Galilo taƙte tumrar gese ƙia ƙoisla, mono ƙoria deƙo.

<sup>7</sup> Tain koisla na ni, Bin-Adomre naforman manshor ato dorai deoa oibo. Tanre solibo loŋkaia katol kora oibo, oile moutor tin dinor din hirbar zinda oia uŋba?"

<sup>8</sup> Oŋan hunteu Isar agor kota oŋol tarar mono oigelo.

<sup>9</sup> Tara kobrostan taki firia gia, hou egaro zon sahabire ar baki hoŋolor gese kobor zanaila.

<sup>10</sup> Mogdilini Moriom, Shuhana, Iakubor ma Moriom ar tarar loge zeta beŋin asla, era hoŋole gia i kobor koila.

<sup>11</sup> Oile zera ita hunla, era mono korla ita nichoe baze mat, ita beŋintor mat tara ekin korla na.

<sup>12</sup> Oile Fitor douŋaia koeboror kandat gela. Gia unda oia deŋla, kali kafonŋan fori roise. Ita dekia tain taijjub bonia firot aila.

*Duizon shagride zinda Isare deŋla*

<sup>13</sup> Ou dinu duizon shagrid Zeruzalem taki shat mail duroi Imuas namor eŋ gaut zaoat asla.

<sup>14</sup> Foto tara ota befar oŋol loiaiu mati mati zaira.

<sup>15</sup> Tara mato roisoin ou shomoe aŋtau Isa nize tarar kandat aia eŋloge aŋa dorla.

<sup>16</sup> Oile tarar sokut saŋa lagi gesil, tara Isare dekiaio sinla na.

<sup>17</sup> Isae tarare zikaila, "Aŋi aŋi afnara ita kitar batchit korra?" Ikan hunia era muk bezar kori ubai gela.

<sup>18</sup> Ermaze Kiliofas name eŋzone Isare koila, "Afnau eŋmatro zon, zein hunchoin

na i koedine Zeruzalemo kita goŋise?"

<sup>19</sup> Isae tarare zikaila, "Kita goŋise ba?" Tara koila, "Nasarotor Isare loia zotota goŋise. Tain to Allar nobi, tan mukor zoban ar kamekaze Allar nozoro ar hoŋol manshor sokuto kub takkoti ar mortuba-ala nobi asla.

<sup>20</sup> Amrar boŋo imam ar murobbi oŋole tanre zane marar lagi Ruman oŋolor ato doraia dilaila, tara tanre nia solibor ufre katol korilise.

<sup>21</sup> Oile amrar asha asil, tain Boni Israilre azad korba. Aiz tin din oilo i goŋona goŋise.

<sup>22</sup> Ar amrar logor koezion beŋi manshe aia amrare taijjub banailisoin. Tara kub sobre Isar koeboro gesla,

<sup>23</sup> gia deŋsoin, tan lash nai. Tara firot aia koila, tara firistar doroshon faisoin, ar firista oŋole tarare koisoin, Isa zinda asoin.

<sup>24</sup> Bade amrar loge zara asla, tarar mazeo keu keu koeboro gia deŋla, beŋintor kotau hasa, Isar lash koeboro nai."

<sup>25</sup> Hoŋolta hunia Isae tarare koila, "Afnara to kuntu buzin na. Afnaintor dil ola oshaŋ bonigese ni? Allar nobi oŋole zeta bataia gesoin, otareo afnara ekin korra na.

<sup>26</sup> Nobu oŋole koisoin na ni, Allar oada kora al-Mosie duk-mosibot shoiŋjo korua hari tan zalal ar gourob hasil korba?"

<sup>27</sup> Bade tain Musa nobu bir Tourat kitab taki shuru korua, hokkol nobu kitabor

maze tan befare zotota leka ase, ota tarare buzaila.

<sup>28</sup> Ar ze gaut zaita kori tara roana disla, hou gaur kandat aile Isae aro duroi zaoar bab dekaila.

<sup>29</sup> Oile tara kub minot-kajji koria tanre koila, "Okon to beil gesegi, hainja oizar, te raitkan afne amrar gese roi zaukka." Ou tain roar lagi barit hamaila.

<sup>30</sup> Bade zebila kanit boila, ou shomoe Isae ruti loa tukraia Allar shukria adae koria tarare dila.

<sup>31</sup> Teu tarar souk kuligelo, tara Isare sinilila. Sinar loge logeu tain erar ges taki auri dilaila.

<sup>32</sup> Bade tara eke-oinnore koila, "Foto zebila tain amrar loge batchit korsla, amrare Allar kalam buzaia disla, hou shomoe amrar dilor maze ek eshki foeda oisil na ni?"

<sup>33</sup> Loge loge tara duiozon baroia Zeruzalem aila. Aia hou egaro zon sahabi ar baki hokkolre ekano boat faila.

<sup>34</sup> Tara ono boia ota matira, Hozrot Isa asholeu zinda oigesoin, zinda oia Saimon-Fitorre deka disoin.

<sup>35</sup> Ou shomoe hou duiozoneo erare koila, fotor maze tara kila Isar deka faila, ruti tukraibar shomoe kila tanre sinla, ita hokolta zanaila.

*Zinda Isare hokol shagride dekla*

<sup>36</sup> Sahabi okole to ota loa batchit korra, ou shomoe aktau Isa nize ono aia tarar mazkano ubaia koila, "Assalamu alaikum."

<sup>37</sup> Tane dekia tara kub doraigela, mono korla but aise.

<sup>38</sup> Isae tarare koila, "Tumra oto ostir oigelaekene? Kene tumrar dilo shondoe hamailo?"

<sup>39</sup> Amar at-fao balamonte deko, deko na, i to ami. Amare ataia deko, butor to amar lakan addi-mangsho nai."

<sup>40</sup> Okan koia tain nizor at-fao tarare dekaila.

<sup>41</sup> Oile tara tane dekia oto beshi kushi oila, kushir sute bedisha bonigela, kunta bishash korta farla na. Teu Isae tarare koila, "Ino kaibar kunta ase ni?"

<sup>42</sup> Tara ek tukra biran mas tanre dila.

<sup>43</sup> Ou mas tain hokolor samne kaila.

<sup>44</sup> Kaia erare koila, "Ami zebila tumrar loge aslam, hou shomoe tumrare koislam na ni, Musa nobir Tourat Shorif, nobi okolor sohifa, ar Zobur Shorifor maze zeta leka ase, ita hokolta nichchit folibo."

<sup>45</sup> Okan koia hari, tain sahabi okolor dilor duar kuli dila, zate Allar kalamor mani era buzta faroin.

<sup>46</sup> Tain koila, "Allar kalamo leka ase, al-Mosie bout kotin duk-toklif faiba, moutor tin dinor din tain murda taki zinda oiziba.

<sup>47</sup> Zekunu manshe tan name toubu korle, gunar mafi magile mafi faibo, ou boeani Zeruzalem taki shuru oia asta duniar hokol zatir kano fosani lagbo.

<sup>48</sup> Tumrau i hokoltar shakki.

<sup>49</sup> Ar huno, amar batuni bafe zeta dan qorar oada qorsoin, ami ita tumrar gese bezimu. Oile behest taki bol-takkot na faoa forzonto, tumra ou Zeruzalemo roio.”

*Hozrot Isare behesto tulia neoa oilo*

<sup>50</sup> Bade Isae sahabi oqlre loia Baet-Ania gaur muko gela, gia tain at tulia tarare dua dila.

<sup>51</sup> Ar ou duar haloteu tain tarar ges tone alog oigela, tanre behesto tulia neoa oilo.

<sup>52</sup> Tara hoqlre tanre soizda qoria, kub kushi oia Zeruzalemo firot aila.

<sup>53</sup> Ar Baetul-Mukaddosor maze hamesha Allar hamd-tarif qorat roila. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif souta sifara al-Hannan Forisiti**

al-Hannan sifarar talim oilo, Hozrot Isa al-Mosiu oila Allar kalam, ba Kalimatulla. Ou kalam oila, shoeong Allar buli ba aoaz, ze aoaze tamam zogotor zonom. Allar morzie ou kalame manshor surot faila, ar manush rufe duniat toshrif anla. Hozrot Isau oila Allar kalam, i kota koite gele amra buztam fari, kali tan usillaeu amra moħan Alla Pakor ashol didar ba forisoe fai.

Amra aro deki, duniat aia Hozrot Isae bout keramotikudroti kam qorsoin. Ermaz taki ou sifarat nishana ba sin hishabe bishesh shatqan keramotir bistarito boean qora oise, ze kam taki buza zae, Hozrot Isa al-Mosir zobanor buliu Allar kalam, tan kam oilo Allaru kam. I sifarar 20 nombor rukur 31 aeato ase, "Kali ou goħona oħol leħa oise, zate ota tilaot qoria tumra iman ano, Hozrot Isau Alla Pakor oada qora hou al-Mosi, tainu Ibnulla, Allar qas maear zon, ar iman ania zate tan usillae tumra aħeri zindegı hasil qoro." ('al-Mosi', 'Ibnulla', 'Allar qas maear zon', i shob namufadir mani bangia deħba kitabor heshe 'Kitab Shutro' namor onghot.)

I sifarat Hozrot Isae 'amiu' koia nizer shatqan bishesh gaibi nam raksoin. Ou

shato nam oilogi: amiu zindegı-ruħı; amiu duniar nur; amiu duar; amiu ashol raħal; amiu kiamot ar zindegı; amiu fot, hok ar zindegı; ar, amiu ashol angur gas. I gaibi nam oħol dia buza zae, kali tan usillae Allar didar faoa zae, kali tainu toraneala, duniar nazat deora zon, zein Adom zatire Iblisor qobza taki mukto qoroin.

### *Leħok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leħsoin Hozrot Hannan (ra:). Tain Hozrot Isa al-Mosir 12 zon sahabir mazorekzon. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 40-50 bosor bade ou sifara leħa oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Allar kalam manush surete nazil. *1:1-18 aeat*
- (2) Hozrot Ehia ar Hozrot Isa al-Mosir foela ummot. *1:19-51*
- (3) al-Mosir toblig ar keramoti kamor boean. *2-12 ruku*
- (4) Ummot oħolre Hozrot Isar aħeri talim. *13-17 ruku*
- (5) Hozrot Isar ufre zulumosibot ar tan ufat. *18-19 ruku*
- (6) Hozrot Isa moutor bade zinda oila ar boutedeħla. *20-21 ruku*

### **Allar kalam manush surete nazil (1:1-18)**

<sup>1</sup> Foelau kalam asla, kalam Allar loge asla ar ou kalam nizeu Alla asla.

<sup>2</sup> Hoħol foela ou kalam Allar loge asla.

3 Ou kalamor mazdi hokkolta foeda qora oisil, zotota foeda qora oise, er kunutau tanre saqa foeda oise na.

4 Tan maze zindegi asil, hou zindegiu oilo manshor nur.

5 Ou nur andarir maze zoler, oile andaire i nurre qobza qorto farse na.

6 Allae Ehia namor eqzon manshore duniat faqaila.

7 Ou nuror befare shakki dibar lagi tanre faqail oilo, zate tan zobanbondi hunia manshe iman ane.

8 Tain nize hi nur asla na, oile nuror befare shakki dibar lagi duniat aisla.

9 Ashol nur oila hou zon, zein hokkol manshore nur dan qoroin, tain duniat toshrif anra.

10 Ou duniat tain asla, dunia tan usillae foeda oise, ta-o duniar manshe tanre sinlo na.

11 Tain nizor zomino aila, tan nizor mansheu tanre qobul qorlo na.

12 Oile zoto zone tan ufre iman ania tanre qobul qorla, era forteq zonre tain Allar qas aolad, mani maear zon bonar eqtiar dila.

13 Ashole ou zon oqolor zonom to manshor lou taki oise na, shorilor qaish ba manshor ichchaeo oise na, ita qali Alla takiu oise.

14 Ou kalamu manush surote zonom loila ar amrar maze boshoti qorla. Bafor qas aolad hishabe tain ze zalal ar mohima faisoin, hou zalal ar mohima amra deqsi. Tain to hok ar rohomote shullo-ana kamil.

15 Ehia nobie tan befare boqo golae shakki dila, qoila,

“Einu to hou zon, zen befare ami age qoislam, amar bade eqzone toshrif anra tain ama takio mohan, amar bout ag takiu to tain asoin.”

16 Tain shullo-ana kamil oae amra hokole rohomotor ufredi aro rohomot faisoi.

17 Musa nobir marfote Allae shoriot dan qorsila, oile Isa al-Mosir marfote hok ar rohomot aise.

18 Allare to qeu kunudin deqse na. Tan loge rora hou eqmatro fut, mani tan qas maear zon, zein shoeong Moula, tainu Allare zair qorsoin.

## **Hozrot Ehia (a:) ar Hozrot Isa al-Mosir foela ummot (1:19-51)**

*Hozrot Ehia nobir forisoe*

19 Ihudi neta oqole Zeruzalem qaun taki zebila qoezon imam ar Lebi shomazor kisu manshore Ehia nobir gese faqaila, ou shomoe Ehiae erar gese shakki dila. Tara zebila zikaila, “Sab, afne ashole qe?”

20 Ehia nobie kunta na lukaia shikar oia qoila, “Ami to al-Mosi nae.”

21 Teu tara tanre zikaila, “Te afne qe? Afne Hozrot Ilias nobi ni?” Tain qoila, “Na, ami Ilias nae.” Ou tara zikaila, “Te afne kita agor zomanar hou nobi ni?” Tain zuaf dila, “Ji na.”

22 Tara hirbar tanre zikaila, “Taile afne qe? Amrare zera faqaisoin, amra firia gia kita qoitam, afnar nizor forisoe kita?”

23 Ehiae zuaf dila, “Ami oilam hou aoaz, zen befare

Hozrot Ishaea nobie batai gesoin,

Morubumir maze zure zure ekzone elan korra, tumra Malikor fot sohi koro."

<sup>24</sup> Ehia nobir gese zerare fañail oisil, era asla Forishi shomazor manush.

<sup>25</sup> Tara tanre zikaila, "Afne zebila al-Mosio nae, Ilias nobio nae ba agor zomanar hou nobio nae, te afne kene manshore toubar gusol dira?"

<sup>26</sup> Ehia nobie tarare zuaf dila, "Ami to manshore fani dia toubar gusol korairam, oile afnarar maze oula ek buzurgzon asoin, zenre afnara sinoin na.

<sup>27</sup> Ein hou buzurg, zein amar bade toshrif anar kota asil. Tan faor zutar fita gesa kular laño ami nae."

<sup>28</sup> Zordan gangor aroño faro Baet-Ania gaut, Ehia nobi zekano toubar gusol koranit asla, hono ou soal-zuaf oilo.

### *Allai merar baichcha*

<sup>29</sup> Bador din Ehia nobie dekla huzur Isa tan gese aira, dekia koila, "Ou dekrae ni Allai merar baichcha, zen usillae hokkol manshor gunar mafi oe.

<sup>30</sup> Ein oila hou zon, zen befare ami age koislam, amar bade ekzone toshrif anra, ashole tain amar ag takiu asoin, ar tain ama takio ijyoti zon.

<sup>31</sup> Age to ami tanre sintam na, oile Boni Israilor maze tain zate forisiti fain,

otar lagi ami age aia manshore fanidi toubar gusol korairam."

<sup>32</sup> Bade Ehia nobie ou shakki dila, koila, "Ami deklam koitoror surote Pak Ruh asman taki lamia aila, aia en ufre azila.

<sup>33</sup> Ami to tanre sintam na, oile toubar gusol koranir lagi zein amare bezisoin, tain amare batai disoin zen, Allai Pak Ruhre zar ufre lamia aite dekbae, einu hou zon, zein manshore Pak Ruhudi torikabondi diba.

<sup>34</sup> Te ami ita deklam, dekia hari shakki diram, einu Ibnulla, Allar kas maear zon."

### *Hozrot Isar foela sahabi*

<sup>35</sup> Bador din Ehia nobi ar tan duizon ummot hirbar hou zagat aila.

<sup>36</sup> Ou shomoe Hozrot Isa aña zaira, tanre dekia Ehiae koila, "Ou dekrae ni Allai merar baichcha."

<sup>37</sup> Ehia nobir ou kota hunia hou duiozon Isar kore kore roana oigela.

<sup>38</sup> Isae koredi firia erare dekla, dekia koila, "Kita ba, tumra kita sao?" Tara zuaf dila, "Robbi, (mani ustad), afne kuai takoin?"

<sup>39</sup> Isae tarare koila, "Ao na, aia dekia zao." Teu tara tan loge gela, gia dekla tain kun zagat takoin, ar tarao asta din tan loge roila. Ou shomoe asoror oñt aichche.

<sup>40</sup> Ehia nobir kota hunia ze duizon Isar kore kore gesla, erar ekzonor nam oilo Andrias, en bair nam Saimon-Fitor.

<sup>41</sup> Ou Andriase foela tan bai Saimonre tukaia bar

korla korla, "Baisab huncho ni, amra to al-Mosire dekxi." al-Mosir mani oilo Allar kelafoti faoa zon.

<sup>42</sup> Andriase Saimonre loa Isar gese aila. Isae Saimonor bae saia korla, "Tumi to Saimon bin Iuhanna, oile okon taki tumare Koifa name daka oibo." Koifa mani Fitor, ba fattor.

<sup>43</sup> Bador din Isae niot korla, Galil zilat zaitagi. Ou shomoe tain Filifre dekla, dekia korla, "O Filif ao, aia amar ummot o."

<sup>44</sup> Filif asla Baet-Soeda gaur manush. Andrias ar Fitor barjo asil ou gaut.

<sup>45</sup> Filife Notonelre tukaia bar korla korla, "Musa nobir Tourat kitabo ar asmani nobi okolor sohifat zen kota leka ase, amra to tanre dekxi. Tain to Nasarot gaur Isa, tan bafor nam Iusuf."

<sup>46</sup> Ikan hunia Notonele Filifre korla, "Dut! Nasarot taki bala kunta baroe ni?" Filife korla, "Te aia deko."

<sup>47</sup> Isae dekla, Notonel tan gese aira, dekia korla, "Ou dekrae ni ekzon kati Boni Israili. Tar maze kunu dundur-mundur nai."

<sup>48</sup> Teu Notonele Isare zikaila, "Afne amare kemne sinla?" Isae zuaf dila, "Huno, tumare dakibar age tumi zebra hou dumur gasor tole aslae, hou shomoe ami tumare dekxi."

<sup>49</sup> Ikan hunia Notonele Isare korla, "Huzur, afneu to Ibnulla, Allar kas maear zon. Afneu Boni Israilor bashsha."

<sup>50</sup> Isae tanre korla, "Tumare hou dumur gasor tole

dekxi okon koae tumi iman anlae ni? Huno, er takio aro bout bozo bozo keramoti tumi dekbaene."

<sup>51</sup> Bade Isae korla, "Ami tumrare hok kota koiram, tumra dekbae behest kuligese, ar Allar firista okol ami Bin-Adomor ufre utalama korra."

## **al-Mosir toblig ar keramoti kamor boean (2:1-12:50)**

### **2**

*Hozrot Isae fanire anguror shorbot banaila*

<sup>1</sup> Er duidin bade Galil zilar Kanna gaut ek bia asil. Hozrot Isar ma ou biat asla.

<sup>2</sup> Ou biat Isa ar tan sahabi okoleo daot faisla.

<sup>3</sup> Biar onustano zebra anguror shorbot furai gelo, ou shomoe Isar ma'e Isare korla, "Erar anguror shorbot shesh oigese."

<sup>4</sup> Isae tan ma're korla, "Mai go, ita to amar bishoe nae. Okono amar shomoe oise na."

<sup>5</sup> Oile tan ma'e kadimdar okolre korla, "Oba, tain zeta koin, otau koro."

<sup>6</sup> Ihudir shoriot mafik uzu korar lagi hino fattoror soeta gamla asil. Ita ekotat onuman dui-tin mon fani dorto.

<sup>7</sup> Isae kadimdar okolre korla, "Ou gamlainto fani boro." Teu tara iguin tefe tefe bori dilo.

<sup>8</sup> Bade tain korla, "On taki tura fani nia fordan babursire deo." Teu tara olau korlo.



9 Babursie ou fani қаia dekla, ita to anguror shorbot. Oile i shorbot kuai taki ailo, ikan tain zanta na. Қали қадимдар оқоле zanto. Erlagi babursie biar noshare dаkia қоila,

10 “Foela hoқoleu manshore қаti shorbot қаite dey. Manshe ichchamoto қаoar bade zebла shesh oizae, ou shomoe ze shorbot dey, ita foela taki kisu bezal тақе. Oile tumi қаti shorbot оқono рақso.”

11 Hozrot Isae Galil zilar Қanna gaut nishana hishabe ou foela keramoti deқаia nizor mohima zair қоrла. Ita dekia sahabi оқole tan ufre iman anla.

12 Erbade Isae tan ma, baian ar sahabi оқolre loia Kofornaum таuno gela, gia қоedin hono roila.

*Zeruzalem Baetul-  
Mukaddoso Isa al-Mosi*

13 Ihudir Azadi Id gonai gele Isa Zeruzalem таuno aila.

14 Zeruzalemo aia tain dekla, fobitro Baetul-Mukaddos kaba goror shimanat kurbanir goru, meра ar faro besa-kina soler, ar теқar баттар қарbari оқоло боi roisoin.

15 Ita dekia tain doři dia eқ sabuk banaila, ar sabuk dia hoқol goru-meра ar manshore in tone қedai dila. Ar теқar баттар қарbari оқolor теқа-foesha sitraia, tarar kesh baksho ulтаia falaila.

16 Faro besra оқolre Isae қоila, “In tone hokkolta horao. Amar bafor gorre bazar banaio na.”

17 Ou shomoe pak kitabor ou қоta sahabi оқolor mono oigelo, “Tumar goror lagi amar ze mohobbot, ou mohobbotеu amar dilor maze agunir лақan zoler.”

18 Isar i қamor lagi Ihudi neta оқole tanre zikaila, “Ita қоrar odikar ze tumar ase, tar forman hishabe tumi kun keramoti deқаibae?”

19 Tain zuaf dila, “Afnara ou kaba gor bangilaukka, ami tin dinor bitre hirbar tulmu.”

20 Ikan hunia tara қоila, “I ebadot-қana banaite soesalish bosor lagsil, ar tumi kita tin dinor bitre banailibae ni?”

21 Oile Isae ino Allar gor bolte nizor shorilor қоtau қоisoin.

22 Erlagi Isa mora taki zinda oar bade sahabi оқolor mono oisil, tain ou қоtau қоisla. Teu sahabi оқole pak kitabor қоta ar Isae zeta қоisla, ota ekin қоrла.

23 Azadi Idor shomoe Isae Zeruzalem roia zeta keramoti қam қоrsila, ita dekia bout manshe tan ufre iman anlo.

24 Oile Isae nizore tarar gese dora dila na, қaron tain hoқol manshore sinta.

25 Manshor befare tan kunu shakkir zorur asil na, tain erar dilor қоbor zanta.

### 3

*Noea zonom ar ekinor befare talim*

1 Forishi oqolor maze Nikodim name İhudi oqolor eķzon neta asla.

2 Eķdin rait tain aia Isare ķoila, "Huzur, amra zani, afne eķzon ustad hishabe Allar ges taki aisoin. Afne zeta keramoti ķam ķorra, Alla loge na taķle ķeu ita ķorto fare na."

3 Tain Nikodimre ķoila, "Ami afnare hasau ķoiram, noea ķori zonom na loile ķeu Allar bashshai deķe na."

4 Teu Nikodime tanre ķoila, "Manush buŗa oigele hirbar zonom loe kila? Dusrabar ma'r feķo hamaia zonom loe ni?"

5 Isae zuaf dila, "Ami afnare hasau ķoiram, fani ar Pak Ruhu taki zonom na oile ķeu Allar bashshait hamaito fare na.

6 Roķto-mangsho taki zetar zonom, ita to ķali roķto-mangsho. Ar Pak Ruh taki zetar zonom, ita ruhu.

7 Ami ze afnare ķoilam, noea ķori zonom loa zorur, ete taijjub oiba na.

8 Batash tar zebae ichcha obae zae, ar afne tar aoaz hunoin, oile ķoi taki ae ar ķoi zae, ikan zanoin na. Te Pak Ruhu taki zerar zonom oise, tarar belaeo olaķan oe."

9 Nikodime Isare zikaila, "İkķta kila oito fare?"

10 Isae zuaf dila, "Afnare Boni Israilor ustad oiao ita buzoin na ni?"

11 Afnare hasau ķoiram, amra zeta zani oķanu ķoi, ar zeta deķsi ou befare shakki dei. Oile afnara amrar shakki manoin na.

12 Ami afnarare duniabi befare ķoile zebła ekin

ķoroin na, te behesti befare ķoile kila ekin ķorba?

13 Zein behesto taķoin ar behest taki aisoin, hou Bin-Adom saŗa ar ķeu behesto uķsoin na.

14 "Morubumir maze Musa nobie zela hafre usat tulchila, ola ami Bin-Adomreo usat tula oibo.

15 Zate ze zone amar ufre iman ane, he aķeri zindegi hasil ķore.

16 Alla Pake duniar manshore oto beshi maea ķorla, i maear ķatire tan ķas maear zonre dan ķorla. Ze manshe ou maear zonor ufre iman ane, he binash oe na, borong aķeri zindegi hasil ķore.

17 "Allae manshore dushi forman ķorar lagi tan maear zonre duniat faķaisoin na. Ou maear zonor ķatire manshe zate nazat fae, erlagiu faķaisoin.

18 Ze zone ou maear zonor ufre iman ane, tar kunu bisar oe na, oile ze iman ane na, tare ageu dushi shai-bosto ķora oigese. Ķaron Allar eķmatro maear zon, Ibnular ufre he iman anche na.

19 Tare dushi shai-bosto ķora oise, ķaron duniat nur zair oise. Oile manshor bod ķamor lagi nur taki andairre beshi bala faise.

20 Ze manshe bod ķam ķore, he nurre ginnae, tar bod ķam oķol zair oizibo ķori he nuror gese ae na.

21 Oile ze zon hok-halalir fote sole, he nuror gese ae, zate tar hoķol ķam Allar munsha mafik oise ķori forman oe."

*Ehia nobie Isar befare  
koira*

<sup>22</sup> Erbade Hozrot Isa ar sa-  
habi oḳol Ehudia elaḳat aila.  
Hino tain sahabi oḳolor loge  
kisu din ḳaṭaila ar manshore  
toubar gusol ḳoraila.

<sup>23</sup> Ou shomoe Salim namor  
eḳ gaur ḳandat Oinun  
namor eḳ zagat Ehiaeo  
toubar gusol ḳoranit asla.  
Hou zagat bout fani taḳae  
dole dole manush aia toubar  
gusol loila.

<sup>24</sup> Ehia nobire ou shomoeo  
zelo bondi ḳora oise na.

<sup>25</sup> Ou shomoe shoriot  
mafik pak-saf oar befar loia,  
Ehia nobir ummot oḳole  
Ihudir eḳ alimor loge torko  
lagai dila.

<sup>26</sup> Bade tain tain Hozrot  
Ehiar gese aia ḳoila, "Huzur,  
zein Zordan gangor hofaro  
afnar loge asla, ar zar be-  
fare afne shakki disla, deḳra  
ni, hoḳol manush tan gese  
zairagi ar tain erare toubar  
gusol dira."

<sup>27</sup> Ikan hunia Ehiae ḳoila,  
"Behest taki deoa na oile ḳeu  
kunta fae na.

<sup>28</sup> Tumrau to huncho, ami  
ḳoisi, ami al-Mosi nae, oile  
tan age amare faṭani oise.

<sup>29</sup> Zar gese koinnare bia  
deoa oe, einu nosha. Noshar  
duste ḳali ubaia noshar mat  
hunoin ar tan golar aoaz  
hunia kushi oin. Ou laḳan  
amar kushio aiz fura oilo.

<sup>30</sup> Tanre boṛo oite oibo ar  
ami hori zaitam oibo."

*Behest taki zein aisoin*

<sup>31</sup> Zein ufor taki ain, ein  
hoḳolor ufre. Oile ze dunia  
taki ae, he to duniar, he  
duniabi matu mate. Zein

behest taki ain, tan ashon  
hoḳolor ufre.

<sup>32</sup> Tain hono zeta deḳsoin  
ar hunchoin, otar shakkiu  
dein. Ḳeu tan shakki mane  
na.

<sup>33</sup> Oile ze zone tan shakki  
ḳobul ḳorse, he oḳan diau  
forman ḳore, Allar kalamu  
hasa.

<sup>34</sup> Allae zenre faṭaisoin,  
tain Allar kalamu batin,  
ḳaron Allae tanre furafur  
ḳoria Pak Ruh dan ḳoroin.

<sup>35</sup> Bafe tan futre, mani  
tan ḳas maear zonre maea  
ḳoroin ar tan atou hoḳolta  
diṣoin.

<sup>36</sup> Ze manshe Allar ḳas  
maear zonor ufre iman an-  
che, he aḳeri zindegi failise.  
Oile ze tanre mane na, he  
kunumonteu aḳer faito nae  
borong tar ufre Allar gozob  
foṛbo.

## 4

*Shomoriar beṭir iman*

<sup>1</sup> Forishi oḳole hunla,  
Hozrot Isae Ehia nobi taki  
beshi manshore tan ummot  
banaisoin, ar toubar gusol  
ḳoraira.

<sup>2</sup> Oile Isae nize toubar gu-  
sol ḳoraira na, tan ummot  
oḳoleu ḳoraira.

<sup>3</sup> Hozrot Isae i ḳobor faia,  
Ehudia zila saṛia hirbar Galil  
zilat zaoar lagi roana oila.

<sup>4</sup> Zaoar ḳalo tanre Shomo-  
riar mazdi zaoa lagsil.

<sup>5</sup> Foto tain Shomoriar  
Shuḳar namor eḳ gaur daro  
aila. Hozrot Iakube tan fua  
Iusufre ze zomin dan ḳorsla,  
ou zominḳan asil hou gaur  
daro.

<sup>6</sup> I zomino Hozrot Iakubor  
kua asil. Isa aṭte aṭte heran

oia ou kuar ƙasat ziraila. Ou shomoe onuman duifor oigese.

<sup>7-8</sup> Ermaze Shomoria zatir eƙ beƙie fani tulat ailo, ar kuar ƙasat Isa eƙla asla, ƙaron tan sahabi oƙol ƙani-fani loar lagi bazaro geslagi. Isae taire ƙoila, "O mai, amare tuƙa fani ƙaoaukka."

<sup>9</sup> Beƙie ƙoilo, "Ami to Shomoria zatir manush. Afne eƙzon Ihudi oia amar gese fani saira kila?" Beƙie ikan ƙoilo, ƙaron Shomoria zatir loge Ihudi manshor kunuzat mil-mish ba solafira asil na.

<sup>10</sup> Isae taire ƙoila, "Tumi zudi zantae Allar dan kita, ar ƙe tumar gese fani saira, te tumi nizeu tan gese fani sailae one, ar tain tumare zinda fani dila one."

<sup>11</sup> Beƙie ƙoilo, "Sab, afnar gese to fani tular kunta nai, ar i kuao goin. Te zinda fani kuai taki faila?"

<sup>12</sup> Afne kunu amrar mulmurobbi lakub nobi taki boƙo ni? Tainu amrar lagi i kua kudisla. Tain ar tan fuainteo ou kuar fani ƙaita, ar tan foshur falreo ƙaoaita."

<sup>13</sup> Teu Isae ƙoila, "Ze zone i kuar fani ƙaibo, tar hirbar fias lagbo.

<sup>14</sup> Oile amar deoa fani ze ƙaibo, tar kunu shomoeu fias lagto nae. Borong i fani tar dilor maze zornar laƙan utlia uƙbo ar aƙeri zindegidan ƙorbo."

<sup>15</sup> Teu beƙie Isare ƙoilo, "Huzur, te amareo hou fani deukka, zate amar fias na lage, ar fanir lagi ino aoa na lage."

<sup>16</sup> Isae beƙie ƙoila, "Te zao, tumar zamaire ono loaia ao."

<sup>17</sup> Beƙie ƙoilo, "Sab, amar to kunu zamai nai." Isae ƙoila, "Tumi ƙiku ƙoiso, tumar zamai nai."

<sup>18</sup> Ƙaron er age to tumar faszon zamai oigesoin, ar oƙon ze tumar loge ase, he tumar zamai nae. Tumi hasa ƙotau ƙoilae."

<sup>19</sup> Ikan hunia beƙie Isare ƙoilo, "Huzur, oƙon ami buzlam, afne eƙzon nobi."

<sup>20</sup> Amrar baf-dadainte ou faƙor ufreu ebadot ƙorta, oile afnara ƙoin, Zeruzalemou manshor ebadot ƙora usit."

<sup>21</sup> Isae tanre ƙoila, "Huno, amar maƙan ekin ƙoro. Dekio, oula shomoe aibo zebila tumra i faƙor ufore, ba Zeruzalemor kunuƙano, gaibi baf Allar ebadot ƙortae nae."

<sup>22</sup> Tumra zare sino na, tar ebadot ƙoro, oile amra zan ebadot ƙori, tanre amra sini. Zano ni, nazator fot to Ihudi oƙolor mazdiu aise."

<sup>23</sup> Huno, ola shomoe aibo, borong oƙonu aichche, zebila ashol ebadotƙari oƙole hokkani ruhe gaibi baf Allar ebadot ƙorba. Gaibi bafeo olaƙan ebadotƙarir tallash ƙoroin."

<sup>24</sup> Allatala oilagi ruh, erlagi zara tan ebadot ƙorba, tara hokkani ruhe tan ebadot ƙora lagbo."

<sup>25</sup> Bade ou beƙie ƙoilo, "Ami zani, al-Mosi aira. Tain aia hoƙolta amrare zanaiba."

26 Isae ou beṭire ḳoila, "Amiu hein, zein oḳon tumrar loge matira."

27 Ou shomoe sahabi oḳole aia deḳla, Isae eḳ beṭir loge matira, deḳia tara taijjub oigela. Ta-o tara ḳeu zikaila na, afne kita saira ba en loge matira ḳene.

28 Bade beṭie tair fanir ḳoila toia gaur manshore gia ḳoilo,

29 "Tumra aia eḳzonre deki zao. Amar zindegit zeta ḳorsi, ita hoḳoltau tain ḳoilisoin. Te tainu kita hou al-Mosi ni?"

30 Ita hunia gaur manush baroia Isar gese aoa dorla.

31 Bade tan sahabi oḳole tanre onurud ḳori ḳoila, "Huzur, kunta ḳaukka."

32 Tain ḳoila, "Amar gese ila ḳani ase, ze ḳanir befare tumra zano na."

33 Ikan hunia sahabi oḳole eḳe-oinne zikaila, "Te tanre ḳeu kunu ḳani ania dise na kita?"

34 Teu Isae tarare ḳoila, "Zein amare bezisoin, tan morzi mafik tan ḳam fura ḳorau amar ḳani.

35 "Tumra ḳo na ni, 'Ar sair mash badeu foshol ḳaṭar shomoe aibo'? Oile ami tumrare ḳoiram, bala ḳori eḳbar ḳetedi saia deḳo, foshol fakia ḳaṭar zuka oigese.

36 Foshol ḳaṭrae oḳonu beton faira ar aḳeror lagi foshol dola ḳorra. Erlagi zein zala bain dein ar zein foshol ḳaṭoin, duiozonu homan kushi oin.

37 Ete ou silleḳor forman oe, 'Eḳzone bain dein, aroḳzone ḳaṭoin.'

38 Amio tumrare ola foshol ḳaṭat faṭaisi, ze fosholor lagi tumra menot ḳorso na. Oinno manshe menot ḳorse ar tumra ou menotor foshol ḳaṭiso."

39 Ze beṭir zindegir hoḳolta Isae ḳoilisoin, ou beṭir shakki hunia hou gaur bout Shomoria manshe Isar ufre iman anla.

40 Tara Isare gia minot ḳori ḳoila, tarar oḳano roibar lagi. Erdae tain duidin hono roila.

41 Ou shomoe tan talim hunia aro bout manshe iman anla.

42 Ar gaur manshe ou beṭire ḳoila, "Tumar ḳotae amra iman anchi na, amra nizeu tan mat hunia buz-tam farsi, einu zogotor ashol toraneala."

*Hozrot Isar dusra keramoti*

43 Shomoriat duidin roia hari Hozrot Isa nizor baṭi Galil zilat gelagi.

44 Zudio tain age ḳoisla, kunu nobireu nizor desho dam deoa oe na,

45 tebou ou shomoe tara tanre ḳobul ḳorla. Ḳaron idor shomoe Isae Zeruzalemo zeta keramoti deḳaisla, Galilor manush hono taḳae tara ita deḳsla ḳori tain Galilo aile tara ḳobul ḳorla.

46 Bade Isa hirbar Galilor Ḳanna gaut gela. Onou tain fanire anguror shorbot banaisla. Kofornaum ṭauno eḳ shorḳari ofisaror fua kub bemar asil.

<sup>47</sup> Hozrot Isa Ehudia taki Galil aisoïn hunia, ou ofisar tan gese gia minot qorla, tain zanu Kofornaum gia en fuagure bala qoroin. Ou shomoe tan fua morar foti oigesil.

<sup>48</sup> Isae ou ofisarre qoila, "Kunu nishana ba keramoti kam na dekle afnara kunumonteu iman anta nae."

<sup>49</sup> Teu ofisare qoila, "Huzur, doya qori zoldi aukka, fuagur zan taqte aukka."

<sup>50</sup> Isae tanre qoila, "Afne zaukkagi, afnar fua bala oigese." Isar qota ekin qoria ein gelagi.

<sup>51</sup> Hasau, hou ofisar barit zaoar fote tan gulam oqole aia qobor qoilo, "Sab, afnar fuar bemar qomigese."

<sup>52</sup> Tain erare zikaila, "He kun shomoe bala oise?" Tara qoila, "Qail duifor taki tan taf saqi dise."

<sup>53</sup> Teu ofisaror mono oilo, tik duifori bala Isae tanre qoisla, "Afne zaukkagi, afnar fua bala oigese." Erlagi ou ofisar ar tan foribaror hoqole Isar ufre iman anla.

<sup>54</sup> Hozrot Isa Ehudia tone Galilo aoar bade ou dusra keramoti nishana deqaila.

## 5

*Isae attish bosoror bemarkire bala qorla*

<sup>1</sup> Itar bade Ihudi oqolor idor shomoe aile Isa Zeruzalemo gelagi.

<sup>2</sup> Zeruzalemo meqa-dorzar kandat eqta furki asil, ou furkit siqi banda faskan gaq asil, faso gaqor ufre faskan

sauni. Ibrani bashae i furkir nam Baet-Soda.

<sup>3</sup> Ou gaqo bout zator bemarkari fori roito. Lula-lengra, anda, ar bemare zerar shoril ekkebare hukai gese, tarao ono roito.

<sup>4</sup> Maze maze eqzon firista aia ou furkir fani laqaita, laqanir badeu foela ze zon fanit lamto, tar zoto boro bemarkar ouk bala oizito. Erdae ou bemarkari oqole fani laqanir ashae ono fori roito.

<sup>5</sup> Erar maze ola eqzon bemarkari asil, ze beqa attish bosor taki bemarkar.

<sup>6</sup> Bout din taki he ono fori roise hunia Isae tare zikaila, "Kita ba, tumar ichcha ni tumi bala oizitae?"

<sup>7</sup> Beqa qoilo, "Huzur, amar to ila qeu nai, zein fani laqanir loge logeu amare furkit lamaito. Ami lamte lamte aroqzon gia lami zae."

<sup>8</sup> Isae ere qoila, "Te uqo, tumar bisna loia aqa-sola qoro."

<sup>9</sup> Loge logeu ou bemarkari bala oigelo, ar tar bisna tulia sola-fira qorlo.

Hi din asil Zummabar, Zummabare kunuzat kam qora zaiz nae.

<sup>10</sup> Erdae Ihudi neta oqole ou beqare qoila, "Aiz to Zummabar, te aiz tumar bisna tulia neoa zaiz nae."

<sup>11</sup> Oile he qoilo, "Zein amare bala qorsoin, tainu amare qoila, uqo, tumar bisna loia aqa-sola qoro."

<sup>12</sup> Teu neta oqole beqare zikaila, "Ou manushgu qegu, zegie tumare qoise, bisna loia sola-fira qortae?"

13 Oile ou beṭae to zanto na tain ke, hi zagat bout manshe bir ḳorilisoin dekia, Isa hin tone geslagi.

14 Bade Isae ou beṭare Baetul-Mukaddoso faia ḳoila, "Huno, tumi to bemar taki bala oigeso. Te ar kunu guna ḳorio na, zate tumar shorbonash na oe."

15 Teu ou beṭae gia Ihudi neta oḳolre ḳoilo, tare zein bala ḳorsoin, en nam Isa.

### *Hozrot Isar Allai eḳtiar*

16 Isae Zummabare be-marire bala ḳorae Ihudi neta oḳole tanre marilita saila.

17 Oile Isae tarare ḳoila, "Huno, amar gaibi bafe hamesha ḳam ḳorra ar amio ḳorram."

18 Ikan hunia tara tanre zane marar lagi aro gorom oia fot tukanit roila. Tara mono ḳorsil, tain ḳali Zummabaror niom bangisoin na, tain Alla Pakre baf ḳakia shirikio ḳorsoin.

19 Erlagi tain ou neta oḳolre ḳoila, "Ami nichchit hok kota ḳoiram, fute to nize nize kunta ḳorta faroin na, oile tan bafore zeta ḳam ḳorat deḳoin, tain ḳali otau ḳoroin, bafe zeta ḳoroin, futeo to ota ḳoroin.

20 Bafe tan futre maea ḳoroin ar tain nize ze ḳam ḳoroin, ita hoḳoltau futre deḳain. Ar ita taki aro boṛo boṛo kudroti ḳam futre deḳaiba, zeta dekia afnara taijjub oiziba.

21 Bafe zela murdare zinda ḳori tuloin, futeo oula zerare ichcha zindegı dan ḳoroin.

22 Bafe ḳeuror bisaro ḳoroin na, tan hoḳol bisaror bar futor ato disoin,

23 zate bafore zela hoḳole ijgot ḳore, oula futreo ijgot ḳore. Futre ze ijgot ḳore na, he ashole hou bafreo ijgot ḳore na, zein i futre bezisoin.

24 "Ami afnarare hasa ḳota ḳoiram, ze zone amar kalam hune ar zein amare faṭaisoin tan ufre iman ane, he to aḳeri zindegı failise. Tare ar dushi shaibosto ḳora oito nae. He to mout taki zindegı fari dilaise.

25 Ar ami hasau ḳoiram, ila eḳ zomana aibo, borong oḳonu aichche, zebra murda oḳole ami Ibnallar golar aoaz hunba, ar zara hunba tara zinda oiba.

26 Itar ḳaron oilo, baf nize zela zindegı malik, tan futreo oula zindegı malikana disoin.

27 Bafe futre manshor bisar ḳorar eḳtiar disoin, ḳaron einu to Bin-Adom.

28 Te ita hunia afnara taijjub oiba na, zanoin ni, oula shomoe aior, zebra Allar futor golar aoaz hunia murda oḳol ḳoebor taki baroia aiba.

29 Ar zera nek ḳam ḳorsoin, tara behesti zindegı faoar lagi uṭba, oile zera naformanir maze zindegı ḳataise, tara uṭba shaza faoar lagi.

30 "Ami to nize nize kunta ḳortam fari na, ami zela huni ola bisar ḳori. Ami hok bisar ḳori, ḳaron ami amar nizor ichchae ḳam ḳortam sai na, ḳali zein

amare façaisoin tan morzi fura qortam sai.

*Nizor befare Hozrot Isa*

<sup>31</sup> "Ami zudi nizor befare nize shakki dei, te i shakki shotik nae.

<sup>32</sup> Oile dusra zoneo amar befare shakki dira, ar ami zani, tain ze shakki dira, ita hasa.

<sup>33</sup> Afnara to Ehia nobir gese qobria façaiia zikaisoin, taino hokor fokke shakki disoin.

<sup>34</sup> Ar ami kunu manshor shakkir ufre borosha qori na, oile afnara zate nazat faia zan basaita faroin, erdae ita qoiram.

<sup>35</sup> Hozrot Ehiau asla hou zalail mushal, ze mushale for disil. Afnarao tuqa koedin ou mushalor foror maze kushi qorte razi oisla.

<sup>36</sup> Oile Ehia nobir shakki toneo aro boqo shakki amar ase, qaron amar gaibi bafe ze qamor lagi amare façaisoin, ami otau qorram. Ar ou qamor shakkieu buza zae, amare amar gaibi bafe bezisoin.

<sup>37</sup> Tainu to hou baba, zein amare façaisoin, tain nizeo amar befare shakki disoin. Afnara kunu shomoe tan golar aoaz hunchoin na, ar tanre deqsoino na.

<sup>38</sup> Esara tan kalam to afnarar dilo roe na, qaron tain zare façaisoin, en ufre afnara iman anoin na.

<sup>39</sup> "Afnara to kub mon dia asmani kitab tilaot qoroin, mono qoroin ita tilaot qorle aqeri zindegı faiba. Oile ou kitabeu to amar befare shakki dey.

<sup>40</sup> Erbadeo afnara zindegı faoar lagi amar gese aita sain na.

<sup>41</sup> "Ami to manshor ges taki tarif faoar ashae aisi na,

<sup>42</sup> oile ami zani, Allar bae afnarar kunu mohobbot nai, ami to afnarare sini.

<sup>43</sup> Ami amar gaibi bafor nam loia aisi, ta-o afnara amare ekin qorra na. Oile dusra qeu zudi tar nizor name ae, te tare afnara ekin qorba.

<sup>44</sup> Afnara eqe-oinnor ges taki tarif faita sain, oile ze tarif Allar ges tone faoa zae, itar lagi kunu sesta qoroin na. Te afnara qemne ekin qorba?

<sup>45</sup> Afnara mono qorba na, ami amar babar gese afnaintore dushi banaimu. Oile ze Musa nobir ufre afnara borosha qori asoin, hou Musaeu afnaintore dushi qoira.

<sup>46</sup> Afnara zudi Musa nobire ekin qorta, te amareo ekin qorla one, i Musa nobie to amar befareu leqsoin.

<sup>47</sup> Oile afnara zebila tan leqareu ekin qoroin na, te amar mukor qotare kila ekin qorba?"

## 6

*Fas azar manshor gaibi qani*

<sup>1</sup> Erbade Hozrot Isa Galil aoror hofaro gelagi, ou aoror aroq nam Tibiria aor.

<sup>2</sup> Bout manush tan qore oia zaoat asla, tara to deqsila, bemari oqolor ufre tain kila keramoti qam qorsoin.



<sup>3</sup> Hono gia hari tan sahabi oqolre loia eḡ faḡor ufre boila.

<sup>4</sup> Ou shomoe Ihudi oqolor Azadi Id gonai aise.

<sup>5</sup> Isae saia deḡla, bout manush tan gese uḡia aira, ou tan sahabi Filifre ḡoila, "Ita manshore ḡaoanir lagi amra ruḡi faimu kun zagat?"

<sup>6</sup> Ashole Filifre forikka ḡoror lagi tain ikan zikaila, oile kila kita ḡorba, ikan tain ageu zanta.

<sup>7</sup> Filife zuaf dila, "Erare tuḡa tuḡa ḡani dileo dui-sho dinaror ruḡie kulaito nae."

<sup>8</sup> Hono Andrias name Hozrot Isar eḡ sahabi asla. Tain oila Saimon-Fitoror bai.

<sup>9</sup> Tain Isare ḡoila, "Huzur, ono huru eḡ fuar gese faskan aḡar ruḡi ar duiḡa biran mas ase, oile oto manshor maze itae kita oibo?"

<sup>10</sup> Isae hukum dila, "Tumra ota manshore gashor ufre boai deo." Teu tara gashor ufre boigela. Ino ḡali beḡa manushu asla onuman fas azar zon.

<sup>11</sup> Bade tain ou faskan ruḡi ato loia Allar shukria adae ḡoria erare baḡia dila. Oula biran maso baḡia dila. Ze zoto sailo, he otoḡan failo.

<sup>12</sup> Hoḡol manshe feḡ bori ḡailo. ḡaia harle Isae tan sahabi oqolre ḡoila, "ḡanir bade zeta roise, tumra ota eḡano dola ḡoro, kunta falaio na."

<sup>13</sup> Era ou faskan ruḡir baḡti ḡukrain dola ḡoria baro ḡukri borla.

<sup>14</sup> Hozrot Isar i keramoti deḡia manshe mata-mati la-gaila, "Nichchoe einu hou

nobi, zein duniat toshrif anar ḡota."

<sup>15</sup> Teu Isae buzilila, manshe zur ḡoria tanre tarar bashsha bananir lagi dorto sar. Oḡan buzia tain hirbar eḡlau faḡor ufre gelagi.

### *Aoror fanir ufredi aḡa*

<sup>16</sup> Hainjabala Isar sahabi oḡol aoror faro gela.

<sup>17</sup> Ar Kofornaum ḡauno zaita ḡori nao loia aor faḡi deoat laḡla. I shomoe andair oigesil ar Isao tarar loge asla na.

<sup>18</sup> Aoror mazḡano zaitau kub tufani batash ar boḡo boḡo deḡu shuru oilo.

<sup>19</sup> Onuman tin-sair mail nao baia zaoar bade tara deḡla, Hozrot Isa fanir ufredi aḡia tarar gese aira. Ita deḡia sahabi oḡole kub ḡoraigela.

<sup>20</sup> Ou shomoe Isae tarare ḡoila, "ḡoraio na, i to ami."

<sup>21</sup> Sahabi oḡole tanre nao-o tulta saila, ar tara ze zagat zaoar ḡota, loge loge nao gia hono fosi gelo.

### *Zindegi-ruḡir befare boean*

<sup>22</sup> Aoror hofaro zeta manush uba asla, bador din tara buzla, agor din ino eḡan nao saḡa dusra kunu nao asil na. Tara eoḡano buzla, Isa tan sahabi oqolor loge nao-o uḡsoin na, borong tara eḡlau aor faroisoin.

<sup>23</sup> Oile ze zagat Isae Al-lar shukria adae ḡoria hari manshore ruḡi ḡaoaisla, ou zagat gese Tibiria ḡaun taki ḡoeḡan nao ailo.

<sup>24</sup> Manshe zebila deḡla, Isa ba tan sahabi oḡol ḡeu i zagat nai, ou tara ota naoainto

uția Isar tallashe Kofornaum țau no gelagi.

<sup>25</sup> Hono gia tara Isare faia ȳoila, "Huzur, afne ino kun shomoe aila?"

<sup>26</sup> Tain zuaf dila, "Ami tumrare hasa ȳota ȳoiram, tumra amar keramoti nishanar mani buzia amare tukairae na, borong feț bori ruți ȳaiso ȳoriu tukairae.

<sup>27</sup> Oȳon huno, duniabi ze ȳani noșto oizae, tar ȳore guria lab kita? Ze ȳani kunudin noșto oe na, borong aȳeri zindegı dan ȳore, tar ȳore oia guro. I ȳani to ami Bin-Adome tumrare dimu. Ou eȳtiar ȳali amar ase, amar gaibi baf Allaeu itar forman deȳaisoin.

<sup>28</sup> Ikan hunia tara Isare zikaila, "Te Allar ȳam ȳorar lagi amra kita ȳortam?"

<sup>29</sup> Tain ȳoila, "Allae zare fațaisoin, tan ufre iman anau oilo Allar ȳam."

<sup>30</sup> Erbade tara tanre zikailo, "Te afne omon kita nishana deȳaiba, zeta dekia amra afnar ufre iman amnu? Afne kun ȳam ȳorba?"

<sup>31</sup> Amrar baf-dadae to morubumit manna ȳaisla. Pak kitabo leȳa ase, Allae tarare behesti ȳani ȳaoaila."

<sup>32</sup> Isae zuaf dila, "Ami tumrare hok kota ȳoiram, behesti ze ruți tumra faislae, ita to Musa nobie disoin na, borong amar gaibi bafeu tumrare ashol behesti ruți dan ȳoroin.

<sup>33</sup> Ar Allar deoa hou ruți oila ou zon, zein behest taki lamia aia hara zogotre zindegı dein."

<sup>34</sup> Teu tara ȳoilo, "Huzur, te ou ruți amrare horhamesha deukka."

<sup>35</sup> Isae ȳoila, "Amiu hou zindegı-ruți. Ze zon amar gese ae, tar kunu shomoe buk lage na, ar ze amar ufre iman ane, tar kunu shomoe fiaseo dore na.

<sup>36</sup> Ami to tumrare mukdi ȳoisio, ar tumra amare deȳiao iman anlae na.

<sup>37</sup> Amar gaibi bafe zerare amar ato dein, tara hoȳolu amar gese aibo. Ze zon amar gese ae, ami kunumonteu tare bare falaitam nae.

<sup>38</sup> Ami kunu amar morzi mafik kam ȳorat aisi ni? Na, borong zein amare fațaisoin, tan morzi zugaia ȳam ȳorar lagiu ami behest taki lamia aisi.

<sup>39</sup> Huno, ze bafe amare fațaisoin, tan munsha oilo, tain zerare amar ato disoin, ami zanu era eȳzonreo na arai borong ruz hashoro erare zinda halote tuli.

<sup>40</sup> Amar bafor munsha oilo, zara tan futre dekia tan ufre iman ane, tara zanu aȳer fae. Ar amiu tarare ruz hashoro zinda ȳori tulmu."

<sup>41</sup> Ikan hunia Ihudi neta oȳole Isare loia ȳana-gusha lagaila. ȳaron tain age ȳoisla, "Behest taki ze ruți lamia aise, amiu hou ruți."

<sup>42</sup> Erlagi tara nize nize ȳoila, "Ogu to Iusufor fua İsa nae ni ba? Amra to tar ma-bafreo sini. Te he ȳemne ȳoe, he bule behest taki lamia aise?"

<sup>43</sup> Isae tarare ȳoila, "Tumra nızor maze ȳana-gusha ȳorio na.

44 Amar ze gaibi bafe amare fațaisoin, tain ashik na banaile kunu manushu amar gese aito fare na. Ar amiu tare ruz hashoro zinda halote tulmu.

45 Zano ni, nobi okolor kitabo leka ase, 'Tara hokole Allar ges taki talim loiba.' Ar ze zone gaibi bafor ges taki talim faise, hou zonu amar gese ae.

46 "Ou bafore to kunu manshe dekse na, k̄ali Allar ges taki zein aisoin, tainu i bafore deksoin.

47 Ami tumrare nichchit hasa kota k̄oiram, ze zone amar ufre iman anche, he loge logeu aker failise.

48 Amiu zindegi-ruți.

49 Tumrar baf-dadainte to morubumit manna k̄aisla, ta-o tarar mout oise.

50 Oile ikan oilo hou ruți, ze ruți behest taki lamia aise, zate ou ruți kaia manush moron taki rehai fae.

51 Huno, amiu oilam hou zinda ruți, ze ruți behest taki lamia aise. Ze zone i ruți kaibo, he siroqalin zindegi faibo. Amar k̄aeau oilo ou ruți. Manshore siroqalin zindegi dibar niote ami amar deho-k̄aea bilai dimu."

52 Ikan hunia Ihudi neta okolor maze torka-torki lagigelo. Tara eke-oinne koilo, "I bețae kemne tar shorilor gust amrare k̄aoaibo?"

53 Isae koila, "Te huno, ami nichchit hok kota k̄oiram, tumra ami Bin-Adomor lou ar gust na kaile to tumrar maze zindegiu nai.

54 Keu zudi amar lou ar gust k̄ae, te he akeri zindegi failise, ar ruz hashoror dino ami tare zinda k̄ori tulmu.

55 Amar gustu oilo ashol k̄ani ar amar lou-u oilo ashol fani.

56 Ze zone amar lou ar gust k̄ae, he amar bitre taķe ar amio tar bitre taki.

57 Zela amar gaibi zinda bafe amare fațaisoin, erlagiu amio zinda asi. Oula ze zone amare k̄ae, he-o amar lagi zinda roibo.

58 Dekrae ni, ou ruți to behest taki lamia aise. Ze ruți kaia tumrar baf-dadain mara gesoin, i ruți to amar laķan nae. Amar ou ruți ze zone kaibo, he siroqal zinda roibo."

59 Hozrot Isae Kofornaum țaunor mosido talim deoar shomoe ita hoķolta koila.

*Bout ummotor mono moto-birud*

60 Talim hunia hari tan ummotor mazor boute koila, "Ita to bořo gorom talim. Ita kegie manbo?"

61 Oile Isae tan gaibi bole buzilila, kita loaia era k̄anagusha korra. Buzia erare koila, "Ou talim hunia tumra gabri gelae ni?"

62 Te ami Bin-Adom age ze zagat aslam, amare zebła hono uți zaoat dekbae, ou shomoe tumra kita koibae?"

63 Tumra buzrae ni, manshor shoril to beķama, ashole ruh oilogi zindegi. Ami tumrare ze boeani koilam, ita oilogi manshor ruh ar zindegir befar.

64 Oile tumrar maze keu keu okono amar ufre iman

anche na." Ke tan ufre iman anche na, ar ke tanre dushmonor ato dorai dibo, Isae foela takiu ita zanta.

<sup>65</sup> Ou tain koila, "Ou karone ami tumrare koisi, gaibi bafe bol na dile, kunuzonu amar gese aito fare na."

### *Hozrot Fitoror shakki*

<sup>66</sup> Isar ita talim hunia tan bout ummot firia gelagi, tara tan loge sola-fira bad dilailo.

<sup>67</sup> Erlagi Isae tan barozon sahabire zikaila, "Kita ba, tumitaino zaitaegi ni?"

<sup>68</sup> Saimon-Fitore zuaf dila, "Huzur, amra ar qar gese zaitam? Aqeri zindeganir talim to kali afnar geseu ase.

<sup>69</sup> Amra to zanchi ar afnar ufre imano anchi, afneu Allar oada qora hou fobitro zon."

<sup>70</sup> Teu Isae erare koila, "Ami to tumra barozonre fosond korsu, oile tumrar mazeu ekzon shoetan ase."

<sup>71</sup> Ino tain Saimon Iskariator fua Ihudar befare koila, ou Ihudae bade tane dorai dibo. He asil ou barozon sahabir mazor ekzon.

## 7

### *Hozrot Isar afon baiain*

<sup>1</sup> Erbad taki Hozrot Isa Galil zilar bitreu sola-fira qorla. Ihudi neta okole tanre zane marilito saisil, erlagi tain ar Ehudia zilat zaita saila na.

<sup>2</sup> Ou shomoe Ihudi okolor Dera-goror Idor din gonai aisil.

<sup>3</sup> Erlagi Isar baiainte tanre koila, "Tumi in tone Ehudia zilat zaogi, teu tumi zeta

qam korso, ota tumar ummot okoleo deqba.

<sup>4</sup> Keu zudi nizore manshor gese zair qorto sae, te he lukaia kunta qore na. Tumio zebila omon kam qorrae, te nizore manshor gese zair qoro."

<sup>5</sup> Ashole Isar baiainte tan ufre iman anchoin na.

<sup>6</sup> Isae tarare koila, "Amar shomoe okono oise na, oile tumrar to shomoe oshomoe kunta nai.

<sup>7</sup> Duniar manshe tumrare ginnaito nae, oile amare gin qore. Ami to tarar befare qoiar, tarar hoqol kamu qaraf.

<sup>8</sup> Te tumra zaogi, gia id qoro. Amar shomoe okono fura oise na, erlagi ami okon zaitam nae."

<sup>9</sup> Okan qoia tain Galil zilat roigela.

<sup>10</sup> Tan baiain idor mahfilo gia harle taino gela, oile kula-mela na gia lukaia gela.

<sup>11</sup> Idor qalo Ihudi neta okole tan tallash qorat roila, ar koila, "Hou manushqa kuai."

<sup>12</sup> Bior maze Isar befare manshe mata-mati qorla. Keu keu koilo, "Ein to boru bala manush." Ar keu keu koilo, "Na, na, he to manshore be-foti banailar."

<sup>13</sup> Oile Ihudi neta okolre qoraia, muk kulia tan befare keu kunta matilo na.

### *Idor shomoe Hozrot Isar talim*

<sup>14</sup> Ou idor mazamazi shomoe Hozrot Isa Baetul-Mukaddos kaba shorifo gia talim dila.

<sup>15</sup> Tan talim hunia taijjub oia Ihudi neta okole koila, "I

manshe madrashat na foria oto ilim failo kila?"

<sup>16</sup> Isae zuaf dila, "Ami ze talim dei, ita amar nizor nae, zein amare bezisoin, ita to tanu talim.

<sup>17</sup> Keu zudi tan morzi zugaia solto sae, te he buzbo, i talim Allar ges taki aise, na amar muk taki diram.

<sup>18</sup> Ze zone nizor mon taki mate, he kali nizor tarif faito sae. Oile ze zone tar fañaneala malikor tarif korar sestã kore, he hame-sha hok-halal taqe, tar mono kunu dukabazi nai.

<sup>19</sup> "Tumra kunu Musa nobir shoriot faisõ na ni? Oile tumra ekzoneo to shoriotor hukum-ahkam manrae na. Te tumra kene amare marilitae sairae?"

<sup>20</sup> Teu tara koila, "Tumare bute faise, tumare ke marto sar?"

<sup>21</sup> Isae tarare koila, "Ami kali ekan kam korlam, ar tumra taijub oigelae.

<sup>22</sup> Hozrot Musae to tumrare mosolmani kam koranir niom disla, ar Zummabareo tumra ou kam korao. Ashole, i niom Musa nobir ges taki aise na, borong agor moe-murobbir ges takiu aise.

<sup>23</sup> Tik ase, Musa nobir niom salu rakar lagi Zummabareo zudi mosolmani kam korail zae, te ami Zummabare ekzon bemarkire bala korsidokia amar ufre gusa korrae kene?

<sup>24</sup> Hok-insaf koro, kali bargala dekia bisar korio na."

*al-Mosi ke?*

<sup>25</sup> Ou shomoe Zeruzalem taunor kisu manshe koilo, "Neta okole zare marilta saira, ogu kita hou manush nae ni?"

<sup>26</sup> Te he to deki kula-mela mater, ta-o tara deki kunta koira na. Taile tara kita hasa kota buzilisoin ni, ou manushu al-Mosi?

<sup>27</sup> Ar amra to zani, ogu kuai taki aise. Oile al-Mosi zebila aiba, ou shomoe keu zanto nae, tain kuai taki aisoin."

<sup>28</sup> Erbade Isae Baetul-Mukaddoso talim deoar shomoe zure zure boean korla, "Afnara amareo sinoin, ar ami kuai taki aisi ikano zanoin. Hunoukka, ami niz taki aisi na, hok Alla Pakeu amare fañaisoin.

<sup>29</sup> Afnara tanre sinchoin na, oile ami sini. Karon ami tan ges takiu aisi ar tainu amare fañaisoin."

<sup>30</sup> Ikan hunia manshe Isare dorilito sailo, oile tan shomoe fura oise na gotike keu tan gotro at tullo na.

<sup>31</sup> Ar erar mazor bout tan ufre iman ania koilo, "Ein to bout keramoti deñaisoin, al-Mosi aia kunu er saite beshi keramoti deñaiiba ni?"

<sup>32</sup> Ita loaia manshe kanakani korra, ikan Forishi okole hunla. Hunia booro imam ar Forishi okole Isare dorar lagi keozon faradar-sifai fañaila.

<sup>33</sup> Isae koila, "Huno, ami ar beshi din tumrar maze nae. Ami to tan gese zamugi, zein amare fañaisoin.

<sup>34</sup> Tumra amare tukaia faitae nae, ar ami ze zagat roimu, tumra keu hino aitaero fartae nae."

<sup>35</sup> Hozrot Isar ita mat hunia Ihudi neta oḳole eḳeoinne zikaila, "He kuai zaibogi, zeḳano amra tare tukaia faitam nae? He kita lunani oḳolor desho zeta Ihudi asoin, hono roia Iunani otareo talim dibo ni?"

<sup>36</sup> He to ḳoilo, tumra amare tukaia faitae nae, ar ami zeḳano zaimu, tumra hino aitaefartae nae. Tar i mator mani kita?"

<sup>37</sup> Idor aḳeri din Hozrot Isa ubaia zure zure boean ḳorla, "Kunu manshor fiase dorle, he amar gese aia fani ḳauk.

<sup>38</sup> Ze zone amar ufre iman ane, pak kitabor aeat mafik tar dil taki zinda fanir gang baroibo."

<sup>39</sup> Isar ufre iman ania zera Pak Ruhure faiba, hou Pak Ruhur befare tain ou ḳota ḳoila. Tarar gese Pak Ruhure oḳono deoa oise na, ḳaron Isae tan mohima oḳono hasil ḳorsoin na.

### *Hozrot Isare loa doladoli*

<sup>40</sup> Ita hunia kisu manshe ḳoilo, "Ashole einu hou oada ḳora nobi"

<sup>41</sup> Ar ḳoezone ḳoilo, "Einu al-Mosi." Oile ḳeu ḳeu ḳoilo, "al-Mosi kunu Galil zila taki aiba ni?"

<sup>42</sup> Pak kitabe to batae, al-Mosie zonom loiba Daud nobir bongshot, Daud nobir Betelham gaut."

<sup>43</sup> Ou laḳan Isare loa manshor maze doladoli lagigelo.

<sup>44</sup> Ermaze ḳoezone tanre dorilito sailo, oile ḳeu tan gotro at tullo na.

<sup>45</sup> Isare dorar lagi ze faradar-sifai oḳolre faṭani oisil, tara firot aile boṛo

imam ar Forishi oḳole zikaila, "Tare doria anlae na ḳene?"

<sup>46</sup> Era ḳoila, "I manshe zela mat mate, ila mat ḳeu kunudin matise na."

<sup>47</sup> Teu Forishi oḳole sifai oḳolre ḳoila, "He tumrareo ṭogililo ni?"

<sup>48</sup> Deḳso ni, neta ba Forishi shomazor ḳeu tar ufre iman anche ni?"

<sup>49</sup> Ḳali ou zetae shoriotor kuntau zanoin na, otau to. Itar ufre lannot ase."

<sup>50</sup> Forishi oḳolor maze eḳzonor nam asil moulana Nikodim, ein age Isar gese gesla.

<sup>51</sup> Nikodime ḳoila, "Ḳeuror mukor ḳota na hunia ba tar oforad na zania, tare shaza deoar niom kunu amrar shorioto ase ni?"

<sup>52-53</sup> Ikan hunia Forishi oḳole Nikodimre ḳoila, "Tumio kita Galil zilar manush ni? Pak kitabo saia deḳo na, Galilo kunu nobir zonom oe na."

## 8

### *Zinakur beṭir bisar*

<sup>1</sup> Bade hoḳol manush zarzir baṛit gelagi, ar Hozrot Isa eḳla Zoetun faṛo gia uṭla.

<sup>2</sup> Bador din fozor oḳto Isa hirbar Baetul-Mukaddoso gela, gia harle hoḳol manush tan gese ailo. Tain ono boia tarare talim dila.

<sup>3</sup> Ou shomoe moulana ar Forishi shomazor manshe eḳ zinakur beṭire loa tan gese ailo. Aia beṭire mozlisor mazḳano uba ḳoraia ḳoilo,

<sup>4</sup> "Huzur, ou beṭi ogu zinar ḳamo dora ḳaise.

5 Te Tourat Shorifor maze to Musa nobie zinakur beřintore fattor maria marilibar hukum disoin. Ořon afne kita řoin?"

6 Tara Isare forikka řorar nioteu ila řoila, zate tanre dushi bananir lagi kunu kut fain.

Teu Isaeo mata nisa řori angul dia mařit leřat lagla.

7 Oile tara zebra bar bar tanre zikaira, ou shomoe tain mata tulia řoila, "Afnaintor maze ze zone kunudin guna řorsoin na, ein foela ou beřire fattor maroukka."

8 Ořan řoia tain hirbar mata nisa řori mařit leřat lagla.

9 Ikan hunia neta ořolor maze bura taki shuru řoria eķe eķe hořolu gelagi. řali Isa ar hou beři sara dusra řeu roilo na.

10 Teu Isae mata tulia ou beřire zikaila, "Kita go mai, ita manush kuai? řeu tumare shazar zuka mono řorlo na ni?"

11 Beřie řoilo, "Ji na huzur, tara řeu to shaza disoin na." Ou shomoe Isae řoila, "Te amio tumare kunu shaza ditam nae. Ořon zaogi, gunar fote ar zindegı řařaio na."

*Hozrot Isa al-Mosiu duniar nur*

12 Bade Hozrot Isae manshore řoila, "Amiu duniar nur. Ze zon amar fote ae, he kunu shomoe andarit fao falaito nae, borong nuror zindegı faibo."

13 Ikan hunia Forishi oķole řoila, "Tumar shakki loā za-ıto nae, tumi tumar nizor fokke shakki dirae."

14 Teu Isae zuaf dila, "Ami amar nizor fokke shakki dileo amar shakki to hasa. řaron ami kuai taki aisi ar kuai zairam, ita to tumra zano na, řali amiu zani.

15 Tumra to duniabi manshore laķan bisar řoro, oile ami řeuror bisar řori na.

16 Ami řeuror bisar řorleo hok bisar řormu, řaron ami eķla nae, amar loge amar gaibi bafo asoin, ou bafe amare bezisoin.

17 Tumrar shoriotor maze leķa ase, duizone zudi eķ homan shakki dey, te i shakki hasa.

18 Olakan amio amar fokke shakki dei, ar ze bafe amare fařaisoin, taino amar fokke shakki dein."

19 Forishi oķole tanre řoila, "Tumar bař kuai?" Isae zuaf dila, "Tumra amareo sino na, ar amar bafreo sino na. Amare sinle amar bafreo sinlae one."

20 Fobitro Baetul-Mukaddosor dan-baksor gese ubaia Hozrot Isae ou talim dila. Oile tan shomoe fura na oae řeu tanre dorlo na.

*Nizor moutor befare agam řobor*

21 Hozrot Isae Forishi oķolre hirbar řoila, "Ami to zaiargi. Gia harle tumra amare tukaibae, oile ar faitae nae, ami zeno zairam, tumra hino aitaeo fartae nae, tumra nizor gunar mazeu morbae."

22 Ihudi neta oķole řoila, "He ķene řoilo, ami zeno zairam, tumra hino aitaefartae nae? He kita nize nize morizito ni?"

23 Isae koila, "Ami aisi ufre taki, ar tumra tole taki. Tumra i zogotor, oile ami to i zogotor nae."

24 Erlagi ami koiram, tumra nizor gunar mazeu morbae. Tumra zudi ekin na koro, amiu hein, te gunagar haloteu morbae."

25 Ikan hunia neta okole tanre koila, "Tumi ke?" Tain zuaf dila, "Foela taki ami zela koiram, amiu hein."

26 Tumrar befare matar ar bisar korar boutta ase. Huno, zein amare fațaisoin tan maze to misa kunta nai. Ami tan ges taki zeta huni, otau i duniare zanai."

27 Isae zen tan gaibi bafor kota koira, tara ita buzla na.

28 Erdae Isae koila, "Tumra zebila ami Bin-Adomre ufre tulbae, ou shomoe buzbae amiu hein. Ar eokan buzbae, ami nize nize kunta kori na, amar gaibi bafe amare ze talim disoin, ou talimu ami batai."

29 Zein amare fațaisoin, tain nize amar loge asoin. Tain amar log sarsoin na, ami to hamesha ou kamu kori, ze kam korle tain kushi oin."

30 Isar i boean hunia bout manshe tan ufre iman anla.

*Hozrot Ibrahimor kați aolad ke*

31 Erar maze zeta Ihudi okole tan ufre iman anchila, tain erare koila, "Tumra zudi amar kota moto solo, te tumra amar hasaror ummot."

32 Tumra hok sinbae ar ou hokeu tumrare azad korba."

33 Ikan hunia tara koila, "Amra to Hozrot Ibrahimor bongshor manush, amra

kunu shomoeo keuror gulam aslam na. Te tumi kila koirae, amrare azad kora oibo?"

34 Hozrot Isae koila, "Ami tumrare hok kota koiram, zera gunar maze zindegi kațae, tara gunar gulam."

35 Kunu gulam sirokal tar munibor barit taķe na, oile fut to sirokal taķe."

36 Erlagi fute zudi tumrare azad koroin, te tumra hasaror azad oibae."

37 Ami zani, tumra Ibrahim nobir bongshor manush, tebou amare marilitae sairae, karon amar nosiot tumrar bitre hamae na."

38 Ami amar gaibi bafor gese zeta dekși ota koiram, ar tumra nizor bafor ges taki zeta hikso otou korrae."

39 Ou shomoe tara Isare koila, "Huno, Hozrot Ibrahimu amrar baf." Tain koila, "Tumra zudi Ibrahim nobir aolad oitae, te Ibrahimor laķan kam korlae one."

40 Ami Allar ges taki ze hok kalam faisī, otou tumrare koiram. Tebou tumra amare marilitae sairae, oile Ibrahim to ila korsoin na."

41 Tumrar nizor bafe zeta kore, tumrao ota korrae." Ou tara Isare koila, "Amra to funga fua nae. Amrar ekzonu baf asoin, ein oila Alla."

42 Isae tarare koila, "Asholeu Alla zudi tumrar gaibi baf oita, te amar bae tumrar maea taķlo one. Karon ami Allar ges taki aisi ar okon tumrar maze asi. Ami



nize aisi na, tainu amare façaisoin.

<sup>43</sup> Tumra amar kota buzrae na, karon tumra amar kota shoiijo kortae faro na.

<sup>44</sup> Iblisu tumrar baf ar tumra tar aolad, erdae tumra tar kaish fura kortae sairae. Iblis to foela takiu kuni. He kunudin hokor maze boshot korse na, karon tar maze kunu hokor nai. He zebra misa mate, ou shomoe he niz takiu mate. Karon he beiman, ar hoqol beimani tar maz takiu foeda oise.

<sup>45</sup> Ami hok mat matiar erlagi tumra amare ekin korrae na.

<sup>46</sup> Tumrar maze keu amare gunagar forman korto farbo ni? Ami zudi hok mat mati, te amare ekin korrae na kene?

<sup>47</sup> Ze manush Allar bonda, he Allar kalam hune. Tumra Allar nae gotike Allar kalam huno na."

<sup>48</sup> Ou shomoe tara Isare koila, "Amra to tik kota koisi, tui Shomoria zator manush, tore bute dorse."

<sup>49</sup> Tain koila, "Na, amare bute dorse na. Ami amar bafore ijot kori, oile tumra amare beijjot korrae.

<sup>50</sup> Ami nize kunu ijot faitam kori kam kori na. Oile ekzon asoin, zein amar ijotor lagi kam koroin, tainu amar bisarok.

<sup>51</sup> Ami tumrare hok kota koiram, keu zudi amar kota mane, he kunu shomoeu morto nae."

<sup>52</sup> Tara tanre koila, "Okon amra buzlam, tore tiku bute dorse. Ibrahim nobi ba aro

nobi okol to mara gesoin, ar tui koire, keu zudi amar mat hune, he kunu shomoeu morto nae.

<sup>53</sup> Tui kunu baba Ibrahim takio bozo ni? Tain nize ar baki tamam nobi okolu mara gesoin. Te tui nizore kita mono koros?"

<sup>54</sup> Isae zuaf dila, "Ami zudi nizor tarif nizeu kori, te er kunu dam nai. Amar gaibi baf, zanre tumrar Alla koia dabi koro, tainu amare ijot dan koroin.

<sup>55</sup> Tumra tanre sincho na, oile ami tanre sini. Ami zudi ko'i ami tanre sini na, te to tumrar lakan amio beiman oimu. Ami tanre sini ar tan hukum-ahkam mania soli.

<sup>56</sup> Tumrar baf Ibrahim nobie amar din dekar ashae kushi korsoin. Tain ita deksoin ar kushio oisoin."

<sup>57</sup> Ihudi neta okole tanre koila, "Tumar boeosh to okono foinchash bosor oise na, te tumi Ibrahim nobire deklae kila?"

<sup>58</sup> Isae koila, "Ami tumrare hok kota koiram, Ibrahim nobir zonmor ag takiu ami asi."

<sup>59</sup> Ikan hunia neta okole tanre marar lagi fattor tukaia loila. Oile Hozrot Isae auri dia Baetul-Mukaddos taki baroia gelagi.

## 9

*Hozrot Isae zonmor andare bala korla*

<sup>1</sup> Hozrot Isa fotedi atia zaoar shomoe ek anda befare faila. He zonmo takiu anda asil.

<sup>2</sup> Ere dekia tan sahabi okole tanre zikaila, "Huzur,

ou manushgu qar gunae anda oia zonmise? Tar nizor gunar lagi, na tar ma-bafor?"

<sup>3</sup> Tain zuaf dila, "Tar nizor lagio nae, ar tar ma-bafor gunar lagio nae. Tar mazdi Allar lila-ķela zair oar lagiu oia oise.

<sup>4</sup> Huno, zein amare bezisoin, shomoe taķte taķte tan kam ĳora amrar zorur. Rait gonaia ar, hi shomoe ķeu kam ĳorar ufae nai.

<sup>5</sup> Buzrae ni, ami zotodin duniat asi, otodin amiu duniar nur."

<sup>6</sup> Oķan ķoiau tain maķit sef falaia feķ banaila, bade ou feķ anda beķar sokut lagaia ķoila,

<sup>7</sup> "Zao ba, Siloar furkit gia doilao." Siloa mani faķani. He gia souk doilo ar bala oia ailo.

<sup>8</sup> Ikan dekia ari-fori ar zoto manshe tare age bik korat deķsila era ķoila, "Ogu kita hou beķa nae ni, zegie ono boia bik korto?"

<sup>9</sup> Keu ķeu ķoilo, "Oe, he to ou beķau." Ar ķeu ķeu ķoilo, "Deķte zudio tar laķan, oile he nae." Teu he nize ķoilo, "Ji-oe, amiu hou zon."

<sup>10</sup> Ou tara ere zikaila, "Ko sain, tumar souk bala oilo kila?"

<sup>11</sup> He ķoilo, "Isa namor ou manshe feķ banaia amar sokut lagaia ķoila, zao ba, Siloar fuķorir maze doia aogi. Ami gia doilam ar bala oigelam."

<sup>12</sup> Tara ķoila, "Ou manushgu kuai?" He ķoilo, "Ami zani na."

<sup>13</sup> Ou ze beķa anda asil, manshe tare doria Forishi oķolor gese loia gela.

<sup>14</sup> ĳaron Isae zedin feķ lagaia tar souk bala ķorsla, i din asil tarar Zummabar.

<sup>15</sup> Erlagi Forishi oķole hirbar tare zikaila, "Tumar souk bala oilo kila?" He ķoilo, "Hou zone amar sokut feķ lagaia dila, ar ami gia doiau souke deķlam."

<sup>16</sup> Ou shomoe ķoezon Forishie ķoila, "I manushgu to Allar ges taki aise na. Deķrae ni, he Zummabaro mane na." Oile ķeu ķeu ķoila, "Gunagar manshe ilaķan keramoti kam ĳorbo kila?" Ota loia tarar maze doladoli lagigelo.

<sup>17</sup> Tara hirbar ou manshore zikaila, "Tik ase, he to tumar souk bala ķorse, erlagi tumi tar befare kita ķo." He ķoilo, "Tain eķzon nobi."

<sup>18</sup> Oile ou beķa zen age anda asil ar oķon souke deķer, Ihudi neta oķole tar ma-bafore na zikani forzonto ita eķin ķorla na.

<sup>19</sup> Tara tar ma-bafore zikaila, "Deķo sain, ogu tumrar hou anda fua ni, zegure tumra zonmor anda ķo? Te he oķon souke deķer kila?"

<sup>20</sup> Tar ma-bafe ķoila, "Ji-oe, he amraru fua ar he anda oia zonmisil.

<sup>21</sup> Oile oķon kila souke deķer, ikan amra zani na. Ar ķe tar souk bala ķorsoin, ta-o ķoitam fari na. He to boķo oigese, tareu zikauķka, tar beķar he ķouķ."

<sup>22</sup> Tar ma-bafe Ihudi neta oķolor ĳore ola matila,

ķaron Ihudi neta oķole ag takiu ain ķorsila, ķeu zudi Isare al-Mosi ķoia ķobul ķore, te tare shomaz taki bar ķori deoa oibo.

<sup>23</sup> Erlagiu tar ma-bafe ķoila, "He boŗo oigese, tareu zikaukka."

<sup>24</sup> Neta oķole dusrabar tare ania zikaila, "Tumi Allar name haŗa mat mato. Amra to zani i manuşŗa gunagar."

<sup>25</sup> He zuaf dilo, "Tain gunagar na kita, ikan ami zani na. Ķali oķan zani, ami age anda aslam, oķon souke deķiar."

<sup>26</sup> Neta oķole ķoila, "Ķo sain, he tumare kita ķorse? Tumar souk kila bala ķorlo?"

<sup>27</sup> Ou beŗae zuaf dilo, "Ami to ageu ķoilam, oile afnara hunla na. Te oķon ķene ar hunta saira? Afnarao tan ummot oita saira ni?"

<sup>28</sup> Ikan hunia tara beŗare kub gala-gali ķoria ķoila, "Hoi, tui gia ogur ummot oisot, oile amra oilam Musa nobir ummot."

<sup>29</sup> Amra zani, Allae nize Musa nobir loge batchit ķorsoin, oile i beŗa kuai taki aise, ita to amra zaniu na.

<sup>30</sup> Teu beŗae ķoilo, "Ki taijjubi! Afnara zanoin na tain kuai taki aisoin, otoso tainu amar souk bala ķorla."

<sup>31</sup> Amra zani, naforman okolor ķota Allae hunoin na. Oile ķeu zudi Allar ashik bonia tan morzi zugaia sole, te Allae tar foriad hunoin.

<sup>32</sup> Ar aiz forzonto ila huna gese na zen, zonmo taki anda kunu manshor souk ķeu bala ķorse.

<sup>33</sup> Tain zudi Allar ges taki na aita, te ila ķorta farla na one."

<sup>34</sup> Neta oķole tare ķoila, "Tor zonom oise naformanir maze, ar tui amrare talim dire ni?" Oķan ķoia tara tare shomaz taki eķgori ķorla.

<sup>35</sup> Isae hunla, neta oķole ou beŗare eķgori ķorsoin. Tain ou beŗare tukaia bar ķoria ķoila, "Oba, tumi kita Bin-Adomor ufre iman ancho ni?"

<sup>36</sup> He ķoilo, "Huzur, tain ķe? Amare ķoukka, ami zate tan ufre iman antam fari."

<sup>37</sup> Isae tare ķoila, "Tumi tanre deķso, ar tainu tumar loge matira."

<sup>38</sup> Ou beŗae ķoilo, "Huzur, ami iman anlam." Oķan ķoiau he Hozrot Isare soizda ķorlo.

<sup>39</sup> Isae ķoila, "Huno, ami aisi i duniat bisar ķorar lagi, zera anda asoin tara zanu bala oin, ar bala oķol anda oin."

<sup>40</sup> Ou shomoe ķoezon Forishio Isar ķandat asla. Ikan hunia tara ķoila, "Te afne kita ķoita saira, amra anda ni?"

<sup>41</sup> Isae ķoila, "Tumra zudi anda oitae, te tumra kunu dushi oilae na one. Oile tumrau ķoirae anda nae, erlagiu tumrar maze dush ase."

## 10

*Hozrot Isa al-Mosiu duar*

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro ķoila, "Ami tumrare nichchit hasa ķota ķoiram, ze manush meŗar gual-goror duaredi na hamaia, oinno fote hamae, he to sur-ŗaķait."

2 Oile ze zon duaredi hamae, he-u meřar rařal.

3 Gual-goror sokidare rařalre duar kulia dey. Meřainteo rařalor řak hunoin ar rařale tarar nam dori řaki řaki bar řori ney.

4 Gor taki nizor meřaintore bar řoria harle, rařal tarar age age zae, ar tar meřain zae řore řore, řaron tar golar aoaz tara sine.

5 Tara kunubala osina kunu rařalor loge zaito nae borong tar ges taki bagibo, řaron osina kunu rařalor golar aoaz tara sine na."

6 Isae Forishi ořolre hikanir lagi ou udahoron dila, oile tain kita buzaira, tara shomzita farla na.

7 Erlagi tain hirbar řoila, "Ami tumrare nichchit hok kota řoiram, meřar falor lagi amiu duar.

8 Amar age rařalor bab doria zeta aisla, iguin to sur-řařait asla, meřainteo tarar řota hunchoin na.

9 Amiu duar. Amar mazdi ze hamaibo, he tar zan ba-řaibo. He bitre aoa-zaoa řorbo ar ařia-soria řaibo.

10 Sure to řali suri, kun-řarafi ar binash řorar nio-teu ae. Oile ami aisi zate tara zindegi fae, ar ou zindegi furafur bug kore.

11 "Amiu ashol rařal. Ashol rařale tar meřar lagi nizor zan bilai dey.

12-13 řali betonor ashae ze zone rařali řore, he řaři rařal nae ar i meřaino tar nizor nae. Bag aoat deķleu he meřain falaia nizor zan basae. řaron he

řali betonor lagi rařali řore, meřaintor řota sintao řore na. Bage aia meřain doria neygi, teu tara fal bangia sitri zae.

14-15 Te amiu bala rařal. Amar gaibi bafe amare sinoin, ar amio amar bafore sini. řik oula, ami amar meřaintoreo sini, ar amar meřainteo amare sinoin. Ami amar meřa falor lagi nizor zan dilairam.

16 Amar to aro meřain asoin, zeta i gual-goro nai, tarareo ami ante oibo. Tara nichchoe amar řak hunba, teu řali eķzon rařal ar eķta fal oibo.

17 "Bafe amare maea řoroin, řaron ami amar zan bilaimu zate hirbar firot nei.

18 Amar zan řeu amar ges taki řaria nito nae, oile ami nizeu zan bilaimu. Mono rakio, zan deoar řemota zela amar ase, oula firot neoar řemotao ase. I daeitto ami amar gaibi bafor ges taki faisi."

19 Hozrot Isar ita mat-řota hunia řhudi neta ořolor maze hirbar doladoli lagigelo.

20 Tarar mazor boute řoilo, "Ogure bute dorse, he fagol, tumra ogur mat hunrae řene?"

21 Ar boute řoilo, "Bute dora manshor mat to ila nae. Bute kunu andar souk bala řore ni?"

### *Hozrot Isa al-Mosir dabi*

22 Bade Zeruzalem kaba goror dořol faoar idor shomoe aia azilo. Ou shomoe asil shitor din.

23 Hozrot Isa Baetul-Mukaddosor Bashsha Sulaimanor barindat aṭa-uṭi ḳorra.

24 Ermaze Ihudi neta oḳol Isar sairobae dola oia ḳoila, "Ar ḳotodin tumi amrare loṭkaia raḳtae? Tumi zudi hasaror al-Mosi o, te forishkar ḳori amrare ḳo."

25 Teu Isae zuaf dila, "Ami to ḳoilam, oile afnara ekin ḳorra na, ar amar gaibi bafor name ami ze ḳam ḳori, itaao amar befare shakki der,

26 ta-o afnara ekin ḳorra na, ḳaron afnara amar falor meṛa nae.

27 Amar meṛainte amar ḳaḳ hunoin. Ami to tarare sini ar tarao amar ḳore ḳore roin.

28 Ami tarare aḳeri zindegidan ḳori, tara kunu shomoe binash oita nae. Ḳeu amar ges tone tarare ḳaṛia nito nae.

29 Amar ze gaibi bafe tarare amar ato disoin, tain hoḳol taki mohan. Tan at taki ḳeu kunta ḳaṛia nito fare na.

30 Ami ar baba, amra eḳ."

31 Teu Ihudi neta oḳole hirbar fattor loila tanre marar lagi.

32 Isae tarare ḳoila, "Gaibi bafor hukum mafik bout bala bala ḳam ami afnaintore deḳaisi. Itar maze kun ḳamor lagi afnara amare fattor marta saira?"

33 Tara ḳoila, "Bala kunu ḳamor lagi amra tore fattor mariar na, tui to shiriki ḳorre, erlagiu fattor marmu. Manush oia tui nizore Alla hishabe dabi ḳorre."

34 Tain ḳoila, "Afnarar shorioto leḳa ase na ni, 'Ami ḳoilam, tumrau elahi'?"

35 Te Allar kalam zerar gese nazil oisil, erare to tain nizeu Allar laḳan ḳoia ḳakisoin. Ar pak kitabor ḳota to bad deoa zae na.

36 Te gaibi bafe zanre nizor lagi basia fosond ḳorla ar duniat faṭaila, ou ami zebila ḳoilam, ami Ibnulla, te afnara kila ḳoira, tui shiriki ḳorre?"

37 Ami zudi amar gaibi bafor ḳam na ḳori, te afnara amar ufre iman anba na.

38 Oile ami zudi amar bafor hoḳol ḳam ḳoria taki, te amar ufre iman na anleo ita ekin ḳoroukka. Teu afnara zanba, gaibi baf amar mazeu asoin, ar amio tan maze asi."

39 Ou shomoe hirbar tara Isare dorar sesta ḳorla, oile tain in tone gaib oigela.

40 Bade tain hirbar Zordan gangor hofaro gia roila. Age ou zagat Hozrot Ehiae manshore toubar gusol dita.

41 Hono bout manush tan gese ailo ar mata-mati ḳorlo, "Ehia nobie to kunu keramoti nishana deḳaisoin na, oile tain Hozrot Isar befare zotota ḳoisla, ita furafur hasa."

42 Oḳan buzia honor bout manshe Hozrot Isar ufre iman anla.

## 11

*Hozrot Isae murda Lasarre zinda ḳorla*

1 Lasar name eḳzon manush bemar asla. Tan baṛi Baet-Ania gaut, Moriom

ar Marta namor tan dui boino ou gaut roita.

<sup>2</sup> Koedin bade ou Moriomeu Isar fao-o kushboeala ator maçaia, nizor matar suldi fao fusai diba. Ou Moriomor bai oila bemari Lasar.

<sup>3</sup> Erlagi tan boinainte oğan koia Hozrot Isar gese qobor façaila, "Huzur, afnar maear manush kub bemar."

<sup>4</sup> Qobor faia Isae koila, "I bemar to tar moutor lagi oise na, borong Allar mohima zairor lagiu oise, zate er mazdi ami Ibnnullar mohimao zair oe."

<sup>5</sup> Hozrot Isae Bibi Marta, tan boin ar Lasarre kub maea qorta.

<sup>6</sup> Lasaror bemaror qota hunar badeo Isa ze zagat asla, hono aro duidin roila.

<sup>7</sup> Bade tan sahabi oqolre koila, "Ao, amra hirbar Ehuçia zilat zai."

<sup>8</sup> Sahabi oqole koila, "Huzur, ou koedin age honor manshe afnare fattor marta saila, oqon afne hirbar hono zaita ni?"

<sup>9</sup> Tain koila, "Dinor bela to baro gonça ase, qeu zudi dinor bela sola-fira qore, he uşta qae na, qaron he ou duniar for deqe.

<sup>10</sup> Ar qeu zudi raitor bela sola-fira qore, he uşta qae, qaron tar maze kunu for nai."

<sup>11</sup> Oğan koia hari tan sahabi oqolre koila, "Huno, amrar dust Lasar gumai gesegi, ami tare hozag korat zaiar."

<sup>12</sup> Ikan hunia sahabi oqole koila, "Huzur, he zudi gumo taqe, te to bala oizibo."

<sup>13</sup> Isae Lasaror moutor qota qoisla, oile tara mono qorla, tain emne gumor qota qoisoin.

<sup>14</sup> Teu Isae forishkar qori koila, "Lasar mara gese.

<sup>15</sup> Oile ami tumrar qota mono qoria kushi oisi, ami hino aslam na, zate tumra ekin qortae faro. Oqon ao, amra Lasaror gese zai."

<sup>16</sup> Teu tan sahabi Tumase logor sahabi oqolre koila, "Ao na, amra-o zai, zate tan loge mortam fari." Ou Tumastre Zomoz koia qaqa oe.

<sup>17</sup> Hono gia harle Hozrot Isae hunla, tain zaoar sair din ageu Lasarre dafon qora oigese.

<sup>18</sup> Zeruzalem qaun taki ou Baet-Ania gau onuman dui mail duroi asil.

<sup>19</sup> Lasaror moutor bade tan boin Bibi Marta ar Moriomeu buz deoar lagi Ihudi shomazor bout manush aila.

<sup>20</sup> Ermaze Hozrot Isae toshrif anra hunia Bibi Marta tan loge deqa qorat gela, oile Moriom goro boi roila.

<sup>21</sup> Bibi Martae Isare koila, "Huzur, afne zudi ono roita, te amar baigu morlo na one.

<sup>22</sup> Oile erbadeo ami zani, afne Allar gese zeta saiba, tain afnare ota diba."

<sup>23</sup> Isae koila, "Huno, tumrar bai hirbar zinda oia uqbo."

<sup>24</sup> Teu Martae koila, "Jioe, ami zani kiamotor din zebila murda oqol zinda oiba, ou shomoe he-o zinda oia uqbo."

<sup>25</sup> Isae Martare koila, "Amiu to kiamot ar zindegii.

Ze zone amar ufre iman ane he morleo zinda oibo.

<sup>26</sup> Ar ze zone ashol zinda oia amar ufre iman ane, he kunudino morto nae. Tumi ikan ekin qoro ni?"

<sup>27</sup> Martae koila, "Ji-oe huzur, ami iman anchi, Allar oada qora ze zone duniat toshrif anar qota, afneu hou al-Mosi Ibnulla, Allar kas maear zon."

<sup>28</sup> Oqan koia Martae gia tan boin Moriomre sufte dakia nia koila, "Huno, huzur ono asoin, tain tumare dakira."

<sup>29</sup> Teu Moriom zoldi kori Isar kandat gela.

<sup>30</sup> Isa ou shomoeo gaur bitre hamaisoin na, Martae tan loge zeno deqa korsla, tain honou ubai roisla.

<sup>31</sup> Ar goror bitre zeta Ihudi okole Moriomre buz deoat asla, Moriome aktau bare zaoat dekia tara tan kore kore gela. Tara mono qorlo, Moriom qoeboror gese qanda-qati qorat zaira.

<sup>32</sup> Isa ze zagat asla, Morio-omo hono gela ar Isare dekia tan fao-o foria koila, "Huzur, afne zudi ono takta, te amar baigu morlo na one."

<sup>33</sup> Moriom ar tan logor Ihudi okolor qandon-ahazari dekia Hozrot Isar dilor ruh gorom oigelo, tain qator oigela.

<sup>34</sup> Tain erare zikaila, "Lasarre kuai dafon qorso?" Tara koila, "Huzur aukka, deki zaukka."

<sup>35</sup> Ou shomoe Isae qandi dila.

<sup>36</sup> Tan qandon dekia honor era koila, "Dekrae ni, tain

Lasarre qoto maea qorta!"

<sup>37</sup> Oile kunu kunu zone koila, "Zein andar souk bala qorsoin, tain ila kunta qorta farla one na ni, zate Lasargu na more?"

<sup>38</sup> Ita hunia Hozrot Isar dilor ruh hirbar gorom oigelo, tain Lasaror qoeboror daro gela. I qoebor asil guhar laqan ek gato ar qoeboror muko ek fattor deoa asil.

<sup>39</sup> Tain manshore koila, "Fattorta horao." Lasaror boin Martae koila, "Huzur, okon to lash fosia gond baroigese, tain sair din age mara gesoin."

<sup>40</sup> Isae enre koila, "Ami to tumare koisi, tumi zudi ekin qoro, te Allar kudroti mohima deqbae."

<sup>41</sup> Teu manshe qoeboror mukor fattorta horaila.

Isae asmanor bae saia dua qorla, "O gaibi baba, tumi amar qota huncho, erlagi ami tumar shukria adae kori.

<sup>42</sup> Ami zani, tumi hamesha amar qota huno. Oile amar sairobae zeta manush asoin, tara zate ekin qoroin, tumi amare faqaiso, erdaeu oqan qoilam."

<sup>43</sup> Oqan koia tain zure daq dia koila, "Lasar, baroia ao."

<sup>44</sup> Teu murda Lasar qoebor taki baroia aila. Tan at-fao qafondi fesail asil, ar muk asil rumal dia banda. Isae manshore koila, "Tar band kulo ar tare zaite deo."

*Hozrot Isare zane marar shoroqontro*

<sup>45</sup> Bibi Moriomor gese zeta Ihudi manush aisla, Hozrot

Isar ou keramoti kam dekia erar mazor bouté tan ufre iman anla.

<sup>46</sup> Oile keu keu Forishi okolor gese gia Isar ou kamor kota zanailo.

<sup>47</sup> Ita hunia boꝛo imam okole ar Forishi dolor manshe deshor fotua komiṭire loa ekano boila, boia koila, "Amra okon kita kortam? I beṭae to bout keramoti kam dekar.

<sup>48</sup> Amra zudi tare emne solte dei, te hoꝛol manshe tar ufre iman anbo, ar ita hunia Ruman shorḳaror manshe amrar ṭikana ar amrar zatireo binash korba."

<sup>49</sup> Ou mozlisor maze ou bosoror fordan imam, Kaeafa namor ekzon asla. Tain erare koila, "Tumra to kuntu zano na.

<sup>50</sup> Buzo na ni, asta zati binash oar saite, hoꝛolor bodla ekzonor moron aro bala."

<sup>51</sup> Imam Kaeafae ashole nizor mon taki ou kota koisoin na, tain ou bosoror fordan imam oae gaibi buli tan muk taki baroise ze, Ihudi zatire basanir lagi Isar moron oibo.

<sup>52</sup> K̄ali Ihudi zatir lagi nae, Allar zoto bondain sairobae sitria asoin, tarare dola kor̄ia ekano korar lagio tain zan bilai diba.

<sup>53</sup> Hou din taki tara Isare marar faetara korat lagla.

<sup>54</sup> Erlagi Isae tarar maze kula-mela sola-fira bad dilaila, ar ou zaga saṛia morubumir k̄andat Afraim namor ek gaut gia tan sahabi okolor loa roila.

<sup>55</sup> Ou shomoe Ihudi okolor Azadi Id gonai aisil. Idor

age nizore pak-saf korar lagi bout manush gau taki Zeruzalem ṭauno gela.

<sup>56</sup> Hino gia tara Hozrot Isare tukaila. Tara Baetul-Mukaddoso ubaia eke-oinne zikaila, "Kita mono koroin, tain i ido aita nae ni?"

<sup>57</sup> Boꝛo imam ar Forishi okole hukum disla, keu zudi Isar kuz fae, te tarare zananir lagi, zate tara Isare dorta faroin.

## 12

### *Matar suldi fao fusa*

<sup>1</sup> Azadi Idor soedin age, Hozrot Isa hou Lasaror gau Baet-Aniat aila, ze Lasarre tain mora taki zinda kor̄sla.

<sup>2</sup> Ino tara Hozrot Isar lagi kanir mezbani zuit korla. Isar loge k̄aoat zera boisil, erar loge Lasaro asla ar Bibi Martae kadimdari korla.

<sup>3</sup> Ou shomoe Lasaror boin Moriome ada sher kub dami k̄aṭi ator loa aila, aia ou ator Isar fao-o dalia nizor matar suldi fao fusia dila. Atoror kushboye asta gor borigelolo.

<sup>4</sup> Ihuda Iskariat name Isar ek sahabi, zein tanre dushmonor ato dorai diba, ein koila,

<sup>5</sup> "Ish, i ator fuṭin besile to tin-sho dinar faia gorib okolor bilai deoa gelo one."

<sup>6</sup> Ashole Ihudae gorib okolor kota sinta kor̄ia ikan koise na. He asil sur. Ṭeḳar toli tar gese takto, ar zoma ṭeḳa taki he suri korto, erlagi ola koise.

<sup>7</sup> Isae koila, "Tumra i beṭigur mono duk dio na.



Amar dafon-kafonor lagi tain i futain toisla.

<sup>8</sup> Gorib oqol to hameshau tumrar maze asoin, oile amare hamesha faitae nae."

<sup>9</sup> Hozrot Isa Baet-Aniat aisoin hunia, Ihudi zatir bout manush ono aila. Tara kali Isar lagi nae, hou ze Lasarre Isae mora taki zinda korsla, tareo dekat aila.

<sup>10</sup> Ou shomoe boro imam okole niot korla Lasarre marilita.

<sup>11</sup> Karon Lasaror lagi bout Ihudi manshe neta okolor log saria, Isar ufre iman anchila.

*Hozrot Isa Zeruzalemo aila*

<sup>12</sup> Idor niote dole dole zoto manush aisoin, tara bador din hunla, Hozrot Isae Zeruzalemo toshrif anra.

<sup>13</sup> Ou tara kezuror kesma dal loa tanre aguaia anat gela ar misil dia koila,

"Marhaba! Mabudor name zein toshrif anra,  
tan tarif ouk,  
tainu Israilor bashsha!"

<sup>14</sup> Allar kalamor aeat mafik Hozrot Isae ekta gada dekia tar ufre soar oila. Kitabo leka ase,

<sup>15</sup> "O Sion-koina Zeruzalem, dorao na. Saia deko, gadar baichcha saria tumar bashsha aira."

<sup>16</sup> Sahabi okole foela itar kunu mani buzla na. Bade Hozrot Isar kudroti mohima zair oia harle, pak kitabor kota tarar mono oilo, ou aeato tan befareu leka asil, ar manshe tan lagi otota korse.

<sup>17</sup> Koebor taki Lasarre dakia zinda kori tular shomoe zeta manush Isar loge asla, tarao ou befare hamesha mat-kota matita.

<sup>18</sup> Erlagi manshe tan ou keramoti kamor kobor hunia tanre aguaia anat gesla.

<sup>19</sup> Ita dekia Forishi okole eke-oinne koilo, "Amrar to kunu lab or na. Dekrae ni, asta duniau tar kore gesegi."

*Nizor moutor agam kobor*

<sup>20</sup> Azadi Ido zera ebadot korat aisla, tarar maze koezon Iunani manusho asla.

<sup>21</sup> Tara Galil zilar Baet-Soeda gaur Filifre aia minot korla, "Sab, amra huzur Isare dektam sai."

<sup>22</sup> Filife ikan Andriasre koila. Bade Andrias ar Filife gia Isare zanaila.

<sup>23</sup> Isae tarare koila, "Ami Bin-Adomor mohima zair oar shomoe aichche.

<sup>24</sup> Ami tumrare hasau koiram, danor bis matit foria zudi na more, te ektau take, ar matit morle bout foshol fole.

<sup>25</sup> Ola ze zone nizor zanre beshi maea kore, he tar ashol zindegi kuailae, oile ze zone i duniat nizor zanre tuchcho mono kore, he tar ashol zindegi, mani akerator lagi zan basae.

<sup>26</sup> Keu zudi amar kezmot korto sae, te amar fote solouk. Teu ami zekano roimu amar kezmotkario ono roibo. Ze zone amar kezmot kore, amar gaibi bafe tare ijot diba.

27 "Amar mon oqon fere-shan oigese. Te ami oqan koitam ni, baba, ze shomoe aia azise, ou shomoeor at taki amare basao? Oile otar lagiu to ami ou shomoe for-zonto aisi.

28 Baba, tumi tumar mo-hima zair qoro." Ou shomoe asman taki gaibi aoaz ailo, "Ami amar mohima zair qorsi ar hirbar zair qormu."

29 I aoaz hunia hino zoto manush asla, tara koila, "Ita to megor daq." Qeu qeu koilo, "Kunu firistae tan loge batchit qorsoin."

30 Ikan hunia Isae koila, "I aoaz to amar lagi aise na, afnarar lagiu aise.

31 I zogotor manshor bis-aror shomoe aichche, duniar munib Iblisor at taki oqon kemota qarria neoa oibo.

32 Amare zebla zomin taki ufre tula oibo, ou shomoe ami hokolre amar gese tania tulmu."

33 Tan kilakan mout oibo, oqan buzansir lagi tain ita koila.

34 Ou shomoe manshe Is-are koila, "Amra pak kitab taki hunchi al-Mosi siroqal roiba. Te afne kila koira, Bin-Adomre usat tula oibo? Taile i Bin-Adom qe?"

35 Tain zuaf dila, "Ar kisu shomoe nur afnarar loge ase, nur taqte taqteu aqa doroukka, zela andaire aia afnaintore na bere. Ze zon andair fote aqte, he zane na he kuai zar.

36 Nur afnarar loge taqte taqteu nuror ufre iman anoukka, zate afnarao ou nuror manush oita faroin." Erbade Isa in tone horia

gia, erar souk taki nizore lukailila.

### *Manshor dil fashan*

37 Hozrot Isae manshor samne oto beshi keramoti nishana dekanir badeo tara tan ufre iman anlo na.

38 Ita hokkolta gotisil zate agor zomanar nobi Ishaear qota fura oe, tain bataisla,

Mabud go, amrar tobligor ufre qe ekin qorse?

Tumar kudroti at qar geseu ba zair oise?

39 Erlagiu to ita manshe iman anche na, qaron Ishaea nobie eoqan qoisla,

40 Allae tarar souk anda ba-nailisoin,

tarar dil fashan banailisoin,

zate soukdi na deqe, ar dildi na buze.

Arnae kizanu tara touba qorilain,

Allar bae firizain,

ar ami tarare shifa qorilai.

41 Ishaea nobie Isar mohima deksla gotike, tan befare ou qota qoisla.

42 Tebou Ihudi neta oqolor maz takiROUTE tan ufre iman anla, oile Forishi oqole tarare shomaz taki bar qori dilaibo, oqan qoraia tara shikar qorla na.

43 Tara Allar tarif taki manshor tarif faite beshi fosond qorta.

### *Hozrot Isau toraneala*

44 Bade Isae zure zure koila, "Ze zone amar ufre iman ane, he qali amar ufre

nae, zein amare façaisoin tan ufreo iman ane.

<sup>45</sup> Ze zone amare deķe, he ashole tanreu deķe, zein amare façaisoin.

<sup>46</sup> Ami i duniat nur hishabe aisi, zate amar ufze ze iman ane, he ar andarit na roe.

<sup>47</sup> Keu zudi amar ķota hunia, ou mafik amol na ķore, te ami nize tar bisar ķori na, ķaron ami manshore dushi shaibosto ķorat aisi na, borong manshore toranit aisi.

<sup>48</sup> Ze zone amare mane na ar amar ķota hune na, tar bisaror lagi to eķzon asoin. Ami tare ze ķota ķoisi, ou ķotaeu kiamotor din tare dushi shaibosto ķorbo.

<sup>49</sup> Ami to nize taki kunta ķoisi na, ķali amar ze gaibi bafe amare bezisoin, tain nizeu hukum disoin, ami kita kita ķoitam.

<sup>50</sup> Ami zani, tan hukum manau oilo aķeri zindeg. Erlagi ami zeta ķoi, ita amar gaibi bafor hukumeu ķoi."

## **Ummot oķolre Hozrot Isar aķeri talim (13:1-17:26)**

### **13**

#### *Sahabi oķolor fao doaila*

<sup>1</sup> Azadi Idor tuŗa agor goķona. Isae buzilila, tain i dunia sarĩa tan gaibi bafor gese zaibar shomoe aichche. Duniat zera tan afon manush asla, tarare tain kub maea ķorta ar hesh forzonto ola maea ķoriau gesoin.

<sup>2</sup> Raitkur ķanit boibar agor ķota, Hozrot Isare dushmonor ato doraia dibar lagi, Iblise aia Saimon Iskariator fua Ihudar mono ķaish zagai dilo.

<sup>3</sup> Isae zanta, tan gaibi baf Allae tan ato hoķolta shofi disoin, tain Allar ges taki aisoin ar tan geseu firia zaira.

<sup>4</sup> Erlagi tain ķaoa taki uŗla ar finnor fainjabi kulia eķan gamsa ķomoro bandila.

<sup>5</sup> Bade tain gamlar maze fani loaia sahabi oķolor fao doai dila, ar ķomovor gamsadi fao fusia deoat lagla.

<sup>6</sup> Ou laķan tain zebla Saimon-Fitoror gese aila, Fitore ķoila, "Huzur, ita kita ķoroin, afne amar fao doia dita ni?"

<sup>7</sup> Tain ķoila, "Ami zeta ķoriar, oķon tumi itar mani buztae nae, bade buzbae."

<sup>8</sup> Ou Fitore tanre ķoila, "Ji na, afne kunumonteu amar fao doai diba na." Isae ķoila, "Ami zudi tumar fao doia na dei, te tumar loge loge amar kunu ķatir nai."

<sup>9</sup> Teu Saimon-Fitore ķoila, "Huzur, te ķali fao nae, amar mata ar ato doia deukka".

<sup>10</sup> Tain ķoila, "Ze manshe gusol ķorse, tar fao saŗa ar kunta doar zorur nae, tar to hoķolta forishkar ase. Tumrao nichchoe forishkar aso, oile hoķol nae."

<sup>11</sup> Ashole dushmonor ato ķe tanre dorai dibo, ikan tain zanta. Erdae tain ķoila, "Tumra hoķol forishkar nae."

<sup>12</sup> Sahabi oķolor fao doia harle Isae tan fainjabi findia

hirbar boila ar tarare koila,  
 "Ami kita qorlam, tumra ita  
 buzcho ni?"

<sup>13</sup> Tumra amare ustad ar  
 malik koia daqo, ikan tiku,  
 amiu tumrar ustad ar malik.

<sup>14</sup> Ar ami tumrar ustad  
 ar malik oiao zebila tumrar  
 fao doaia dilam, te tumrao  
 ola eke-oinnor fao doai deoa  
 zorur.

<sup>15</sup> Ami ila qoria deqailam,  
 zate ami zela qorlam tumrao  
 ola qoro.

<sup>16</sup> Ami tumrare hasau  
 qoiram, gulam tar munib  
 taki boqo nae. Ar zare fatani  
 oise, he tar fataora taki boqo  
 nae.

<sup>17</sup> Ita zania zudi amol  
 qoro, te tumra doinno.

<sup>18</sup> "Ami tumra hoqolor be-  
 fare qoiram na. Ami zerare  
 fosond qorsi tarare to sini.  
 Huno, Allar kalamor aeat to  
 folite oibo, leqa ase, 'Amar  
 loge boia zegue qaoo-daoa  
 qore, hogue amar ufre fao  
 tulche.'

<sup>19</sup> Ita goqar ageu ami tum-  
 rare zanai dilam, teu goqar  
 bade tumra buzbae, amiu  
 hein.

<sup>20</sup> Ami tumrare hasau  
 qoiram, ami zare fatai, tare  
 ze zone qobul qore, he  
 ashole amareu qobul qore.  
 Ar ze zone amare qobul  
 qore, he tanreu qobul qore,  
 zein amare fataisoin."

### *Beiman Ihuda*

<sup>21</sup> Oqan koia harle Hozrot  
 Isar dil fereshan oigelo.  
 Tain kulia koila, "Ami hok  
 kota qoiram, tumrar mazor  
 ekzoneu amare dushmonor  
 ato dorai dibo."

<sup>22</sup> Tain qar qota koira, sa-  
 habi oqole ikan na buzae  
 eke-oinnor bae sai roila.

<sup>23</sup> Erar mazor ze sahabire  
 Isae maea qorta, ein Isar  
 kulo elain dia boat asla.

<sup>24</sup> Saimon-Fitore enre  
 ishara dia koila, tumi zikao,  
 tain qar qota koira.

<sup>25</sup> Teu ou sahabie Isar bae  
 zukia koila, "Huzur, qe ou  
 zon?"

<sup>26</sup> Isae zuaf dila, "Ou  
 ruqir tukra boulo bizaia zare  
 dimu, he-u ou zon." Ar ou  
 ruqi tain Saimon Iskariator  
 fua Ihudare dila.

<sup>27</sup> Ruqir tukra loar loge  
 logeu Iblis Ihudar bitre  
 hamailo. Isae tare koila,  
 "Zeta qortae sao, zoldi  
 qorilao."

<sup>28</sup> Isar loge zara qaoot  
 boisla, tara qeu buzla na,  
 tain Ihudare qene ikan  
 qoisoin.

<sup>29</sup> Qeu qeu mono qorlo,  
 idor bazar qorar lagi Isae  
 Ihudare oqan qoisoin ba  
 gorib oqolre kunta deoar  
 qota qoisoin, qaron teqar  
 toli to Ihudar geseu taqto.

<sup>30</sup> Ruqir tukra loar loge  
 loge Ihuda baroia gelogi. I  
 shomoe rait asil.

### *Noea hukum*

<sup>31</sup> Ihuda bare gia harle  
 Isae koila, "Bin-Adomor mo-  
 hima zair qorar shomoe  
 aichche, tan mazdi Allar mo-  
 hima zair oibo.

<sup>32</sup> Ar Allar mohima zebila  
 tan mazdi zair oibo, ou  
 shomoe Allaeo nizor maze  
 Bin-Adomor mohima zair  
 qorba, ita tain kub zoldiu  
 qorba.

<sup>33</sup> O aolad oqol, ami  
 ar beshi din tumrar gese

roitam nae. Te Ihudi neta oqolre age zela koislam, tumra amare tallash korbae, oile ami zekano zaimu tumra hino zaitae fartae nae, oqon ou kota tumrareo koiram.

<sup>34</sup> Ami tumrare ekan noea hukum diram, tumra eke-oinnore maea korio. Ami zela tumrare maea korsu, tumrao ola eke-oinnore maea korio.

<sup>35</sup> Tumra zudi eke-oinnore maea koro, te hoqole buzbo tumra amar ummot."

*Sahabi Fitoror oshikaror kota*

<sup>36</sup> Saimon-Fitore Isare koila, "Huzur, afne kuai zaira?" Tain koila, "Ami zeno zairam, tumra oqon amar loge hino aitaie fartae nae, oile bade aibae."

<sup>37</sup> Fitore koila, "Oqon kene zaitam fartam nae? Afnar lagi ami amar zano bilai dimu."

<sup>38</sup> Ou shomoe Isae koila, "Amar lagi hasau tumar zan dibae ni? Te hasa kota ami tumare koiram, murgae bang dibar ageu, tumi tinbar koibae, tumi amare sino na."

## 14

*Hozrot Isa al-Mosiu fot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae koila, "Tumra ar fereshan oio na. Allar ufre to tumrar ekin ase, te amar ufreo ekin raqo.

<sup>2</sup> Amar bafor barit roar bout zaga ase, na takle ami koilam one. Ami to tumrar lagi zaga tik korat zairam.

<sup>3</sup> Zaga tik koria hirbar aimu, aia tumrare amar gese

nimu. Teu ami zeno roimu, tumrao hono roibae.

<sup>4</sup> Ar ami kuai zairam, i fot to tumrar sina ase."

<sup>5</sup> Ou shomoe sahabi Tumase Isare koila, "Huzur, afne kuai zaira, oqanu amra zani na, te fot kila sinmu?"

<sup>6</sup> Isae koila, "Amiu fot, amiu hok ar amiu zindeg. Amar usilla sara kunu manushu gaibi bafor gese zaito fare na.

<sup>7</sup> Tumra amare sinle amar gaibi bafreo sinlae one. Te oqon tumra tane sincho ar dekso-o."

<sup>8</sup> Filife koila, "Huzur, ou gaibi baf amrare dekaukka, teu amra shanti oimu."

<sup>9</sup> Isae koila, "Filif, otodin taki ami tumrar loge loge asi, erbadeo tumi amare sinlae na ni? Ze zone amare dekse, he amar gaibi bafreo dekse. Te tumi kilan koilae, gaibi bafore dekaukka?"

<sup>10</sup> Tumi ekin koro na ni, ami gaibi bafor maze asi, ar gaibi bafu amar maze asoin? Ami tumrare zeta koi, ita amar nizor mukor buli nae, ze gaibi baf amar bitre asoin, tainu tan nizor kam salaira.

<sup>11</sup> Amar kota ekin koro, ami amar bafor maze asi, ar tain amar maze asoin. Arnae ontoto amar ota keramoti kam dekia amare ekin koro.

<sup>12</sup> "Ami tumrare hasau koiram, keu zudi amar ufre iman ane, te ami zeta kam kori, he-o ota korbo. Ar ami amar bafor gese zaiargi kori he aro boqo boqo kam korbo.

<sup>13</sup> Tumra amar name zeta saibae, ami ita fura kormu

zate bafor mohima futor mazdi zair oe.

<sup>14</sup> Amar nam loa amar gese kunta saile, ami dimu.

*Pak ruhur befare oada*

<sup>15</sup> "Tumra zudi amare maea koro, te amar hoqol hukum-ahkam amol korio.

<sup>16</sup> Ami gaibi bafor gese saimu, ar tain tumrar lagi arok shaijjogir fataiba, ein sirokal roiba.

<sup>17</sup> Ou shaijjogir oila hok ruh. I duniar manshe ou hok ruhre kobul kore na, karon tara ere dekeo na, sineo na. Oile tumra ene sino, ein to tumrar loge loge roin ar samnedi tumrar dilor maze boshot korba.

<sup>18</sup> "Ami tumrare etim halote falaia zaitam nae, ami hirbar tumrar gese aimu.

<sup>19</sup> Tuṛa bade duniar manshe amare ar deḳto nae, oile tumra deḳbae. Ami zinda asi gotike tumrao zinda roibae.

<sup>20</sup> Ami zinda oia uṭia harle tumra buzbae, ami amar gaibi bafor maze asi ar tumra amar maze aso, ami tumrar maze asi.

<sup>21</sup> Ze zone amar hukum-ahkam sine ar amol kore, he-u amare maea kore. Ar ze zone amare maea kore, amar gaibi baf Allaeo tare maea korba. Amio tare maea kormu, ar amar nizore tar gese zair kormu."

<sup>22</sup> Sahabi oqolor maze Ihuda Iskariat saṛa arok sahabir nam asil Ihuda, ein koila, "Huzur, duniar hoqol manshor gese zair na korio, kali amrar geseu afnare kene zair korba?"

<sup>23</sup> Isae zuaf dila, "Keu zudi amare maea kore, te he amar kota manbo. Amar gaibi bafe tare maea korba, amra tar gese aimu, aia tar loge boshot kormu.

<sup>24</sup> Oile ze zone amare maea kore na, he kunumon-teu amar kotae sole na. Ami tumrare zeta koilam, ita amar mukor kota nae, zein amare bezisoin hou bafor kota.

<sup>25</sup> "Ami tumrar loge taḳte taḳteu ita koilam.

<sup>26</sup> Ou shaijjogir Pak Ruhu, zanre amar bafe amar name fataiba, tainu hoqol befare tumrare talim diba, ar ami tumrare zeta koisi ota iad korai diba.

<sup>27</sup> "Ami tumrar lagi shanti rakia zaiar, amar shantiu ami tumrare dia zaiargi. I duniae zemne shanti dey, ami ila dei na. Tumrar dilo zanu kunu fereshani ba dor-kof na ae.

<sup>28</sup> Ami to ageu tumrare koisi, ami zaiargi, ar hirbar tumrar gese aimu. Tumra zudi amare maea kortae, te ami amar bafor gese zaiar kori kushi oilae one, karon i baf to amar takio mohan.

<sup>29</sup> Ita goṭar ageu tumrare zanai dilam, zate goṭia harle tumra ekin kortae faro.

<sup>30</sup> Ami tumrar loge ar beshi shomoe mattam nae, karon duniar munib Iblis aior. Amar ufre tar kunu kemota nai.

<sup>31</sup> Oile ami amar bafor hukum mania ita hoqolta kori, zate duniar manshe buzoin, ami amar bafore

maea қори. Te ao, amra oқon i zaga taki zaigi.”

## 15

*Hozrot Isau ashol angur gas*

<sup>1</sup> Hozrot Isae қоила, “Amiu ashol angur gas ar amar baba girosto.

<sup>2</sup> Amar zeta қалainto fol dore na, tain itare қаtia falai dein. Ar zeta қалainto fol dore, tain itare саtia saf-sutra қори рақoin, zate aro beshi fol dore.

<sup>3</sup> Te ami tumrare ze kalam talim disi, erlagi to tumra ag takiu саta oia saf-sutra oiso.

<sup>4</sup> Tumra amar maze ro, amio tumrar dilo roimu. Angur gasor loge қал zudi lagail na таке, te қале zela nize nize fol doraito fare na, oula tumrao amar maze na roile nize nize folala oitae faro na.

<sup>5</sup> Amiu angur gas, ar tumra oilae dal-fala. Ze zon amar loge lagail таке, amio tar loge lagail roi, teu tar zindegit bout fol dore. Ar, amare саra to tumra kuntau қортаe faro na.

<sup>6</sup> “Amar loge қеu lagail na roile, tare қаta қалor лаkan falai deoa oe ar roide hukai zae. Bade hukna қалain tubaia aguino dein, teu ita zoli-furi zae.

<sup>7</sup> Tumra zudi amar loge lagail тақo ar amar kalam қанain tumrar dilo таке, te tumrar zeta ichcha otau saio, ita tumrare deoa oibo.

<sup>8</sup> Tumrar zindegit zudi bout fol dore, ar olaқan tumra nizore amar ummot hishabe forman қорilao, te amar gaibi bafor tarif oibo.

<sup>9</sup> Bafe amare zela maea қорsoin, amio oula tumrare maea қorsi. Tumra amar maear maze ro.

<sup>10</sup> Ami amar bafor hoқol hukum-ahkam mania zela tan maear maze roisi, tumrao oula amar hukum-ahkam manle amar maear maze roibae.

<sup>11</sup> “Ami tumrare ita қоilam, zate amar kushi tumrar dilo таке ar tumrar kushi fura oe.

<sup>12</sup> Amar hukum oilo, ami zela tumrare maea қorsi, tumrao oula еке-oinnore maea қoro.

<sup>13</sup> Қеu zudi nizor dustor lagi zan bilai dey, te tar taki ar beshi maea қar ase?

<sup>14</sup> Amar deoa hukum zudi tumra amol қoro, te tumra amar dust.

<sup>15</sup> Ami tumrare ar gulam қоiram na, қaron munibe kita қорoin gulame to ita zane na, borong ami tumrare dust қоisi, қaron gaibi bafor ges taki ami zotota hunchi, hoқoltau tumrare zanaisi.

<sup>16</sup> “Amare to tumra fosond қорso na, borong amiu tumrare fosond қorsi ar қamo lagaisi, zate tumrar zindegit folala oe ar ou fol tikia roe. Teu amar name gaibi bafor gese zeta saibae, tain tumrare diba.

<sup>17</sup> Ami tumrare ou hukum diar, tumra еке-oinnore maea қoro.

*Dunia mumin oқolor dushmon*

<sup>18</sup> “Duniar manshe tumrare ginnain, oile mono rakio, er age tara amareu ginnaise.

19 Tumra zudi ou duniar oitae, te tara tumrare nizor hishabe bala failo one. Tumra to i duniar nae, ami tumrare duniar maz taki fosond qorsi gotike tara tumrare ginnae.

20 Amar qotakan mono rakio, gulam tar munib taki bozo nae. Erlagi manshe zudi amare zulom qore, te tumrareo ola qorbo. Tara amar qota manle tumrar qotao manlo one.

21 Amar qaroneu tara tumrar loge ola qorbo, qaron amare zein bezisoin, enre tara sine na.

22 "Ami zudi na aitam ar tarar gese nosiot na qortam, te tara gunagar oilo na one, oile oqon to tarar kunu uzuat nai.

23 Ze zone amare ginnae, he amar gaibi bafreo ginnae.

24 Huno, zeta keramoti keu kunudin deqaise na, ota keramoti zudi ami na deqaitam, te tara gunagar oilo na one. Oile tara to amare ar amar gaibi bafore deqse, dekiao ginnaise.

25 Ita oilo, zate tarar kitabor ou qota fole, kitabo ase, tara bina qarone amare ginnaise.

26 "Ami amar gaibi baforges taki ze shaijjogir ruhre tumrar gese faqaimu, tain aia amar befare shakki diba. Tain oila hok ruh, tain gaibi baforges taki aiba.

27 Ar tumrao amar befare shakki dibae, tumra to foela takiu amar loge loge aso."

"Ami ita zanai dilam, zate tumra qorlami na zao.

2 Manshe tumrare shomaz taki bar qori diba. Ola shomoe aibo, zara tumrare kun qorbo, tara mono qorbo ita Allar ebadot qorer.

3 Tara ita qorbo, qaron tara gaibi bafreo sinche na, amareo sinche na.

4 Ami ita ageu qoia raqlam, zate shomoe aile mono oe, ami tumrare ota qoislam. Ami foela taki ita qoisi na, qaron ami to tumrar loge logeu aslam.

*Shaijjogir ruhur qam-qazor nomuna*

5 "Huno, amare zein faqaisoin, ami oqon tan gese zaiargi, ta-o tumra keu amare zikairae na, ami qoi zairam.

6 Borong ami tumrare ita qoisi, erlagi tumrar mono kub duk aise.

7 Tebou ami hok kota qoiram, amar zaoakan tumrar lagi bala, ami na gele to hou shaijjogir ruh aita nae. Ami gelegi tanre tumrar gese faqaimu.

8 Tain aia gunar befare, Allar morzi mafik solar befare ar Allar bisaror befare manshore hozag korba.

9 Tain gunar befare hozag korba, qaron manshe amar ufre iman ane na.

10 Allar morzi mafik solar befare hozag korba, qaron ami amar gaibi baforges zaiargi, tumra amare ar deqtae nae.

11 Bisaror befare hozag korba, qaron duniar munib Ib-lisor bisar oigese.

## 16

1 Hozrot Isae aro qoila,



12 “Tumrare aro boutta kor ase, oile okon ita koile shojjo kortae fartae nae.

13 Hou hok ruh aia hari fot dekaia tumrare furafur hokkan zanaiba. Tain to niz taki kunta koita nae, kali zeta hunoin, otau koiba. Ar zeta goṭbo, otau zanaiba.

14 Ami zeta koi, tain aia otau tumrar gese zair korba. Olaṭan tain amar mohima zair korba.

15 Gaibi bafor zeta ase, ita hokoltau amar. Erlagi ami koiram, ami zeta koi, tain otau tumrar gese zair korba.”

*Ummot okolre buz deoa*

16 Hozrot Isae koila, “Tuṭa bade tumra ar amare deṭtae nae, hirbar tuṭa bade deṭbae.”

17 Ikan hunia koezon sahabie mata-mati korla, “Tain ita kita matoin, ‘Tuṭa bade tumra ar amare deṭtae nae, hirbar tuṭa bade deṭbae’, tain hirbar koira, ‘Ami bafor gese zairamgi.’

18 Te tain ze tuṭa shomoeor kota koira, ikan kita? Tain kita matira, amra to buzram na.”

19 Hozrot Isae buzilila, tan sahabi okole ou befare tanre kunta zikaita saira, buzia tain koila, “Ami ze koisi, ‘Tuṭa bade tumra ar amare deṭtae nae, hirbar tuṭa bade deṭbae’ ota loa tumra mata-mati korrae ni?”

20 Huno, ami tumrare hasau koiram, tumra kandibae ar ahazari korbae, oile i duniar man-she kushi korba. Tumra okon duk-kosṭo korbae,

oile bade i duk roito nae, er bodla kushi korbae.

21 Baichcha oar shomoe beṭintor kub koṣṭo oe, oile oia harle noea aolador furtie mon bori zae, hi koṣṭor kota ar mono taṭe na.

22 Ou laṭan tumrao okon duk-kosṭo korrae, oile hirbar zebra tumrar loge amar deka oibo, hou shomoe kushie tumrar dil borizibo, i kushi keu kaṭia nito farto nae.

23 “Hi shomoe tumra amar gese kunta saitae nae. Ami tumrare hasa koiram, tumra amar name amar gaibi bafor gese zeta saibae, tain tumrare diba.

24 Okono to tumra amar name kunta saiso na. Sao, teu faibae, zate tumrar kushi fura oe.

25 “Ami tumrare udahoron dia ou talim dilam. Oile olaṭan shomoe aibo, zebra ami kunu udahoron saṭa, amar gaibi bafor befare kula-mela buzaimu.

26 Hou dinu tumra amar name saibae. Ami to ikan koiram na, ami tumrar oia gaibi bafor gese minot koromu.

27 Tain nizeu tumrare maea koroin, karon tumra amare maea korso ar ekin korso ze, ami Allar ges taki aisi.

28 Ashole, ami amar gaibi baf Allar ges taki ou duniat aisi ar dunia saṭia tan geseu zairam.”

29 Ou shomoe sahabi okole tanre koila, “Huzur deṭkoukka, okon to afne kula-melau matira, kunu udahoron dira na.

<sup>30</sup> Oḡon amra buzlam, afnar ozana kunta nai, ar afnare ḡeu kunta zikaniro nai. ḡotikeu amra ekin ḡorlam, afne Allar ges takiu aisoin.”

<sup>31</sup> Isae tarare ḡoila, “Oḡon ekin oise ni?”

<sup>32</sup> Huno, ola shomoe aior, emonki aichche, zebła tumra dol saria amare toia zarzir zagat baḡibae. Oile ami to eḡla nae, amar gaibi baf amar loge loge asoin.

<sup>33</sup> Ami tumrare ita ḡoilam, zate tumra amar loge mishia aso ḡotike mono shanti fao. I duniat tumra duk-mosiboto aso, ta-o monobol rakio, amiu duniare zoe ḡorsi.”

## 17

### *Ummotor lagi munazat*

<sup>1</sup> Oḡan ḡoia hari Hozrot Isae asmanor bae saia dua ḡorla, “Baba, shomoe oigese. Tumi tumar futor mohima zair ḡoro, zate futeo tumar mohima zair ḡorta faroin.

<sup>2</sup> Tumi tanre hoḡol manshor ufre ḡemota diso, zate tumi zerare tan ato shofiso, erare tain aḡeri zindegı dejn.

<sup>3</sup> Eḡmatro hok Allare mani tumare ar tumi zenre faḡaiso, hou Isa al-Mosire sinu oilo aḡeri zindegı.

<sup>4</sup> Tumi amare ze ḡam diso, i ḡam adae ḡoria duniat tumar mohima zair ḡorsi.

<sup>5</sup> Te baba, dunia foeda ḡorlar age tumar dorbaro amar ze mohima asil, tumar gesor ou mohima oḡon amare hirbar deo.

<sup>6</sup> “I duniar mazor zerare amar ato shofiso, ami erar

gese tumare zair ḡorsi. Tara to tumaru asla, tumiu tarare amar ato shofiso. Tara tumar hukum mania solche.

<sup>7</sup> Tara oḡon buzche, tumi zeta amare diso, ita to tumar ges takiu aise.

<sup>8</sup> Ḳaron oilo, tumi zeta toblig korar hukum diso, ami ota zanaisi. Ar tarao itare ḡobul ḡoria asholḡan buzilise zen, ami tumar ges takiu aisi. Tara ekino ḡorse, tumiu amare faḡaiso.

<sup>9</sup> Te ami to hoḡolor lagi minot ḡoriar na, ḡali tumi zarare amar ato diso, erar lagi minot ḡorram, tara to tumaru.

<sup>10</sup> Amar zotota ase hokkoltau tumar, ar tumar hokkoltau amar. Erar mazdiu amar mohima zair or.

<sup>11</sup> “O fobitro baba, i duniat ami ar beshi shomoe nae, oile tara i duniat asoin, ami to tumar gese airam. Tumi amare tumar ze nam diso, ou namor bole erare basao, zate amra zela eḡ, tarao ola eḡ oita faroin.

<sup>12</sup> Ami zotodin tarar loge aslam, otodin tumar deoa ou namor gune tarare basaisi. Tarare fara dia raḡsi, tara ḡeu binash oise na. Ḳali zar binash oar ḡota, he-u binash oise, zate Allar kalamor ḡota fole.

<sup>13</sup> “Te oḡon ami tumar gese airam, duniat roiteu ita tarare zanai dilam, zate amar kushie tarar dil bori zae.

<sup>14</sup> Tumi amare zeta zanaiso, amio tarare ota zanaisi. Ami zela i duniar nae, tarao ola i duniar nae,

erlagi duniar manshe tarare ginnaise.

<sup>15</sup> Ami tumar gese abdar korram na, tumi tarare dunia taki nitaegi, borong ou abdar korram, tumi tarare Iblisor at taki hefazot koro.

<sup>16</sup> Ami zela ou duniar nae, oula tarao i duniar nae.

<sup>17</sup> Tumi tarare tumar hok dia kas hishabe raço. Tumar kalamu oilo ou hok.

<sup>18</sup> Tumi zela amare duniar façaiso, oula amio tarare duniar maze façaisi.

<sup>19</sup> Ami tarar lagi nizore kas kori raksi, zate tarareo hok dia kas hishabe raça oe.

<sup>20</sup> "Te ami kali erar lagi minot koriar na, tarar lagi minot korram, zera erar kota hunia amar ufre iman anbo.

<sup>21</sup> Ami minot koriar tara hokol zanu eç oe. Baba, tumi zela amar loge aso ar amio zela tumar loge asi, oula tarao zanu amrar loge milia roin. Teu duniar manshe ekin korba, tumiu amare façaiso.

<sup>22</sup> Tumi amare ze mohima dan korso, ami ita tarare dan korsu, zate amra zela eç, oula tarao eç oita faroin.

<sup>23</sup> Tumi zela amar maze aso, ola amio tarar maze asi. Ou laçan tara zanu furafur eç oita faroin. Teu duniar manshe buzbo, tumiu amare façaiso, ar tumi amare zela maea koro, oula tarareo koro.

<sup>24</sup> Baba, ami sairam, tumi zerare amar ato shofiso, ami zeçano asi, tarao zanu amar loge hono roin ar amar mohima deçoin. I mohima

to tumiu amare dan korso, karon dunia foeda korar ag takiu tumi amare maea korso.

<sup>25</sup> "O hok insafkari baba, duniar manshe tumare sine na, oile ami to sini. Ar tumiu zen amare façaiso, ikan era buzilise.

<sup>26</sup> Erar gese ami tumar nam zair korsu, aghi aro kormu, zate tumi amare zela maea koro, ola maea tarar bitreo taçe ar ami tarar loge mishia taki."

## **Hozrot Isar ufre zulum-mosibot ar tan ufat (18:1-19:42)**

### **18**

*Dushmonor ato Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Ou munazator bade Hozrot Isae tan sahabi okolre loia Kidrun namor eç faria çal faroia gela. Gia tarare loia eç baganor bitre hamaila.

<sup>2</sup> Beiman Ihudae i zaga sinto, karon Isae age bout bar sahabi okolre loia ono boiso.

<sup>3</sup> Ermaze boço imam ar Forishi okole ou Ihudar loge eç dol sifai ar Baetul-Mukaddosor koezon fulish façaila. Ihudae tarare loia ono ailo, ou shomoe tarar ato lem, mushal, ar ostroshostro asil.

<sup>4</sup> Isae ag takiu hokolta zanta, tan ufre kita goçbo. Erlagi tain aguia aia tarare zikaila, "Afnara çare tukaira?"

<sup>5</sup> Tara koila, "Nasarot gaur Isare." Tain koila, "Amiu

hein." Ou shomoe beiman Ihudao tarar loge asil.

<sup>6</sup> Isae zebra koila, "Amiu hein," ikan huniau tara kore di gia matit forigela.

<sup>7</sup> Tain hirbar tarare zikaila, "Afnara kare saira?" Tara koila, "Nasarot gaur Isare."

<sup>8</sup> Tain koila, "Ami to koilam, amiu hein. Afnara zudi amareu tukanit ain, te amar logor erare sarı deukka."

<sup>9</sup> Ashole ila goṭlo, zate Isae age zeta koisla ota fura oe. Tain koisla, "Baba, tumi zere are amar ato shofiso, era eḳzonreo ami kuaisi na."

<sup>10</sup> Ou shomoe Saimon-Fitoror loge eḳan toluar asil, oḳan bar korıa, tain fordan imamor gulamor ḁain ḁan ḁaṭılıla. I gulamor nam asil Malkus.

<sup>11</sup> Erlagi Isae Fitorre koila, "Tumar toluar ḁafo harao. Gaibi bafe amare ze mosibotor fıala disoin, iḁtar shad ami loitam na ni?"

<sup>12</sup> Ou shomoe sıfai oḳole, fordan sıfai e ar Baetul-Mukaddosor fulish oḳole Isare doria bandılılo.

<sup>13</sup> Bandia foela tara Hanonor gese loia gelo. I Hanon asla hou bosoror fordan imam Kaeafar hour.

<sup>14</sup> Ou Kaeafae age Ihudi neta oḳolre koisla, "Asta zati binash oar saite, hoḁolor bodla eḳzonor moron aro bala."

*Sahabi Fitoror foelabar oshıkar*

<sup>15</sup> Ou shomoe Fitor ar aroḁzon sahabi Isar kore kore gela. Ou sahabire fordan imame sinta. Ein

Isar loge oia fordan imamor baırır uṭano hamaila.

<sup>16</sup> Oile Fitor baire geıtor gese ubai roıla. Teu fordan imamor forisito Isar ou sahabi bare gia faradar beṭıre koıa Fitorre bitre anaila.

<sup>17</sup> Ou beṭıe Fitorre koılo, "Tumio en murid ni?" Fıtoıre koıla, "Na, na, ami nae."

<sup>18</sup> Ou shomoe kub shit forsil, erdae sıfai ar gulam oḳole uṭano angradi aguın doraıa aguın tabanit lagla. Fıtoıreo tarar daro ubaıa aguın tabaıla.

*Fordan imamor zera*

<sup>19</sup> Ou shomoe fordan imame Isare tan ummot ar tan talımor befare zıkaıla.

<sup>20</sup> Isae zuaf dıla, "Ami manshor samne kula-mela matısi. Ihudi oḳol zekano zoma oın, ota mosıdo ar Baetul-Mukaddoso hamesha talım dısi. Ami to lukaıa kunta koısi na.

<sup>21</sup> Te amare ar kene zıkaıra? Amar talım zera hunche, tarareu zıkaııka. Ami ze talım dısi, ita tarar zana ase."

<sup>22</sup> Isar i zuaf hunia, kandat ze sıfai oḳol uba asla, era eḁzone tanre soṛ marıa koılo, "Tui fordan imamre ola zuaf dıre ni?"

<sup>23</sup> Tain koıla, "Ami zudi bad kunta koıa takı te koukka, ar bala mat matıle amare marra kene?"

<sup>24</sup> Ou shomoe Hanone banda halote Isare fordan imam Kaeafar gese faṭai dıla.

*Hozrot Fitoror hirbar oshıkar*

<sup>25</sup> Sahabi Saimon-Fıtoıre zebra aguın tabaıra, ou

shomoe manshe tanre koilo, "Tumio tar logor ekzon sahabi ni?" Fitore dusrabar oshikar kori koila, "Na, na, ami nae."

<sup>26</sup> Fitore zar kan katishla, tar ek kutum asil fordan imamor gulam. He koilo, "Ami baganor bitre ogur loge tumareo deklam na ni?"

<sup>27</sup> Fitore hirbar oshikar korla, ar loge logeu murgae bang dilailo.

*Hakim Filator samne Hozrot Isa*

<sup>28</sup> Ihudi neta okole biane Isare Kaeafar ges taki, Ruman bashshar fordan hakim Filator tongit loaia gela. Oile tara barir bitre hamaila na, zate be-din hakimor barit hamaia nafaq na oin, borong pak-saf roia Azadi Idor kani kaita faroin.

<sup>29</sup> Erlagi Ruman hakim Filat bare aia zikaila, "I bejar birudde tumrar nalish kita?"

<sup>30</sup> Tara koila, "He oforad na korle to afnar gese anlam na one."

<sup>31</sup> Filate tarare koila, "Tumra tare loaia zaogi, gia tumrar shoriot mafik bisar korilao." Ikan hunia tara Filatre koila, "Kunu manshore zane marar moto shaza deoar kemota amrar ato nai, qali Ruman okolor ato ase."

<sup>32</sup> Nizor mout kilan oibo, Isae ikan ageu koisoin. Te ita oilo, zate tan ou kota fole.

<sup>33</sup> Teu Filat hirbar tongir bitre hamaila ar Isare dak dia koila, "Oba, tumi kita Ihudi okolor bashsha ni?"

<sup>34</sup> Tain zuaf dila, "Afne nize ou kota koira, na

manshe amar befare afnare koise?"

<sup>35</sup> Filate zuaf dila, "Ami kita Ihudi ni? Tumar nizor zatir manshe ar bozo imam okole tumare amar ato dise. Ko, tumi kita korso?"

<sup>36</sup> Isae koila, "Amar bashshai i duniar nae. Amar bashshai zudi ou duniar oito, te Ihudi neta okolor ato ami na forar lagi amar manshe larai korlo one, oile amar bashshai to inor nae."

<sup>37</sup> Ikan hunia Filate Isare zikaila, "Taile tumi kita bashsha ni?" Isae koila, "Afneu to koira, ami bashsha. Hunoukka, hokor fokke shakki deoar lagi ami duniat aisi. Zara hokor loge ase, tara amar kota hune."

<sup>38</sup> Filate tanre koila, "Te hokkan kita?" Okan koia tain hirbar bare gia Ihudi neta okolre koila, "Ami to er kunu dush faisi na."

<sup>39</sup> Oile tumrar to ekta reoaz ase, Azadi Idor shomoe ami ekzon koedire kalas dei. Te tumra sao ni, ami Ihudir ou bashshare sarı ditam?"

<sup>40</sup> Ikan hunia tara sillaia koilo, "Na, na, ere na, Barabare sarı deukka." Ou Barabba asil ek dakait.

## 19

1 Bade Ruman hakim Filate Isare sabuk marar hukum dila.

2 Ar sifai okole gosa-qaqa dia ek mukuq banaia tan matat dilo, ar baingoni rongor bashshai lebas findailo.

3 Bade tara tan samne aia koilo, "O Ihudir bashsha, marhaba!" Okan koia koia tara tan galo sorailo.

<sup>4</sup> Teu Filat hirbar bare aia koila, "Huno, ami ere tumrar gese bar korio aniar, teu tumra buzbae, ami er kunu dushu fairam na."

<sup>5</sup> Hou gosa-kaçar mukuț ar baingoni lebas finda halote Isa baroia aila, ar Filate koila, "Ou deko, hou manush."

<sup>6</sup> Isare dekia bořo imam ar Baetul-Mukaddosor fulish oķole sillaia koila, "Tare solibo deo, solibo deo." Filate koila, "Ami to tar kunu dush fais na, te tumrau tare nia solibo gatilao." (I solib oilo lakřidi banail, manshore loķkaia marar eķ zin-ish.)

<sup>7</sup> Ihudi neta oķole Filatre koila, "Amrar shoriot mafik tar moron oa usit, ķaron he nizore Allar ķas maear zon, Ibnulla ķoise."

<sup>8</sup> Ikan hunia Filate aro beshi đoraigela.

<sup>9</sup> Tain hirbar řongi-goror bitre hamaia Isare zikaila, "Tumi kuai taki aiso?" Oile Isae kunu zuaf dila na.

<sup>10</sup> Erdae Filate Isare koila, "Tumi amar mator kunu zuaf ditae na ni? Tumi zano ni, tumare ķalas dibar ba solibor ufre loķkaia marar ķemota amar ase?"

<sup>11</sup> Teu Isae koila, "Ufre taki afnare ķemota na deoa oile, amar ufre afnar kunu ķemotau takto na. Erlagi ze manshe amare afnar ato dorai dise, he-u bořo gunagar."

<sup>12</sup> Ikan hunia Filate Isare ķalas dilaita saila, oile Ihudi neta oķole sillaia koila, "Afne zudi ere ķalas dilain, te afne Ruman bashshar dust nae. Ze manshe nizore

bashsha koia dabi ķore, he to Ruman bashshar dushmon."

<sup>13</sup> Ikan hunia Filate Isare bar ķori anla ar Fattordi-Banda namor eķ uřano bis-aror ashono boila. Ibrani bashae i uřanre Gabbata ķoa oe.

<sup>14</sup> I din asil Azadi Idor aezonor din. Ou shomoe beil onuman duifor oigese. Filate Ihudi neta oķolre koila, "Ou deko, tumrar bashsha."

<sup>15</sup> Isare dekia tara sillaia koilo, "Ogure horao, horao, tare solibo deo." Filate koila, "Tumrar bashshare ami solibo dilaitam ni?" Bořo imam oķole koila, "Ķali Ruman bashsha sařa, amrar ar kunu bashsha nai."

<sup>16</sup> Teu hakim Filate solibor ufre loķkaia marar lagi Isare tarar ato shomzai dila, ar sifai oķole tanre loia gela.

### *Hozrot Isa al-Mosir mout*

<sup>17</sup> Bade Isae tan solib nize boia 'Kollar Sař' namor zagat gela. Ibrani bashae i zagar nam Golgata.

<sup>18</sup> Hino nia tara tanre solibo loķkailo. Isare mazķano, ar tan dui galar duio solibo oinno duizonre loķkailo.

<sup>19</sup> Ar Filate eķan oforad-nama lekia Isar solibor ufre lagaila. Ikano leķa asil, "Nasarot gaur Isa, Ihudir bashsha."

<sup>20</sup> Ze zagat tanre solibo loķkail oisil, ou zaga řaunor ķandat asil gotike bout Ihudie ou oforad-nama forlo. Ikan Ibrani, Iunani ar Ruman bashae leķa asil.

<sup>21</sup> Ihudir bořo imam oķole hakim Filatre koila, "Ihudir

bashsha na lekia, afne ola lekoukka, he koito, ami Ihudir bashsha.”

<sup>22</sup> Filate koila, “Ami zeta lekisi, lekisiu.”

<sup>23</sup> Isare solibo loṭṭkanir bade sifai okole tan kafoṛ-sufor sair baṭ kori baṭia nila. Bade tan kurtatāo nila. I asta kurtar gola taki bain kora, kunu silai asil na.

<sup>24</sup> Erlagi sifai okole ekeoinne koilo, “Ikṭa na siṛia borong loṭari mari deki, kaṛ baiggot fore.” Ita goṭsil, zate asmani kitabor kota fole, kitabo leka ase,

Tara nizor maze amar kafoṛ-sufor  
baṭa-baṭi korse,  
amar kurtar lagi tara  
loṭari marse.

<sup>25</sup> Ar hasau tara ola korlo.

Hozrot Isar solibor kandat tan ma, kala, Kulufar bou Moriom ar Mogdilini Moriom uba asla.

<sup>26</sup> Isae dekla, tan ma ar maeear hou sahabi daro ubai roisoin. Dekia foela tan ma're koila, “Mai go, ounu tumar fua.”

<sup>27</sup> Ar sahabire koila, “Bai, ounu tumar ma.” Ou shomoe taki i sahabie Isar ma're tan nizor goro loa gelagi.

<sup>28</sup> Erbade hokkolta shesh oigese zania, al-Zobur kitabor aeat zate fole, otar lagi Isae koila, “Amar fiase dorse.”

<sup>29</sup> Ou shomoe hino ek zog ṭenga anguror shorbot asil. Tara ekan tena ania ou shorbotor maze bizaia, esub

gasor deṭar matat lagaia usa kori tan mukor gese dilo.

<sup>30</sup> I shorbot kaia harle tain koila, “Shesh oigese.” Okan koia, tain mata nuaia akeri dom falaila.

### *al-Mosir lashor forikka*

<sup>31</sup> Azadi Idor agor din Hozrot Isae inteṭal korla. Bador din asil kas fobitro ek Zummabar. Erlagi Ihudi neta okole saila, i din zanu kunu lash solibor ufre na taṭe. Ou tara hakim Filator gese saila, zate solibo zera ase, tara zoldi morar lagi tarar fao bangia solib taki lamani oe.

<sup>32</sup> Teu Isar loge zerare solibo loṭṭkail oisil, sifai okole era duiozonor fao bangi dilo.

<sup>33</sup> Tara Isar gese aia deṭlo, tain mara gesoin, erlagi tan fao banglo na.

<sup>34</sup> Oile ek sifaie sulfi dia tan fatti-aṛor mazedī faṛ marlo, faṛor loge lou ar fani baroia ailo.

<sup>35</sup> Ze zone nizor souke i goṭona deṭsoin, tainu shakki disoin ar tan shakki hasa. Tain zanoin, tain zeta koira ita hasa, zate tumrao ekin koro.

<sup>36</sup> Ita oisil zate pak kitabor ou kota fura oe, kitabo ase, ‘Tan ekṭa adḍio banga oito nae.’

<sup>37</sup> Eokan ase, ‘Zara tanre gatise, tara tan bae sai roibo.’

### *Hozrot Isa al-Mosir dafon*

<sup>38</sup> Ita goṭonar bade Arima-tia gaur Iusufe Isar lash nita kori hakim Filator onumoti saila. Iusuf asla Isar ekzon

lukail ummot, karon tain Ihudi neta okolre doraita. Filator onumoti faia tain Isar lash nila.

<sup>39</sup> Age raitor bala zein Isar gese aisla, hou Nikodimeo mura-ator ar oguru mishaia onuman ek mon kushboe moshla loa aila.

<sup>40</sup> Ar Isar lash nia Ihudi okolor niom mafik ou kushboeala moshla makaia kafon findaila.

<sup>41</sup> Isare zekano solibo gata oisil, hono ek baganor bitre faror guhar maze noea ekta koebor kudia raka asil. I koeboro keurore dafon kora oise na.

<sup>42</sup> Ou din Ihudi okolor idor agor din oae ar koebortao kandat takae, tara tara-ura kori Isare onou dafon korla.

## **Hozrot Isa moutor bade zinda oila ar boute dekla (20:1-21:25)**

### **20**

*Hozrot Isa murda taki zinda oila*

<sup>1</sup> Haftar foela din fozor okto andair roiteu Mogdilini Moriom Hozrot Isar koeboror kandat gela. Gia dekla, koeboror muk taki fattorta horail oigese.

<sup>2</sup> Dekia tain Saimon-Fitor ar ze sahabire Isae kub maea korta, erar gese douraia gia koila, "Hunchoin ni, huzuror lash manshe koebor taki tulia nisoingi. Nia koi raksoin amra zani na."

<sup>3</sup> Kobor faia Fitor ar ou sahabi koeboror bae roana oila.

<sup>4</sup> Duiozone ekloge doufaira. Fitorre kore falaia hou sahabi age koeboror kandat gela.

<sup>5</sup> Gia unda oia dekla, koeboror bitre kafon fori roise, oile tain koeboror bitre hamaila na.

<sup>6</sup> Fitoro tan kore kore aila, aia koeboror bitre hamaia dekla, kali kafonkan fori roise.

<sup>7</sup> Ze kafonor tukra dia tan mata banda oisil, ikan oinno tukrar loge nae, alga fori roise.

<sup>8</sup> Ze sahabi foela koeboror kandat gesla, bade taino bitre hamaila, hamaia hoqolta dekia ekin korla.

<sup>9</sup> Isar to murda taki zinda oa zorur, pak kitabor ou talimor mani age to era keu buzchoin na.

<sup>10</sup> Erbade sahabi okol zarzir barit gelagi,

<sup>11</sup> oile Moriome koeboror kandat ubaia kandon lagaila. Tain kandi kandi unda oia koeboror bitredi saia dekla,

<sup>12</sup> Isar lash zeno hutaia raka oisil, hono dola kafor finno duizon firista boi roisoin, ekzon hitanedi, arozkon fao galabae.

<sup>13</sup> Firista okole Moriomre koila, "Tumi kandirae kene go?" Tain koila, "Manshe amar malikor lash tulia nisoingi, nia koi toisoin zani na."

<sup>14</sup> Okan koia tain koredi saiteu dekla, Hozrot Isa ubai roisoin. Oile tainu ze Isa, Moriome ikan buzla na.



15 Isae Moriomre koila, "Ogo, tumi kando kene? Kare tukairae?" Isare baganor mali mono korio tain koila, "Dekoukka, afne zudi tan lash nia takoin, te kuai nisoin, koukka. Ami tan lash nimu."

16 Isae koila, "Moriom." Teu Moriom firia ubaia Ibrani bashae tanre koila, "Rabbuni", mani ustad.

17 Isae tanre koila, "Amare doria rakio na, ami to okono gaibi bafor gese ufre gesi na. Tumi borong amar baiainre gia ko, zein amar ar tumrar gaibi baf, amar ar tumrar Alla, ami ufre tan geseu zairam."

18 Teu Mogdilini Moriome sahabi okolre gia koila, Isar loge tan deka oise ar Isaeu tanre ita hoKolta koisoin.

*Sahabi okole zinda Isare dekla*

19 Hou din, mani haftar foela din hainjabala sahabi okol ekano dola oila. Oile Ihudi neta okolor dore goror duar-kiŕki hoKolta bond asil. Ermaze aktau Hozrot Isa aia erar mazkano ubaia koila, "Assalamu alaikum."

20 Okan koia hari tain nizor duio at ar fatti-aror zoKomor dag erare dekaia. Huzurre dekia sahabi okol kub kushi oila.

21 Bade Isae hirbar erare koila, "Assalamu alaikum. Huno, amar gaibi bafe zela amare faŕaisoin, amio oula tumrare faŕairam."

22 Okan koia tain sahabi okolor ufre fu dia koila, "Al-lar Pak Ruhre koŕul koŕo.

23 Huno, tumra zudi keurore maf koŕi deo, te tar guna maf koŕa oibo, ar zudi maf na koŕo, te tar gunar mafi milto nae."

*Sahabi Tumasor shondoe*

24 Hozrot Isa zebra sahabi okolor samne aila, ou shomoe barozon sahabir mazor Tumas namor ekzon sahabi ino asla na. Ou Tumasre Zomoz koia daka oito.

25 Erlagi baki sahabi okole Tumasre koila, "Amra to huzurre deksi." Tumase koila, "Hunoukka, ami amar nizor souke zudi tan duio ator feregor dag na deki, ou zoKomo angul na lagai, ar tan fatti-aror zoKomo at na dei, te kunumonteu ami ita ekin koŕtam nae."

26 Er ek hafta bade hirbar sahabi okol ou goro dola oila, erar loge Tumaso asla. Ou shomoe goror hoKol duar-kiŕki bond takleo aktau Isa aia tarar mazkano ubaia koila, "Assalamu alaikum."

27 Bade tain Tumasre koila, "Tumar angul lagaia amar duio at deko, ar tumar at baraia amar fatti-aror zoKomo harao, ekin koŕo, shondoe koŕio na."

28 Teu Tumase koila, "Malik amar, Alla amar."

29 Isae tanre koila, "Tumas, amare dekso koŕi tumi iman anlae ni? Huno, doinno tara, zera na dekiao amar ufre iman ane."

*Ou kitabor mul nosiot*

30 Hozrot Isae sahabi okolor samne aro bout keramoti nishana dekaisoin,

ita hołolta to ou kitabo leka oise na.

<sup>31</sup> Kali ou gołona ołol leka oise, zate ota tilaot qoria tumra iman ano, Hozrot Isau Alla Pakor oada qora hou al-Mosi, tainu Ibnulla, Allar kas mae ar zon, ar iman ania zate tan usillae tumra akeri zindegı hasil qoro.

## 21

*Shatzon sahabir loge zinda Isar shakkat*

<sup>1</sup> Erbade Tibiria namor aoror faro Hozrot Isae sahıbi ołolre hirbar deka dila. Gołona ou lakan oilo.

<sup>2</sup> Saimon-Fitor, Tumas zare Zomoz qoa oito, ar Galil zilar Qanna gaur Notonel, Zibudiar fuain shoho aro duizon sahabı ekloge asla.

<sup>3</sup> Sahıbi Saimon-Fitore logor erare qoila, "Ami mas marat zaiargi." Tara qoila, "Amra-o tumar loge zaimu." Teu tara nao loia mas marat baroila, oile i rait kunu mas faila na.

<sup>4</sup> Fozor ołto Isa aia aoror faro ubaila. Oile tainu ze Isa, era ikan buzla na.

<sup>5</sup> Tain sahabı ołolre qoila, "O beıain, tumra kunu mas faisı na ni?" Tara qoila, "Ji na, faisı na."

<sup>6</sup> Isae tarare qoila, "Te naor đain galabae zal falao, teu faibaene." Tan qota moto tara zal falaila ar zalo oto mas hamaila, ikan tania tulıta farla na.

<sup>7</sup> Ze sahabıre Isae maea korta, tain Fitorre qoila, "Ein to malik." I shomoe Saimon-Fitoror gotro kafor asil na. "Ein to malik" okan

huniau tain kafor findia faldi fanit forla.

<sup>8</sup> Oile baki sahabı ołole mase bora zalıan tani tani nao loia faro azila. Qaron tara far taki beshı duroı nae, onuman dui-sho at duroı asla.

<sup>9</sup> Tara faro uıta dekla angrar aguın, ou aguınor ufre mas ar ruıı.

<sup>10</sup> Isae tarare qoila, "Oıon zeta mas marso, on tone qoeta ano."

<sup>11</sup> Saimon-Fitore nao taki zalıan faro tania tulla. Zalor bitre ek-sho teppannoıa boıo mas asil, tebou zal farlo na.

<sup>12</sup> Isae tarare qoila, "Ao, kao aia." Oile kunu sahabıe zikanir shaosh oilo na "Afne ke?" Qaron tara zanta, tainu malik.

<sup>13</sup> Bade tain aia tarare ruıı kaite dila, oula biran ması dila.

<sup>14</sup> Murda taki zinda oar bade, ou tin nombor bar tain sahabı ołolre deka dila.

*Hozrot Fitoror loge soal-zuaf*

<sup>15</sup> Tarar qaoa-daoar bade Isae Saimon-Fitorre zikaila, "O Saimon bin Iuhanna, era zela amare maea qoroin, tumı amare er taki beshı maea qoro ni?" Tain qoila, "Ji-oe malik, afne to zanoin, ami afnare qoto maea qori." Teu Isae qoila, "Te amar meıa-baichchar rakalı qoro."

<sup>16</sup> Isae hirbar tanre zikaila, "Saimon bin Iuhanna, tumı amare maea qoro ni?" Fitorre qoila, "Ji-oe malik, afne to zanoin, ami afnare qoto maea qori." Isae qoila, "Te

amar merar fal deka-huna koro."

17 Bade tain tistrabar zikaila, "O Saimon bin Iuhanna, hasau ami tumar maear manush ni?" Isae tistrabar zikanie Fitor mone mone kisu dukito oia koila, "Malik, afne to hoKoltau zanoin, afne zanoinu afne amar kub maear zon." Teu Isae koila, "Te amar mera falor rakali koro.

18 Ami tumare hasau koiram, tumar zuankir shomoe tumi nizeu tumar komor bandia zeno kushi ono zaitae. Oile burakir shomoe tumar at barai dibae, ar oinno zone tumare bandia, tumi zeno zaitae sao na, hono loia zaibo."

19 Allar gourob zair oar lagi Fitoror mout kilan oibo, oKan buzaniT gia Isae ou kota koila. Bade tain Fitorre koila, "Ao, amar loge tako."

20 Ou shomoe Fitore koredi saia dekla, Isar hou maear sahabi kore kore aira. Ou sahabie koedin age kanit boia Isar bae zukia koisla, "Huzur, afnare dushmonor ato ze dorai dibo, he ke?"

21 Fitore enre dekia Isare koila, "Huzur, en kita oibo?"

22 Isae Fitorre koila, "Ami zudi sai, ami dusrabar duniat na aoa forzonto he ono rouk, te tumar kita? Tumi amar loge tako."

23 Erlagi ummot okolor maze kobor roti gelo, ou sahabi morta nae. Oile Isae Fitorre ikan koisoin na. Borong tain koisla, "Ami zudi sai, ami hirbar toshrif

na ana forzonto he ono takouk, te tumar kita?"

### *LeKok sahabir shakki*

24 Ou sahabie ita hoKol befare shakki disoin ar leksoin. Amra zani, tan shakki hasa.

25 Hozrot Isae aro bout kam korsoin. Ita zudi ek ek kori leka oito, te oto kitab oito, ita asta duniae dorlo na one.

## **Fobitro Injil Shorif 5 nombor sifara Sahabi Nama Torikar kezamoto sahabi oḳol Forisiti**

Fobitro asmani kitabor ou Sahabi Nama sifarar maze amra faimu, Hozrot Isa al-Mosir sahabi ar ummot oḳol Allai Pak Ruhur bole foela Zeruzalem ṭaun, bade bortoman Filistin deshor Ehudia ar Shomoria elaka, heshe Eshia ar Iurup mohadeshor bout zaga oia Ruman bashshair razdani Rum ṭaun forzonto aia kila Allai kush-ḳobri toblig korsoin, ar kila ou hoḳol zagat noea noea Isai zomat zomise.

Ou sifarat ase, toblig kamor soforo baroia sahabi oḳole ar Hozrot Isar ummot oḳole ḳoto beshi zulum-mosibot faisoin, nizor zati taki, bin zati taki ar nanan nomunar murti-fuzarir ges taki ou duk-mosibot, zel-zulum, sabukor mair shoiĵjo ḳorsoin. Ta-o tara toblig kam ḳorsoin ar Alla Pake tarare hamesha ḳoto boḳo boḳo shaiĵjo ḳorsoin, tarar mazdi nanan nomunar keramoti zair oise. Erlagi manush dole dole aia iman anche.

Amra ou sifarar 1 ruku 8 aeato faimu, Hozrot Isae sahabi oḳolre ḳoira, "Pak ruh tumrar ufre ḳaim oia harle tumra gaibi bol faibae, ou bole Zeruzalem, asta Ehudia ar Shomoria elaka, ar

duniar hesh shimana for-zonto amar shakki oibae."

### *Lekok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou Sahabi Nama sifara leksoin Hozrot Luk (ro:). Fobitro Injil shorif taki zana zae, Hozrot Lukor feshia asil hekimi ḳaktor. Tain Hozrot Isar sahabi Hozrot Paulusor kezamoto roia nanan deshor nanan zatir gese Allar kalam toblig korta. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 30 bosor bade ou sifara kitab aḳare leḳa oise. Ou Sahabi Nama sifara oilo Hozrot Lukor leḳa dui nombor sifara, er age tain al-Luk namor sifara leksla.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isar behesto firoṭ zaoa 1:1-11 aeat
- (2) Zeruzalem Isaei zomator zonom 1:12-5:42
- (3) Ehudia ar Shomoria elakaṭ Isaei zomat 6-12 ruku
- (4) Hozrot Paulusor (ra:) foela tobligsi sofor 13:1-15:35 aeat
- (5) Hozrot Paulusor duara tobligsi sofor 15:36-18:28
- (6) Hozrot Paulusor tin nombor sofor 19:1-21:14
- (7) Bondi halote Hozrot Paulus 21:15-28:31

## **Hozrot Isar behesto firoṭ zaoa (1:1-11)**

1 Mohamainno Tiofilas,

Hozrot Isare behesto tulia neoar ag forzonto tain zeta talim disoin ar zeta zeta ḳorsoin i hoḳoltau ami agor kitabo leḳsi.

<sup>2</sup> Ze sahabi oqolre tain basia loisla, tanre tulia neoar age Pak Ruhu dia erar gese osiot qorai gesoin.

<sup>3</sup> Tan toklif qaimor bade tain zen zinda asoin itar bout kisimor alamot deqaisoin. Sallish din dori tain sahabi oqolre deqa dia Allar bashshair bishoye batchit qorsoin.

<sup>4</sup> Isae tara hokkolor loge eqano shorik oia ou hukum dila, "Tumra Zeruzalem taki zaio na, amar gaibi bafor oada qora ze danor qota tumra age amar gese huncho, er lagi ono bar sao.

<sup>5</sup> Hozrot Ehiae to fanir maze toubar gusol qoraita, oile besh deri oito nae Allae tumrare Pak Ruhu dia gusol qoraiba."

<sup>6</sup> Tara hokkol eqano dola oia Isare zikaila, "Huzur, i shomoe kita Boni Israil oqolor ato raijjo firot anba ni?"

<sup>7</sup> Isae zuaf dila, "Ze oqt ba zomana amar gaibi bafe tan nizor eqtiaro raksoin, ita tumra zanar goroz nai.

<sup>8</sup> Oile Pak Ruhu tumrar ufre qaim oia harle tumra gaibi bol faibae, ou bole Zeruzalem, asta Ehudia ar Shomoria elaka, ar duniar hesh shimana forzonto amar shakki oibae."

<sup>9</sup> Ou mator badeu sahabi oqolor soukor samne Isare tulia neoa oilo, ar tain megor tukrar aor oigela.

<sup>10</sup> Isa zebila asmano utira i shomoe sahabi oqole souk na firaia asmanor bae sairoila, ou shomoe dola kafor finda duizon beqa

manush tarar qandat ubaia

<sup>11</sup> koila, "O Galilor manush oqol, ikano ubaia asmanor bae sairiso qene? Zare tumrar ges taki tulia neoa oilo, ou Isare zelakan tumra behesto zaite deklae, ou laqan tain firiao aiba."

## **Zeruzalem Isaei zomator zonom (1:12-5:42)**

*Noea sahabi fosond qora*

<sup>12</sup> Ou sahabi oqol Zoetun namor faro taki Zeruzalemo firia aila. I far Zeruzalem taun tone tura duroi.

<sup>13</sup> Tauno firia tara ze goror uforor talat roita hou goro gela. Tara oila Fitor, Hannan, Iakub, Andrias, Filif, Tumas, Bortolmoe ar Moti, Alfir fua Iakub, muktizudda Saimon, ar Iakubor fua lhuda.

<sup>14</sup> Goro hamaia hoqole milia kas dile dua qorat roila, erar loge asla imandar bein, Isar ma Moriom ar tan baiain.

<sup>15</sup> Hou shomoe eqdin Fitore onuman eqsho bishzon mumin oqolor maze ubaia koila,

<sup>16</sup> "Bai oqol, Isare zera dorat aisil tarare fot sinaia nisil lhuda, tar befare bout age Daud nobir muko Pak Ruhe zeta koisla, pak kalamor i qota fura oar dorqar asil.

<sup>17</sup> He to amraru eqzon asil, ar amrar loge torikar kezmotor lagi tareo sahabi hishabe fosond qora oisil."

<sup>18</sup> Ou nafaki qamor teqa dia he eqzora zomi loisil, ar ou zomino ufoit oia foria tar fet fatia at-boq baroilo.

19 Zeruzalemor hoḳol manshe ita hunchil, erlagi hoḳole ou zominre ḳaḳoin 'Aḳeldama' ba lour zomin.

Fitore aro ḳoila,

20 "Ou ḳota Fobitro Zobur Shorifo ase:

Tar boshot ḳana ḳali rouk,  
hono roar ḳeu na  
taḳouk.

Tar godi aroḳzone fauk.

21-22 Erlagi Ehiae zebła toubar gusol ḳoraita hou shomoe taki, Isare amrar ges tone tulia neoar ag forzonto, zotodin Isa amrar loge sola-fira ḳorsila, otodin zera amrar dolo asil, erar maz tone Isa zen murda taki zinda oia uṡsoin, er shakki hishabe oinno aroḳzonre amra sahabi oḳolor dolo harani lagbo."

23 Teu tara ou duizonre uba ḳoraila, Iusuf Bar-shabba, tan aroḳ nam Iustus; ar Matias.

24-25 Bade tara dua ḳorla, "O Mabud, tumi hoḳolor dilor ḳobor zano, Ihudae to tar nizor zagat zaoar lagi kezmot ar sahabi fodor kam bad dilaise, Ihudar bodla i duizonor maze tumi ḳare fosond ḳoro amrare sinaia deo."

26 Heshe tara duizonor name loṡari marle Matiasor nam uṡlo; teu Matias ou egarozon sahabir loge zug oila.

## 2

*Ummot oḳole Pak Ruhu faila*

1 Fonchaisha Idor din tara hoḳol eḳ zagat dola asla.

2 Ou shomoe asman taki tufanor laḳan eḳ aoaz oilo, tara ze goro boat asla i aoaze asta gor borigelo.

3 Tara deḳla, aguinator lukkar laḳan kitar ṡukrain aise, ar i lukkain tara hoḳolor ufre aia boilo.

4 Teu tara hoḳole Pak Ruhe kamil oila, ar ruhur gaibi bole tara alog alog bashae matta lagla.

5 I shomoe duniar hokkol deshore forezgar Ihudi oḳol Zeruzalemo asla.

6 I aoazor loge logeu tara aia biṡ ḳorilla ar be-aḳol oigela, ḳaron erare zarzir nizor bashae mat-ḳota matte deḳla.

7 Dekia tara taijjub oia mata-mati ḳorla, "Ou zera matra era hoḳolu kita Galilor manush nae ni?"

8 Zudi oe te amra kila zarzir nizor bashar buli erar ges taki hunram?"

9 Amra to Fartio, Madio, Ilamio, ar Meshofotamiar bashinda, Ehudia, Kappadokia, Fonto, Asiya,

10 Forugia, Pamfulia ar Mishor deshore mansheo; Libiar Kurini elaḳar manshe, ino gurat aisoin oula Ruman oḳole,

11 zera Ihudi zati ba Ihudi dormor manush, ar Kri-tio, Arobi, amra hoḳoleu to zarzir nizor bashae Allar kudroti ḳamor ḳota erar muk taki hunram!"

12 Ou laḳan tara taijjub ar be-aḳol bonia eḳe-oinnoe zikaila, "Er mani kita?"

13 Ar baki oḳole ṡaṡṡa ḳoria

koilo, "Era to mod kaia mat-  
lami korer!"

*Hozrot Fitoror boean*

<sup>14</sup> Ita hunia Fitore ou  
egaro zon sahabir loge ubaia  
zure zure tarare koila, "O  
Ihudi okol ar Zeruzalemor  
bashinda okol, afnara zania  
rakoukka ar mon dia amar  
boean hunoukka.

<sup>15</sup> Afnara mono korra era  
matal oigese, na, ashole tik  
nae, okon to kali shoqal  
noeta bazer.

<sup>16</sup> Ita to ou goçona zar  
befare nobi Zuele koisla:

<sup>17</sup> Allae formaira,  
akeri zomanat oula  
goçbo,  
ami amar ruh hokkolor  
maze bezimu;  
teu tumrar fua-furinte no-  
bir laqan batuni mat  
matba,  
tumrar zuan okole gaibi  
alamotor deqa faiba,  
murobbi okole kuab  
deqba.

<sup>18</sup> Ou shomoe amar bonda-  
bandir ufre  
amar ruh bezimu,  
tara nobir laqan ohi  
koiba.

<sup>19</sup> Ami ufre asmano bout ker-  
amoti deqaimu,  
ar tole duniat bout nis-  
hana goçaimu,  
lou, aguin ar qala-duma  
deqaimu.

<sup>20</sup> Mabudor i mohan ar qas  
din aibar age,  
shuruz andair oizibo,  
sand lour laqan oizibo.

<sup>21</sup> Ar oulan oibo,  
zekunu manshe Mabu-  
dor name dqakile,  
he nazat hasil qorbo.

<sup>22</sup> O Boni Israil okol, hu-  
noukka, Nasarotor Isar maz-  
dia Allae tan kudroti ar ker-  
amoti kam qoraia, afnaintor  
gese forman qorsoin, tainu  
Isare faqaisla, ar ita to af-  
narao zanoin.

<sup>23</sup> Alla, zein ageu zanoin ar  
foesalao qoria raksoin, Isare  
afnaintor ato shofiba. Ar  
afnara be-din okolor atane  
tanre duk-kosqor solibo dia  
qatol qorsoin.

<sup>24</sup> Oile Allae moutor azab  
taki tanre qalas qoria zinda  
qorsoin, qaron moutor  
kemota asil na tanre qobza  
qorar.

<sup>25</sup> Daudeo tan qota koisoin:

Ami hamesha munibre amar  
samne deqtam,  
tain amar dqain galat  
asoin,  
ami zanu ostir na oi.

<sup>26</sup> Erlagi amar dil kushi oe,  
amar muk taki furti  
baroe,  
amar qaea ou ashae zita  
roibo,

<sup>27</sup> qaron tumi amar zanre  
fatalo falaia toitae nae,  
tumar pak bondar shorilre  
fosa-gola oite ditae nae.

<sup>28</sup> Tumi amare zindegir fot  
zanaiso.  
Tumar didaror maze ase  
furafur furti.

<sup>29</sup> Bai okol, ou mohan-baf  
Daudor befare ami afnarare  
kula-kuli qoiram, tain mara  
gesoin, tanre dafon qora  
oise, ar tan qoebor aizo  
okano ase.

<sup>30</sup> Tain ekzon nobi asla ar  
tain zanta, Allae qosom  
qoria i oada qorsoin zen,

tanu oarishor eḵzonre tan godit boaiba.

<sup>31</sup> Erlagi ag tone deĵiau tain Allar oada ḵora bashsha, mani al-Mosir murda taki zinda oia uḵar befare ou ḵota ḵoisla, enre fatalo falaia toa oito nae, en ḵaeao fosto nae.

<sup>32</sup> Allae ou Isareu zinda ḵoria tulchila, amra hokkol er shakki.

<sup>33</sup> Allar ḵainor tokto boibar takkot tanreu deoa oise, gaibi bafor oada ḵora Pak Ruh tainu faisla, ar oḵon afnara zeta deḵra ar hunra ita tainu ḵorsoin.

<sup>34</sup> Daud to nize behesto hamaisoin na, oile tain ḵoisoin:

Mabude amar munibre  
ḵoila,

tumi amar ḵain galat bo,

<sup>35</sup> ami tumar dushmon  
oḵolre

tumar faor tolat falani  
forzonto bo.

<sup>36</sup> Erlagi hokkol Boni Israile ou ḵota bala ḵori zanoukka, afnara zenre solibo gatisla, Allae ou Isareu malik ar al-Mosi duio tokḵ disoin."

<sup>37</sup> Ita hunia manshor dilo sel hamailo, tara Fitor ar sahabi oḵolre zikailo, "Ba-ianre, amra kita ḵortam?"

<sup>38</sup> Fitore zuaf dila, "Mon firaukka, afnara hoḵole gunar mafir lagi Isa al-Mosir name toubar gusol ḵoroukka, teu afnara dan hishabe Pak Ruhu faiba.

<sup>39</sup> I oada afnaintor lagi, afnaintor aolador lagi, zera duroi ase tarar lagi, zoto

manshore amrar Mabud Al-lae tan ḵas bonda oibar lagi daot diba tara hokkolor lagi."

<sup>40</sup> Aro boutta ḵoia Fitore hushiar ar minot ḵori ḵoila, "I zomanar naforman oḵolor ges taki afnaintor zan basaukka."

*Mumin oḵolor sal-cholon*

<sup>41</sup> Tan boean hunia zera iman anla tara toubar gusol ḵorla, onuman tin azar manush i din ummot oḵolor loge shorik oila.

<sup>42</sup> Tara sahabi oḵolor talim huna, tarar loge shorik oia al-Mosir mezbani ḵaoa, ar dua ḵorat hamesha ḵaim roita.

<sup>43</sup> Teu hoḵole ḵoraito ḵaron sahabi oḵole bout keramoti ar muzeza ḵam deḵaita.

<sup>44</sup> Hokkol imandar oḵol eḵano roita ar zarzir dorḵari samana on taki nita.

<sup>45</sup> Tarar zomi-zoma don-doulot besia zar zela dorḵar oula baḵia dita.

<sup>46</sup> Tara forteḵ din Baetul-Mukaddoso eḵano milta, ar kushi oia eḵloge shorol mone goro goro gia ḵana-fina ḵorta.

<sup>47</sup> Tara Allar tarif ḵorat roita ar hokkol manshor mohobbotor manush oila. Zera nazat hasil ḵorta, Allae tarareo ania dine dine erar loge shorik korta.

### 3

*Lengra hokirre shifa ḵora*

<sup>1</sup> Eḵdin asor oḵtor noma-zor lagi Fitor ar Hannan Baetul-Mukaddoso zaot asla;



<sup>2</sup> manshe fortek din ekzon manshore boia ania Baetul-Mukaddosor 'Shundor' namor geitor gese toita, he zomogoto lengra-atur asil, zera Baetul-Mukaddoso zain tarar gese bik saoar lagi tare hikano toa oito.

<sup>3</sup> Fitor ar Hannanre Baetul-Mukaddoso hamanit dekia he tarar gese minot-kajji kori bik kuzilo.

<sup>4</sup> Fitor ar Hannan tar bae dian dori saia koila, "Amrar bae sao."

<sup>5</sup> Teu he tarar ges taki kunta faoar lalose dian dori sairoilo.

<sup>6</sup> Fitore tare koila, "Amrar gese to shuna-rufa kunta nai reba, oile zeta ase tumare dan korram. Nasarotor Isa al-Mosir name atia zao."

<sup>7</sup> Koia hari tain er dain ato doria usa korla, ar loge logeu tar fao ar gusit bol ailo.

<sup>8</sup> He faldi utia ubailo ar ata shuru korlo, ati ati falai falai Allar tarif korte korte erar loge oia Baetul-Mukaddoso hamaigelo.

<sup>9</sup> Hokkal manshe tare atat ar Allar tarif korat dekia

<sup>10</sup> ere sinililo, igu deki ou manush, zegue Baetul-Mukaddosor Shundor namor geito boia bik korto! Tar halot dekia manush asanok taijjub oigelo.

*Baetul-Mukaddoso  
Hozrot Fitor ar Hannan*

<sup>11</sup> Oile lengra hokire Fitor ar Hannanor kore oia gurae, manshe Fitoror i kame taijjub oia douria Sulaiman namor barindat tan gese ailo.

<sup>12</sup> Ita dekia Fitore manshore koila, "O Boni Israil

oqol, ere dekia afnara taijjub oigela kene? Amrar nizar firaki ba forezgarir guno tare solar shokti disi mone korio, kene amrar bae dian dori sairoiso?

<sup>13</sup> Ibrahim, Is'hak ar Iakubor Alla, amrar baf-dada okolor Alla, tan afon bonda Isar mohima zair korsoin, zenre afnara dushmonor ato shofi disla. Ar hakim Filate zebbla tanre sari dita kori niot korsla, i shomoe afnara Isare duroi horai disoin.

<sup>14</sup> Afnara ou pak-forezgar manshore horai dia ekzon kunire saranir lagi sufarish disoin.

<sup>15</sup> Zein zindegi dan koroin tanre afnara katol korsoin, oile Allae tanre murda taki zinda korsoin, amra er shakki.

<sup>16</sup> Ar tan ufre iman anae, ou ze bepare afnara sinra ar dekra, hou Isar namu tare bolala korse. Isar mazedo zeta iman foeda oe, ou imanor boleu afnara hokolor samne tare bala kora oise.

<sup>17</sup> "O bai oqol, ami okon zani afnaintor murobbisalish okolor lakan afnarao na-buzia i kam korilisoin.

<sup>18</sup> Oile Allae tan tamam nobi okolor mazdi al-Mosir toklifor befare age zotota zanaisoin, i hokkolta ou lakan kori fura korsoin.

<sup>19</sup> Erlagi afnara mon firaukka ar Allar muki oukka, zate afnaintor guna oqol fusia saf kora oe.

<sup>20</sup> Te ou lakan okt aibo, zebbla Mabude hou Isare mani tan fosond kora al-

Mosire bezia afnaintore tortaza korba.

<sup>21</sup> Allae hoqoltare agor haloto firaiba, ita bout din ageu pak nobi oqolor zoban dia koisoin. Zotodin tan i oada fura na korba, otodin Isao behestor maze roiba.

<sup>22</sup> Musae to koisla, 'Mabud Allae tumrar lagi tumrar nizor manush oqol taki amar laqan ek nobi foeda korba, tain tumrare zeta koiba, tumra i hoqoltau amol korio.

<sup>23</sup> Zegue tan kota hunto nae, Allae ere nizor bondar kata taki fusia falai diba.'

<sup>24</sup> Ar [Bashsha Daudor amolor] Samuel nobi taki shuru kori zoto nobi oqole kalam bataisoin, era hoqoleu i oqtor kota koisoin.

<sup>25</sup> Afnara to i nobi oqolor oarish, ar hou qanunoro oarish zeta Allae afnaintor baf-dada oqolor loge qaim korsila. Allae Hozrot Ibrahimre koisla, 'Tumar oarishor mazedo duniar hokkol zatie borkot faiba.'

<sup>26</sup> Hou oarish, mani tan qas gulam Isare, Allae foelau afnaintor gese bezisoin, zate tain afnarare be-dini kam oqol taki firaia hari borkot dein."

## 4

*Hozrot Fitor ar Hannanre atok kora*

<sup>1</sup> Fitor ar Hannane zebra manshore boean korra ou shomoe imam oqol, Baetul-Mukaddosor boqo daroga ar Siddekia mozobor manush aktau tarar gese aila.

<sup>2</sup> Fitor ar Hannane manshore talim dira ar Isar maz diau murda oqol hirbar zinda oia utar befare toblig korra dekia tara kub naraz oisla.

<sup>3</sup> Tara Fitor ar Hannanre atok korla ar hainja oigesil kori erare bador din forzonto bondi kori toila.

<sup>4</sup> Zera Fitoror boean hunchila erar maze bout iman anla, teu imandar betaintor foriman fas azaror laqan oilo.

<sup>5</sup> Bador din Ihudir neta oqol, murobbi-salish ar moulana oqol ekloge Zeruzalemo dola oila.

<sup>6</sup> Hikano fordan imam Hanon, Kaeafa, Iuhonna, Sikondor ar fordan imamor kesh-kuqum oqolo azir asla.

<sup>7</sup> Tara Fitor ar Hannanre tarar mazqano uba qoraia zikaila, "Tumra kun bole ar qar name i kam qorrae?"

<sup>8</sup> Teu Fitore Pak Ruhe kamil oia tarare qoila, "O murobbi saebain ar deshor buzurg oqol,

<sup>9</sup> ekzon lengra-atur manshor balai qorsi kori afnara aiz amrare zera korra, manushgu kila bala oilo.

<sup>10</sup> Te afnara hoqole ar Boni Israil oqoleo hunoukka, Nasarotor Isa al-Mosir name, zenre afnara solibo gatia qatol qorsla, zenre Allae murda taki zinda qorsoin, tan boleu i manushgu afnaintor samne bala oia ubaise.

<sup>11</sup> Tain hou fattor, zetare raz-mestoir oqole, mani afnara elami kori bad dilaisla, pak kitabor kota mafik hou fattoru aiz ian kunar hoqol taki zoruri kuqi oise.

12 Toranir kemota ar keuror gese nai, karon asmanor tole ar zominor ufre oula ar kunu nam deoa oise na, zen name amra rehai faimu."

13 Fitor ar Hannanor shaosh dekia, era zen oshikkito shamainno manush ita zania tara taijjub oigela, ar era Isar loge asla korio sinla.

14 Ze beta bala oisil, he erar loge ubairoise dekia erare ar kunta koar shaosh oilo na.

15 Bade mozlis taki erare bare zaoar hukum dia tara hokole foramish korat boia

16 koila, "I manshore loa amra kita kortam? Era to bout bozo ek keramoti kam korse ar ita to asta Zeruzalemor hokole zane, ar amra-ou itare oshikar kortam fariar na.

17 Oile manshor gese zanu i kota ar zana-zani na oe, erlagi erare dor dekaik ouk, zate i zonor name tara ar keuror gese kunta na koe."

18 Bade tara Fitor ar Hannanre hirbar anaia ou hukum dila, "Tumra Isar name ar kunudin ekdom kichchu koio na, kunuzat nosioto korio na."

19 Fitor ar Hannane tarare zuaf dila, "Amra afnaintor hukum mantam, na Allar hukum mantam? Allar nozoro kunkan tik, ita afnarau bisar koroukka.

20 Amra zeta dekxi ar hunchi, ita na koia to taktam fari na."

21 Teu tara Fitor ar Hannanre aro dor dekaia sari dila. Manshore doraiia tara erare kunu shaza dita farla

na, karon zeta goşil ita dekia hokol manshe Allar proshongsha korat asil.

22 Ze manushgu keramoti kamor mazdi bala oisil tar boeosh sallish bosoror beshi asil.

*Toblik kamor shaoshor lagi dua*

23 I bisar taki tarare sarar bade Fitor ar Hannan tarar afon manshor gese gelagi, gia bozo imam okole ar murobbi-salish okoleo tarare zeta zeta koisla, ita hokkolta zanaila.

24 Ita hunar bade tara hokole ek dile Allar gese zure zure dua korla, "O malik, tumi asman, zomin, doria ar itar maze zotota ase hokkolta foeda korso.

25 Tumi tumar gulam, amrar kandanor baf Daudor zobano Pak Ruhur mazdia oula koiso,

Hokkol zatie kene ostir oia sillaira?

Kior lagi manshe behuda fondi korer?

26 Zogotor bashsha okol ubailo, raza okol ekano oilo,

Malikor birudde ar tan al-Mosir birudde.

27 Tumar fobitro gulam Isa, zenre tumi al-Mosi korია duniat faţaiso, tan birudde Raza Herud ar Fontio Filat, ou shohoro o-Ihudi ar Boni Israilor loge ekano oisil.

28 Tumar morzi ar tumar kudrote zeta goşar lagi tumi ageu tik kori raksilae, tara outau goşaise.

## 5

<sup>29</sup> Oḳon O malik, tara amrare kila ḍor deḳaira, tumi kial ḳoro, tumar gulam oḳolre oula takkot deo zate, furafur shaosh ḳoria tumar kalam toblig kortam fari.

<sup>30</sup> Bemari oḳolor shifar lagi tumar at mubarak baḳai deo, ar tumar pak gulam Isar name muzeza ar keramoti deḳanir tofik deo."

<sup>31</sup> Tarar dua ḳorar bade ze zagat tara dola oisla, hi zaga ḳafia uṭlo. Ar tara hoḳole Pak Ruhe kamil oia shaosh ḳoria Allar kalam toblig korat roila.

*Imandaror mohobbot*

<sup>32</sup> Zera al-Mosir ufre iman anchila, tarar eḳ mon ar eḳ dil asil. Tara eḳzoneo nizor don-doulotre nizor ḳoia dabi ḳorta na, hokkoltau hoḳolor dorḳar moto ḳoros ḳorta.

<sup>33</sup> Sahabi oḳole kub himmot ḳoria, Hozrot Isar murda taki zinda oia uṭar bishoye toblig korta, ar tara hokkolor ufre Allar ḳas rohomot asil.

<sup>34</sup> Tarar maze ḳeu obabi asla na, ḳaron zerar zomin ba baḳi asil tara ita hoḳolta besia,

<sup>35</sup> sahabi oḳolor gese ania dan ḳorilita, bade zar zela goroz tare oula deoa oito.

<sup>36</sup> Ar Iusuf name Lebir bongshor eḳzon manush asla, tan baḳi Saipras dif, sahabi oḳole tanre ḳakita Barnabas, mani utshaho zugaora,

<sup>37</sup> tan eḳzora zomin asil, taino tan zominḳan besia ṭeḳa ania sahabi oḳolor ḳodomo dan ḳorla.

*Ononio ar Safirar beimanir fol*

<sup>1</sup> Ou shomoe Ononio name eḳzon manush ar tar bou Safirae tararo eḳzora zomin besila,

<sup>2</sup> besia tar bour zana mon-teu zominor kisu ṭeḳa nizor lagi lukaia, baki ṭeḳa sahabi oḳolor faot dila.

<sup>3</sup> Teu Fitore ḳoila, "Ononio, shoetane ḳemne tumar dilre doḳol ḳorlo, tumi Pak Ruhur gese kila misa matlae, ar zomin besar ṭeḳa kisu lukai raḳlae?"

<sup>4</sup> Besar age zominḳan kita tumar asil na ni? Ar besar badeo to i ṭeḳa tumar eḳtiaro asil, te ḳene tumar bitre ita hamailo? Tumi to manshor gese misa matso na, Allar geseu misa matlae."

<sup>5</sup> Ita hunar loge logeu Ononio maṭit foḳia morigelo. Ar zera i goṭona hunlo tara hoḳoleu kub ḍoraigelo.

<sup>6</sup> Bade zuan oḳole aia tare ḳafon findaia bare nia maṭi dila.

<sup>7</sup> Onuman tin gonṭa bade tar bouo hono ailo, oile age kita goṭse tai zanto na.

<sup>8</sup> Teu Fitore taire zikaila, "Amare ḳo sain, tumra i zomin oto ṭeḳae besislae ni?" Tai ḳoilo, "Ji-oe oto ṭeḳaeu."

<sup>9</sup> Ou Fitore ḳoila, "Mabudor ruhre forikka ḳorar lagi tumra ḳene eḳmot oilae? Deḳo, zera tumar zamaire dafon ḳorse tara oḳon dorozar samne aior, tara tumareo bare loia zaibo."

10 Loge logeu Safira Fitoror faot foria morigelo, ar ou zuan okole goro aia taire mora dekia bare nia zamair kandat mați dila.

11 Teu hokkol zomat, ar zoto manshe ita hunlo, hoqoleu kub dorailo.

*Sahabi okolor keramoti kam*

12 Sahabi okolor atane manshor maze bout muzeza ar keramoti nishana zair oito, tara hoqole ek dil oia Baetul-Mukaddosor Sulaimanor barindat dola oita.

13 Zudio manshe tarare ijgot korta, ta-o ar keu tarar loge mishte shaosh korlo na.

14 Ar dine dine bout betain-betinte iman ania Allar dolo hamanit lagla.

15 Ar manshe bemari okolre bare ania fotor kandae kandae hutaia ar bisna fatia boaia toita, zate Fitore sola-firar shomoe ontoto tan seba kano tara keuror ufre fore.

16 Ar Zeruzalemor kanda-kasar gauain taki manshe tarar bemari okolre ar ziyor asorala manshore loaia aia bir zomaito, tara hokkolu bala oito.

*Hokkol sahabire atok kora*

17 Ita dekia fordan imam ar tan logor Siddekia okol ingshae zoli-furi utla,

18 ar sahabi okolre doria shorkari zelo haraila.

19 Oile raitku Mabudor ekzon firistae zelor duar kulia tarare bare ania koila,

20 "Tumra zao, Baetul-Mukaddoso ubaia manshor gese noea zindegir kota ko."

21 Ita hunia tara kub shoqale Baetul-Mukaddoso hamaia manshore nosiot korat lagla. Ibae fordan imam ar tan logor hoqole aia deshore fotua komițire ar Boni Israilor murobbi okolre ekano dola korla, ar sahabi okolre anar lagi zel kanat manush fațaila.

22 Oile tara gia erare zel kanat faila na. Ou tara firia aia kobor koila,

23 "Amra dekși, zelor doroză shokto kori lagail, ar duaro duaro faradar ubai roisoin, oile duar kulia bitre keurore failam na."

24 Ita hunia Baetul-Mukaddosor bořo darogae ar bořo imam okole beokuf oia sintat forla, er fol kita oibo.

25 Ermaze kunu ekzone aia tarare kobor dilo, "Deqoukka, afnara ze manshore zelo haraisla, tara Baetul-Mukaddoso ubaia manshore nosiot korer."

26 Teu bořo darogae tan sifai dolre loaia hono gia sahabi okolre doria anla, oile zur-zobordosti korla na karon tara doraignela, manshe tarare fattordi marta faroin.

27 Bade sahabi okolre ania tara fotua komițir samne uba koraila, ar fordan imame erare zikaila,

28 "Amra tumrare doraiia hukum dislam, i name kunu nosiot na korar lagi, ta-osta Zeruzalem zuri tumrar talime boriliso, ar ou zonor kunor bar amrar ufre falaitae sairae."

29 Teu Fitor ar tan logor sahabi oqole zuaf dila, "Man-shor hukum manar saite Al-lar hukum mana to forz.

30 Amrar baf-dadar Allae hou Isare murda taki zinda korsoin, zenre afnara gaso lotkaia katol korsla,

31 Allae tanreu toraneala ar bashsha banaia nizor dain galat boibar ijot dan korsoin, zate tain Boni Israil oqolre touba korar shuzug, ar gunar mafi dita faroin.

32 Amra i hoqoltar shakki, ar Allae tan nizor hukum manra bonda oqolre ze Pak Ruh disoin, hou Pak Ruho er shakki."

33 Ita hunia tara gusae aguin oigela, ar sahabi oqolre zane marar lagi niot korla.

34 Oile ou mozlis taki Gomoliel name Forishi mozobor ekzon manush ubaila, tain ekzon namkora moulana asla, hokkole tanre ijot korto, tain sahabi oqolre tura bare neoar hukum dila.

35 Bade tain fotua komitir manshore koila, "O Boni Israil oqol, i manush oqolre tumra zeta kortae sairae i befare hushiar o.

36 Huno, ou koedin age Tuda name ekzon manush aia kub boromanshi dekaisil, ar onuman sair-sho manush tar dolo hamaisil. Tare kun kora oilo, ar tar dolor hoqol manush sairobae sitrigese, keu dolo roise na.

37 Bade Galilor Ehuda aia deshor manush gononar bosor, ekdol manshore tar dolo haraia fitna kara korlo,

he-o morigelo, ar tar logor hokkolo sitrigese.

38 Ita dekia ami tumrare koiram, tumra i manush oqolre kunta korio na, tarare sari deo, tarar kamkaz ar niot zudi manush taki oe, te ita emneu binash oizibo.

39 Ar zudi Alla taki oe, te tumra tarare tamaitae fartae nae, ki zani heshe deka zaibo zen, tumrau Allar birudde jihad korrae." Gomoliel mate neta oqol razi oila,

40 tara sahabi oqolre kasat anaia singladi marla ar koila, "Tumra Isar name kunta matio na." Heshe tarare sari dila.

41 Teu sahabi oqole, Isar namor lagi bejjoti kamanir zuka oisoin gotike kushi oia furti kori kori mozlis taki baroia gela.

42 Sahabi oqole fortek din Baetul-Mukaddoso ar barie barie gia nosiot korta, ar Isau zen al-Mosi ikan toblig kora bad dita na.

## **Ehudia ar Shomoria elakat Isaei zomat (6:1-12:25)**

### **6**

#### *Shat zon kadimdar*

1 Hi shomoe ummot oqolor foriman bar-teu asil, ar ummot oqolor maze zeta Ihudi oqole Iunani bashae matta, tara Ibrani bashae matra Ihudi oqolor loge kaiija korta lagla. Tara dush dekaila, fortek din kani

bilanir shomoe tarar ɾaɾi beɽinte kunta fain na.

<sup>2</sup> Teu hou barozon sahabie hoɽol ummotre eɽ za-gat dola ɽoria ɽoila, "Amra Allar kalamor toblig bad dia, ɽana-finar befare besto oakan ɽik nae.

<sup>3</sup> Oile bai oɽol, tumrar maz taki oula shatzon shu-namala manshore fosond koro, zera Pak Ruhe ar hekMOTE fura kamiab ase, amra tarar ufre i ɽamor zimma dilaimu.

<sup>4</sup> Ar amra kalamor ɽezmot ar dua ɽorar ɽamo ɽaim roimu."

<sup>5</sup> Teu hokkol manush shanti oila, tara Pak Ruh ar imane kamil Stifanre fosond ɽorla, tan loge Filif, Foɽor, Nikanor, Timun, Farmina ar Antiokia ɽaunor noea Ihudi Nikulaere basia nila.

<sup>6</sup> Bade tara ou shatzonre sahabi oɽolor gese loia aile, sahabi oɽole dua ɽoria tarar ufre at raɽla.

<sup>7</sup> Ar Allar kalam sitria sairobae fosigelo, teu Zeruzalemo ummotor foriman kub zoldi ɽori barɽo laglo, Ihudi imam oɽolor mazeo bout zone al-Mosir ufre iman anla.

### *Hozrot Stifanor halot*

<sup>8</sup> Stifan Allar rohomot ar himmote kamil oia, manshor maze bout keramoti ar muzeza ɽam ɽorta lagla.

<sup>9</sup> Ihudir ze mosidre azad-oa gulam oɽolor mosid ɽaɽa oito, hou mosidor ɽoezon manush, kunu kunu Kurini, Alekzandria, Kilikia ar Asiya deshor kisu manshe Stifanor loge ɽaijja-torko ɽorat lagla.

<sup>10</sup> Oile Stifane Pak Ruhur bole kub aɽoldar manshor laɽan tarar loge matae, tara tan loge matia kulaito farsil na.

<sup>11</sup> Teu tara ɽoezon baze manshore gush dia okan hikai dilo, "Tumra ɽoio, amra hunchi ou beɽae Hozrot Musa ar Allar birudde kufuri mat mater."

<sup>12</sup> Ota ɽori tara manshore, murobbi oɽolre, ar alim shomazre Stifanor birudde bigrailo, ar tanre zobor-dosti ɽori doria deshor fotua komiɽir samne bisaro anlo.

<sup>13</sup> Ar misa shakki oɽole ɽoila, "Ou beɽae hamesha Musar shoriotor birudde ar ou fobitro mukamor birud-deo mate.

<sup>14</sup> Amra hunchi he ɽor, hou Naɽarotor Isae i Baetul-Mukaddos bangilibo ar Musa nobie amrar lagi ze shoriot toia gesoin, ita bodlailibo."

<sup>15</sup> I shomoe zera fotua komiɽit boat asla tara hoɽole dian dori Stifanor bae saia deɽla, tan muk firistar mukor laɽan oigese.

## 7

### *Hozrot Stifanor aɽeri boean*

<sup>1</sup> Teu fordan imame Stifanre zikaila, "Ita kita hasau ni?"

<sup>2</sup> Stifane zuaf dila, "O bai oɽol, baba oɽol, hunoukka, amrar mul baf Ibrahim zebila Haran shohoro roar age Mesofotamiat asla, hou shomoe Allae tanre didar dia ɽoisla,

<sup>3</sup> 'Tumi tumar desh ar ɽesh-kuɽum saɽia roana

deo, ami tumare ze desh deķaimu hou desho zao.'

<sup>4</sup> Ou tain Kolodio oķolor Babil desh taki baroia, Haran shohoro boshot ķorla; ar tan bafor moutor bade Allae tanre hon taki i desho anchoin, zeķano afnara oķon boshot ķorra.

<sup>5</sup> Ta-o Allae ino Ibrahimre tan nizor bolte kuntu dila na, fao toibar zaga ķano na, oile Allae tan loge oada ķorla, tanre ar tan oarish oķolre ou zominor malikana diba, zudio i shomoe Ibrahimre kunu aolad oisoin na.

<sup>6</sup> Allae tanre ķoila, 'Tumar aolad oķol bidesho musafir roiba, manshe tararedi gulami ķoraiba, ar sairsho bosor tarar ufre zulum solbo.'

<sup>7</sup> Allae eoķano ķoila, 'Ze zatie tararedi gulami ķoraiba, ami hi zatir bisar foesala ķormu; bade tara hi desh taki baroia aia, ou zagat amar ebadot ķorba.'

<sup>8</sup> Allae tanre mosolmani ķorar hukum dila; heshe Ibrahimre fua Is'hakor zonom oilo, ar tain aķ dinor din tar mosolmani ķoraiba. Bade Is'hake Iakubre, ar Iakube tan fuain baro ķandanor barozon bafor mosolmani ķoraiba.

<sup>9</sup> "Hou ķandanor baf oķole ingsha ķoria Iusufre besilaile, tanre Mishor desho neoa oilo. Oile Alla Iusufor loge loge asla,

<sup>10</sup> tain Iusufre hoķol toklif taki hefazot ķorla, Mishoror bashsha Feraunor nozoro doya ar kamiabi dan ķorla; teu Feraune tanre Mishoror hakim ar asta razbarir deķa-

hunar bar dila.

<sup>11</sup> Bade fura Mishor ar Kenan desho nidan deķa dilo erlagi manshor kub durgoti oisil, ar amrar baf-dada oķolo ķanir obabo foķla.

<sup>12</sup> Oile Mishoro foshol ase hunia, Iakube amrar baf-dada oķolre foela bar hikano faķaila.

<sup>13</sup> Bade duķarabaror bala Iusufe tan baiaire zanaila tain ķe, ar Feraune Iusufor foribaror sin faila.

<sup>14</sup> Iusufe tan baba Iakub ar nizor ķesh-kuķum milaia hokkoltae fosottoir zonre ķobordi anaila.

<sup>15</sup> Iakub Mishoro aila, heshe tain ar amrar baf-dada oķolo mara gela.

<sup>16</sup> Tarar lash Shikimo ania koebor deoa oilo, i koebrostan Ibrahimre Shikim shohoror Homuror ķandanor ges taki rufar ķeķa dia ķorid ķorsla.

<sup>17</sup> "Ibrahimre gese Allae zeta oada ķorsila, hi oada furon oar shomoe zebila ķasai gelo, i shomoe Mishoro amrar manshor foriman bout oigese.

<sup>18</sup> Heshe Mishoro eķ noea bashsha oila, ein Iusufor befare kunta zanta na.

<sup>19</sup> Hi bashshae amrar manshore ųogaita ar amrar baf-dada oķolor ufre kub zulum ķorta, tan niot asil erar huruttain zonomor badeu zate bare falai deoa oe, ar tara mori zain.

<sup>20</sup> Hou shomoe Hozrot Musar zonom oilo, Allar nozoro tain kub shundor asla. Tin mash forzonto tain tan ma-bafor barit asla.

<sup>21</sup> Bade tanre bare falai deoa oile, Feraunor fuķie



tanre nia nizor fua banaia falia boꝝo ꝑorla.

<sup>22</sup> Musa Mishorie ilim ar adob-ꝑaislote boꝝo oila, tain ꝑotae ar ꝑame himmoti asla.

<sup>23</sup> Bade Musar boeosh zeblla sallish bosor oilo, ou tan dilor maze nizor Boni Israili bai oꝑolre deꝑa-huna ꝑorar kial oilo.

<sup>24</sup> Tain baroia deꝑla, eꝑzon Mishorie eꝑ Israilir ufre zulum ꝑorer, tain hou Israilire shaijjo ꝑorat gela, ar Mishorire ꝑatol ꝑoria er bodla loila.

<sup>25</sup> Musae mone ꝑorsila tan zatir manshe buzba zen, Allae tanre diau tarare uddar ꝑorba; oile tara ita buzla na.

<sup>26</sup> Bador din Musae duizon Israilire mair ꝑorat dekia, tarare mil-mish ꝑorar niote ꝑoila, 'Oi tumra to bai bai, te tumra ꝑene eꝑzon aroꝑzonor loge mara-mari ꝑorrae?'

<sup>27</sup> Oile ze manshe bad bebohar ꝑorat asil, he Musare ꝑela mari falaiia ꝑoilo, 'Oba, tumare ꝑegie amrar ufre salish ar hakim banaise?'

<sup>28</sup> ꝑail zela hou Mishorire kun ꝑorso, amareo ola ꝑortae sao ni?'

<sup>29</sup> Ikan huniau Musae bagia Madian desho gelagi, ar hikano tan dui fuar zonom oilo.

<sup>30</sup> "Bade aro sallish boros guzori gele, Tur faꝑor ꝑandat morubumit, aguin zalail zonglar maz tone eꝑ firistae Musare doroshon dila.

<sup>31</sup> Musae ita dekia ekkere taijjub bonigela, ar bala ꝑori deꝑar niote ꝑandat zaira, ou shomoe Mabudor aoaz hunla,

<sup>32</sup> 'Ami tumar baf-dadar Alla, Ibrahim, Is'hak ar Iaku-bor Alla.' Teu Musae doraia ꝑafa shuru ꝑorla, ar bala ꝑori deꝑar shaosh faila na.

<sup>33</sup> Mabude tanre ꝑoila, 'Tumar faor zuta kulilao, ꝑaron tumi zeno ubaiso ikan pak zaga.

<sup>34</sup> Huno, ami Mishor desho amar proza oꝑolor toklif deꝑsi, ami tarar ahazari hunchi, tarare uddar ꝑorar lagi lamia aisi, oꝑon ami tumare Mishor desho firot faꝑaimu.'

<sup>35</sup> "Ein hou Musa, zare Israili oꝑole ou ꝑota ꝑoia firot disil, ꝑe tumare salish ar hakim banaise? Tan-reu Allar ze firistae zonglar maze deꝑa disla, hou firistar atane Boni Israilor salish ar toraneala banaia faꝑaila.

<sup>36</sup> Ar ou Musaeu Mishoror Nil doria ar morubumit sallish boros bout keramoti ar muzeza ꝑam ꝑoria, Mishor desh taki Israili oꝑolre bar ꝑori ansia.

<sup>37</sup> "Ein hou Musa, zein Boni Israilre ꝑoisla, Allae tumrar lagi tumrar nizor manush taki, amar laꝑan eꝑzon nobire beziba.

<sup>38</sup> Ou Musau to morubumit amrar baf-dada Boni Israilor loge asla. Ar ze firistae Tur faꝑo batchit ꝑorsila, ou Musar logeu tain matisla. Ar amrare dibar lagi zindakalam ou Musar geseu deoa oisil.

<sup>39</sup> "Oile amrar baf-dada oꝑole Musar hukum manta saila na, tara Musare horai toia mone mone hir-bar Mishoror bae niot ꝑoria Harunre ꝑoila,

40 'Amrare fot sinaia loia zaoar lagi devta banai deukka. Karon ze Musae Mishor desh taki amrare bar kori anchoin, tan dosha kita oise, amra to zani na.'

41 Ou shomoe tara gorur basuror lağan eḡ murti banaila, ar ou murtir name boli dila, nizor ator banail murtire loia tara furti-amud ḡorla.

42 Oile Allae naraz oia tarar log saḡi dila, ar tarare asmanor san-shuruz, terar fuzat burai toila; zela nobi oḡolor kitabo leksoin:

O Israil zati, morubumit hi  
sallish boros,  
tumra amar name kunu  
foshu kurbanı dislae  
ni?

43 Na, tumra to Mulok devtar  
murti,  
ar Rifon devtar tera banai  
ḡando loia gurso.

Hou duio futul to fuza ḡorar  
niote banaislae,  
erlagi ami tumrare  
Babil deshor hofaro  
bonobash dimu.

44 Te shahadot tambur kaba shorif morubumit amrar baf-dadaintor gese asil. Tain Musare hukum disla, tumi zelakan noksha deḡlae, ou laḡan ḡori ita tiar ḡoro.

45 Amrar baf-dada oḡole hi kaba shorif faia, tarar amir Iusar atane nizor loge ḡori amrar i desho anchila, tara zebra hi desho hamaisil i shomoe Allae tarar samon taki hinor manshore ḡedai disla. Hi tambu Hozrot Daudor amol forzonto ou desho asil.

46 "Daude Allar rohomot hasil ḡorsila, ar Iakubor Allar name eḡan ḡor banaibar arzi ḡorsla.

47 Oile Hozrot Sulaimane tan lagi hi ḡor banaisla.

48 Ta-o Allatala to manshor ator banail ḡoro boshot ḡoroin na; zela nobie ḡoisoin,

49 Mabude ḡoin,  
Behest amar toḡt,  
dunia amar fao toibar  
zaga,

tumra amar lagi kizat ḡor  
banaibae?  
Amar ziranir zaga kuai?

50 I hokkolta kita amar nizor  
ate  
banaisi na ni?

51 "O ḡarḡerar zat! Ḳan ar dilor mosolmani na ḡorail zat! Tumra hamesha Pak Ruhur duar bond ḡori to. Tumrar baf-dadain zela asla, tumrao oula oiso.

52 Tumrar baf-dadainte kun nobir ufre zulom ḡorsoin na? Tara to hou nobi oḡolre ḡatolo ḡorse, zera age i dindar zon aibar ḡota elan ḡorsoin. Ou dindar zonre oḡon tumrao dushmonor ato shofia ḡatol ḡoraiso.

53 Firista oḡolor mazdi nazil oa shoriot tumrare deoa oisil, oile ita amol ḡorso na."

*Foela shohid Hozrot Stifan*

54 Ita huniau tara gusae aguin oigela, ar dat kiḡi-miḡi ḡora dorla.

55 Oile Stifane Pak Ruhe kamil oia behestor bae dian dori saia Allar shan-tozolli

dekla, ar Isare Allar dain bazut uba dekla.

<sup>56</sup> Teu tain koila "Dekoukka, ami deklam behest kula ase, ar Isa Bin-Adom Allar daine ubai roisoin."

<sup>57</sup> Ar tara kano angul dia ekloge sillai Stifanor ufre uria gia forla.

<sup>58</sup> Tanre tania shohoror bare nia fattor marat lagla; ar badi okole zarzir kafor kulia Shoul namor ek zuanor faor kandat toila.

<sup>59</sup> Manshe zebila Stifanre fattor marra, ou shomoe tain dua korio koila, "O malik Isa, amar ruhre kobul koroukka."

<sup>60</sup> Koiau tain atu gala dia zure sillai koila, "Malik, erar i gunare amolo dorio na." Okan koiau tain akeri dom sari dila.

Ar Shoule hono Stifanor kunor hukumor loge shae dila.

## 8

### *Zomator ufre zulum*

<sup>1</sup> Hidin taki Zeruzalemor zomator ufre kub zulum-mosibot kara oilo, erlagi kali sahabi okol bade ar hokoleu Ehudia ar Shomoria elakar zagae zagae sitri gela.

<sup>2</sup> Koezone milia allaraia manush Stifanre dafon korla ar tan lagi bout ahazari korla.

<sup>3</sup> Oile Shoule zomatre binash korar niote, goro goro hamaia imandar betainbetinre bondi kori tania sesraia zel kanat haranit lagla.

### *Shomoriat Hozrot Filifor toblig*

<sup>4</sup> Teu zera sairobae sitri gesil, tara hokkol zagat guri guri Injilor kush-kobri toblig korla.

<sup>5</sup> Ar Filif Shomoriar ek shohoro gia al-Mosir befare toblig korla.

<sup>6</sup> Manshe Filifor boean hunia ar tan keramoti kam okol dekia, dian dori ek dile tan nosiot hunla.

<sup>7</sup> Karon boutor ges taki but okol zure zure sillai saria gelo, ar bout ordong bemari ar lengra okol bala oila.

<sup>8</sup> Ita dekia hi shohoror manush kub kushi oila.

<sup>9</sup> Oile hikano Saimon namor ekzon manshe bout din dori zadu-tunar kam korto, Shomoriar manshore danda lagaia he nizore ekzon kamil fir koia dabi korto.

<sup>10</sup> Ar huru-booro hokole tar kotar dam dito, manshe koito, Allar ze kudrotre kas kudrot koin, i beta oilo hou kas kudroti beta.

<sup>11</sup> Mansheo tar kota moto solto karon bout din dori he tar zadu-tuna dekaia tarare taijjub banaisil.

<sup>12</sup> Oile Filife zebila Allar bashshai ar Isa al-Mosir befare kush-kobri toblig korla, ar manshe tan toblig iman anla, i shomoe betainbetinte aia toubar gusol korla.

<sup>13</sup> Hou Saimono iman ania toubar gusol korio Filifor kore kore roila, bout keramoti ar booro booro kudroti kam hasil or dekia taijjub oigela.

14 Zeruzalemor sahabi oqole zebula hunla, Shomoriar manush oqole Allar kalamor ufre iman anchoin, teu tara Fitor ar Hannanre erar gese fafaiila.

15 Fitor ar Hannan aia tarar lagi dua qorla, zate tara Pak Ruhu fain.

16 Karon okono tarar ufre Pak Ruhu nazil oise na, tara qali Hozrot Isar name toubar gusol qorsoin.

17 Fitor ar Hannane tarar ufre at raqla, teu tara Pak Ruhu faila.

18 Ar Saimone zebula dekla, sahabi okolor at raqar qarone Pak Ruhu miler, ou tain teqa ania erar gese dia qoila,

19 "Amareo ou kemota deukka, zate ami keuror ufre at raqla he-o ou Pak Ruhu fae."

20 Fitore tare qoila, "Tumar rufa tumar logeu binash ouk, tumi mono qorso Allar dan teqadi qorid qora zae.

21 Amrar i kamo tumar kunu bag nai, qarone Allar nozoro tumar dil shorol nae.

22 Erlagi i nazaiz kam taki tumar dil firao. Ar Allar gese minot-qajji qoro, kiba tumar dilor i nazaiz kial tain maf qorilta faroin.

23 Ami deqram, tumar dil lifshae bora ar tumi gunar maze bondi oiroiso."

24 Teu Saimone qoila, "Afnara Allar gese amar lagi dua qoroukka, zate afnara zeta zeta qoisoin ita zanu amar ufre na ae."

25 Bade Fitor ar Hannane malikor kalam toblig koria Zeruzalemo firot zaoar foto,

Shomoriar bout gaut kush-qobri toblig kori qori gela.

*Hozrot Filif ar raz kazanchi*

26 Ekdin Allar ek firistae Hozrot Filifre qoila, "Uto, douknor ze fot Zeruzalem taki Gaza taunor bae gese hou fote roana deo." I fot asil morubumit.

27 Teu Filif utia hobae roana dila, zaite zaite foto Itiofia deshor Kandaki ranir ekzon bozo raz kazanchir loge tan mulaqat oilo, hi kazanchi asla na-mord, ar ranir hokkol don-rotnor zimmadar. Allar ebadot-bondegi qarar lagi ein Zeruzalemo aisla.

28 Bade barit zaoar bala foto tan nizar gurar garit boia Ishaea nobir kitab tilaot qorat asla.

29 Ou shomoe Pak Ruhe Filifre qoila, "Ou garir qandat zao, ar en loge log doru."

30 Teu Filife douria ou garir qandat gia hunla, ein Ishaea nobir kitab tilaot qorra; Filife tanre zikaila, "Afne zeta tilaot qorra itar mani buzra ni?"

31 Hein qoila, "Keu buzai na dile ami kemne buzmu?" Ou tain Filifre garit utia tan qandat boar lagi minot qorla.

32 Hein kitabor ze aeat tilaot qorat asla, ita oilo,

Zobo qarar lagi merare zela nein,

marar niote tanre oula neoa oilo,

ruma qatrar samne merar baichcha zela nirai roe,

oula taino zoban kulla  
na.

33 Tain bejjot oila,  
tanre be-insaf kora oilo.  
Tan oarishor kota kegie  
koito farbo?  
Tan zanre dunia taki  
karia neoa oisil.

34 Hou kazanchie Filifre  
koila, "Koukka sain, nobie  
kar befare ita koisoin? Ni-  
zor befare na ar keuror?"

35 Filife zoban kulia pak  
kalamor ou aeat taki loa  
Isar kush-kobri forzonto tan  
gese toblig korla.

36-37 Foto zaite zaite tara  
faniala ek zagat aia fosla,  
teu hi kazanchie koila, "Ou  
dekoukka ono fani ase, te  
ami toubar gusol korte kunu  
bada ase ni?"

38 Koia tain gurar gari uba  
korar hukum dila, Filif ar  
hou na-mord kazanchi dui-  
zon fanit lamla, ar Filife  
tanre toubar gusol koraila.

39 Tara zebila fani taki utia  
aila, ou shomoe Mabudor  
ruhe aktau Filifre aore ni-  
lagi. Hi na-morde ar Filifre  
dekla na, teu tain furti kori  
kori tan nizar fote gelagi.

40 Oile Filifre Ashdud  
tauno deka millo; tain gaue  
gaue kush-kobri toblig kori  
kori heshe Koisoria shohoro  
gela.

## 9

*Zalim Shoulor dil bodlani*

1-2 I shomoeo Shoule al-  
Mosir ummot okolre katol  
korta kori dor dekanit  
roisoin. Ar Damesk  
shohoror Ihudir mosidainto  
deoar lagi tain fordan

imamor ges taki siti saila,  
zoto betain-betin Isar fote  
soloin, tarare bandia Zeruz-  
lemo anta ou kemota faoar  
lagi siti saila.

3 Foto zaite zaite zebila  
Damesk taunor kandat  
aila, teu aktau asman taki  
tan sairo galabae for oia  
somkaia utlo.

4 Ou tain matit forigela ar  
gaibi aoaz hunla, ke zanu  
tanre kor, "Shoul, Shoul,  
kene amare zulum korrae?"

5 Shoule zikaila, "Malik,  
afne ke?" Tain koila,  
"Ami Isa, zenre tumi zulum  
korrae."

6 Tumi okon utia shohoro  
zao, tumi kita kortae tumare  
zanail oibo."

7 Oile zera Shoulor loge  
zaoat asla tara somki gela,  
tara i aoaz tiku hunchila,  
oile keurore dekla na.

8 Bade Shoul mati taki  
utla, ar souk melia harle  
kuntau dekla na; tan lo-  
gor manshe tanre ato doria  
Damesko loa gela.

9 Shoule tin din dori souke  
kuntau dekla na ar kunuzat  
kana-finao kaila na.

10 Damesk shohoro Ononio  
name ekzon mumin asla,

11 Mabude tanre doroshon  
dia koila, "Ononio!" Tain  
zuaf dila, "Malik, ounu  
ami." Mabude tanre koila,  
"Shuza namor ze sorok ase,  
tumi hou soroke zao, gia  
honor Ehudar barit Tarsho  
shohoror Shoul namor  
ekzon manshor tallash koro.

12 Hono he dua korer, ar  
he doroshon faise, Ononio  
namor ekzon manush aia tar

shoril atايا dibo, teu he hirbar souke deḳbo.”

<sup>13</sup> Ononioe ḳoila, “Malik, ami bout manshor gese i manushgur ḳaislot hunchi, he Zeruzalemo tumar pak bonda oḳolor ufre bout zulum ḳorse.

<sup>14</sup> Ar ou zagato zoto manshe tumar fote sole, erare bandia neoar kemota he boḳo imam oḳolor ges taki faise.”

<sup>15</sup> Oile malike tanre ḳoila, “Tumi zao, ḳaron o-Ihudi oḳol, tarar raza oḳol, ar Boni Israilor gese amar nam tobligor lagi ami tare fosond ḳorsi.

<sup>16</sup> Ami tare deḳaimu, amar namor lagi tare ḳoto zala-zontrona shoiĵjo ḳora lagbo.”

<sup>17</sup> Teu Ononio baroia hou baḳit gia hamaila, ar Shoulor gotro at dia ḳoila, “Bai Shoul, ono aoar foto zein tumare doroshon disoin tain Hozrot Isa, tain amare faḳaisoin, zate tumi hirbar souke deḳtae fao ar Pak Ruhe kamil o.”

<sup>18</sup> Ar loge logeu tan souk taki masor-foiror laḳan kita foḳigelo, tain deḳta farla ar uḫia fanit gia toubar gusol ḳorla;

<sup>19</sup> ḳaoa-daoar bade shorilo hirbar bol faila.

Ar tain kisudin Dameskor ummot oḳolor loge roila.

<sup>20</sup> Shoule ar deri ḳorla na, tain zagae zagae mosidainto gia toblig korat lagla, Hozrot Isau Allar hou ḳas maear zon, Ibnulla.

<sup>21</sup> Zera tan boean hunto tara hoḳoleu taiĵjub oia

mata-mati ḳorto, “Ein hou manush nae ni zein Zeruzalemo Isar ummot oḳolre zulum ḳorta? Ar ono-o to otar lagiu aisoin, zera Isar fote sole tarare bandia boḳo imam oḳolor gese loa zaita?”

<sup>22</sup> Oile Shoul din din aro himmotala oila, ar Dameskor Ihudi oḳolre lazuaf banaita lagla, tain forman deḳaila, ou Isau hi al-Mosi.

<sup>23</sup> Er bout bade Ihudi oḳole tanre marar lagi sollarforamish ḳorla,

<sup>24</sup> ar Shoule i ḳobor faila. Tara tanre marar lagi shohoro hamani baronir hokkol duaro dine-raite sokidar boaila.

<sup>25</sup> Eḳdin rait ummot oḳole Shoulre eḳ ḫukrir bitre haraia, baundori oalor ḳirḳibae far ḳori bare lamaia dila.

### *Hozrot Shoul Zeruzalemo aila*

<sup>26</sup> Bade tain Zeruzalemo aia ummot oḳolor loge shorik oita saila; oile hokkole tanre ḳorailo, tain zen hasau iman anchoin tara bishash ḳorla na.

<sup>27</sup> Teu Barnabase tanre ato doria sahabi oḳolor gese loa gela, ar Damesko zaoar foto kila tain al-Mosir didar faila, ar kila malike tan loge batchit ḳorla, Damesko kila tain shaosh ḳori Isar name toblig korsoin hoḳolta erare zanaila.

<sup>28</sup> Bade Shoul Zeruzalemo erar loge loge roita, tain Zeruzalemor hoḳol zagat guria firia shaosh ḳori Isar name toblig korta.

<sup>29</sup> Tain Iunani bashae ma-tra Ihudi oqolor loge dini batchit ar torko qorta; Ihudi oqole tanre zane marilita saila.

<sup>30</sup> Mumin oqole i qobor hunia tanre Koisoria shohoro loa gela, hon taki tanre Tarsho shohoro faiai dila.

<sup>31</sup> Hi shomoe Ehudia, Galil ar Shomoria elakar zomat oqol shantir maze toiar oilo, i zomat oqol Mabudor dore ar Pak Ruhur isharae soli soli bout forimane barlo.

*Hozrot Fitoror sofor ar keramoti*

<sup>32</sup> Fitore hokkol zagat gurte gurte Ludda gaur mumin oqolor gese aia azila.

<sup>33</sup> Hou gaut Oinio name ekzon manush asil; he ordong bemare aq boros dori bisnat forono asil.

<sup>34</sup> Fitore tare dekia qoila, "Oinio, Isa al-Mosi tumare bala qorla, uqo, tumar bisna tulilao." Ar loge logeu Oinio utia ubai gelo.

<sup>35</sup> Teu Ludda gau ar Sharun elakar hoqol manshe Oinior halot dekia Allar bae firla.

<sup>36</sup> Zafa shohoro Tabita name ekzon mumin beti asla, Iunani bashae Tabita namor orto Dorka, mani horini, tain hoqol shomoe bala kam qorta ar goribre shaijjo qorta.

<sup>37</sup> Tain bemark foria mara gela, ar manshe tanre gusol deoaia uforor kuqat nia toila.

<sup>38</sup> Zafa shohor Luddar kasat asil gotike, ummot oqole zebila hunla, Fitor Luddat asoin, ou tara duizon

manshore tan gese faiaia minot qorla, "Afne zoldi qori amrar gese aukka."

<sup>39</sup> Teu Fitor tarar loge roana dila, tain hono zaoar bade tara tanre uforor kuqat loa gelo, hoqol rari betinte Fitoror sairobae ubaia kandon shuru qorla ar Dorka zita takte zeta kafor-sufor banaisla, ota Fitorre deqaila.

<sup>40</sup> Fitore tara hokkolre kuqa taki bar qori dia zanu faria dua qorla; bade mora betir lashor bae firia qoila, "Tabita, uqo." Loge loge Dorkae souk kulla, ar Fitorre dekia utia boila.

<sup>41</sup> Fitore tan ato doria uba qorla, bade hi rari betin ar mumin oqolre dakia deqaila, Dorka zita oisoin.

<sup>42</sup> I qobor Zafa shohor hoqol zagat urigelo ar bout manshe al-Mosir ufre iman anla.

<sup>43</sup> Fitor bout din Zafa shohoro Saimon namor ek samaror barit roila.

## 10

*Subedar Kornilus ar Hozrot Fitoror doroshon*

<sup>1</sup> Koisoria shohoro Kornilus name ekzon manush, Itali namor sifai dolor subedar asla.

<sup>2</sup> Tain ekzon forezgar manush, tan foribaror hoqoleo Allare doraita. Tain gorib oqolre bout teqa-foesha dan-qoerat ar hamesha Allar gese dua qorta.

<sup>3</sup> Ekdin onuman tintar shomoe tain ek saf doroshon faila. Deqla, Allar ek firistae

tan gese aia dakira, "Kornilus!"

<sup>4</sup> Korniluse doraia hi firistar bae saia koila, "Malik, koukka, hunram." Firistae tanre koila, "Tumar munazat ar gorib okolre danor kota behesto fosise ar Allae ita kobul korsoin.

<sup>5</sup> Okon tumi Zafa shohoro manush fa tao, ar Saimon urfe Fitorre tallash korai anao.

<sup>6</sup> Ein doriar faro arok Saimonor barit takoin, hi Saimone samrar qarbar kore."

<sup>7</sup> Ze firistae Kornilusor loge batchit korsila, tain zaoar bade Korniluse tan barir duizon kamla ar tan shaijokari ekzon forezgar sifaire dak dila.

<sup>8</sup> Tain erare hokolta buzai dia Zafa shohoro fa taila.

<sup>9</sup> Bador din zebra hou manush okol zaite zaite Zafa shohoror kasat aila, i shomoe beil onuman duifor, Fitore dua korar lagi hou shomoe sato utsoin.

<sup>10</sup> Tan kub buk lagsil, teu kunta kaita saila ar manshe kani tiar korra, ou shomoe gume tan ungani ailo.

<sup>11</sup> Ou haloto tain dekla, asman kuligese ar kub borosaddoror lakan ek sizar sair kunat doria duniat lamai deoa or;

<sup>12</sup> ar i saddoror maze duniar hokkol zator foshu, buke solra zandar ar fakina ase.

<sup>13</sup> Bade tain ou aoaz hunla, ke zanu tanre kor, Fitor, u to, maria kao.

<sup>14</sup> Fitore koila, na, na, malik, kunumonteu na, ami

kunu shomoeu nafa k ar haram kunta kai na.

<sup>15</sup> Tain hirbar ou aoaz hunla, Allae zeta halal korsoin, itare tumi haram koio na.

<sup>16</sup> Oula tinbar oar bade hou saddorokan asmano tulia nilagi.

<sup>17</sup> Fitore ze batuni doroshon dekla, er mani kita oito fare tain dian korra, ou shomoe Kornilusor fa tail hi manush okol Saimonor barit tukaia faia, barir duaror samne aia ubaila.

<sup>18</sup> Tara dakia zikaila, "Saimon zenre Fitor koia dakoin, tain ikano asoin ni?"

<sup>19</sup> Fitore hou doroshonor kota sinta korra, ou shomoe Pak Ruhe tanre koila, "Deko, tinzon manshe tumare tukanit aiso in.

<sup>20</sup> Tumi amat lamo ar tarar loge roana deo, kunu shondoe korio na, tarare amiu fa tasi."

<sup>21</sup> Teu Fitor lamia gia tarare koila, "Afnara zare tukaira amiu hein; koukka sain, kitallagi aiso in?"

<sup>22</sup> Tara koila, "Sho-sifair subedar Korniluse Allar firistar hukum faia amrare fa taso in, tain ekzon forezgar manush, Allar hukum mafik soloin, Ihudi okole tanre kub tazim koroin. Firistae tanre koiso in, zate afnare tan barit neo aia afnar nosiot hunoin."

<sup>23</sup> Ou Fitore tarare bitre dakia nia, tarar memandari korla.

Bador din utia Fitor tarar loge roana dila, ar Zafa



shohoror koezon imandaro tan loge gela.

<sup>24</sup> Er bador din tara Koisoriat fosla; ou shomoe Korniluse tan kesh-kuṭum ar bondu-bandob oḳolre dola ḳoria tarar bar saira.

<sup>25</sup> Ar Fitor gia zebila goro hamaila, i shomoe Korniluse tan ḳasat gia faot foṛia soizda ḳorla.

<sup>26</sup> Oile Fitore tanre tulia ḳoila, "Uṭoukka, ami nizeo to eḳzon manush."

<sup>27</sup> Bade Korniluser loge mati mati bitre hamaia Fitore deḳla, bout manush dola oiroise.

<sup>28</sup> Ou tain ḳoila, "Afnara to zanoin, eḳzon Ihudi manshe kunu o-Ihudir ḳasat zaoa ba mila-misha ḳora amrar shoriotor nazaiz. Oile Allae amare deḳaisoin zen, kunu manshore nafaḳ ba ofobitro ḳoa amar lagi nazaiz.

<sup>29</sup> Erlagi afnara zebila amare ḳobor disoin, te ami kunu omot na ḳoriau aisi. Oḳon ami afnarare zikairam, amare kitallagi anaisoin?"

<sup>30</sup> Korniluse zuaf dila, "Aiz taki sair din age omon bala mani tinṭar shomoe ami amar goro dua ḳorat aslam, ou shomoe somḳail ḳafor finda eḳ beṭa manush amar samne aia ubaila,

<sup>31</sup> tain ḳoila, Kornilus, Allae tumar dua ḳobul ḳorsoin. Ar tumar danḳoerato ḳobul ḳorsoin.

<sup>32</sup> Oḳon tumi Zafa shohoro manush faṭao ar Saimon urfe Fitorre anao. Tain doriar faro Saimon namor eḳ samṛar ḳarbarir barit asoin.

<sup>33</sup> Erlagi ami zoldi ḳori afnare anat manush faṭailam. Afne toshrif anchoin deḳia kub kushi oilam. Oḳon amra hoḳol Allar samne azir asi, Allae afnare zeta hukum ḳorsoin, amra hokkolta zanmu."

*Bidormir dilo Hozrot Fitoror nosiotor fol*

<sup>34</sup> Teu Fitore zoban kulia ḳoila, "Ami oḳon hasaror buzlam, Allar nozoro hoḳolu homan.

<sup>35</sup> Hoḳol zatir maze zera tanre ḳora ar tan hukum mania sole, tarare tain ḳobul ḳoroin.

<sup>36</sup> Afnara to zanoin, tain Boni Israilor gese kushir eḳan ḳobor zanaisoin. Hozrot Isa al-Mosi, zein hoḳolor malik, tan usillae shanti faoa zae.

<sup>37</sup> Manshor lagi toubar gusol ḳora zorur, Ehiae ikan toblig korar badeu Galil taki asta Ehudia zuri zeta goṭsil, ita hoḳoltau afnara hunchoin.

<sup>38</sup> Allae Nasarotor Isare Pak Ruhu ar kudrote kila ḳas ḳolifa banaisla; tain bala ḳam ḳori ḳori sofor ḳorta, ar zine dora bemari oḳolre bala ḳorta, Alla Pak to tan loge asla.

<sup>39</sup> Tain Ihudi oḳolor zomino ar Zeruzalemo zeta ḳorsila, amra ita hoḳoltar shakki; ar manshe tanre gaso loṭḳaia marlo.

<sup>40</sup> Allae tanre tin din bade zinda ḳori uṭaila, ar mansheo tanre deḳla.

<sup>41</sup> Ta-o hokkole tane deḳar nosib oise na, ḳali Allae zere are age fosond ḳorsila, hou

shakki oqolre, mani amrare deqaila, ar murda taki tain zinda oia uqar bade amra tan loge kana-finao qaisi.

<sup>42</sup> Tain amrare hukum disoin, amra zanu Ihudi oqolor gese toblig kori ar shakki dei zen, tanreu Allae zinda ar murda oqolor hakim banai faqaisoin.

<sup>43</sup> Hoqol nobieo tan befare oula shakki disoin zen, zera tan ufre iman ane, tara hoqoleu tan namor usillae gunar mafi fae."

<sup>44</sup> Fitore boean qorra, i shomoe zera tan boean hunat asil, tara hoqolor ufre Allai Pak Ruh nazil oilo.

<sup>45</sup> Ar Fitoror loge oia mosolmani qorail zeta imandar oqol aisla, tara ita dekia somkia utla, qaron o-Ihudi oqolor ufreo Pak Ruh borshisoin.

<sup>46</sup> Tara deqla, ou o-Ihudi oqole nanan gaibi bashae matira, ar Allar tarif qorra.

<sup>47</sup> Teu Fitore qoila, "Ou zeta manshe amrar laqan Pak Ruh hasil qorsoin, era fanit toubar gusol qorte kita qeu bada dito farbo ni?"

<sup>48</sup> Bade tain erare Isa al-Mosir name toubar gusol qorar hukum dila. Ar tara Fitorre minot qorla, tarar gese qoeqan din roar lagi.

## 11

### *Zeruzalemo Hozrot Fitor*

<sup>1</sup> Bade sahabi oqole ar Ehudia zilar hokkol mummin baiainte hunla, o-Ihudi oqoleo Allar kalamor ufre iman anchoin.

<sup>2</sup> Erlagi Fitor zebila Zeruzalemo aila, i shomoe mosolmani qorail imandar oqole tane dushi shaibosto qoria qoila,

<sup>3</sup> "Afne to mosolmani na qorail manshor goro hamaisoin, ar tarar loge kanao qaisoin."

<sup>4</sup> Teu Fitore foela taki zeta zeta goqsil, tarar gese eq ek kori buzaia qoila,

<sup>5</sup> "Ami Zafa shohoro dua qorat aslam, omon shomoe Pak Ruhur doroshon failam, ami deklam, asman taki boqo saddoror laqan eqan sizor sair kunat doria amar gese lamaia deoa or.

<sup>6</sup> Ami dian dori saia sintat forigelam, ar deklam, ermaze hoqol zator foshu, faki, zongli zanuar ar buke solra zandar oqol asoin.

<sup>7</sup> Bade eq aoaz hunlam, Fitor, uqo, maria qao.

<sup>8</sup> Ami qoilam, na, na malik, kunumonteu na, nafaq ba haram kunta ami kunudin muko disi na.

<sup>9</sup> Bade dusrabar asman taki ou aoaz hunlam, Allae zeta halal qorsoin, tumi itare haram qoio na.

<sup>10</sup> Oula tinbar qoar bade hoqolta asmano tulia neoa oilo.

<sup>11</sup> Ar er loge logeu, ami ze barit aslam ou barit aia tinzon manush hamailo, tarare Qoisoria taki faqail oisil.

<sup>12</sup> Teu Pak Ruhe amare qoila, kunu shondoe na qoria tarar loge oia zaoar lagi. Ar ou soezon baio amar loge gesla. Bade amra ou o-Ihudir barit hamailam.

<sup>13</sup> Tain kila tan barit eqzon

firistar doroshon faisla ita amrare hunaila. Hou firistae to tanre koisla, Saimon urfe Fitorre anar lagi Zafa shohoro manush faṭao.

<sup>14</sup> He tumare oula no-siot ḳorbo, zeta mania tumi ar tumar foribaror hoḳole nazat faibae.

<sup>15</sup> Ar ami boean shuru ḳorar bade, Pak Ruhu foela zela amrar ufre aisla, ekkere oula tarar ufreo aila.

<sup>16</sup> Ougi al-Mosir talim amar mono oilo, tain koisla, Ehiae toubar gusol ḳoraisoin fanit, ar tumrar gusol oibo Pak Ruhe.

<sup>17</sup> Te bai oḳol, Isa al-Mosir ufre iman anae Allae amrare zela dan disoin, hou eḳoi dan zebra tarareo dila, te ami aroḳzon ḳe, Allare na ḳortam?"

<sup>18</sup> Ikan hunar bade Ehu-diar imandar oḳole ar kunu afotti na ḳoria, Allar tarif ḳora dorla, tara koila, "Te Allae o-Ihudi oḳolreo guna taki mon bodlaia, zindegi faoar tofik disoin."

### *Antiokiat foela Isaei ufadi*

<sup>19</sup> Stifanor moutor goṭonar bade zeta imandar oḳol zulumor lagi sitri gesla, tara Foinikia, Saipras ar Antiokia forzonto gia kali Ihudi oḳolor gese Allar kalam toblig korla.

<sup>20</sup> Oile erar maze koezion asla Saipras dif ar Kurini elaḳar manush, era Antiokiat gia Iunani oḳolor gese Hozrot Isar kush-ḳobri toblig korla.

<sup>21</sup> Ar Allae tan kudroti bole tarare shaijjo ḳorla, teu bout

manush iman ania tan muki oila.

<sup>22</sup> I ḳobor Zeruzalem zomator mumin oḳolor ḳano ailo, ḳobor hunia tara Barnabasre Antiokiat faṭaila.

<sup>23</sup> Tain hono fosia Antiokiat Allar meherbani dekia kub kushi oila, ar manshore asha dita takla, zate tara dile-zane malikor name imane mozbut roin.

<sup>24</sup> Barnabas eḳzon hok manush, tain Pak Ruh ar iman kamil asla. Ar bout manush malikor muki firia aisil.

<sup>25</sup> Bade Barnabas Shoulor tallashe Tarsho ṭauno gela,

<sup>26</sup> ar tanre faia Antiokiat loa aila. Barnabas ar Shoul fura eḳ boros hono zomator loge milia bout manshore talim dila. Ou Antiokiatu al-Mosir ummot oḳolre foela Isaei name ḳaḳa oilo.

<sup>27</sup> Ou shomoe koezion nobi Zeruzalem taki Antiokiat aila.

<sup>28</sup> Erar maze Agabus namor eḳ nobie Pak Ruhur zorlae ḳara oia koila, asta duniai zuṛia eḳ bezuita nidan deḳa dibo; Bashsha Keladusor razottor ḳalo ikan fura oilo.

<sup>29</sup> Erlagi mumin oḳole niot ḳorla, Ehudia zilar imandar oḳolor ḳezmotor lagi, tara zarzir ḳemota mafik shaijjo faṭaita.

<sup>30</sup> Ar niot mafik kamo tara ḳorla, tara Barnabas ar Shoulor atane Ehudiar zomator murobbi oḳolor gese shaijjo faṭaila.

## 12

*Hozrot Iakubre ḳatol ar*

*Fitoror қалас*

1 Hi shomoe Raza Herude zomator қозон маншоре дорай ания зулум қорла.

2 Tain Hannanor bai Iakubre tolvar dia қатилла.

3 Erlagi Ihudi оқол kushi oisoin dekia, tain Қамир Саға Рутір Idor оқто Fitorreo атоқ қорла.

4 Ar tanre zelo haraila, zelo-o fahara deoar lagi sairzon қори, sair dol sifaire hukum dila. Herudor niot asil Azadi Idor bade Fitorre manshor samne bar қори bisar қорба.

5 Fitor zel қанат bondi roila, oile zomator manshe Fitoror lagi dile-zane Allar dorbaro dua қорат roila.

6 Bisaror lagi zedin Fitorre bare anaita, er agor rait tain duizon sifair mazқano duigesa cheindi banda halote gumo asla, ar bare sifai оқоле дуаро fahara dira.

7 Omon shomoe ақтау Mabudor еқзон firista hono aia ubaila, ar zelor bitor for oigelo. Firistae Fitoror gotro țela dia tanre hozag kori қоила, “Zoldi уто!” Teu Fitoror duio at taki sein kulia forigelo.

8 Bade firistae tanre қоила, “Tumar қоморо қафор findo ar zuta faot deo.” Tain oula қорла. Firistae қоила, “Tumar saddor gotro dia amar қоре қоре ao.”

9 Fitor firistar қоре қоре zelқana taki baroi aila, oile firistae zeta қорла, ita zen hasaroru or, ita kuntau Fitore buzta farla

na, tain mono қорла ita kunu doroshon dekra.

10 Tara foela ar dui nombor faradaror dolre faroia zeblla shohoro hamaibar luar геітор гесе аила, геіт nize nizeu kuligelo. Tara baroia еқ gollir hesh galat aia azila, ar ou shomoe firista Fitoror log taki gelagi.

11 Teu Fitoror hush oilo ar tain қоила, “Оқон ami hasaroru buzlam zen, Mabude tan firistare fataia, Herudor at taki ar Ihudi оқolor bod қаish taki amare hefazot қорsoin.”

12 Tain mone mone ita mati mati Moriomor барір muka gela, i Moriom oila Hannan urfe Markusor ma. Ono bout manush dola oia dua қорат asla.

13 Fitore геіто тұка marar bade Ruda namor еқ bandi беіе геіт кулат ailo;

14 Ar Fitoror golar shur hunia kushie tai геіт na kulia douřia gia hoқolor гесе қоило, Fitor bare геіто ubai roisoin.

15 Tara ita hunia hi беіре қоила, “Tumar mata қарaf oise ni?” Беіе тарar loge niae қориа қоило, “Na, hasau Fitoror gola hunchi!” Teu hoқole қоила, “Te ein mone oe Fitoror surote kunu firista.”

16 Ibae Fitore геіто тұканит roila. Ou tara kulia Fitorre dekia taijjub oigela.

17 Fitore atdi ishara dila tarare nirai oar lagi, ar zelқana taki Mabude kila tanre bar қори anla, outa hoқolta қоила. Bade tain қоила, “I қоборқан tumra Iakub ar baki baiaintoreo

zanaio." Heshe tain on taki baroia aroḡ zagat gelagi.

<sup>18</sup> Rait fuanir bade Fitor kuai gela, i mat loia sifai oḡolor maze ulustul forigelo.

<sup>19</sup> Herude tanre tukaia na faoae faradar oḡolre zera ḡorla, ar tarare zane marar hukum dila, bade Herud nizeo Ehudia saḡia ḡoedinor lagi Ḳoisoriat gelagi.

*Raza Herudor lannoti mout*

<sup>20</sup> Hi shomoe Herude Shur ar Sidonor manshor ufre kub gusa asla. Oile Raza Herudor desh taki tarar desho ḡanir samana aito ḡori, hinor hoḡol manshe eḡloge milia Herudor gese aila, tara razar hutibar goror Belastos namor eḡ boḡo gulamre at ḡoria razar loge afush ḡorat aila.

<sup>21</sup> Ar Herude eḡ din ḡik koria, hidin tan raz lebas findia shinghashono boia tarar samne bashon deoat asla.

<sup>22</sup> Tan ḡota hunia tara sil-laia ḡoila, "Ita to manshor buli nae, kunu devtar buli!"

<sup>23</sup> Ar loge loge Mabudor eḡ firistae tanre marla, ḡaron Herude Allar ijot raḡla na. Teu kirmir kuraḡ bonia tan dom baroilo.

<sup>24</sup> Oile Allar kalam hoḡolbae aro beshi sitrilo, ar bout manshe iman anla.

<sup>25</sup> Ibae Barnabas ar Shoulor toblig kam shesh oae tara Hannan urfe Markusre loge loia Zeruzalemo firoḡ gela.

## Hozrot Paulusor foela toblig sofor (13:1-15:35)

### 13

*Hozrot Barnabas ar Shoulre faḡani*

<sup>1</sup> Antiokia zomato ḡoezon nobi ar ustad asla, erar nam Barnabas, Samaun urfe Ḳalabai, Kurini shohoror Lukias, Raza Herudor ḡatiror manush Monohem, ar Shoul.

<sup>2</sup> Era zebila ruza rakia Mabudor ebadot ḡorat asla, ou shomoe Pak Ruhe erare ḡoila, "Barnabas ar Shoulre ami ze ḡamor lagi fosond ḡorsi, ou ḡamor lagi tarare alog kori deo."

<sup>3</sup> Teu era ruza rakia, hou duiozonor ufre at toia dua ḡoria bidae dila.

<sup>4</sup> Ou laḡan ḡori Pak Ruhe Barnabas ar Shoulre Silukiati faḡai dila, ar hikan taki zazo ḡoria tara Saipras difo gela.

<sup>5</sup> Ar Salamis gia harle tara Ihudi oḡolor mosidainto hamaia Allar kalam toblig korla. Tarar ḡam ḡorar lagi Hannan urfe Markus tarar loge asla.

<sup>6</sup> Tara asta dif guria harle Fafus ḡauno aila, ar hino Bor-Jishu namor eḡ Ihudi zadugiror loge deḡa oilo, he asil bonḡo nobi.

<sup>7-8</sup> Tar aroḡ nam asil Iluma, mani zadugir. He oilo hi deshor hakim Sergio Paulusor dust, oile hi hakim asla eḡzon aḡoldar manush, tain Allar kalam hunar lagi Barnabas ar Shoulre ḡobordi anaila. Ilumae

hakimre iman ante dito na kori Barnabas ar Shoulre bada dilo.

<sup>9</sup> Ar Shoul, zenre Paulus koiao dakoin, tain Pak Ruhe kamil oia Ilumar bae dian dori saia koila,

<sup>10</sup> "O Iblisor baichcha, hoqol mumini kamor dushmon, tor bitre hoqol laqan sol-soturi ar naformanie bora, tui Mabudor sohi fotre tera qorar fikir bad dite nae ni?"

<sup>11</sup> Hun, Mabudor at tor birudde lagse. Tui anda oizibe, ar koedin shuruz dekte nae." Loge logeu kua ar andaire tare gurililo, ar he at baraiia daine-baue keurore tukailo, tare ato doria neoar lagi.

<sup>12</sup> Ita dekia hi hakime malikor bishoye ze talim faila, ete tain taijjub oia iman anla.

### *Fisidia desho toblig*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Paulus ar tan logor hoqole Fafus saria zazo kori Pamfulia deshor Forga shohoro fosla. Ar Hannan urfe Markuse tarare toia Zeruzalemo firot gelagi.

<sup>14</sup> Bade tara Forga taki aguaia Fisidia deshor Antiokia shohoro fosla ar Zumabare Ihudir mosido hamaia boila.

<sup>15</sup> Musar shoriot ar nobi okolor kitab taki tilaot qora shesh oile, mozlisor neta okole tarare koila, "O baisab okol, manshore nosiotor lagi kunta boean qorar kial oile, koroukka."

<sup>16</sup> Ou Pauluse ubaia atdi ishara kori koila,

"O Boni Israil okol, ar Al-lare doraora o-Ihudi okol af-nara hunoukka.

<sup>17</sup> Ou Israil zatir Allae amrar baf-dada okolre fosond korsla, zebila tara Mishor desho musafirit asla, ou shomoe tarare mohan korsila, ar tan moha kudrote tarare hikan taki bar kori anchila.

<sup>18</sup> Onuman sallish boros dori tain morubumir maze huruttar ma-bafor laqan tarar be-adobi sobor korsla.

<sup>19</sup> Bade tain Kenan deshor shatta zatire binash qoria, tan nizar bonda okolre hou deshaintor malikana dan qorla. Ou laqan onuman sair-sho foinchash boros guzori gelo.

<sup>20</sup> Heshe Samuel nobir amol ferzonto Allae koezon amir bezisla.

<sup>21</sup> Oile manshe ekzon bashsha sailo. Teu Allae sallish bosoror lagi Bin-Iamin bongshor Kishor fua Talutre bashsha banaila.

<sup>22</sup> Bade Allae Talutre horaia Hozrot Daudre tarar bashsha banaila. Tain Daudor befare koila, 'Ami Iasor fua Daudre faisi, he amar monor moto manush. Amar hoqol morzi amol qorbo.'

<sup>23</sup> Allae tan oada mafik ou manshor oarish taki ekzon toraneala, mani Hozrot Isare Boni Israil okolor gese azir korsila;

<sup>24</sup> Ou Isa aoar age hokkol Boni Israilor gese Hozrot Ehiae toblig korsila, 'Guna taki dil firaia hari manshe toubar gusol qora dorqar.'

<sup>25</sup> Ar Ehiae tan toblig kamor aker qalo koila, 'Tumra kita mono qoro, ami

ķe? Ami to hi oada ķora al-Mosi nae; tain amar bade toshrif anra. Tan faor zutar fita kular laķo ami nae.'

26 "Te O baiain, Ibrahim oarish oķol, ar Allare đoraora o-Ihudi oķol, amra hokkolor geseu nazator i kalam nazil oise.

27 Zeruzalemor manshe ar tarar neta oķole Isare na sinae, ar forteķ Zummabare nobi oķolor ze boean tilaot oe eota na buzae, tara Isare dushi shaibosto ķoria hou ķota oķol fura ķorla.

28 Ar zane marar lak kunu dush na faileo tara hakim Filator gese dabi zanaila, tanre zane marar lagi.

29 Tan bishoye asmani kitab oķolo zeta leķa asil, ita hoķolta fura oar bade tara tanre gaso loķkail halot taki, mani solib taki lamaia dafon ķorlo.

30 Oile Allae tanre murda taki zinda ķori tulla.

31 Ar Galil taki zera tan loģe Zeruzalemo aisla, tarar gese tain bout din dori deķa dila; erau oķon amrar gese tan befare shakki dira.

32 Ar amrar baf-dada oķolor gese Allae zeta oada ķorsila, amra afnaintor gese hou kush-ķobri zanairam,

33 Allae Isare murda taki zinda ķoria tarar oarish oķol, mani amrar gese tan oada fura ķorsoin, ar i befare Zobur kitabor dusra rukut oula leķa ase:

Tumi amar fut,  
aiz taki ami oilam  
tumar gaibi baf.

34 Allae zen tanre murda taki

zinda ķorsoin, ar tain zen kunudino ķoe oita nae, i befare Allae ķoisoin:

Ami Daudor gese ze pak oada oķol ķorsi,  
ita ami tumrare dan ķormu.

35 Tain Zobur Shorifor aroķ aeato ķoisoin:

Tumi nizor pak bondare ķoe oite ditae nae.

36 Daud to hi amolor manshor maze Allar kial-kushi fura ķorar bade inteķal ķorla, ar tan moe-murobbi oķolor gese tanre dafon ķorar bade ķoe oigela,

37 oile Allae zenre murda taki zinda ķorsoin, ein to ķoe oisoin na.

38 Erlagi amar bai oķol, afnarao zania raķoukka, ou Isar maz diau guna taki mafi faoar ķota afnaintor gese toblig kora or.

39 Afnara Musar shoriotor usillae gunar shaza taki rehai faisoin na, oile zekunu zone Isar ufre iman anle, tan usillae he gunar shaza taki rehai fae.

40 Erlagi afnarao hushiar oukka, zate nobi oķolor kitabo zeta boean ķora oise, ita zanu afnaintor ufre na goģe:

41 Tumra zera Allare loia taģta ķoro,  
tumra kial ķoro,  
tumra somkaia uģo ar binash o;

ķaron tumrar amolou ami oula ek kam ķormu,  
ze ķamor ķota ķeu tumrar gese ķoileo,

tumra kunumonteu  
bishash kortae nae.”

<sup>42</sup> Paulus ar Barnabas mosid taki zaoar bala manshe tarare minot kori koila, bador Zummabareo tara i befare aro boean korar lagi.

<sup>43</sup> Mosid taki manush oqol baroia zaoar bade, bout Ihudi ar Ihudi dormo manra forezgar oqole Paulus ar Barnabasar kore kore gela. Era Paulus ar Barnabasar loge batchit korla, tara erare utshaho dila, era Allar rohomotor ufre kaim roita kori.

<sup>44</sup> Bador Zummabare taunor manush dole dole Allar kalam hunar lagi aila.

<sup>45</sup> Oile oto manshor bir dekia Ihudi oqole ingshae bori gela, ar Pauluse zeta boean korla tara er ninda gaia tan birudita korla.

<sup>46</sup> Teu Paulus ar Barnabase shaosh korla zuaf dila, “Allar kalam foela afnaintor gese toblig kora dorkar asil; oile afnara zebila ita telia horai dira, ar akeri zindeggi kamai kora dorkar mono korra na, te amra-o o-Ihudi oqolor bae nozor firailam.

<sup>47</sup> Karon Mabude amrare oula hukum korsoin,

Ami tumare o-Ihudi oqolor gese  
nur hishabe bezisi,  
zate tumi duniar hesh shi-  
mana forzonto  
nazator usilla o.”

<sup>48</sup> O-Ihudi oqole ita hunia kushi oila ar malikor kalamor tarif korla; ar zoto

manshore Allae akeri zindeggi hasilor lagi fosond kori raksila, tara iman anla.

<sup>49</sup> Malikor kalam hi deshor hokol zagat fosi gelo.

<sup>50</sup> Oile Ihudi oqole tarar forezgar kandani betintore ar taunor boro boro murobbi oqolre uskaia dilo tara Paulus ar Barnabasar ufre zulum korla, tarar shimana taki kedaia bar kori dilo.

<sup>51</sup> Teu Paulus ar Barnabase hi manshor birudde tarar faor duil zarla falaia Ikonian tauno gelagi.

<sup>52</sup> Ar hinor ummot oqol kushie ar Pak Ruhe furafur kamil oila.

## 14

### *Ikonian tauno toblig*

<sup>1</sup> Ikonian tauno aiao ou lakan Paulus ar Barnabas Ihudir mosido gia hamaila, hamaia tara omon lakan toblig korla, ita hunia bout Ihudi ar o-Ihudi oqole iman anla.

<sup>2</sup> Oile zeta Ihudie iman anla na, tara o-Ihudi oqolre uskai dia, mumin oqolor bae bigrila.

<sup>3</sup> Paulus ar Barnabas hi tauno bout din roila, tara shaosh korla malikor befare toblig korla. Ar malikeo tan rohomotor kalamor fokke Paulus ar Barnabasar mazdi, bout muzeza ar keramoti oqol zair koraila.

<sup>4</sup> Bade asta taunor manush dui dol oigelo, ek dol Ihudi oqolor fokke, aroq dol sahabi oqolor fokke.

<sup>5</sup> Oile Ihudi ar o-Ihudi kisu manshe tarar neta oqolor



loge milia, Barnabas ar Paulusre mair-doir ar fattor marar fondi qorla.

<sup>6</sup> Paulus ar Barnabase ita ter faia Lukenia deshor Lushra ar Dorbi shohoro, ar er qanda-qasat bagia roila;

<sup>7</sup> tara hono Injilor kush-qobri toblig korla.

<sup>8</sup> Lushra tauno ekzon manush boat takto, tar faot kunu bol asil na, he ma'r fet takiu lengra, kunudino atto farse na.

<sup>9</sup> He Paulusor boean hunat asil; Pauluse tar bae dian kori saila, ar bala oar lagi tar iman ase buzia,

<sup>10</sup> tare zure dakdi koila, "Tumar faot bordi shida oia ubao!" Teu loqe logeu manushgu faldi utia atto laglo.

<sup>11</sup> Paulusor i keramoti dekia manshe Lukenia bashae silliaia koilo, "Devta okole manshor surot doria amrar gese lamia aisoin!"

<sup>12</sup> Ar manshe Barnabasar nam dilo 'Zius deb' ar Paulus bo-ro boean qorra gotike, tan nam dilo 'Harmis deb'.

<sup>13</sup> Shohoror baira mul geitor qandat Zius devtar mondiror babon takure bisal ar mala loia ailo, qaron hi takure ar hokkol manshe Paulus ar Barnabasar niote foshu boli dito sailo.

<sup>14</sup> Oile sahabi Barnabas ar Pauluse ita hunia be-qorar bonia zarzir finnor kafor siria douria manshor gese gela, ar zure silliaia koila,

<sup>15</sup> "O sab okol, afnara kene ita qorra? Amra to kali afnaintor laqanu dukishuki manush, amra afnaintor gese ou kush-qobri toblig

korram, zate i oshar hoqolta bad dia zinda Allar bae firoyin, zein asman-zomin, doria ar ermaze zotota ase hokkolta foeda qorsoin.

<sup>16</sup> Agor amolor hoqol zaitire tain zarzir ichchamoto fote solte disoin;

<sup>17</sup> ta-o tain hamesha nizore zair qorsoin, tain asman taki meg dia, shomoe moto foshol dan qoria tan meherbani deqaisoin, afnaintor fet bora qani ar dilor aram zugaisoin."

<sup>18</sup> I mat okol matar badeo bout qoshqo qoria erar foshu boli deoa bond qoraila.

### *Nanan tauno toblig*

<sup>19</sup> Bade Antiokia ar Ikonია taki qoezon Ihudi aia, Paulusor birudde manshore uskaia dia tanre fattor marlo, ar tain morigesoin mone qoria, taunor bare sesraia loia gelo.

<sup>20</sup> Oile mumin okol tan sairobae ekloge dola oar bade, tain utia tauno firia gela. Bador din tain Barnabasar loqe oia Dorbi shohoro gelagi.

<sup>21</sup> Dorbit gia harle hono kush-qobri toblig koria Paulus ar Barnabase bout manshore imandar banaila, bade tara Lushra, Ikonია ar Antiokiat firot gela;

<sup>22</sup> hono gia tara mumin okolor imani bol baraiia tarare imane mozbut roar lagi tagid dila, tara koila, bout duk-toklifor fot faroia amra Allar bashshait hamani lagbo.

<sup>23</sup> Tara zomatre salanir lagi forteq zomator murobbi-komiti banaila. Ar

ze malikor ufre tara iman anchoin, en name ruza rakia dua korio ou Isar ato erare shofia dila.

<sup>24</sup> Bade Paulus ar Barnabase Fisidia deshor bitredri Pamfulia desho gela.

<sup>25</sup> Tara Forga shohoro Al-lar kalam toblig korio Antulia zaz gafo gela;

<sup>26</sup> Antulia taki zazo uña Antiokiat firot aila. Tara i soforo zeta kam okol injam korsila, i kamor lagi tarare ou Antiokia takiu Allar rohomotor hefazoto shofi deoa oisil.

<sup>27</sup> Antiokiat fosia zomator hoKolre ekano dola korla, ar Allae tarar i tauno tarar loge roia zeta zeta kam okol korsoin, ar tain kila o-Ihudi okolor maze iman anar duar kulia disoin, i hokkolta zanaila.

<sup>28</sup> Heshe tara mumín okolor loge hikano bout din roila.

## 15

*Zeruzalem boitokor foesala*

<sup>1</sup> Ehudia taki koezon manush Antiokiat aila ar imandar okolre ou talim hikanit lagla, "Musar shoriot mafik tumrar mosolmani korail na oile, kunumonteu guna taki nazat faitae nae."

<sup>2</sup> Ita loia Hozrot Paulus ar Barnabasar loge ou manush okolor kub kota katakati oilo. Bade tik oilo, Paulus ar Barnabas Antiokiar koezon imandarre loge loia Zeruzalemo zaiba, gia tara sahabi ar zomator murobbi okolor loge i bishoye batchit korba.

<sup>3</sup> Antiokiar zomate tarar zaoar bondobost kori dila, Foinikia ar Shomoria elakar bitredri zaite zaite Paulus ar Barnabase manshore zanaila o-Ihudi okol kila Allar bae firer, ita hunia tara kub kushi oila.

<sup>4</sup> Paulus ar Barnabas Zeruzalemo aia fosar bade zomator manshe, sahabi ar murobbi okoleo tarare maear nozore kobul korla. Ar tarar usillae Allae zeta kam korsoin, ita hoKolor gese zanaila.

<sup>5</sup> Ou shomoe Forishi dolo koezon imandare ubaia koila, "O-Ihudi okolor mosolmani korani zorur, ar tara zanu Hozrot Musar shorioto amol kore, erlagi tarare hukum deoa ouk."

<sup>6</sup> Teu i bishoer foesala korar lagi sahabi okol ar zomator murobbi okol ek zagat dola oila.

<sup>7</sup> Bout batchitor bade Hozrot Fitore ubaia koila, "Baiaín okol, afnara to zanoin, bout din age afnaintor maz takiu Allae amare fosond kori nisoin, zate o-Ihudi okoleo amar muk taki kush-kobri hunia iman anoin.

<sup>8</sup> Allae to hoKolor dilor kobor zanoin, te tain amrare zelaKan Pak Ruh dan korsoin, o-Ihudi okoleo oula Pak Ruh dan korio deKaisoin, tarao nazat hasil korse.

<sup>9</sup> Tain amrar ar tarar maze alada kunta raksoin na, karon tara iman anchoin kori, tarar dilo saf korilisoín.

<sup>10</sup> Te amrar baf-dada okole ba amra-o ze bar boitam

farsi na, hi bar o-Ihudi ummot oqolor qando tulia dia, kene afnara Alla Pakre forikka qorra?

<sup>11</sup> Amra to mono qori, Hozrot Isar meherbanie amra zela guna taki mafi faisai, tarao oula mafi faisoin.”

<sup>12</sup> Teu hokkol nirai oigela; Paulus ar Barnabator zoriae o-Ihudi maze zeta muzeza ar keramoti kam oqol qoraisoin, tarar muk taki ota hunla.

<sup>13</sup> Tarar boean shesh oar bade Iakube qoila, “Baisab oqol, hunoukka,

<sup>14</sup> Allae tan nizor bonda oar lagi o-Ihudi oqol taki eqdol manshore fosond qori nia deqaisoin, o-Ihudi oqolor baeo tan kial ase, ar ou qotau Saimon-Fitore okon boean qorsoin.

<sup>15</sup> I boeanor loge nobi oqolor kalamoro mil ase; zela leqa ase,

<sup>16</sup> Erbade ami aia Daudor fori zaoa gor

hirbar tiar qormu,

zeta binash oigese ita hirbar gatimu,

hirbar noea qoria banaimu,

<sup>17</sup> zate baki hoqol manshe Mabudor tallash qoroin,

ar zoto o-Ihudi nam amar bondar qatat leqa ase, tarao tallash qoroin.

Mabudeu ou kalam qoira,

<sup>18</sup> Ita bout din ag takiu tan malum asil.”

<sup>19</sup> Iakube aro qoila, “Te amar foesala oilo, o-Ihudi taki zera

Allar foti or, tarare amra kunu duk ditam nae.

<sup>20</sup> Tarar gese qali ou hukumqan lekia zanai dei, tara zanu devtar namor hokkol kam taki, zinar kam taki, ar gola tifa mara zandaror gust qaoa ar lou qaoa taki duroi roin.

<sup>21</sup> I hukum oqol tarare zananikan bala, qaron Musae zeta talim disoin, ita bout zomana taki forteq qauno manshe toblig korra, ar tain zeta lekia toia gesoin, ita to forteq Zummabare mosidainto tilaot qora or.”

<sup>22</sup> Teu sahabi oqol, zomator murobbi oqol, ar zomator hoqol am manshe eqmot oila, tarar nizor maz taki qoezonre fosond qoria Paulus ar Barnabator loge Antiokiat faqai diba. Ou tara Silas ar Ehuda urfe Barshabba namor ou dui murobbire fosond qorla.

<sup>23</sup> Tarar ato ou siqi lekia faqaila: “Antiokia, Shiria ar Kilikiar o-Ihudi mumin baiaintor gese, sahabi oqole, zomator murobbi oqole, ar mumin oqole i salam zanairam.

<sup>24</sup> Amra hunlam zen, amrar maz taki qoezon manush gia tarar zobandi afnarare ostir banaia fereshani qorar; oile amra to tarare ila qamor kunu hukum disi na.

<sup>25</sup> Erlagi amra hoqole eqmot oia qoezonre fosond qoria, amrar maear manush Barnabas ar Paulusor loge qori tarare afnaintor gese faqailam,

<sup>26</sup> Barnabas ar Paulus to amrar Hozrot Isa al-Mosir

namor lagi morar zuka oigesla.

<sup>27</sup> Amra Ehuda ar Silas-reo fañailam, tara ita muke mukeo zanaiba.

<sup>28</sup> Pak ruh ar amra milia oñau bala mono ñorlam zen, ou zoruri talim oñol saña ar kunu bar afnaintor ufre na gosai.

<sup>29</sup> Te afnara devtar namor mana kunu ñani, lou, ar gola ñifia mara zandaror gust ñaiba na, ar zinar ñam taki duroi roiba; ita taki hefazot roile afnaintor balai oibo. Iti, assalamu alaikum.”

<sup>30</sup> Bade tara bidae loa Antiokiat aila, hino tara zomator manshore eñano dola ñori siñikan shomzai dila.

<sup>31</sup> Manshe siñikan foña i shantir nosiot hunia kushi oila.

<sup>32</sup> Ehuda ar Silas, era duizon nobi asla, era hinor mumin oñolre bout lañan oaznosiot ñoria utshaho dila ar tarar imani bol mozbut ñorla.

<sup>33-34</sup> Hono bakka ñoedin roar bade, zera tarare fañaisla erar gese hirbar frot aita ñori, Antiokiar mumin oñolre salam zanaia bidae loila.

<sup>35</sup> Oile Paulus ar Barnabas Antiokiat roigela, tara hino aro boutor loge malikor kalamor talim ar kush-ñobri toblig korat roila.

## **Hozrot Paulusor duara tobligi sofor (15:36-18:23)**

*Paulus ar Barnabasor omil*

<sup>36</sup> Ñoedin bade Pauluse Barnabasre ñoila, “Amra

zeta zagainto age malikor kalam toblig korslam, ao, hou zagainto hirbar gia deña ñori. Dekia ai baiaintor halhokikot kita.”

<sup>37</sup> Teu Barnabasor kial oilo, Hannan urfe Markusre loge loa zaita;

<sup>38</sup> oile Pauluse enre loge neoa bala mono ñorla na, ñaron Markuse age Pamfuliat tarare falaia geslaga, tarar loge ñam ñora bad dilaisla.

<sup>39</sup> Erlaga Paulus ar Barnabasor maze motor omil oigelo erdae tara zarzir fote alog oigela. Barnabase Markusre loa zazo ñori Saipras difo gela;

<sup>40</sup> ar Pauluse Silasre fosond ñoria, Antiokiar mumin oñolor zoriae Mabudor rohomotor ato shofa oia roana dila.

<sup>41</sup> Tain Shiria ar Kilikiar mazedo roana ñoria fote fote zomat oñolre aro mozbut ñorla.

## **16**

*Dorbi ar Lushra ñauno  
Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Hozrot Paulus foela Dorbi ar bade Lushra ñauno gia azila. Lushrat Timoti name eñzon ummot asla, tan ma imandar, ma to Ihudi zator, oile baf Iunani zator.

<sup>2</sup> Lushra ar Ikonía ñaunor hoñol imandare Timotir bout tarif ñorta.

<sup>3</sup> Pauluse Timotire loge nita ñori kial ñorla; tain Timotire mosolmani ñoraila, ñaron hi zagaintor

Ihudi oқole zanta Timotir baf oila Iunani zator manush.

<sup>4</sup> Zeruzalem zomator sahabi ar murobbi oқole zeta hukum disla, tara ʔaune ʔaune sofor ʔori ʔori ita mummin oқolor ato shomzaila ar manar tagid dila.

<sup>5</sup> Oula zomator mummin oқolor iman mozbut oilo, ar dine dine tarar foriman aro bařilo.

*Makidoniati Hozrot Paulus*

<sup>6</sup> Pak ruhe Hozrot Paulus ar tan logor hoқolre Asiya desho kalam toblig korte mana ʔorla, teu tara Forugia ar Galatia deshor bitredi faroia gela.

<sup>7</sup> Gia Mushiar shimanat aia harle Bitunia desho zaita saila, oile Isar ruhe tarare hikano zaite dila na,

<sup>8</sup> erdae tara Mushia desh falaia Toruas ʔauno gelagi.

<sup>9</sup> Raitor bala Pauluse gaibi eқ doroshon faila; tain deқla, Makidonia deshor eқ beʔae ubaia tanre minot ʔori ʔoira, "Makidoniati faroia aia amrare shaijjo ʔoroukka."

<sup>10</sup> Tain i alamot deқar badeu amra Makidoniati zaoar lagi tiar oilam, amra buzlam, Makidoniari manshor gese kush-қobri toblig korar lagi Allae amrare fařaira.

<sup>11</sup> Ou amra Toruas sařia zazo ʔori shuza Samtraki difo gelam, hin taki bador din Niafoli ʔauno gia azilam.

<sup>12</sup> Niafoli taki amra Filifi ʔauno gelam. Iřa oilo Makidoniari hoқol taki bořo ʔaun,

ino Ruman razar manush boshot ʔorta. Amra ʔoedin ono roilam.

<sup>13</sup> Eқ Zummabare amra ʔaunor baira gangor faro gelam, mono ʔorlam, hikano Ihudi dormor dua ʔorar kunu zaga ase. Hino gia amra beřintor eқ dol dekia tarar loge mato boilam.

<sup>14</sup> Ar erar maze Tuatira ʔaunor Ludia namor o-Ihudi allaraia eқ beři manush asla, ein baingoni rongor ʔandani ʔafořor ʔarbar ʔorta. Tain amrar boean hunat asla, ar Mabude tan dilor duar kulia dilaila, zate tain Paulusor boean dil dia hunoin.

<sup>15</sup> Tain ar tan goror hoқole toubar gusol ʔoria harle tain minot ʔori ʔoila, "Afnara zudi amare malikor ufre imandar mono ʔoroin, te amar bariřano aia roukka." ʔoia tain zure zatia amrare tan bařit nilagi.

*Zel ʔanat ařoқ ar gaibi ʔalas faoa*

<sup>16</sup> Eқdin amra zebla hou dua ʔorar zagat zaoat aslam, ou shomoe zinnat sadoki eқ bandi beři aktau amrar samne ailo. Tai baiggo goniat tair girost oқolre bout lab ʔoraito.

<sup>17</sup> Tai amrar ʔore ʔore aia sillaia ʔoilo, "I manushguin uforalar shebok, era tumrare toranir fot deқai dira."

<sup>18</sup> Tai bout din dori ita ʔorsil, eқdin Pauluse biroқto oia tair bae muk firaiia hou zinre ʔoila, "Ami Isa al-Mosir name tumare i hukum diram, tumi i beřir ges taki baroia zaogi!" Ar

loge logeu hi zin baroia gelogi.

<sup>19</sup> Oile tair munib oqole tarar lab furaigelo dekia, Paulus ar Silasre doria tania shodoro loa gela.

<sup>20</sup> Bade hakim oqolor gese shomzai dia koila, "I manushguinte amrar tauno aia betaea gonogul barai dise. Era to Ihudi ar amra oilam Ruman manush.

<sup>21</sup> Era ou zator kaedakanunor kota manshore hikaira, zeta qora amrar lagi be-aini."

<sup>22</sup> Ar hinor aro manush ekloge dol bandia Paulus ar Silasor birudita qorlo, teu hakim oqole erar qaforsufor kulia singladi marar hukum dila.

<sup>23</sup> Ar kub balatike singladi maria tarare zelo harai toia, zelor ofisarre hukum dila qoraqori fahara deoar lagi.

<sup>24</sup> Zelor ofisare i hukum faia hari tarare zelor bitoror kutat harai toila, ar tarar faot danda-beri lagaila.

<sup>25</sup> Ada raitkur bala Paulus ar Silase Allar hamd-gozol gaita gaita dua qorat asla, zelor koedi oqole qan fatia tarar gozol hunla.

<sup>26</sup> Ou shomoe aktau boru ek boisal oilo, asta zelkanar bit kafia utlo. Zelor hoqol duar ar koedi oqolor sikol kuligelo.

<sup>27</sup> Teu zelor ofisaror gum banglo ar zelor hoqol duar kula dekia tan toluar bar qoria nize nize kun oizita saila, tain mono qorla, hoqol koedi bagia gesoingi.

<sup>28</sup> Ou Pauluse dekia sillaia koila, "Dom lo, dom lo, nizor

keti qorio na, amra hoqolu ikano roisi."

<sup>29</sup> Teu ofisare ekzonre batti anar hukum dia, tain doufaia gia bitre hamaila, ar doror sute qafi qafi Paulus ar Silasor faot forla;

<sup>30</sup> bade Paulus ar Silasre bare ania zikaila, "Sab oqol, ami kita qorle zane bastam farmu?"

<sup>31</sup> Tara zuaf dila, "Hozrot Isar ufre iman anoukka, teu afne ar afnar barir hoqol zane basba."

<sup>32</sup> Paulus ar Silase zelor ofisar ar tan barir hoqolre malikor kalam hunaila.

<sup>33</sup> Ar hou raitu tain Paulus ar Silasre loa gia tarar shorilor qata-sira doia dila, bade tain ar tan barir hoqole loge loge toubar gusol qorla.

<sup>34</sup> Ar tarare tan nizor goronia kana kaite dila. Barir hoqole mili Allar ufre iman ania bout kushi oila.

<sup>35</sup> Bador din biane hakim oqole fulish fafaia zanaila, i koedi oqolre saru deo.

<sup>36</sup> Teu zelor ofisar sabe Paulusre zanaila, "Hakim oqole hukum disoin afnarare saru dibar lagi, te afnara baroia aukka ar sohisalamote toshrif neukka."

<sup>37</sup> Pauluse tarare koila, "Amra Ruman manush, amrar kunu bisar na qoria hoqolor samne singladi marsoin ar zelo haraisoin. Oqon hakim oqole amrare lukaia saru dita saira? Ita oito nae, tara nize aia amrare bar qori neukka."

<sup>38</sup> Fulishe gia hakim oqolre ou kota zanaila, hakim oqole Paulus ar Silasre Ruman manush hunia qoraigela.

<sup>39</sup> Tara Paulus ar Silas gese aia maf saila, ar tarare bare nia taun taki hori zaoar lagi minot korla.

<sup>40</sup> Teu tara zelkana taki baroia aia Bibi Ludiar barit hamaila. Hikano mumin oqolor loge deka-shakkat korla tarare utshaho dila, bade hon taki roana oila.

## 17

*Tisholoniki ar Biroea tauno sofor*

<sup>1</sup> Hozrot Paulus ar Silas Amfipuli ar Apollunia taunor mazedo gia Tisholonikit aila. Hino Ihudi oqolor ekan mosid asil;

<sup>2</sup> Paulus tan niom motou hi mosido gela, ar laga laga tin Zummabare manshore pak kalam taki buzaila.

<sup>3</sup> Tain buzaila ar formano dekaaila, toklif shoiijo qora ar murda taki zinda oia uqa al-Mosir lagi zorur asil. Tain koila, ou ze Isar qota ami afnarare buzairam, einu al-Mosi.

<sup>4</sup> Ita hunia erar maz taki koezone iman ania Paulus ar Silas loge shorik oila. Bout allaraia Iunani beain ar qandani beino tarar loge shorik oila.

<sup>5</sup> Oile Ihudi okole ingsha korla bazari gundain ania dol banailo ar taunor maze gulmal lagai dilo. Tara Zasunor barit hamla korla Paulus ar Silasre tukaia manshor samne anto sailo.

<sup>6</sup> Oile erare na faia tara Zasun ar aro koezon muminre tania sesraia taunor shordar oqolor gese loa gelo, ar sillai sillai koilo, "Ou beainte

asta duniare lonqo-bonqo korla okon ono-o aise.

<sup>7</sup> Ar ou Zasune tar nizor barit erare memandari korse; era hoqole amrar bashsha Koisoror hukum na mania koira, tain saqa Isa name aroqzon bashsha asoin."

<sup>8</sup> Ou laqan mat matia tara shordar oqolre ar am manshoreo uslaia dilo.

<sup>9</sup> Shordar okole Zasun ar tan logor hokolor zamanot loa zamine saqi dila.

<sup>10</sup> Rait oar bade mumin okole zoldi kori Paulus ar Silasre Biroeat faqai dila. Hikano gia harle tara Ihudir mosido aila.

<sup>11</sup> Tisholonikir Ihudi oqol taki Biroea taunor Ihudi oqol bout kula-mela asla. Tara Allar kalam hunia kub gorzi oia qobul korla, ar Pauluse zeta talim dira ita hasa ki na dekar lagi tara forteq din asmani kitab kulia milaita.

<sup>12</sup> Tarar maz taki bout Ihudie, ar Iunani takio bout qandani beain-beqinte Isar ufre iman anla.

<sup>13</sup> Oile Tisholonikir Ihudi okole zebila hunlo, Pauluse Biroeat aiao toblig korra, ou tarao Biroeat aia hinor manshore uslaia gulmal lagailo.

<sup>14</sup> Ita huniau mumin okole Paulusre doriar faro faqai dila, oile Silas ar Timoti Biroeatu roila.

<sup>15</sup> Paulusre loa zera roana oisil, tara tanre loa Atiniat gela. Gia harle Pauluse tarare koila, Silas ar Timotire kub zoldi kori tan gese faqanir lagi, koia tarare bidae dilaila.

*Atinia tauno toblig*

<sup>16</sup> Atiniat aia Hozrot Pauluse zebła Silas ar Timotir lagi bar saira, ou shomoe tain dekla hi taunor maze murtie bora, dekia tan monor maze kub qoshqo faila.

<sup>17</sup> Ou tain Ihudi mosido gia Ihudi ar allaraia lunani okolre, ar fortidin bazaro gıao zerar loge deka oito, tarar logeo Hozrot Isar befare batchit korta.

<sup>18</sup> Teu Ifikuri ar Stuiki motobador koezon fondite tan loge torko lagaila, tara koezone koila, "I bok-bok korrae kita hikaito sae?" Ar keu keu koilo, "Mone koe he kunu bideshi devtaintor kota zanaito sar." Karon Pauluse Hozrot Isa ar murda taki zinda oar kush-qobrır kota toblig korsila.

<sup>19</sup> Bade tara Paulusre ania Areo-fagor mozlıso nia azır qorla, ar tanre zikaila, "Ou zeta noea shikka afne koira, ita kita amrareo hunai ba ni?"

<sup>20</sup> Afne to kisu azgubi mat matira, te amra zantam sairam er ashol manıkan kita."

<sup>21</sup> Atinia taunor manshe ar hino roura musafir okoleo kali noea noea befaror mat matia ba hunia tarar din qataita.

<sup>22</sup> Teu Hozrot Pauluse Areo-fagor mozlısor mazkano ubaia koila, "O Atiniar manush okol, ami deklam, afnara hoqol kamou kub devta bozoin.

<sup>23</sup> Ami zebła faqanit geslam, ou shomoe afnaintor fuzar hoqolta gurıa deklam, ami deklam ek fattoror

maze leka ase, 'Osina devtar name.' Te hunoukka, afnara na-sinia zen fuza qorra, ami tan qotau afnaintor gese toblig korram.

<sup>24</sup> Alla Pak, zein i dunia ar er mazor hoqolta foeda korsoin, tain behest ar duniar malik, tain to manshor banail kunu mondiro boshot qoroin na.

<sup>25</sup> Tan kunu obab nai gotike manshor ges taki kunuta neoaro goroz nai, tainu to hokkol manshor zan, dom, ar hoqolta dan qoroin.

<sup>26</sup> Tain ekzon manush taki hokkol zator manush foeda korsoin, asta duniai zurı boshot qorar lagi. Tara kun amolo kunano boshot qorba itao tain foesala qori disoin.

<sup>27</sup> Allae i kam korsoin zate manshe tanre tallash qoroin, ar tukai tukai tan didar fain. Otopo tain amra keuror ges taki duroi nae.

<sup>28</sup> Afnaintor koezon kobıeo koısın, 'Tan kudro-teu amrar zindegi, goti, ar tai,' ar, 'Amra-o tan oarish.'

<sup>29</sup> "Ar amra zebła Allar oarish, te Allar surotre manshor kial-morzıe banail shuna-rufa ba fattoror murti mono qora amrar lagi usit nae.

<sup>30</sup> Agor zomanar manshe ita zanta na gotike Allae itare qosur mono korsoin na, oile okon tain hoqol zagar hokkol manshore mon bodlaia toubaqorar lagi hukum dira.

<sup>31</sup> Tain to oula ek dino tik korsoin, zedin tan fosondor hokkani manshor atane dinduniar hok bisar qoraiba.



Iṭare ekin ḳorar lagi tain hou manshore murda taki zinda ḳoria er formano deḳaisoin.”

<sup>32</sup> Murda oḳol hirbar zinda oia uṭba ikan hunia ḳeu ḳeu asha-ashi ḳorlo, ar ḳeu ḳeu ḳoilo, “Afnar i befarḳan amra aroḳbar hunmu.”

<sup>33</sup> Ou laḳan ḳori Pauluse hi mozlis taki uṭia gelagi.

<sup>34</sup> Oile ḳeu ḳeu tan loge eḳmot oila ar imano anla. Erar maze Dionusio name Areo-fagor eḳzon membar, Damaris namor eḳzon beṭi manush ar aro ḳoezone iman anla.

## 18

*Korint ṭauno Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Paulus Atinia saṛia Korint ṭauno aila.

<sup>2</sup> Hino aia harle Akil namor eḳzon Ihudir loge tan deḳa oilo. En baṛi Fonto desho, Ruman bashsha Keladuse Ihudi oḳolre Rum taki hori zaoar hukum disla gotike, Akile tan bou Fiskilare loge loia tuṛa ḳoedin age Itali taki Korintot aisla. Paulus tarar ḳandat gela.

<sup>3</sup> Taino tarar laḳan tambu bananir ḳam ḳorta gotike tain tarar loge roia ou ḳamo lagla.

<sup>4</sup> Fortek Zummbare Paulus Ihudi mosido gia Isar befare batchit ḳorta, tain Iunani ar Ihudi oḳolre iman anar lagi tagid dita.

<sup>5</sup> Hozrot Silas ar Timoti Makidonia taki aia harle, Pauluse ḳali Allar kalamor

toblig korta. Tain Ihudi oḳolre buzaita, Hozrot Isau oila al-Mosi mani Allar ḳas fosond ḳora zon.

<sup>6</sup> Oile Ihudi oḳole zebla Paulusor birudita ar bodnam gaoat lagla, i shomoe tain nizor lebasor duil zaṛia falaia ḳoila, “Afnaintor lour dae afnaintor matatu rouk. Ami amar daeitto taki ḳalas failam. Oḳon taki O-Ihudi oḳolor muka fot dorlam.”

<sup>7</sup> Ḳoia hari hon taki Titio-Iustus namor eḳzon allaraia manshor baṛit gela. En baṛi asil mosidor loge.

<sup>8</sup> Mosidor mutolli Kirispo sab ar tan baṛir hoḳole malikor ufre iman anla. Ar Paulusor boean hunia Korintio oḳolor maze boute iman ania toubar gusol ḳorla.

<sup>9</sup> Raitor bala Mabude Paulusre doroshon dia ḳoila, “Ḍoraio na, toblig salaia zao, muk bond ḳorio na.

<sup>10</sup> Ami tumar loge loge asi, ḳeu tumare hamla ḳoria tumar ḳeti ḳorto nae. Ḳaron i ṭauno amar bout proza asoin.”

<sup>11</sup> Ou Paulus der boros dori hono roia manshore Al-lar kalam talim dila.

<sup>12</sup> Bade Galion zebla Gris deshor hakim asla, ou shomoe Ihudi oḳol eḳloge milia Paulusre doria bisar ḳoranir lagi raz dorbaro nia ḳoila,

<sup>13</sup> “Ou beṭae amrar shoritor hukumor ulṭa talim dia ḳor, amra-o oula Allar ebadot ḳortam.”

<sup>14</sup> Oile Pauluse zebla zobanbondi dita saila, ou shomoe Galione Ihudi oḳolre ḳoila, “O Ihudi oḳol,

ita zudi kunu oinnae ba dushor kam oito te tumrar nalish ami hunlam one.

<sup>15</sup> Oile ita zebila kunu kas buli ba nam ba tumrar shoriotor firka, te ita bishoe-ashoe tumrau foesala korilao, ita mator lagi ami bisar kortam sai na."

<sup>16</sup> Koia hari tain adalot taki itare bar kori dilaila.

<sup>17</sup> Teu manshe Ihudi mosidor kadim Susinre doria adalotor samne mair-doir korla. Oile Galione imuka firiau saila na.

*Tobliki sofor heshe hirbar Antiokiat*

<sup>18</sup> Paulus aro bout din Korintot roar bade, mumin okolor ges taki bidae loa Shiria desho zaita kori Kinkria namor zaz gafo aila, Akil ar Fiskilao tan loge aila. Paulusor ek mannot asil kori ono aia tan matar sul kamaia zazo utla.

<sup>19</sup> Bade Ifis tauno aia Pauluse hi duiozonre ono toia, tain mosido hamaia Ihudi okolor loge Hozrot Isar befare batchit korla.

<sup>20</sup> Ihudi okole tanre koedin tarar gese roar lagi minot korleo, tain razi oila na.

<sup>21</sup> Tain erar ges taki bidae loa koila, "Inshalla, ami hirbar aimu." Koia tain Ifis taki zazo kori roana oigela.

<sup>22</sup> Ar Koisoriat aia harle zaz taki lamia Zeruzalemo gela, gia zomator manshor loge mulakat korla hon taki Antiokiat aila.

<sup>23</sup> Antiokiat koedin kapanir bade hikan taki roana dia, Galatia ar Forugia

deshor zagae zagae guria mumin okolor imani bol mozbut korla.

*Hozrot Apollosor toblig kam*

<sup>24</sup> Er maze Apollos namor ekzon Ihudi Ifis tauno aila. Tan bari Alekzandria tauno, tain shundor kori oaz koroin, ar asmani kitabo kub bala buzoin.

<sup>25</sup> Malikor torikar ilimo tan asil, tain ruhe gorom oia Hozrot Isar befare sohi-shuddo oaz nosiot korta ar talim dita. Oile tain kali Hozrot Ehiar torikar toubar gusol sara ar kunu toubar gusolor kota zanta na.

<sup>26</sup> Tain kub himmot korla mosido gia oaz korta. Fiskila ar Akile tan oaz hunia tanre tarar barit daot dila, ar Allar rasta aro bala kori buzaia dila.

<sup>27</sup> Bade Apollos zebila Gris desho zaita saila, i shomoe imandar okole tanre utshaho dila, ar tanre qobul korta kori ummot okolor gese sitio dila. Teu tain gia Griso azir oila, ar Allar rohomote zera iman anchila tarar bout faeda oilo.

<sup>28</sup> Ar Hozrot Isau zen al-Mosi, ou kota to tain pak kitab taki forman dekaia, manshor samne himmot kori Ihudi okolre ekkere lazuaf banaila.

**Hozrot Paulusor  
tin nombor sofor  
(19:1-21:14)**

**19**

*Ifis tauno Hozrot Paulus*

1 Apollos zebra Korintot asla, ou shomoe Hozrot Paulus Asiya deshor mazedo Ifis tauno aila. Hikano koezon ummotor loge deka oae,

2 tain erare zikaila, "Afnara iman anar shomoe kita Pak Ruh hasil korsla ni?" Tara zuaf dila, "Pak ruh aroka kita, ita to amra hunchiu na."

3 Pauluse tarare koila, "Te afnara kun torikae toubar gusol korsla?" Tara koila, "Ehia nobir torikae."

4 Ou tain koila, "Guna taki mon bodlaile ze gusol korail oe, otau oilo Hozrot Ehiar torikar gusol, oile Ehiae to talim disla, tan bade zein toshrif anra, mani Hozrot Isar ufreo iman ana lagbo."

5 I nosiot hunar bade tara Hozrot Isar name toubar gusol korla.

6 Bade Pauluse tarar ufre at rakle tara Pak Ruh faila, teu era nanan gaibi bashae matila ar firaki mat mata dorla.

7 Era hoqole milia onuman barozon asla.

8 Bade tain Ihudir mosido gia ek lagare tin mash himot korla toblig korla, Allar bashshair befare zukti-torko dekaia tarare buzaila.

9 Erar maze koezonor dil na-humar oae tara iman anla na, tara hoqolor gese Isar torikar gibot gaita. Teu Pauluse erar ges taki horia ummot okolre algaia tan loge rakla, ar fortek din Turanno namor ek ustador tongit gia tarare talim dila.

10 Oula dui bosor guzor bade Asiya deshor Ihudi

ar Iunani, hokkolor kanou Mabudor kalam fosi gelo.

11 Allae Hozrot Paulusor atane asanok keramoti kam zair koraila.

12 Heshe oulao oilo zen, tan gotror kafor ba gamsakano kunu bemari manshor kasat nileu bemar bala oizito, ar zin-buteo bemari saria bagita.

13 Ermaze koezon guria fakaia kaora Ihudi tabzati mullaeo Hozrot Isar nam loa zin-but saraito sailo, tara oula koito, "Pauluse zen name toblig koroin, hou Isar duai dia, ami tumrare baroia zaoar hukum diram."

14 Erar maze Skiba namor ekzon Ihudi fordan imamor shat fuao oula korto.

15 Teu ekdin bute tarare zuaf dilo, "Ami Isareo sini, Paulusreo sini, oile tumra ke?"

16 Koiau ze bepare bute dorsil hi bepare tarar ufre fal dia foria mair-doir korla tara shato zonre arailo. Maire tarar shoril siria-biria zokom oigelo, tara lemta oia i bari taki bagila.

17 I kobor zebra Ifisor Ihudi ar Iunani okole zanla, te tara hokkole doragela, ar sairobae Hozrot Isar namor mohima zair oilo.

18 Zera Hozrot Isar ufre iman anchil, era bote aia hari kula-mela kori tarar bad kamor kota shikar ar zair korla.

19 Ar zera zadu-tunar kam korto, tarar mazeo bote tarar zadu-tunar boiain ania dola kori hoqolor samne zalaila. I boiaintor dam

hishab qoria deka gelo foinchash azar rufar dinar.

<sup>20</sup> Ou lakan kori malikor kalam bout barilo ar manshor maze kub kam qorlo.

<sup>21</sup> Ita gotar bade Pauluse mone mone niot korla, tain Makidonia ar Gris oia Zeruzalemo zaitagi, tain koila, "Zeruzalem zaoar bade ami Rum tauno-o zaoa zorur."

<sup>22</sup> Bade tain Timoti ar Irastan namor tan duio kadimre Makidoniat fataia, nize aro koedin Asiya desho roila.

<sup>23</sup> Ou shomoe Isar torikar bishoe loa bout gondogul laglo.

<sup>24</sup> Karon Dimitri name ekzon baniae Artemis debir mondiror nomunae rufadi huru huru mondir banaito, aro bout baniaeo ou kam qoria bout lab korto.

<sup>25</sup> He ou bania okolre ar tarar logi okolreo ekano dola qoria koilo, "Bai okol, tumra to zanrae, i qarbar taki amra bala lab fairam.

<sup>26</sup> Oile tumra dekrae ar hunraeo, Paulus namor ou betae kali amrar Ifisou nae, koite gele asta Asiya zuři bout manshore koise ar ekin koraise, ator banail debi okol bule kunu devtau nae.

<sup>27</sup> Erlagi okon dor qorer, kali amrar qarbaroru bodnam oibo ila nae, oile mohadebi Artemisor mondiro beqama oizibo, ar Asiya deshor hokkol manshe ar hara duniaie milia zen fuza qore, taino nizor ijjet araiba."

<sup>28</sup> Ita hunia tara gusae aguin oia zure zure sillaia

koila, "Ifisiar Artemis debi, zindabad!"

<sup>29</sup> Loge loge asta tauno gondogul lagigelo; manshe Makidoniar Gous ar Aristakus namor Paulusor logor duizonre doria, ekloge fal bandia douraia qediamo loa gela.

<sup>30</sup> Hozrot Paulus ou biror samne zaita saila, oile mummin okole tanre atkailla.

<sup>31</sup> Asiya deshor shorqari ofisaror maze koezon asla Paulusor dust, era kobriadi tanre zanaila, tain hi biror samne gia nizor mosibot dakia anta na.

<sup>32</sup> Biror maze manshe kub silla-silli ar geinjam lagaila. Beshir bag manshe zantau na ino kita oise, tara ekzone ek lakan, aroqzone arok lakan matila.

<sup>33</sup> Teu koezon Ihudie Sikondor namor ekzonre samne telia dilo bashon dibar lagi. Tain atdi ishara dila, zate manush nirai oia tan boktita hunoin.

<sup>34</sup> Oile manshe zebila buzla, eino Ihudi, teu tara aro zure zure onuman dui gonqa dori sillaia koila, "Ifisiar Artemis debi, zindabad!"

<sup>35</sup> Hesho taunor searmane manshore nirai qoraia koila, "O Ifisia okol, qoukka sain, kun manushgue na zane zen, i Ifis taun oilo mohan Artemis debir mondir ar asman taki tan zeta murti amat forse er roikka koroneala?"

<sup>36</sup> Ar i hasa qota keu zebila kondaito farto nae, te bebutar lakan kunu kam na qoria tumra nirai o.

<sup>37</sup> Ou manshe to amrar mondiro surio korse na, amrar debir kunu bodnamo korer na, ta-o tumra erare doria ancho.

<sup>38</sup> Te huno, Dimitri ar tar logor bania oqolor zudi kunu nalish taqe, te adalot to kula ase, hakim oqolo asoin, tara hono gia zarzir mamla-mokoddoma korouk.

<sup>39</sup> Oile tumrar ar kunu dabi-daoa taqle ita niom mafik mozliso boia miq-maq kora oibo.

<sup>40</sup> Ashole aizkur i geinjam laganir lagi amrar ufreu dush forto fare, i gondogul laganir kunu karon dekaitam fartam nae."

<sup>41</sup> Okan koia tain mozlis bangi dila.

## 20

*Makidonia ar Gris desho duara sofor*

<sup>1</sup> Geinjam shesh oar bade Hozrot Pauluse mumin oqolre kobordi anaila, tara aia harle tain tarare utshaho dia, sohi-salamote bidae loia Makidoniati zaita kori roana oila.

<sup>2</sup> Makidoniari mazedi zaita zaita mumin oqolre bout utshaho dia, Gris desho aia azila.

<sup>3</sup> Ono aia tin mash roar bade zebra zazo kori Shiria desho zaita saila, ou shomoe Ihudi oqole tan bifokke kumotlob korer hunia, tain Makidoniari mazedi zaita kori niot korla.

<sup>4</sup> Ar Biroea taunor Furosor fua Sufatos, Tisholonikir Aristakus ar Sikundos, Dorbi shohoror Gous, Timoti, ar

Asiya deshor Tukik ar Tofim, era hokkol Paulusor loge gela.

<sup>5</sup> Era age oia Toruas tauno gia amrar lagi bar saogat asla.

<sup>6</sup> Bade Kamir Sara Rutir Id shesh oigele amra zazo kori Filifi taki roana dia, fas din bade Toruas aia tarar loge millam, ono shatdin roilam.

*Hozrot Pauluse ek murdare zinda kora*

<sup>7</sup> Haftar foela din Isar mezbani kaoar lagi amra ekano dola oile, Paulus bador din zaitagi kori maz rait forzonto mumin oqolor gese oaz korla.

<sup>8</sup> Amra uforor talar ze goro boislam hikano bout batti asil.

<sup>9</sup> Ar Utuk namor ek zuan fua kirikir ufre boat asil, Pauluse bout shomoe dori oaz korae he huni huni gumai gesil, aktau he tin tala taki lamat forigelo. Teu manshe tare mora halote tulla.

<sup>10</sup> Paulus lamat lamia fuar ufre kait oia ainja kori doria koila, "Tumra uloistol korio na, tar bitre to zan ase."

<sup>11</sup> Bade tain hirbar uforor talat gia mezbani kaila, kaia harle fozor forzonto batchit korla bidae loila.

<sup>12</sup> Er maze ou fuare manshe zita halote barit nia zar for nai kushi oila.

<sup>13</sup> Amra age gia zazo kori Asus gator bae roana oilam, mono korlam Paulusre hon taki tulmu. Karon tain kial korla atia hikano gia utta.

<sup>14</sup> Asus aia tain amrar loge milar bade, amra tanre zazo tulia Mitulinit ailam.

<sup>15</sup> Bador din amra zaz kulia hikan taki roana oia Kius difor kandat ailam; er bador din amra Samus difo roilam, tar bador din gia amra Milita gafo birilam.

<sup>16</sup> Asiya desho Pauluse deri qoror kial na oae tain mone mone tik korsla, Ifiso na hamaia er galabae zaibagi, tain zoldi qori Zeruzalemo gia hari Fonchaisha Id hono adae qorta saila.

### *Ifis zomato aqeri boean*

<sup>17</sup> Milita taki Pauluse qobria fafaia Ifisor zomator murobbi oqolre anaila.

<sup>18</sup> Tara aia fosar bade Pauluse koila, "Afnara to zanoin, Asiya desho aia harle ami foela din takiu kila afnaintor loge shomoe qaaisi.

<sup>19</sup> Ihudi oqolor bout zator ku-foramish taki, tarar fatail fondir mazeo ami furafur norom dile, soukor fani falaia Mabudor gulami qorsi.

<sup>20</sup> Afnarar faeda oibo ila kunu talimu na lukaia furafur zanaisi, kula-mela mozliso ar goro goro gia talim diteo na qorsi na.

<sup>21</sup> Ihudi ar Iunanir gese toblig koria buzaisi, tarar gunar mon bodlaia Allar foti oita, ar amrar malik Hozrot Isar ufre iman anta.

<sup>22</sup> Ar oqon Pak Ruhur hukumbondi oia ami Zeruzalemo zairam, hikano amar kun dosha oibo, zani na.

<sup>23</sup> Qali ou qoborqan zani, Pak Ruhe hokkol tauno amare ou qota zanaira,

toklif ar zel qaqa amar lagi barsar.

<sup>24</sup> Oileo amar nizor zanor forua qori na, amar zanre oto mulloban mono qori na. Ami irada qora fotor hesh tikana forzonto douraitam sairam. Allar rohomotor kush-qobrir toblig ar qezmotor ou ze bar Hozrot Isar ges taki faisai, er injam ditam sairam.

<sup>25</sup> Oqon ami eoqano zani, afnara zerar maze ami Allar bashshair qota toblig korram, ou afnaintor logeo ar kunudin deqa oito nae.

<sup>26</sup> Erlagi ami aiz afnaintor gese ou zobanbondi diram, hokkolor lour dae taki ami kalas.

<sup>27</sup> Ami Alla Pakor hoqol laqan morzir qota afnaintor gese boean qorte qoredi gesi na.

<sup>28</sup> Afnara zarzir befare hushiar oukka. Pak ruhe afnarare zerar saloqdar banaisoin, tarar befare hushiar oukka. Allae tan nizor zonredi zerare qorid qorsoin, hi zomatre furafur deqa-huna qoroukka, zela raqale tar meqar falor deqa-huna qore, imam oia afnarao oula qoroukka.

<sup>29</sup> Ami zani, ami zaoar bade tumrar maze fagola bagor surotor manush aia hamaiba, tara nirdoe oia falor bout qeti qorba.

<sup>30</sup> Ar afnaintor nizor maz takio qeu qeu mumin oqolre tar qore neoar lagi, hasa talimre misa qoia noea talim bar qorbo.

<sup>31</sup> Erlagi afnara hozag roukka, ar mono raqba, ami tin boros doria rait-din

soukor fani falaia afnarare hushiar korte dom loisi na.

<sup>32</sup> Oĝon Alla ar tan rohomotor kalamor zimmae ami afnarare shofilam. Allar i kalame afnarare ĝoria tulbo ar tan pak bonda oĝolor lagi oada ħora behesti monjilo foŝai dibo.

<sup>33</sup> Ami to ħeuror shunarfufa ba ħafor-sufořor bae lalos ħorsi na.

<sup>34</sup> Afnara nizeu to zanoin, amar ar amar logi oĝolor obab miřanir lagi ami duio ate ħam ħorsi.

<sup>35</sup> Ami hoĝol laĝan ħamor maze nomuna deĝaisi, ou laĝan ħam ħoria durbol oĝolre shaijjo ħora zorur. Hozrot Isar talimre mono raĝo, tain nize bataisoin, neoar saite deoa doinno."

<sup>36</sup> Oĝan ħoia harle, Pauluse ařu ĝaria hoĝolor loge dua ħorla.

<sup>37</sup> Bade zomator hoĝole milia kub ħandon ħandila, ar Paulusre ainja ħori doria hunga dila.

<sup>38</sup> Ķas ħori Paulusor ou ħotar lagi beŝi ħandila, tain ħoisla, tan muk tara ar deĝta nae. Bade tara tan loge oia ĝia zazo tulia dila.

## 21

### *Zeruzalemo aĝeri sofor*

<sup>1</sup> Ifisor zomator murobbi oĝolor ĝes taki bidae loia, zaz kulia hari amra shuza fote Kus namor difo ailam, bador din amra Rudos difo ailam, hon taki Fatara namor řauno gelam.

<sup>2</sup> Hono ĝia harle Foinikiat zaora eĝan zaz failam, amra hou zaze roana dilam.

<sup>3</sup> Ar zebła Saipras dif deĝlam, ou shomoe difor ĝain galabae ĝia amra Shiria deshor Shur řauno aia lamlam. Hikano zazor mal-samana lamai dilo.

<sup>4</sup> Honor mumin oĝolre tukaia hari amra shat din tarar ĝese roilam; tara Pak Ruhur marfote Paulusre minot ħorla, tain zanu Zeruzalemo na zain.

<sup>5</sup> Ino ħoedin ħatanir bade amra hirbar roana oilam, teu tara hoĝkole bou-baichcha loia řaunor bare aia amrare aguai dila. Bade doriar faro amra ařu ĝaria dua ħorlam.

<sup>6</sup> Duar bade zarzir fote bidae loia amra zazo uřlam, ar tara nizor bařit ĝelagi.

<sup>7</sup> Shur taki roana oia amra zazor sofor shesh ħoria Tolimait azilam, honor mumin oĝolre bala-bura zikanir bade amra tarar loge eĝdin roilam.

<sup>8</sup> Bador din amra bidae loia Koisoriat ailam, ar toblig kamor buzurg Filifor bařit gelam. Ein to Zeruzalemor hou shat ħadimdaror eĝzon.

<sup>9</sup> Tan sairzon abiati fuřin asla, era nobir laĝan ohi ħoita.

<sup>10</sup> Bakka ħoedin hono roar bade Agabus namor eĝzon nobie Ehudia taki toshrif anla.

<sup>11</sup> Tain aia hari Paulusor ħomoror taga kulilila, ar iřadi nizor at-fao bandia ħoila, "Pak ruhe oula ħoira, Zeruzalemor Ihudi oĝole ou ħomoror taga-alare oula banba, ar o-Ihudi oĝolor ato shofia diba."

<sup>12</sup> Ita hunia hinor man-she ar amra-o Paulusre bout minot korlam, tain zanu Zeruzalemo zaoa bad dilain.

<sup>13</sup> Pauluse koila, "Tumra ita kita lagailae? Qandia amar mon bangi dirae kene? Hozrot Isar lagi ami Zeruzalemo kali bondi oau nae, morteo tiar asi."

<sup>14</sup> Tanre kota hunaitam na faria amra nirai oigelam, ar koilam, "Mabudor morzi kaim ouk."

### **Bondi halote Hozrot Paulus (21:15-28:31)**

*Hozrot Paulus Zeruzalemo atok*

<sup>15</sup> Bade amra mal-samana gait bandia Zeruzalemo roana dilam.

<sup>16</sup> Koisoria taunor koezon mumino amrar loge aila, ar Saipras difor Menason namor ekzon furana iman-daror barit amrare loa gela. En baritu amra roar kota asil.

<sup>17</sup> Zeruzalemo aoar bade mumin okole kushi oia amrare qobul korla.

<sup>18</sup> Bador din Pauluse amrare loa Hozrot Isar bai Iakubor loge mulakat korla. Hikano zomator murobbi okolo aila.

<sup>19</sup> Pauluse erare bala-bura zikaia harle, tan tobligor mazdi Allae kilan o-Ihudi okolor maze dini kam hasil korsoin, ita hoqolta ek ek kori tarar gese boean korla.

<sup>20</sup> Ita hunia murobbi okole Allar tarif korla ar tanre koila, "Bai, tumi to dekrae, azar azar Ihudie Hozrot Isar ufre iman anchoin, ar

tara hoqoleu Hozrot Musar shoriotre amol korar kial ase.

<sup>21</sup> Oile tara ou koboro faisoin, o-Ihudi okolor loge zeta Ihudi okol taqoin, tarare tumi talim diso Musar shoriot bad dilaita kori, tara zanu huruttaintor mosolmani korani bad dilain ar Ihudi okolor reoazo na manoin.

<sup>22</sup> Te kita korae? Tara to nichoe hunba tumi aiso.

<sup>23</sup> Okon amra tumare zela koi, tumi oula korilao. Amrar maze sairzon betain asoin, tara ekan mannot korsoin;

<sup>24</sup> Tumi tarare loge loa zao, tarar loge gia tumi ar tarar pak-saf oar koros ar matar sul kamanir foeshao dilao. Teu hoqole zanba, tumar name tara zeta kobor faisoin, ita kuntu nae, ashole tumi nizeo Musar shoriot ar reoaz manrae.

<sup>25</sup> Oile zeta o-Ihudi okole iman anchoin, tarare amrar ou foesala lekia zanai disi, devtar name niot korae kani kaita na, lou kaita na ar gola tifa mara kunu zandaror gust kaita na, kunu zator zinar kamo zaita na."

<sup>26</sup> Teu Pauluse hou manush okolre loge loa gia, tarar loge nizoreo pak-saf korla. Bador din Baetul-Mukaddoso hamaila, ar tarar pak-saf oar lagi foshu kurbani kunding deoa oibo, eo tarik zanai dila.

<sup>27</sup> Fak-saf oar niomor hi shat din shesh na oiteu, Asiya deshor koezon Ihudie Paulusre Baetul-Mukaddoso



dekia, manshore uskaia dia tane dorla.

28 Tara sillaia koila, "O Boni Israil oqol, agua! Asta duniar manshor gese zegue amrar zatir, amrar shoritor ar Baetul-Mukaddosor bifokke talim dia gure, ogu hou beta! He Iunani oqolre ono haraia i pak zagaqanreo nafaq banaise."

29 Er age to Ifisor Tofimre Paulusor loge tauno sokkoro dekia tara mone mone shondoe korsoin, Pauluse tanre Baetul-Mukaddoso-o haraisoin.

30 Teu asta taunor manush gorom oigela, ar ekloge douria aia Paulusre doria Baetul-Mukaddos taki tania bare anla, ar loge logeu er duar oqol bond korilla.

31 Tara Paulusre marilita saila, oile ou shomoe Ruman sifai oqolor fordanor gese kobor gelo, asta Zeruzalemor maze uloistol lagigese.

32 Loge logeu tain subedar oqol ar sifai dol loia douria tarar gese aila. Manshe sifai ar sifair fordanre dekia Paulusre mair-doir qora bond korla.

33 Teu hi ofisare aia Paulusre atok koria duigesa sikoldi bandar hukum dila, bade zikaila, "I manushgu ke, he kita dush korse?"

34 Gondogulor maze sillaia keu ek laqan, keu keu arok laqan koilo. Oile tain balamonte kunta shomzita na faria Paulusre nia kenonmento haraia toar hukum dila.

35 Paulus sirir muko zaiteu manshor at taki basanir lagi, sifai oqole tanre usa qoria

boia nilagi.

36 Manshe qore oia misil dita lagla, "Ogure marilao!"

37 Sifai oqole tanre kenonmento harai dita saira, ou shomoe tain fordan ofisarre Iunani bashae soal qorla, "Ami afnar gese kunta mattam farmu ni?" Ofisare koila, "Tumi kita Iunani basha zano ni?"

38 Te tumi kita hou Mishori beta ni, zegue koedin age larai qoria, sair azar shontrashire loge loia morubumit gesil?"

39 Pauluse zuaf dila, "Sab, ami ekzon Ihudi, Kilikiar Tarsho shohoror manush, ami zeta mone qoe ita taunor manush nae. Ami afnare minot korram, doya qori manshor gese amare matar shuzugkan deukka."

40 Tain shuzug deoar bade Pauluse sirir ufre ubaia, manshore nirai oar lagi atdi ishara dila, tara nirai oia harle tain Ibrani bashae koat lagla.

## 22

*Zeruzalemo Hozrot*  
*Paulusor zabanbondi*

1 Pauluse koila, "O baba oqol, bai oqol, ami oqon amar nazor zabanbondi diram, afnara hunoukka."

2 Tain Ibrani bashae matra dekia manush ekkere nirai oigela. Ou tain koila,

3 "Ami ekzon Ihudi. Kilikiar Tarsho shohoro amar zonom oise; oile ou Zeruzalem tauno aia ami manush oisi, allama Gomolielor faor qandat boia ami amrar moe-murobbi

oqolor shoriot ar қаеда-қанунор шullo-ana talim faisi. Ar aiz afnara zela allaoalagiri deқaira, ami nizeo age oula allaoala aslam.

<sup>4</sup> Ami Isar foti oқolre zan-foran shofia zulum ar қатол қортam, beţain-beţinre bandia nia zel қанат haraitam.

<sup>5</sup> Ita to fordan imam sab ar deshор fotua komitir hokkol moe-murobbi oқoleo bala қori zanoin. Ami tarar ges taki siti loia, Damesk shohoror amrar baiainre dibar lagi roana oislam. Hono zera Isar torikat aisla, tarare bondi қoria Zeruzalemo ania shaza deoar lagi hono zaoat aslam.

<sup>6</sup> Zaitе zaitе Dameskor қандat gia harle beil duifor oigelo, aқtau amar sairo galabae asmani for somқаia uţlo.

<sup>7</sup> Ami maţit forigelam ar hunlam, amare қeu даkia қoira, Shoul, Shoul, tumi amare қene toklif dirae?

<sup>8</sup> Ami zikailam, Huzur, afne қe? Tain қoila, Ami Nasarotor Isa, zenre tumi toklif dirae.

<sup>9</sup> Zera amar loge asil tara hoқoleu i for oise қori deқla, oile zein amar loge batchit қorsila, tan buli tara hunla na.

<sup>10</sup> Bade ami қoilam, Malik, te ami kita қортam? Tain қoila, Uţo, Damesko roana deo, tumar zeta zeta қорар goroz ase, ita tumare hono zanail oibo.

<sup>11</sup> Ar hi somқанie amar souk anda oigesil gotike, amar logi oқole amar ato doria Dameskor bae loia roana

dila.

<sup>12</sup> “Hono Ononio namor eқzon manush asla, tain Hozrot Musar shoriot mafik kub forezgar manush. Hikanor hoқol Ihudir gese tain kub ijgoti zon.

<sup>13</sup> Tain aia amar қасat ubaia қoila, bai Shoul, tumar deқar takkot firot auk. Ar loge logeu ami tanre deқlam.

<sup>14</sup> Ou tain қoila, amrar baf-dada oқolor Allae tumare fosond қorsoin, tumi zanu tan morzi zantae faro, ar hou masum bonda Hozrot Isareo deқtae faro, ar tan zobanor bulio huntae faro.

<sup>15</sup> Tumi tan shakki oibae, zeta zeta deқso ar huncho ita hokkolta tamam duniare zanaibae.

<sup>16</sup> Oқon ar deri қorrae қene? Uţo, tane дақo, ar toubar gusol қoria tumar hoқol guna doia falao.

<sup>17</sup> “Bade ami Zeruzalemo firot aia harle eқdin Baetul-Mukaddosor bitre dua қорat aslam, ou shomoe unganir haloto aқtau tan doroshon failam.

<sup>18</sup> Ami deқlam, tain amare қoira, zoldi қori uţo, oқonu Zeruzalem sařia baro, қaron amar befare tumar mukor kunu shakki inor manshe huntо nae.

<sup>19</sup> Ami қoilam, Malik, i hoқol mansheу to zanoin, zera tumar ufre iman anta, erare zelo harani ar mairdoir қорар lagi, ami hokkol mosidainto zaitam;

<sup>20</sup> tumar shakki Stifanre zebла mara oisil, hi shomoe ami nize hikano ubaia shae deoat aslam, ar zera tanre

marsil, ami tarar қағор-суғор fara dislam.

<sup>21</sup> Teu Malike amare қоила, Tumi roana deo, ami duroir bin zati оқолор гесе тумаре bezimu."

<sup>22</sup> Manshe oto shomoe dori Paulusor boean hunat asla, bade o-Ihudir nam huniau tara sillaiia қоила, "Ogure dunia taki horai deo, igu basia roar zuka nae!"

<sup>23</sup> Manshe zebila sillani dorla ar қағор-суғор falaia, asmano duil ұранит лагла,

<sup>24</sup> ou shomoe fordan ofis-are Paulusre кентонменго loia zaoar hukum dila, ar қоила, "Ere sabuk maria zera қоро, қене manshe tar birudde ila silla-silli қорер."

<sup>25</sup> Paulusre zebila sabuk marar lagi bandila, i shomoe sho-sifair еқ subedar hikano ubat asla, teu Pauluse tanre қоила, "Oқono zare dushi shaibosto қора oise na, ila еқзон Ruman manshore sabuk mara afnaintor lagi тик or ni?"

<sup>26</sup> Ikan hunia hi subedare fordan ofisarre gia қоила, "Sar, afne ita kita қорат lagsoin? I beға to Ruman manush."

<sup>27</sup> Teu tain Paulusor daro gia zikaila, "Қо sain, tumi Ruman ni?" Pauluse қоила, "Ji-oe."

<sup>28</sup> Ofisare қоила, "Ami bout теқа-foesha қорос қориа Ruman siғizen oar shuzug loisi." Pauluse қоила, "Ami zonom shutreu Ruman."

<sup>29</sup> Ikan huniau ze sifaie tanre zera қорат zaoat asla, loge logeu tara hon tone horia gelagi. Ar tain Ruman manush oileo tanre ban-

disla қори fordan ofisareo doraigela.

<sup>30</sup> Oile bador din hirbar Paulusre zikaita saila, ki-tar lagi Ihudi оқоле tanre dush dira, teu fordan ofis-are Paulusor band kuli dila, boғo imam оқол ar fotua komiғir hoқolre еғано dola oar hukum dila. Bade Paulusre lamaia tarar samne azir қорla.

## 23

<sup>1</sup> Pauluse fotua komiғir manshor bae dian dori saia қоила, "O baisab оқол, ami to оқон forzonto amar bibek forishkar rakia, Allar bonda hishabe daeitto adae қорram."

<sup>2</sup> Ikan hunia fordan imam Ononioe, Paulusor galat zera ubat asil, tarare қоила, "Ogur muko соғ maro."

<sup>3</sup> Teu Pauluse tanre қоила, "O bonдо, Allae tumareo соғ marba. Tumi shoriotor aine amar bisar қорат boia, shoriotor borkelaf қориа amare соғ marar hukum dirae?"

<sup>4</sup> Zera Paulusor қандат ubaisil, tara tanre қоило, "Tumi Allar goror fordan imam sabre beijjot қорrae ni?"

<sup>5</sup> Pauluse қоила, "Bai оқол, ami to zani na ein fordan imam қори. Arnae ila қоилам na one, Allar kalamo to leқа ase, Tumar nizor zatir murobbire kunu gali dio na."

<sup>6</sup> Pauluse zebila buzla hi mozlisor kisu manush Sid-dekia mozobor ar kisu oila Forishi mozobor, ou tain mozlisor maze zure zure қоила, "O bai оқол, ami еқзон

Forishi ar Forishir aolad. Murda oqol hirbar zinda oia uqba, ou mator lagi oqon amar bisar qora or."

<sup>7</sup> Tain ikan qoar loge logeu Forishi ar Siddekia oqolor maze kajija lagigelo, molisor maze dui dol oigela.

<sup>8</sup> Qaron Siddekia oqolor ekin oilo, murda oqol ar zinda oita nae, firista ba ruh ita kunuta nai. Oile Forishi oqole ekin qoroin ita hoqoltau asoin.

<sup>9</sup> I gonqogul bout boqo oigelo, teu Forishi dolor koezon moulae ubaia torka-torki qori qoila, "Amra to i manshor kunu dush deqram na. Kunu ruh ba firistae to tar loge ila batchit qorta faroin."

<sup>10</sup> Ou laqan qori betaea gonqogul laglo, erdae fordan ofisare qoraigela, manshe Paulusre tukra tukra qori siqilaiba, ou tain sifai oqolre hukum dila, tara lamia gia Paulusre manshor ges taki horaia nia kentonmento haraila.

<sup>11</sup> Bade raitor bala malik Isae Paulusor gese ubaia qoila, "Himmot qoro, amar name Zeruzalemo zela shakki diso, Rum tauno-oula shakki dite oibo."

*Hozrot Paulusre marar shoroqontro*

<sup>12</sup> Bador din fozoror oqto Ihudi oqole eq dagabazi qorla, tara qosom qaia qoila, Paulusre marar ag forzonto tara dana-fani kunta muko dita nae.

<sup>13</sup> Sallish zonoro beshi manush eqano oia i dagabazir qosom qaila.

<sup>14</sup> Tara boqo imam ar murobbi oqolor gese gia qoila, "Amra qoraqori qosom qaisi, Paulusre na mara forzonto dana-fani kunta muko ditam nae.

<sup>15</sup> Oqon afnara ar fotua komiqir hoqole fordan ofisaror gese ou abdar qoroukka zen, afnara aro balaqike i bisaror todonto qorta saira, ou usillae he afnaintor gese aoar ageu, fotor maze amra tare marilimu."

<sup>16</sup> Oile Paulusor bagna tarar i dagabazir qobor hunia, kentonmento gia Paulusre ita zanaila.

<sup>17</sup> Teu Paulusre sho-sifair eqzon subedarre anaia qoila, "Ou fuagure fordan ofisar sabor gese loaia zaukka, he tanre kita qoito aise."

<sup>18</sup> Ou hi subedare tare loaia fordan ofisaror gese gia qoila, "Bondi Paulusre amare anaia qoila, ou fuagure afnar gese loaia aitam, he afnar gese kita qoito sar."

<sup>19</sup> Fordan ofisare tar ato doria eq galabae loaia gia qoila, "Tumi amare kita qoitaie sairae?"

<sup>20</sup> He qoilo, "Ihudi oqole niot qorsoin, tara afnar gese ou abdar qorba, Paulusor bisar aro balaqike todonto qorar lagi afne zanu samnor qail tanre deshor fotua komiqir samne azir qorain.

<sup>21</sup> Afne tarar qotae razi oin na zanu, era sallish zonoro beshi manshe lukaia Paulusor lagi bar saira, tara qosom qaise, tanre na mara forzonto dana-fani kunta

muko dito nae. Tara oĝon tiar oia foto boise, ħali afnar razi oar bar saira.”

<sup>22</sup> Fordan ofisare tare ou hukum dia bidae dila, “Tumi amar gese i ħobor ħoiso ħori ħeurore hunao na.”

### *Hozrot Paulusre Ķoisoriat faĝani*

<sup>23</sup> Bade tain sho-sifair duizon subedarre anaia ħoila, “Dui-sho zon sifai, shottoir zon guĝa-ala sifai, ar dui-sho zon sulfi-ala sifai aiz rait noeĝat Ķoisoriat zaoar lagi tiar ħoro.

<sup>24</sup> Ar Paulusor lagio guĝar bondobosto ħoro, tare zanu nirafode deshor fordan hakim Filiksor gese fosail oe.”

<sup>25</sup> Ķoia, tain ou siĝi leĝla,

<sup>26</sup> “Manonio fordan hakim sab, ami Keladus Lusias, afnare salam zanairam.

<sup>27</sup> Ihudi oĝole ou manushgure doria zane marilita saisle, ami hunlam he eĝzon Ruman manush, hunia amar sifai oĝol loia gia tare basailam.

<sup>28</sup> Bade ami huntam sailam manshe tar kita dush faisoin, erdae tare nia tarar mozliso azir ħorlam.

<sup>29</sup> Teu ami buzlam, tarar shoriotor kunu fotuar lagi er ufre dush dira, oile zelo harani ba zane marar zuka kunu nalish faisai na.

<sup>30</sup> Ar ami hunlam, tar birudde dagabazi ħora or, teu zoldi ħori tare afnar gese faĝai dilam. Tar birudde zera nalish dise, tarareo ħoisi, tarar kunu nalish taĝle afnar gese gia hunaita.”

<sup>31</sup> Sifai oĝole fordan ofisaror hukum mafik Paulusre loia raitor bala Antifatri ĝauno gela.

<sup>32</sup> Bador din guĝa-ala sifai oĝolor loge Paulusre bidae dia baki sifai oĝol kenĝonmenĝo guria aila.

<sup>33</sup> Guĝa-ala sifai oĝole siĝi ar Paulusre loia Ķoisoriat fosia harle deshor fordan hakimor ato shomzai dila.

<sup>34</sup> Tain i siĝi foria Paulusre zikaila, “Tumi kun deshor manush?” Paulus Kilikiar manush ikan hunia tain ħoila,

<sup>35</sup> “Tumare zera dusher tara ikano aia harle, ami tumar zobanbondi hunmu.” Bade tain hukum dila, Paulusre nia Raza Herudor baĝir zelo haranir lagi.

## 24

### *Adaloto Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Fas din Bade fordan imam Ononioe ħoezon Ihudi mĝrobbi ar Tortullo namor eĝzon ukilre loia Ķoisoriat gela, gia fordan hakimor adaloto Hozrot Paulusor birudde nalish dakil ħorla.

<sup>2</sup> Paulusre ania adaloto azir ħora oilo. Bade ukil Tortulloe ou nalish gaila,

“Manonio hakim sab, afnar shashono roia amra bout din taki boĝo shantie asi. Afne afnar aĝol-hekmot dia i zatir bout balai ħorra.

<sup>3</sup> Erlagi amra hamesha hoĝol zagat afnar gunogan gai.

<sup>4</sup> Amra afnar mulloban shomoe noĝto ħortam sairam na, meherbani ħoria hunle, amrar nalishĝan dui-sair ħotae ħoilimu.

<sup>5</sup> Sab, amra deksi, ou manushgu boꝛo eḡ afod oia azise. He Nasara namor eḡ bidormi dolor ustad. Hame-sha ḡali hangama lagae, duniar hoḡol Ihudir maze doladoli laganiu tar ḡam.

<sup>6-7</sup> He amrar Baetul-Mukaddosreo nafaḡ banaito saisil, erdae amra tare aḡok korsil.

<sup>8</sup> Ar ou zeta nalish dilam, afne nize tare zera ḡorleu ita hoḡolta baroizibo."

<sup>9</sup> Ukilor loge oia Ihudi oḡoleo ita hokkolta hasa ḡoia shae dila.

<sup>10</sup> Teu fordan hakim sabe Paulusre ishara dila, Pauluse ḡoila, "Sab, afne bout boros dori i Ihudi zatir bisar ḡoria aia, ita hunia ami kub kushi oia amar zobanbondi diram.

<sup>11</sup> Afne tallash ḡorleu zaniliba, oḡono baro ḡin oise na, ami ebadot ḡorar lagi Zeruzalemo geslam.

<sup>12</sup> Ou zera amar befare nalish dira, tara ḡeu amare Baetul-Mukaddoso kunu manshor loge hangama ḡorat deḡsoin na. ḡaunor kunuḡano ba kunu mosido-o manshore uskaia deoat amare faisoin na.

<sup>13</sup> Oḡon tara amar zeta dush deḡaira, itar kunu forman tara dita farta nae.

<sup>14</sup> Oile ami afnar gese shikar ḡorram, era zeḡḡare bidormi dol ḡoira, hou Isa al-Mosir torikae ami amar moe-murobbi oḡolor Allar ebadot ḡori. Tourat kitabor batail hoḡol hukum-ahkam ar tamam nobi oḡolor kitabre ami ekin ḡori.

<sup>15</sup> Ar era zelan ekin ḡoroin, amio oula Allar

ufre ekin ḡori, forezgar ba gunagar hoḡolreu morar bade hirbar zinda ḡora oibo.

<sup>16</sup> Erdae ami Allar gese ar manshor geseo hame-sha amar bibek forishkar raktam sai.

<sup>17</sup> Bout boros bade ami Zeruzalemo geslam, kurbanil ditam ar amar nizor zatir gorib oḡolre dan-ḡoerat bilaitam ḡori.

<sup>18</sup> Te ami pak-saf oia zebila Baetul-Mukaddoso hamailam, ou shomoe tara amare deḡsoin. Amar gese kunu biꝛo oise na, ba kunu gonḡogulo oise na.

<sup>19</sup> ḡali Asiya deshor ḡoezon Ihudi hono asla. Amar ufre kunu nalish taḡle hou Ihudi oḡole afnar gese aia nalish dita asil.

<sup>20</sup> Arnae ono zera aisoin erau ḡoukka, ami zebila fottua komiḡir samne ubaislam, ou shomoe tara amar kita dush faisla?

<sup>21</sup> Kuntau na, ḡali eḡan mat ami zure zure matislam zen, murda oḡol hirbar zinda oia uḡar musla loia aiz afnaintor samne amar bisar ḡora or."

<sup>22</sup> Hakim Filikse Hozrot Isar torikar befare kub bala ḡori zanta, erdae tain bisar bond ḡoria ḡoila, "Sifair fordan ofisar Lusias aia harle ami tumrar bisaror foesala ḡormu."

<sup>23</sup> Tain sho-sifair subedarre hukum dila, "Paulusre aḡoḡ raḡo, oile tare maear nozore rakio, tar ḡeshkuḡume tar ḡezmot ḡorat aile bada dio na."

<sup>24</sup> ḡoedin bade Filikse tan Ihudi bou Drusillare loge

loia aia Paulusre k**o**bordi anaila, ar Paulusor muk taki Isa al-Mosir ufre iman anar boean hunla.

<sup>25</sup> Pauluse zeb**l**a hok fote sola, nizore domaia ra**q**a, ar hashoror bisaror k**o**ta boean k**o**r**l**a, Filikse ita hunia d**o**raigela. D**o**raia k**o**ila, "Tumi o**k**on zaogi, shomoe shuzug oile ami tumare k**o**bordi anaimu."

<sup>26</sup> Tan mone mone asil, Pauluse tanre k**i**su gush diba, erlagi tain bare bare Paulusre anaia gof k**o**rta.

<sup>27</sup> Dui boros faronir bade Forkio Fistos aia Filik**s**or godit boila. Filikse Ihudi o**k**olre kushi k**o**rta k**o**ri Paulusre zelo toia gelagi.

## 25

*Adaloto Hozrot Paulusor afil*

<sup>1</sup> I desho aoar tin din bade Fistos K**o**isoria taki Zeruzalemo gela.

<sup>2</sup> Ou shomoe bo**r**o imam ar Ihudi neta o**k**ole tan gese aia Paulusor befare nalish dila. Tara Fistosor gese kub minot-k**aj**ji k**o**ri k**o**ila,

<sup>3</sup> tain zanu meherbani k**o**ri Paulusre Zeruzalemo anain. Tarar motlob asil, Paulusre anar shomoe fotor maze lukaia roia marilita.

<sup>4</sup> Hakim Fistose tarare k**o**ila, "Paulusre to K**o**isoriat a**t**ok ra**q**a oise, ar amio kub tagda k**o**ri hikano zairam.

<sup>5</sup> Te tumrar maz taki buzdar k**o**ezon amar loge aio, he kunu dush k**o**rle er nalish dibae."

<sup>6</sup> Fistos tarar loge a**t**-dosh din roia harle K**o**isoriat gelagi. Gia bador din tain

adaloto boia, Paulusre tan samne azir k**o**rar hukum dila.

<sup>7</sup> Zeta Ihudi o**k**ol Zeruzalem taki aisla, Paulus hino azir oar bade tara tanre sairobae beria ubaia kub dusha-dushi k**o**r**l**a, oile itar kunu forman dita farla na.

<sup>8</sup> Ou Pauluse nizor z**o**banbondi dila, "Ami to Ihudi o**k**olor shoriot, Baetul-Mukaddos, ba Ruman bashsha K**o**isoror birudde kunu dush k**o**rsi na."

<sup>9</sup> Oile Fistose Ihudi o**k**olre kushi k**o**rar kial oae tain Paulusre zikaila, "Ou mamlar bisar ami Zeruzalemo k**o**rtam sairam, tumi hikano zaita razi aso ni?"

<sup>10</sup> Pauluse zuaf dila, "Ami to Ruman adalotor samne azir oisi, ar ou adalotou amar bisar o**a**kan zorur. Afne nizeo bala k**o**ri zanoin, ami Ihudi o**k**olor loge kunu oinnae k**o**rsi na.

<sup>11</sup> Ta-o amar kunu k**o**sur oile, moutor shaza faoar zuka kunu dush faile, ami morte razi asi. Oile era amar birudde zeta dush dira, ita zudi hasa na oe, te amare tarar ato sa**r**i deoar e**k**t**i**ar k**o**uror nai. Erdae ami bashsha K**o**isoror gese afil k**o**rram."

<sup>12</sup> Ikan hunia Fistose tan uzir-naziror loge foramish k**o**ri k**o**ila, "Tumi zeb**l**a bashshar gese afil k**o**r**l**ae, te bashshar geseu zaibae."

*Raza Agrippor gese Hozrot Paulusor z**o**banbondi*

<sup>13</sup> K**o**edin bade Ihudi o**k**olor raza Agrippo ar tan boin rani Bornikie,

noea hakim Fistosre salam zananir lagi Koisoriat aila.

<sup>14</sup> Tara ikano koedin roiba gotike, Fistose Paulusor mamlar kota razare zanaila. Tain koila, "Filikse ekzon manshore zelo toia gesoin.

<sup>15</sup> Ami zebra Zeruzalemo geslam, ou shomoe honor boŕo imam ar Ihudi murobbi okole ou beŕar birudde nalish dia tar shaza saisoin.

<sup>16</sup> Ami tarare koislam, zar birudde nalish deoa oe, ar zera i nalish dein, hi badi-bibadir mukamuki zobanbondi ar zera na oile, aŕhamire kunu shaza deoar ekŕiar Ruman aino nai.

<sup>17</sup> Teu tara hokol ono aia harle, ami bador dinu adaloto boia hou aŕhamire samne anar hukum dilam.

<sup>18</sup> Zera tar birudde nalish disla tarar zobanbondi hunlam, oile ami zela onunman koŕslam, ila kunu nalish tara disoin na.

<sup>19</sup> Kali tarar nizor dormor kota, ar Isa namor kunu ekzon mora manshor kota, Pauluse enre zinda koia dabi koŕer, ota loia tara adaloto nalish dise.

<sup>20</sup> Ar ita kila tallash koŕtam, ikan malum na oae ami tare zikailam, he Zeruzalemo gia i mamlar foesala koŕte razi ase ni.

<sup>21</sup> He razi na oia, aŕil koŕia bashshar raeor lagi bar saoe, ami tare bashsha Koisoror gese faŕanir ag forzonto aŕoŕ raŕar hukum disi."

<sup>22</sup> Ou raza Agrippe Fistosre koila, "Ami nize tar zobanbondi huntam sai." Fistose zuaf dila, "Te kaŕil hunbane."

<sup>23</sup> Bador din raza Agrippe

ar rani Borniki bout dumdam koŕi aila, tain sifair fordan ofisar oŕol, ŕaunor goinno-mainno manshore loia adaloto hamaila. Fistose hukum dia Paulusreo ono anaila.

<sup>24</sup> Bade Fistose koila, "Mohan raza Agrippe, ar adaloto azir goinno-mainno sab oŕol, afnara hoŕole ou besaŕare deŕra. Hoŕol Ihudie milia Zeruzalem ar Koisoriat amar gese tar bisar saia misil dia koisoin, tare koŕtom koŕo.

<sup>25</sup> Oile ami deklam, moutor shaza deoar zuka kunu dush tar nai. Ta-o he nize bashshar gese aŕil koŕae, ami tare tan gese faŕanir kial koŕsi.

<sup>26</sup> Oile mohan bashshar gese lekŕtam, ila kunu dush fairam na gotike, ami shroddo raza Agrippe ar afnara hoŕolor samne tare azir koŕsi. Afnara zera koŕle lekŕar zuka kunta faimu koŕi mono koŕram.

<sup>27</sup> Karon ami mono koŕi, kunu bondire salan deoar bala tar dush oŕol zananikan zorur."

## 26

*Razar samne Hozrot Paulusor zobanbondi*

<sup>1</sup> Ikan hunia raza Agrippe Paulusre koila, "Tumar zobanbondi koar lagi onunmota dilam." Teu Pauluse at zuŕ koŕia nizor zobanbondi koila,

<sup>2</sup> "Manonio raza namdar, Ihudi okole amar birudde zeta nalish disoin, ita befare



aiz afnar gese amar zobanbondi hunanir shuzug faia, ami nizore baiggoman mono korram.

<sup>3</sup> Kas kori, Ihudi okolor hoKol lakan sal-cholon ar tarar fitna okol afnar zana ase. Erdae aroz korram, meherbani kori afne amar matkanain hunba.

<sup>4</sup> "Huruman toneu nizer elakat amar sal-cholon kila asil, bade Zeruzalemo aia kilakan solchi, ita to tamam Ihudi okole zanoin.

<sup>5</sup> Tara to bout din dori amare sinoin gotike, tara kial korle i shakki dita farba, amrar dormor maze Forishi namor ze moulobadi dol ase, ami ou Forishi torikae zin-degi kataitam.

<sup>6</sup> Allae amrar moe-murobbi okolor gese zeta oada korsila, hou oadae ami borosha kori, erlagi aiz amar bisar or.

<sup>7</sup> Amrar baro kandanor manshe rait-din dile-zane ebadoti korria, hou oadar fol dekar ashat asoin. Raza namdar, hou ashar lagiu Ihudi okole amare dushira.

<sup>8</sup> Allae murdare zinda korria tuloin, ikan kene afnara bishash korta faroin na?

<sup>9</sup> "Ami to mono kortam, Nasarotor Isa namor birudde, hoKol nomunar kam kora amar lagi forz.

<sup>10</sup> Ar Zeruzalemo ami ola korsio. Boro imam okolor onumoti loia Isar ummot okolre ami zelo haraitam. Tarare katol korar bala ami tarar birudde but ditam.

<sup>11</sup> Ami hoKol mosidainto gia bare bare tarare shaza

ditam. Isar torika taki tarare firaia, Isar name lannot dita kori tarar ufre zur-zulum kortam. Erar ufre amar oto gusa asil zen, erare zulum korar lagi ami bara deshor tau-no-o zaitam.

<sup>12</sup> "Oula ekbar boro imam okolor ges taki kemota ar hukumzari loia ami Damesko zaoat aslam.

<sup>13</sup> Ar raza namdar, ou shomoe beil duifor oigese. Aktau deklam, amar ar amar logor hoKolor sairobae shuruz taki aro beshi forala ek rushoni, asman tone zoli utlo.

<sup>14</sup> Ou amra hoKol matit forigelam ar ami hunlam, Ibrani bashae keu amare koira, Shoul, Shoul, tumi kene amar ufre zulum korrae? Suka faizono lat maria nizer keti korrae na ni?

<sup>15</sup> Teu ami zikailam, munib, afne ke? Munibe zuaf dila, ami Isa, zenre tumi zulum korrae.

<sup>16</sup> Okon ufo, faot bordi ubao. Tumi okon zeta dekso ar zeta tumare dekaimu, ita hoKoltar shakki ar kezmotgar bananir kiale, ami nize tumare deka dilam.

<sup>17</sup> Ami tumare o-Ihudi okolor gese faaiar, tarar ar tumar nizer zatir at taki ami tumare basaimu.

<sup>18</sup> Tumi tarar souk kulia dibae, tara zanu andair taki nuror bae, shoetanor doKol taki Allar bae firia ain, amar ufre iman ania gunar mafi faia, forezgar bonda okolor maze tarao dakil oin.

<sup>19</sup> "Manonio raza namdar, behesti i doroshonre ami

falaitam farlam na.

<sup>20</sup> Erdae foela Dameskor manshor gese, bade Zeruza-lemo, Ehudia zilar hoqol zagat ar o-Ihudi oqolor geseo toblig korlam. Tarare koilam, touba qoria Allar bae firo, ar ou laqan amol qoro, zeta dekia forman mile tumra hasaror touba qorso.

<sup>21</sup> Ou qarone Ihudi oqole Baetul-Mukaddoso doria amare marilita saisoim.

<sup>22</sup> Oile Allar shaijioe ami oqon forzonto tikia asi, ar huru-boqo hoqolor samne ubaia shakkio diram. Hozrot Musae ar tamam nobi oqole zeta goqibo qori bataia gesoim, itar bara ami kuntau koiram na.

<sup>23</sup> Era koisoim, al-Mosie toklif shoijio qorba, tainu foela murda taqi zinda oia utia hari tan nizor zati, ar o-Ihudi oqolor geseo nuror torikar qota toblig korba."

<sup>24</sup> Pauluse zebla ou laqan zobanbondi dira, aqtau Fistosose tanre zure damki mari koila, "Paulus, tumi to fagol oigeso. Tumi bout leqa-foqa qorso, ou leqa-foqae tumare fagol banailise."

<sup>25</sup> Pauluse zuaf dila, "Ji na, hakim sab, ami fagol nae. Ami to hok ar zuktir mat matram.

<sup>26</sup> Raza namdare to ita hokkoltau zanoin, ar ami himmot qoria tan samne kula-mela matiram. Ami furafur zani, ita hokkoltau raza namdaror malum ase, ita to kunu andarir maze lukaia goqse na.

<sup>27</sup> "Te manonio raza namdar, afne kita nobi oqolre

ekin qoroin ni? Ami to zani, afneo qoroin."

<sup>28</sup> Ou Agrippe koila, "Tumi kita oto zoldi amareo al-Mosir torikat nitaegi sairae ni?"

<sup>29</sup> Pauluse koila, "Ami Allar gese ou dua qorram, zoldi ouk ba derie ouk, qali afne nae, zoto manshe amar aizkur i zobanbondi hunra, era hokkolu amar laqan bonizaukka. Qali ou sikol bad dia."

<sup>30</sup> Teu raza, deshor fordan hakim, rani Borniki ar tarar loge adalotor hoqol manush ubai gela.

<sup>31</sup> Bade tara baronir fote eke-oinne koila, "I besaqae to moutor shaza ba zel qatar zuka kuntau qorse na."

<sup>32</sup> Raza Agrippe Fistosre koila, "He zudi bashshar gese afil na qorto, te tare oqon qalas deoa gelo one."

## 27

*Hozrot Paulus Rum taunor muka roana*

<sup>1</sup> Hakimor foesala mafik zazo qoria amrare Itali desho faqanir shomoe aile, Paulus ar aro qoezon koedire Zulio namor eqzon sho-sifair subedaror ato shomzai dila. Zulio asla bashsha Qoisoror afon sifai dolor eqzon subedar.

<sup>2</sup> Bade amra Adramuttio qator oula eq zazo oia roana dilam, zeqan Asiya deshor bout zaz qato zaoar lagi zuit qora oise. Ar Makidonia deshor Tisholoniki taunor Aristakus amrar loge asla.

<sup>3</sup> Bador din amrar zaz gia Sidono birlo. Subedar Zulioe

Paulusor loge kub bala bebohar qorla. Tain tan dust oqolor gese gia, nizor zoruri goroz kulanir izazot dila.

<sup>4</sup> Bade hi zaga taki hirbar zaz sarlo, ar amrar ulqamuka batash deoae, amra Saipras difor zebae batash asil na hobaedi gelam.

<sup>5</sup> Gia Kilikia ar Pamfuliar samnor shagor faroia Lukia deshor Mura tauno aia azilam.

<sup>6</sup> Subedare hikano Itali desho zaora, Alekzandriar ekan zaz faia, hou zazo qori amrare loia roana dila.

<sup>7</sup> Amrar zazkan kub aste aste solia bout din bade qoshto qori Klid taunor kandat aia azilo, oile batashor lagi amra ar shohoze aguaitam farlam na. Teu amra kom batashedi Salmunar kandabae gia Kriti difor aoredi zaoat laglam.

<sup>8</sup> Ar doriar faror kandabae qoshto qoria zaite zaite, 'Shundor Longorkana' namor ek huru zaz gago ailam, er kandat asil Lasea taun.

<sup>9</sup> Ou lakan bout din guzori gelo, ruzar idor din shesh oia tura tura shit aise. I shomoe zaze sofor qora kub bifod. Teu Pauluse zazor manshore foramish dila.

<sup>10</sup> Tain qoila, "Sab oqol, ami deqram, i sofforo amrar bout mosibot ar keti oibo. Ita qali zaz ba mal-samanar nae, amrar zanoro keti oibo."

<sup>11</sup> Oile subedare Paulusor kota na mania, zazor malik ar keftinor kota hunla.

<sup>12</sup> Ar i longorkanat shitor dino roite shubida oito nae gotike, beshir bag manshe hin taki zaoar lagi foramish dila. Tara saila kunumonte Finiks gago fosia shitor din qataita. I gac asil Kriti difo, er uttor-fochchim ar dokkin-fochchim dik kula asil.

*Doriar tufane bedisha zaz*

<sup>13</sup> Bade zebila aste aste douknor batash salu oilo, ou tara mono qorla, tara zela asha qorsla olau oise. Erdae tara zazor longor kulia Kriti difor galabae roana dilo.

<sup>14</sup> Oile tura badeu hi faro taki ian-kuni namor kub bezuita ek tufan ailo.

<sup>15</sup> Amrar zaz tufanor maze forlo, tufanor tela mukabila qortam na faria, zazre batashor tale tale batiol dilam.

<sup>16</sup> Bade Kouda namor ek huru difor aoredi gia, zazor logor barki naoqanre amra bout qoshto qori banga taki basailam.

<sup>17</sup> Manshe naore tania nia zazor ufre tulla, ar zazor toqtainre dori dia dorogori bandila, zate tufane na bange. Bade Surti namor shagoror soro zaz lagizibar dore, fal lamaia zazre emne batash batiole sarj dilam.

<sup>18</sup> Tufane zazre omon lakan gora-gori shuru qorlo, erdae tara bador din zazor mal-samana fanit falai dila.

<sup>19</sup> Tin dinor din tara nizor ate zazor shaz-shoronjamo fanit falai dila.

<sup>20</sup> Bout din taki san-shuruz kun zinish ita na dekae, ar tufanor zur kub beshi oae, amra zane basar asha sarj dilam.

21 Zazor manush bout din dori ufash roae Pauluse ubaia tarare koila, "O baisab okol, amar kota hunia Kriti dif taki zazkanre na sarle, i mosibot ar keti taki afnara basla one.

22 Oile okon ami afnarare ou foramish diram, afnara monor maze bol rakoukka, amra keu zane mortam nae, kali zazkan binash oizibo.

23 Ami ze Allar ebadot-bondegi kori, hou Allar ek fristae goto rait amar kandat ubaia koisoin,

24 Paulus, dorao na, bashsha Koisoror samne tumor ubani lagbo. Ar i zazo kori zera tumor loge oia zaira, Allae tumor katire meherbani korua era hokkolor zan basaisoin.

25 Te sab okol, afnara monor maze bol rakoukka. Ami ekin kori, Allae amare zela koisoin, olau oibo.

26 Oile amra kunu difor ufre gia formu."

### *Zaz buri gelo*

27 Ou lakan kori amra Adria shagoror ufredi zaoat roilam, bade tufanor souddo dinor din ada raitkur bala naia okole andaz korla, tara faror kandat aisoin.

28 Tara fani mafia dekla kali ashi at goin ase, tura bade hirbar mafia dekla, shait at ase.

29 Erdae soror fattoror maze gia zaz dakka lagar dore, tara zazor koredi sairgesa longor falai, shuruzor for dekar lagi dua korat boila.

30 Naia okole zaz taki bagia zaoar motlob kori,

samnor goloir tura age longor falanir kota koia, zazor barki naore doriat lamaila.

31 Teu Pauluse subedarre ar sifai okolre koila, "Naia okol zaz taki bagi gele afnara hokol mara zaiba."

32 Ikan hunia sifai okole naor dori kati dila, teu nao fanit bashia gelogi.

33 Fotabala Pauluse hokolre minot korla kunta kaoar lagi, tain koila, "Aiz souddo din dori kita oibo na oibo ou sintae afnara kunta kaisoin na.

34 Ami afnarare minot korram, kunta kaukka. Zan basaite oile to afnara kaite oibo. Dekbane, afnaintor matar eksa suloro keti oito nae."

35 Ikan koia hari Pauluse tara hokolor samne ruhi ania Allar shukria zanaia, ruhi siria kaoat lagla.

36 Teu hokole monor maze bol faia kani kaila.

37 I zazor maze amra hokole milia dui-sho siottoir zon aslam.

38 Hokole fet boria kaoar bade zazor bar komanir lagi hokkol gom doriat falai dila.

39 Bian oia harle tara sinla na, i zaga ashole kun zaga. Oile oula ek bak deka gelo, i bakor sor balue bora. Dekia tara foramish korla, farle zazre nia hou soro tulilita.

40 Teu tara longorain kati doriat falai dila, ar kandarir boitar dorino kati dila. Bade batash batiole samnor fal tangaia hou balur soror muka gelam.

41 Oile zaz tole lukail kuntat atki gelo. Ar samon gala

aṭki zaoae, ḳoror goloit deur baṛi lagia banga dorlo.

<sup>42</sup> Teu sifai oḳole foramish ḳorla bondi oḳolre marilita, arnae ḳeu ḳeu hatraia bagiz-ito fare.

<sup>43</sup> Oile sho-sifair subedare Paulusre basanir kiale sifai oḳolor i foramish manla na. Tain hukum dila, zera hatar zane, tara age zaz taki falaia foṛia huknat uṭouk.

<sup>44</sup> Ar hatar na zanra oḳole zazor toḳta ba aro kuntat doria huknat farouk. Ou laḳan hokole huknat uṭia zan ba-saila.

## 28

### *Malṭa difo hafor ḳamor*

<sup>1</sup> Amra hefazote faro uṭia harle zanlam, i difor nam oilo Malṭa.

<sup>2</sup> Hinor manshe amrar loge kub bala-manshi ḳorla, meg ar shit asil ḳori tara aguin zalaia amrare ḳakia nia ḳatir-zoton ḳorla.

<sup>3</sup> Ermaze Pauluse eḳ aṭa hukna laḳri tukaia dola ḳori ania agunir maze deoar bade, agunir teze ek ḳalnag baroia hari Paulusor ato ḳamor mari dorlo.

<sup>4</sup> Ḳalnage Paulusor ato ḳamorḍi loṭki roise dekia, hinor manshe mata-mati la-gaila, "I manushgu nichoe kunu kuni, doriar at taki he basigeleo niae-devtae tare baste dila na."

<sup>5</sup> Oile Pauluse at zaṛa dia ḳalnagre aguin falai dila, ar tan kunu ḳeti oilo na.

<sup>6</sup> Manshe mone mone bar saogat asil, Paulusor gotor fulizibo, ba tain aḳtau maṭit foṛia moriziba. Bout shomoe

bar saia harle tan kunu bifod oise na dekia, tarar mot bodlaia ḳoila, "Ein to kunu devta."

<sup>7</sup> I zagar ḳandat hou difor Fublio namor ek kandani manshor zomidari asil. Tain amrare tan baṛit daot dila ar tindin dori amrare kub ḳatir-zoton ḳorla.

<sup>8</sup> Ou shomoe Fublior baf taf ar ḳamṛi bemare bisnat falaail asla. Pauluse bitre hamaia tan ḳandat boia dua ḳorla, tan gotro atai dia bemar shifa ḳorla.

<sup>9</sup> Ita dekia hari hi difor zoto bemari asla, tarao aia bala oila.

<sup>10</sup> Tara amrare bout laḳan ijot ḳorla, bidae bala zaz saṛar age amrar dorḳari hoḳol siz zugaia zazo ania boria dila.

### *Razdani Rum ṭauno Hozrot Paulus*

<sup>11</sup> Tin mash bade amra Alekzandriar eḳ zazo ḳori roana dilam. I zazḳan ou difo roia shitor din ḳaṭaisil, er samnor golo kudia Zuṛ devtar murti lagail asil.

<sup>12</sup> Bade amra Surakusho aia tin din roilam.

<sup>13</sup> Hikan taki roana dia guri guri Italir Riziot ailam. Bador din douknor batash saṛlo, teu dusra din amra Futioli zaz gaṭo ailam.

<sup>14</sup> Hino ḳoezon muminor loge mulaḳat oilo, tara minot-ḳajji ḳorae tarar loge eḳ hafta roilam. Ota ḳori ḳori amra Rum ṭauno aia azilam.

<sup>15</sup> Rumor mumin oḳole amra aoar ḳobor hunsla, tara amrar loge mulaḳat ḳorta ḳori kunu kunu zone

Appior bazar, keu keu Tin-Shoraiķanar gau forzonto aguai aila. Erare dekia Pauluse Allar shukria adae korla, ar dilor maze bout bol faila.

<sup>16</sup> Amra Rumo aoar bade Pauluse tan nizor foşond mafik roibar onumoti faila. Kali eķzon sifaie tane fara dito.

*Bondi halote Rum řauno toblig*

<sup>17</sup> Tindin bade Pauluse Ihudi oķolor bořo bořo murobbire dola ķoria eķano ķoraila. Tara dola oia harle tain ķoila, "O baisab oķol, zudio ami nizor zator ba moe-murobbir batail niom-ķanunor ulŗa kuntau ķorsi na, ta-o Zeruzalem taki amare aŗok ķoria, Ruman oķolor ato shomzail oise.

<sup>18</sup> Ruman oķole amare zera ķoria moutor shaza deoar zuka kunu dush na faoae, amare ķalas dilaita saŗsla.

<sup>19</sup> Oile Ihudi oķole bada deoae nirufae oia ami bashshar gese afil ķorsi. Ta-o ami amar nizor zator ufre kunu laķan dush ditam saisi na.

<sup>20</sup> Te sab oķol, tamam Boni Israilor dilor maze ze asha ase, hou ashar lagiu amare i sikol findail oise, erlagiu ami afnaintor loge mulakŗat ar batchit ķortam sairam."

<sup>21</sup> Tara ķoila, "Amra to afnar befare Ehudia taki kunu siŗi faisi na. Ar zeta Ihudi baiain hon taki aisoin, tarao afnar name kunu nalish disoin na, ba bura kunta ķoisoin-ona.

<sup>22</sup> Oile amra afnar muk taki motamot huntam

sairam. Ķaron amra zani, hoķol zagar mansheu i torikar bifokke matoin."

<sup>23</sup> Paulusor loge hirbar mulakŗat ķorar lagi eķ tariķ řik korla. Hou din tarar loge aro bout manush Paulusor goro aila. Pauluse fozor taki hainja forzonto haradin Al-lar bashshair ķota tarar gese bangia boean ķorla. Hozrot Musar Tourat kitab ar nobi oķolor kitabor aeat deķaia, Isar befare tarar dilo ekin zonmaita saila.

<sup>24</sup> Tan boean hunia kunu kunu zone iman anla, ar kunu kunu zone ita ekin ķorla na.

<sup>25</sup> Boean hunar bade tarar maze motor omil oigelo, tara hikan taki bidae oita saila. Zaoar age Pauluse tarare ķali ou nosiotķan korla, "Pak ruhe Hozrot Ishaea nobir zorĭae afnaintor bařdada oķolre ou ķotaķan řiku ķoisla,

<sup>26</sup> Ou manush oķolor ķasat gia ķo,  
tumra ķane hunleo  
kunta buztae nae,  
souke deķleo kunta sintae nae.

<sup>27</sup> Ķaron ita manshor dil os-har oigese,  
tarar ķano tala lagigese,  
tara zarzir souk muzi boiroise.

Zate souke na deķe,  
ķane na hune,  
dil dia na buze,

kizanu tara touba ķoria,  
amar bae firizain,  
ar ami tarar shifa ķorilai.

28-29 Erlagi afnarao zania raḡoukka, oḡon taki Allai nazator kush-ḡobri o-Ihudi oḡolor gese zanail oibo, tara ita kush oia hunba.”

<sup>30</sup> Hozrot Pauluḡ fura dui boros dori tan nizor baḡa ḡora bashat roila. Ar zoto manush tan gese aita tarare ḡobul ḡoria,

<sup>31</sup> furafur himmot ḡori Al-lar bashshair ḡota toblig ko-rta. Ar malik Isa al-Mosir befare bina badae kula-mela talim dita.

## **Fobitro Injil Shorif 6 nombor sifara al-Ruman Forisiti**

Asmani kitab Fobitro Injil Shorifor foela hisha mani, foela fas sifarar maze Hozrot Isa al-Mosir zonom, tan kam-kaz, talim, tan mout, moutor bador zindegir boeani. Tan sahabi oqolor kam-kaz, ar hou zomanar zomat oqolor kisu itihash.

Ar Injil shorifor dusra hisha oilo, sitir akare leka bador 21 sifara. Oknain forle amra buztam farmu, hou amolor Isaei zomat oqolor hal-hokikot, salcholon, tarar iman ar duniabi asar-bebohar kilakan asil. Ou al-Ruman sifara oilo, i hishar hoqol foela sifara, ikan bout mulloban.

Ou sifarar lekok Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isaei dunia taki behesto toshrif neoar onuman 25 bosor bade ou sifara leksoin. Ikan lekar age tain kunudin Rum tauno gesoin na. Okon tan kial oilo, nanan desho toblig kori qori, Rum tauno zaita, bade on taki Spen desho zaiba. Erlagi Rum taunor Isaei ummot okolre tan soforor kota zanaira. Erloge bout zoruri talim ar nosiot zanaira.

I sifarar 1-8 rukur maze tan talimor kub guruttofurno nosiot ase, kas qori Hozrot Isar ufre iman anle manush kemne Allar dorbaro be-qosur kalas hishabe

goinno oe, ar Allar deoa Pak Ruh faia hari kila fakfobitro zindegi qatae, zela 1:17 aeato leka ase, "Imanor boleu be-qosur kalas oa zonor zan basibo."

9-11 rukut leka ase, Hozrot Musar (a:) shoriotor hukum-ahkam furafur mante ofarog oae Boni Israil zati Allar naforman bonigese, ar ou shoriotor ufre borosha qoraе tara Hozrot Isar kush-qobriero elami qorse. Ashole ou kush-qobrir ufre iman anleu hesh-mesh tarar zan basibo.

Bade 12-16 rukut ase, Allar dorbaro qobul kurbanani hishabe kila nizore shofi deoa zae, ar zomator manshor lagi bastob zindegir salcholonor talim, deshor raza ba shorqaror loge mumin oqolor shomporko kilakan oibo, ota nanan befare zuktitorakor nomunae ou sifara leka oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Allar dorbaro manush kila be-qosur kalas oin  
*1-8 ruku*
- (2) Shoriote ofarog oileo, Boni Israilor hesh rokka imane *9-11 ruku*
- (3) Isaei mumin oqolor salcholon *12-16 ruku*

## **Allar dorbaro manush kila be-qosur kalas oin (1:1-8:39)**

*Manshor zan basanir  
kush-qobri*

<sup>1</sup> Ami Paulus to Hozrot Isa al-Mosir gulam. Ruman bashshair razdani Rum taunor mumin oqolor gese ou sohifakan lekram. Alla



Pake amare fosond koria anchoin al-Mosir sahabi oar lagi ar tan batail kush-қobri toblig korar lagi.

<sup>2</sup> Allae tan nobi oқolor mazdi pak kitabor maze ou kush-қobrir қота ageu oada қorsoin.

<sup>3-4</sup> Ou kush-қobri oilo tan қas maear zon Isa al-Mosir befare. Tainu amrar malik. Rokto-mangshor silsilae tain oila Hozrot Daud nobir aolad, ar Allai Pak Ruhur kudrotie murda taki zinda oia Ibnulla hishabe zair oisoin.

<sup>5</sup> Tan nam uzila қорар lagi, tan mazdiu amra Allar ni-amot ar sahabi fod faisii, zate hoқol zatir manshe iman ania Allar baiddo oia sole.

<sup>6</sup> Ou manshor maze tumrao aso. Allae to tumrare daot қoria anchoin, Isa al-Mosir afon zon oar lagi.

<sup>7</sup> Te ou Rum таuno Al-lar zoto maear bonda oқol asoin, Allae tan pak bonda oar lagi zerare daot қoria anchoin, tumra hoқolor gese ami ou sitikan lekram. Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan қoroukka.

<sup>8</sup> Ami foelau қoiram, tumrar mozbut imanor қота asta duniair maze rotigese қori, ami Isa al-Mosir name amar Allar shukria adae қorram.

<sup>9</sup> Allar қas maear zon Ibnullar befare kush-қobri toblig koria, ami dile-zane Al-lar ebadot қorram. Eқ Allau shakki asoin, ami forteқ bar munazator shomoe tumrar қота iad қori.

<sup>10</sup> Ami hamesha ou қота magiram, otodin bade oileo

Allar morzie zekunu monte ami zanu tumrar gese aitam fari.

<sup>11</sup> Ami tumrar loge deқа қortam sairam, zate ruhani kunu ni-amot dia tumrare boloban қortam fari.

<sup>12</sup> Mani, amar iman dekia tumra hoқole ar tumrar iman dekia ami nizeo ut-shaho fai.

<sup>13</sup> O baiain huno, ami bout bar tumrar gese aitam saisi, oile bar bar bada aise. Nanan zagat gia bin zatir gese toblig koria zela fol faisii, tumrar geseo ola fol deқar ashae aitam sairam.

<sup>14</sup> Bodro Iunani zati ba obodro borbor zati, shikkito ba oshikkito, hoқolor lagiu to amar eқ homan dae bar ase.

<sup>15</sup> Erlagi tumra zera Rum таuno boshot қorrae, ami amar shaiddo mafik tumrar geseo kush-қobri toblig korar lagi kialii.

<sup>16</sup> Қaron Hozrot Isa al-Mosir befare kush-қobri toblig korte ami kunu shorom mono қori na, ou kush-қobri hunia zera iman ane, tarar zan basanir lagi ita oilo Allai bol. Foela Boni Israilor lagi zera eқ Alla manoin, bade be-din bin zati oқolor lagi.

<sup>17</sup> Ou kush-қobrir mazeu to batail oise, Allae kila manshore be-қosur қalas hishabe қobul қoroin. Қali imanor mazdiu manshore aual taki ақer forzonto be-қosur қalas қоia goino қora oe. Zela kitabo leқа ase, "Imanor boleu be-қosur қalas oa zonor zan basibo."

*Hoqol manushu nafor-*  
*man*

<sup>18</sup> Manshe nizer nafor-  
mani dia Allai hokre lukaia  
rake. Tarar naformani ar  
Allar bae dor-kof na take  
asman taki tarar ufre gozob  
nazil oe.

<sup>19</sup> Allar befare zotoqan  
buzar takkot ase ita man-  
shor gese forishkar, Allae  
nizeu to ita zair korsoin.

<sup>20</sup> Tan zeta gunagun  
manshor a-deqa, mani tan  
siroqalin kemota ar Allai  
shobab, ita dunia foeda  
oar ag takiu forishkar futia  
utse. Tan foeda qora zinish  
dekleu manshe ita buzto  
fare. Erlagiu tanre sini na  
koia kunu manshe bana  
dekanir ufae nai.

<sup>21</sup> Allar befare otota zanar  
badeo manshe tanre Alla  
babia tan ebadot-bondegi  
ar shukur-guzari na qorae,  
tarar bisar-bibek oshar  
oigese ar be-aqol mon  
andair oigese.

<sup>22</sup> Zudio tara nizore  
aqoldar mono qoroin,  
ashole tara be-aqol.

<sup>23</sup> Tara siroqalin zinda Al-  
lar ebadot bad dia ostaei  
manush, foshu-faki, ar buke  
solra zandaror murti banaia  
otar fuza qorse, Allar faona  
gourob-mohima otare dise.

<sup>24</sup> Erlagi Alla Pakeo tarar  
dilor bod qaish mafik, tarare  
noforoti kamor ato safi  
disoin, otar dae tara eke-  
oinnor loge bodmaishi-  
bejjoti qorer.

<sup>25</sup> Tara Allar hokre bad  
dia misare fosond qorse.  
Foeda qorra Allare bad dia,  
tan foeda qora zinishor fuza  
qorse. Oile zuge zuge

siroqal hoqol tarif ekmatro  
foeda qorra Allaru. Amin.

<sup>26</sup> Manshe olakan noforoti  
kam qorer dekia, Allaeo  
tarare ou bod qaishor ato  
shofi disoin. Otar betinteo  
zamair loge mila-misha bad  
dia oinno betintor loge  
qobisi kam qorse.

<sup>27</sup> Oula betainteo betintor  
loge mila-misha bad dia  
oinno betar loge mila-  
mishar lagi fagol oigese,  
betainte betaintor loge  
qobisi kam qorse. Erlagi  
tara forteqor zindegit zarzir  
bod kamor shaza faira.

<sup>28</sup> Manshe tar dil taki Alla  
Pakre maner na dekia, Al-  
laeo tarare ola bod qaishor  
qobisi dilor ato safi disoin,  
erlagi tara ota qorat roe.

<sup>29</sup> Tara hoqol nomunar  
naformani, bod kam, lub-  
lalos, ingsha-ninda, kun-  
qarafi, mara-mari, sol-soturi  
ar kana-qani qorar lagi  
ustad.

<sup>30</sup> Tara manshor gibot gae,  
ar Allare ginnae. Tara  
bod-mizazi, ohonkari, borai-  
betagiri ar noea noea nafor-  
manir dandae take. Tara  
ma-baforo obaido.

<sup>31</sup> Neki-bodi buzar aqol  
nai, oada kelafqari, fashan,  
itar dilo kunu doya-maea  
nai.

<sup>32</sup> Tara to Allar i bis-  
aror kota bala qoriu zane,  
zera ilakan kam qore, tarar  
shaza oibo mout. Ikan za-  
niao, tara qali nize ita qore  
na, baki zera ila kam qore,  
tarar fokkeo shae dey.

*Manshor gunar bisar*

1 Erlagiu *koiram*, O manush zati, tumi to oinno zonre dushi shaibosto *korrae*, ita bisar tumi hiklae kila? Tumar zuaf dibar kunu fot ase ni? *Qaron* tumi nize ze oforad *korrae*, ou e $\dot{q}$ oi oforade tumi aro $\dot{q}$ zonre dushi *koirae*. Te i dush tumar ufreo forer na ni?

2 Amra to zani, zera ila $\dot{q}$ an oforad *qore*, Allae hok in-saf mafik tarar faona shaza diba.

3 O manush zati, ze *qam* tumi nizeo *qoro*, ou e $\dot{q}$ oi *qamor* lagi tumi aro $\dot{q}$ zonre dushi shaibosto *qoro*, te *qemne* buzlae, tumi Allar shaza taki rehai failibae?

4 Tumi to Alla Pakor oshesh meherbani, tan doijjoshokti ar soborgarire elami *korrae*. Tan meherbanie tumare *qali* touba *qorar* fote *qania* ney, ikan fauriliso ni?

5 Oile tumar fashan dil ar touba na *qorar* monobabor lagi, tumar ufre Allar gozob dola *qori* toirae, Allae zedin gozob zair *qorba*, hok bisar *qorba*, hou dinor lagi shaza dola *korrae*.

6 Tain forte $\dot{q}$  manshore zarzir *qamor* fol diba.

7 Zera doijjo doria nek *kamor* mazdi Allai tarif, ijot, ar koehin zindegi tallash *qore*, Allae tarareu a $\dot{q}$ eri zindegi dan *qorba*.

8 Oile zera nazor *qaishor* boshe sole, Allai hokor birudde roe, naformanir fokke ta $\dot{q}$ e, tarar ufre Allai duk-mosibot, gozob ar lannot aibo.

9 Forte $\dot{q}$  naformanor ufre ita aibo, foela Boni Israilor ufre, bade bin zatir ufre.

10 Oile zera nek *qam* *qore*, tara forte $\dot{q}$ e tarif, ijot ar shanti faibo. Foela Boni Israile, bade bin zatie faiba.

11 Allar dorbaro to fokko-fatir kunu *qarbar* nai, ho $\dot{q}$ olu homan.

12 Shoriotor baire roia zeta manshe guna *qorse*, tara binasho oiba shoriot sa $\dot{r}$ a, ar shoriotor bitre roia zera guna *qore*, ou shoriot mafiku tarar bisar oibo.

13 Zeta manshe shoriotor boean *qali* hune, Allar no-zoro to tara be-*qosur* nae, oile zera shoriot amol *qore*, tarau *qali* be-*qosur* *qalas* *qoia* goinno oiba.

14 Bin zati o $\dot{q}$ ole Allai kunu shoriot na faileo, tara zebla emneu shoriot mafik soloin, ou shomoe tarar bibe $\dot{q}$ u shoriot bonizae.

15 Ete de $\dot{q}$ a zae, shoriot mafik zeta *qora* zorur, ita tarar dilor bibe $\dot{q}$ or maze le $\dot{q}$ a ase. Tarar bibe $\dot{q}$ e tarar *qamor* shakki dey, kunu kunu shomoe tarar bibe $\dot{q}$ e tarare dushi shaibosto *qore*, ar kunu kunu shomoe tarar fokkeo shae dey.

16 Te Allae zedin Isa al-Mosir mazdi ho $\dot{q}$ ol manshor lukail amolor bisar *qorba*, hou dinu ita zair oibo. Ar ami o $\dot{q}$ on ze kush-*qobri* to-blig *qoriar*, ou mafiku bisar oibo.

*Boni Israil ar shoriot*

17 Tumi zebla nazor forisoe dirae Boni Israil *qoia*, tumi Hozrot Musar shoriotor ufre borosha *korrae* ar Allar

maear bonda ƙoia boƙai deƙairae.

<sup>18</sup> Te Allae tumar ges taki kita asha ƙoroin, tumi kita ƙortae, ikan to tumi zano-u, shoriot taki tumi itar talim faisoi.

<sup>19</sup> Tumi mone mone ƙoirae, ami to andare fot deƙaiar, andarit zeta asoin, itar gese ami nuror rushoni.

<sup>20</sup> Be-aƙolre hedaot ƙoriar, huruttainre talim diar. Tumi buzrae, shoriotor bitre hok ar aƙol-buddi ase.

<sup>21</sup> Ita kub bala ƙota, oile tumi zebra oinno manshore hikairae, te nizeo ita hiko na ƙene? Tumi manshore ƙoirae, suri ƙorio na, oile tumi nizeu suri ƙorrae na ni?

<sup>22</sup> Manshore ƙoirae, zina ƙorio na, oile tumi nize kunu zina ƙorrae na ni? Tumi to deb-debir murtire gin-nairae, hirbar nizeu murtir mondirre luƙ-toraz ƙorrae na ni?

<sup>23</sup> Ze shoriot loaia tumi boƙai ƙorrae, i shoriotor ulƙa solia tumi nizeu Allare oshomman ƙorrae na ni?

<sup>24</sup> Allar kalamo ase, "Tum-rar sal-cholon dekia bin zati oƙole Allar namre bejjot ƙorer."

<sup>25</sup> Huno, tumi zudi shoriot mania solo, te mosolmani ƙam ƙoranir dam ase, ar shoriot mafik na solle, mosolmani ƙam ƙoraileo zeta, na ƙoraileo ota. Allar nozoro tumi mosolmani na ƙorail be-dinor laƙan.

<sup>26</sup> Oƙon mosolmani na ƙoraiao zudi ƙeu shoriot mania sole, te Allae tare

mosolmani ƙorail ƙoia shomzita nae ni?

<sup>27</sup> Ar mosolmani na ƙorail manshe zebra shoriot mania sole, te likito shoriot faia ar mosolmani ƙoraiao zudi tumi er ulƙa solo, taile hou mosolmani na ƙorail beƙae tumare dushito nae ni?

<sup>28</sup> Bishoeta buzrae ni? Kali name Boni Israil oileu ƙeu ashol Boni Israil nae. Shorilor ongo ƙatia mosolmani ƙoraileo to, ashol mosolmani oe na.

<sup>29</sup> Oile mon taki zera Boni Israil, tarau ashol Boni Israil. Ita kunu likito ain-ƙanunor befar nae, dilor bitoror ruhani befar. Dilor mosolmaniu oilo ashol mosolmani. Zogotor manshe erar tarif na ƙorleo, Allae tarif ƙoroin.

### 3

<sup>1</sup> Te ilaƙan befar oile, Boni Israil oae baƙti kunu lab ase ni? Mosolmani ƙam ƙoranit kunu faeda ase ni?

<sup>2</sup> Nichchoe ase. Bout no-munar faeda ase. Foela faeda: Alla Pake tan hokkol kalam nazil ƙorsoin Boni Israilor gese.

<sup>3</sup> Oboshsho tarar kunu kunu zone beimani ƙorse, ete kita oise? Tara beimani ƙorleo Alla Pake kunu tarar laƙan beimani ƙorba ni?

<sup>4</sup> Nauzubilla! Hoƙol manshe misa matleo Alla to hamesha hok taƙoin. Fobitro Zobur Shorifo ase:

Erbadeo forman milbo tumar zaban shoƙik, tumar fokke rae zaibo.

5 Duniabi manshe koito fare, amrar na-hok kame zeb-la aro forishkar buza zae Alla Pak koto hok, te amrar na-hoke tan gourob oar badeo tain amrare shaza dile ita tan oinnæ? Nauzubilla.

6 Allae zudi hok insaf na koroin, te tain kila asta zogotor bisar korba?

7 Tara koin, "Amar misa mator mazdiu buza zae, Alla Pak hok-insafkari. Ar amar misa mate zeb-la Allar gourob-tarif oe, te tain amare gunagar shaibosto koroin kene?"

8 Ikan kub shundor zukti. Erlagi amra koitam ni, "Ao, amra naformani korat roi, zate ou naformanir mazdi bala fol mile?" Kunu kunu manshe amrar bodnam gaia koin, amra-o bule ola talim dei. Itae tarar faona shaza faiba.

*Allar dorbaro hoqol manushu dushi*

9 Oqon amra kita koitam? Boni Israil hishabe amrar halot kita bin zati taki bala ni? Nichchoe na. Ageu amra koisi, Boni Israil ar bin zati hoqolu gunar gulam.

10 Allar kalamo ase,

Be-qosur bolte keu nai, ekzono nai;

11 aqoldar ekzono nai, keu Allar tallash kore na.

12 Hoqol manush be-foti oigese,

hoqol ekloge naforman oigese,

nek kam kore ila keu nai, ekzono nai.

13 Tarar muk to fosa lashor kula koeboror laqan,

tarar zibe sol-soturi mate,  
ar tuqor tole ase, hafor bish.

14 Tarar golar maze bod-dua ar titta mat-qotæe bora,

15 kun-qarafir lagi tarar fao aguail,

16 tarar foto qali binash ar ahazari.

17 Shantir fot tara sine na,

18 tarar dil taki Allar dor-qof horigese.

19 Amra zani, Hozrot Musar shoriot tarar lagiu, zerar gese ou shoriot deoa oise. Zate qali bin zati nae, shoriot faora Boni Israilo, mani asta zogotor keu kunta matibar shuzug nai, shobu Allar bis-aror daro fore.

20 Qaron shoriot amol korleu, Allae manshore be-qosur qalas qoia goino koriliba, ila kunta nae. Oile shoriotor mazdiu manush gunar befare hushiar oe.

*Manush kila be-qosur hishabe goinno oin*

21 Oqon to Alla Pake fot batai disoin, shoriot sarao tain kila manshore be-qosur qalas hishabe goino koroin. Age tain Tourat Shorif ar nobi oqolor kitabo ou befare ishara disoin.

22 Ou fot oilo, Hozrot Isa al-Mosir ufre zera iman ane, ou imanor mazdiu Allae tarare be-qosur qoia goino koroin. I befare Boni Israil ouk ba bin zati ouk hoqolu ek homan.

23 Qaron, hoqoleu guna korse, Allar shan-tozollit

hamanir shamorto keuror nai.

<sup>24</sup> Oile Isa al-Mosie manshore gunar at taki basanir bebosta korsoin, tain Allar rohomotor dan hishabe manshore be-kosur koia goino korar fot korsoin.

<sup>25</sup> Zera tan ufre iman ane, al-Mosie tarar lagi nizor loure koforar kur-bani dia Alla Pakre kushi korsoin. Ou nomunae Allae dekaioin, zudio tan nizor soborgarir lagi manshor furana gunar shaza dite deri korra, tebou tain hok-insafkari.

<sup>26</sup> Ar okon tain ita dekaioin, zate forman oe, tain nize hok-insafkari ar zera al-Mosir ufre iman anoin, tarare be-kosur kalas koia goino koroin.

<sup>27</sup> Erbadeo manshe borai dekanir kunta ase ni? Na, kuntu nai. Kene nai? Manshe shoriot mane kori tar borai korar kunta nai ni? Na, ashol kota oilo, imanor maze borai korar zaga nai.

<sup>28</sup> Amra zani, Allae manshore tar imanor lagiu be-kosur kalas koia goino koroin, shoriot manar lagi nae.

<sup>29</sup> Te Alla kali Boni Israilor ni, bin zatir lagio nae ni? Nichchoe, tain bin zatiro Alla.

<sup>30</sup> Karon Alla to ekzonu. Tain Boni Israilre zela imanor mazdi be-kosur koia goino koroin, ola bin zati okolreo korba.

<sup>31</sup> Okon ko sain, imanor lagi amra shoriot batil korram ni? Na, muheu

na! Borong amra shoriotre mozbut koriar.

## 4

*Hozrot Ibrahim (a:) taki talim*

<sup>1</sup> Te amrar kandanor mul baf Hozrot Ibrahimor zindagir befare kita koitam? Tain kita faila?

<sup>2</sup> Shoriot manar lagiu zudi tanre be-kosur koia gona oe, te tain nizor borai dekaita faroin, oile Allar dorbaro to nae.

<sup>3</sup> Karon Allar kalamo ase, "Ibrahim Allar ufre iman anae, Allae tanre be-kosur kalas koia goino korla."

<sup>4</sup> Kamlae kam korua ze be-ton fae, ikta kunu dan nae, ikta tar faona mozuri.

<sup>5</sup> Oile kunu manshe zudi nizor amolor ufre borosha na korua, kali tan ufre iman ane, zein gunagarre be-kosur koia goino koroin, te tar imanor lagi he kalas fae.

<sup>6</sup> Ar niz amol sara Alla Pake zare be-kosur koia goino korsoin, Hozrot Daudeo tare nek-kofali koioin. Fobitro Zobur Shorifo tain koira,

<sup>7</sup> Nek-kofali tarau, zerar naformanire maf korua oise,

Mabud Moulae zerar gunare ar hishabo dorta nae.

<sup>8</sup> Nek-kofali hou zon, zar gunare Allae tar amol-noma taki kati disoin.

<sup>9</sup> Te nek-kofali kali tarareu koa oise ni, zerar mosolmani kam korail oise? Mosolmani na korail manshoreo

koa oise na ni? Oe, tarareo nek-kofali koa oise. Karon Allar kalamo faisî, Hozrot Ibrahimor imanor lagiu, Allae tanre be-kosur kalas koia goino korla.

<sup>10</sup> Kun shomoe korla? Mosolmani koranir age, na bade? Nichchoe, mosolmani koranir ageu oisla.

<sup>11</sup> Mosolmani kam koranir ageu Allae tanre imanor lagi be-kosur koia goino korsla, ar mosolmani kam korani asil er forman ba nishana. E taki buza zae, mosolmani na dileo, kali imanor lagi zerare be-kosur kalas koia dora oe, tarar mul baf oila Hozrot Ibrahim.

<sup>12</sup> Mosolmani koranir age Hozrot Ibrahimor iman zelakan asil, mosolmani koraia zoto manshe ou imane sole, tararo mul baf oila ou Ibrahim.

*Imanor boleu Allai oada furon*

<sup>13</sup> Alla Pake oada korsla, Hozrot Ibrahim ar tan kandanre i duniar dokoldari diba. Shoriot manar lagi i oada kora oise na, borong Ibrahimor imanor lagiu tanre be-kosur kalas koia goino koria ou oada korsla.

<sup>14</sup> Shoriot mania keu zudi dokoldari failae, te to iman bekama bonizae ar Allar oadaro kunu dam roe na.

<sup>15</sup> Shoriot to Allar gozob lamae. Ashol kota oilo, zekano shoriot nai, ino shoriot bongor kotao nai.

<sup>16</sup> Erlagi i oada kali manshor imanor mazdi fura kora oe, zate ita Allar

rohomotor dan hishabe roe. Te Ibrahimor kandanor gese ze oada kora oise, ikan nichchoe fura kora oibo. Kali shoriot manra okolor lagiu furon kora oito nae, zera Ibrahimor imanor loge shorik, tarar lagiou i oada fura kora oe.

<sup>17</sup> Allar kalamo zela leka ase, "Ami tumare bout zatir mul baf banailam." Ou hishabe Allar nozoro Ibrahim oila amra hokolor mul baf. Zein morare zindegi dein ar zeta oar nae, ota oaita faroin, hou Allar ufre tain iman ansia.

<sup>18</sup> Ou Ibrahim zebia aolad faoar kunu asha korar kota nae, hou shomoeo tain Allar ufre borosha koria imane mozbut roisoin. Allae tanre koisla, "Tumar kandanre ami asmanor terar lakan behishab kormu." Ar ou kotar ufre tain iman anla.

<sup>19</sup> Ek-sho bosor boeoshor Ibrahim zudio buzchila, hurutta zonom deoar kemota ar tan nai, tan bibi Saeraro hurutta oar boeosh shesh oigese, tebou tan iman mozbut asil.

<sup>20</sup> Allar oadar befare tan mono kunu shondoe aise na, borong tain imane aro mozbut oia Allar tarif korla.

<sup>21</sup> Ibrahim furafur ekin korla, Allae ze oada korsoin, ita fura korar kemotao tan ase.

<sup>22</sup> Ou karoneu tan imanor lagi tanre be-kosur koia goino kora oisil.

<sup>23</sup> "Be-kosur koia goino kora oisil," ikan kali Ibrahimor lagi leka oise na,

<sup>24</sup> amrar lagiou leka oise.

Imanor lagiu Allae amrare be-ḳosur ḳoia goino ḳorba, ḳaron ze Allae amrar malik Isare murda taki zinda ḳorsla, amra tan ufreu iman anchi.

<sup>25</sup> Amrar gunar kofora hishabe ou Isare moutor ato tuli deoa oisil, ar amrare be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳorar lagi tanre murda taki zinda ḳora oisil.

## 5

*Be-ḳosur ḳalas bonia kushi ḳora*

<sup>1</sup> Imanor mazdi amrare be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳora oise, gotike malik Isa al-Mosir usillae Alla Pak ar amrar maze shu-shomporko boail oise.

<sup>2</sup> Ou ze rohomotor tole amra asi, al-Mosie amrare i zagat ania fosaisoin. Erlagi Allar mohima faoar ashae amrar mon oḳon nichchit kushie bori gese.

<sup>3</sup> Ḳali ikan nae, amra duk-kosḥtor mazeo kushi-bashi ḳorram. Ḳaron duk-kosḥtoe sobor ane,

<sup>4</sup> sobore meoa fole, ou meoae asha-borosha ane,

<sup>5</sup> ar ou asha-borosha beḳama zae na. Ḳaron Allae amrare ze Pak Ruh disoin, i Pak Ruhe amrar dilor maze Allai mohobbot zonmae.

<sup>6</sup> Amra to ḳomzur-lasar aslam, shotik shomoye amrar laḳan gunagarre basanir lagi, al-Mosie nizor zan kur-bani dila.

<sup>7</sup> Kunu forezgar manshor lagi shadaronoto ḳeu zan dilaito sae na, ta-o kub bala

zonor lagi aḳta ḳeu dileo dilaito fare.

<sup>8</sup> Oile amra gunagar haloteu al-Mosie amrar lagi nizor zan kur-bani disoin. Oḳan taki forman mile, Allae amrare ḳoto maea ḳoroin.

<sup>9</sup> Ar al-Mosir kurbanir usillae zebila be-ḳosur ḳalas ḳoia goinno oisi, te oḳon al-Mosir mazdi amra Allar shaza takio rehai faimu, iḥa to shullo-ana nichchit.

<sup>10</sup> Amra age Allar dushmon aslam, hou shomoe tan ḳas maear zon Ibnullar moutor usillae, tan loge amrar milon oise. Te to al-Mosir zinda oia uḥar mazdi oḳon aro beshi nichchit, amra nazat faimu.

<sup>11</sup> Ḳali ikan nae, zar usillae ou milon oise, amrar malik ou Isa al-Mosir mazdi oḳon Allar name kushi-bashio ḳorram.

*Hozrot Adom (a:) ar al-Mosir tulona*

<sup>12</sup> Ekzon manshor mazdi duniait guna aia hamaisil, ar ou gunar mazdi mouto aisil. Bade hoḳol mansheu guna ḳorse, erlagi hoḳolor lagiu mout aia azise.

<sup>13</sup> Hozrot Musar shoriot nazilor ageo duniait guna asil. Oile shoriot asil na gotike gunare hishabo dora oito na.

<sup>14</sup> Ta-o Baba Adom taki Musa nobir amol forzonto zera Adomor laḳan shorashori Allar hukumre bangise na, tarar ufreo moute beḥagiri ḳorse.

Te kunu kunu ḳarone Baba Adomor loge, bade toshrif ana ou al-Mosiro mil asil.



15 Oile Baba Adomor naformani ar Allar rohomotor danor maze bout tofat ase. Hou ekzonor naformanir dae boutor lagi mout ailo ar aroqzon, mani Isa al-Mosir meherbanir mazdi ze rohomoti dan ailo, Allar i rohomot aro bout beshi bari gelo.

16 Ar ekzon manshor gunae zela fol deka gelo, Allar rohomotor dan to ilakan nae. Kali ekzon manshor gunar lagi bout manshore dushi shaibosto qora oise. Oile bout beshi forimane guna qorar badeo Allar ou rohomote bout zonre bekosur qalas qoia goino qora oise.

17 Ekzon manshor gunar lagi zebila moute amrar ufre beqagiri qorse, te dusra aroqzon, mani Isa al-Mosir mazdi amra zera Allar rohomote bekosur qalas hishabe goinno oisi, amra-o ola qoto beshi nichchit oia Allai zindegi faia hoqoltar ufre razotto qormu.

18 Ashol qota oilo, ekzon manshor gunar lagi zela hoqol manshore dushi shaibosto qora oise, oula ekta nek kamor mazdi hoqol manshore bekosur qalas qoia goinno oar shuzug deoa oise. Ou shuzugor fol oilo aqeri zindegi.

19 Zemon doro, ekzon manshor obaidotar lagi bout manush gunagar oisoin. Oula ekzon manshor baidotar lagi bout manshore bekosur qalas qoia goino qora oise.

20 Ermaze shoriotor

hukum-ahkamo nazil oigelo, zate i naformanir hishabor foriman aro bari zae. Oile naformani zeno bariilo, ino Allar rohomot aro bout barigelo.

21 I rohomot bariilo, zate moutor mazdi age gunae zela beqagiri qorsil, okon bekosur qalas oar mazdi Allar rohomote oula razotto qore. Ar otar fol hishabe amrar malik Isa al-Mosir usillae aqeri zindegi fai.

## 6

*Gunar zindegi shesh, noea zindegi shuru*

1 Te okon amra ola qoitam ni, amrar ufre zate Allar rohomot aro bare, erlagi amra aro guna qorat roi?

2 Nauzubilla, muqeu na! Gunar babote amra to morigesi, te i murda halote okon ar kemne gunar qamo roitam?

3 Aichcha, amra zoto zone al-Mosir name toubar gusol qorsi, amra to tan moutor logeo shorik oisi.

4 Ou gusolor kalo amrare to al-Mosir loge qoebor deoa oise. Ar gaibi baf Allae tan moha kudrote al-Mosire zela qoebor taki zinda qori tulchoin, tik oula amra-o zanu noea zindegie din qatai.

5 Ar amra zebila al-Mosir mouto shorik oisi, te tain zela murda taki zinda oia utsoin, ola amra-o tan zinda oar loge shorik roimu.

6 Amra ikan zani, amrar shorilor bod qashre beqama qorar niote amrar furan 'ami're al-Mosir loge solibor ufre maria falail oise,

zate amra ar gunar gulam na roi.

<sup>7</sup> Karon zar mout oizae, he to gunar qobza taki qalas failise.

<sup>8</sup> Te al-Mosir loge zebła amrar moron oise, oqon amrar iman oilo, tan loge zindegio faimu.

<sup>9</sup> Amra zani, al-Mosi murda taki zinda oia uqisoin qori tan ar mout oito nae. Moutor kunu qemota tan ufre nai.

<sup>10</sup> Ashole tan ze mout oise, ita to gunar qemota binash qorari lagi qali eqbaru oise. Ar oqon tan ze zindegi ase, ita to Allar mohimar lagi zinda asoin.

<sup>11</sup> Tik oula, tumrao mono qorio, gunar qemotar befare tumrar moron oigese, oqon qali Isa al-Mosir name Allar mohimar lagi zinda aso.

<sup>12</sup> Erlagi moutor zuka tumrar i shorilor ufre gunare kunu laqan beqagiri qorte dio na, shorilre bod qaishor ato shofi dio na.

<sup>13</sup> Shorilor kunu ongore bod qamor atiar banaio na. Borong nizore murda taki zinda oa zon mono qoria furafuri Allar ato shofi deo, shorilor hoqol ongore nek qamor atiar hishabe Allar name bilai deo.

<sup>14</sup> Tumra to gunar gulam nae, shoriotor aotaeo nae, qali Allar rohomotor tole aso.

<sup>15</sup> Te oqon kita qortam? Shoriotor aota taki saqa faia, Allar rohomotor aotae asi qori, amra qali guna qortam ni? Nauzubilla, muqeu na!

<sup>16</sup> Tumra buzo na ni, tumra zebła nizore qeuror ato shofi dia tar hukum mafik solo, te emneu to tar gulam bonizao. Olaqan tumra hoeto gunar gulam bonia morbae, arnae Allar gulam bonia nek kam qorbae.

<sup>17</sup> Alla Pakor shukur, age zudio tumra gunar gulam aslae, ta-o Isaei torikar talim faia hari, dile-zane itar ashik oiso.

<sup>18</sup> Gunar gulami taki saqa faia, nek qamor gulam oiso.

<sup>19</sup> Baiainre, tumrar aqolor qomzuri dekia ami tumrar loge manush bulie matiram, age zela tumrar shorilor ongore nafaki ar bod qaishor gulam banaislae, oqono tik oula, fak-fobitro zindegi qatanir lagi, zarzir ongore nek qamor gulamit shofi deo.

<sup>20</sup> Tumra zebła gunar gulam aslae, i shomoe to nek qamor dae-daeitto taki azad aslae.

<sup>21</sup> Agor bod qam-qazor qota mono oile oqon tumrar shorom lage, te qo sain, ita qame tumrar kita lab oito? Itar hesh fol to moron.

<sup>22</sup> Oile oqon tumra gunar gulami taki azad oia, Allar fotor gulam bonia fak-fobitro zindegi qatairae, er hesh fol to aqeri zindegi.

<sup>23</sup> Ashole gunar mozuri oilo mout, oile Allar rohomotor dan oilogi amrar malik Isa al-Mosir usillae aqeri zindegi.

*Shoriotor gulami taki kalas*

<sup>1</sup> Te O bai oqol, Hozrot Musar shoriotor bishoe to tumrar zanau ase. Ta-o tumra buzo na ni, shoriotor dabi-daoa manshor ufre boail taqe, qali zinda taqa forzonto.

<sup>2</sup> Zela, zamai zotodin zita ase, otodin tar bou tar aotae banda roe, ar zamair moutor bade tar bou i bandon taki kalas fae.

<sup>3</sup> Ar zamai zita taqte bou zudi dusra beqar gese hanga boe, taire to zinakur hishabe gona oe. Oile zamair moutor bade tai zamair bandon taki ain mafik kalas fae, erbade tai oinno zonor gese bia boile zinakur nae.

<sup>4</sup> Baiainre, tqik ou laqanu, al-Mosir shorilor moutor mazdi shoriotor bandon taki tumrar mout oigese qori, oqon tumra oinno zonor bandono zaitae faro, ar ou oinno zon oila, murda taki zinda oa hou Isa al-Mosi, zate amrar zindegit Allar name nek fotor fol dore.

<sup>5</sup> Age zebila amra shorilor morzie soltam, ou shomoe shoriote amrar mazor gunar bod qaishre kusaia hozag korto, ou qarone amrar shorilor ongo oqole moutor foti gunar fol dorto.

<sup>6</sup> Te age amra ze shoriotor bandono aslam, ita taki amrar mout oigese, oqon amra i shoriotor bandon taki kalas faisi. Erlagi amra ar hi likito shoriotor gulam nae, qali Allai Pak Ruhe noea zindegir gulami qori.

*Shoriote gunare hozag kore*

<sup>7</sup> Oqon amra ola qoitam fari ni, shorioteu guna qorae? Nauzubilla, muqeu na! Ashol qota oilo, shoriot na taqle to ami buztam farlam na one, guna ki zinish. Shoriote zudi na qoito, lub-lalos qorio na, te lalos qorle kita oe, ita amra buzlam na one.

<sup>8</sup> Ar ou hukumor shuzug buzia amar bitre guna hamaia, hoqol nomunar lub-lalos zonom dise. Shoriot na taqle to gunao morar laqan sufsaf roe.

<sup>9</sup> Amar zindegit shoriotre balamonte sinar age ami to zita aslam, oile ou hukum zanar loge logeu guna hozag oilo, ar amar mout oilo.

<sup>10</sup> Buzrae ni, ze shoriote ami zindegil faoar qota, hou shoriote amar lagi moron loia ailo.

<sup>11</sup> Shoriotor ou hukumor shuzug faia gunae amare toqilo, ou hukumor boileu gunae amar zan qarria nilo.

<sup>12</sup> Oile ikan to hasa, Musa nobir deoa shoriot fobitro, er hukum-ahkamo fobitro, ita shoqik ar bala zinish.

<sup>13</sup> Te ou bala zinisheu kita amar moron anlo ni? Nauzubilla, muqeu nae! Borong gunaeu ita qorse, he bala zinish dia amare maria hari forman deqailo, guna to guna. Ar ou hukumor-ahkameu buza zae, guna oilo mosto boqo zogoinno.

*Dilor loge shorilor larai*

<sup>14</sup> Amra to zani, shoriot oilogi ruhani zogotor, oile ami oilam roqto-mangshor

zogotor, ami shorilor morzir bandono taḡae gunar gulam oisi.

<sup>15</sup> Ami nizeu to buzi na, ami kita ḡam ḡori. Ashole ami zeta ḡortam sai, ita na ḡoria, zetare ginnai otau ḡori.

<sup>16</sup> Ar zeta ḡortam sai na, ola gunar ḡam zebła ḡori, te ami emneu shikar ḡoriar, shoriot asholeo bala zinish.

<sup>17</sup> Ita taki buza zae, ami nize ila ḡoriar na, oile amar maze ze gunae boshot ḡore, he-u amare dia ita ḡorae.

<sup>18</sup> Ar ami to buziar, amar lour maze, mani shorilor ḡaishor maze bala kunu zinishu nai. Ami nek kam ḡorar kial taḡleo, amar shamortoe kulae na.

<sup>19</sup> Ḳaron ami zeta nek kam ḡortam sai, ita ḡortam fari na, oile ze bod ḡam ḡortam sai na, otau ḡori.

<sup>20</sup> Te zeta ḡortam sai na, otau zebła ḡori, er mani oilo ita ami ḡori na, borong ze gunae amar maze boshot ḡore, he-u ita ḡorae.

<sup>21</sup> Oḡon amar nizor bitreu dekiar, eḡta bod rifue ḡam korer, ami nek kam ḡorat lagle, bod ḡam emneu aia azi zae.

<sup>22</sup> Ashole amar dilor ḡaislot mafik ami Allai hukum-ahkame kushi oi.

<sup>23</sup> Oile amar shorilor ongor maze dusra arok ḡaislote ḡam ḡorer, amar dile nek kamre fosond ḡorleo, ou bod ḡaislote amar dilor loge zuddo ḡoria, amare tar gulamit bandia raḡe.

<sup>24</sup> Amar boḡo bod nosib! Amar shorilor ou bod ḡaislot, zegie amare moutor

fote ḡane, tar at taki ḡe amare basaibo?

<sup>25</sup> Allar shukur, amrar malik Isa al-Mosie tar at taki amare basaisoin! Okon nichchit buza zae, dilor dik taki ami Allai shoriotor gulami ḡori, oile shorilor morzir dik taki ami gunar ḡaislotor gulami ḡori.

## 8

### *Allai Pak Ruhu faoar fol*

<sup>1</sup> Te ou talim taki amra buzi, Isa al-Mosir zera afon zon boni gesoin, oḡon tarare ar dushi shaibosto ḡora oito nae.

<sup>2</sup> Guna ar moutor at taki amare ḡalas ḡora oise, zin-degi deora ruhe Isa al-Mosir usillae ḡalas ḡorsoin.

<sup>3</sup> Rokto-mangshor shorilor bod ḡaishor lagi shoriote amrare basaito farse na, ar shoriote zeta ḡorto farse na, Allae to nizeu ita ḡorsoin. Tain tan nizor ḡas maear zon Ibnullare amrar laḡan gunagar manshor surote faḡaila, gunar ḡemotare binash ḡorar lagi. Ar ou maear zonor zan kurbanir mazdi gunar bisar ḡoria tar ḡemotare batil ḡori dila.

<sup>4</sup> Tain amrar fokko loia ita ḡorla, amra zera rokto-mangshor shorilor ḡaishe na solia ruhur boshe soli, ou amrar lagi shoriotor dabi-daoa adae ḡorla.

<sup>5</sup> Shorilor bod ḡaishor aotae zeta manush soloin, tarar mono bod ḡaishor bae kiala taḡe, ar zera Pak Ruhur aotae, tarar mon to

Pak Ruhur kushi mafik solte kiali roe.

6 Shorilor bod kaish ze kamor kiali, itar fol oilo moron, oile Pak Ruhur kiale solar fol oilo zindegi ar shanti.

7 Ze zonor mon shorilor bod kaishor bae kiali, i mon to Allar dushmon, he Allai shoriot mante razi nae, manto fareo na.

8 Erlagiu zeta manush shorilor bod kaishor aotae soloin, tara Allare kushi korta faroin na.

9 Oile tumrar dilo zebbla Allar ruh boshot koroin, te tumra to shorilor bod kaishor aotae nae, borong Pak Ruhur aotae. Ashol kota oilo, al-Mosir ruh zar maze nai, he al-Mosir nae.

10 Ar hasau zudi al-Mosi tumrar maze takoin, te gunar fol hishabe tumrar shoril morar foti oileo, Pak Ruhur fol hishabe tumra to zinda. Allae to tumrare be-kosur kalas koia goino korsoin.

11 Ar hou Isare zein murda taki zinda korsoin, ou Allar ruh zebbla tumrar dilo boshot koroin, te tan ou ruhur bole moutor aotae taka tumrar shorilreo zindegi dan korba.

12 Erlagi O bai okol, shorilor bod kaishor gese amra ar tekat nae, ou bod kaishor odine solaro zorur nae.

13 Okon shorilor bod kaishor aotae solle to tumra siroqalor lagi morbae, oile Pak Ruhur bole shorilor hokol naformanire binash korille siroqal zinda roibae.

14 Karon Allar ruhur bole zera sole, tarau Allar aolad.

15 Tumra to gulamir ruh faisio na, te ar doraitae kene? Tumra kali hou Allar ruh faisio, zein tumrare aolad oar ektiar disoin. Erlagiu Alla Pakre amra ruhani abba, fobitro baba koia daki.

16 Amrar dilor mazor Allai Pak Ruheo ola shakki dia koira, amra Allar aolad.

17 Amra zebbla aolad, te amra mouroshi bat faimu. Al-Mosie Allar ges taki mouroshi bat faiba, ar tan loge amra-o faimu. Kali amra tan loge dukkoshto shoiijo korle, tan loge gourob-mohimaro bag faimu.

*Amra kun lakan bat faimu*

18 Baiainre, amra bade ze mohima faimu, itar tulonae okonkur i duk-koshto kuntu nae, ita to ami zani.

19 Hou shomoe aile deka zaibo ke ke tan ashol aolad, erare dekar lagiu Allar foeda kora hokoltae zane-forane bar saira.

20 Karon tan foeda kora hokoltau okon oshar oigese. Ita kunu nize nize oshar oigese ni? Na, borong Allaeu tarare hou fote sarı disoin. Oile erloge tain ou ashao disoin,

21 ekdin ita hokolta binashor at taki kalas oia, Allar aolad okolor shadinota ar gourobor bagi oito farbo.

22 Okon forzonto dekiar, hurutta foedar kalo ma'e zela buk fataia sillain, tan foeda kora hokoltaeu ola ahazari kori sillaira.

23 Kali ikan nae, amra-o hou ze mohima bade faimu,

er foela kisti hishabe Allai Pak Ruhre oĝon faisi, faia baki kistir lagi amra-o ola sillaiar. Ar hou kisti faoar dinor lagi bar saiar, ze din amrare Allar aolad hishabe zair ħora oibo, mani ze din amrar shorilre binashor at taki ħalas ħora oibo.

<sup>24</sup> Amra ħalas oar ou asha faisi, iman anar ħalo. Te zeta zinish manshe dekilae, ita deħar lagi he ar asha ħore na, zeta deħa oigese, itare deħar asha ar ħene ħorto?

<sup>25</sup> Oile na deħa zinishre deħar lagi amra doiĵjo doria bar sai.

<sup>26</sup> Ita saĝa amrar ħomzurir shomoe to Pak Ruhe amrare shaiĵjo ħoroin. Dua ħorar ħalo amra kita saitam, ita to amra zani na. Oile mukdi zeta ħoar shaiddo nai, dilor ħandonor loge Pak Ruhe nizeu amrar fokko oia, itar lagi minoti ħoroin.

<sup>27</sup> Ķaron zein manshor dilor tallash ħoroin, tain to Pak Ruhur ħotao buzoin. Pak ruhe Allar morzi mafik tan pak bonda oĝolor lagi minoti ħoroin.

<sup>28</sup> Amra zani, Allare zera mohobbot ħoroin, mani Allae tan nizor morzi mafik zerare daot disoin, tarar balair lagi hoĝoltae eĝloge ħam ħorer.

<sup>29</sup> Allae zerare ag takiu tan nizor lagi fosond ħori raĝsila, tarare tan ħas maear zon Isar laĝan oar lagiu fosond ħorsila, zate ou Isa Ibnillau, era hoĝolor boĝo bai oin.

<sup>30</sup> Tain age zerare fosond

ħorsila, tarareu daot dila. Ar zerare daot dila, tarare be-ħosur ħalas ħoia goino ħorla, ar zerare be-ħosur goino ħorla, tarare tan nizor gourob-mohimao dan ħorla.

*Allar mohobbotor bolshokti*

<sup>31</sup> Oĝon ita befare amra kita ħoitam? Shoeong Alla Pak zebla amrar fokke, te amrar bifokke ħegu lagto?

<sup>32</sup> Amra hoĝolre basanir lagi, Allae zebla tan ħas maear zon Ibnillare bilai diteo naraz oila na, tanre moutor ato shofi dila, te ou maear zonor loge hoĝoltau amrare dan ħorta nae ni?

<sup>33</sup> Ar Allae tan nizor lagi zerare fosond ħorsoin, erar birudde nalish dibar shaiddo ħar? Allae nizeu tarare be-ħosur ħalas ħoia goino ħorsoin.

<sup>34</sup> Te tarare ħegue dushito? Zerar lagi hou Isa al-Mosir mout oise, moutor bade zinda ħorio tula oise, tain oĝon Alla Pakor ħain galar toĝto boia, amrar lagi minot-ħajji ħorat asoin.

<sup>35</sup> Erlagi ila kunu zinish ase ni, zetae amrare al-Mosir mohobbot taki alog korto? Zulum-nirjaton, zala-zontrona, monor ħoshto, ħaoa-findar obab, bifodafod ba dushmonor toluar?

<sup>36</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase,

Tumar namor lagi  
amrare hor-hamesha  
kun ħora or.

Manshor sokut amra oilam  
bolir faĝa.

<sup>37</sup> Na, ila kuntu nai. Karon ze Isae amrare oto mohobbot korsoin, tan bole amra ita hoqoltatu furafur zoei oiar.

<sup>38</sup> Te ami ikan balamonteu zani, zindeg ba mout, firista ba Iblisor kunu sela, okon ba bobishotor kunutaeu, kunu lakan shoktieu,

<sup>39</sup> asmanor ba fatalor ba foeda oa kunu zinisheu amrare Allar mohobbot taki alog korto farto nae. Tan ou mohobbot to amrar malik Isa al-Mosir usillae faisii.

## **Shoriote ofarog oileo, Boni Israilor hesh rokka imane (9:1-11:36)**

### 9

#### *Allar fosond ar ofosond*

<sup>1</sup> Ami al-Mosire shakki rakia, ekkere hasa kota koiram, amar bibekeo Pak Ruhur loge oia ou shakki der.

<sup>2</sup> Boni Israilor lagi amar bozo afsus ar shimahin koshto lager.

<sup>3</sup> Haere hae, ami lannotir katara gia al-Mosir ges taki horail oiao zudi, amar zatir baiain Boni Israilre basaitam fartam.

<sup>4</sup> Allae to Boni Israilre tan nizor aolador ektiar disoin, tan shan-tozolli dekaisoin, tan loge milonor usilla okol kaim korsoin, shoriot nazil korsoin, tan ebadot-bondegir shuzug kori disoin ar bout lakan oadao korsoin.

<sup>5</sup> Hozrot Ibrahim, Is'hak ar Iakub nobi asla Boni Israilor

mul-murobbi. Bade Isa al-Mosio to rokto-mangshor bae taki erar kandanou zonom loisoin, ein hoqoltar uforala, zuge zuge sirokal tan tarif ouk. Amin.

<sup>6</sup> Huno, Allar oada okol okon zen beqama oigese, ila kunta nae. Karon Boni Israilor maze zonom oilo koriu, era hoqol to ashol Boni Israil nae.

<sup>7</sup> Hozrot Ibrahimor kandan koriu tara zen tan ashol aolad, ila kunta nae. Borong kitabo leqa ase, "Tumar fua Is'hakor kandanreu tumar kandan koia gona oibo."

<sup>8</sup> Mani Israil zatir maze zonom oise gotikeu mono korio na, tumra Allar aolad bonigeso. Kali Allar oada mafik zera aolad bonche, tarareu Ibrahimor kandan hishabe goino qora oibo.

<sup>9</sup> Buzrae ni, Allae to Hozrot Ibrahimor gese ou oada korsla, "Samnor bosor ou sando ami firia aimu, ou shomoe tumar bibi Saerar kulo ek fua takbo."

<sup>10</sup> Ar ou fua oila, amrar furbo-furush Hozrot Is'hak. Kali ikan nae, ou Is'hakor bibi Rebekekar fetor zuror fuain ekoi bafor aolad oileo,

<sup>11-12</sup> era ma'r feto taka halote zebala bala-bura kichchu korsoin na, hou shomoe Allae Rebekare koisla, "Tumar bozo fua to huru fuar gulam oibo." On taki buza zae, Allae tan munsha fura qorar kiale manshore fosond qoroin, keuror amolor bae na saia, tan nizor fosond mafik basia nein.

13 Erlagiu pak kitabo leka ase, "Ami to İakubre mohobbot korsı, oile tar bai Ishre horaia rakı."

14 Te okon amra koitam ni, Allaeo obısar koroin? Nauzubilla, muıeu na!

15 Allae Hozrot Musare koisla, "Ami zare kushi doya kormu, ar zare kushi rohom kormu."

16 On taki buza zae, rohomot to keuror sestae ba ichchae mile na, kali Allar meherbani takıu mile.

17 Asmani kitabor aeato ase, Allae Feraunre koisla, "Ami tumare bashsha banaisi, zate tumar mazdi hoıole amar lila-kela dekia, hara duniait amar nam zair oe."

18 Te deka zae, Allae tan nizor kushi mafik keurore doya koroin, ar keuror dilre fashan banain.

*Allar gozob ar rohomot*

19 Okon tumra amare zıkaitae faro, "Allar morzir baira zebbla keu kunta korto fare na, te Allae kene manshor dush-tıruti gonoin?"

20 I soalar shuza zuaf oilo, Allar ufre matar tumi ke? Keu zudi kunu zinish banae, te tar banail zinishe zıkaito farbo ni, amare kene ila banailae?

21 Ek maıı taki kumare nanan zator zinish banaito fare na ni? İtar kunuıa ijıoti kamo ar kunuıa shadaron kamo lage.

22 Tik olaıan, Allae tan lannot ar kudroti kemota dekaita saisla, ar zerar ufre i lannot dalita saisla, erar faona asil kali binashi gozob,

ta-o tain bout boıo sobor korıa tarar ita shoiııo korla.

23 Tain ita shoiııo korla, karon arokbar nizor kudroti shan-tozollir kota zanaita saila. Ar zerare doya korsoin, erare tain age takıu zuit korıa raksila, tan shan-tozollı dekanir kiale.

24 Ashole amrau oilam hou doyar zon. Amrare tain kali Boni İsrailor maz takıu daot dia anchoin na, oınno zatir maz takio to anchoin.

25 Hozrot Husia nobir sohi-fat Allae koisoin,

Zeta manush amar proza nae,

tarareo amar nizor proza banaimu.

Ar zera amar maear manush asil na,

tarareo maear manush koia dakmu.

26 Ze zomino koa oisil, tumra amar proza nae, hou zominou tarare zında Allar aolad koa oibo.

27 Oile Boni İsrailor befare Hozrot İshaea nobie koisla,

Gonar bala zudio tara doriar soror balur laıan behishab,

tebou tarar mazor kub huru ek ongshoe kalas faiba.

28 Mabud Moulae zogotor faona ze shaza zuit korsoin, ou shullo-ana shaza kub zoldiu diba.

29 Hozrot İshaea nobie aro bataisoin, "Alla Rabbul Alamine zudi amrar lagi kisu manshore zında na rakıa,



te amrar dosha to lannoti Sadum ar Amura taunor lağan oilo one.”

*Boni Israil be-foti oar karon*

<sup>30</sup> Te amra ou kotau koimu, bin zati okole zudio Allar forezgar bonda oar sesta korsese na, tebou iman anar mazdi tara Allar dorbaro forezgar bonigese.

<sup>31</sup> Ar Boni Israile kali shoriot mania forezgar bonto saisil, oile shoriot manto farse na.

<sup>32</sup> Aichcha, tara kene farse na? Tara imanor ufre borosha na korìa, kali kam-kazor amolor ufre borosha korsese, erlagi farse na. Manshe ze fattoro us̄a kain, tarao ou fattoro us̄a kaisoin.

<sup>33</sup> I befare asmani kitabo leka ase,

Huno, ami Zeruzalemo ola ek fattor boaisi,  
ze fattoro manshe us̄a kaia for̄bo.

Oile ze zone tan ufre iman anbo,  
he kunumonteu shorminda oito nae.

## 10

<sup>1</sup> Te O bai okol, Boni Israilor lagi amar dilor ou foriad ase, ami Allar dorbaro dua korìar, tara zanu nazat fain.

<sup>2</sup> Tarar befare ami okanu koiram, tarar monor maze Allar eshki ase, oile tara zane na, Allar dorbaro kemne forezgar bona zae.

<sup>3</sup> Allar dorbaro be-łosur kalas oar fot na zanae, tara i fotre mancheo na, tara kali shoriot amol korìa forezgar bonto sae.

<sup>4</sup> Ou shoriotor hoKol dabi-daoa al-Mosie to adae korilsoin, erlagi tan ufre zera iman ane, Allar dorbaro tarare be-łosur kalas koia goino kora oe.

*Allai nazator bebosta hoKolor lagi*

<sup>5</sup> Shoriot amol korìa Allar dorbaro forezgar oar befare, Hozrot Musae Tourat kitabo leksoin, “Zera shoriot manto sae, tara furafur manle basibo.”

<sup>6</sup> Ar imanor bole manush kila Allar dorbaro forezgar bone i befare Allar kalamo leka ase, “Mone mone koio na, ke gia asmano uŋito?” Er mani oilo, hono uŋia al-Mosire lamaia anto.

<sup>7</sup> Ba ikano koio na, “Ke gia fatalo lamto?” Er mani oilo, hono lamia al-Mosire koebor taki tulia anto.

<sup>8</sup> Na ila kunta nae, karon leka ase, “Ashole Allar kalam to tumar kub daro ase, ita tumar muko ar tumar dilo ase.” Ar amra zeta toblig korram, itau to hou kalam.

<sup>9</sup> Okon tumi zudi muke shikar koro Hozrot Isau malik, ar dile ekin koro, Al-lae tanre murda taki zinda korsoin, te tumi aker faibae.

<sup>10</sup> Karon dile iman anle Allae manshore be-łosur kalas koia goino koroin, ar muke shikar korle Allae nazat dan koroin.

<sup>11</sup> Allar kalame batae, “Ze zone tan ufre iman anbo, he

kunumonteu shorminda oito nae."

<sup>12</sup> Boni Israil ouk ba bin zati ouk, erar maze kunu tofat nai, қaron hoқolor malik to eқzon. Ze manshe Allar nam loe, Allae tare bout meherbani қoroin.

<sup>13</sup> Allar kalame to қoe, "Zekunu manshe Mabudor name даkile, he nazat hasil қorbo."

<sup>14</sup> Oile zan ufre tara imanu anche na, tanre kila даkibo? Ar zan befare tara huncheu na, tan ufre iman anbo kila? Toblig korra na takle, tara hunbo kila?

<sup>15</sup> Ar tobligо кеu na faҗaile, tara kila tobligо zaibo? Zela Allar kalamo batail oise, "Doinno tarar fao қanain, zera аti аti kush-қobri toblig koroin."

<sup>16</sup> Oile hoқol manshe to i kush-қobrire қano җai dey na. Hozrot Ishaea nobie қoisoin, "O Mabud, amrar toblig hunia ке iman anche?"

<sup>17</sup> Te deқа zar, Allar kalam hunle iman ae, ou kalam oilo, al-Mosir befare toblig.

<sup>18</sup> Oile ami қoiram, Boni Israil oқole i kalam hunche na ni? Nichchoe hunche. Pak kalame қoe,

Tarar aoaz to  
hara duniait sitri gese,  
sitri gese tarar mat-қota,  
duniar eқ mata taki aroқ  
mata forzonto.

<sup>19</sup> Ami hirbar қoiram, Boni Israile hou kalam buzchoin na ni? Nichchoe buzchoin, Allae to Hozrot Musa nobir mazdi tarare қoisoin,

Ami be-zatire dia  
hingsha foeda қoraimu,  
ammok eқta zatire dia  
tumrar gusa tulaimu.

<sup>20</sup> Bade Ishaea nobie kub shaosh қoria i aeato қoisoin,

Amare zera tallash қorse na,  
tarau amare faise.  
Amar gese zera kunta saise  
na,  
tarare ami didar disi.

<sup>21</sup> Oile Boni Israilor befare tain қoira,

Ami at baҗaia даkiram,  
hara din dori duio ate  
даkiram,  
naforman ar fashan eқ za-  
tire даkiram.

## 11

*Be-foti Boni Israileo hesh-  
mesh nazat faiba*

1 Erlagi ami oқon zikairam, Allae kunu tan afon bonda Boni Israilor log saҗi disoin ni? Nichchoe na! Қaron ami nizeo to eқzon Boni Israil ar Hozrot Ibrahimor bongshodor, Bin-Iamin қandanor manush.

<sup>2</sup> Allae foela taki tan ze prozare fosond қoria alog korsila, tain to erar log saҗsoin na. Hozrot Ilias nobir befare Allar kalamo kita ase, ita tumra zano na ni? Tain to Boni Israilor birudde Allar dorbaro ou nalish disla,

<sup>3</sup> "O Mabud, itae tumar nobi oқolre қatol қorse, tumar kurbani қanaino bangilise. Қali amiу basia

roisi, oḡon tara amar zankano nitagi saira."

<sup>4</sup> Teu Allae tanre kita zuaf disla mono ase ni? Tain ḡoisla, "O Ilias, ami to shat azar manshore amar nizor lagi alog korìa rak̄si, era to i Baal devtare fornã ḡorse na."

<sup>5</sup> Tik olaḡan, Allae rohom ḡoria Boni Israilor eḡta ongshore oḡono alog kori rak̄soin.

<sup>6</sup> Ar Allae zebła rohom ḡoria erare alog korsoin, te ita kunu nek amolor fol nae. Amolor fol oile to ar rohomot ḡoa oilo na one.

<sup>7</sup> Te buza zae, Boni Israile shoriot amol ḡoria zeta feita saisla, ita tara faisoin na. Ḳali Allar fosond ḡora zone faisoin. Oile baki hoḡolor dil fashan bonigese.

<sup>8</sup> Zela Allar kalame ḡoise,

Allae tarar dilre beushi  
gumo falaisoin,  
tarar souk taḡteo deḡe  
na,  
ḡan taḡleo hune na.  
Aiz forzonto ou haloto  
ase.

<sup>9</sup> Ola Hozrot Daud nobieo ḡoira,

Tarar dumdam ḡori ḡaoa-  
daoau  
shikaror zal ar fand  
bonizauk.  
Ita tarar bifodor ḡaron ouk,  
bod ḡamor shaza  
bonizauk.

<sup>10</sup> Tarar souk anda oizauk zate na deḡe,  
tumi tarar ḡomorre  
hamesha ḡuza ḡori  
rakio.

<sup>11</sup> Te Boni Israil oḡol siroḡalor lagi ou bifodor fando roibo ni? Nichchoe na. Borong tarar naformã bin zati oḡolor lagi nazator duar kuligelo. Allae saila, ita deḡia tarar dilo zanu zala foeda oe, ḡaron bin zatie nazat failira.

<sup>12</sup> Oḡan taki buza zae, tarar naformãir lagi zogotor manshor bout faeda oise, ar tarar ḡetie zebła bin zatir lab oilo, te tara zebła Allar nazator daot ḡobul ḡorba, ou shomoe bin zati oḡole aro ḡoto beshi rohom faiba.

*Bin zati oḡolor nazat*

<sup>13</sup> O bin zati oḡol, ami tumrare ḡoirã, huno, tumrar geseu amare sahabi hishabe faḡail oise ḡori, ami amar ḡamre kub dam dirã.

<sup>14</sup> Ḳaron, ou ḡam deḡaia amar nizor zati Boni Israilor dilo kunu zala foeda ḡortã fari, ar ou zalae tarar mazor kisu manshor zan basaitã fari.

<sup>15</sup> Tara duroi hori zaoae zebła zogotor manshor loge Allar milon oilo, te tarare zebła hirbar ḡai diba hou shomoe kun halot oibo? Ita mora manush zita oar laḡan nae ni?

<sup>16</sup> Doro, Allar name bilanir ruḡir mul ḡai zudi fobitro oe, te to banail ruḡio fobitro. Gasor mul zoḡ fobitro oile, er dal-falao nichchoe fobitro. Tik ola, Boni Israilor mul baḡ Hozrot Ibrahim zebła fobitro, te Boni Israilo fobitro.

<sup>17</sup> Ar mone ḡoro, gasor kisu dal-fala ḡaḡa oilo, bade ou ḡaḡa zagat tumar laḡan zongli zoetun gasor kisu ḡal

kolom dia zuřa deoa oilo, te tumi nichchoe mul gas takiu rosh fairae.

<sup>18</sup> Oķon tumio nizore hou řařia falail řal taki bořo mono řorio na, iad rakio, tumi mul gasre řikai rakřo na, borong mul gaseu tumare řikaia rakře.

<sup>19</sup> Tumi ikan ķoitae faro, "Amare zuřa dibar lagiu to agor dal-falain řařa oisil."

<sup>20</sup> Ikan řik ase, oile iman na anar ķaroneu to tarare řařia falail oise, ar iman anae tumare hono lagail oise. Te tumio beřagiri na deķaia Allare řorao.

<sup>21</sup> Mono rakio, Allae zebła mul dal-falareu rehai disoin na, te tumi ķolomor řalre kunu rehai diba ni?

<sup>22</sup> Erlagiu sinta ķoria deķo, Alla Pak koto doyal ar ķoto fashan. Zera be-fote faři gesoin tarar lagi tain fashan, ar tumar bae tain doyalu, zudi tumi tan doyar maze ro, na roile tumareo ola řařia falai diba.

<sup>23</sup> Ar hou Boni Israileo zudi hirbar iman anoin, te tarareo tain mul gasor loge zuřa diba, Allae to ila zuřa dita faroin.

<sup>24</sup> Ashole to tumi aslae zongli zoetun gasor řal, tumare zebła hon taki řařia ania malikana baganor zoetun gasor loge asanok halote zuřa lagail oise. Te sinta ķoro, zera ou gasor ashol řal, tarare mul gasor loge lagani ķoto shuza.

*Allar doya hoķolor ufre*

<sup>25</sup> O bai oķol, tumra zate nize nize aķoldar na bono,

erlagi eķřa batuni befar ami tumrare hikai dei. Huno, bin zati oķolor nazat faoar shongķa fura na oa forzonto bout Boni Israilor dil fashan halote roibo.

<sup>26</sup> Heshe olau hoķol Boni Israile nazat hasil ķorba, zela asmani kitabo ase,

Toranealae toshrif anba  
Zeruzalemor Sion far  
taki,

tain Iakub nobir ķandan taki naformani ķedai diba.

<sup>27</sup> Ami olau tarar gunare ho-railimu  
iřa to amar deoa oada.

<sup>28</sup> Huno, tumrar balair lagi kush-ķobrir befare tara to oķon Allar dushmon, oile Allai fosondor befare baf-dadar silsilae tara oila Allar mohobbotor manush.

<sup>29</sup> Ķaron Allae tan rohomotor dan-dokkina ar tan daotor ķota kunumonteu mot bodlain na.

<sup>30</sup> Zela tumrao eķ shomoe naforman aslae, oile oķon Boni Israile naformani ķorae tumra tan meherbani faisoi,

<sup>31</sup> řik ou laķan, tumra meherbani faoae tara oķon naformani ķorer, zate tarao ola meherbani fain.

<sup>32</sup> Ar Allar munsha oilo, tain zate hoķolor bae meherbani deķaita faroin, otar lagi hoķolreu naformanir maze bondi ķorsoin.

<sup>33</sup> Buzrae ni, Allar banđar ķoto bořo! Tan aķol-hekmot ķoto goin! Tan bibek-bisar buzar oshaiddo, tan ķam-ķaz oķol tallash ķori buza zae na.

<sup>34</sup> Zela kitabo ase,

Ƙaron Mabudor mon sinar  
shaiddo ƙar ase?

Tanre foramish dibar  
lak ke ase?

<sup>35</sup> Ƙe age Allare kunta dilaito  
farse,  
ze ƙarone tain tar gese  
denadar asoin?

<sup>36</sup> Ashole hoƙoltau to tan ges  
taki, tan mazdiu ae, tan ni-  
zor lagi foeda ƙorsoin. Zuge  
zuge siroƙal tan tarif ouk.  
Amin.

## **Isaei mumin oƙolor sal-cholon (12:1-16:27)**

### **12**

*Allar name zinda kurbani*

<sup>1</sup> Erlagi O bai oƙol, Allae  
tumrare ola meherbani  
ƙorae, ami tumrare ƙas  
minoti ƙoriar, tumra zarzir  
shorilre Allar ato shofi deo,  
ila zinda fobitro kurbani  
Allar dorbaro ƙobul oe,  
oƙtau oibo tumrar sohi-  
shuddo ebadot.

<sup>2</sup> Ar ou ƙaraf zomanar talo  
foƙio na, borong nazor dilor  
bab bodlaila noea manush  
o. Teu tumra Allar morzi  
buzbae. Tan morzi to bala ar  
furafur nikut, ola ƙorle tain  
kushi oin.

<sup>3</sup> Talim dibar lagi Allae  
amare ze ƙas niamot disoin,  
ou niamotor bole ami tumra  
fortek zonre ƙoiram, nizore  
zotoƙan boƙo mono ƙora  
usit, er saite beshi mono  
ƙorio na. Allae zare zotoƙan  
imani bol disoin, he zanu  
nizore er taki beshi kunta  
mono na ƙore.

<sup>4</sup> Kial rakio, amra hoƙolor  
shorilo bout ongo ase, hoƙol  
ongoe to eƙ laƙan ƙam ƙore  
na.

<sup>5</sup> Tik ou laƙan, mumin  
hishabe amra bout zon oileo,  
al-Mosir loge shorik oia ƙali  
eƙ shoril oisi. Eƙoi sho-  
rilor ongo gotike amrar eƙe-  
oinne mil ase.

<sup>6</sup> Allar rohomote amra  
nanan zone nanan laƙan ni-  
amot faisi, ou niamot zudi  
gaibi ohi zananir befare oe,  
te amrar iman mafik oli-  
auliar laƙan ohi ƙoite taki.

<sup>7</sup> Ƙeu zudi ƙezmot ƙorar  
niamot fae, te ƙezmot  
ƙorouk. Ar talim dibar  
niamot ze faise, he talim  
deuk.

<sup>8</sup> Utshaho dibar niamot ze  
faise, he manshore utshaho  
deuk. Dan ƙorar niamot  
ze faise, he ƙalis niote dan  
ƙorouk. Murobbiana ƙorar  
niamot ze faise, he dile-  
zane hoƙolta salauk. Man-  
shore shaijjo ƙorar niamot  
ze faise, he kushi mone shai-  
jjo ƙorouk.

*Mumini sal-cholon*

<sup>9</sup> Maea-mohobbotor maze  
kunu ƙad mishaio na.  
Ƙarafire ginnao, balair  
ashik o.

<sup>10</sup> Eƙe-oinnore afon bair  
laƙan dile-zane maea ƙoro,  
niz taki oinnore beshi dam  
deo.

<sup>11</sup> Ƙezmot ƙamo durbol  
oio na, ruhre gorom raƙo,  
malikor gulami ƙorat ro.

<sup>12</sup> Samnor furushkaror  
ashae hamesha kushi-bashi  
ƙoro, duk-mosiboto sobor  
ƙoro, hor-hamesha munazat  
ƙorat ro.

13 Allar pak bonda oqolor obabo shaijjo qoro. Memandari qorte kiali o.

14 Tumrar ufre zera zulum qore, tarar lagi nek dua qorio, boddua dio na.

15 Zera kushi-bashi qorer, tarar loge kushi qoro, zera qander tarar loge oia kando.

16 Tumra eke-oinne bai bai oia ro. Boroluki bab na dekaia, shadaron manshor loge mili-mishi solo. Nizor fonditi dekaio na.

17 Qarafir bodla hishabe keuror qarafi qorio na, hoqol manshe zetare bala mono qoroin, tumra sintababna qoria otau qoro.

18 Tumrar torof taki zotoqan shombob hoqol manshor loge shantie boshot qoro.

19 O maear bai oqol, tumra keuror bodla loio na, ita Allar ato sarı deo, bodla deoa tan qam. Allar kalamo ase, "Naformanir shaza dibar ektiar qali amaru ase, zar zela faona ami tare ola bodla dimu, ikan ami Mabude qoiram."

20 Borong kitabe qoe, "Tumar dushmonor feqo buk lagle, tare qani deo. Fiase dorle tare fani deo. Ola qorle to tumi tar matar ufre zalail angrar qukri toilaie."

21 Qarafir gese kunumon-teu ario na, borong balare dia qarafire arao.

## 13

### *Razar hukum mania solo*

1 Forteq manshe deshor razare mania solouk, qaron Allar morzi sarı qeu razotto

fae na, raza oqolre to Allaeu godit boain.

2 Erlagi ze manshe deshor razar dushmoni qore, he ashole Allai hukumor dushmoni qore. Ila qam zetae qoroin, tara to nizor ufre gozob qakia anoin.

3 Ar bala qam qorra zone to razare doranir kunta nai, oile ku-qam qorra zonor lagi qotin bifod. Te tumra kita nirboye roitae sao ni? Taile bala fote aqo, teu razae tumrar tarif qorba.

4 Razae to tumrar balair lagiu Allar qadim hishabe qam qoroin. Oile tumra zera ku-qam qoro, tumrar lagi bifod ase. Tain qamoqa keurore maroin na, oile ku-qam qorrare Allar qadim hishabe tiku shaza dein.

5 Te qali shazar dore nae, borong zarzir bibeqor bisareo razar hukum mana zorur.

6 Otar lagiu to tumra qazna deo, qaron kazna tulia qoros qorar mazdi tara Allar qezmot qorra.

7 Oqon zar zela faona, tare ola deo. Zenre qazna dibar qota, enre qazna deo; zenre mashul dibar qota, enre mashul deo; zenre ijgot qorar qota, ene ijgot qoro; zenre tazim qorar qota, ene tazim qoro.

### *Eke-oinne maea qoro*

8 Qali maear rin sarı dusra kunu befare keuror gese rini oio na. Zano ni, ze manshe oinno zonre maea qore, he to shoriotor hukum-ahkam shullo-ana adae qorse.

<sup>9</sup> Zela shoriotor hukum ase, “Zina korio na, kun korio na, suri korio na, lub-lalos korio na,” ba i lağan aro zoto hukum ase, i hoğol hukumre ekanò kori koa oise, “Tumar ari-forire nizor lağan maea koro.”

<sup>10</sup> Ar maea tağle keu ari-forir keti korto fare na, erlagi maea korle furafur shoriotu mana oizae.

<sup>11</sup> Te bai oğol, oğonkur zomanar halot to tumra zano-u, erlagi buzi-huni solo. Tumra gum taki hozag oar shomoe oigese, karon amra ze shomoe iman anchilam, hou halot takio amrar nazat oğon aro daro aichche.

<sup>12</sup> Rait fuaia hari bian oizar; oğon zoldi ao, amra andarir bod kam saria nuror lebas lagai, Allai atiar findilai.

<sup>13</sup> Hoi-hulla kori mod kaia tal oa, zina-bodmaishi ba mongora sola, ingsha ar kajija-fosad bad dia, ao, amra dinor fore solra manshor lağan soli.

<sup>14</sup> Finnor lebasor lağan tumra malik Isa al-Mosire furafur findilao. Shorilor bod kaish miñanir sinta ekkere bad deo.

## 14

*Imane komzur baire maea koro*

<sup>1</sup> Tumrar mazor ze bai imane komzur, tareo afon hishabe shomzo, tar fosond-ofosond loa torka-torki korio na.

<sup>2</sup> Buzrae ni, eğzone mono kore, he hoğol zator kani kaito farbo, oile komzur

imandar zone kali niramish kae.

<sup>3</sup> Te mas-mangsho kaora zone ou niramish kaora zonre zanu na sirae. Ar niramish kaoraeo zanu mas-mangsho kaorare na dushe, karon Allae to duiozonreu nizor koia kobul korsoin.

<sup>4</sup> Ar tumare kegie kemota dilo, aroğ beğar gulamor bisar kortae? He tik fote ase, na bul fote ase ikan to tar munibe buzba. Ashole to he tik foteu roibo, malikeu tare tik fote rakta farba.

<sup>5</sup> Kunu kunu manshe mono koroin, shadaron din taki kunu kas dinor fozilot beshi. Ar keu keu hoğol dinreu eğ lağan mono kore. Te i befare ke kita korto na korto, ita zanu tar dil taki furafur shae dey.

<sup>6</sup> Ze manshe kunu kas dinre mane, he to malik Isare kushi korar nioteu ita mane. Ze zone hoğol zator kani kae, he-o to malikre kushi korar nioteu kae, he Allar shukria adae korias kae, ar ze zone hoğolta kae na, he-o malikre kushi korar niote kae na, he-o Allar shukria adae kore.

<sup>7</sup> Amrar mazor kunu bondau nizor lagi nize zinda roe na, ar nizor lagi moreo na.

<sup>8</sup> Karon amra zebła zinda roi, kali malikor lagiu zinda roi, ar zebła moron oe, kali malikor lagiu moron oe. Te amra zinda roileo zeta, morleo ota, amra to malik Isaru.

<sup>9</sup> Malik al-Mosio to mara gesla ar hirbar zinda oia uşoin, zate tain zinda ar murda duio doloru malik

bonoin.

<sup>10</sup> Te tumi këne tumar bair kut tukairae? Tare këne sirairae? Allar bis-aror samne to amra hoçolu ubaimu.

<sup>11</sup> Zela Allar kalamo ase,

Mabude çoira, amar namor  
kosom çaiia çoiar,  
hoçoleu amar samne  
aia soizda çorbo,  
fortek mukeu shikar çorbo,  
amiu Alla.

<sup>12</sup> Ono deça zae, Allar dor-baro amra fortekeu zarzir çamor hishab dite oibo.

<sup>13</sup> Te ao, oçon taki amra eçe-oinnor kut dora bond çori, ar niot çori, ila kunu çam çortam nae, ze çame aroç bair imanor çeti oibo, ba tare gunar fote nibo.

<sup>14</sup> Malik Isar ummot oae ami balamonteu zani ar buzi, emne to kunu zinishu nazaiz nae, oile çeu zudi itare nazaiz mono çore, te tar lagiu ita nazaiz.

<sup>15</sup> Zudi tumar kunu çanir lagi aroç baie mono duk fae, te to tumi tare mohobbot çorrae na. Ze baire basanir lagi al-Mosie mout çobul çorla, kunu çanir lagi i bair shorbonash çorio na.

<sup>16</sup> Tumi zetare fosond çoro, itar lagi dusra zone zanu tumare na nindae.

<sup>17</sup> Allar bashshai to çali çana-finar lagi nae, borong Allai Pak Ruhe deoa forezgari, shanti ar kushi-bashir befar.

<sup>18</sup> Ou nomunae zera al-Mosir kezmot çore, erar ufre Alla kushi taçoin, ar mansheo bala fain.

<sup>19</sup> Erlagi ao, amra ola çam çori, ze çame shanti çaim oe, ze çame eçe-oinnore çoria tultam fari.

<sup>20</sup> Ar kunu laçan çanir lagi Allar çamre binash na çori, çanir zuka hoçoltau to halal. Oile tumi kunu eç bishesh çani çaoae zudi dusra manshor imano çosçto lage, te ita çaoa tumar lagi zaiz nae.

<sup>21</sup> Bishesh kunu gust ba shorab çaoa, ze çame tumar baie mono duk fae, imane bada fae, ila kunu çam çora tumar lagi çik nae.

<sup>22</sup> Tumar dilor ekinre, çali tumi ar tumar Allar maze raço. Nek-kofali to hou zon, ze zone bala mono çoria kunu çam çoria harle, tar mono kutkuti ae na.

<sup>23</sup> Oile mono kutkuti loa zudi he kunta çae, te to he dushi. Çaron he zeta çaise, ita tar bibekor ofosond, ar bibekor ulça çamu oilo guna.

## 15

*Manshor balai çorar  
seçta çoro*

<sup>1</sup> Erlagi amra zera iman mozbut ase, amra çali nizor kushir bae na saia, amrar çomzur motoshokki mona imandar baiainreo zanu shoijjo çori.

<sup>2</sup> Ota baiaintore çoria tular niote, fortekeu tarar balair lagi tarar monor fosondore zanu kush raki.

<sup>3</sup> Al-Mosieo to tan nizore kushi çorsoin na, borong Fobitro Zobur Shorifo ase, "O Mabud, tumare zera bejjot



ķorse, tarar ou hoķol beijjoti amar ufreu aise."

<sup>4</sup> Te agor asmani kitabo zotota leka oise, ita to amrareu talim dibar lagi leķa oise, zate ota deķia amrar sobor ar shantona ae, ar asha-borosha fai.

<sup>5</sup> Oķon sobor ar shantona deora Allae Isa al-Mosir fote solar lagi, tumra hoķolor mon ek koroukka.

<sup>6</sup> Teu tumra eķ mone ar eķ muke, amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Allar tarif ķortae farbae.

*Hoķolor lagi al-Mosir toshrif*

<sup>7</sup> Erlagiu o bai oķol, al-Mosie zela tumrare afon ķorsila, tumrao ola eķe-oinnore afon ķorilao, zate Allar gourob oe.

<sup>8</sup> Mono rakio, Allae Boni Israilor mul-murobbi oķolor loge zoto oada ķorsla, otar hokikoti forman ķorar lagi al-Mosi aia Boni Israilor ķezmotgar oila.

<sup>9</sup> Ar bin zatir geseo aila, zate erao Allar rohomot deķia tan tarif ķore. I befare Zobur Shorifo ageu ķoa oise,

Erlagiu ami bin zati oķolor  
     maze tumar tarif  
     ķormu  
 tarar maze tumar guno-  
     gan gaimu.

<sup>10</sup> Ar Tourat Shorifo ķoa oise,

O duniar hoķol zatir  
     manush,  
 Allar afon proza Boni  
     Israilor loge milia,  
 tumrao tan tarif ķoro.

<sup>11</sup> Hirbar Zobur Shorifo ķoa oise,

Duniar hoķol zatie Mabudor  
     tarif ķoro,  
     hoķol manshe tan guno-  
     gan gao.

<sup>12</sup> Ar Hozrot Ishaea nobie leksoin,

Zein Bashsha Daud bin-Iasor  
     ķandanor mul kuķi,  
     hoķol zatir ufre  
     bashshai ķorar lagi  
     ein aiba,  
 tan ufreu takbo hoķol man-  
     shor asha-borosha.

<sup>13</sup> Te dilor maze asha deora Allae imanor bole, tumrare hoķol laķan kushi-bashi ar shantir maze habu-ķubu ķaoaukka. Teu Allai Pak Ruhur kudrotie tumrar asha-borosha baia forbo.

*Hozrot Paulusor toblig kamor niom-shutro*

<sup>14</sup> O bai oķol, tumrar befare ami furafur buzram, tumrar dilķan nek niote bora ar sohi-shuddo imani aķol ase, zate eķe-oinnore foramish ditae faro.

<sup>15</sup> Ta-o ķoieķķta befare ami tumrare mono ķorai diram, Allae amare ou niamot dis-oin ķori, ami shaosh ķori tumrar gese leķiar,

<sup>16</sup> Isa al-Mosir ķadim hishabe Allae amare tumrar laķan bin zati oķolor gese faķaisoin. Erlagiu tan deoa kush-ķobri tobligor mazdi ami imamotir kam ķoriar, zate ou bin zati oķol Allar Pak Ruhe fobitro oia tan dorbaro ķobul oar zuka kurbani oin.

17 Alla Pakor lagi ami ze kezmot koriar, ou kamor karone Isa al-Mosir mazdi amar borai dekanir ektiar ase.

18 Al-Mosie amar mazdi ze kam hasil korra, er baire kunta matibar shaosh amar nai. Tain amar mukor kota, amar kam-kaz,

19 keramoti-muzeza ar Allai Pak Ruhur kudroti bole bin zati okolredi Allar gulami koraisoin. Erlagiu ami al-Mosir kush-kobrire Zeruzalem taki Ilurika forzonto hoKol zagar maze furafur toblig korsi.

20 Te ze zagat kunudin al-Mosir kush-kobri toblig kora oise na, hou zagat toblig korau amar zindegir mul kam mono kori. Ami sai na arokzonor gara kutir ufre bor korია gor banaitam.

21 Zela Allar kalamo ase,

Tan kota zerar gese zanail  
oise na  
okon tara ita dekba,  
tan befare age zera hun-  
choin na  
tara okon buzba.

*Hozrot Paulus Rum tauno zaoar kial*

22 Te ou karone ami bout bar tumrar gese zaoar fote bada faisii.

23 Oinno zagat amar kam shesh na oae zaoa bond oigese, oile okon to ita zagat amar toblig kam shesh, kunu zagau bad roise na. Ashole bout bosor doriu amar kial asil tumrar gese zaitam,

24 erlagi okon Spen desho zaoar kalo ami tumrar gese zaitam sairam. Ami

asha korram, hono zaoar shomoe tumrar loge deka oibo, ar kushi-bashi korია koeKan din tumrar loge kaatimu. Bade Speno zaoar lagi tumrau amar bebosta korია dibae.

25 Oile okon ami Allar pak bonda okolor maze rilif batibar lagi Zeruzalem tauno zairam.

26 Hino obab-onotonor maze Allar ze bonda okol asoin, tarar gese batia dibar lagi Makidonia ar Gris deshor zomat okole kisu shaijjo tulchoin.

27 Tara kub kushi oia ita tulchoin. Zano ni, i zomator bai-boin okol Zeruzalem taunor Allar pak bonda okolor gese rini asoin. Karon Allai batuni niamotor bat zebLa Boni Israilor mazdi bin zatie faisoin, te bin zatir lagio zorur oilo, Boni Israilre duniabi befare shae-shaijjo kora.

28 Amar ou rilif batat gia hari ami zebLa nichchit oimu, ita furafur tarar ato fosi gese, ou shomoe ami tumrar gese aia Spen desho zaimu.

29 Ami buziar, ami zebLa tumrar gese aimu, ou shomoe al-Mosir shullo-ana rohom-niamot loia aimu.

30 O bai okol, Allar Pak Ruhur mohobbote ar amrar malik Isa al-Mosir name ami tumrare kas minoti koriar, amar loge oia tumrau amar lagi Allar dorbaro duamunazator jihad salao.

31 Dua korio, Ehudia zilat Isaei torikar birudi manshor at taki ami zanu rehai fai, ar

amar ana i rilifkanain zanu Zeruzalem tauno Allar pak bonda oqole shomzoin.

<sup>32</sup> Teu ami kushi mone tumrar gese zaitam farmu, tumrar loge aram-ayesh kormu, inshalla.

<sup>33</sup> Shanti deora Alla Pak tumrar loge loge roukka. Amin.

## 16

*Mumin oqolre salam zanani*

<sup>1</sup> Te oqon amrar boin Foibi Bibire faatairam, tain oila Kinkria taunor Isaei zomator kadim, tan befare koiar,

<sup>2</sup> Allar bonda oqolre zela afon qora zorur, malik Isar name enreo ola afon mono korio. Tain to amare ar aro bout manshore shaijjo korsoin, erlagi zekunu befare shaijjo saile, tumra tanre shaijjo korio.

<sup>3</sup> Amar loge oia al-Mosir lagi zera kam korsoin, ou Fiskila ar Akilre amar salam zanaio.

<sup>4</sup> Amar zan basanir lagi, tara nizore moutor ato shofi disla. Kali ami nae, bin zatir mazor hoqol zomatu tarar gese rini.

<sup>5</sup> Oqon tarar barir zomato aia zera shorik oin, era hoqolreu amar salam zanaio. Turoshkor Asiya elakat hoqol foela zein al-Mosire kobul korsla, hou Afinitus baire salam zanaio, ein amar maear manush.

<sup>6</sup> Ar hou Moriom Bibireo salam zanaio, zein tumrar lagi bout menot korsoin.

<sup>7</sup> Amar nizar zatir manush Andronikus ar Zuniareo salam zanaio, era to amar

loge oia zel katsoin. Al-Mosir sahabi oqolor gese era kub ijyoti zon, era amar age iman anchoin.

<sup>8</sup> Amar maear mumin bai Amfilusre salam zanaio.

<sup>9</sup> Amrar logor tobligkari Urban baire, ar amar maear dust Stakisreo salam koio.

<sup>10</sup> Al-Mosir forikkat fash qora sifai Aflis baireo salam dio. Bai Aristabulor barir hokkolre salam zanaio.

<sup>11</sup> Amar zatir bai Herodunre salam dio. Morhum Nakisusor barir zera malik Isar ummot oisoin, tarareo salam zanaio.

<sup>12</sup> Turfana ar Turfasa Bibireo salam dio. Ou bejinte malik Isar lagi bozo menot korra. Maear boin Farsiareo salam koio, malikor lagi taino bout menot korsoin.

<sup>13</sup> Malik Isar fosondor manush Rouf baire salam dio, tan ammareo salam koio, i beti to amaro ma.

<sup>14</sup> Singkirat, Filigun, Harmis, Fatrub, Hermas ar tarar loge zoto imandar bonda asoin, era hoqolre salam zanaio.

<sup>15</sup> Bai Filagi, Zulia Bibi, Nirias ar tan boinre, ar Olimpasre salam koio, Allar zoto bonda tarar loge asoin era hoqolre salam dio.

<sup>16</sup> Huno, tumra eke-oinne fobitro golagoli korio. Al-Mosir hoqol zomator bai-boninte tumrare salam zanaira.

*Hozrot Paulusor (ra:) bidaei nosiot*

<sup>17</sup> O bai oqol, tumrare minot kori koiram, age zeta talim faiso, ou talimor ulfa

talim dia zeguinte doladoli ar bada-bignor zonom dein, otar bae nozor rakio, tumra itar ges taki horia roio.

<sup>18</sup> Karon itae amrar malik al-Mosir gulami na kororia, tarar fezor gulami kore. Mița mița mat matia ar tel malish kororia shorol-shuza manshore be-foti banae.

<sup>19</sup> Ar tumra zen Allar hukum mafik solrae, ita to hoqoleu zane, i kobor hunia amio kub kushi oisi. Te ami sairam, tumra nek fote kamil o, bod fot taki basia ro.

<sup>20</sup> Shanti deora Allae Iblis-shoetanre kub zoldi kori tumrar faor tole falai fishaiba.

Amrar malik Isa al-Mosir rohom-niamot tumrar ufre zari rouk.

<sup>21</sup> Amar loge kush-kobri toblig koroin ze Timoti bai, ein tumrare salam zanaira. Amar zati bai Lukias, Zasun ar Sufatoseo tumrare salam koira.

<sup>22</sup> Hozrot Paulusor buli hunia ami Tortius mohorire lekram, malik Isar name amio tumrare salam zanairam.

<sup>23-24</sup> Ami Paulus ar zomator hoqolre zein memandari koroin, hou Gous baie tumrare salam zanaira. Ou taunor shorqari keshiar Irastas baie ar mummin bai Kuatuse tumrare salam zanaira.

<sup>25</sup> Al-hamdulilla, ami Pauluse Isa al-Mosir befare ze kush-kobri toblig kori, Alla Pakor kemota ase ou kush-kobrir usillae tumrare imane tir raqa. Mono rakio, bout zomana dori Allae tan i batuni munshar kota lukai rakсила,

<sup>26</sup> oile okon ita duniar hoqol zatir gese zair or. Siroqalin zinda Allar hukume, agor zomanar nobi okole zeta lekia rakсила, ota zair or, zate tara al-Mosir ufre iman ania Alla Pakor baiddo oin. Erlagi ou kush-kobri okon toblig kora or.

<sup>27</sup> Tainu ekmatro Alla, tainu akoldar, zuge zuge siroqal Isa al-Mosir mazdi tan tarif ouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 7 nombor sifara foela Korintia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) sitir aqare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leka foela sohifa. Onuman qora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 20 bosor bade ikan leka oise.

Ruman bashshair bitre Gris deshor razdani Korint asil kae-qrabaror lagi namidami taun. I tauno bout beshabazi shoho nanan nomunar zinar kam asil.

Sahabi Hozrot Pauluse dusrabar tobligisoforor kalo foelau ou tauno toshrif anchila (Sahabi Nama 18 ruku dekoukka). Tain Korint taun taki firia aoar tin bosor bade zebila Ifis tauno toblig korat aila, ou shomoe Korint zomator murobbi okole kobor dila, zomator maze nanan nomunar gonogul ar bul talime bori gese.

Zomator ebadot-bondegir maze era gaibi bashae matare bout dam dira. Teu Hozrot Pauluse tarare foramish dila firaki mat matar lagi. Ou duio niamotu Allai Pak Ruhur dan, ta o firaki mat matare tain beshi dam disoin, qaron ou mate manshe Allai munsha, hedaot ar hushiari fae.

Aro kobor faila, imandar okolor maze kub beshi doladoli, zinar kam, mamla-mokoddoma, bishringkola,

mod qaoo, ar bonqami soler. Tain ou zogoinno kam-qazre, Hozrot Musar (a:) zomanar naforman Boni Israilor loge tulona qorsoin (10 ruku dekoukka). Tarare toubaqorar foramish dia ou mulloban siti leksoin, zate imandar okole gunar kam saria, Allar dor-qofe fak-fobitro zindegir fote firia ain, ar tara fobitro mohobbotor ashik oin. Mohobbotu oilo hoqol taki bozo don.

### Ermaze ase,

- (1) Salam zanani 1:1-9  
*aeat*
- (2) Allar zomator dae-daeitto 1:10-4:21
- (3) Manshor zoubon ar foribaror talim 5-7 ruku
- (4) Isaei mumin ar deb-debir fuza 8:1-11:1  
*aeat*
- (5) Zomato Allar ebadot-bondegi 11:2-14:40
- (6) Murda taki zinda oia uqa 15 ruku
- (7) Bidaei foramish ar dua 16 ruku

### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzie Allai daot faia Hozrot Isa al-Mosir eqzon sahabi oisi. Ami ar amar mumin bai Susine,

<sup>2</sup> Korint taunor Allar zomator manshor gese, mani tumrar gese lekram. Hozrot Isa al-Mosir torika kobul qorae Allae tumrare fak-fobitro qorsoin ar tan afon bonda oibar lagi daot disoin. Tumrar gese ar oinnainno zagat zoto manshe amrar Hozrot Isa al-Mosire malik koia manoin, tara hoqolor gese amra ou

siŕikan lekram. Tain tararo malik, amraro malik.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan koroukka.

<sup>4</sup> Ami hamesha tumrar lagi amar Allar dorbaro shukria adae kori, karon Isa al-Mosir torika kobul korae tumra Allar rohomotor tole aiso.

<sup>5</sup> Ou rohomot oilo, Hozrot Isa al-Mosir loge shorik oia tumra hoKol nomunae matkota mata ar aKol-ilime doni oiso.

<sup>6</sup> Okon deKa zar, al-Mosir befare amra zeta talim dislam, ita tumrar dilo gatia rakso.

<sup>7</sup> Ar Hozrot Isa al-Mosie dusrabar toshrif anar lagi tumra bar sairae, ermaze Allar deoa batuni kemotar zekunu niamot faite tumrar obab or na.

<sup>8</sup> Ami zani, amrar Hozrot Isa al-Mosie tumrare aker forzonto imane mozbut rakba, zate tain aibar ag forzonto tumra furafur nikut roibae.

<sup>9</sup> Alla Pak to hok ar kaŕi, tain zela koin ola oe. Tain tumrare daot disoin, tumra zanu tan kas maear zon Isa Ibnallar loge katirshomporko raKo, einu al-Mosi, amrar malik.

## **Allar zomator dae-daeitto (1:10-4:21)**

*Zomator maze doladoli*

<sup>10</sup> Te bai oKol, Hozrot Isa al-Mosir oia ami tumrare zuŕ ate minot koriar, tumra hoKol eK o. Tumrar maze

kunu doladoli na rouk, eK mon ar eK mot o.

<sup>11</sup> Huno, Kulua Bibir barir manshor ges taki zanlam, tumrar maze kaŕija-fosad soler.

<sup>12</sup> Ami hunlam, tumrar maze keu koE, "Ami Paulusor dolor," keu koE, "Ami Apollosor dolor," keu koE, "Ami Fitoror dolor," ar keu koE, "Ami al-Mosir dolor."

<sup>13</sup> Te ko sain, al-Mosire kita baŕa-baŕi kora oigese ni? Ami Paulusre tumrar lagi solibo loŕkaia mara oise ni? Tumra kita amar name toubar gusol koŕso ni?

<sup>14</sup> Ami Allar dorbaro shukria zanai, kaŕi Kirispo ar Gous saŕa, dusra kunu manshore ami toubar gusol koŕaisi na.

<sup>15</sup> Zate keu koito na fare, tumra amar name toubar gusol koŕso.

<sup>16</sup> Astifan bair foribaror manshoreo ami toubar gusol koŕaisi, esaŕa ar kunu manshore gusol koŕaisi koŕia amar mono or na.

<sup>17</sup> Al-Mosie to amare toubar gusol koŕanir lagi faŕaisoin na, kaŕi kush-kobri tobligor lagiu faŕaisoin. Ar ou kush-kobrio kunu aKoldari fonŕiti bab-bongie toblig korat faŕaisoin na, zate solibor ufre al-Mosir kurbani oa beKama na bone.

*al-Mosiu Allai aKol ar bol*

<sup>18</sup> Zara gozobi fotedi douŕar, al-Mosir solibor uforor kurbani tarar gese to kaŕi be-aKoli mono oe, oile amra zara nazator fote douŕairam, amrar gese ita oilo Allai bol.

<sup>19</sup> Asmani kitabo leka ase, "Ami akoldar okolor akolre bekama kormu, ar buddiman okolor buddire bifol kormu."

<sup>20</sup> Te ou akoldar okol kuai? Alim okolu ba kuai? Ar ou zomanat torko qoror kemota zar ase, he okon kuai? Duniabi akol to kali be-akoli, ita Allaeu dekaيرا.

<sup>21</sup> Allae tan nazor akol dia foesala qorsoin, zate duniae zanu tar akol dia tanre sinto na fare. Erlagi be-akolir ou kush-qobri tobligor mazdi Allae mumun okolor zan ba-saita saila.

<sup>22</sup> Ihudi okole kali ker-amoti kam dekta sain, Iunani okole akolor tallash koroin,

<sup>23</sup> oile amra toblig kori solibor ufre kurbani oa al-Mosir kota. Ita oilo Boni Israilor gese ekta be-dini kam ar bin zati okole mono koroin be-akoli kam.

<sup>24</sup> Oile Boni Israil oukka ba Iunani oukka, Allar daoti bonda okolor gese ou al-Mosiu oila Allai akol ar Allai bol.

<sup>25</sup> Allai be-akoli manshor akol taki bout bozo akoldar, ar Allai komzuri manshor shokti taki bout shobol.

<sup>26</sup> Bai okol, sinta kori deko, tumrare zebila daot deoa oisil, hi shomoe tumra kilakan aslae. Tumrar mazor bout zonu manshor sokut akoldar, kemotaban ba nami-dami bongshor aslae na.

<sup>27</sup> Oile duniae zetare be-akoli koia mono kore Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar akoldar okole

shorom fain. Ar duniae zetare komzur mono kore, Allae otare fosond qorsoin, zate duniar boloban hoqolta shorminda oin.

<sup>28</sup> Duniar manshe zetare kub tuchcho mono kore, duniar bukut zetar kunu dam nai, Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar sokut zeta nami-dami, ita be-dami oizae.

<sup>29</sup> Tain itare fosond qorsoin, zate duniar kunu manshe tan samne borai dekanir shuzug na fain.

<sup>30</sup> Ar tumra zera Isa al-Mosir afon zon boncho, ita to Alla takiu oise. Al-Mosiu oila amrar gese Allar deoa akol, pak-forezgari, fo-bitrota ar azadir kuqi.

<sup>31</sup> Erlagi asmani kitabo leka ase, "Ze manshe borai kore, he Mabudre loiau borai qorouk."

## 2

<sup>1</sup> Bai okol, Allar deoa kush-qobri tumrar gese toblig korat gia ami to shundor shundor bashae matisi na, ba bozo kunu alim-ulamar lakan boean qorsi na.

<sup>2</sup> Ami mone mone tik korlam, tumrar loge takar kalo ami kali ou Isa al-Mosir bishoye matimu, ze Isare solibor ufre loqkaia mara oise, ita sara ar kunta matam nae.

<sup>3</sup> Ami zebila tumrar loge roitam, ou shomoe nizore komzur mono qortam ar qoraia kafitam.

<sup>4</sup> Amar toblig ar amar boeanor maze manshor mon zoe qoror moto kunu akol-hekmot ar zukti asil na, kali

Allai Pak Ruhu ar kudroti bol deka gesil.

<sup>5</sup> Ami sailam, tumrar iman manshor aqol-ilimor ufre borosha na qoria, qali Allai bolor ufre borosha qore.

*Allai Pak Ruhur deoa aqol*

<sup>6</sup> Ta-o zera imane kamil, tarar gese amra aqolor mat mati. Oile ou aqol to i zogotor nae ba zogotor neta oqolor laqano nae, tara to borbad oar foti.

<sup>7</sup> Ashole amra qali Allai aqol-hekmotor batuni gufon befare mati. Ou batuni befar to dunia foeda qorar ageu Allae tan nizor morzie tik koria raksoin, zate amra tan gourobobor bagi oi.

<sup>8</sup> Oile ou zogotor neta oqole ita buzra na. Ita buzle tara, hou gourobobor don amrar malik Isare solibor ufre loqkaia marlo na one.

<sup>9</sup> Oile amra zani, Allar kalame qoe,

Zara Allare mohobbot qoroin,  
tarar lagi tain zeta raksoin,  
ita keu souke dekse na,  
kaneu hunche na,  
dilor maze kunudin sintao qorse na.

<sup>10</sup> Ita oqon tan Pak Ruhur mazdi amrar gese zair qorsoin. Pak ruhur ozana kuntuu nai, tain Allar hoqol batuni befaro zanoin.

<sup>11</sup> Manshor maze ola keu ase ni, zera ekzone aroqzonor monor qobor zanoin? Qali nizor ruheu tar monor qobor zane. Tik ou laqan,

Allar Pak Ruh sara dusra keu tan gaibi befar zane na.

<sup>12</sup> Ar amra to duniabi ruh faisi na, borong Allar torof taki tan ruhu faisi, erlagi tan deoa niamot oqol amra sini.

<sup>13</sup> Ar ou niamotor befareu amra qoi, ita qoar shomoe amra manshor aqol bebohar qori na, qali Pak Ruhur mazdi talim faia qoi. Ruhani hokikotre zair qorar lagi, amra ruhani mat mati.

<sup>14</sup> Ze manush ruhani monobobor nae, Allai Pak Ruhur mazdi zeta mile he itare qobul qore na, qaron tar gese ita beqama. Ita befar he buzeo na, qaron ita ruhani zogotor befar, qali ruhdi zasai qora zae.

<sup>15</sup> Ze zonor maze Pak Ruhu ase, he hokkolta zasai qoria deke, tare keu zasai qorto fare na.

<sup>16</sup> Zela Allar kalamo ase,

Mabudor mon qegie buzto farse,  
tanre foramish dibar shaiddo qar?

Oile al-Mosir mon amrar dilo taqae, amra ita buzram.

### 3

*Toblig kam oilo Allai kezmot*

<sup>1</sup> Bai oqol, ruhanik zonor loge zelaqan mata usit, ami tumrar loge ila mattam farsi na. Borong duniabi manshor loge zela mata usit, tumrar loge olau matisi. Tumra to Isaei torikat ekkere huruttaintor laqan, erlagiu oula matilam.



2 Foela ami tumrare shokto kani na dia kali dud kabaislam, hi shomoe shokto kani kaoar zuka aslae na, ar otodin badeo tumra i befare hurutta roiso.

3 Karon tumra okono duniabi rokto-mangshe solrae. Tumrar maze okono ingsha, kajija-fosad lagailu ase. Te tumra rokto-mangshor boshe roiso na ni?

4 Tumrar maze keu zebila koe, he Paulusor dolor, keu koe Apollosor dolor, te tumra duniabi manshor lakan nae ni?

5 Apollos ke? Ar Paulusu ba ke? Amra to shamainno kezmotkari, amrar mazdi tumra imanor fote aiso. Al-laeu amrare zarzir i daeitto disoin.

6 Ami bis lagaisi, Apollose fani disoin, ar Allae itare bo-ro korsoin.

7 Erlagi zein bis lagain ar zein fani dein, era ashole kuntu nae, oile zein itare bo-ro kori tuloin, tainu hokkolta.

8 Bis lagaora ar fani deorar ekoi uddesho. Era forteke zarzir menot mafik kamor fol faiba.

9 Oile amra duiozoneu Allar kam koriar.

Tumra Allaru ket, tan banail bilcing.

10 Allar ges taki ze kas rohomot ami faisii, ou rohomotor boleu ami akoldar raz-mestorir lakan ian kuti garshi. Ar ou kutir ufre oinno zone bilcing banaira. Oile ke kila banaira, i befare tara hushiar ouk.

11 Ze ian kuti ageu gara oigese, malik Isa al-Mosiu oila hou kuti, ikta bad dia ar kunu noea kuti keu gar-to farto nae.

12 Okon i kutir ufre shuna, rufa, dami fattor, lakri ar son dia keu zudi gor banae,

13 te ke kila banaisoin, ita bala kori deka zaibo. Ruz hashoror din ita zair oibo, hou din ogni-forikkar mazdi ita kula-mela oibo.

14 Zein zeta banaisoin, ita zudi tikia roe, te ein furushkar faiba.

15 Oile ita zoli gele furushkar taki bad forbo, ta-o tar nizor zan basibo. Tare dekle buza zaibo, he aguinor mazdi fari dia aise.

16 Tumra zano na ni, tumra oilae Allar kaba gor, tumrar maze tan Pak Ruhu boshot koroin?

17 Keu zudi Allar kaba gor binash kore, te Allaeo tare binash korba. Karon tan takar gor oilo fobitro, ar tumrau oilae hou gor.

18 Tumra keu nizore faki dio na. Tumrar mazor keu zudi duniar akol-ilime nizore akoldar mono kore, te he be-akol bonouk zate ashol akoldar oito fare.

19 Karon i zogotor akol-buddi, Allar nozoro kali be-akoli. Asmani kitabo ase, "Allae akoldar okolre tarar salakit doroin."

20 Arok aeato ase, "Akoldar okolor hokol sintau be-kama, ita to Mabude zanoin."

21 Erlagi amar kota oilo, hokkoltau to tumrar, te

tumra kunu manshore loa borai korio na.

<sup>22</sup> Paulus, Apollos, Fitor, i dunia, zindegi, mout, bortoman, bobishot, hokkoltau tumrar.

<sup>23</sup> Tumra oilae al-Mosir, ar al-Mosi oila Allar.

## 4

*al-Mosir sahabir zindegir nomuna*

<sup>1</sup> Amrare dekia manshe buzouk, amra al-Mosir kadim, Allai batuni bandaror kazanchi.

<sup>2</sup> Ar zerar ufre bandaror kazanchir bar deoa oe, tara to forman dekani lagbo, tara hok-halal.

<sup>3</sup> Te ami hok-halal ki na i bisar tumra qoro ba adaloteu qorouk, ete amar kunta zae ae na. Ami to amar nizor bisaru qori na.

<sup>4</sup> Amar mon shada oileo forman qora zar na ami nirdush. Te malik Isaeu amar bisar qorba.

<sup>5</sup> Erlagi shotik shomoeor ag forzonto, mani malik Isa hirbar na aoa forzonto tumra kunu bisar korio na. Andairo zeta lukail ase, tain aia itare foro anba ar manshor dilor gufon niot oqol zair qorba. Hou shomoe Allar ges taki hoqole zarzir faona tarif faiba.

<sup>6</sup> Bai oqol, tumrar balair lagi ami amar nizor ar Apollosor udahoron dia tumrare qoilam, zate tumra amrar ges taki ou talim neo, asmani kitabo zeta leqa ase, itar bare zaoa tik nae. Te tumra ekzonre toia arekzonre loa borai korio na.

<sup>7</sup> Qeu zanu mono na qore tumi alada kunta bonigeso. Tumar nizor emon kun don ase, zeta tumi Allar ges taki lilla faiso na? Ar ita zudi lilla faia taqo, te lilla faiso na qoia betagiri qorrae qene?

<sup>8</sup> Tumrare dekia to mono or, tumra ageu hokkolta faia doni oigeso, amrare bad diau tumra bashsha bonigeso! Tumra hasaror bashsha oile balau oito, amra-o tumrar loge bashsha oitam fartam.

<sup>9</sup> Zuddo-bondi oqolre marilibar niote, zuddor bizoe misilor qoror qataro zarare raka oe, amar mono oe Allae amrar laqan sahabi oqolreo ola hoqolor qore raksoin. Amra asta zogotor gese, hoqol manshor gese, ar frista oqolor geseo tamshar naeok bonigeso.

<sup>10</sup> Amra to al-Mosir lagi be-aqol oisi, ar tumra bule al-Mosir name aqoldar bonigeso. Amra qomzur, tumra boloban, tumra bule ijgoti bonigeso, amrar to kunu ijgot nai.

<sup>11</sup> Amra oqono fetor buke, fanir fiase, qafor-suforor obabe qosho qoriar, barigor nai qori boitolor laqan roiar ar mair-doir qaiar.

<sup>12</sup> Hamesha nizor ate menot qori qaiar. Manshor gail-mondo huniao, tarar balai saiar, zulumnirjaton, humki-damkire sobor qoriar.

<sup>13</sup> Bodnam-gibot shoiijo qori qori, norom shure tarare buzaiar. Oqon forzonto amra asta zogotor

qasarar laqan, hoqoltar geseu zoinjal bonigesi.

<sup>14</sup> Huno, tumrare shorom deoar niote ita lekram na, qali amar maear aolad hishabe hushiar qoror lagi lekram.

<sup>15</sup> Mono rakio, al-Mosir befare talim deoar lagi tumrar azar azar ustad taqta faroin, oile tumrar baf to otozon nae. Kush-qobri tobligor mazdi Isaei zindegit ekmatro amiu oilam tumrar baf.

<sup>16</sup> Oqon ami tumrare minot qoria qoiar, ami zela soli, tumrao ola solo.

<sup>17</sup> Ou niote ami Timotire tumrar gese faqailam, malikor name ein to amar maear hok-halal fut. Malik Isa al-Mosire ami kila mania soliar, ar hoqol zagar hoqol zomato kila talim diar, ita tain mono qorai diba.

<sup>18</sup> Tumrar mazor qeu qeu mono qorer, ami ar tumrar gese aitam nae, erlagi tara borai-betagiri deqaira.

<sup>19</sup> Inshalla ami kub zoldiu aimu. Zetae borai-betagiri deqaira, tarar mat hunat nae, qali tarar mul qemota deqat aimu.

<sup>20</sup> Allar bashshai to matkotar befar nae, ita oilo kudroti qemotar befar.

<sup>21</sup> Tumrar ichcha kita? Ami tumrar gese kita loia aitam? Singla loia ni, na maea-momota ar norom mizaz?

**Manshor zoubon ar foribaror talim (5:1-7:40)**

## 5

*Naforman qobis oqolor bisar*

<sup>1</sup> Ami hunram, tumrar maze zelaqan zogoinno zinar qam soler, ila qam bidormi oqoleo qore na. Tumrar mazor ekzone nizor haton mareo bour laqan rakse.

<sup>2</sup> Erbadeo tumra borai qoro kila? Itar lagi tumra fana manga zorur na ni? Ar zegie ita qorse, tare zomat taki bar qori deoa usit na ni?

<sup>3</sup> Ami sho-shorile tumrar maze na taqleo ruhe to tumrar loge asi, erlagi zegie ita qorse, samne taqa bisarir laqan amio ageu tar bisar qoria raksi.

<sup>4</sup> Amar bisar oilo, tumra malik Isar name ek zagat dola o, ou shomoe amio ruhe tumrar loge roimu ar malik Isar bol-shoktio amrar loge takbo.

<sup>5</sup> Ar ou naformanor shorilre binash qoror lagi shoetanor ato dilaite oibo, zate malik Isa aibar qalo tar ruhe nazat fae.

<sup>6</sup> Baiainre, borai qora tumrar lagi tik nae. Zano na ni, moedar qair boqo gamlareo tura qamire fulailae?

<sup>7</sup> Te tumrar dil takio hou furan qamiror bab falai deo, zate qamir saqa moedar qai bono, ar asholeu to tumra qamir saqa zon. Azadi Idor kurbanir merar baichchar laqan amrar lagi al-Mosireo kurbanii deoa oise. Zano to, hou ido hoqol laqan qamir raka haram.

<sup>8</sup> Erlagi ao, amra-o hou furan qamir, mani ingsha ar qarafire bad dilai, er bodla

kamir sara ruṭi, mani hok ar shada dile id adae kori.

<sup>9</sup> Ami age tumrare lekšlam, tumra naforman kobis okolor loge shong dorio na.

<sup>10</sup> Ami koiram na, i zogotor kobis manush, lubi, dokolbaz ar deb-debir fuza korrar shongo-o ekkere sarī ditae. Ila oile to tumra zogotor bare aro kunuḵano zaitegi oibo.

<sup>11</sup> Oile ami kali oḵan koitam sairam, keu zudi nizore mumīn koia dabi kore, ar he zinakur, lubi, deb-debir fuzari, gibot gaora, modkur, ba sur-ḵaḵait oe, te tar shong dorio na, tar loge kana-fināo kaio na.

<sup>12-13</sup> Huno, amar ola ṭeḵa forse ni, Isar torikar bairor manshor bisar kortam? Itar bisar Allaeu korba. Oile torikar bitoror manshor bisar kora tumrar kam na ni? Tourat kitabo ase, "Hou naformanre tumrar shomaz taki bar kori deo."

## 6

*Mamla-mokoddomar be-fare hushiar*

<sup>1</sup> Tumra keuror zudi kunu imandar bair bifokke nalish taḵe, te Allar pak bonda okolor gese na gia, he kun shaoshe baira manshor gese bisar sae?

<sup>2</sup> Tumra zano na ni, ou pak bonda okoleu asta zogotor bisar korba? Ar asta zogotor bisar korte farle ou mamuli befaror foesala kortae faro na ni?

<sup>3</sup> Tumra zano na ni, amra firista okoloro bisar koromu? Te duniar befar to kuntau nae!

<sup>4</sup> Tumrar zebla ou laḵan bisar-asaror zorur oe, ou shomoe zomator baira manshore keṇe bisaror salish bano?

<sup>5</sup> Ami to tumrare shorom deoar lagiu lekram, tumrar maze ila aḵoldar salish ekzono nai ni, zein tumrar nizor mazor gonḍogul miṭmaṭ korta faroin?

<sup>6</sup> Ami deḵram, bisaror mo-zliso boiao tumra baie baie kaiija korrae. Ta-o abar o-imandaror samne!

<sup>7</sup> Ashole tumra baie baie ou zela bisar salish salairae, itae to tumrar nizoru keti or. Tumra ita shoiḵjo koro na keṇe ba nize nize ṭoga kao na keṇe?

<sup>8</sup> Borong tumra nizeu to oinnae korrae, manshore ṭogirae, ar ita nizor bair logeu korrae!

<sup>9</sup> Ashole tumra zano na ni, Allar bashshait naforman kobis okolor kunu tai nai. Te tumrar bul sinta dur ouk, zeta manshor shobab karaf, zetae zina koroin, murtifuza koroin, gaṭua nasain, shomokami,

<sup>10</sup> suri, lub-lalchi, modkur, gibot gaora ar dokolbaz, ita manshe to Allar bashshait tai feita nae.

<sup>11</sup> Tumrar mazor kunu kunu zono age ola aslae, oile malik Isa al-Mosir usillae ar amrar Allar ruhe tumrare doia saf korse, tumrare fobitro kora oise ar be-ḵosur kalas koia goino kora oise.

*Hoḵol nomunar zina taki*

*hushiar*

<sup>12</sup> Kunu kunu manshe koin, "Amar lagi kuntu haram nae, hokkoltau zaiz." Oile hokkolta zen manshor lagi ufohari, ila sinta tik nae. Amar lagi hokkolta zaiz oileo, ami kuntar gulam oitam nae.

<sup>13</sup> Keu keu koin, "Fezor lagi kani ar kanir lagi fezo deoa oise." Kub shundor kota, oile Allae to i duio-tau binash koriliba. Mono rakio, shoril to zina korar lagi nae borong malik Isar lagi, ar malik Isa shorilor lagi.

<sup>14</sup> Allae tan kudroti bole malik Isare murda taki zinda korsoin, ar ou bole amraro zinda korba.

<sup>15</sup> Tumra zano na ni, tumrar shoril oilo al-Mosir shorilor ongo? Te al-Mosir shorilre ami bodmaish betir shorilor loge milaitam ni? Nauzubilla, kunumonteu na!

<sup>16</sup> Tumra buzo na ni, ze betae bodmaish betir loge mila-misha kore, tar shoril to ou betir loge ekano milizae. Zela Fobitro Tourat Shorifo leka ase, "Tara duiozon ek shoril oiba."

<sup>17</sup> Oile ze zon malik Isar loge milizae, he tan loge ruheo ek oizae.

<sup>18</sup> Baiainre, tumra hoKol zator zina taki zan basao. Manshe bad-baki zoto guna kore, ita shorilor bare kore, oile zegie zina kore, he tar nizor shorilor birudde guna kore.

<sup>19</sup> Tumra buzo na ni, tumrar shoril oilo Allai Pak Ruhur kaba gor, ou ruhre tumra Allar ges taki

faiso, ein tumrar dilo boshot koroin. Tumar shoril to tumar nizor shompod nae.

<sup>20</sup> Bout dam dia tumare korid kora oise. Erlagi tumar shorilre Allar gourobokamo lagao.

## 7

### *Bia-shadir befare talim*

<sup>1</sup> Baiainre, tumra zeta fotua zanar lagi amar gese lekso, okon ou befare koiram. Tumrar kota tik ase, manshor lagi bala kam oilo bia-shadi na kora.

<sup>2</sup> Oile shomazor halot dekia ami koiram, zina taki basibar lagi fortek betaintor bou takle bala, ar fortek betintoro zamai takle bala.

<sup>3</sup> HoKol zamaie tar bour faona hok adae korouk, ar boueo ola zamair faona adae korouk.

<sup>4</sup> Bour shoril to tair nizor nae, tair zamair. Olakan zamair shorilo tar nizor nae, tar bour.

<sup>5</sup> Zamai-boue eke-oinnore nirash korio na, kali kas kunu dua-munazator lagi duiozone foramish korio kisu shomoe alada roitae faro. Bade hirbar milizio, zate shorilor kaishor lagi shoetane tumrare gunar fote tanar shuzug na fae.

<sup>6</sup> Te i befare ami tumrare kunu hukum diram na, kali izazot diram.

<sup>7</sup> Ta-o amar monor asha oilo, hoKol manush amar lakan abiati rouk! Oile Allar ges taki to eko manshe eko nomunar rohom-niamot faisoin.

8 Te ɾaɾi beɾintore ar bou mora beɾaintore ami foramish diram, tara zudi amar laɾan roita faroin, te bala.

9 Oile nizore shamlaite na farle tara bia-shadi ɾorouk. Karon shorilor ɾaishe zolia-fur̄ia mora taki bia-shadi ɾorau bala.

10 Ar zamai-boure ami ou hukum diram, boue zanu tair zamai sar̄ia na zae. I hukum ɾali ami diram na, shoeong malikeu dira.

11 Ar zudi tai horia zaegi, te dusra bia na bouk, borong zamair gese fir̄ia auk. Ola kunu zamaieo tar boure talak na deuk.

12 Oɾon zeta ɾoiram, ita to shorashori malikor hukum nae, tan fokke ami ɾoiram, kunu mumin bair bou zudi Isaei torikar na oin ar tain zamair loge shongshar ɾorta sain, te zamaie tanre talak na deuk.

13 Ou laɾan kunu beɾi manshor zamaio zudi Isaei torikar na oin, ar zamai tan loge roita sain, te boue i zamaire talak na deuk.

14 Karon ou bour usillae Allae tair zamaire fak-fobitro ɾorsoin ar ou zamair usillae tar boureo fak-fobitro ɾorsoin. Ila na oile tumrar huruttain to nafaɾ oilo one. Ashole to Allae oɾon tarareo fak-fobitro mono ɾoroin.

15 Oile Isaei torikar baira hou bou ba zamai zudi em-neu alog oizita sain, te oita farba. Ila halote hou mumin bai ba boin biar kunu bandonor maze taɾoin na. Buzrae ni, amra shantie roar lagi Allaeu amrare daot disoin.

16 O bou oɾol, tumi kila buzlae, tumar zamair zan tumi basaitae fartae nae? O zamai oɾol, tumiu ba kila buzlae, tumar bour zan tumi basaitae fartae nae?

17 Zai ouk, malik Isae zare zela raksoin, Allae zare zela daot disoin, he ola solouk. Hoɾol Isaei zomatre ami ou eɾoi hukum diar.

18 Zela, mosolmani ɾam ɾorail kunu manshe Isaei torika ɾobul ɾorle he tar ou mosolmanire oshikar na ɾorouk, ar mosolmani na ɾorail kunu manshe Isaei torika ɾobul ɾorle, he mosolmani na ɾorouk.

19 Mosolmani ɾam ɾorani ba na ɾorani ita kunu boɾo befar nae, Allar hukum-ahkam manau oilo ashol ɾota.

20 Allae zare ze halote daot disoin, he ou haloteu taɾouk.

21 Isaei torikat aibar ɾalo tumi gulam aslae ni? Te itar lagi bezar oio na, ar shadin oite farle shadin o.

22 Gulami ɾora halote malik Isae zare daot ɾori anchoin, he to tan dorbaro shadin oigese. Ar shadin halot taki zare daot ɾori anchoin, he to al-Mosir gulam bonigese.

23 Baiainre, tumrare bout damdi ɾorid ɾora oise, erlagi manshor gulam bonio na.

24 Allae zare ze halote daot disoin, Allar dorbaro he olau rouk.

25 Oɾon ami abiati fur̄intor muslar befare ɾoiram. I befare malikor ges taki ami shorashori kunu

hukum faisi na, oile Allar rohomote hok-halal roia ami amar motamot zanairam.

<sup>26</sup> Ou akeri zomanat zela mosibot aia azise, amar mone or tumra zein zela aso, olau ro.

<sup>27</sup> Tumar zudi bou take, te taire talak dio na, ar bou na take bia-shadi korato lagio na.

<sup>28</sup> Oile bia korle kunu guna oito nae, ar kunu abiati furu bia boile tairo guna oito nae. Kali zogoto tarar koshto baribo, ou koshto taki ami tumrare basaitam sairam.

<sup>29</sup> Bai okol, ami koitam sairam, malik Isae kub zoldi toshrif anra, beshi deri nae. Erlagi okon taki oula mono korio, zerar bou-baichcha ase, mono korio bou-baichcha nai.

<sup>30</sup> Zera duk-mosiboto asoin, tara mone koroukka kunu duk-mosibot nai, zera kushi-bashi korra, tara mone koroukka kunu kushi-bashi nai, ar zara korid-biki korer, tarao mone koroukka, ita malor ufre tarar kunu dabi-daoa nai.

<sup>31</sup> Zera zogot-shongshar loia besto, tarar bab zanu furafur shongshari na oe, karon bobor bazar to shango oizar.

<sup>32</sup> Ami sairam, tumrare hokol nomunar sinta-babna taki horai raktam. Karon abiati beainte sinta koroin malikor befare, kila Malik-Moulare kushi rakae.

<sup>33</sup> Oile biati manshe sinta koroin shongsharor befare, kila goror bou-baichchare kushi rakae,

<sup>34</sup> erlagi tarar mon dutanat forizae. Oula abiati befi ar furinte sinta koroin malikor befare, kila Malik-Moulare kushi rakae, zate tarar shoril ar mon fak-fobitro take. Oile biati befi sinta koroin shongsharor befare, kila zamaire kushi rakae.

<sup>35</sup> Buzrae ni, ou talim okol to tumrar balair lagi koiram. Ami tumrar golat kunu fash lagaitam sairam na, kali koitam sairam, tumra nek fote solo ar dile-zane Malik-Moular ashik o.

<sup>36</sup> Kunu manshe zudi mono kore, he tar abiati furir dae-daeitto adae korer na, furir biar boeosh faroizar kori, he furire bia deoa zorur mono kore, te tar kushi mafik furire bia deuk. Ete kunu guna oito nae.

<sup>37</sup> Oile ze manshor mon tir ase, zar mono kunu os-hanti nai, he tar nizor monre shamlaia kam kore, i manshe zudi mone kore tar furir bia-shadi zorur nae, te he tik kamu korer.

<sup>38</sup> Okon buza zar, ze zone tar furire bia-shadi dey, he nek kam kore ar ze zone tar furire abiati halote rake, he aro beshi nek kam kore.

<sup>39</sup> Zamai zotodin zinda takoin, otodin bou zamair bandono takoin. Oile zamai mara gele boue kalas fain, ar nizor fosond mafik Isaei torikar zekunu zonor gese bia boita faroin.

<sup>40</sup> Ta-o ami mono kori, tain rari halote roileu aro bala. Ami buzram, ami ou hokkolta Allai ruhur bole koiram.

## Isaei mumin ar deb-debir fuza (8:1-11:1)

### 8

*Devтар namor foshad  
kaoa*

<sup>1</sup> Huno, oқon ami devтар name bilai deoa foshador muslar қота қoiram. Amra to zani, amra hoқoloru aқol-buddi ase. Oile aқole boғai baғe, ar mohobbote manush goғe.

<sup>2</sup> Қeу zudi nizore shian mono қore, te zotoқan shian oa zorur, otoқan to oise na.

<sup>3</sup> Oile ze zone Allare mohobbot қore, Alla Pake to tare sinoin.

<sup>4</sup> Te devтар name bilai deoa foshador befare қoiram, amra zani, devta bolte i zogoto kuntau nai, eқ Alla saғa dusra kuntau nai.

<sup>5</sup> Asmano ba zomino zekunu zagat, deb-debi name zudi kunta takia taқe, te bout devta ar bout munib asoin.

<sup>6</sup> Oile amrar zana mote қali eқ Alla asoin, tainu amrar gaibi baf. Tan ate hokkolta foeda oise, tan lagiу amra basia asi. Tik oula amrar maliko қali eқzon, tan nam Isa al-Mosi. Tan usillae hokkolta foeda oise, amra қali tan lagiу tikia asi.

<sup>7</sup> Ita buzар aқol to hoқol manshor nai. Kunu kunu zone age devtare bozona қorto, erlagi tara oқon devтар name bilai deoa foshad қаile, tarar bibekor қomzurie tare қolonki ba-nae.

<sup>8</sup> Ashole kunu nomunar қanir boleu amra Allar dor-barо qobul oi na. Қani na қаileo amrar imanor қeti oe na, ar қаileo kunu lab oe na.

<sup>9</sup> Oile hushiar roio, tumrar ou shadinota kunumonteu zanu қomzur imandaror lagi gunar қaron na oe.

<sup>10</sup> Tumar to aқol-bibek ase, oile zar bibek komzur, he zudi tumare devтар mondiro boia foshad қаoat deқe, te he-o ou foshad қaito nae ni?

<sup>11</sup> Ar ou қomzur baire basanir lagiу to al-Mosie zan kurbani disla, oқon tumar ou aқole tar imanor shorbonash or.

<sup>12</sup> Olaқan tumra zebла tumrar mumin baiaintor loge gunar қam қoro, tarar қomzur bibekre duk deo, ou shomoe tumra al-Mosir biruddeу guna қoro.

<sup>13</sup> Erlagi ami қoiram, қana-finar қarone zudi amar bair imanor қeti oe, te tare guna taki basanir lagi ami gust қаoao ekkere bad dilaimu.

### 9

#### *Sahabi oқolor odikar*

<sup>1</sup> Baiainre, ami kita shadin nae ni? Ami kunu sahabi nae ni? Ami kunu amrar malik Isare deқsi na ni? Malikor lagi ami ze toblig kam қorsi, itar fol tumra nae ni?

<sup>2</sup> Oinno қeу amare sahabi қоia na manleo tumra to manbae, amar sahabi қamor sil-sappoғ tumrau, қaron amar mazdi tumra tan ummot oiso.



<sup>3</sup> Te amar sahabi fod loa zera shondoe koroin, tara amar ou zuaf hunoukka.

<sup>4</sup> Ami ar sahabi Barnabase kita kana-finar beton faibar odikar nai ni?

<sup>5</sup> Mumin kunu boinre shadi korar odikar amrar nai ni? Oinno sahabi okole, malik Isar baiainte ar sahabi Fitore zela zarzir bibire loa soforo zain, amra-o ola fari na ni?

<sup>6</sup> Kali ami ar Barnabaseu nizor ate kamai kororia kaitam ni?

<sup>7</sup> Nizor gattir teka bangia keu sifair sakri kore ni? Ze giroste folor bagan kore, he itar fol kae na ni? Ze rakale foshu fal rake, he itar dud kae na ni?

<sup>8</sup> Ami to kali manush akole matiar na, Musa nobir shorioteo ola koise.

<sup>9</sup> Shorioto ase, "Dan mara deoar shomoe gorur muko hufi lagaio na." Te Allae kali gorur kotau sinta koroin ni?

<sup>10</sup> Tain ashole amrar kotau koiso, ikan hasa nae ni? Nichchoe, ita amrar lagiu leka oisil, karon zein ket koroin ar zein dan mara dein, fosholor bat faoar ashaeu tarar ita kora usit.

<sup>11</sup> Te amra zela tumrar maze ruhanik bisi ruisi, oula zudi tumrar ges taki duniabi kani-fani zugai, te beshi kunta niram ni?

<sup>12</sup> Ar ou befare zudi tumrar ufre oinno manshor dabi kate, te amra aro beshi dabi kataitam fari na ni? Oile amra ila dabi na kataia shoi-jo koriar, zate al-Mosir befare kush-kobri toblig kamo amra keuror fotor kata na

oi.

<sup>13</sup> Tumra zano na ni, fobitro Baetul-Mukaddoso zera kam koroin, tara okan takiu kana-fina fain, ar kurbanikanat zera kam koroin, tara ou kurbanir mal taki bat fain.

<sup>14</sup> Tik ola kan malik Isar hukum ase, zara kush-kobri toblig koroin, tara zanu ou kamor usillae kaoa-finda fain.

<sup>15</sup> Oile ami to er kuntau nisi na. Ar okon tumraro ita lekiar na, amar lagi otar bebosta kortae kori. Okon amar ou boaire zudi keu bekama banailae, te amar mori zaoau bala.

<sup>16</sup> Ami ze kush-kobri toblig koriar, ete amar boari dekanir kunta nae, ita amar lagi forz. Toblik na korle amar ufre lannot forouk!

<sup>17</sup> Oile ami zudi kushi mone toblig kori, te to amar furushkar ase, ar zudi nizor kushie na-o kori, te malikor deoa zimmadar hishabe to koriar.

<sup>18</sup> Okon amar i kamor furushkar kita? I furushkar oilo, kush-kobri toblig kororia hari faona beton nei na, bina foeshae toblig korau amar beton.

<sup>19</sup> Ami zudio kunu betar gulam nae, tebou bout manshor zan basanir lagi nizore hoolor gulam banaia raksii.

<sup>20</sup> Ihudi okolor mon zoe korar lagi Ihudi shomazo ami Ihudir lakan oisi. Ami to Musa nobir shoriotor odine nae, oile zara tan shoriot mane, tarare zoe korar lagi ami tarar lakan oisi.

<sup>21</sup> Ar zara shoriotor baira, tarare zoe qorar lagi ami shoriotor baira manshor laqan oisi. Ashole ami Allar deoa shoriotor bare nae, al-Mosir shoriotor odine asi.

<sup>22</sup> Zera qomzur, tarar gese ami qomzuror laqan oisi, tarareo zoe qorar lagi. Be-far oilo, zekunu monte kisu manshor zan basanir lagi ami hoqol shomazor mon zugai soliar.

<sup>23</sup> Qali kush-qobrir lagiu ami ita qoriar, zate er rohomotor bagi oi.

<sup>24</sup> Tumra zano na ni, douqor qelat utia hoqoleu douqae, oile furushkar qali ekzoneu fae. Oqon tumrao oula douqao zate furushkar fao.

<sup>25</sup> Douqor qelat douqaiia hari manshe ola ek mala fae, ze mala bade noqto oizae, ar ou mala faoar lagi era bout qotin niom-qanuno mane. Oile amra to ashol okkoe mala faoar lagi ita qorram.

<sup>26</sup> Erlagi uddesho saqa ami douqairam na. Zeta betainte batashor loge kilakili qoroin, ami to itar laqan nae.

<sup>27</sup> Borong ami nizor shorilre qoshqo dia gulamor laqan raqsi, zate oinnor gese kush-qobri toblig koria hari, furushkar taki nize bad na fori.

## 10

*Boni Israilor itihash taki hushiar*

<sup>1</sup> Bai oqol, ami sairam, morubumir maze amrar moe-murobbi oqolor goqona tumrar mono rouk. Era

hoqol to gaibi megor saqar tole roita, hoqole faoe atia Nil doria faroia gesla.

<sup>2</sup> Hoqoleu hou megor saqar Nil doriar maze Hozrot Musar torikae pak gusol qorsla.

<sup>3</sup> Tara Allar deoa eqoi laqan gaibi qani qaisoin,

<sup>4</sup> eqoi laqan gaibi fanio qaisoin, hoqole ola ek kudroti fattor taki fani qaita, ze fattor tarar loge loge roito, ou fattoru oila al-Mosi.

<sup>5</sup> Ta-o era beshir bag manshor ufre Alla Pak kushi asla na. Erlagiu tarar lash morubumir maze fori roilo.

<sup>6</sup> Ita goqona oilo amrar talimor lagi ek itihash, zate ota dekia amra hushiar oi ar tarar laqan ku-fotor ashik na oi.

<sup>7</sup> Tarar maze qeu qeu zela murtifuza qorsil, tumra ila qorio na. Tourat Shorifo ase, "Hoqol manush qanit boila, bade tara qaoa-daoa qoria hari, hoi-hulla qori nas-gan, furti-amud qorat lagla."

<sup>8</sup> Aroqbar tarar mazor bout zone zina qorae, eqoi dine teish azar manush mara gesla. Te amra zanu olaqan zina taki basia roi.

<sup>9</sup> Tarar mazor bout Malik-Moulare forikka qorat lagia hafor qamoq qaiia morsoin. Amra zanu tanre ila forikka na qori.

<sup>10</sup> Tarar mazor boute nakush oia boqa-zoqa qorae, Allar gozobor firistae tarare binash qorsoin. Erlagi tumra ila qorio na.

<sup>11</sup> Tarar ufre ita gotisil nishana hishabe, zate ota dekia amra hushiar oi. Amra zera

ou akeri zomanar manush, ou leka foria amra zanu shabdane roi.

<sup>12</sup> Erlagi kunu manshe zudi mono kore, he mozbut ase, te he hushiar rouk zate tar iman na ale.

<sup>13</sup> Manshor zindegit zelakan forikka ae, otar baira noea kunu forikka to tumrar ufre or na. Alla Pak to hokhalal, tain tumrare shoijjor otirikto kunu forikkat falaita nae, borong forikka taki basibar foto batai diba, zate tumra ita shoijjo kortae faro.

<sup>14</sup> O maear dust okol, erlagi ami tumrare koiram, deb-debir fuza taki zan basao.

<sup>15</sup> Tumrare akoldar zaniau ami koiram, ami zeta koiram tumra ita zasai-basai kororia deko.

<sup>16</sup> Al-Mosir mezbanir shomoe, shukria adae kororia fiala taki amra ze shorbot kai, itar mazdi amra al-Mosir lour loge shorik oi na ni? Ar ze ruṭi siria kai, i kanir mazdi tan shorilor loge shorik oi na ni?

<sup>17</sup> Amra hoḳole zebra ek ruṭi baṭia kai, te buza zae, amra bout zon oileo amra kali ek shoril.

<sup>18</sup> Huno, Boni Israilor halot sinta koro, tarar zeta manshe kurbanir gust kain, tara hou kurbanii kanar hoḳol kamo-o shorik oizain na ni?

<sup>19</sup> Ar ami kunu koiram ni, devtar namor foshadre hishabo dora zae, ba ou devtare hishabo dora zae?

<sup>20</sup> Na, muṭeu na. Ta-o bidormi okole zoto nomunar

boli dein, ita deo-danob, butferotor nameu dein, Allar name nae. Te ami sai na, ou butferotor loge tumrar kunu katir-dusti rouk.

<sup>21</sup> Huno, malik Isar mezbanii ar butferotor mezbanii, i duio kamo shorik oa tumrar lagi tik nae. Malikor fiala ar butor fiala, duiota taki ekloge kaoa tik nae.

<sup>22</sup> Te amra kita koriar, amra malik Isar dilo aguin lagaitam ni? Tan loge larai kororia zittam farmu ni?

*Kana-finar befare hushiyari*

<sup>23</sup> Mono or ni, ami to age koisi, kunu kunu zone koin, "Amar lagi kuntu haram nae, hokkoltau zaiz." Oile hokkoltau zen manshor lagi ufokari, ila sinta to tik nae. Zudio era koin, hokkoltau halal, oile hoḳoltae to manshor iman barae na.

<sup>24</sup> Te kunu zoneu nizor sharto loia fagol oio na, borong oinnor balai korar sesta koro.

<sup>25</sup> Bazar-aṭo zekunu gust biki oile ita kao, nizor bibekre shanti rakar lagi kunu shondoe korio na.

<sup>26</sup> Fobitro Zobur Shorife to koe, "I zogot ar zogotor hokkoltau Mabudor."

<sup>27</sup> Erlagi amrar torikar bairor kunu manshe zudi tumrare daot dein, ar tumra zaitae sao, te bibekre tанда rakar lagi kunu shondoe na kororia zeta samne dein otau kao.

<sup>28</sup> Oile keu zudi tumrare zanai dey, i kani kunu devtar namor foshad, te ze zone

ikan koise, tar balair lagi ar bibekor aramor lagi ita kaio na.

<sup>29</sup> Ami to tumrar bibekor kota koiram na, hou dusra manshor bibekor kota koiram. Karon oinno manshor bibek-bisare, amar ichcha-onichchar shadinotat kene naq golaito?

<sup>30</sup> Ami zudi Allar shukria adae korja kana-fina kai, te ze kanir lagi shukria adae korlam, ou kanir lagi ar bodnam oito kene?

<sup>31</sup> Erlagi tumra kana-fina koro ba zetau koro na kene, hoKoltau Allar gourobort niote korio.

<sup>32</sup> Boni Israil ba bin zati, ba Allar zomator kunu manshor fotor kata bonio na.

<sup>33</sup> Ami zela hoKol nomunar manshor hoKol befare kush rakar sesta kori, tumrao oula korio. Ami to nizor shartor sinta kori na, shob manshor balair sesta kori, zate tara nazat hasil koroin.

## 11

<sup>1</sup> Te ami zela al-Mosir lakan soliar, tumrao oula amar lakan solo.

### **Zomato Allar ebadot-bondegir (11:2-14:40)**

*Niom mania ebadot koro*

<sup>2</sup> O bai oKol, tumra amar deoa talim mono rakia solrae, ar hoKol befareu amare iad rakrae, erlagi ami tumrar tarif koriar.

<sup>3</sup> Te ami sairam, tumra oKan buzo, al-Mosiu oila hoKol beaintor mata, beain

oila beaintor mata, ar Alla Pak oila al-Mosir mata.

<sup>4</sup> Ebadot-bondegir shomoe ze beetae mata guria dua-munazat kore, ba firaki mate, he to tar matare oshomman kore.

<sup>5</sup> Olakan ze betie mata na guria dua-munazat kore, ba firaki mate, ou betieo tair matar oshomman kore, tai mata kamail beaintor lakan bonizae.

<sup>6</sup> Kunu betie zudi mata na gure, te tair sul kamailauk. Oile beaintor sul kamani shoromor bishoe mono oile, tair mata guria rakouk.

<sup>7</sup> Ebadot-bondegir shomoe mata guria raka beaintor lagi tik nae, Allae to beaintore tan nizor surote foeda korsoin ar beaintor mazdiu Allar mohima zair oe, oile beaintor mazdi beaintor mohima zair oe.

<sup>8</sup> Foela beta manush Baba Adom to beti taki foeda oisoin na, oile foela beti manush mai Haoa nichchoe beta takiu foeda oisoin.

<sup>9</sup> Ar beaintor lagi beain foeda oisoin na, borong beaintor lagiu bein foeda oisoin.

<sup>10</sup> Ou talim mafik firista okolor kota kial rakia, tabedari manar nishana hishabe hoKol beintie mata guria raka zorur.

<sup>11</sup> Ta-o malik Isar torikar beti manshe goror beatar ufre borosha koroin, ar beetao ola bebir ufre borosha koroin.

<sup>12</sup> Karon, foela beta Adom taki zudio foela beti mai Haoa foeda, ta-o bein takiu

hirbar beřaintor zonom oe. Ashole hokkoltau to Allar foeda.

<sup>13</sup> Tumra nizeu bisar řori deřo, matat řařoř na dia kunu beřie dua-munazat řora řik ni?

<sup>14</sup> Ar shomazor hal-sal takiu to buza zae, beřaintor matat lamba sul rařa shoromor beřar,

<sup>15</sup> oile beřinte lamba sul rakle tarar shunam baře na ni? Nizore guria rařar lagiu to tara i lamba sul faisoin.

<sup>16</sup> Te ita loia řeu torko-bitorko řorle, amar forishkar zuaf oilo, ita sařa dusra kunu niom amrar maze nai ar Allar zomator mazeo nai.

*Isa al-Mosir meřbanir befare*

<sup>17</sup> Ořon ami ze befare foramish ditam sairam, i befare to tumra muřeu tarif faoar zuka nae. Tumra zomato zela shorik o, itae tumrar kunu faeda oe na, borong řeti oe.

<sup>18</sup> Ami huniar, tumra zebła zomato shorik o, ou shomoe tumrar maze doladoli taře, ar ita kisu ami bishasho řori.

<sup>19</sup> Ashole to tumrar maze motor omil tařbou, zate tumrar mazor řaři nikut manshor forisoe mile.

<sup>20</sup> Huno, tumra zebła eřano milia ebadot-bondegi řoro, ou shomoe to al-Mosir meřbanir niote řani bilani oe na.

<sup>21</sup> řaron tumra eřzone arořzonor bae kial na řoriau řani řailao. Tumrar eřzonor feřo buk taře, ar arořzon řaia řal oizae.

<sup>22</sup> řana-fina řaibar lagi tumrar kunu gor-baři nai ni? Tumra ichcha řoria Allar zomatre elami řorrae ni? Ar zerar řanir kunta nai, tarare shorom dirae ni? Ořon ami ar kita řoitam? Tumrar tarif řortam ni? Nauzubilla!

<sup>23</sup> Ashole ami malik Isar ges taki ze talim faisoi, ou talimu ami tumrare disi. Malik Isare ze rait dushmonor ato dorai deoa oisil, hou rait tain řanir ruři ato loila,

<sup>24</sup> ar Allar shukria adae řorla, bade ou ruři řukraia řoila, "Ita to amar shoril, ou shoril tumrar lagi bilai deoa or, te amare mono rařar lagi oula řorio."

<sup>25</sup> Ola řaoar bade tain shorbotor fiala loia řoila, "Amar lour zoriae Allar loge milonor ze noea usilla řaim oibo, ou fiala oilo er nishana. Tumra ou fiala taki řaoar shomoe amare iad řorar lagi hamesha ola řorio."

<sup>26</sup> Te tumra zotobar ou ruři řaibae ar ou fialar shorbot řaibae, malik Isa hirbar na aoa forzonto otobaru tan moutor řota elan řorrae.

<sup>27</sup> Erlagi řam-řeali řoria řeu zudi i ruři řae ar fialar shorbot řae, te he malik Isar shoril ar lour birudde guna řoria dushi bonizae.

<sup>28</sup> Ou ruři řaibar age ar fialar shorbot řaibar age, manshe nizore zasai řori deřkouk.

<sup>29</sup> řaron ita řaoar shomoe he zudi malik Isar shorilor befare na buze, te ita řaia he nizor ufre gozob řakia ane.

<sup>30</sup> Otar lagiu tumrar mazor bout manush řomzur ar be-

mari asoin, emonki ƙeu ƙeu morsoin.

<sup>31</sup> Amra nizor bisar nize ƙorille, malikor ator bisar taki rehai faimu.

<sup>32</sup> Oile malike zebła amrar bisar ƙoroin, ou shomoe tain amrare shashon ƙoroin, zate duniar hoƙolor loge aƙerator din amrare dushi shaibosto ƙora na oe.

<sup>33</sup> Erlagi O bai oƙol, tumra zebła mezbani ƙaoar lagi eƙano dola o, ou shomoe eƙe-oinnor bae kial ƙorio.

<sup>34</sup> Eƙzonor zudi feƙo buk lagizae, te he baƙi taki ƙaia auk, zate tumra eƙano oae kunu shaza na fao. Te ami zebła tumrar gese aimu, ou shomoe bad-baki befare no-siot ƙormu.

## 12

*Allai Pak Ruhur nanan laƙan niamot*

<sup>1</sup> O bai oƙol, ami sairam Allai Pak Ruhur dan-niamotor befare tumrar kuntu ozana na rouk.

<sup>2</sup> Tumrar zana ase, age zebła tumra Allar ebadot ƙortae na, hou shomoe tumrare olaƙan deb-debir bae ƙania neoa oito, zetae kunta matito fare na.

<sup>3</sup> Oile ami tumrare zanairam, Allar ruhur bole matile kunu manshe ikan koe na, "Isar ufre lannot foƙouk." Ar Allai Pak Ruhur bol saƙa ƙeu ƙoito-o fare na, "Hozrot Isau malik."

<sup>4</sup> Ou eƙoi Pak Ruhur nanan nomunar dan-niamot ase.

<sup>5</sup> Amra nanan niome eƙoi malikor ƙezmot ƙori.

<sup>6</sup> Amra forteƙ zonre nanan nomunar ƙam-ƙaz deoa oise, oile Alla Pak to eƙzonu, tain nanan ufae-e amrar maze ƙam ƙoroin.

<sup>7</sup> Hoƙolor faedar lagi ou Pak Ruhu eƙo zonor maze eƙo nomunae zairoin.

<sup>8</sup> Ou Pak Ruhur bole kunu kunu zonre gian-buddir mat mata, ar ƙeurore aƙoldari mat matar niamot deoa oe.

<sup>9</sup> Eƙzone ou ruhur bole gaibi borosha fain, ar ou ruhur bole dusra zone be-marire bala ƙorar ƙemota fain,

<sup>10</sup> ƙeu ƙeu keramoti ƙam ƙorar ƙemota, ƙeu ƙeu fi-raki matar ƙemota, ƙeu ƙeu bad-bala ruh oƙol ar zin-butre sinar ƙemota, ƙeu ƙeu nanan nomunar gaibi bashae matar ƙemota ar ƙeu ƙeu itar mani buzaia dibar ƙemota fain.

<sup>11</sup> Ita hoƙol ƙam to ou eƙoi Pak Ruhe ƙoroin. Ou dan-niamot oƙol tan nizor kushi mafik forteƙ muminre baƙia dein.

*Eƙ shorilor maze bout ongo*

<sup>12</sup> O baiain oƙol, eƙ shorilor zela bout ongo taƙe, ola bout ongo milia eƙ shoril oe, al-Mosio to ƙik olaƙan.

<sup>13</sup> Amra Boni Israil oi ba bin zati oi, azad ba gulam oi, ou eƙoi Pak Ruhe hoƙolor torikabondi oise eƙ shoril oar lagi. Hoƙoleu to ou eƙoi Pak Ruh faisii.

<sup>14</sup> Kunu manshor shorilre ƙali eƙ ongo dia banail oise na, borong bout ongo zuƙa deoa oise.

15 Oĝon faoe zudi ħoe, "Amar nam to at nae, te ami shorilor ongo-o nae," erlagi fao zen shorilor ongo nae, ikan to ħik nae.

16 Oula ħane zudi ħoe, "Amar nam to souk nae, te ami shorilor ongo-o nae," erlagi ħan zen shorilor ongo nae, ikan to ħik nae.

17 Manshor asta shorilu zudi souk oizito, te hunbar ħemota ħoi failo one? Ar zudi shara shorilu ħan oizito, te geran hungibar ħemota ħoi roilo one?

18 Te Allae tan kial-kushi mafik shorilor nanan ongore eĝ ek kori hazaisoin.

19 Hoĝol ongo zudi eĝ laĝan oizito, taile shorilor kun halot oilo one?

20 Shorilo bout ongo ase, ta-o shoril to eĝtau.

21 Souke atre ħoito fare na, "Tumare amar dorĝar nai," ar matae duio faore ħoito fare na, "Tumrare amar dorĝar nai."

22 Ashole shorilor ze ongore ħomzur mono oe, oguinu beshi dorĝari.

23 Shorilor ze shoromor ongore amra huru-muru mono ħori, itare amra beshi dam dei, mani ze ongore bare deĝani zae na, itare amra ijot ħoria guria raki.

24 Oile ze ongore bare deĝani zae, itare guria raĝar dorĝar oe na. Ashole Allae ou huru-muru ar ħomzur ongore beshi ijot dia, hoĝol ongore zuĝa lagaia eĝ shoril banaisoin,

25 zate shoril бага-баги na oe, borong eĝ ongoe aroĝ ongore nizer laĝan mono ħore.

26 Shorilor eĝ ongor zudi ħosĝto oe, te shara shorile ħosĝto fae, ar eĝ onge ijot faile, asta shorile kushi-bashi ħore.

27 Te tumrau oilae al-Mosir shoril, tumra eĝo zon ou shorilor eĝo ongo.

28 Zano ni, Allae to zomator bitre foela sahabi, bade firaki mat matra, bade ustad oĝol boail ħorsoin. Erbade boail ħorsoin zera keramoti ħam ħorra, bemar bala ħorra, shaiĝjo-shohaeta ħorra, Isaei zomatre salaora ar nanan gaibi bashae matra zon.

29 Te era hoĝoleu kunu sahabi fod faisoin ni? Hoĝoleu firaki matoin ni? Hoĝolu ustad ni? Ar hoĝole kunu keramoti ħam ħorar ħemota faisoin ni?

30 Hoĝole kunu bemar shifa ħorta faroin ni? Hoĝoleu gaibi bashae matoin ni? Hoĝoleu itar mani buzaia dita faroin ni? Nichchoe na.

31 Ta-o ami ħoiram, tumra hoĝol taki dami niamot oĝol faoar lagi ashik o.

Ar kial ħoro, oĝon ami tumrare aro bala eĝan fot deĝairam.

## 13

*Mohobbotu oilo hoĝol taki boĝo don*

1 Ami zudi zogotor manush ba asmani firistar gaibi bashae mati, ar amar bitre kunu mohobbot na taĝe, te to ami zure zure bazail fitolor gonti ba zonzon ħora ħortalor laĝan oĝesi.

<sup>2</sup> Amar zudi firaki mat-ibar kemota take, hoqol batuni befar buzi, hoqol nomunar aqol-buddie kamil oi, ar amar imani boldi usa faroreo ek zaga taki arok zagat horailitam fari, oile amar dilo kunu mohobbot na take, te Allar nozoro ami kuntu nae.

<sup>3</sup> Amar hoqol don-samana zudi gorib-dukire bilai dei, emonki amar shorilreo zudi zalanir lagi dan qorilai, ar amar bitre zudi mohobbot na take, te kunu faeda nai.

<sup>4</sup> Mohobbot hoqol shomoe sobor qore, doya-maea qore, ingsha qore na, borai qore na, ohonkar qore na,

<sup>5</sup> bad bebohar qore na, nizor shartor sesta qore na, rag-gusa qore na, keu kunu keti qorle mono raqe na,

<sup>6</sup> naformanit kushi oe na, borong hokikotie kushi qore.

<sup>7</sup> Mohobbote hokkolta shoiijo qore, hoqolta bishash qore, hoqol befare monor maze asha zugae ar hoqol befare sobor qoria doiijo dore.

<sup>8</sup> Huno, hoqol firaki mat ekdin furaizibo, nanan bashao shesh oizibo ar aqoldaror aqolo furaizibo, oile mohobbot kunu shomoe furae na.

<sup>9</sup> Te okon amra to kunutau shullo-ana zani na, firaki mato shullo-ana qoitam fari na.

<sup>10</sup> Oile amra zani, shullo-ana oar shomoe zebila aibo, ou shomoe banga-sura hoqolta furaizibo.

<sup>11</sup> Ami zebila huru aslam, ou shomoe huruttar laqan

matitam, huruttar laqan sinta-babna qortam, ar huruttar laqan bisar-bibesona qortam. Oile okon to boqo oiges, erlagi huruttar laqan asar-bebohar bad dilaisi.

<sup>12</sup> Okon to amra zafsa aenar maze hoqolta forishkar deqram na, bade hou shullo-ana oar shomoe aile amra hoqolta samna-samni deqmu. Okon ami hokkolta furafur zani na, hou shomoe aile ami hoqolta furafur zanmu, Allae amare zela furafur sinoin, ola amio hoqolta zanmu.

<sup>13</sup> Buzrae ni, iman, asha, ar mohobbot, ou tino don hor-hamesha roibo, itar maze mohobbotu hoqol taki boqo.

## 14

*Firaki mat ar gaibi bashae mator tofat*

<sup>1</sup> Erlagi O bai okol, tumrao mohobbotor lagi ashik o, Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kiali o, qas qori firaki matibar kemota faite kiali o.

<sup>2</sup> Qaron ze manshe gaibi kunu bashae mate, he ita manshor loge mater na, Allar logeu mater. Tar mator basha kunu manshe buze na, he qali Pak Ruhur bole batuni buli qoe.

<sup>3</sup> Oile zein firaki matoin, ein manshor geseu matoin, en mate manshor zindegire qoria tule, manshor dilo asha ar shantona zugae.

<sup>4</sup> Te ze zone gaibi bashae mate, he qali nizore qoria tule, oile zein firaki matoin,



ein to Allar zomatre gořia tuloin.

<sup>5</sup> Erlagi ami sairam, tumra hořoleu gaibi bashae mato, oile aro beshi sairam, tumra hořole firaki mat mato. Mono rakio, kunu manshe zudi gaibi bashae mate, ar mator bade zomator manshore gořia tular lagi dusra řeu itar mani buzaia na dey, te hou zein firaki matoin einu bořo.

<sup>6</sup> Baiainre, ami zudi tumrar gese aia řali gaibi kunu bashae mati, oile er mazdi Allar batuni munshar řota, ařol-hekmotor řota, firaki kunu mat ba kitabi nosiot na zanai, te amaredi tumrar kunu faeda oibo ni?

<sup>7</sup> Mone řoro, bashi, sharinda, ar zeta baiddo-bazonar bitre kunu zan nai, ita zudi ganor shotik shurtal na mania baze, te ou bazonat kita bazer, manshe ita řemne buzbo?

<sup>8</sup> Zuddot zaoar lagi fouzi shingae zudi forishkar aoaz na dey, te kunu sifai reři oibo ni?

<sup>9</sup> Olařan tumi zebła ozana bashae mato, te tumi kita koirae, tara řemne buzbo? Tumar i mat řali batashor loge matrae ni?

<sup>10</sup> I duniat nanan zator buli ase, ita kunuřau mani sara nae.

<sup>11</sup> Ar ami zudi ou buli na buzi, te ze zone matira, tan gese to ami bideshi manshor lařan, ar taino amar gese bideshi.

<sup>12</sup> Ikan to tumrar belaeo řik. Tumra zebła Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kiali

oirae, te ze niamot dia zomatre gořia tula zae, ou niamot faoar lagiu beshi seřta řorio.

<sup>13</sup> Erlagi ze manshe gaibi bashae mate, he Allar gese mangouk, zate itar mani buzaia dito fare.

<sup>14</sup> Ami zudi gaibi bashae dua řori, te ashole amar ruhe dua řorer, amar nizor mone kunta řorer na.

<sup>15</sup> Okon ami kita řortam? Ami ruh dia dua řortam, ar buddi diao řortam. Ami ruh dia git-gozol gaimu, buddi diao git-gozol gaimu.

<sup>16</sup> Ar tumi zudi řali ruh dia shukria adae řoro, te mozlisor manshe kila amin koito? Tara to buzeru na tumi kita koirae, tara to osina zonor lařan roila.

<sup>17</sup> Tumi hoeto řik babeu shukria adae řorrae, oile ou manshore to gořia tula or na.

<sup>18</sup> Ami Alla Pakor shukria adae řori, řaron ami gaibi bashae tumrar saite bout beshi mati.

<sup>19</sup> Ta-o zomator mahflor maze gaibi bashae azar azar řotar bodla, manshor talimor lagi ami ařol řataia řali fařkan řota řoimu.

<sup>20</sup> Baiainre, tumrar ařol-buddi huruttar lařan na oia boeosko manshor lařan ouk. Oile ingsha-nindar befare tumrar mon masum baichchar lařan ouk.

<sup>21</sup> Asmani kitabo ase,

Osina bashae matra manushdi,  
bideshi manshor mukdi,  
ami ou zatir loge matimu.

Ta-o amar mat tara hunto nae,

ikan ami Mabude ҡoiram.

<sup>22</sup> Te buza zae, gaibi bashae mata imandar oқolor lagi kunu nishana nae, borong o-imandar oқolor lagi ita eқta nishana. Ar firaki mat mata o-imandaror lagi kunu nishana nae, oile imandaror lagi to ita eқta nishana.

<sup>23</sup> Zomator hoқol manush eқ zagat milar bade, hoқole zudi eқloge gaibi bashae mate, ar ou shomoe zomator bairor ba o-imandar kunu manush ino ae, te tara tumrare fagol ҡoiba na ni?

<sup>24</sup> Ar hoқole zudi firaki matoin, omon shomoe kunu o-imandar aia ino hamae, te ou hoқolor mator mazdi he nizor gunar halot buzilibo, ou mat hunae tar nizor bisar nize ҡorbo.

<sup>25</sup> Tar monor lukail bishoe kula-mela oibo, teu he soizdat fořia Allar gourobtarif ҡoria ҡoibo, "Afnarar maze nichchoe Alla Pak azir asoin."

*Isaei zomator niom-kanun mana*

<sup>26</sup> Baiainre, kita oito? Tumra zebła eқ zagat zomato dola o, ou shomoe ҡeu git-gozol gain, ҡeu nosiot ҡoroin, ҡeu batuni befare ҡoin, ҡeu gaibi bashae matoin, ar ҡeu itar mani buzaia dein. Te zein zetau ҡoroin na ҡene, ita zanu zomatre gořia tular niote oe.

<sup>27</sup> Ґeu zudi gaibi bashae kunta mate, te ekozon ҡori dui-tinzone matouk ar eқzone itar mani buzaia deuk.

<sup>28</sup> Mani buzai dibar ҡeu na takle, tara zomato sufsaf taқouk, ҡali nize nize Allar loge matouk.

<sup>29</sup> Ar firaki matra oқole ola dui-tinzone matouk ar baki hoқole zasai-basai ҡorouk.

<sup>30</sup> Oile zomato zera boat asoin, tara ҡeuror gese zudi kunu ohi ba batuni ҡobor nazil oe, te zein boean ҡorra, tain nirai oizaukka.

<sup>31</sup> Olaқан tumra hoқoleu eқ ek kori firaki matio, zate hunra oқole talim ar ut-shaho fae.

<sup>32</sup> Firaki matrar ruh to tarar nizor boshe taқe,

<sup>33</sup> Alla Pake nichchoe gulmal fosond ҡoroin na, borong shanti fosond ҡoroin.

<sup>34</sup> Allar pak bonda oқolor hoқol zomator niom-kanun oilo, zomator maze beři manush nirai roa usit, gofshof ҡora tarar lagi țik nae. Shoriotor niom mafik tara odinta manouk.

<sup>35</sup> Tara kunu talim zanar kiali oile bařit gia nizor zamair ges taki zanouk. Ґaron zomator maze beřinte gofshof ҡora shorom.

<sup>36</sup> Aichcha ҡo sain, Allar kalam kunu tumrar ges taki baroise ni? Ґali tumrar geseu aise ni?

<sup>37</sup> Mono rakio, kunu manshe zudi nizore fir-dorbesh ba batuni ҡemotala mono ҡore, te he ikan buzilauk, ami tumrar gese zeta lekłam, ita hokkoltau malik Isar hukum.

<sup>38</sup> Ar ҡeu ita na manle, tareo mainno ҡora oito nae.

<sup>39</sup> Erlagi O bai oĝol, tumra firaki mat matibar lagi kiali o, ar gaibi bashae matiteo bada dio na.

<sup>40</sup> Ta-o zomator hoĝol kamu furafur adob-kaeda ar niem-ĝanun mania ĝora zorur.

## **Murda taki zinda oia uĝa (15:1-58)**

### **15**

*Isa al-Mosi murda taki zinda oisoin*

<sup>1</sup> O mumin bai oĝol, ami age ze kush-ĝobri toblig korsilam, hou ĝota oĝon iad ĝorai diram. Tumra to ita ĝobul ĝorslae ar imane ĝikiao roiso.

<sup>2</sup> Ami ze kalam toblig korsi, ita zudi tumra mozbut ĝori doria raĝo, te ou kush-ĝobrir mazdi nazat fairae, ar na faile tumrar iman anau beĝama.

<sup>3</sup> Ashole ami nize ze talim faisii, ou talimre kub zoruri mono ĝoria tumrareo zanaisi. Allar kalam mafik amrar ĝunar mafir lagi al-Mosie nizor zan kurbandi disoin.

<sup>4</sup> Tanre dafon ĝora oisil, ar Allar kalam mafik moutor tin dinor din tain murda taki zinda oisoin.

<sup>5</sup> Zinda oar bade tain foela sahabi Fitorre, bade tan hou barozon sahabire deĝa disoin.

<sup>6</sup> Erbade tain eĝloge fashoro beshi mumin baire deĝa disoin. Erar maze ĝeu ĝeu mara geleo, oĝono beshir bag zinda asoin.

<sup>7</sup> Erbade tan bai Iakubre, bade hoĝol sahabire deĝa disoin.

<sup>8</sup> Ar ami to hoĝolor heshor zuli-zara fut, ou amareo tain deĝa disoin.

<sup>9</sup> Sahabi oĝolor maze amiu hoĝol taki nogoinno, ami to sahabi ĝoia forisoe dibar laĝ nae, age ami Allar zomator ufre zulom ĝortam.

<sup>10</sup> Oile oĝon ami zela oisi, ita Allar rohomoteu oisi. Amar ufre tan i rohomot beĝama gese na, ami oinno sahabi oĝol taki beshi menot ĝorsi. I menot to ami nize nize ĝortam farsii na, borong Allar rohomoteu ita ĝoraise.

<sup>11</sup> Erlagi ami ba oinno kunu sahabie zeinu toblig kori na kene, amra ou eĝoi befareu toblig koriar, ita hunia tumrao iman ancho.

*Amra moron bade zinda oimu*

<sup>12</sup> Te al-Mosire murda taki zinda ĝora oise ĝoia zebila toblig ĝora oe, taile tumrar mazor ĝeu ĝeu ĝemne ĝoe, manush morigele ar zinda oita nae?

<sup>13</sup> Moron bade zinda oia uĝte na farle to, al-Mosio zinda oisoin na.

<sup>14</sup> Ar al-Mosi zinda oia na uĝle to amrar toblig beĝama ar tumrar iman anao beĝama.

<sup>15</sup> Emonki oĝano buza zar zen, Allar befare amra zeta toblig koriar ita misa, ĝaron amrar toblig oilo, Allae al-Mosire murda taki zinda ĝorsoin. Oile murda oĝolre zudi zinda ĝora na oe, te to tain al-Mosireo zinda ĝorsoin na.

<sup>16</sup> Ar murda oĝol zudi zinda oia na uĝoin, te to al-Mosio zinda oia uĝsoin na.

17 Al-Mosire zudi zinda kora na oiau taqe, te to tumrar iman beqama, ar tumra okono gunar maze habudubu kairae.

18 Taile al-Mosir torikar zerar mout oigese, tarao to binash oigesoin.

19 Al-Mosir ufre amrar ze asha, i asha zudi qali ou duniabi zindegir lagi oe, te to hoqol taki amraru beshi bod nosib.

20 Oile ashol kota oilo, al-Mosire to hasau murda taki zinda kora oise. Tainu foela foshol, murda taki zoto zonre zinda kora oibo, erar maze tanreu foela zinda kora oise.

21 Buzrae ni, ekzon manshor mazdi zela mout aise, ola zinda oia utao ekzon manshor mazdi aise.

22 Baba Adomor aolad hishabe hoqol manshor zela moron oe, al-Mosir ummot hishabe oula hoqolre zinda kora oibo.

23 Oile ermaze kota ase, Allae tan morzi mafik dafe dafe hoqolta koraiiba. Keto taki foela tula fosholor lakan foela dafo al-Mosire zinda kora oise, bade tain dusrabar toshrif anar kalo tan ummot okolreo zinda kora oibo.

24 Erbade kiamotor kalo al-Mosie duniabi hoqol shashon, odikar ar kemotare binash korია gaibi baf Allar ato bashshai shomzaiba.

25 Karon, Allae zoto shomoe forzonto al-Mosir hoqol dushmonre tan faor tolat na falain, oto shomoe forzonto tain bashshai korte

oibo.

26 Ar shesh dushmon moutreo tain binash korba.

27 Fobitro Zobur Shorifo ase, "Tain hokkoltareu al-Mosir faor tolat raksoin." Te buza zae, hokkoltare al-Mosir odine rakar mani oilo, Allae tan nizore bad rakia oinno hoqoltareu al-Mosir tole raksoin.

28 Ar hokkolta tan odine aia harle, hokkoltare loia ou kas maeear zon Ibnulao Alla Pakor odin oiba. Zate zein hoqolta tan odine rakasila, hou Alla Paku hokkoltar uforala oin.

29 Aichcha doro, murda okolor lagi zera toubar gusol korer, murda okolre zudi kunudinu zinda kora na oe, te erar faeda kita?

30 Ar amra sahabi okolo kene gonxae gonxae bifodor mukamuki oiar?

31 Oe, bai okol, ami to fortek dinu moutor mukamuki oiar! Amrar malik Isa al-Mosir name tumrare loia ze borai deqai, ou borair lagiu ami tumrare ita zanairam.

32 Ifis tauno zongli zanuar falor loge ami ze larai korsu, ita zudi qali duniabi niote korია taki, te amar kunu lab oise ni? Murda okolre zudi zinda kora na oe, te ao, ola koi, "Ao, kao-dao furti koro, kail to nichchit moron oibo."

33 Baiainre, tumra bul korio na, ola ek sillek ase, "Ku-shongie bala manshoreo natailae."

34 Erlagi tumra bod nisha taki hozag o, ar guna korio na. Tumrar mazor keu keu to shoeong Allareu sine na,

ita boꝝo shoromor befar.

<sup>35</sup> Kunu kunu manshe zikaito fare, "Murda oꝓol ꝓemne zinda oiba? Tarar shorilor goꝓon kilakan oibo?"

<sup>36</sup> Haere be-aꝓol! Tumar nizor ꝓetor maze ze bisi bain ꝓoro, i bisi na morle to sera uꝓe na.

<sup>37</sup> Ar tumar bain ꝓora bisi taki ze sera baroe, tumi to i sera bain ꝓoro na, tumi ꝓali bisi bain ꝓoro dan ba oinno kunu fosholor, oꝓu moriau sera baroe.

<sup>38</sup> Bade Allae tan morzi mafik itar surot-aꝓar goꝓon ꝓoroin. Tain forteꝓ bisreu tar zat mafik serar surot-aꝓar dein.

<sup>39</sup> Buzo na ni, hoꝓol zandaror gust to eꝓ shoman nae. Manshor gust eꝓ laꝓan, foshur eꝓ laꝓan, fakir eꝓ laꝓan ar masor aroꝓ laꝓan.

<sup>40</sup> Oula asmano-o bout nomunar shoril ase, duniato bout shoril ase, ta-o behesti shorilor tez eꝓ laꝓan, ar duniabi shorilor tez aroꝓ laꝓan.

<sup>41</sup> Shuruzor tez eꝓ laꝓan, sandor tez aroꝓ laꝓan ar terar tez dusra laꝓan. Emonki eꝓ tera taki aroꝓ terar tezo alada.

<sup>42</sup> Moron bade zinda oia uꝓao ou laꝓan. Lash maꝓi dia harle fosizae, oile ou lashre zebra zinda ꝓora oibo, ita ar foꝓto nae.

<sup>43</sup> Oshommani halote maꝓi deoa oe, shommani halote tula oibo. Maꝓi deoa oe durbol halote, ar tula oibo boloban halote.

<sup>44</sup> Maꝓi deoa oe roꝓto-mangshor shoril, oile tula

oibo ruhanik shoril. Roꝓto-mangshor shoril zebra ase, te to ruhanik shorilo ase.

<sup>45</sup> Zela Baba Adomor befare Fobitro Tourat Shorifo ase, "Ou foela Adom zinda zandar oila." Te shesh Adom, zein al-Mosi, tain kita oila? Tain to oila zindegi deora ruh.

<sup>46</sup> Oile ruhanik ze shoril, ikan to foela oe na, foela oe roꝓto-mangshor shoril, bade oe ruhanik shoril.

<sup>47</sup> Zela foela Adom maꝓi taki aila, bade dusra Adom, al-Mosi aila behest taki.

<sup>48</sup> Zogotor manush oila ou maꝓir banail manshor laꝓan, ar behesti manush oila hou behesti zon al-Mosir laꝓan.

<sup>49</sup> Te Baba Adomor laꝓan amra zela maꝓir ꝓae ar surot faisi, ꝓik oula hou behesti zonor laꝓan behesti suroto faimu.

<sup>50</sup> Baiainre ami tumrare ꝓoiram, roꝓto-mangshor kunu shoril Allar bashshair odikar fae na. Zetar binash ase, ita kunumonteu sirostaei bone na.

<sup>51</sup> Te ami tumrare eꝓta batuni ꝓota zanairam, zano ni, amra hoꝓolor to mout oito nae, oile hoꝓoloru surot bodlizibo.

<sup>52</sup> Kiamotor ꝓalo eꝓ muhurtor maze, sokur foloꝓe, shingat fu deoar loge logeu amra bodlizimu. Ou shinga bazia harle, hoꝓol murda ola surote zinda oiba, zeta kunudin binash oito nae, ar amra-o hou surote bodlizimu.

<sup>53</sup> Erlagi ze shoril binash oizae, itae ola surot faite oibo, zeta kunudin fosito nae, ar zeta morizibo, itae

ola surot faite oibo, zeta kunudin morto nae.

<sup>54</sup> Ar ze shoril fosi zae, i shorile zebła sirostaei surot faibo, ze shorilor mout oe, itae zebła sirokalin zindegi faibo, hou shomoe Allar kalamor ou leka folibo,

Moutor binash oia zoe aise.

<sup>55</sup> O mout, tor zoe kuai? Moutre, tor bish dat kuai?

<sup>56</sup> Moutor bish dat oilo guna, ar gunare kemota zugae Musa nobir shoriot.

<sup>57</sup> Oile Alla Pakor shukria adae kori, amrar malik Isa al-Mosir usillae tain amrare zoe dan koroin.

<sup>58</sup> Te, O amar maear baiain, tumra imane mozbut o, zate kuntae tumrare alaito na fare. Malikor kezmotor lagi nizore hor-hamesha furafur bilai deo, tumra to zano, tan lagi menot korle i menot kunumonteu bekama zae na.

## **Bidaei foramish ar dua (16:1-24)**

### **16**

#### *Rilif sanda tular befare*

<sup>1</sup> O bai okol, Allar pak bonda okolre shaijor lagi sanda tular befare ami okon koiram. Galatia deshor Isaei zomat okolre ami zela hukum disi, tumrao oula koro.

<sup>2</sup> Tumra fortek zone zarzir tofik onuzaei haftar foela din kisu teka-foesha dola koro, zate ami zebła aimu, ou shomoe kunu sanda tula na lage.

<sup>3</sup> Ami aia harle tumrar dola kora ou dan-koerat Zeruzalemo loia zaoar lagi, tumra zerare fosond korbae, ami siți dia tarare faaimu.

<sup>4</sup> Ar tumra zudi mono koro amio zaoa zorur, te tara amar loge oia zaiba.

#### *Hozrot Pauluse Korint soforor niot*

<sup>5</sup> Amar kial oilo Makidonia oia aitam, erlagi ami Makedonia deshor bitredi tumrar gese aimu.

<sup>6</sup> Aia hoeto tura koedin tumrar gese roimu ba asta shitkal tumrar geseu kaitaimu, zate ami zenou zai na kene tumrau amare ou soforor lagi hoqolta zuit-zait kororia dibae.

<sup>7</sup> Fotor kutumor lakan ami kali fotedi zaoar kalo tumrar loge deka kortam sai na, ami sairam, Allar morzi oile bakka koedin tumrar loge takmu.

<sup>8</sup> Oile Fonchaisha Id forzonto ami ou Ifis taunou roimu,

<sup>9</sup> karon amar samne oula boru ekta shuzug ase, i shuzuge boru bala fol mile. Ta-o bout manshe itar birudita korra.

<sup>10</sup> Kial rakio, Timoti bai tumrar ono aile tain zanu shantie-nirboye roita faroin. Zano to, ami zela malikor kezmot koriar, taino tik oula korra.

<sup>11</sup> Erlagi keu zanu tanre elami na kore. Bade tain zela amar gese aita faroin, oula shanti moto tanre aguaia dio. Ami to tan

lagi bar saiar, asha kori  
baiaintor loge taino aiba.

<sup>12</sup> Ar Apollos bair befare  
koiram, tanre bout minot  
korslam, baiaintor loge oia  
okon tumrar gese zaita, ta-  
o kunumonteu razi oila na.  
Te shomoe-shuzug oile bade  
zaibane.

### *Bidai salam*

<sup>13</sup> Baiaire, tumra hoqol  
hushiar o, imane mozbut  
o, shaoshi bab deqao ar  
boloban o.

<sup>14</sup> Tumra zototau qoro,  
mohobbotor shohit qorio.

<sup>15</sup> Ar tumrar to zana ase,  
asta Gris deshor maze Asti-  
fan bair foribaru oila foela  
imandar. Allar pak bonda  
okolor kezmotor lagi tara  
nizore shofi disoin.

<sup>16</sup> Erlagi minot qoriar,  
ilakan manshore tumra  
ijjotor shohit bozio, aro zoto  
zone ola kezmot qoroin,  
Allar name menot qoroin,  
tarareo ola bozio.

<sup>17</sup> Ou Astifan bai, Fatunat  
bai ar Akik bai aisoin dekia  
ami kub kushi oisi, era aoae  
tumrar obab furon oise.

<sup>18</sup> Era amar ar tumrar  
dilo aram disoin. Tumra  
ou laqan manshore qas ijot  
qorio.

<sup>19</sup> Turoshkor Asiya deshor  
zomator manshe tumrare  
salam zanaira. Akil ar  
Fiskila, ar tarar goror zoma-  
tor manshe malikor mohob-  
botor shohit tumrare salam  
zanaira.

<sup>20</sup> Hoqol mumin baiainte  
tumrare salam zanaira.  
Tumra eke-oinne fobitro  
golagoli qorio.

<sup>21</sup> Ami Pauluse nizor ate  
ou salamor qota leqlam.

<sup>22</sup> Malik Isare zudi qeu  
mohobbot na qore, te tar  
ufre lannot forouk. Marana  
ta! Mani, O amrar malik,  
toshrif anoukka!

<sup>23</sup> Malik Isar rohomot tum-  
rar ufre zari rouk.

<sup>24</sup> Tumra hoqolor lagi  
amar Isaei mohobbot roilo.  
Amin.

## Fobitro Injil Shorif 8 nombor sifara dusra Korintia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra.) siŋir aċare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leċa dusra sohifa. Onuman ċora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 21 bosor bade ikan leċa oise.

Korint zomator loge zebła Hozrot Paulusor shomporko bala asil na, ou shomoe tain zomator gese i siŋi lekšila. Paulusor sahabi fod loia Korint zomator ċezon manshe kub birudita ċorsil. Ou sifarar maze tain itar zuaf disoin.

Hozrot Paulusor leċa ou sohifar mazdi tanre aro bala ċori sina zae. Lekoke tan monor ċota, Allai kushċobri tobligor befare tan utshaho, duk-mosibotor ċota, ar foela Isaei zomator maze teċa-foeshar obabor shomoe eċe-oinne kila shaijjo ċorsoin, ita ou sifarar maze leksoin. I sifarar maze ullek kora Asiya desh oċonkur Turoshko deshor bitre, ar Makidonia oċonkur Gris deshor bitre. Hou shomoe ita shadin desh asil.

### **Ermaze ase,**

- (1) Bumika 1:1-11 aeat
- (2) Korint zomator loge Hozrot Paulusor shomporko 1:12-7:16
- (3) Ehudiar Isaei imandar oċolor lagi dan 8-9 ruku

(4) Sahabi hishabe Hozrot Paulusor odikar 10-13 ruku

### **Bumika (1:1-11)**

#### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzi mafik Hozrot Isa al-Mosir eċzon sahabi. Korint taunor Isaei zomat ar asta Gris deshor maze Allar zoto pak bonda oċol boshot ċoroim, erar gese ami ar amrar mumin bai Timotie ou sohifaċan lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar malik Isa al-Mosie afnara hoċolor ufre rohomot ar shanti nazil ċoroukka.

#### *Buz deoar malik Alla*

<sup>3</sup> Amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Alla Pakor tarif ouk. Tainu rohmanur rohim Alla, hokkolor dilor buz deora Alla.

<sup>4</sup> Hoċol zat duk-mosibotor shomoe tain amrare buz dein, zate tan ges taki buz faia, oinnor duk-mosibotor shomoe amra-o tarare buz ditam fari.

<sup>5</sup> Al-Mosir laċan amra zela bout duk-mosibot shoiċjo ċoriar, oula tan usillae bout buz-shantio faiar.

<sup>6</sup> Amra ze duk-mosibot shoiċjo ċori, ita to tumrar monor shantona ar nazator lagiu ċori. Tumrare buz deoar nioteu Allae amrare buz dein. Tumra zebła amrar laċan duk-mosiboto forbae, ou shomoe amrar deoa buz mafik tumrar ċoshtore shoiċjo ċorte shaiċjo ċorbo.

<sup>7</sup> Tumrar ufre amrar mozbut ekin ase, tumra zela amrar duk-mosiboto shorik



aso, oula Allar deoa buzshantonar mazeo shorik aso.

<sup>8</sup> Turoshkor Asiya desho amra ze mosiboto forslam, ota tumrare zanaitam sai. Hino takte amrar ufre ze azab aisil, ou azab ola marat-toḵ asil, erlagi amra zanor maea sarī dislam.

<sup>9</sup> Mono ḵorslam, amra nichchit mara zaimu. Te amrar i halot oisil, zate amra nizor ufre borosha na ḵoria, ze Allae murdare zinda ḵori tuloin, ou Allar ufre borosha ḵori.

<sup>10</sup> Eḵ bezuita moutor at taki tain amrare basaisoin, ar oḵono basaira. Amra tan ufre borosha ḵortam fari, tain hameshau amrare olaḵan basaiba.

<sup>11</sup> Tumrao dua-munazat ḵoria amrare shaijjo ḵorrae, erlagi bout zonor duar ḵatire amra ze rohom faisī, oḵar fol deḵia boute Allar shukria adae ḵorba.

## **Korint zomator loge Hozrot Paulusor shomporko (1:12-7:16)**

*Hozrot Paulusor soforor deri*

<sup>12</sup> Amra zeta loia gourob ḵoriar, amrar bibeḵeo ola ḵoe, Allar deoa fobitro ar shorol mon loia hoḵol manshor mazeo zindegi ḵataisi, ḵas ḵori tumrar mazeo ḵataisi. I zindegi amra duniabi aḵol-hekmote nae, ḵali Allar rohomotor bole ḵataisi.

<sup>13</sup> Amra to tumrar gese lukai-safai kunuta lekiar

na, tumra ze leḵa forrae ar buzrae, ḵali ou befareu lekiar. Ar asha ḵoriar, tumra hameshau ola buzat roiba.

<sup>14</sup> Ashole amrar befare tumra tuḵa kisu zaniau, amrare loia zela boḵai ḵorrae, malik Isae toshrif anar shomoe tumrare loia amra-o ola boḵai ḵormu.

<sup>15</sup> Ar ou ḵotar ufre borosha ḵoria ami kub kiali oislam, ami aoa-zaoar foto duioḵar tumrar gese zaimu, gele tumra duioḵaru rohom-niamot faiba.

<sup>16</sup> Ami mono ḵorslam, Makidoniāt zaoar fote tumrar loge deḵa ḵormu ar hon taki hirbar tumrar gese aimu, zate Ehudia zilat zaoar ḵalo tumra amare aguaia deo.

<sup>17</sup> Oile ami na aoae tumra mono ḵorrae ni, ami ita ḵong ḵorslam? Zogotor manshe zela eḵbar ḵoe “Oe, oe” aroḵbar ḵoe “Na, na”, amio ola ni?

<sup>18</sup> Alla Pak to hok ar ḵaḵi, ikan zela hasa, oula eoḵano hasa, tumrar gese amrar zoban eḵbar “Oe” ar aroḵbar “Na” oe na.

<sup>19</sup> Ami, Silas, ar bai Timotie tumrar gese zar ḵota toblig korsi, hou Isa al-Mosiu oila Allar ḵas maear zon Ibnulla, tain eḵbar “Oe” ar eḵbar “Na” nae, tain to hoḵol shomoeu “Oe.”

<sup>20</sup> Alla Pakor hoḵol oadau to al-Mosir mazdi fura oe. Erlagi munazator shomoe Allar gourob lor lagi al-Mosir namor usillae amra “Amin” mani “Oe” ḵoi.

21 Ar al-Mosir lagi amrare ar tumrare zein mozbut kori tikai raksoin, tan nam Alla. Tainu amrare kelafoti disoin.

22 Tan nizor don hishabe amrare sil-sappor maria raksoin, ar tain zeta amrare dibar oada korsoin, itar foela kisti hishabe amrar dilor maze Allai Pak Ruh dan korsoin.

23 Ami Allare shakki rakia amar zindegir kosom kaia koiram, tumrar bae doya-maea takae tumrare basanir kiale ami Korint tauno zaoa bond raksi.

24 Amra nizore tumrar imanor malik mono korram na, borong tumrare kushibashie rakar lagi tumrar loje roia kam korram. Karon tumra imane mozbut aso.

## 2

1 Erlagi mone mone tik korlam, tumrar mono duk deoar lagi ami ar tumrar gese zaitam nae.

2 Karon ami tumrare duk dile amare kushi korbo ke? Ar ami zarare duk dimu, ou tumra safa amare kushi korar ar to keu nai.

3 Amar ila lekar karon oilo, ami zebra zaimu, ou shomoe zera amare kushi korar kota, tarar ges taki zanu kunu duk na fai. Tumrar ufre amar i bishash ase, ami zetata kushi oimu, tumrao itat kushi oibae.

4 Amar mono bofo duk loa, sokur fani falaia age tumrar gese lekslam. Ashole ami tumrare duk deoar lagi lekxi na, borong tumrar

lagi amar ze koto mohobbot, okan zananir lagiu lekxi.

### *Oforadire maf kora*

5 Amare zudi keu duk dia take, te he kali amare nae, tura oileo tumra hoqolreu duk dise.

6 Tumra beshir bag zone milia tare ze shaza diso, otau tar lagi zotesto.

7 Okon tumra tare maf kori dilao, tare buz deo, zate beshi duke he kator na oe.

8 Erlagi kas kori tumrare koiram, tumra zen tare maea koro, ita forman kori dekao.

9 Ami forikka kori dektam saislam, tumra hoqol befare baiddo aso ki na, erlagiu ami tumrar gese lekxi.

10 Tumra zudi kunu befare keurore maf kori dilao, te amio tare maf kori dei. Ar hasau zudi ami kunta maf korია taki, te al-Mosir samne tumrar lagiu koriar,

11 zate shoetane amrare duka dito na fare. Tar ku-motlobor kota to amrar ozana nae.

### *al-Mosire sinau to geraanor lakan*

12 Ami Toruas tauno al-Mosir befare kush-kobri toblig korat gia deklam, hono kam korar lagi malike amare ekta shuzug kori disoin.

13 Oile amar imandar bai Titasre hono na faoae amar mono kub oshanti asil. Erlagi Toruas taunor manshor ges taki bidae loa Makidoniat gelangi.

14 Oile amra Allar shukria zanai, tain amrare hamesha

al-Mosir bizoeor moha furtir misilor loge salaira. Al-Mosire sina to eḡ geranor laḡan. Allae tan zoe-zatrae ou geran amrar mazdi hoḡol zagat sitrai dein.

<sup>15</sup> Zera nazat hasil ḡorra ar zera binash oira, ou duio dolor lagi amra oilam al-Mosir eḡ geran, ou geranre al-Mosie Allar dorbaro kurbanir laḡan shofia dira.

<sup>16</sup> Zera binash oizar, tarar gese amrar geran oilo morar gondo, zar fol oilo nichchit moron. Ar zera nazat hasil ḡorra, tarar gese amra oilam zindegir geran, er fol oilo aḡerator zindegir. I oto boḡo nek kam ḡorar lak kun zon?

<sup>17</sup> Nizor labor lagi zela bout zone Allar kalam loia bebsha ḡore, amra to itar laḡan nae. Amra borong Al-lar faḡail zon hishabe shorol mone al-Mosir name Allare azir-nazir rakia toblig koriar.

### 3

*Allar loge milonor noea eḡ usillar ḡadim*

<sup>1</sup> Tumra kita mono ḡoro, amra ita ḡoia hirbar amrar nizor shunam gaoat lagsi ni? Kunu kunu manshor zela oinnor ges taki sonod neoa lage, amra-o olaḡan tumrar gese ba tumra taki sonod faoa lagbo ni? Na, muḡeu na.

<sup>2</sup> Tumrar nam to amrar dilor maze leḡa ase, tumrau oilae amrar sonod. Ar ou sonodor ḡota to hoḡoleu zane ar hoḡoleu foḡe.

<sup>3</sup> Ikan to forishkar buza zae, al-Mosir leḡa sonod oilae tumrau, tumrau amrar

menotor fol. I sonod to kunu ḡali-ḡolom dia leḡa oise na, ḡali Allar Pak Ruhu dia leḡa oise. Ikan to Tur faḡo faoa shoriotor laḡan kunu fattoror ufre leḡa nae, borong manshor dilor mazeu leḡa oise.

<sup>4</sup> Ou befare al-Mosir usillae Allar dorbaro amrar furafur nichchoeota ase,

<sup>5</sup> ta-o amra ze nizor güne hoḡolta ḡoriltam farmu, ila kunu ḡota nae. I ḡezmoti gun to ḡali Allar ges takiu fai.

<sup>6</sup> Allar loge milonor noea usillar ḡota zananir lagi, tainu amrare i ḡezmoti gun dan ḡorsoin. I usilla to okkore okkore shoriotor manar befar nae, borong Pak Ruhur porichalonae dilor iman-akidar befar. ḡaron okkore mout, ar ruhe zindegir.

<sup>7</sup> Fattoror ufre leḡa shoriotori ze ḡezmote moron ae, ou shoriotor nazilor shomoe to Allar mohima zair oisil. Ou shomoe Hozrot Musar seharao Allar mohimae nurani oigesil. Tan mukor nurani surot zudio aste aste ḡomi zaoa dorsil, tebou Boni Israil oḡole tan seharar bae saoar takkot oise na.

<sup>8</sup> Ou shoriotor ḡezmoti fol zudi oto mohima-ala oe, te Pak Ruhur ḡezmoti fol ḡoto beshi mohima-ala!

<sup>9</sup> Ou ze okkori shoriote manshore dushi shaibosto ḡore, tar ḡezmoti ḡam zudi oto mohima-ala oe, te ze ḡezmote be-ḡosur ḡalas ḡoia goinno ḡore, i ḡezmot to aro ḡoto beshi mohima-ala!

10 Buzrae ni, age zeta mohima-ala asil, okon itar kunu mohima nai koileu sole, tar tulonae okonkur noea kezmotor mohima bout beshi.

11 Ze nuranir tez koma dorsil, ita zebra oto mohima-ala, te zeta sirokal roibo, ita to aro koto beshi mohima-ala!

12 Amrar mono olakan asha ase gotikeu amra kula-kuli mati.

13 Amra to Hozrot Musar lakan nae, tain forda dia tan muk guria toisla, zate tan mukor komi zaoa nurani surot Boni Israile na dekon.

14 Oile tarar dil fashan oigesil. Ar okono Tourat Shorifo leka, Allar loge milonor hou furana usillar kota tilaot korle, tarar dilor maze forda take. Kali Isa al-Mosir ufre iman anle ou forda hori zae.

15 Ar okon forzonto Hozrot Musar Tourat Shorif tilaot korar shomoe Boni Israil okolor dil forda dia gura take.

16 Tarar maze keu zebra malikor ufre iman ane, ou shomoe hou forda hori zae.

17 Ou malik oila Pak Ruhu, ar malikor ruh zeno ase, onou shadinota ase.

18 Aenar samne zela forda sara muk shorashori deka zae, oula amra hoqolu al-Mosir nurani mohima deki deki aro beshi mohima-ala bonia tan lakan mohima-ala oiram. Amrar malik Isa, mani Pak Ruhur kudroti boleu ila or.

#### 4

*Matir bashono raqa don*

1 Ou karone, Allae meherbani korua ou noea kezmoti kamor daeitto amrar ato disoin kori, amra nirash oi na.

2 Toblik kamo manshe lukaia zeta be-haeami koroin, ita amra muteu kori na. Amra kunu kamo sol-soturi kori na, Allar kalamo bezal mishai na. Borong hok kotare kula-mela koia hoqol manshor gese ar Allar dorbaro amrare zoiggo hishabe forman kori.

3 Amrar kush-kobri zudi lukail take, te lannoti fote zera zaira, tarar geseu lukail take.

4 Ou zogotor devta Iblise o-imandar okolor dilre anda banailise, zate tara kush-kobrir nur na deke. Ou kush-kobrir mazdi al-Mosir gourob zair oise, ar ou al-Mosiu oila Allar obikol surot.

5 Amra to nizer befare toblig korram na, kali Isa al-Mosire toblig korram, tainu malik, tan lagiu amra tum-rar gulam bonchi.

6 Amra ita toblig korram, karon ze Allae koisoin, "Andair taki for ouk," hou Alla Pake tan nur amrar dilo zalaisoin, zate al-Mosir se-harar maze Allar nuror mohima zair oe.

7 Allai ou nuror don to matir bashono raqa oise, ou bashon oilam amrau. Matir bashono raqa oise, zate manshe buzto fare ou kudroti mohashokti amrar nizer ges taki aise na, borong Allar ges takiu aise.

8 Hoqolbae taki amrar ufre bout lakan saf aileo, amra surmar oisi na. Amra

bedisha lagleo furafur ni-rash oisi na.

<sup>9</sup> Amrar ufre zulum kora oileo Allae to amrar log sarsoin na. Mañit falaia asarleo amra binash oisi na.

<sup>10</sup> Hamesha malik Isar moutor duk-koshtor nishana amrar shorilo loa guriar, zate amrar shorilor maze tan zindegio deka zae.

<sup>11</sup> Ar amra zoto shomoe basia asi, malik Isar lagi amrare to hor-hameshau moutor ato tuli deoa or, zate ou moutor odin shorilo tan zindegio zair oe.

<sup>12</sup> Ou nomunae amrar maze kam korer moute, ar tumrar maze kam korer zindegio.

<sup>13</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase, "Ami iman anchi gotikeu koilam." Ou ekoi imanor bagi oia amra-o ola koi.

<sup>14</sup> Karon amra zani, ze Allae malik Isare zinda korsla, hou Allae tan loge amrareo zinda korba, ar amrar loge kori tumrareo tan samne azir korba.

<sup>15</sup> Ita hoKolta tumrar bal-air lagiu oise, zate manshor ufre Allar ze rohomot nazil oise, hou rohomotor katire bote aro beshi kori Allar shukria adae kore ar Allar gourob oe.

### *Imane zindegio katani*

<sup>16</sup> Erlagi amra nirash oi na. Zudio amrar rokto-mangshor shoril koe oizar, tebou amrar ruh din din taza oia uter.

<sup>17</sup> Okon amra ze koedinor lagi shamainno koshto koriar, i koshtor bodla amra

sirokalor lagi ofuronto shan-mohima lab kormu.

<sup>18</sup> Soukdi zeta deka zae, amra to itar bae sairam na, borong zeta deka zae na, otar bae sairam. Souke zeta deka zae, ita to tura koedinor, oile zeta deka zae na, ita sirokalor.

## 5

<sup>1</sup> Amra zani, amra i duniabi ze dera-goro boshot kori, mani ze komzur shoril loa asi, ikan zudi binasho oizae, tebou Allar deoa ekan gor amrar ase. I gor kunu manshor ator banail nae, ikan to hamesha behesto ase.

<sup>2</sup> Ou dera-goro boshot kora halote amra lamba kori dom falaiar ar dilezane asha koriar, zate behesti hou noea goror maze amrare gura oe.

<sup>3</sup> Ta-o kota oilo, ou dera-gor bangar bade amrare zanu lemta deka na zae.

<sup>4</sup> Ou dera-goro roia barbuza boite boite amra ahazari koriar. Erbadeo amra rokto-mangshor i dera-gor sartam sai na, ta-o bala goror lagi bar sairam, zate okonkur ou moutor odin dera-gor falaia, sirokal zinda takar zuka gor fai.

<sup>5</sup> Otar lagiu Allae amrare zuit korsoin ar itar baenama hishabe amrare Pak Ruh dan korsoin.

<sup>6</sup> Erdae amrar shaoshor kunu komti nai. Amra to buzilisi, zotodin ou rokto-mangshor shoril loa boshot kormu, otodin amra malikor ges taki horail roimu.

<sup>7</sup> Amra to sokur deka kun-tar boroshae soli na, kali imanor bolevu soli.

<sup>8</sup> Ashole amrar bitor bora shaosh ase, ar amra rokto-mangshor shorilo roa taki malikor loge boshot korakanu bala mono kori.

<sup>9</sup> Erlagi amra shorilor maze taki ba na taki, amrar niot oilo malikre kushi qora.

<sup>10</sup> Karon al-Mosir adaloto amra hoqoleu ubani lagbo, zate duniabi ou shorile amra zoto nomunar bad-bala kam korsu, ou kamor bodla fai.

*Allar loge milonor kush-qobri tobliq*

<sup>11</sup> Amra to Alla Pakre doraia soli, erlagi manshore buzanir sesta korram. Amrar befar to Allar dorbaro forishkar, asha kori tumrar geseo ola forishkar asi.

<sup>12</sup> Ikan qoia amra hir-bar nizor tarif gairam na, borong amrare loia tumrar borair karon zanairam. Te zeta manshe bitor na dekia, kali manshor bargala loia borai qore, tumra tarare ekta zuaf ditae faro.

<sup>13</sup> Amra zudi fagol oi, te Allar fagol oisi, ar zudi mata bala taqe, te tumrar lagiu bala ase.

<sup>14</sup> Al-Mosir mohobbote amrare fush manaiia salae. Amra nichchit buzchi, hoqolor torof taki ekzonor mout oisil, erlagi hoqoloru mout oise.

<sup>15</sup> Tain hoqolor lagi mara gesla, zate zera zinda asoin, tara zanu ar nizor lagi na basoin. Borong tarar lagi zein mara gesla ar hirbar

zinda oisla, tan lagiu tara basoin.

<sup>16</sup> Erlagi okon taki amra ar manshor bairor surot dekia bisar kori na. Amra to age al-Mosire olaqan mono korslam, oile okon ar ila kori na.

<sup>17</sup> Qeu zudi al-Mosir torika qobul qore, te he noea foeda oilo. Tar furan hoqolta fusia hari ekkere noea bonigelo.

<sup>18</sup> Ita to Alla takiu oe. Tain al-Mosir usillae tan loge amrar milon goqaisoin, ar amrare ou kezmotor daeitto disoin, bad-baki hoqol manshore tan loge milai ditam.

<sup>19</sup> Er mani oilo, Allae manshor gunar bae na saia, al-Mosir usillae tan loge manshor milon goqaisoin. Ar ou milonor kush-qobri tobliqor daeitto amrare disoin.

<sup>20</sup> Erlagiu amra al-Mosir naib hishabe tan fokke matiram. Ashole Allaeu amrar mazdi manshore minoti korra. Ar al-Mosir fokke amra-o minot korram, tumra Allar loge milito o.

<sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosie to kunu guna-naformani korsoin na. Oile amra hoqolor gunar shaza Allae tan qando tuli dila, zate tan ufre iman anar mazdi Allai fobitrotae amra forezgar hishabe qobul oi.

## 6

<sup>1</sup> Allar qadim hishabe amra ou minot koriar, tumra zebra Allar rohomot faisoi, te iktare bifol oite dio na.

<sup>2</sup> Pak kalamo Allae bataisoin,

Ami shotik shomoye tumar  
arzi hunchi,  
nazat faoar din tumare  
shaijjo korsisi.

Huno, okonu shotik shomoe,  
okonu nazat faoar din.

*Hozrot Paulusor kezmot  
kamor halot*

<sup>3</sup> Al-Mosir name amra ze  
toblig kori, ou toblicor bod-  
nam na oar lagi amra ila  
kunu kam kori na, ze kame  
manshor mono bada ae.

<sup>4</sup> Borong hoqol befare  
amra forman dekairam,  
amra Allar kezmotkari.  
Bout duk-kosho, zulum-  
mosibot, ar bifod-afod  
shoiijo korisa itar forman  
diram.

<sup>5</sup> Amrare bout bar mair-  
doir kora oise, bout bar  
zelo harani oise, bout danga-  
hangama amrar ufredi gese,  
bout menot korsisi, na gu-  
maia rait kataisi ar ufash-  
kafash roisi.

<sup>6</sup> Ita sara amrar pak-  
forezgar zindegi, aqol-  
buddi, soborgari, doya-  
maea, dilor Pak Ruhu, qati  
mohobbot,

<sup>7</sup> hok kota qoa ar Allar ku-  
droti bol, duio ate forezgarir  
atiar bebohar koriar.

<sup>8</sup> Manshe amrare dam  
deuk ba na deuk, amrar  
shunam gauk ba bodnam  
gauk, itae amrar zae ae na.  
Manshe koira, amra bule  
tog, ashole to amra hok fote  
soli.

<sup>9</sup> Manshe koin, amrare  
sinoin na, tebou hoqole am-  
rare sine. Amra morar laq  
oigeleo basia asi. Amrare

mair-doir kora or, oile zane  
mara or na.

<sup>10</sup> Bout dukor mazeo amra  
hamesha kushi-bashi asi.  
Amra nize gorib oiao boutre  
doni banaisi. Amrar to  
kuntau nai, tebou hokkoltar  
malik. Ou laqan amra  
forman korsisi, amra Allar  
kezmotkari.

<sup>11</sup> O Korint zomator mu-  
min bai oqol, tumrar gese  
to kula-melau matisi, tumrar  
lagi amrar mon uzaq kori  
disi.

<sup>12</sup> Amrar dil tumrar lagi  
kulia rakisi, oile tumrar dil  
amrar lagi bond kori toiso.

<sup>13</sup> Te amar aolad hishabe  
tumrare koiram, amra zela  
tumrar lagi dil kulia rakisi,  
tumrao ola amrar lagi tum-  
rar dilkan kulia deo.

*Bidormir loge kutumita  
korio na*

<sup>14</sup> Tumra bidormi man-  
shor loge keshi-kutumita  
korio na. Forezgaror loge  
naformanor mil kuai? Allar  
nuror loge andarir kunu  
katir ase ni?

<sup>15</sup> Iblisor loge al-Mosir  
kunu katir ase ni? Muminor  
loge bidormi shorik oibo  
kila?

<sup>16</sup> Zano to, pak kalamo Al-  
lae koira,

Ami tarar bitre boshot  
qormu,  
tarar logeu sola-fira  
qormu.

Ami oimu tarar Alla,  
tara oiba amar proza.

Te amrau oilam zinda Allar  
boshot kana. Allar kaba

goror bitre murtir kunu zaga ase ni?

<sup>17</sup> Pak kalamo aro bataisoin,

Erlagi tumra bidormir ges taki horo,

tarar ges taki alog ro,

nafak kunu zinish soio na, teu ami tumrare qobul qormu.

<sup>18</sup> Ami oimu tumrar gaibi baf,

tumra oibae amar aolad,

ikan ami Alla Rabbul Alamine qoiram.

## 7

<sup>1</sup> O maear bai oqol, ou oada oqol to amrar lagiu qora oise, te ao amra shorilor ar dilor nafaki dur qoria nizore pak-saf qori, ar Allar qor-qofe furafur fakfobitro zindegir fote soli.

*Touba qorar bade kushi-bashi*

<sup>2</sup> Bai oqol, amra to kunu manshor loge oinnae qorsi na, qeuror qetio qorsi na ar qeurore toqaisio na. Erlagi amrare tumrar dilor maze tai deo.

<sup>3</sup> Tumrare dushibar lagi ikan qoiram na. Ami ageu qoisi, tumra to amrar zanor zan qoiljar tqakra, amra morleo eqloge mormu, basleo eqloge basmu.

<sup>4</sup> Tumrar ufre ami kub borosha qori, tumrare loia borai qori. Erlagi oto dukmosibotor maze roiao amar zano shanti asil, amar mon kushi-bashie bora.

<sup>5</sup> Huno, ou Makidoniat aiao amrar shorilo kunu shuk faisli na, hoqolbae takiu

amra qoshto faisli, baire asil gonqogul ar zanor bitre asil qor-qof.

<sup>6</sup> Oile Alla Pak, zein duki zonre buz dein, tain amrare buz dibar lagi Titas baire ono anaila.

<sup>7</sup> Kali ikan nae, Titas baie tumrar ges taki ze buz faisla, ou buze tain amrareo buz dila. Tain tumrar monor eshki, tumrar qanda-qatir qota zanaila, amar befare tumra bule kub agrohi. Ou hoqolta hunia ami kub kushi oisi.

<sup>8</sup> Baiainre, amar agor sitir maze zudio tumrare duk dislam, tebou amar mono kunu qoshto nai. Ami zebra buzlam, ou sitie tumrar monor maze tura qoedin duk dise, ou shomoe amio kisu duk faislam,

<sup>9</sup> oile oqon ami kushi. Tumrare duk deoae kushi oisi na, borong duk faia tumra touba qorso dekia kushi oisi. Ou duk faislae tumra Allar morzie, zate amrar dara tumrar kunu qeti na oe.

<sup>10</sup> Allar deoa monor qoshtoqe manshe touba qoroin, ar zan basain. Te ou qoshtoqe to duk nai. Oile duniabi monor qoshtoqe manshor moron ane.

<sup>11</sup> Tumra buzrae ni, Allar deoa monor qoshtoqe tumrar qoto balai qorse, tumrare naformani taki basaise, gunar bae tumrar ginna zonnaise, mone mone qoto qor qoraiso, Allar bae qoto aguaiso, naformani qamor bisar qorso. Ou befare tumra hoqol monte formandiso, tumra nikut.



12 Ami zudio ou siti leksilam, oile ze manshe oinnae korse ba zar ufre oinnae kora oise tar lagi nae, borong Allar dorbaro zate tumrar ou halotkan zair oe zen, tumra hasau amrare mohobbot koro, otar lagiu lekxi.

13 Erlagi amra buzo faisii.

Ou buz faia ar bai Titasor kushi dekia amra aro beshi kushi oisi, karon tumra hoqolor ges taki tain kub aram faisoin.

14 Ashole ami tumrare loa tan gese borai korlam, ete kunu shormindao oisi na. Tumrar gese amrar batail hoqol kota zela hasa asil, oula tumrare loa amrar borai korakano tan gese hasa forman oise.

15 Tumra hoqole zela tan nosiot mancho, monor dor-kofe kafi kafi tanre kobul korso, okan mono oae tumrar bae tan maea kub beshi barise.

16 Ar amio kub kushi, tumrar ufre ami okon furafur borosha kortam fari.

## **Ehudiar Isaei imandar okolor lagi dan (8:1-9:15)**

### **8**

*Makidonia deshor zomat okolor dan-koerat*

1 Bai okol, ami tumrare zanairam Makidonia deshor zomat okole Allar ges taki koto niamot faisoin.

2 Zudio bout duk-mosibot dia tarare forikka kora oisil, tara kub gorib halote asla, tebou tarar monor maze bout furti asil, tara kula

ate Allar name dan-koerat korsoin.

3 Ami tarar fokke koiram, tara kushi oia nizor tofik mafik, emonki tofik taki aro beshio dan korsoin.

4 Ar kub kiali oia amrare minot korsila, zate Allar ze bonda okol obabor maze asoin, erare obab taki basanir lagi tara shorik oita faroin.

5 Amra zotokan asha korlam, tara er saiteo beshi dan korsoin. Kali ikan nae, tara foela nizore malik Isar ato shofisoin, bade Allar morzie amrar geseo shofa oisoin.

6 Ita dekia amra Titas baire kub minot korlam, dan-koerat korar ze kam tain tumrar maze salu korsoin, ita zanu shesho koroin.

7 Tumra zela hoqol befareu aguail aso, tumrar shobol iman, kota-barta, aqol-hekmot, monor eshki, ar amrar bae zela kub maea-mohobbot ase, tik ou lakan dan-koerat korar nek amolo zanu tumrar maze baia fore.

8 Ita lekia ami tumrare kunu hukum diram na, kali forikka kori deqram, Erlagi oinno mumin okolor nek kamor eshkir kota zanairam. Deki, tumrar mohobbot kotokan nikut.

9 Amrar malik Isa al-Mosir rohom-niamotor kota to tumra zano-u, tain to Allai done doni asla, oile tumrar lagi gorib bonla, zate tain gorib bonar karone tumra doni oitae faro.

10 Te ami tumrare foramish diram, ita manle tumrar balai oibo, tumra

kub kushi oia goto bosor dan-koerat tulat lagsilae,

<sup>11</sup> oĝon ou ħam shesh koro. Monor ze eshki loia tumra i ħam shuru ħorsilae, oula eshkie zarzir tofik mafik dan-koerat dia ita shesh ħoro.

<sup>12</sup> Dan-koerat dibar niot korle, Allae to niot mafik kobul ħoroin, te tofik taċle deo, na taċle nai.

<sup>13</sup> Baiainre, ami sairam na, oinno manshe aram ħorouk ar tumra ħosĥto ħoro, borong tumra hoĥolor halot eĥ laĥan ouk, oĥanu asha ħorram.

<sup>14</sup> Tumrar zeta don-doulot oĝon baĥti ase, otae tarar obab miĥauk, ar tarar zebra beshi oibo, ou shomoe tarao tumrar obab miĥaiba. Olaĥan hoĥolor halot eĥoi laĥan ouk.

<sup>15</sup> Zela Tourat Shorifo ase, "Zein beshi tukaisla tano beshi oise na, ar zein tuĥa tukaisla tano ħom oise na."

### *Dan-koerat baĥibar ħalo hushiar*

<sup>16</sup> Huno, ami Allar shukria adae ħori, amar monor maze tumrar bae zela kial ase, Allae ou eĥoi laĥan kial dan ħorsoin bai Titasor mazeo.

<sup>17</sup> Tain amrar onurud mania tumrar gese zaira, ar ashol ħota oilo tain nizeu kushi oia zaira.

<sup>18</sup> Tan loge ħori amra hou baireo faĥaiar, kush-ħobri tobligor lagi hoĥol zomateu i bair tarif ħoroin.

<sup>19</sup> Zomator manshe ħali tan tarif ħorse na, amrar

loge oia dan-koerat loia zaibar lagi tarau tanre fosond ħorse. Te malik Isar gourob lagi, ar oinno mumin oĥolre shaijjo ħorar lagi, amra ou dan-koerat nibar bebosta ħorsi.

<sup>20</sup> Amra kub hushiar oia soliar, zate boĥo aĥaror ou rilif bilanir bade ħeu amrar bodnam ħorar shuzug na fae.

<sup>21</sup> Mono rakio, amra ħali malik Isar gese nae, manshor samneo hok-halali roar seĥa ħoriar.

<sup>22</sup> Ar erar loge ħori amra aroĥ baire faĥairam, enre amra bout bar bout laĥan forikka ħoria deĥsi, tan kub eshki ase. Oĝon dekram, tain tumrare kub bishash ħoroin, erlagi tumrar bae tan eshki aro baĥise.

<sup>23</sup> Oĝon Titas bair befare ami ħoiram, ein to amar loge roin, ar tumrar lagi ħam ħoroin. Badbaki hoĥol baiaintor befare ħoiram, hoĥol zomator manshe fosond ħoria tarare faĥaira, tarar mazdi al-Mosir gourob oe.

<sup>24</sup> Erlagi ħoiram, tumrar bitoror mohobbot, ar tumrare loia amra ze boĥai-beĥagiri deĥai, itar forman deĥaio. Teu hoĥol zomator manshe buzba, tumra ħe.

## 9

### *Dan-koerator befare no-siot*

<sup>1</sup> Baiainre, Allar pak bonda oĥolre shaijzor lagi dan-koerat tular ze ħam

soler, ita befare to tumrare kunta lekar zorur nae.

<sup>2</sup> Ou befare tumrar monorkial to amar zana ase. Makidoniari manshor gese ami tumrar shunam gaia koiram, Gris deshor manush mani tumra, goto bosor takiu dan-koerat loa zuit aso. Tumrar i eshki dekia, Makidoniari bout manush hozag oisoin.

<sup>3</sup> Erlagi ami ou baiainrefatairam, zate tumrare loa amra ze borai dekai, tara gia nizor souke ita dekia forman fain. Te ami zela borai korsitumrao ola kan zuit roio.

<sup>4</sup> Arnae amar loge oia Makidoniari kunu baiaingia zudi deko in tumra zuit nae, te tumrar ufre oto boroborosha korae, amra shorom faimu ar tumrao shorminda oibae.

<sup>5</sup> Erlagi ou mumin okolre onurud korlam, tara zanu amar age tumrar gese zain. Rilif kamor lagi dan-koerat dibar ze oada korsilae, tara gia oguin zuit korat shaijjo korba. Te tumrar ges taki zur-zobordosti korია kunta adae korao oito nae, kali monor kushie deoa dan-koerat neoa oibo.

<sup>6</sup> Kial rakio, ze girote tura kori zala bain dey, he tura foshol daibo, ar ze girote besh kori zala bain dey, he besh kori foshol daibo.

<sup>7</sup> Te tumrao ola forteke zarzir niot mafik dan-koerat deo. Monor maze koshto loa ba deoa lagbo kori dio na. Karon dilor kushie dan korle, Allae maea koroin.

<sup>8</sup> Allae tumrare hokol

la kan rohom-borkot dita faroin. I kemota tan ase, zate tumrar dorkari hokolta hamesha tumrar gese take, ar nek kamor lagi kula ate ita bilaitae faro.

<sup>9</sup> Zela Fobitro Zobur Shorifo ase,

He to kula ate bilai dise,  
gorib okolre dan korse,  
tar forezgarisirokal staei.

<sup>10</sup> Mono rakio, girostor lagi zein bis zugaia dein, ar kaibar lagi zein dana-fani zugaia dein, tain tumrareo bis zugai diba, itat borkot diba, tumrar nek kamor foshol bout barai diba.

<sup>11</sup> Ou la kan tumra hokolmonte doni oibae, ar kula ate dan-koerat bilaibae, teu amrar mazdi Allar shukur-guzar adae oibo.

<sup>12</sup> Ou rilif kame kali Allar bonda okolor obabo shaijjo oito nae, borong bout zonor torof taki Allar shukur-guzaro baia forer.

<sup>13</sup> Tumra al-Mosir kushkobrir ufozuko ou kezmot korso dekia, tara Allar shukur-guzar adae korba. Tumra duio ate dan-koerat bilanie, Makidoniari manshe ar baki hokoleu Allar gourob korba.

<sup>14</sup> Tumra dan-koerat deoae Allar ges taki ou ze asanok niamot faisoi, ota dekia tara tumrar lagi dilezane dua korba.

<sup>15</sup> Allar ze danor kota mukdi koia furanir shaiddo nai, hou danor lagi tan tarif ouk.

## Sahabi hishabe Hozrot Paulusor odikar (10:1-13:14)

### 10

*Allar kezamoto Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> O mumin baiain, al-Mosir norom ar doyalu babor kota iad korìa, ami Pauluse tumrare minot korìar, manshe koin, ami zebila tumrar loge roi, ou shomoe ami bule dorai dorai taki, ar horia gia harle shaoshi oizai.

<sup>2</sup> Te zera mono kore, amra duniabi manshor lağan zin-degi kañaiar, tarar loge zotoğan shaosh dekanı dorkar, ami sairam, ami aoar bade zanu otokan shaosh dekanı na lage.

<sup>3</sup> Amra zudio rokto-mangshor manush, oile amra ze lañai korram, ita to kunu rokto-mangshor lañai nae.

<sup>4</sup> Duniabi sifaie zeta ostroshostro dia lañai koroin, amra to ita dia lañai kori na, Allai bole amrar ostro-shostroe faror uforor bangkaro bangilto fare.

<sup>5</sup> Amrar ostrodi manshor banoať zukti binash kori, ar Allare sinar fote zoto lağan bada-bignoe dilre aťkaia raķe, itareo binash kori. Manshor monor hoķol kusintare ķedaia hari al-Mosir tole ani.

<sup>6</sup> Te tumra zebila shulloana baiddo oia tan tole aibae, hou shomoe zeta obaiddo roiba, itare shaza dibar lagi amra zuit oimu.

<sup>7</sup> Tumra to ķali amrar bairor surot deķso. Kunu manshe zudi nizore al-Mosir ummot mono kore, te tar sinta ķora zorur, he zan ummot, amra-o to tan ummot.

<sup>8</sup> Ashole malik Isae amrare ze odikar disoin, i befare ami kisu boñai deķaileo to shorminda oitam nae. Karon i odikaror uddesho oilo, tumrare goñia tula, kunu ķeti ķora nae.

<sup>9</sup> Amar i leķa foñia mono korio na, ami siťi dia tumrare dor deķairam.

<sup>10</sup> Kunu kunu manshe matoin, "Tan leķa siťinte dilo deķka mare, ita shoktishali siťi, oile tain ķandat aile deķa zae, tain ķomzur ar oaz-nosioto muťeu gorom nae."

<sup>11</sup> Ota manshore zananir lagi koiram, amra duroi taki siťir mazdi zeta leķram, samne aile țik olau ķormu.

<sup>12</sup> Tumrar mazor kunu kunu zone tar nizor tarif gae. Tarar loge to amrar tulona sole na, ba tarar dolo shodoishsho oiteo shaosh kori na. Tara to nize nize zeta bala mono koroin, otar logeu tarar tulona koroin, otadiu bisar koroin, buzrae ni, ita ķoto boño ammok!

<sup>13</sup> Huno, amrar zotoğan boñai ķora usit, er beshi ķortam nae, borong Allae amrar ķamor ze shimana țik kori disoin, amra er bitre roiau boñai ķormu, i shimanar bitre tumrao aso.

<sup>14</sup> Erlagi amra zebila tumrar gese geslam, ou shomoe shimar bara to gesi na. Tumrar gese to hoķol foela amrau al-Mosir kush-ķobri to-

blig korat geslam.

<sup>15</sup> Eşaşa foror am loia amra gourob oriar na, ita orle shimar bara oilo one. Amra asha oriar, tumrar imani bol baar loge loge tumrar maze aro bout am ortam farmu.

<sup>16</sup> Hou shomoe tumrar ges taki aro duror deshainto gia kush-obri toblig kortam farmu. Teu kunu manshe koito farto nae, foror am loia amra boai oriar.

<sup>17</sup> Oile Allar kalamo ase, "Ze manshe boai ore, he Malik-Moulare loia boai orouk."

<sup>18</sup> aron nizor shunam nize gaileu forman oe na he bala manush, borong Malik-Moulare zar shunam gain, he u bala hishabe forman oe.

## 11

*Bondo sahabi taki hushiar*

<sup>1</sup> O mumin bai ool, ami sairam, amar tua be- aoli tumra shoijo oro, ar hasau tumra amare shoijo orraeo.

<sup>2</sup> Allai eshkir zalae amar dilo tumrar lagi e zala foeda oise. Te ami ezon noshar loge tumrar biar mat-ota ik kori rasi, en nam al-Mosi. Ami sairam, shoti oina hishabe tumrare tan ato shomzai ditam.

<sup>3</sup> Oile ami oraiair, hou hafe zela ku-buddi dia Bibi Haoare be-fote nisilgi, olaan tumrareo al-Mosir ges taki horailito fare, he tumrar dilor ai bab ar monor nishana alailibo.

<sup>4</sup> aron amra ze Isar be-fare toblig korsi, oinno zone

zebla tanre saa dusra kunu Isar ota toblig kore, tumra ita manrae. Ar tumra ze Pak Ruh faiso, ou Pak Ruh saa dusra kunu ruh faile, ba ze kush-obri tumra manrae, i kush-obri saa dusra kunu kush-obri hunle, kub kushi oiau manilirae.

<sup>5</sup> Oile ami mono ori na, hou nam-aki sahabi dol taki ami kunumonteu huru.

<sup>6</sup> Ami zudio kub mia mia shure oaz ortam fari na, tebou amar to aol-buddir omti nae, ita to ami hool nomunae hool halote tumrare deaisi.

<sup>7</sup> Tumrar unnoti deanir lagi ami bina betone Allar deoa kush-obri toblig koria nizore nisa orsi, ita kunu faf orsi ni?

<sup>8</sup> Tumrar ezmotor lagi ami oinno zomat oolor ges taki shaijo anchi, oite gele tarare luia anchi.

<sup>9</sup> Tumrar gese roar alo ami zebla obabo folam, hou shomoeo ami euror buza oisi na. aron Makidonia taki zeta baiain aisla, tara amare shaijo orsoin. Te kunu haloteu ami tumrar buza oisi na, oitamo nae.

<sup>10</sup> Al-Mosir ze hokikoti amar bitre ase ou hokor boleu ami oiram, asta Gris deshor kunu zagatu amar i beagiri eu bond orto farto nae.

<sup>11</sup> Ami ila matar aron kita? Ami tumrare maea ori na ni? E Allaeu zanoin, ami tumrare oto maea ori.

<sup>12</sup> Nizor boai-beagiri deaia zeguim amrar

homani oita sain, itae zanu i shuzug na fain, otar lagi ami zekan qorat asi, ikan qorat roimu-u.

<sup>13</sup> Ashole to ita oila bono sahabi ar tog kamlain. Tara nizore al-Mosir sahabi dekaito kori nizor surot bodlilae.

<sup>14</sup> Ete taijjub oar kunta nae, Ibliseo to nizore nuror frista dekanir lagi tar surot bodlae.

<sup>15</sup> Erlagi zeguente Iblisor kezmot koroin, tarao zudi nizor surot bodlaia dekanir tara nek kam korra, te taijjub oar kita ase? Tarar kamor fol tara akerato faibo.

*Sahabi kamor lagi Hozrot Paulusor zulum-qoshto*

<sup>16</sup> Ami aroqbar koiram, amare zanu keu fagol mono na kore. Ar zudi ila mono qorilao, te amare ek fagol hishabeu shomzilao, zate amio tura borai qorar shuzug fai.

<sup>17</sup> Ami okon zeta koiram, ita malik Isar hukume koiram na, kali nizor borai dekanir gia faglami korram.

<sup>18</sup> Bout zone zebra duniabi bishoe loa borai dekaiera, te ami kene dekaitam na?

<sup>19</sup> Tumra to beshi akoldar, erlagi be-akol okolre kush dile shoiijo qoro.

<sup>20</sup> Kali ikan nae, keu zudi tumrare nizor gulam banaia rake, tumrare tar shikar banailae, fando falae, tumrar ufre ustadi kore ba tumrar galo soq mare, ta-o to tumra kushi oia shoiijo korrae.

<sup>21</sup> Oile ami kub shorminda oia shikar qoriar, ita befare tumrar gese amra boqo komzur aslam, ila netagiri kortam farsi na.

Oinno manshe zeta loa borai qorar shaosh fae, amaro shaosh ase ita befare borai dekanir, ami kali fagolor lakan ita matiram.

<sup>22</sup> Zetae borai-beqagiri dekanir, tara kita Ibrani zatir ni? Amio to tarar lakan. Tara Boni Israil zatir ni? Amio ola. Tara Hozrot Ibrahimor aolad ni? Amio to.

<sup>23</sup> Tara al-Mosir kezmotqari ni? Ami aro boqo kezmotqari. Mono rakio, ami fagolor lakan matiram. Ami al-Mosir kezmoto lagia tara taki bout beshi menot korsir. Bout bar zel qatsi, bout bar mair-doir kaisi, ar bout bar moutor mukabila oisi.

<sup>24</sup> Ihudi okole amare fasbar durra marsoin, fortek bar unusallishta kori durra kaisi.

<sup>25</sup> Tinbar amare singladi mara oise. Ekbar amare kankor mara oise. Tinbar amar zaz qubi gesil, ar ek din ek rait doriar fanit bashail aslam.

<sup>26</sup> Ami bout desh sofor korsir. Ban-fanir ato, surdaqaitor ato, nizor zatir ato ar bin zatir ato ami mosiboto forsi. Esara tauno, morubumit, doriat, ar bono mumin okolor ato-o ami mosiboto forsi.

<sup>27</sup> Ou duk-mosibotor mazeo zane-forane menot korsir, bout rait uzagori korsir, qani-fanir lagi qoshto

faisi, bout ufash-kaflash roisi, shit ar kafor-suforor obabeo qoshto faisii.

<sup>28</sup> Ita sarao al-Mosir zomat okolor lagi ami fortek din sinta kori.

<sup>29</sup> Keu komzur oile ami nizeo tar komzurir bagi oi na ni? Kunu ku-shongir talo foria keu gunar fote gelegi, ami oshanti kori na ni?

<sup>30</sup> Ami zudi borai dekaitam sai, te ou komzuri loiau borai kormu.

<sup>31</sup> Amrar Alla Pak ar malik Isa al-Mosir gaibi baf, zein hamesha gourob faoar lak, tain nizeu zanoin, ami kuntau misa matram na.

<sup>32</sup> Dameskor bashsha Aritar hakim sabe amare dorar lagi Damesk tauno fara deoar hukum disla.

<sup>33</sup> Oile taunor baundorir oalor maze ze kirki asil, mummin baiainte ek tukrit kori ou kirki baedi amare matit lamai disla, ou nomunae ami tan at taki bagisi.

## 12

*Hozrot Paulusor kas doroshon*

<sup>1</sup> Te amar aro kisu borai kora dorkar, i boraiie kunu faeda nai, oile malik Isae ze doroshon dekaosoin ar zeta zanaosoin, ita okon koiram.

<sup>2</sup> Hozrot Isar ekzon kadimre ami sini, okon taki souddo bosor age meraz shorifor lagi tanre behesto tulia neoa oisil. Tain zannatul-ferdouso gela, i shomoe tain sho-shorile gesoin ki na zani na, kali Allaeu zanoin.

<sup>3</sup> Te enre ami sini, oile tane sho-shorile neoa oise ki na ami zani na, kali Alla Pake zanoin.

<sup>4</sup> Meraz shorifo nia harle tan loge bout batchit kora oise, ita batchit manshore hunani tik nae.

<sup>5</sup> Oula manshore loia ami borai kormu. Amar nizore loia kunu borai nae, kali amar komzurir lagi borai kormu.

<sup>6</sup> Ou borai dekaite saileo, ami kunu be-akoli kortam nae, kali hasa mat matimu. Ta-o ami borai dekani bad dilailam, kizanu amar kamkaz dekia ba amar mukor zobanbondi hunia, manshe okon amare zotokan mono koroin, er saite beshi mono korilain.

<sup>7</sup> Allae amare oto batuni befar zanie amar dilo zanu ohonkar na ae, ou niote tain amar shorilo ekta rifu dila, amare qoshto dibar lagi, ou rifu oilo Iblisor sela.

<sup>8</sup> Malik Isar dorbaro ami tinbar aroz korslam, ou rifugu amar ges taki horaia nitagi.

<sup>9</sup> Oile tain zuaf dila, "Amar rohomotu tumar boutta, amar bol-shokti mile kali komzur halote." Erlagi amar komzurir befare ami kushi moneu borai kormu, zate al-Mosir ou bol-shokti amar maze boshot kore.

<sup>10</sup> Te al-Mosir namor lagi nanan lakan komzuri, bejjoti, obab-onoton, zulumosibot, ar be-fanat forleo ami kushi oi. Karon komzur haloteu ami boloban oi.

*Korint zomator lagi sinta-  
babna*

<sup>11</sup> Ami fagol oisi țiku, oile tumrau amare fagol oite baiddo ƙorso. Tumrar usit asil amar tarif ƙora. Ami zudio kub shadaron manush, tebou tumrar hou nam-đaki sahabi dol taki kunumonteu huru nae.

<sup>12</sup> Ami nizore eƙzon hok sahabi hishabe forman ƙorsi, bout shoiĵjo ƙoria tumrar maze nanan nomunar keramoti ƙam, kudroti nishana ar muzeza deƙaisi.

<sup>13</sup> Aichcha ƙo sain, oinno zomat oƙol taki tumra kunumonte huru ni? Oe, ƙali eƙta befare huru aso, ita oilo, ami tumrar gese buza oisi na. I bulor lagi amare mafi deo.

<sup>14</sup> Huno, ami tumrar gese zaoar lagi ou tin nombor bar zuit oilam, te ami kunu buza oitam nae, tumrar gese kunu don-samana sairam na, ƙali tumrare sairam. Ma-bafor lagi don-samana zomani to aolador forz nae, borong ma-bafor usit oilo aolador lagi don zomani.

<sup>15</sup> Te ami kub kushi oiău tumrar lagi amar hoƙolta ƙoros ƙormu, amar nizoreo bilai dimu. Ami zebła tumrare besh ƙori maeamohobbot ƙoriar, te tumra ƙene amare ƙom maea ƙorrae?

<sup>16</sup> Zai ouk, ami tumrar ufre buza oisi na, arnae ƙeu ƙoilito fare, ami salaki ƙoria tumrare duka disi.

<sup>17</sup> Ar tumrar gese ami zere fațaislam, eraredi tumrare țogaisi ni?

<sup>18</sup> Titas baire ami minot ƙorlam tumrar gese zaoar lagi, tan loge hou baireo fațailam. Te ou Titase tumrare țogisoın ni? Ami ar Titas, amra duiozone to eƙoi ruhe ar eƙoi niote ƙam ƙori.

<sup>19</sup> Aichcha, tumra mono ƙorrae ni, ou siți lekia amra nizor dush ƙațairam? Na, ikan țik nae, O dust oƙol, amra al-Mosir ƙadim hishabe Alla Pakre azirnazir rakia leƙram, tumrare gořia tular nioteu ita ƙoiram.

<sup>20</sup> Ashole amar kub đor ƙorer, ami zebła tumrar gese aimu, aia hari tumrare zela deƙtam sairam, tumra zudi ilaƙan zuit na o, ar tumrao amar ze ruf deƙtae sao na, ami zudi hou ruf deƙani lage. Ba aia deki tumrar maze ƙaiĵja-fosad, ingshaninda, rag-gusa, doladoli, foror bodnam gaoa, gibot gaoa, bořai-bețagiri ar gulmal ase.

<sup>21</sup> Amar bitre đor ƙorer, ami aroƙbar zebła tumrar gese aimu, ou shomoe amar Allae ni tumrar samne amare shorminda banailain, zeta manshe guna ƙorsoin, zetae nafaki ƙam, zina, ar bodmaishi ƙoria toubă ƙorse na, otare dekia ni ami monor maze ƙosɦto fai.

## 13

*Korint zomatre aƙeri  
hushiari*

<sup>1</sup> Baiainre, ami ou tin nombor bar tumrar gese airam. Zano to, Allar kalamo ase, "Dui ba tin zon manshe eƙoi



lağan shakki dile ou befar hasa forman oe.”

<sup>2</sup> Te ami zebła dusrabar tumrar gese geslam, hou soforor age zera guna-ķosuri ķorsil, ami tarare ar badbaki hoķolre hushiar ķori dislam. Ar oķon ami nize azir na oileo tarare ola hushiar ķori diram, ami aroķbar aile tara ķeu rehai faita nae.

<sup>3</sup> Tumra bule forman sairae, amar muk dia al-Mosie matira ni. Ashole al-Mosi to tumrar befare kunumonteu ķomzur nae, tan nizor bol-shokti tumrar maze azir ase.

<sup>4</sup> Zudio tanre ķomzur halote solibor ufre loķķaia zane mara oisil, ta-o Allar kudroti bole tain oķon zinda asoin. Ar amra-o ola tan lağan ķomzur asi, oile tan loge zinda roae Allai kudroti bole tumrar gese aia mukabila oimu.

<sup>5</sup> Tumra nizore zasai ķori deķo, al-Mosir ufre hasaror iman ase ni? Tumra buzo na ni, Isa al-Mosi tumrar dilo asoin. Kial rakio, zasai ķorat ġia zanu tumrar maze bezal na mile.

<sup>6</sup> Ar ami asha ķori tumra buzbae, amra to ķaķi hishabe forman oigesi.

<sup>7</sup> Amra Allar dorbaro munazat ķorram, tumra hoķol lağan bod ķam taki basia ro. Amra nizor forezgarir forman deķanir laġi ikan ķoiram na. Ar manshe amrare forezgar mono na ķorleo, tumra hamesha nek kam ķorat ro.

<sup>8</sup> Amrar ķemota oilo hokor fokke, na-hokor fokke

amrar kunu bol nai.

<sup>9</sup> Te amra zebła ķomzur ar tumra boloban, ita deķle amra kushi. Amra dua ķoriar, tumra touba ķoria hari furafur ķaķi o.

<sup>10</sup> Erlaġi ami tumrar ges taki duroi roia ita leķram, zate tumrar samne aia harle malik Isar deoa ķemota ķaķaia ķoķu bebohar ķora na lage. Malike amare i ķemota disoin tumrare goķia tular laġi, ķeti ķorar laġi nae.

#### *Bidaei salam ar dua*

<sup>11</sup> O bai oķol, hesh-mesh ķoiram, tumra kushi-bashi ķoro, nizore kamil banao, eķe-oinnore nosiot ķoro, eķoi monobabe ro, shantie boshot ķoro. Teu shantir ar mohobbotor Allao tumrar loge roiba.

<sup>12</sup> Tumra eķe-oinne fobitro golagoli ķorio.

<sup>13</sup> Allar hoķol pak bondae tumrare salam zanaira.

<sup>14</sup> Malik Isa al-Mosir rohomot, Alla Pakor mohobbot, ar Pak Ruhur ķatirzoton tumra hoķolor dilo rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 9 nombor sifara al-Galatia Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) sitir akare ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onunman 16 bosor bade ikan leka oise. Hozrot Paulus bortoman Turoshko deshor Galatia elakat gia toblig korla, kali Hozrot Isar ufre iman anleu nazat mile. Oile tain hon taki zaoar bade koezon Ihudi moulana aia koila, kali iman anleu nazat mile na, erloge Ihudi dormo mafik Musa nobir shoriototo mante oibo. Tarar ou bondami talim taki basanir lagi tain ou foegam lekla.

Tain buzaira, Allar oada kora al-Mosir ufre iman anleu nazat faoa zae, nazator lagi Musar shoriot amol korar zorur nae. Oile nazator fol oilo shoriotor hukumahkam mafik sola.

Ou zomanar Ihudi ar oinno zatir maze kunu bonibona asil na. Ihudi okole mone korta kali tarau Allar maear zati, tara sara badbaki hoqol manushu be-din ar naforman. Oile Hozrot Pauluse koira, na, Ihudi ba oinno zati era hoqolu naforman, kunu manshoru takkot nai shullo-ana shoriot amol kora, erlagi hoqolu lannoti bonigese. Te Isa al-Mosi sara basar kunu fot nai.

### Ermaze ase,

- (1) Allai kush-kobri kali ektau 1:1-10 aeat

- (2) Hozrot Paulus kila sahabi oila 1:11-2:21  
(3) Shoriot na rohomot? 3-4 ruku  
(4) Mumin okolor shadinota 5 ruku  
(5) Eke-oinnor asan koro 6 ruku

*Allai kush-kobri kali ektau*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Isa al-Mosir ekzon sahabi. Ami kunu manshor hukum-foramishe ba kunu manshor usillae sahabi oisi na. Kali Isa al-Mosi ar amrar gaibi baf Alla, zein al-Mosire murda taki zinda kori tulchoin, erar ges takiu kelafoti faisi.

<sup>2</sup> Ami ar amar logor hoqol mumin baiainte milia, Galatia deshor Isaei zomat okolor gese ou sohifakan lekram.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan koroukka.

<sup>4</sup> Amrar gaibi baf Alla Pakor munshae, hou Isae amrar gunar mafir lagi nizor fobitro zan kurbanu disoin, zate ou qaraf zomanar at taki amrare basaita faroin.

<sup>5</sup> Alla Pakor tarif horiesha zari rouk. Amin.

<sup>6</sup> Ami bozo taijjub oigesu, al-Mosir rohome zein dakia ania tumrare nizor bonda banaisoin, tane saria tumra kila oto zoldi arok nomunar kush-kobrir bae firigelae.

<sup>7</sup> Ashole to ita kunu kush-kobriu nae. Oile koezon manush ase, zetae tumrar iman loia keir kelaira, tara al-Mosir kush-kobrire ulfa-falta korilta saira.

<sup>8</sup> Huno, amra ze kush-  
kōbri tumrar gese toblig  
korsi, ou kush-kōbri saṛa  
dusra kunu kush-kōbri zudi  
tumrar gese toblig kora oe,  
ita zudi amra nizeu qori,  
ba asmani kunu firistae aia  
qoroin, te ogur ufre lannot  
forouk.

<sup>9</sup> Ami age zemone qoisi,  
oqon hirbar oula qoiram,  
agor ze kush-kōbri tumra  
mancho, ita saṛa dusra kunu  
kush-kōbri qeu tumrar gese  
toblig korle, ogur ufre lannot  
forouk.

<sup>10</sup> Ita qoria ami qar ges  
taki tarif faitam saiar, kunu  
manshor ges taki na Al-  
lar ges taki? Ami kunu  
manshore kush qorar seṣṭa  
qoriar ni? Ami zudi oqono  
manshore kush qorar seṣṭa  
qortam, te ami al-Mosir  
qadim oilam na one.

*Hozrot Paulus kila sahabi  
oila*

<sup>11</sup> O baisab oqol, afnara za-  
nia raqoukka, ami ze kush-  
kōbri toblig korsi, ita to  
kunu manshor banail moto-  
bad nae.

<sup>12</sup> Ami ita kunu manshor  
ges taki faisi na, qeu amare  
ita hikaiseo na. Qali Isa al-  
Mosie nize amar gese ita zair  
qorsoin.

<sup>13</sup> Ami age zebla Ihudi  
dormo mantam, hou shomoe  
amar sal-cholon kila asil ita  
to tumra huncho. Ami Al-  
lar zomat oqolre qoto beshi  
zulum qortam, ar itare bi-  
nash qorar seṣṭat aslam,  
eota tumra zano.

<sup>14</sup> Amar baf-dadar ges taki  
faoa shora-rosuot manato  
ami kub kialia aslam. Erdae

amar boeoshi Ihudi oqolor  
maze alla-billa qorat ami  
bout aguail aslam.

<sup>15</sup> Oile Allae to amar ma'r  
feṭo taqteu amare fosond  
qorsoin, tainu nizor roho-  
mote amare daot disoin. Tan  
munsha asil,

<sup>16</sup> ami tan qas maear  
zonor didar faia, oinnainno  
zatir gese kush-kōbri toblig  
kori. Te ou didar faiao  
ami kunu Adom zator loge  
foramish qorsi na.

<sup>17</sup> Ar amar agor kunu sa-  
habir loge mulaqat qorar  
lagi ami Zeruzalem qaun  
qano-o gesi na. Borong  
ami Arob desho geslamgi,  
gia guri-firi hirbar Damesk  
qauno aisi.

<sup>18</sup> Er tin boros baḍe sahabi  
Fitoror loge mulaqat qorar  
niote Zeruzalem geslam, gia  
tan ono fonro din aslam.

<sup>19</sup> Ou shomoe Hozrot Isar  
bai sahabi Iakub saṛa, dusra  
kunu sahabir loge amar  
deqa oise na.

<sup>20</sup> Eḱ Alla shakki asoin,  
ami ou zeta leqlam, er eḱta  
horofo misa nae. Mono  
raqba, ou kush-kōbri to  
kunu manshor ges taki faisi  
na, qali Isa al-Mosie nize  
amar gese zair qorsoin.

<sup>21</sup> Baḍe ami Shiria ar Ki-  
likia deshor bout zagat ges-  
lam.

<sup>22</sup> Ou shomoe Ehudia zilar  
Isaei zomat oqoleo amare  
sinta na.

<sup>23</sup> Tara qali ou qobor hun-  
chila, "Age ze beṭae amrar  
ufre zulum qorto, ar Isar  
namre dunia taki tuṛilito  
saisil, oqon hou beṭae al-

Mosir imanor kush-қобри toblig korer.”

<sup>24</sup> Ami iman ania bodoli zaoae, tara Allar shukur-tarif қорта.

## 2

*Zomate Hozrot Paulusre қобул қорла*

<sup>1</sup> Souddo boros bade Barnabazor loge oia ami hir-bar Zeruzalem gelam, ou shomoe Titasreo loge nilam.

<sup>2</sup> Allai hukume ami hono gelam. Gia honor baiainre қoilam, oinnainno zatir gese ami kun kush-қобри toblig kori. Oile zomator murobbi оқолре ita niralae қoilam, amar sinta asil, amar oto douрor қам zate beқama na zae.

<sup>3</sup> Amar logor bai Titas o-Ihudi oileo, tan mosolmani қам қoranir lagi era kunu saf dise na.

<sup>4</sup> Ashole imandar dolor bitre koezon munafik hamanie ola oilo. Isa al-Mosir ummot bonae amra ze shadinota faisil, otar kut dorar lagiu era hamaisil, zate amrare Musar shoriotor gulamit raқto fare.

<sup>5</sup> Oile amra eқ foloқor lagiu tarar gulami manlam na, zate kush-қобрir hokikoti tumrar gese қaim roe.

<sup>6</sup> Ar zomator nam-қaki zon оқolor loge ami matilam, era zeinu oin na қene, itae amar kuntau zae ae na, Allae to muk saia mosolmani қoroin na. Era to amare noea kunta disoin na,

<sup>7</sup> borong tara buzilila, Ihudi shomazor gese kush-қобри tobligo Fitorre zela

daeitto deoa oisil, ou laқan oinnainno zatir gese tobligor daeitto amare deoa oise.

<sup>8</sup> Tara оқan dekla, Ihudi оқolor gese sahabi-қamo Fitorre zein salaisoin, hou Allaeu oinnainno zatir maze sahabi-қamo amare salaisoin.

<sup>9</sup> Оқan dekia zomator goinio-mainio murobbi, mani Iakub, Fitor ar Hannane buzilila, Allar torof tone ami қas rohomot faisil. Teu tarao amrar loge eқmot asoin оқan deқaita қori, amar ar Barnabazor loge tarar at milaila. Ar ou mate razi oila, amra toblig kormu oinnainno zatir gese, oile tara toblig korba Ihudi shomazor gese.

<sup>10</sup> Tara қali eқan abdar қorla, amra zanu zomator gorib оқolor bae kial raki. Ashole amaro ola қorar kub ichcha asil.

*Hozrot Paulus ar Fitore omil*

<sup>11</sup> Bade Fitor Antiokia таuno aila. Ermaze tain eқ boро oinnae қorae ami tan mukor samneu afotti zanailam.

<sup>12</sup> Ou shomoe Ihudi taki mumin oa eқdol manshe fotua dita, oinnainno zati taki zera Isar ummot oe, tarar mosolmani қam қorani zorur. Ou fotua dolor kisu manush sahabi Iakubor ges taki aibar age Fitore oinno zatir loge mila-misha қori қana-dana қaita. Iта to kub bala. Oile era aoae erar dore tain ou bala қam bond қorilla. Oқtau boро oinnae.

<sup>13</sup> Antiokiar aro bout Ihudi mumineo Fitoror loge ou

bonđamit shamil oila. Hesh-mesh Barnabaso tarar loge bul fote fao dilaila.

<sup>14</sup> Oile ami zebła deklam, kush-қobrir hokikotor loge tarar қam-қaz miler na, ou hokolor samne Fitorre қoilam, “Afne Ihudi oiao zudi Ihudi niom bad dia oinno zatir laқan soloin, te oinno zatire kene okon Ihudi niom manar tagid dira?

<sup>15</sup> Afne-ami duiozonu to Ihudi, naforman o-Ihudi kulo zonmisi na.

<sup>16</sup> Erbadeo to amra zani, Musar shoriot amol қorleo Allae manshore dindar қoia қobul қoroin na, қali Isa al-Mosir ufre iman anleu dindar қoia қobul қoroin. Er-daeu amra tan ufre iman anchi, zate shoriotor amole nae, oile al-Mosir ufre iman anae amrare dindar қoia қobul қoroin. Қaron shoriot amol қorleo kunu manshore dindar қoia gona oito nae.

<sup>17</sup> Oile okon amra al-Mosir torikae dindar bontam sairam қori, Ihudi shorar niom-қanun bad dilaisi. Ete zudi kunu kunu zone amrare naforman қoin, te kita buza zae, al-Mosie kunu gunar қezmot қoroin ni? Nauzubilla, nichoe na.

<sup>18</sup> Ami nize zeta bad dilaisi, ota zudi hirbar қori, te to nizeu nizore dushi forman қoriar.

<sup>19</sup> Shoriotor niome shoriotor atou amar mout oigese, zate Allar tarifor lagi ami zinda roi.

<sup>20</sup> Te dorilao, amare al-Mosir loge gaso loқkaia қatol қora oise. Ami ar zinda nae,

amar қaear maze al-Mosiu zinda asoin. Ou қaeae okon ze zindegi қatairam, ita Allar қas maear zonor ufre imanor bole қatairam. Tain amare mohobbot қoria, amare toranir lagi nizor zan kurbanı disoin.

<sup>21</sup> Alla Pakor i rohomot ami bifol oite ditam nae. Shoriot amol қoria zudi manush dindar bonizito, te al-Mosi қamoқа kurbanı oila ni?

### 3

#### *Shoriot na rohomot?*

<sup>1</sup> O be-aқol Galati oқol, tumrare қегie zadu қorse? Tumrar gese to kula-mela ar saf-sofa toblig kora oise, Isa al-Mosire gaso loқkaia қatol қora oisil.

<sup>2</sup> Te okon ami қali ou қotaқan zantam sairam, tumra ze Pak Ruh faisо, ita kita Musar shoriot amol қoria faisо ni? Na kush-қobri hunia iman anae faisо?

<sup>3</sup> Tumra kunu ola be-aқol ni? Pak ruhur bole noea zindegi shuru қoria, okon nizor bole kamiab oitae sairae?

<sup>4</sup> Te қamoқа oto duk-koshто қorlae ni? Ami asha қori tumrar i қoshто muтеu behuda gese na.

<sup>5</sup> Aichcha, Allae to tumrare Pak Ruh dan қorsoin, ar tumrar maze bout keramoти қamo қorsoin. Te қо sain, tan shoriot manae tain ita қorla ni? Na kush-қobri hunia tumra iman anae ita қorsoin?

<sup>6</sup> Ibrahim nobir befарқan deқo, Allar kalamo ase, “Ibrahime Allar oadae iman

anae, Allae tanre dindar  
 ƙoia ƙobul ƙorla.”

<sup>7</sup> Erdae tumrao shomzilao,  
 zera iman ane, tarau Ibrahi-  
 mor ashol aolad.

<sup>8</sup> Asmani kitabo ageu  
 batail oise, Allar ufre iman  
 anleu to tain oinnainno  
 zatire dindar ƙoia ƙobul  
 ƙoroin. Ibrahimor gese  
 ou aeator kush-ƙobri ageu  
 zanail oisil, “Tumar usillae  
 duniar tamam zatie borkot  
 faiba.”

<sup>9</sup> Te buza zae, Allar oadae  
 iman anae Ibrahimre zela  
 borkot faisoin, tan bade zera  
 iman anba tarao ola borkot  
 faiba.

<sup>10</sup> Asmani kitabe ƙoe, “Ze  
 manshe shoriotor kitabo  
 leƙa tamam hukum-ahkam  
 amol na ƙore, he lannoti.”  
 On taki buza zae, zera  
 shoriot manar ufre borosha  
 ƙore, tara hoƙolor ufreu i  
 lannot ase.

<sup>11</sup> Allar kalame batae,  
 “Dindar ƙoia zare ƙobul  
 ƙora oe, he tar imanor  
 zoriae zindegɪ faibo.” Er-  
 dae buza zae, shoriotor  
 hukum-ahkam manleo Allae  
 ƙeureore dindar ƙoia ƙobul  
 ƙoroin na.

<sup>12</sup> Oile shoriete ƙoe,  
 “Shoriotor hukum-ahkam  
 mafik ze manush sole, he  
 shoriotor mazdiu zindegɪ  
 ƙataibo.” Te to buza  
 zae, shoriete imanor ufre  
 borosha ƙore na.

<sup>13</sup> Shoriotor borkelaf  
 ƙorae amrar ufre ze lannot  
 asil, ou lannot al-Mosie tan  
 nizor ƙando nia amrare  
 azad ƙorsoin. Allar kalamo  
 to ase, “Gasɔ loƙaia zare  
 ƙatol ƙora oe, he lannoti.”

<sup>14</sup> Allae Ibrahim nobire ze  
 borkot dan ƙorsoin, Isa al-  
 Mosir zoriae ou borkot zate  
 oinno zati oƙoleo fain, ar  
 amra-o zate imanor mazdi  
 oada ƙora hou Pak Ruhu fai,  
 otar daeu al-Mosie i lannot  
 nizor ƙando nisoin.

### *Shoriot ar oada*

<sup>15</sup> O bai oƙol, ami duniabi  
 ƙotadi buzai diram. Dui  
 fokko manshor maze ze-  
 bla kunu chukti faƙa-fukto  
 oizae, ou chukti eƙ fokkoe  
 ar batil ƙorto fare na, ba  
 ermaze noea kunta lagaito-o  
 fare na.

<sup>16</sup> Te Ibrahim nobi ar  
 tan aolador loge Allae ze  
 oada ƙorsla, Allar kalamo to  
 ƙoa oise na, “Aolad oƙolor  
 loge” mani bout aolador  
 loge. Borong ƙoa oise ƙali  
 “Tumar aolador loge” mani  
 eƙ aolador loge, ar ou aoladu  
 oila al-Mosi.

<sup>17</sup> Ami ƙoitam sairam, Al-  
 lae Ibrahimor amolo oadar  
 mazdi ze niom boail ƙorsla,  
 er sair-sho tish boros bade  
 shoriot deoa oisil. Ou  
 shoriot aoae agor hou oadar  
 niom to batil ƙorto fare na.  
 Te to tan oada zari roilo.

<sup>18</sup> Ar Allar borkot faɔa  
 zudi shoriot amolor ufre nir-  
 bor ƙorto, te oadar ufre nir-  
 bor roilo na one. Oile Al-  
 lae oadar mazdiu Ibrahimre  
 borkot dan ƙorsla.

<sup>19</sup> Te ƙoiba, shoriot ƙene  
 deoa oisil? Manshe gu-  
 nar ƙam na sarae, Allar to-  
 rof taki oadar loge shorieto  
 shamil ƙorsla. Ar Ibrahi-  
 mor ze aolador befare Al-  
 lae oada ƙorsla, ou zone  
 toshrif na ana forzonto i  
 shoriot boail asil. Allar firis-  
 tar zoriae Musa nobir gese i

shoriot nazil oisil. Ou Musau asla Alla ar manshor maze shafaeatqari, mani mazor manush.

<sup>20</sup> Oile qali ekfokko takle to mazor manshor zorur asil na; ar Alla to ekzonu. Tain Ibrahimor loge oadar qalo kunu mazor zon lagse na.

<sup>21</sup> Te shoriot kunu Allar oada okolor ulfa ni? Nichoe na. Allae zudi ou laqan shoriot dan korta, zetae akari zindegile mile, te shoriot maniau manush Allar dorbaro qobul oigelo one.

<sup>22</sup> Oile asmani kitabe batae, tamam manushu gunar qobzae bondi, tara zanu Isa al-Mosir ufre iman ania, imanor zoriae oada qora hou borkot fain.

<sup>23</sup> Iman aoar age shoriote amrare fara disil. Iman zair na oa forzonto ou shorioteu amrare bandia raksil.

<sup>24</sup> Erdae buza zae, al-Mosir gese fosanir age ou shorioteu otodin amrare salaise, zate imanor zoriae amrare dindar qoia qobul qora oe.

<sup>25</sup> Oile okon iman kaim oae, amra ar salokdar shoriotor tolua nae.

### *Allar nuror aolad*

<sup>26</sup> Isa al-Mosir ufre iman anae tumra hokkol okon Alar aolad bonigeso.

<sup>27</sup> Tumra zara al-Mosir torika qobul qorso, tumra to finnor noea qaforor laqan al-Mosir bitre hamaigeso.

<sup>28</sup> Ihudi ar o-Ihudi, gulam ar azad, betin ar betaintor maze okon kunu tofat nai. Isa al-Mosir loge mishi zaoae tumra hokolu to ekigeso.

<sup>29</sup> Tumra zebila al-Mosir zon oigeso, te to Ibrahimor aolado oiso, ar Allae Ibrahimre zeta diba qori oada korsla, tumrao otar bagi bonigeso.

## 4

<sup>1</sup> Ashole ami buzaitam sairam, bafor hokol don-samanat aolador ektiar takleo, he zotodin nabalik roe otodin aolad ar gulamor maze kunu tofat mile na.

<sup>2</sup> Tar bafe ze shomoeor kota osiot qori zain, otodin he tar murobbi ba zim-madaror aotae roite oe.

<sup>3</sup> Ou laqan amra-o zebila nabalik aslam, hou shomoe duniar nanan sal-cholonor gulam aslam.

<sup>4</sup> Oile shomoe fura oia harle, Allae tan kas maear zonre bezila. Tain ekzon nek aorotor fefo zonom loa, shoriotor hukum-ahkam mafik zindegile qataila.

<sup>5</sup> Zate shoriotor aotae taka manshore azad korta faroin, ar amrareo Allar aolad bonar ektiar dein.

<sup>6</sup> Erdae tumra Allar aolad bonizaoae tumrar dilo boshot qorar lagi, Allae tan kas maear zonor ruhre bezisoin. Tumrar dilor ou ruhe to Alla Pakre abba qoia dakoin.

<sup>7</sup> Gotikeu tumra gulam roiso na, aolad bonigeso; ar aoladre Allae zeta deoar oada korsila, okon tumra eotar malikanao faiso.

### *Imane mozbut ar qati o*

<sup>8</sup> Age tumra zebila Alla Pakre sintae na, hou shomoe tumra zetar gulami kortae,

iguin to ashole kunu devtau nae.

<sup>9</sup> Oile oĝon to Allare sincho; ashole Allaeu tan nizor forisoe disoin. Te tumra kila hirbar duniabi hou ĵomzur ar batil sal-cholonor bae firizirae? Aroĝbar otar gulam bontae sairae ni?

<sup>10</sup> Tumra hirbar omuk ar tomuk din, mash, ritu ar bosorre manrae.

<sup>11</sup> Erdae amar dor ĵorer, tumrar tole amar oto menot ni maĵi oizae.

<sup>12</sup> O bai oĝol, ami tumrare minot ĵoriar, ami zela tumrar lakan oigesi, tumrao ola amar laĝan o. Tumra to otodin amar kunu ĵeti ĵorso na.

<sup>13</sup> Tumrar zana ase, amar shorilo bemar oae, ami tumrar gese foela bar kush-ĵobri tobligor shuzug faislam.

<sup>14</sup> Amar bemaror dae tumrar ĵosĥto oileo, tumra to gin ba ela ĵoria amare falaiso na. Borong Allar kunu firista ba Iŝa al-Mosire zelakan ĵobul ĵortae, ou laĝan amareo ĵobul ĵorso.

<sup>15</sup> Oile oĝon tumrar dilor hi eshki ĝelo kuai? Ami to tumrar before oĝanu ĵoitam fari, hou shomoe farle tumra nizor ĵoilja kulia amare dilailae one.

<sup>16</sup> Te tumrar gese hok kota matae, ami oĝon dushmon oigelam ni?

<sup>17</sup> Huno, ou zeguinte tumrar kuz-ĵobor loira, oĝuin to bod niote aira. Tara sain, tumrare amar bae tone firai, tarar ashik banaita.

<sup>18</sup> Bala niote ola ĵorle faeda oilo one. Oile ami zebra tumrar samne ai, ĵali

ou shomoe nae, nek niote hor-hamesha kuz-ĵobor loa bala.

<sup>19</sup> O amar fiara aolad oĝol, tumra zotodin al-Mosir lakan na boncho, otodin ami hirbar tumrar lagi hurutta foedar bishor laĝan soĵoĵ ĵorram.

<sup>20</sup> Amar mone sar, ou foegam leĵa bad dia oĝonu ami nize tumrar gese aia, ĵanda matae batchit ĵortam. Te tumrare loia kita ĵortam kunta buzram na.

*Bibi Saera ar bandi Hazera taki talim*

<sup>21</sup> Tumra zera Musar shoriotor gulami ĵortae sao, tumra ĵo sain, shoriote zeta ĵoe ita tumrar ĵano hamae na ni?

<sup>22</sup> Allar kalame batae, Ibrahim nobir dui fua asla, foela fua bandi beĵi Hazerar torofa ar dusra fua ashol shadin Bibi Saerar torofa.

<sup>23</sup> Bandi beĵir torofa fuar zonom oisil duniar niome, oile ashol shadin bibir fuar zonom oisil Alla Pakor oadae kudroti bole.

<sup>24</sup> I mator mani oilo, ou dui beĵi oila duiĵa niom. Eĵ niom Tur Faĵ tone aise, itae tar ĵezmot ĵorra manshore gulamir fote ĵane; ein oila bandi Hazera.

<sup>25</sup> Ou Hazera mani Arob deshor Tur Faĵ. Ar Hazera oila ou zogotor Zeruzalem ĵaunor eĵ nomuna, Zeruzalem ĵaune to tar fua-fuĵinre loia bandi bonche.

<sup>26</sup> Oile asmani ze Zeruzalem, ein to shadin; einu amrar ma.

<sup>27</sup> Asmani kitabe ĵoe, "O niaoladi beĵi, zar kunu hurutta oise na, tumi kushir



gozol gao. Hurutta foedar bishe zare dorse na, tumi gola faṭaia zure zure gozol gao. Zamair goror bour saiteo, zar keu nai tair bout beshi aolad oiba."

<sup>28</sup> Bai oḳol, erdae tumrar zonom oise Allar oadar Is'hakor laḳan.

<sup>29</sup> Oile hou shomoe duniar niome zar zonom oisil, he zulum ḳorto ou zonre, zein zonom loisoin Allar Pak Ruhur bole; ar oḳono oula zulum or.

<sup>30</sup> Erdae deḳo, Allar kalame ḳoe, "Bandire ar tair fuare baṛi tone ḳedai deo; bandir torofa fuee kunumonteu ashol bibir fuar loge, don-samanar baṭ faito nae."

<sup>31</sup> Te O bai oḳol, ou aeate buza zae, amra bandir aolad nae, amra to ashol shadin bibir goror aolad.

## 5

### *Mumin oḳolor shadinota*

<sup>1</sup> O mumin oḳol, al-Mosie amrare shadin ḳorsoin, shadin halote roar lagi. Erdae tumrar shadinotare doria raḳo, gulamir lagam ar findio na.

<sup>2</sup> Huno, ami Pauluse tumrare ḳoiram, tumra zudi oḳono mosolmani ḳam ḳorao, te al-Mosir kunu damu to tumrar gese nai.

<sup>3</sup> Ami hoḳolor gese hirbar oḳan ḳoiram, ze zonre mosolmani ḳorail oe, tar ufre forz oizae shoriotor tamam hukum-ahkam mana.

<sup>4</sup> Tumra zara shoriot amol ḳoria dindar bontae sairae, tumra to al-Mosir ges tone

alog oigeso, Allar rohomot tone horigeso.

<sup>5</sup> Oile amrare dindar ḳoia ḳobul ḳora oibo, imane ou nichoeta faia Pak Ruhur bole amra bar sairam.

<sup>6</sup> Isa al-Mosir ummot bonia harle mosolmani ḳam ḳoraileo zeta, na ḳoraileo ota. Borong mohobbotor mazdi ze iman zair oe, ou imanu oilo ashol.

<sup>7</sup> Tumra to bala fote solat aslae; te ou hok fote solte tumrare ḳegie bada dilo?

<sup>8</sup> Huno, tumra oḳon ze motobad manrae, ze Allae tumrare fosond ḳori anchoin, i motobad to tan batail fot nae.

<sup>9</sup> Zano ni, eḳ fuṭa senae eḳ balti dudre borbad ḳorilae.

<sup>10</sup> Te tumrar befare ami malikor dorbaro ou borosha ḳori, tumra dusra kunu motobado zetae nae. Oile zegie tumrare satar, he ze-u oe na ḳene, tar faona shaza he faibo.

<sup>11</sup> O bai oḳol, ami zudi oḳono oḳan ḳoi, manshe mosolmani ḳam ḳorani zorur, te amar ufre ḳene oḳono zulum or? Te duk-koḣṭor solibor ufre al-Mosir moutor ḳota hunle zetae muk lukain, tarar muk lukani to bond oigelo one.

<sup>12</sup> Erdae ami sairam, tumrar dilo zetae gonḳogul la-gaisoin, oguinte tarar asta nofs ḳaṭia falai deuk.

### *Gunar gulami saṛo, Pak Ruhe ḳaṭi o*

<sup>13</sup> O bai oḳol, Allae tumrare fosond ḳoria anchoin azad oar lagi. Oile azad bonia tumrar dilor gunar ḳaish

furanit lagio na, borong dilor mohobbote eke-oinnor kezmot qoro.

<sup>14</sup> Karon asta shoriotreu ekanu qoria qoa oise, "Tumar ari-forire nazor lakan maea qorio."

<sup>15</sup> Oile tumra zudi ekeoinne kajija-fosad ar resharshi qoro, te hushiar oizao! Ita qorle to tumra ekeoinnore binash qorilibae.

<sup>16</sup> Huno, ami tumrare qoiram, Pak Ruhur bole zindegi qatao, teu dilor ou qaish mitanir kial oito nae.

<sup>17</sup> Ou qaishu zeta qoe, ita to Pak Ruhur bifokke, ar Pak Ruhe zeta qoin ita bod qaishor bifokke. Bod qaish ar Pak Ruh era eke-oinnor birudi, erdae nek kamor niot qoriao tumra ita fura qoro na.

<sup>18</sup> Ar tumra zudi Pak Ruhur bole zindegi qatao, te tumra shoriotor gulam nae.

<sup>19</sup> Dilor bod qaishor kamkaz to kula-melau sina zae, ita oilogi zina, nafaki, bodmaishi,

<sup>20</sup> devta fuza, zadu-tuna, dushmoni, kajija-fosad, lublalos, gusa, niz-motlobi, omil, doladolli,

<sup>21</sup> ingsha, matlami, hoihulla qori bojhati qora, ar ou nomunar aro bout kam. Te ami age zela hushiar qorslam, okon hirbar oula qoiram, dilor ou bod qaishor gulami zera kore, Allar bashshait tarar kunu tai nai.

<sup>22</sup> Oile Pak Ruhe sola zindegir fol oilo mohobbot, kushi-bashi, shanti, sobor

qora, doyalu bab, bala-manshi qora, hok-halali roa,

<sup>23</sup> norom oa ar nizore shamlaia raqa. Ou nek kamor birudi kunuzat ain nai.

<sup>24</sup> Ar Isa al-Mosir afon umote to, zarzir rifure, dilor hoqol bod qaish shudda Isa al-Mosir solibo qoebor dilaise.

<sup>25</sup> Okon amra zudi ekin qori Pak Ruhur zoriae noea zindegi faisii, te ao, amra Pak Ruhur zimmae zindegi qatai.

<sup>26</sup> Amra behuda borai-beqagiri bad dei, ekeoinnore satani ar ingshingshi ekkere saru dei.

## 6

### *Eke-oinnor asan qoro*

<sup>1</sup> O bai oqol, zomator qeu zudi aqta kunu gunar fando forizae, te tumra zera Pak Ruhe zindegi qatairae, tumra tare tulia anio. Ar kub norom dile i kam qorio, nazor befareo hushiar roio, zate nizeo fando na foro.

<sup>2</sup> Tumra eke-oinnor barbo, teu al-Mosir niom furafur mana oibo.

<sup>3</sup> Kunta na boniao ze manshe nazor borai-bahaduri deqae, he to nizeu nizore toqae.

<sup>4</sup> Te forteq manshe zarzir amol-qaislot forikka qorouk. Teu oinnor loge nazor tulona na qoria, tar nazor kamor lagi borai qorto farbo.

<sup>5</sup> Forteq zoneu nazor gait nize bo.

<sup>6</sup> Huno, ze zonre Allar kalam hikail oe, he tar us-tador balair lagi kezmot korouk.

<sup>7</sup> Bai ołol, tumra be-foti bonio na, Allar loge to tațta-moshkora sole na. Zein zela ket korbae, ein ola foshol faibae.

<sup>8</sup> Dilor ou bod kaishre kush qorar lagi ket qorle, i ket taki gozob milbo. Oile Pak Ruhre kush raqar lagi ket qorle, i Pak Ruh taki aqeri zindegı milbo.

<sup>9</sup> Nek kam qorat lagia amra zanu nirash na oi. Hamesha lagia roile tik shomoye er foshol faimu.

<sup>10</sup> Shuzug faileu amra zanu hoqol manshor, qas qori Allar foribaror manshor asan qori.

### *Aqeri nosiot*

<sup>11</sup> Dekrae ni, qoto muqa muqa horofe ami nizar ate tumrar gese lekxi!

<sup>12</sup> Zeguınte tarar nizar bala-manshi zair qorto sae, otae tumrare mosolmani kam qoranir lagi tagid der. Al-Mosir solibor lagi zate tarar ufre kunu zulum na oe, zulum taki basar lagi tara ita qorer.

<sup>13</sup> Huno, mosolmani kam zetae qoraisoin, otaeo to shoriotor borkelaf qoroin. Oile erbadeo tara tumrare mosolmani qoraito sae, zate tara boıai qoria qoito fare tumrao tarar dolo aso.

<sup>14</sup> Oile ami koiram, qali Isa al-Mosir solib saıa dusra kunu befareu ami boıai qori na. Ou solibor mazdiu i dunia amar gese morigese,

ar amio duniar sokut morigesi.

<sup>15</sup> Erdae mosolmani kam qoraileo zeta, na qoraileo ota. Al-Mosir zoriae hirbar noea foeda oau oilo ashol befar.

<sup>16</sup> Ar ou imane zera zindegı qaıae, mani qaıi Al-lar bondare, tain rohom ar shanti dan qoroukka.

<sup>17</sup> Hesh-mesh koiram, Hozrot Isar lagi mair qaia qoto nomunar zoqom amar nizar shorilo loia sokkor diar. Te amare qeu duk dio na.

<sup>18</sup> Bai oqol, amrar munib Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo qaım rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 10 nombor sifara al-Ifisia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Allar hukume leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 27 bosor bade ikan leka oise. Allar kalam toblig korae tain ou shomoe zel kanat bondi asla.

Ifis tauno boshot korra Hozrot Isar ummotre ut-shaho dibar lagi tain sitir akare ou sohifa leksoin. Tain age ou tauno tin bosor roia zomat tiar korsoin. On taki bidae bala tain koisla, "Mono rakba, ami tin boros doria rait-din soukor fani falaia afnarare hushiar korte dom loisi na." (Sahabi Nama 20:31)

Ou sohifar mul boean oilo, Alla Pakor batuni munsha zair oa. Lekeke koira, Allar oada kora al-Mosir mazdi hou batuni munsha okon zair oise. Al-Mosie toshrif anar age kali Boni Israil zati asil Allar kas proza, oile tain aia hari duniar tamam zatir loge Alla Pakor milon goțaisoin. Tan nazor zan kurbanu dia hołolre ek shoman odikar faoar fot kori disoin. Ou sohifar maze fak-fobitro zindegi katani ar Iblisor birudde zuddo korar kotao zanail oise.

### **Ermaze ase,**

(1) Salam, dua ar shukria

*1 ruku*

(2) Hozrot Isar usillae Al-lar noea proza 2-3 *ruku*

(3) Allar nure noea zindegi katano 4:1-6:9 *aeat*

(4) Allai atiardi Iblisor loge zuddo koro 6:9-24

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzi mafik Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Ifis taunor maze al-Mosir torikar pak bonda ar mumin okolor gese ami Pauluse ou sohifakan lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie afnara hokolor ufre rohomot ar shanti nazil koroukka.

*Hozrot Isa al-Mosir mazu rohomot*

<sup>3</sup> Alla Pakor tarif ouk, tainu Isa al-Mosir Alla ar tan gaibi baf, ar ou Hozrot Isau amrar malik. Alla Pake to al-Mosir usillae asmanor fortek nomunar ruhani rohomot amrare dan korsoin.

<sup>4</sup> Alla Pakor dorbaro amra zate fak-fobitro ar nikut oitam fari, ou kiale tain i dunia foedar ageu, nazor maea-mohobbote al-Mosir usillae amrare fosond korsoin.

<sup>5</sup> Allae tan nazor morzi ar nazor kushie ageu tik koru raksoin, zate Isa al-Mosir usillae amrare tan afon aolad hishabe kopol korba.

<sup>6</sup> Allae ita korsoin, zate tan kas maezar zon Isar usillae amrare zoto forimane rohomot ar mohima dan korsoin, otae tan tarif oe.

<sup>7</sup> Al-Mosir fobitro kurbanir usillae tan lour bodla amra gunar shaza taki kalas faisii, amra ou mafi faisii, ita to Alla Pakor kas rohomot.

<sup>8</sup> Ou rohomot to Allae tan kas akol-hekmote amrar ufre dalia disoin.

<sup>9</sup> Tain age taki zelakan kial korsla, al-Mosir mazdi zeta korar niot korsila, ou kial-kushir hokkol batuni befar tain amrare zanaisoin.

<sup>10</sup> Tain to ageu okan tik koria rakсила, zate shomoe fura oia harle, tan afon morzi mafik asman-zominor hokkoltare ekano koria, al-Mosir aotae anba.

<sup>11</sup> Allae tan nizor aqol-insaf dia nizor morzi mafik hoqol kam koroin. Tan munsha mafik tain ageu zeta tik koria rakсила, hou munsha mafik tain amrareo fosond korsoin al-Mosir usillae tan kas bonda oar lagi.

<sup>12</sup> Erlagi amra zera ag takiu al-Mosir ufre borosha kortam, ou amrar mazdiu zate Allar gourob-mohimar tarif oe, ou kialeu tain amrare fosond korsoin.

<sup>13</sup> Ar afnarao Allar hok kalam, mani nazator kushkobri faia al-Mosir ufre iman anchoin. Al-Mosir ummot oae Alla Pake tan oada kora Pak Ruh dia afnaintore sil-sappor marsoin.

<sup>14</sup> Te zeta manshore Alla Pake tan nizor shompod koia dakisoin, erare tain ekta odikar dibar oada korsoin. Erlagi zotodin forzonto era furafur qalas na oisoin, otodin forzonto ou odikaror foela kishti hishabe erare Pak Ruh dan korsoin. Ar ou hokkoltar mazdi Allar gourob-mohimar tarif oibo.

*Hozrot Paulusor shukria ar munazat*

<sup>15</sup> Te Hozrot Isar ufre afnara iman anchoin ar Al-lar hoqol bondareu afnara

maea-mohobbot korra, ou kobor ami zebla hunlam,

<sup>16</sup> hunar bad takiu, ami afnarar lagi Allar dorbaro shukria adae kora kunu shomoeo bond korsia na. Ami zebla munazat kori, i shomoe afnaintor kota fauri na.

<sup>17</sup> Ami Allar dorbaro aroz kori, amrar malik Isa al-Mosir Allae, zalal ar shanala gaibi bafe afnaintore ruhani aqol ar buzar kemota deukka. Teu afnara aro balamonte tanre sinba.

<sup>18</sup> Ami aro munazat koriar, afnarar dilor souk kuli zauk, teu Allai daot faia afnarar dilor maze ze eshki foeda oise ota aro balamonte buzba. Erlage ekano buzta farba, Allar dorbaro tan pak bonda oqol koto bofo shompotti.

<sup>19</sup> Ar amra zera tan ufre iman anchi, amrar dilor maze koto bofo shoktie kam korer. I shokti oilo, tan kudrotor mohashokti.

<sup>20</sup> Ou shoktir boleu tain al-Mosire mora taki zinda korsoin, ar behestor arshezimo tan dainor tokto nia boaisoin.

<sup>21</sup> Asmanor hokkol nomunar kemota, shashon, shokti, ar bahaduri zarar ato ase, era hoqolreu tain al-Mosir tole raksoin. Ar zare ze nameu daka oe na kene, ita i zogotor ouk ba akeri zogotor ouk, hokkol namor ufre Isa al-Mosir nam.

<sup>22</sup> Allae hokkoltareu al-Mosir aotae raksoin. Manshor mata zela tar shorilor bashsha, al-Mosire ola zomator mata, mani bashsha hishabe boail korsoin.

23 Ar i zomat oilogi al-Mosir shoril. Zein asman-zominor hokkoltare shullonana furafur korsoin, ou al-Mosie zomatre furafur koroin.

## 2

### *Mora zindegı taki zita oa*

1 Tumra to guna ar naformanir maze mora aslae.

2 Zogotor babor maze foria tumrao ek shomoe hou naformani ar gunar fote sola-fira kortae. Ze bod ruh asmanor hoqol taki shoktiala raza, hou bod ruhe naforman okolor bitre kam kore, ar tumrao hou bod ruhur murid aslae.

3 Amra hoqoleu ek shomoe gunar shobabor gulam bonia, ota naforman manshor lakan zindegı kaıtaitam. Ou bod shobab taki ze bod kaish amrar dilo aito, amra ola kam kortam. Ar ou kamkazor lagi hota manshor lakan amra-o Allar gozobor laq aslam.

4 Oile Alla Pak to rohomotor bandar; tain amrare kub beshi maea-mohobbot koroin.

5 Erlagiu naformani korıa amra zebła mora zindegir maze habu-dubu kaislam, hou shomoe al-Mosir loge tain amrare zında korla. Al-lar rohomote tumra rehai faiso.

6 Amra al-Mosir loge asi, erlagi Allae amrare al-Mosir loge zında korıa, tan loge kori behestor bitre boaisoin.

7 Tain ita korsoin, zate tan moha-mulloban rohomot okol zuge zuge sirokal

dekaita faroin. Al-Mosir usillae tain amrare ze doya korsoin, ou doyar mazdi tan i rohomotor kota zair oise.

8 Allar rohomote iman anae tumra nazat faiso. Ita tumrar nizor kunu amolor fol nae, kali Allar deoa dan.

9 Ita to kunu nek kamor bodla nae, zate keu kunu lakan borai korto na fare.

10 Amra to Alla Pakor ator foeda. Tain al-Mosir ummot hishabe amrare hirbar noea kori foeda korsoin, zate amra nek kam kori. Ou nek kam tain age takıu tik korıa raksila zate amra ola zindegı kaıtai.

### *Hozrot Isar hoqol ummot ek*

11 Zonmogoto babe tumra oilae bidormi zatir manush. Manshor at dia zarare shorilo mosolmani korail oise, era koira, tumra bule mosolmani koraiso na.

12 Te mono rakio, age to tumra al-Mosir ges taki horail aslae; tumra aslae Al-lar fosond kora Boni Israilor bairor manush. Allae Boni Israilor loge milonor zoto lakan usillar oada korsoin, itar loge tumrar to kunu shomporko asil na. Tumrar kunu ashao asil na; tumra aslae i duniat Alla sara zati.

13 Ek kotae, tumra Alla taki duroi aslae. Oile okon Isa al-Mosir ummot oae, tan kurbanir lour usillae tumrare Allar daro ana oise.

14 Tainu amrar shanti. Israil zati ar bin zati, hokkolre tain ek korsoin. I duio zatir maze dushmonir ze oal asil, i oalre tain bangia surmar korsoin.

15 Ar solibor ufre nizor kaeare kurbani dia, tain Musa nobir shoriotor hoqol hukum-ahkam ar ain-kanunor kemotare batil korsoin. Tan ila qoror karon oilo, tain saila, ou duiota dia tan nizor noea ek zati foeda korta, zate ou zatir mazdi i duio dolor maze shanti oe.

16 Ar tain saila, solibor ufre tan nizor zan kurbanir usillae, ou duio dolre tain ekano qoria Allar loge milon gotaita. Erlagi ou duio dolor maze dushmonir ze bab asil, i dushmonire tain ekkebare mitai disoin.

17 Tumra ek shomoe Alla taki duroi aslae, ar Boni Israil oqol kasat asla, oqon tain aia ou duio dolor geseu shantir kush-qobri toblig korsoin.

18 Er fole tan usillae amra duio dol Pak Ruhur mazdi, amrar behesti baf Alla Pakor dorbaro azir oitam fari.

19 Erlagiu tumra oqon bairor manush nae, bin zatio nae. Borong Allar kas bonda oqolor loge tumrao Allar bashshai ar tan foribaror shodoishsho bonigeso.

20 Sahabi ar nobi oqol oila tan goror kuqi, ar Hozrot Isa al-Mosi oila mul ian kuqi. Ou kuqir ufreu tumrare goqa oise.

21 Al-Mosir loge zuqa la-gae, asta goror hoqol ongsho ekloge milia ekan fobitro gor tiar oise.

22 Tumrao aia tan loge zuqa lagso, mani tan ummot oiso, Erlagi tumrareo ekloge goqia tula or, zate Pak Ruhur mazdi i goror maze Allar

boshot kana oe.

### 3

*Bin zatir lagi Hozrot Paulus*

1 Ou karone ami Pauluse Allar dorbaro dua qoriar. Ar tumra zara bin zati, tumrare Isa al-Mosir torikar daot deoar lagiu ami oqon zelo bondi oisi.

2 Tumra nichoe huncho, Allae amare ou kas daeitto disoin, tan rohomotre ami tumrar ato fosai ditam.

3 Allae tan nizor batuni munsha ohir mazdi amare zanaisoin, ar ou befarqan ami tumrar gese shongkefe leklam.

4 Ikan forle tumra buzbae, al-Mosir befare ou batuni bishoe buzar kemota amar ase.

5 I batuni befarqan sahabi ar nobi oqolor gese zela Pak Ruhur mazdi oqon zair or, agor zomanar kunu manshor geseu ila zair oise na.

6 Ar i batuni befar oilo, Injil shorifor kush-qobrir mazdi bin zati oqolo Isa al-Mosir loge ek oia, Boni Israilor loge Allai odikaro shorik oe, hoqol ek shorilor ongsho oe, ekoi oadar duar bagi oe.

7 Allae tan moha kudrotor bole amare rohomot dan korsoin, ar zela rohomot faisai, ola kush-qobri tobligor daeitto adae qorram.

8 Allar hokkol bondar maze ama taki huru ar qeu nai, ta-o al-Mosir ze donor qota shullo-ana buza zae na, ou mulloban donor kush-qobri bin zatir gese tobligor

daeitto amar ufre disoin, itau Allar rohomot.

<sup>9</sup> Ar tan batuni munsha kila kamo lagail zae, ikan zair korar baro tain amar ufre disoin. Zein asman-zomin hokkolta foeda korsoin, hou Allae otodin doria ita batuni rakсила.

<sup>10</sup> Tain ita batuni rakar karon oilo, asmanor hokol raza ar kemota-ala hokolor gese, Allar nanan nomunar akol-hekmot al-Mosir zomator mazdi okon kula-mela oe.

<sup>11</sup> Tan nizor siroqalor munsha mafik ita oise, ar ou munsha-morzi amrar malik Isa al-Mosir mazdi fura korsoin.

<sup>12</sup> Tan loge shorik oia imanor bole, bukut shaosh rakia Allar samne amra azir oar ektiar faisii.

<sup>13</sup> Erlagi ami tumrare minot koriar, ami dukmosibot shoiijjo koriar dekia tumra nirash oio na. Ita to tumrar lagiu shoiijjo koriar, erlagi gouroub kororo.

*Mumin okolor lagi munazat*

<sup>14-15</sup> Te asman-zominor hokol zandarre zein foeda korsoin, ami atu garia hou batuni bafor samne munazato boisi.

<sup>16</sup> Ami dua kori, Allae zanu tan oshesh kudrotor bole tumrare omon bolshokti dein, zate Pak Ruhur mazdi tumrar dil mozbut oe,

<sup>17</sup> ar imanor usillae al-Mosie tumrar dil furafur dokol koroin. Ami dua kori, tumra zanu Isa al-Mosir mohobbotor maze furafur qub dia tir ro.

<sup>18</sup> Teu hokol pak bonda okolor loge tumrao buzbae, al-Mosir mohobbotor kunu kul-kinar nai, kunu shesh-shima nai.

<sup>19</sup> Ou ze mohobbot furafur buzar oshaiddo, ami dua koriar, i mohobbotre zanu tumra sino, sinia hari tumrao Allai hokol nomunar gunagun hasil kororia furafur kamil o.

<sup>20</sup> Ashole Allar ze kudroti bole amrar dilor maze kam kore, hou bolor usillae amrar sinta-babna ba saoa-faoa taki aro bout beshi kam tain korta faroin.

<sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosir mazdia ar zomator mazdiao zug zug dori hor-hamesha Alla Pakor tarif ouk. Amin.

## 4

*Ek roiao nanan kam*

<sup>1</sup> Amar malik al-Mosir lagi ami zelo bondi asi. Ou bondi halote ami tumrare minot koriar, ze kamor lagi Allae tumrare daot disoin, tumra er ufozuko oia solo.

<sup>2</sup> Tumrar asar-bebohar zanu furafur mita ar norom oe. Forteke sobor koro ar dilo mohobbot rakia ekoinnore shoiijjo koro.

<sup>3</sup> Al-Mosir ze shantie amrare ekano zura lagaise, hou shantir bole Pak Ruhur deoa ekota rokkar lagi dile-zane sesta koro.

<sup>4</sup> Allae tumrare tan fote daot disoin kororia tumrar maze kali ekan asha ase, kali ek shoril ar ekzon Pak Ruh asoin.

<sup>5</sup> Ek iman, ek torikabondi ar ekzon malik asoin.



<sup>6</sup> Hoqolor Alla qali eqzon, mani behesti baf eqzonu asoin. Tainu hoqolor ufre, hoqolor maze, hoqolor dilo asoin.

<sup>7</sup> Oile al-Mosie zela tik koria raksoin, hou mafik amra forteke kas rohomot faisii.

<sup>8</sup> Erlagi Zobur Shorifo leka ase,

Tain gia zebra behesto uqila,  
ou shomoe bondi oqolre  
bandia qania nila,  
ar tan manshore bout dan  
dila.

<sup>9</sup> Te behesto gia uqila, i aeat taki buza zae na ni, age tain duniar tole lamsila.

<sup>10</sup> Ar zein lamsila, tain hoqolta furon qorar lagi, asman taki aro ufre gia uqisoin.

<sup>11</sup> Tain manshore ou dan disoin, qoezonre sahabi, qoezonre nobi, qoezonre kush-qobrir toblig, qoezonre zomator imam ar ustad hishabe boail korsoin.

<sup>12</sup> Tain ila qorar qaron oilo, Allar pak bonda oqole zanu tan ebadot-bondegi qorar lagi zuit oe, ar ou nomuna al-Mosir shoril, zomat hishabe qoria ute.

<sup>13</sup> Tan kial oilo, amra hoqole zanu Allar kas maear zon, Ibnular ufre iman ania, tanre bala qori sinia eqano oi. Ar al-Mosi zela hoqol laqan gune furafur bora, amra-o ola hoqol gune furafur oia kamil oi.

<sup>14</sup> Teu amra ar huruttar laqan roitam nae. Manshe shoetani aqol qataia be-

fote nibar lagi manshore ze bul talim dey, ou bul talime zanu amrare fanir aula-zaula deur laqan du-dila na banae.

<sup>15</sup> Borong amrar dilor mohobote hok mat matimu, hoqol nomuna boqo oia al-Mosir laqan oimu. Tainu to asta shorilor mata.

<sup>16</sup> Asta shoril omola banail oise, zate shorilor hoqol ongo zarzir zagat roia mul qae ar loge zura lagail roe. Fortek ongo zebra tik-tak kam qore, ou shomoe asta shorilu matar bole baria ute, ar mohobotor mazdi nizore qoria tule.

*Furan zindegi bodlao, noea o*

<sup>17</sup> Erlagi ami amar malikor name tumrare hushiar qori diar, bin dormor manshe zela baze sinta qoria zindegi qatoin, tumra ar ila zindegi qataio na.

<sup>18</sup> Tarar dil to andairor maze fori roise. Itar dil gumra, erlagiu tara Allar befare kunta sine na, kunta sinto saeo na, erlagi Allar deoa zindegi taki tara bout duroi.

<sup>19</sup> Tarar bibek oshaq oigese, otar dae horhamesha nafaki qamor danda qore, tara nizor zindegire lagam saqa bod qaishor ato saqi dise.

<sup>20</sup> Oile tumra to al-Mosir befare ilaqan talim faisio na.

<sup>21</sup> Tumra nichchoe tan befare huncho, hunia tan loge shorik oia, tan maze ze hok ase, ou hokor talim faisio.

<sup>22</sup> Tan talim oilo, finnor furan qafor manshe zebra

ekkere falai dey, ou lağan tumrar bitoror furan 'ami're ekkebare falai deo, қaron ou 'ami'r bod қaishe manshor zindegire borbad қorilae.

<sup>23</sup> Er bodla Alla Pakre shuzug deo, tain tumrar dilre noea halote goҗia tulukka,

<sup>24</sup> tan deoa noea 'ami're noea қаforor lağan findo. Ou noea 'ami're ashol hokforezgari ar fak-fobitro қoria Allar surote goҗa oise.

<sup>25</sup> Erlagi tumra misa mata bad deo, eке-oinne hasa mato, қaron amra hoқolu eке-oinne mishia asi.

<sup>26</sup> Rag-gusa қorleo i ragor lagi guna қorio na, shuruz dubar ageu gusar қota faurilao,

<sup>27</sup> Iblis-shoetanre kunu shuzug dio na.

<sup>28</sup> Sure tar suri қora bad deuk, nazor ate halal fote menot қoria қana қаук, zate tar қаoa-findar badeo goribdukire dibar lagi kisu zoma roe.

<sup>29</sup> Tumrar mukdi zanu bad қota na baroe, borong aroқzonor ufoқari talimor lagi bala mat matio, zate ita hunia hunra zonor balai oe.

<sup>30</sup> Tumra Allar Pak Ruhre duk dio na, aқeri nazator ag forzonto ou ruh diau Allae tumrare sil-sappoҗ maria toisoin.

<sup>31</sup> Hoқol nomunar birokti bab, mizaz deқani, rag-gusa, sillaia қaiija қora, gala-gali, ar hoқol nomunar ingshandina tumrar ges taki horailao.

<sup>32</sup> Borong tumra eкеoinne doya қoro, oinnor

duke duki o, al-Mosir mazdi Allae zela tumrare maf қorsoin, tumrao ola eкеoinnore maf қoro.

## 5

*Allar nure noea zindegі қаtao*

<sup>1</sup> Tumra to Allar maear aolad, te fut zela bafor lağan oe, tumrao ola o.

<sup>2</sup> Al-Mosie zela amrare mohobbot қorsoin, tumrao ola maea-mohobbotor fote solo. Tain amrare basaita қori nazor zanre kushboedar kurbanі hishabe Allar name bilai disoin.

<sup>3</sup> Kunu nomunar zina, nafaki ar lub-lalosor қota tumrar maze zanu na huna zae, қaron ita қam Allar pak bondar lagi tик nae.

<sup>4</sup> Ar behaea-beijjotir zekunu mat-қota, asar-bebohar ba қobisi taтта-moshkora zanu tumrar maze na oe, itae tumrare manae na. Itar bodla Allar shukur-guzar қoro.

<sup>5</sup> Tumra to zano-u, zinakur, nafaқ ar lalchi manshe, Alla Pak ar al-Mosir bashshair maze kunu zaga faito nae. Itae to eқ lağan murtifuza қorra.

<sup>6</sup> Hushiar roio, misa mat matia keu zanu tumrare befote na ney, Allar naforman bonia zera ita bod қam қore, tarar ufre Allar gozob lame.

<sup>7</sup> Tumra ilağan manshor loge mishio na,

<sup>8</sup> қaron tumra age andarir maze taқleo oқon to al-Mosir ummot bonia nuror foto aiso. Erlagi Allar

nure kamil zone zela zindegi  
kaṭani usit, tumra oula solo.

<sup>9</sup> Ar nure solar fol oilo,  
forezgari, shotota, hoḳol no-  
munar nek kam.

<sup>10</sup> Erlagi ze ḳame malik  
kushi oin, tumra zasai ḳoria  
ou ḳam ḳoro.

<sup>11</sup> Andair zogotor befaeda  
ḳamor loge kunu nomunar  
shomporko rakio na, borong  
tumra otar dush deḳai deo.

<sup>12</sup> Manshe lukaia zeta ḳam  
ḳoroin, ita befare kunta  
matao shorom.

<sup>13</sup> Nuror mazdi dush  
deḳaia dilaile ita zaira oizae,

<sup>14</sup> ḳaron ou nureu hoḳolta  
zair ḳore. Erlagi silleḳ ase,

O gumor manush, hozag o,  
mora taki zita o,  
teu al-Mosir nure,  
nurani ḳoriba tumare.

<sup>15</sup> Tumra sinta-babna ḳori  
deḳo, tumrar sal-cholon ki-  
lakan. Be-aḳolor laḳan na  
solia, aḳoldaror laḳan solo.

<sup>16</sup> Nek kam ḳorar ze shuzug  
tumrar ato ase, ita shullo-  
ana ḳamo lagao, zano to  
oḳonkur zomana ḳaraf.

<sup>17</sup> Erlagiu ḳoiram, tumra be-  
aḳol bonio na, borong ma-  
likor morzire buzo.

<sup>18</sup> Modor nishae ṭal oio na,  
itae zindegi noṣto ḳorilae.  
Borong furafur Pak Ruhur  
boshe ro,

<sup>19</sup> tumra hamd, ḳaoali ar  
Fobitro Zobur Shorifor gozol  
gaia eḳe-oinne batchit ḳoro;  
tumrar dilor bitre malikor  
name gozol gao.

<sup>20</sup> Hamesha hoḳol befare  
amrar malik Isa al-Mosir

name behesti baf Allar  
shukria adae ḳoro.

### *Zamai-bour befare talim*

<sup>21</sup> Al-Mosir ijgot ar ḳore  
tumra eḳe-oinnore dil taki  
mainno ḳoro.

<sup>22</sup> Tumra zera bou oiso,  
tumra zela malik Isare  
mainno ḳoro, ou laḳan  
zarzir zamaire mainno ḳoro.

<sup>23</sup> Ḳaron al-Mosi zela  
zomator, mani tan shorilor  
mata, zamaio ola bour mata.  
Ashole al-Mosiu ou asta  
shorilor toraneala.

<sup>24</sup> Ar zomat zela al-Mosir  
zimmae ase, oula bou oḳolo  
hoḳol befare zamair zimmae  
roa usit.

<sup>25</sup> Tumra zera zamai oiso,  
huno, al-Mosie zela zoma-  
tre mohobbot ḳorsoin, ṭik  
olaḳan tumrao zarzir boure  
mohobbot ḳorio. Tain to  
zomator laḳi tan nizor zan  
kurbani disoin.

<sup>26</sup> Tan kial oilo, tain zoma-  
tre fobitro ḳorar laḳi, tan  
kalamor mazdi manshore  
torikar gusol ḳoraia,

<sup>27</sup> nuror mohimae nizor  
samne azir ḳora. Ou  
shomoe zomator maze kunu  
ḳolonkor dag, kut ba ila  
kuntau roito nae, ita fak-  
fobitro ar nikut oibo.

<sup>28</sup> Erlagi zamaie tar nizor  
shorilre zela maea ḳore, ṭik  
tar boureo oula maea ḳora  
forz. Nizor boure maea  
ḳorar mani oilo, nizor sho-  
rilre maea ḳora.

<sup>29</sup> Keu to kunu shomoe  
tar nizor shorilre ginnae  
na, hoḳoleu zarzir shorilor  
boron-fushon ḳore. Ekkere  
ou laḳan, al-Mosieo tan  
zomator boron-fushon zu-  
gain.

<sup>30</sup> Ƙaron amra tan shorilor ongo.

<sup>31</sup> Allar kalamo leƙa ase, "Erlagiu beƙainte ma-bafore sarɗa bour loge taƙba, tara duiozon eƙ shoril oiba."

<sup>32</sup> Ikan oilo bout boro batuni befar, ashole ami to al-Mosi ar tan zomator befare ƙoiram.

<sup>33</sup> Zai ouk, tumra hoƙoleu zarzir boure nizar laƙan maea ƙorio, ar bou oƙoleo zarzir zamaire ijot ƙora zorur.

## 6

*Ma-baf ar aolador befare talim*

<sup>1</sup> O aolad oƙol, malikor morzi mafik tumrar ma-bafor ƙotamoto solio, ar ola solatau to usit.

<sup>2</sup> Allar kalamor foela hukum, ze hukumor loge furushkaror oada ase, ita oilo, "Tumar ma-bafore ijot ƙorio.

<sup>3</sup> Teu tumar balai oibo, ar i duniat tumar haeti baribo."

<sup>4</sup> Te tumra zera huruttar baf oiso, tumrao nizar aoladre sataio na, borong malikor talim ar shringkolar mazdi tarare manush banao.

*Gulam ar munibor lagi talim*

<sup>5</sup> Tumra zera gulam, tumra al-Mosir zela baido, oula ɗor ar tazime dilezane tumrar zogotor munib oƙolor baido roio.

<sup>6</sup> Ƙali manshore kushi ƙorar niote munibor samne

baido roio na, borong al-Mosir gulam hishabe dilezane Allar morzi mafik solrae ƙoria tumrar munibor baido roio.

<sup>7</sup> Tumra ikan mono ƙorio na ze, tumra manshor ƙezmot ƙorrae, borong asmani malikor ƙezmot ƙorrae mono ƙoria, zogotor munibor ƙezmoto kiali o.

<sup>8</sup> Mono rakio, malikor ges taki forteƙ manshe zarzir nek kamor furushkar faibo, he gulam ouk ba azad ouk.

<sup>9</sup> Tumra zera munib, tumrao tumrar gulam oƙolor loge oula bala bebohar ƙoro. Tarare ɗor deƙani bad deo, ƙaron tumra to zano, tara ba tumra hoƙoloru malik eƙzon, tain behesto asoin; tan nozoro hoƙolu shoman.

*Allai atiardi Iblisor loge zuddo ƙoro*

<sup>10</sup> Hesh-mesh ƙoiram, tumra asmani malikor loge milia roia tan kudroti bole bolala o.

<sup>11</sup> Zuddor lagi Allar deoa hoƙol nomunar atiar lagao, teu Iblisor hoƙol sol-soturir birudde mozbut oia ubaitae farbae.

<sup>12</sup> Amrar ou zuddo to kunu manshor loge nae, ita oilo andair zogotor hoƙol raza ar tar ƙemota-ala oƙolor birudde, andair zogotor shoktiala bod ruh oƙolor birudde, ar asmanor Iblis-shoetan dolor birudde.

<sup>13</sup> Te ou zuddor lagi tumra Allar deoa hoƙol nomunar atiar findilao, zate Iblise zebila hamla ƙorbo ou shomoe mozbut oia ubaitae faro, ar hesh-mesh tir roitae faro.

14 Erlagi Allai hokikotir bel̄t̄ ḡomoro bando, ar buk basanir lagi forezgarir amol dia buk guria raḡo,

15 sifai oḡolor laḡan duio fao-o zuta lagao, zate shantir kush-ḡobri tobligor lagi zuit taḡtae faro.

16 Ar sifai oḡole nizore basanir lagi ze ḡala bebohar ḡore, oula hoḡol shomoe tumra imanor ḡala ato lo, ou ḡala dia Iblisor hoḡol zalail tir nibaitae farbae.

17 Matare basanir lagi Al-lar deoa nazat sifair kefor laḡan findilao. Ar Pak Ruhur toluar mani, Allar kalamre mozbut ḡori doro.

18 Pak ruhur bole dilezane hor-hamesha munazat ḡoro. Erlagi hozag roia hoḡol pak bonda oḡolor lagi shob shomoe munazat ḡorat roio.

19 Amar lagio dua ḡorio, ami ḡota matar bala zanu Allae amar mukor buli zugai dein, zate toblig korar shomoe ami shaosh ḡataia kush-ḡobrir ashol batuni bed manshore buzaitam fari.

20 Ou kush-ḡobri tobligor lagi luar cheindi banda haloteo ami al-Mosir naib hishabe ḡam ḡorram. Te zelor maze roia zelaḡan shaosh ḡataia toblig kora zorur, dua ḡorio, ami zate ola ḡortam fari.

### *Bidaei dua*

21 Amar hal-hokikot ki-laḡan ar amar din-ḡal kila zar, ita amar maear dust Tukik bair ges taki hunbae. Ein amrar malikor hok-halal ḡezmotḡari.

22 Ami tanre tumrar gese faḡailam, tumra tan muk taki amrar ḡobora-ḡobor hunbae, tain gia tumrare utshaho diba.

23 Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie, mumin bai oḡolre shanti ar imani maea-mohobbote raḡoukka.

24 Amrar Hozrot Isa al-Mosir lagi zarar dilo ḡati mohobbot ase, era hoḡolor ufre Allar rohomot nazil ouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 11 nombor sifara al-Filifia Forisiti

Alla Pakor hukume fobitro asmani kitabor ou sifara siŋir aŋare leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:). Onuman ŋora oe, Hozrot Isa behesto toshrif neoar bade 31-33 bosoror maze ikan leka oise. Ou shomoe Hozrot Paulus Rum ŋauno bashsha ŋoisoror razbaŋir zel ŋanat bondi asla.

Ou sifara lekar ŋoe bosor age tain Filifi ŋauno aisla Hozrot Isar kush-ŋobri toblig korar lagi, aia tain zomat ŋaim ŋorla, ita oilo Iurup mohadeshor hoŋol foela zomat (Sahabi Nama 16 ruku deŋoukka).

Iman anar bade ou Filifi zomator manush kub gorib ar zulom-mosibotor maze roileo, tara oinno mumin oŋolre ar Hozrot Paulusre ŋeka-foesha dia shaijjo ŋorae, tain kushi oia erare doinnobad zanaisoin. Tarar imanor fol dekia tain foramish dira, tara zanu hamesha Allai kushi-bashit roia al-Mosir laŋan tiagi ar nisharto zindeggi ŋaŋain.

### Ermaze ase,

- (1) Salam, shukria ar kushi-bashir ŋota 1:1-11 aeat
- (2) Hozrot Paulusor nizor halot 1:12-26
- (3) Hozrot Isar tiagor nomuna 1:27-2:18
- (4) Duizon ustadre faŋani 2:19-30

(5) Dadir musla bad dia Allar ruhe ebadot ŋoro 3 ruku

(6) Dan-ŋoerator lagi doinnobad 4 ruku

<sup>1</sup> Ami Paulus ar Timoti oilam Hozrot Isa al-Mosir gu-lam. Ou Filifi ŋauno boshot ŋorra, ze pak bonda oŋole Hozrot Isa al-Mosir ufre iman anchoin erare, erar ustad oŋolre ar ŋadimdar oŋolor gese lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir rohomot ar shanti tumrar ufre nazil ouk.

*Filifi zomator lagi munazat*

<sup>3</sup> Tumrar ŋota zotobaru amar iad oe, otobaru ami amar Allar shukria adae ŋori.

<sup>4</sup> Ami zebila tumrar lagi dua ŋori, amar mono kub kushi loia dua ŋori.

<sup>5</sup> Hozrot Isa al-Mosir toblig kamor lagi to tumra foela taki oŋon forzonto amare shaijjo ŋorrae.

<sup>6</sup> Ami ekin ŋori, ze Allae tumrar dilor maze ou nek kam shuru ŋorsoin, al-Mosie dusrabar toshrif ana forzonto, ou Allae i ŋam fura ŋorba.

<sup>7</sup> Tumra to amar maear manush, erlagi tumrar befare amar monor bab ola oa usit. Ami zelo bondi halote ba kush-ŋobrir hok kota zenou toblig kori na ŋene, tumrao amar logor rohomotor bagi.

<sup>8</sup> Eŋ Allae zanoin, al-Mosir mohobbote ami tumrar lagi ŋoto ashik.

<sup>9</sup> Ami dua kori, tumrar mohobbot zanu kamil bibek ar arole din din bare.

<sup>10</sup> Zate tumra arol kataia bala bala befar okul sinbae, ar al-Mosie dusrabar toshrif anar ag forzonto,

<sup>11</sup> tan bole tumra nek kamkaz korja kati fote nikut oia roibae. Teu Alla Pakor gourob ar tarif zair oibo.

### *Hozrot Paulusor nizor halot*

<sup>12</sup> O amar bai okul, ami sairam tumrao zano, amar ufre zeta zeta gotise, itar lagi ashole kush-kobri tobligor kam aro barigese.

<sup>13</sup> Erlagi onor razbarir sifai okole ar bad-baki mansheo zanilisoim, ami to kali al-Mosir lagiu zel katjar.

<sup>14</sup> Ar ami zelo hamanie amrar bout baiainte malikor ufre aro besh kori borosha kora hiksoim, tara dor-boe fauria Allar kalam tobligor lagi aro shaoshi oisoin.

<sup>15</sup> Erar maze keu keu ingsha ar doladolir niote al-Mosir toblig korer, oile keu keu bala niote korer.

<sup>16</sup> Erar dilor mohobbotu al-Mosir toblig korer. Tara zanoin, kush-kobrir fokke matar lagiu amare atok kora oise.

<sup>17</sup> Oile zera nizor faeda kamanir lagi al-Mosir toblig kore, era to bala niote kam kore na. Tara sae, ami zelo bondi roi ar amar koshto barouk.

<sup>18</sup> Oile itae kita ae zae? Ashol kota oilo, zemneu oe na kene, al-Mosir nam to toblig or. Ita dukabazir niote

ouk ba sohi nioteu ouk. Ar ota dekiau ami kushi.

Amar i kushi kunudin furaito nae.

<sup>19</sup> Ami to zani, amar ufre zeta gotise, itar hesh fol oilo, ami nistar faimu. Tumrar dua ar Isa al-Mosir ruhur bole ita oibo.

<sup>20</sup> Amar kub mozbut ekin ase, ami kunumonteu shorom faitam nae. Ami furafur shaosh korja age zela al-Mosir gourob zair korsu, ami mori ba basu okono ola zair oibo.

<sup>21</sup> Karon amar lagi zindegil oila al-Mosir ar moron oilo lab.

<sup>22</sup> Oile ami zudi basia roi, te amar zindegit kub bala kam korar shuzug oibo. Erlagi ami buzram na, ami kun fot loitam.

<sup>23</sup> Duio foteu amare taner. Amar ichcha oilo, ami moria hari al-Mosir loge roitam, okanu amar lagi bala.

<sup>24</sup> Oile tumrar lagi amar basia roakan aro zoruri.

<sup>25</sup> Ar ou monoble ami bala kori zani, ami basmu ar tumrar loge roimu, zate tumrar iman aro mozbut oia tumrar kushi bare.

<sup>26</sup> Ami tumrar maze hirbar aia harle, amare loia tumra Isa al-Mosir name kub kushi korbae.

### *Isa al-Mosir torikar zindegil*

<sup>27</sup> Ashol befar oilo, tumra zarzir zindegire ou nomunae kataro, ze zindegil al-Mosir kush-kobrir lak. Teu ami nize aia deki ba duroi taki huni, ami buzmu, tumra dile-zane milia mozbut aso. Ar kush-kobrir mazdi ze

iman foeda oe, ou imanor lagi hoqole milia ek dile menot korrae.

<sup>28</sup> Zetae tumrar birudita koroin, kunu befareu tumra itare dorai na. Teu forman oizibo, tara binashor fote zairagi ar tumra rehai fairae. I rehai kali Allar ges takiu mile.

<sup>29</sup> Al-Mosir ufre iman ancho ita zela rohomot, tan lagi zulum-zelosibot shoiijo korar shuzug faisio itao tumrar lagi rohomot.

<sup>30</sup> Tumra age amare zela koshto korat dekso ar okono zeta koshtor kota hunrae, tumrao to ou lakan koshtor maze forigeso.

## 2

*Hozrot Isar tiagor nomuna*

<sup>1</sup> Al-Mosir ufre iman anle zebila borosha mile, tan mohobote zebila shanti mile, tumrar loge zebila Pak Ruhur bala shomporko ase, ar tumrar dilo zebila maea-momota ase,

<sup>2</sup> te tumra amar bitoror kushikan furailao. Tumra hoqol ek mone solo, dilezane ek o, ar eke-oinnore mohobbot koro.

<sup>3</sup> Nizor labor asha ba betagiri dekanir lagi kunta korio na, borong noto oia nizor saite oinnore beshi dam deo.

<sup>4</sup> Kali nizor shartor sinta korio na, foror kotao sinta korio.

<sup>5</sup> Hozrot Isa al-Mosir mon ola kan banailao.

<sup>6</sup> Tain ashole Allai surote roileo, Allai shinghashon dorira rakar lagi lalchi asla na.

<sup>7</sup> Borong gulam bonia manush hishabe zonom loa nizore huru banaila.

<sup>8</sup> Tain manush surote roia mout forzonto, duk-koshtor solibor uforor mout forzonto baiddo roia nizore noto korla.

<sup>9</sup> Erlagiu Allae tanre arshe-azimo utaila ar ola ijyoti ek nam dila, ze nam hoqol taki shera.

<sup>10</sup> Zate ou namor gune asman-zomin ar fatalor tamam zandar Isar samne noto oin,

<sup>11</sup> ar gaibi baf Alla Pakor gourobora lagi shikar koroin, Isa al-Mosiu malik.

*Mumin oqol nuror lakan*

<sup>12</sup> O amar maear bai oqol, tumra to hameshau amar hukum mania airae. Te ami samne takle zela mano, okon amar aforkeo ola tumrar dilor dor-kofo nek amol koro. Ou amolor mazdi deka, tumra guna taki nazat failiso.

<sup>13</sup> Buzrae ni, Allae tumrar dilor maze ola ek bab dan korsoin, ita amol korle tain kushi oin, ou amol korar niot ar takkoto tain tumrare disoin.

<sup>14</sup> Tumra kunuzat torka-torki ba kaiija-fosad na korira hoqol kam koro.

<sup>15-16</sup> Zate shullo-ana forezgar ar nikut bono, ar i zomanar kobis naforman shomazor mazeo tumra Allar aolad hishabe ro. Ota manshor samne Allar pak kalam toblig korira, ou duniatu tumra asmanor san-shuruzor lakan soksoka



bonizao. Teu al-Mosi zebła dusrabar toshrif anba, hou din ami buk fulaia kōitam farmu, amar ou menot ar aṭni-kaṭni beḳama gese na.

17 Huno, ze imanor kurbanir mazdi tumra Allar ebadot korrae, er ufre zudi amar nizor loure kurbanishishabe ḳali deoa oe, ta-o ami kush asi, tumrare loa kushi korram.

18 Ṭik tumrao ola kushi o, amar loge kushi koro.

### *Duizon ustadre faṭani*

19 Ami asha kōri, Hozrot Isar morzi oile ami Timotire kub zoldi kōri tumrar gese faṭaimu, teu tumrar halot zania ami shanti oimu.

20 Timotir laḳan ila ar keu amar gese nai, zein tumrar lagi sinta koroin.

21 Baki hoḳoleu Isa al-Mosir befare sinta na kōria, tara zarzir dandae asoin.

22 Oile Timotir befar to tumra zano, fute zela nizor bafor loge ḳam kore, taino ola al-Mosir kush-ḳobri tobligor lagi amar loge menot korsoin.

23 Erlagiu ami asha kōriar, amar dosha kita oibo, oḳan zanar badeu ami tanre faṭaitam.

24 Oile ami malikor ufre borosha kōri kōiar, ami nizeo kub zoldi kōri aitam farmu.

25 Ar ami mono kōriar, Usaidre tumrar gese faṭanikan kub zorur. Amar ḳezmot korar lagi tumra tanre amar gese faṭaislae. Amra eḳloge toblig kōri, Isa al-Mosir lagi jihad kōri. Ein amar iman-dar bai.

26 Taino tumrar loge deḳa kōrta saira, tumra tan bemarkor ḳobor hunae, tain fereshanit forigesoin, erlagi ami tanre faṭaiar.

27 Ashole tain kub bemarkor asla, bemarkor tan na-basar halot oigesil. Oile Allae tanre rohom korsoin. Ḳali tanre nae, tain basi zaoae Allae amareo bout boḳo rohom korsoin, zate ami ek koṣṭor ufre ar kunu koṣṭo na fai.

28 Erlagi ami kub kialia oia tanre faṭaiar, zate tanre faia tumrao kushi o, ar amar monor sintao hori zae.

29 Te Allar bonda hishabe furafur kushi oia tanre ḳobul kōrio, ar erar laḳan manshore ijgot kōrio.

30 Al-Mosir toblig korat gia tain morar foti oigesla. Amar samne na taḳae tumra ze ḳam kōrtae farso na, ou ḳamor lagi tain nizor zan diteo razi asla.

## 3

### *Dadir musla bad dia Allar ruhe ebadot koro*

1 O amar bai oḳol, heshmesh kōiram, malikor name kushi koro. Eḳ befar loa bare bare leḳte amar kunu koṣṭo or na, tumrare basanir lagiu ami ita korram.

2 Huno, hou kukror fal taki, mani naforman dolor dadir musla taki hushiar roio. Itae to tarar shorilor ḳaṭa-sirar ufreu borosha kōre.

3 Ashole amrau oilam kaṭi mosolmani korail manush, amra to Isa al-Mosir name gourob kōri, Allar ruhur

bole tan ebadot kori, shorili kunu ebadotor ufre borosha kori na.

4 Ashole keu zudi mono kore, nizor shorili ebadotor ufre borosha korar zukti ase, te he buzilauk, tar saite amar aro beshi zukti ase. Amio itar ufre borosha kortam farlam one.

5 Zonmor at dinor dinu amar mosolmani kam korail oisil. Ami ekzon kati Ibrani, amar zonom oise to Boni Israilor Bin-Iamin gustit. Hozrot Musa nobir shoriotor befare ami to Forishi zomator.

6 Shoriot manar befare kunu manshe amar kut bar korto farse na. Dormor befare ami kub korā, al-Mosir zomator ufreo ami zulom kortam.

7 Oile ou amol korāe amar zoto faeda oisil, okon al-Mosir lagi ami itare keti mono kori.

8 Ashole ami zar lagi i keti shikar koriar, einu amar malik Isa al-Mosi. Tanre zanar mazeu hoqol taki boro faeda, tan tulonae bad-baki hokkoltareu ami keti mono kori. Ami zate al-Mosire fai, ar amare zate al-Mosir loge ekano milail deka zae, ou nioteu ami ita hokkoltare moelar lahan horaia falaisi.

9 Te shoriot manae ami ze forezgar boniges, ikan nae, al-Mosir ufre iman anaue Al-lae amare forezgar hishabe kobul korsoin. I forezgari kali Alla takiu mile, ita to imanor ufre nirbor kore. Al-Mosir loge milar badeu amar ou halot oise.

10 Te ami al-Mosire sintam sai, ze kudroti bole tanre mora taki zinda korā oisil, ou bolreo sintam sai. Ami tan duk-mosibotor bagi oitam sai, tain zela nizor zan kurban, disla, amio ou mouto shorik oitam sai.

11 Ar zekunu lahan moron taki zinda oato shorik roi.

### *Akerator fote solo*

12 Te ami zeta faitam sairam, ita ze okonu failisi, ba furafur kamiab oiges, ila kunta nae. Hozrot Isa al-Mosie ze niote amare bondi korsoin, ou niot fura korar lagiu ami douairam.

13 Bai okol, ami mono korram na, ami itar lagal failisi. Oile koror hoqolta falaia ami dile-zane samnedi douairar.

14 Dourai dourai sesta koriar, Isa al-Mosir zorīae Alla Pakor ze behesti daot ase, furushkar hishabe ou daoto hamaitam fari.

15 Erlagi koiram, amra zara Hozrot Isar fote bout aguai gesi, amrar nioto olakan oa zorur. Ar tumrar zudi oinno kunu niot take, te Allaeu fot batai dibane.

16 Zai ouk, amra zotokan aguaisi, ou lahan zindegio katani usit.

17 Bai okol, tumra kilan zindegio kataitae, ita to ami hikaisi. Tumra amar lahan solo, ar ou lakan zara sole, tarare dekia hiko.

18 Ami to bout bar tumrare koisi, ar sokur fani falaia okono koiram, ilao bout zon ase, zera al-Mosir duk-koshtor solibor dushmonor lahan soler.

<sup>19</sup> Tarar ƙofalo ase binash. Tarar feƙu tarar Alla. Naformani ƙam loia tara boƙai kore, ƙali duniar dandae faƙol.

<sup>20</sup> Oile amrar ashol baƙi to behesto. Amrar toraora malik, Hozrot Isa al-Mosie hon taki toshrif anba. Amra tan lagi dile-zane bar sairam.

<sup>21</sup> Tain aia amrar ou komzur ƙaea bodlaia, tan ƙaear laƙan ƙemota-ala nuror ƙaea diba. Ze kudroti bole tain hokkolta ƙorta faroin, hou boleu tain ita ƙorba.

#### 4

<sup>1</sup> O amar maear bai oƙol, ami tumrare deƙtam sai. Tumrau amar kushi, amar zoeor mala. Amrar malikor loge tumra mozbut oia lagia ro.

#### *Hozrot Paulusor foramish*

<sup>2</sup> O amar boin Salima ar Saida, ami minot ƙori koiram, eƙ malikor ƙezmoto lagail aso ƙori, tumra mili-mishi eƙ mone solo.

<sup>3</sup> O amar logor ashol shongi, ami tumareo minot ƙorram, tumi ou beƙintore shaijjo ƙorio. Al-Mosir kush-ƙobri toblig kamo era amar loge bout ƙoshto ƙorsoin. Kiliman ar oinnainno baiaintor logeo ƙoshto ƙorsoin. Tarar nam to Allar zindegı ƙatat leƙa ase.

<sup>4</sup> Malik Isar name tumra hamesha kushi-bashi ƙoro. Ami hirbar ƙoiram, kushi-bashi ƙoro.

<sup>5</sup> Tumrar norom bebohar zanu hoƙol manshor sokut

fore. Zano to, amrar malik kub zoldiu aira.

<sup>6</sup> Kunu befareu tumra fereshan oio na, borong munazat koro. Tumrar zotota saibar ase, Allar shukria adae ƙoria tan gese sao.

<sup>7</sup> Teu Allar deoa ze shantir ƙota manshe sintao ƙorto fare na, Isa al-Mosir mazdi ou shanti aia tumrar dil ar monre roikka ƙorbo.

<sup>8</sup> O bai oƙol, ami heshmesh koiram, zeta hasa, zeta ufozuko, hok, ƙaƙi, shundor, ar ijgot faoar zuka, mani zeta bala ar zetae tarif oe, ou laƙan befare tumra kiali o.

<sup>9</sup> Tumra amar ges taki ze talim faisoi, zeta huncho, zeta deƙso, ar zeta ƙobul ƙorso ota oƙon amol ƙoro. Teu shanti deora Allao tumrar loge loge roiba.

#### *Dan-ƙoerator lagi doin-nobad*

<sup>10</sup> Malike amar kushi aro baƙai dila, bout din bade tumra amare mono ƙorrae. Amar lagi to hameshau tumra sinta ƙorso, oile ita deƙanir shuzug faisoi na.

<sup>11</sup> Kunu obabo foƙia ami ikan koiram na, zekunu haloteu shontusto roaƙan ami zani.

<sup>12</sup> Obabi ba nobabi halote, ufashi feƙe ba bora feƙe, doni ba goribir maze kila shontusto roa zae, ita talim ami faisoi.

<sup>13</sup> Ashole zein amare bolshokti zugaia dein, tan boleu ami hokkolta ƙortam fari.

<sup>14</sup> Ta-o tumra amar ƙoshtor loge shorik oia, kub bala ƙam ƙorso.

<sup>15</sup> O Filifi zomator mumin oqol, tumra to zano, tumra foela kush-koibri faoar bade ami zebla Makidonia desh taki geslamgi, ou shomoe tumra sara ar kunu zomateu amar loge kunuzat len-den korsese na.

<sup>16</sup> Ami zebla Tisholoniki tauno aslam, ou shomoe amar obabor kalo tumra koobar shaijjo fataiso.

<sup>17</sup> Ami tumrar ges taki kunu dan-dokkina sairama na, oile tumrar lagi ola ek fol asha korram, zeta tumrar amol-nomat zoma roibo.

<sup>18</sup> Amar hoqol faonau ami failisi. Ashole amar zotoqan zorur, er saiteo beshi ase. Usaid bair at taki tumrar ufohar faia oqon amar bout oise. Ou ufohar to Allai kushboeala, Allar dorbaro koobul oar zuka kur-bani. Alla Pak itae kushi oin.

<sup>19</sup> Amar Allae tan nizor gourobor don hishabe, Hozrot Isa al-Mosir usillae tumrar hoqol obab dur korba.

<sup>20</sup> Zuge zuge hor-hamesha amrar gaibi baf Alla Pakor tarif zari rouk. Amin.

### *Akeri munazat ar salam*

<sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosir torikar Allar hoqol bondare amar salam dio. Amar logor hoqol baiainte tumrare salam zanaira.

<sup>22</sup> Allar zoto pak bonda i zagat asoin, kas kori bashsha Koisoror barir mumin okole salam zanaira.

<sup>23</sup> Hozrot Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo taqouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 12 nombor sifara al-Kolosia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou al-Kolosia sifara, Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 27 bosor bade ikan leka oise.

Hozrot Paulus nize kunu shomoe ou Kolosi tauno gesoin na, oile Allar kalam hunia ou taunor bout manshe Hozrot Isar torika kobul korsoin. Ou kobor hunia tan mono kub kushi asil. Ermaze tain kobor faila, Kolosi taunor kunu kunu ustade Hozrot Isar name bul talim toblig korra, tara ashol talimor loge tarar mongora kisu motobad, riti-reoazo hikaira, erlagi Hozrot Pauluse mono kub koshto faia sitir nomunae ou sohifa lekla.

Tain zanaila, guna taki nazat faoar lagi hou ustad okolor hikail talimor kunu zorur nae. Tara hikaita, firista okolor name ebadot kora, mosolmani kam korani, nanan nomunar haram-halal kanir kota. Erdae lekoke zanaila, guna taki nazat faoar lagi ita ustador talimor kunu zorur nae. Tain Kolosiar mumun okolre bout utshaho zugaisoin, Hozrot Isar ufre imane mozbut oar lagi.

**Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Paulusor salam, shukria, munazat 1:1-14 *aeat*
- (2) Allar morzi-munshae al-Mosir kam 1:15-2:19
- (3) al-Mosir mazdiau akeri zindegı 2:20-4:6
- (4) Akeri munazat ar salam 4:7-18

*Hozrot Paulusor salam, shukria ar munazat*

<sup>1-2</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzie Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Kolosi taunor maze al-Mosir torikar pak bonda ar mumın okolor gese ami ar bai Timotie ou so-hifakan lekram. Amrar gaibi baf Alla Pake tumrar ufre rohomot ar shanti nazil koroukka.

<sup>3-4</sup> Hozrot Isa al-Mosir ufre tumrar iman ar Allar pak bonda okolre maea korar kota amra hunchi. Erlagi zeblau tumrar lagi dua kori, ou shomoe amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Alla Pakor shukria adae kori.

<sup>5</sup> Tumra age ze kush-kobri mani Allar hok kalam faiso, ou kalam huniau tumrar mono ek asha zonmise. Ou asha takiu tumrar iman ar maea foeda oise. Ar tumra asha korrae ze saman faitae, ita to behesto raka ase.

<sup>6</sup> I kush-kobri duniar hoKolbae sitria bala folala oia din din barer. Ze din tone tumra ou kush-kobri ar Allar rohomotor befare furafur huncho, ou din toneu itae tumrar bitreo furafur kam koror.

<sup>7</sup> Ou kush-kobrir kota tumra amar logor mae ar

bai Abu-Farasor gese huncho. Tain tumrar torof taki al-Mosir eķzon hok kezmotķari.

<sup>8</sup> Pak ruhur bole tumrar dilor maze ze maea foeda oise, ou befare Abu-Farase amrare zanaisoin.

<sup>9</sup> Erlagi tumrar befare hunar bad takiu amra hame-sha tumrar lagi dua ķori. Ruhani ilim ar buddi dia tumra zanu Allar munsha furafur buztae faro.

<sup>10</sup> Amra Allar dorbaro ou duau korram, tumra zate hoķol befare al-Mosir morzi zugaia solo ar tan ufozukto ummotor laķan zindegı ķaķao. Hok kam ķori ķori foloban o, ar Alla Pakre aro bala ķori sino.

<sup>11</sup> Allae tan moha kudroti bole hoķol nomunar bol dia tumrare boloban ķoroukka. Bala-mosiboto forleo kushibashi roia sobor ķorar tofik deukka.

<sup>12</sup> Ar hoķol shomoe behesti baf Alla Pakor shukria zanao. Allar pak bonda oķole nuror bashshait ze odikar faiba, itar bagi oar lagi to tainu tumrare ufozukto banaisoin.

<sup>13</sup> Tainu amrare andairor bashshai taki uddar ķoria, tan ķas maear zonor bashshait anchoin.

<sup>14</sup> Ou maear zonor ufre iman anae amra rehai faisı, mani guna taki mafi faisı.

*al-Mosiu hokkoltar for-*  
*dan*

<sup>15</sup> Ou maear zonu oıla, batuni Allar zairi surot; hokkolta foeda ķorar age tain asla, ar foeda oa

hokkoltar maze tainu for-dan.

<sup>16</sup> Asman-zominor maze deķa ar a-deķa zotota ase, ita bashshai ouk ba bahaduri, shashon kiba ķemota ouk, hokkoltau tan ator foeda. Ita to ķali tan lagiu foeda ķora oise.

<sup>17</sup> Hokkoltar foela tain asla ar tan mazdiau hoķolta ķikia ase.

<sup>18</sup> Tainu tan shorilor mata, mani zomator mata. Tainu hokkoltar foela, ar tainu foela murda taki zinda oisoin, zate hoķol befare tainu fordan oita faroin.

<sup>19</sup> Allae saila, tan Allai gunor hokkolta zanu al-Mosir maze taķe.

<sup>20</sup> Ar duniat ba behesto zenou oe na kene, ou al-Mosir mazdia zanu hokkoltar loge tan milon oe. Tain saila, solibor ufre al-Mosir kurbanir lour bodla shanti ķaimor mazdi ou milon ouk.

<sup>21</sup> Tumra to eķ shomoe Al-lar ges taki duroi aslae, ar tan befare tumrar dilo dushmoni bab asil. Ita tumrar bod ķamor mazdi zair oise.

<sup>22</sup> Oile al-Mosir zan kurbanir mazdi Allae tumrareo tan loge milon goķaisoin, zate tumrare fak-fobitro, nikut ar ni-oforadi halote tan samne azir ķorta faroin.

<sup>23</sup> Te al-Mosir befare kushķobri taki ze nichchit asha tumra faisı, ķali ou ashar ufre imane tir roio, in taki loŗio na. Tumra to zano, i kushķobri hara duniat toblig kora oise, ami Pauluso ou kushķobri tobligor ķadim oisi.

*Zomator lagi Hozrot*

*Paulusor kam*

<sup>24</sup> Tumrar lagi ami duk-mosibot shoiijo korae kub anondo fairam. Zano to, al-Mosir shoril mani zomator lagi tan ze duk-musibot okono baki ase, ita okon amar shoril dia fura koriar.

<sup>25</sup> Alla Pake tan fobitro kalam tumrar gese furafur toblig korar bar amare disoin, gotikeu ami zomator ekzon kezmotkari oisi.

<sup>26</sup> Allar kalamor ze batuni befar agor zomanar manshor gese zug zug dori lukail asil, ita okon tan pak bonda okolor gese zair kora oise.

<sup>27</sup> Allae saisoin, bin zati okolor geseo tan batuni munshar gourob ze kita, ita zenu tan hoKol bonda okole zanta faroin. Ashole al-Mosi tumrar dilo asoin, gotike tumra gourob faoar asha faisoo.

<sup>28</sup> Ar ou al-Mosir befare amra toblig koriar, Allar deoa aKol-hekmoT dia manshore hushiar koriar ar talim diar zate al-Mosir torikat furafur kamil halote tarare Allar dorbaro azir kortam fari.

<sup>29</sup> Ou niote Allar ze kudroti bol amar maze kam korer, ou kudroti boleu ami dilezane menot koriar.

**2**

<sup>1</sup> Ami tumrare zanaitam sairam, ami to tumrar lagi, Laodikea taunor zomator lagi, ar zera amare dekse na tarar lagio koto menot korram.

<sup>2</sup> Ami sairam, tarar dilo borosha faia mohobbote ek ouk. Ar furafur akole

akoldar bonia nichchit ouk. Teu Allar lukail batuni bed buzbo, mani al-Mosire tara sinbo.

<sup>3</sup> Al-Mosir mazeu hoKol aKol-hekmoT lukail ase.

<sup>4</sup> Ami ita koilam, zate keu banoat mat-kota matia tumrare be-fote nito na fare.

<sup>5</sup> Ami sho-shorile tumrar maze na takleo ruhur bole tiku tumrar maze azir asi. Tumrar bala sal-cholon ar al-Mosir ufre mozbut iman dekia amar kub bala lager.

*al-Mosir mazeu ashol zindegi*

<sup>6</sup> Isa al-Mosire tumra malik hishabe zela koBul korso, ou laKan tan loge roia zindigio kaTao.

<sup>7</sup> Al-Mosir maze shullo-ana dub dia tumrar zindegire gorja tulo. Tumra talim faia ze iman ancho, ou imane mozbut ro ar hamesha Alla Pakor shukria adae koro.

<sup>8</sup> Tumra hushiar roio, keu zanu tumrare manshor banail mongora talimdi bandia be-fote tania nito na fare. Al-Mosir loge i talimor kunu mil nai, ita to manshor mongora rosumot ar duniabi nanan asar-beboharor ufre borosha kore.

<sup>9</sup> Allar hokkol laKan gunagun al-Mosir kaear bitre ase.

<sup>10</sup> Erlagi al-Mosir loge shorik oia tumrao hoKol gune kamil oiso, tan ashon to hoKol nomunar shashonkari ar kemota-ala hokkoltar ufre.

<sup>11</sup> Al-Mosir ufre iman anae to tumrare mosolmani kam korail oise. Ou mosolmani kunu manshor ate korail oise na, al-Mosie nizeu

ita qorsoin, mani dilor maze ze bod kaish asil, ou bod kaishre dil taki qatia falaisoin.

<sup>12</sup> Toubar gusolor mazdi al-Mosir loge tumrareo maçi deoa oisil, ar zein al-Mosire murda taki zinda qorsoin, hou Allar kudroti bole imanor mazdi tumrareo al-Mosir loge zinda qora oise.

<sup>13</sup> Tumrar guna ar dilor bod kaish na horanie murda aslae, oile Allae tumrare al-Mosir loge zinda qorsoin. Tain amrar hoqol gunar mafi disoin.

<sup>14</sup> Ar amrar bod amol-nomar ze dolil asil, ou dolilre hoqol zator dabi-daoa shudda fusia falaisoin. Lakridi banail ze solibo Isare katol qora oise, ou solibo i dolilre fereg maria batil qorsoin.

<sup>15</sup> Al-Mosie bod shashonqari ar kemota-ala hokkolor kemotare binash qorsoin. Solibo tan nizor zan kurbanir mazdi tarar ufre zoei oisoin ar hoqolor samne tarar muk nisa qorsoin.

*Noqol talimor befare hushiari*

<sup>16</sup> Erlagiu shinni-shokhat, fuza-proshad omaboisha-funnima, id ba Zummabaror niom-qanun loia tumrare dushi qorar eqtiar qeuror nai.

<sup>17</sup> Ita to asil, bobishote zeta aibo otar eqta nomuna matro, oile asholta to al-Mosir mazeu ase.

<sup>18</sup> Zera nizor shorilre koshto deoa ar firista oqolor ebadot qorare zoruri mono qore, era zanu tumrare furushkaror fot taki horaito na

fare. Ou nomunar manshe zeta dekse koia kamoqa borai-beqagiri qore, ar ota loia boqo boqo gof mare, ashole erar ontor to qali duniabi sintae bora.

<sup>19</sup> Tara to matare, mani Isa al-Mosire mozbut qori doria rake na, ou matar kemotae asta shorilor ad-di-mangsho bol-shokti faia eqano roe, ar Allai bole bare.

<sup>20</sup> Al-Mosir loge mara gia tumra zebla duniabi hoqol sal-cholon taki horia aiso, te hirbar kene duniabi manshor laqan duniabi niom-nitir gulam oirae?

<sup>21-22</sup> Huno, ze zinish bebohar qorte qorte borbad oizae, ou zinishor befare ola niom ase, ita dorio na, soio na, qaio na. Ita to qali manshor mongoqa hukum ar talim.

<sup>23</sup> Kemne ebadot qora, nizore nisa qora, kemne nizor shorilre koshto deoa, ou niom-nitie ota hikae. I niom-nitie dekle mono oe, ita kub aqolor kam, oile dilor bod kaishre domon qorar lagi itar kunu damu nai.

### 3

*al-Mosir ummotor noea zindegi*

<sup>1</sup> Huno, tumra to al-Mosir loge mora taki zinda oiso, ar al-Mosi to behesto Allar dainor toqto boat asoin, erlagi tumrao oula behesti befar loia ashik o.

<sup>2</sup> Duniabi befare ashik na bonia, behesti befare ashik o.

<sup>3</sup> Tumra to mara geso, tumrar zindegi al-Mosir loge Allar dorbaro lukail ase.



<sup>4</sup> Zein tumrar zindegi, hou al-Mosi zebra hoqolor samne zair oiba, ou shomoe tumrao tan mohimar bagi oia tan loge zair oibae.

<sup>5</sup> Erlagi gunar zeta rifu oqol tumrar zindegit ase, itare ekdom binash korilao. Ita oilo hokkol nomunar zina, nafaki, bod kaish, kusinta, ar lub-lalos, i lub-lalos oilo ek laqan murtifuza.

<sup>6</sup> Zara Allar naformani kore, otar karoneu tarar ufre Allar gozob lamia ae.

<sup>7</sup> Tumrao age ou laqan naformanir maze zindegi kaqaitae.

<sup>8</sup> Oile okon rag-gusa, bitori dushmoni, ingsha-ninda, gala-gali ar qobisi mat-qota tumrar ges taki horailao.

<sup>9</sup> Eke-oinne misa matio na, karon tumrar zindegir furan 'ami're tar hoqol amol shudda furan qaforor laqan falai diso,

<sup>10</sup> ar Allar deoa noea 'ami're noea qaforor laqan findiso. Ou noea 'ami' aro noea oia tar foeda korra malikor laqan boner, zate ou foeda korrare tumra furafur sino.

<sup>11</sup> Ou halote Ihudi kiba bin zati, mosolmani kam korail ba na korail, os-hikkito borbor, nisa zati, gulam ba azad manshor maze kunu tofat nai. Ita hoqoltar maze al-Mosiu fordan, hoqolor mazeu tain asoin.

<sup>12</sup> Te Allae zarare fosond kororia tan nizor lagi alog korsoin, tan hou maear bonda hishabe tumrar dilor maeamomota, doya, norom bebo-

har, norom shobab ar sobor dia nizore hazao.

<sup>13</sup> Eke-oinnore shoijjo koro, keuror birudde tumrar kunu nalish takle tare maf kori deo. Malike zela tumrare maf korsoin, tumrao oula eke-oinne maf kora zorur.

<sup>14</sup> Ar ita hokkoltar loge maea-mohobbotdi nizore hazao. Mohobbote to hoqolre furafur ekloge bandia rake.

<sup>15</sup> Al-Mosie ze shanti dan koroin, ou shanti tumrar dilo roia tumrare salauk. Ek shoril oia shantir maze roitae korio to tumrare daot deoa oise. Tumra shukur-guzar korat ro.

<sup>16</sup> Al-Mosir kalamre tumrar dilor maze furafur boshot korte deo. Allar deoa aqol kaqaiia eke-oinnore talim ar foramish deo. Allar shukria adae korar mazdi tan name hamd, qaoli ar Zobur Shorifor gozol gao.

<sup>17</sup> Tumra mukdi zeta mato ar shoril dia zotota koro, ita Hozrot Isar name koro, tan usilla loia gaibi baf Alla Pakor shukria zanao.

### *Foribaror lagi foramish*

<sup>18</sup> Tumra zera bou oiso, tumra forteke zarzir zamair hukum mania solo, malikor bonda hishabe to ola sola zorur.

<sup>19</sup> Tumra zera zamai oiso, tumrao zarzir boure mohobbot korio, bour loge qotu bebohar korio na.

<sup>20</sup> Tumra zera fua-furi, tumra hoqol befare mabafor baiddo roio, ila solle malik kushi oin.

<sup>21</sup> Ar tumra zera baf oiso, tumra nizor fua-furintor monre titta korio na, zate tarar mon na bange.

<sup>22</sup> Tumra zera gulam, tumra hoqol befare tumrar zogotor munib oqolor baiddo roio. Tara samne roia zebra tumrar kam-kaz dekojn, kali ou shomoe tarare kushi rakar sesta na korio, borong malikor dor-kof bitre rakia qati dile tarar baiddo roio.

<sup>23</sup> Tumra zetau qoro na kene, ita manshor lagi nae, borong malikre kushi qorar niote dile-zane korio.

<sup>24</sup> Mono rakio, malike tan bonda oqolor lagi zeta raksojn, ita to furushkar hishabe tan ges takiu tumra faibae. Tumra to kali Hozrot Isa al-Mosir kezmot qorrae.

<sup>25</sup> Ar ze zone naformani kore, he to tar kamor fol faibo. Mono rakio, malike keuror muk saia bisar qoroin na.

## 4

<sup>1</sup> Tumra zera munib, tumrar gulam oqolor loge niae ar hok insaf korio. Mono rakio, behestor maze tumraro ekzon munib asoin.

### *Akeri foramish*

<sup>2</sup> Tumra mon dia shukria adae korio dua qorat roio.

<sup>3</sup> Amrar lagio dua korio, zate Allae amrare al-Mosir befare batuni hok kalam toblig korar tofik dein. Ou batuni hok kalamor lagiu to amare bondi qora oise.

<sup>4</sup> Dua korio, manshore zela forishkar qori buzani

zorur, ami zanu tik oula buzaitam fari.

<sup>5</sup> Al-Mosir torikar bairor manshor loge aqol qataia solio, ar toblig korar hokkol shuzug kamo lagaio.

<sup>6</sup> Tumrar mukor zoban hamesha mita ar roshail ouk, zate qare kila zuaf di-tae, ita tumra buzo.

### *Akeri munazat ar salam*

<sup>7</sup> Amrar maear bai, bishashi qadim ar malikor kezamoto amrar logor tobligkari Tukiko baie, amar bistarito qobora-qobor tumrare zanaiba.

<sup>8</sup> Tan marfote amrar hal-hokikot zanbae, tain tumrare shaosh diba. Erlagi ami tanre tumrar gese faqailam.

<sup>9</sup> Tukikor loge amrar maear imandar bai On-isimreo faqailam. Ein to tumraru ekzon. Tara inor hoqol qobor-antor tumrare zanaiba.

<sup>10</sup> Amar logor bondi bai Aristakus ar Barnabasar kutum Markuseo tumrare salam disoin. Ou Markusor befare tumra to ag takiu qobor faiso, tain zudi tumrar gese zain, te kushi mone tanre qobul korio.

<sup>11</sup> Ar Isa urfe Iustuseo tumrare salam disoin. Allar bashshair lagi Ihudi oqolor maze kali ou tin zoneu amar loge kam qoroin, tara amare bout shaosh disoin.

<sup>12</sup> Abu-Faraseo tumrare salam disoin, tain to tumrar afon manush ar Isa al-Mosir gulam. Ein hamesha tumrar lagi dile-zane munazat qorra, tumra zate kamil o, ar Allar morzi-munsha buzia mozbut oia ubao.

<sup>13</sup> Tan befare ami ou shakki ditam fari, tumrar lagi ar Laodikea, Hiorapoli taunor manshor lagio Abu-Farase kub menot koroin.

<sup>14</sup> Amrar maear kobiraz Luk ar bai Dimaseo tumrare salam disoin.

<sup>15</sup> Laodikear imandar bai oqolre, ar Nimufa ar tan barir zomator hoqolor geseo salam zanaio.

<sup>16</sup> Tumra ou siṭikan foria harle Laodikear zomator manshore forar lagi dio ar Laodikea zomatre dusra ze siṭi deoa oise, ou siṭio tumra forio.

<sup>17</sup> Arkipasre oḡan koio, "Malikor kezmoto tumare ze ḡam deoa oise, ou ḡam shesh ḡorar niote mon dia ḡam ḡoro."

<sup>18</sup> Ami Pauluse nizor ate ou salamor ḡota lekḡam. Mono rakio, ami zelo bondi asi. Allae tumra hoqolor ufre rohomot nazil koroukka. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 13 nombor sifara foela Tisholonikia Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 17 bosor bade Tisholoniki zomator gese ou foela bar sitir akare ikan leka oise. Tisholoniki asil Makidonia deshor razdani. Hozrot Paulus koiek hafta ou zagat asla, tan loge asla Timoti namor ek imandar. Ou tauno Hozrot Isar ummot okolor ek zomat oisil, Hozrot Timotie ou zomator deka-huna korta (Sahabi Nama 17 ruku dekba).

Zulumor lagi Hozrot Paulus i zaga taki horia zaoar bade Hozrot Timotie ou zomator hal-hokikoto tanre zanaoin, zania tain i sohifa leksoin. I sifarar 4 ruku 14 aeato ase, "Hozrot Isae dusrabar toshrif anle, Isar ufre iman ania zerar mout oise, Allae tarareo Isar loge milon korია tan loge niba." Otar lagi tarare shaosh deoa or.

### **Ermaze ase,**

- (1) Tisholoniki zomator iman *1 ruku*
- (2) Tisholoniki tauno Hozrot Paulusor agor sofor *2:1-16 aeat*
- (3) Tisholonikir muminre hirbar dekar kial *2:17-3:13*
- (4) Shorilre fobitro rakia hushiar ro *4:1-12*

- (5) al-Mosi dusrabar aibar hal-hokikot *4:13-5:11*
- (6) Kuriami bad dia nek kam korו *5:12-28*

<sup>1</sup> Ami Paulus, bai Silas ar Timotie Tisholoniki taunor zomator gese lekram. Tumra amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir afon zon oiso. Tumrar ufre rohomot ar shanti nazil ouk.

### *Tisholoniki zomator iman*

<sup>2</sup> Amra dua korar bala hamesha tumrar zomator hoolor nam mono korია Al-lar shukria adae kori.

<sup>3</sup> Imanor lagi tumra ze kam korrae, mohobbotor lagi tumra ze menot korrae ar Hozrot Isa al-Mosir ufre asha-boroshia korია tumra ze sobor korrae, ita amrar gaibi baf Allar dorbaro dua korar shomoe hamesha mono kori.

<sup>4</sup> O bai okol, Allar maear bonda okol, amra zani, Allaeu tumrare fosond korsoin.

<sup>5</sup> Amrar kush-kobrir toblig kam to tumrar gese kali mukor kotau roise na, borong Allai bol, Pak Ruh, ar nichchit boroshar ufre salu oise. Tumrar balair lagi amra zebra tumrar loge roitam, ou shomoe kilan solchi, ita to tumra zano-u.

<sup>6</sup> Tumra bout zulumosibotor mazeo Pak Ruhur deoa kushie amrar toblig kobul korია, amrar ar malikor fote solrae.

<sup>7</sup> Oula solia tumra Makedonia ar Gris deshor mumin okolor gese ek nishana oigeso.

<sup>8</sup> Malikor kalam tumrar mazdi kali Makidonia ar Gris deshou sitrise na, borong Allar ufre tumrar imanor kota hoqol zagatu sitrigese. I befare amra kunta matar zorur nae.

<sup>9</sup> Hoqol mansheu to amrare koira, tumra koto ador kororia amrare qobul korsilae, tara eoqan koira, tumra kila deb-debintor fuza bad dia Allar foti oia, zinda hok Allar ebadot qorat aiso.

<sup>10</sup> Ar murda oqolor maz taki zenre zinda qori tula oise, hou Isa duniat aoar bar saita faro. Tain oila Allar kas maear zon Ibnulla, behest taki lamia aira, Allar ze gozob aia lamer, i gozob taki ou Isae amrare basaiba.

## 2

*Tisholoniki tauno Hozrot Paulusor agor sofor*

<sup>1</sup> Bai oqol, tumra to nizeu zano, tumrar gese amrar zaoqan beqama gese na.

<sup>2</sup> Tumra eoqano zano, er age amra Filifi tauno zulum-mosiboto forslam ar bejjot oislam. Bade tumrar onoo bout bada-nished qataia amra Allai shaoshe shaoshi oia dile-zane tan kush-qobri kula-mela toblig korsilam.

<sup>3</sup> Amrar daot to kunu bul talim taki nae, kunu bod nioteo nae ba kunu toga-toqir nioteo nae.

<sup>4</sup> Kali Allae amrare zoiggo mono kororia zela kush-qobri tobligor daeitto disoin, amra olau toblig korram. Kunu manshore kush qorar niote amra ita qoiram na, kali zein amrar dilre zasai kororia

deqoin, hou Allare kush qorar lagiu toblig korram.

<sup>5</sup> Tumra to zano, amra kunu shomoeu qeuror gese tel-malish kororia kota matsi na, ar kunu lub-laloso foria dandabazir qamo korsori na, eq Allau itar shakki.

<sup>6</sup> Kunu manshor ges taki ijot faite asha korsori na, tumrar ges takio na, ba baira manshor ges takio na. Amra ichcha qorle to al-Mosir sahabi hishabe tumrar ufre dabi qatitam farlam one.

<sup>7</sup> Oile er bodla, ma'e zela nizor huruttainre zoe-zoton qoroin, tumrar loge taqar shomoe amra-o ola norom bebohar korsori.

<sup>8</sup> Tumrar lagi kub beshi maea-mohobbot oae, kali Allai kush-qobri toblig nae, amrar nizor zan diteo razi aslam. Zano to, tumra oilae kub maear manush.

<sup>9</sup> Baiainre, ashole to amrar menot ar atni-qatnir kota, nichchoe tumrar mono ase. Allai kush-qobri tobligor faqe faqe amra dine-raite ruzi-ruzgar korsori, zate amrar qorsa-fati tumra qeuror lagi buza na oe.

<sup>10</sup> Ar tumra zera iman ancho, tumrar loge to amrar asar-bebohar asil fobitro, hok ar nikut. Tumrau itar shakki, ar Alla Pako shakki asoin.

<sup>11</sup> Tumra to zano, bafe zela nizor forteq aoladre utshaho, shantona ar mozbut foramish dein, amra-o tumra hoqolre oula foramish ditam,

<sup>12</sup> zate Allar bonda hishabe tumra ufozukto oia solo. Allae tumrare daot

dira, tan nizor bashshai ar gourobobor bagi oar lagi.

<sup>13</sup> Mono rakio, amra hamesha Allar shukria adae korram, karon amrar ges taki Allar kalam hunia tumra zebla iman anchilae, hou shomoe kunu manshor mukor kota nae, borong Allar kalam hishabeu tumra ita kobul korsilae, ar hasau ita Allar kalam. Tumra zera iman ancho, hou kalameu tumrar dilo kam koror.

<sup>14</sup> Bai okol, Hozrot Isar torikae solra Allar zoto zomat okol Ehudia zilata ase, tumrar hal-hokikot to tarar lakanu. Karon tara zela nizor Ihudi zatir ato duk-mosibot faisoin, tumrao oula nizor zatir manshor ges taki duk-mosibot faiso.

<sup>15</sup> Mono rakio, Ihudi okole Hozrot Isa ar nobi okolre katol korsil, tara amrar ufreo zulum korse. Te Alla Pak tarar ufre kushi nae, hoKol manshor logeo tarar dushmoni bab ase.

<sup>16</sup> Tara amrare nished dira, zate bin-dormi manshor gese amra Allai nazator kush-kobri toblig na kori. Ou lakan tara zarzir gunar buza booro korra. Erlagi tarar ufre Allar kara gozob lamse.

*Tisholonikir muminre hirbar dekar kial*

<sup>17</sup> O bai okol, monor dik taki na oileo, shorilor dik taki to amra tura dinor lagi, tumrar ges taki horail asi. Erlagi amrar kub kial ase, zate tumrar mukkan hirbar dektam fari.

<sup>18</sup> Amra hoKolu, kas kori ami Pauluse bar bar

sesta korsu tumrar gese aitam. Oile shoetane amrare atkailise.

<sup>19</sup> Hasau amrar malik Isae zebla toshrif anba, ou shomoe tan samne amrar asha, anondo ar gourobobor zoeor mala hishabe kita faimu? Ita to tumrau nae ni?

<sup>20</sup> Ashole tumrau amrar gourob, tumrau amrar anondo.

### 3

<sup>1</sup> Bade amra zebla ar shoiijo kortam farlam na, ou shomoe amra niot korlam, amra eklau Atinia tauno roia,

<sup>2</sup> amrar bai Timotire faaimu, zate tain gia tumrar iman mozbut koroin ar monor shaosh zugain. Tain to al-Mosir kush-kobrir toblig kamo Allar kadim, amrar logor bai, tanre faailam,

<sup>3</sup> zate ou duk-mosibotor mazeo tumra keu koredi na zao. Tumrar zana ase, duk-mosibot amrar ufre tiku aibo, ar ita shoiijo kora lagbo.

<sup>4</sup> Ami age zebla tumrar loge aslam, hou shomoe tumrare kosisi, duk-mosibot amrar ufre aibou, ar tiku olaKan aise.

<sup>5</sup> Te ami zebla ar shoiijo kortam farlam na, ou shomoe tumrar imanor halot dekar lagi Timoti baire faailam. Amar mono dor asil, kizanu shoetane tumrare lalos dekaise ar amrar hoKol menot beKama gesegi.

<sup>6</sup> Oile Timoti bai tumrar ges taki firia aia amrare zanaisoin, tumrar iman ar maea mohobbotor halot bout bala. Tain koisoin, tumra hamesha maea-mohobbote amrare mono koro, ar amra zela tumrare dektam sairam, tumrao oula amrare dekar asha korrae.

<sup>7</sup> O bai okol, erlagiu tumrar imanor mozbutir kota hunia, amrar oto dukmosibotor mazeo dilo shanti faisii.

<sup>8</sup> Tumra malikor ufre imane mozbut roileu, amrar zindegikan doinnu.

<sup>9</sup> Tumrare loia Allar dorbaro amra ze kushi-bashi koriar, itar lagi amra kila Allar shukria zanaitam, zanam na.

<sup>10</sup> Amra mon dia dine-raite hamesha dua korram, zate tumrar mukkan hirbar dekar shuzug fai, ar tumrar imanor bad-baki hoqolta fura kortam fari.

<sup>11</sup> Te gaibi baf Allae ar Hozrot Isa al-Mosie zanu tumrar gese zaoar lagi amrare shuzug dein.

<sup>12</sup> Amra zela tumrar bae maea-mohobbotor maze dubi gesi, tik oula malik Isae tumrareo eke-oinne, ar hoqolor bae maea-mohobbote habu-dubu kaoaukka.

<sup>13</sup> Ou lakan tain tumrar dil furafur mozbut koroukka, zate amrar Hozrot Isae zeblatan nazor pak bonda okol loia toshrif anba, ou shomoe amrar gaibi baf Allar nozoro tumra fobitro ar nikut ro.

#### 4

*Shorilre fobitro rakia*

#### *hushiar ro*

<sup>1</sup> O baiain huno, Allare kushi korar lagi kemne zindegi katani lage, i talim to tumra amrar ges taki ageu faiso ar tumra ola sol-raeo. Erbadeo Hozrot Isar oia tumrare minot koriar ar hushiar koriar, tumra zela solrae, oula aro besh kori solo.

<sup>2</sup> Hozrot Isar deoa ektiare amra zeta hukum disi, ita to tumrar zana ase.

<sup>3</sup> Ashole Allae saira, tumra zanu fak-fobitro o, mani hoqol nomunar zina taki horia ro.

<sup>4-5</sup> Ar zeta manshe Allare sinoin na, hou bin-dormir lakan shorilor kaishor boshe na solia, tumra fortek zone zarzir shorilre fak-fobitro rakia manshommane zina taki hushiar ro.

<sup>6</sup> I befare keu zanu nazor bair loge gaddari na kore. Mono rakio, amra ageu tumrare koisi ar hushiaro korsi, ita naformani korle malik Isae shaza diba.

<sup>7</sup> Allae kunu amrare daot disoin ni naformanir fote solar lagi? Tain to amrare fak-fobitro oia solar lagi koisoin.

<sup>8</sup> Erlagi zegie i talim mane na, he kali duniar manshore mane na ikan nae, he ashole hou Allareu maner na, zein tumrare Pak Ruhu dan korsoin.

<sup>9</sup> Te baie baie kila maea-mohobbot taka zorur, i befare tumrare kunta lekar goroz nai, karon Allae tumrare hikaisoin, eke-oinne maea-mohobbot kortae.

10 Ar hasau tumra asta Makidonia deshor bai-boinre oula maea korrae. Oile amrar kas onurud oilo, tumrar i mohobbot zanu dine dine aro bare.

11 Huno, amra age zela koisi, ou kota mafik shantie zindegı kaıao, foror kamo nak na golaia nize kam korıa kao.

12 Teu baira manshor sokut tumrar sal-cholon bodro oıbo, ar oınno zonor ruzir ufre tumrar borosha kora lagto nae.

*al-Mosi dusrabar aibar hal-hokikot*

13 O bai okol, huno, murda okolor kun halot oıbo, amra saıram ita tumra zano, zate moron bade kita oıbo ikan na zanae zera nirash oızae, tumrar mon zanu ilakan na oe.

14 Huno, amra zebła ekin kori, Hozrot Isar mout oisil oile tain zında oia utsoin, te eokano ekin kori, Hozrot Isae dusrabar toshrif anle Isar ufre iman ania zerar mout oıse, Allae tarareo Isar loge milon korıa tan loge niba.

15 Erlagi malikor kalam mafik tumrare koıram, amra zera zında asi ar malike toshrif anar ag forzonto zında roımu, amra kunumonteu hi murda okolor age zaitam fartam nae.

16 Karon Allai shingar aozor loge loge, fordan firistar cakor loge, malik Isae zure haukdi hukum diba, tain nizeu behest taki lamia aıba. Ar al-Mosir ummot bonia zerar mout oıgese, tarau foela zında oia utba.

17 Erbade amra zera duniat zında takmu, amrar malikor loge mulakat korar lagi amrareo megor sakat kori asmano tulıa neoa oıbo. Olakan amra sirokal malikor loge roımu.

18 Erlagi tumra ota zanaia ekzone arokzonre utshaho deo.

## 5

1 Baiainre, kun zomanat kun shomoe kita goııbo, ita tumrar gese lekar zorur nai.

2 Tumra nizeu to bala kori zano, raitkur bala zela aktau sur ae, malik Isa aibar dino tik olau aıbo.

3 I zogotor manshe zebła koıba, "Hoıolta shanti oıgese, kunu dor-boe nai," ou shomoe, beıntor hurutta oar bedona zela aktau dore, oula ota manshor shorbonash aktau oıbo. Tara kunumonteu rehai faito nae.

4 Bai okol, tumra kunu andarir maze boshot korrae ni zen, hou din aktau suror lakan tumrar ufre aıto?

5 Tumra hoıolu to Al-lar nuror ar dinor foror manush. Amra to andarir ba raitor balar manush nae.

6 Erlagi ao, oınno manshor lakan amra na gumaia borong hozag roi ar nizore shamlaia raki.

7 Zano to, zera gumae, tara raitor balaeu gumae ar zera modkur, rait oile tara mod kaia tal oe.

8 Oile amra to dinor foror manush, erlagi nizore shamlaia raki. Amrar buk basanir lagi iman ar mohobbot dia buk guri, ar matare basanir



lagi Allai nazator ashare sifair kefor lağan matat la-gai.

<sup>9</sup> Mono rakio, Allae amrare shaza dibar lagi dakia anchoin na, borong amrar malik Isa al-Mosir usillae nazat faoar lagiu dakisoin.

<sup>10</sup> Ar al-Mosir mout oise to amrar lagiu, zate amra basi ba mori, tan logeu hamesha zinda roi.

<sup>11</sup> Erlagiu tumra oğon zela korrae, hamesha ola eke-oinnore shaosh deo ar gořia tulo.

*Kuřiami bad dia nek kam koro*

<sup>12</sup> Te baiain, amra minot korıa koıar, tumrar lagi zera ařni-kařni kařoin, malikor oia tumrare salain ar nosiot koroin, tumra erare ijgot korio.

<sup>13</sup> Tara zera kezmot korra, otar bae saia dilor mohob-bote tarare kas ijgot dio. Ar tumra eke-oinne mili-mishi roio.

<sup>14</sup> O bai oğol, tumrare ou nosiotkan korıar, zeta manush kuřia, tumra itare hushiar korı deo, đoraluk zonre shaosh deo, komzur oğolre shaijjo koro, ar doijsjo doria hokkolre shoijsjo koro.

<sup>15</sup> Kial rakio, oinnaer bodla keu zanu oinnae na kore. Tumra hamesha eke-oinnor, ar hoğoloru balai korar seřta korio.

<sup>16</sup> Hoğol shomoe kushibashi korat roio,

<sup>17</sup> hamesha dua-munazat korio

<sup>18</sup> Ar hoğol haloto Allar shukria adae korio. Ķaron Alla Pakor kial oilo, Hozrot

Isa al-Mosir loge imane tumra olağan solo.

<sup>19</sup> Pak ruhure dilor bitor taki nibaio na.

<sup>20</sup> Ar zera Allar oli hishabe batuni koın, tarar kotare elami korıo na,

<sup>21</sup> borong hoğolta zasai korı dekia, balagan bitre haraio.

<sup>22</sup> Ar hoğol nomunar naformani taki horia roio.

<sup>23</sup> Shanti deora Allae nize tumrare furafur fak-fobitro koroukka, amrar malik Isa al-Mosie toshrif anar kalo tumrar asta shoril, ruh ar dilre furafur nikut rakoukka.

<sup>24</sup> Ar tain nichchit olau korba. Zano to, zein tumrare daot korı anchoin, tan ufre furafur borosha kora zae.

<sup>25</sup> O baiain, amrar lagi dua korio.

<sup>26</sup> Tumra eke-oinne fobitro golagoli korio.

<sup>27</sup> Amrar malikor name ami tumrare ou hukum diar, ou siřikan forıa zanu hoğol baiaintore hunail oe.

<sup>28</sup> Amrar malik Isa al-Mosir rohomot tumrar loge rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 14 nombor sifara dusra Tisholonikia Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 18 bosor bade Tisholoniki zomator gese siŕir aŕare ou dusra sifara leksoin.

Tarar ufre ze zae-zulum soler, ou zulumor maze shantona dibar lagi tarar gese lekra. Ar ŕoira, zeta ustade ŕoin Hozrot Isae lukai lukai dusrabar toshrif ania dunia sarŕi gesoingi, otar bul talim taki zomatre basao. Aro foramish dira, Hozrot Isae dusrabar zebła toshrif anba, er tuŕa age dushmon ŕane-Dorjalo aibo. Erlagi bul fot taki basia imanor mozbuti zorur.

### **Ermaze ase,**

- (1) Muminor furushkar ar be-dinor shaza *1 ruku*
- (2) ŕane-Dorjal taki hushiar *2:1-12 aeat*
- (3) Nazat faia imane mozbut ro *2:13-3:5*
- (4) Olosh-ŕurŕiare hushiar ŕoro *3:6-18*

<sup>1</sup> Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir loge shorik, Tisholoniki ŕaunor zomator gese ami Paulus, bai Silas ar Timotie ou sohiŕan lekram.

<sup>2</sup> Gaibi baf Allae ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan ŕoroukka.

### *Muminor furushkar ar be-dinor shaza*

<sup>3</sup> Bai oŕol, amra hame-sha tumrar lagi Allar shukria adae ŕora zorur. Tumrar imani bol bout baŕer ar eŕe-oinne maea-mohobboto baia foŕer, erlagi amra shukria adae ŕora dorŕar.

<sup>4</sup> Amra to Allar zomat oŕolor samne tumrare loa borai ŕoriar, ŕaron oto zulum-moŕobot ar duk-kosŕto faiao tumra sobor ŕorso ar imane ŕikia roiso.

<sup>5</sup> Tumrare zate Allar bashshair zoiggo ŕoia gona oe, otar lagiu tumra oto duk-moŕobot shoijjo ŕorrae, ita oilo Allar hok-insafor forman,

<sup>6</sup> tan hok-insaf oilo, zetae tumrare ŕosŕto dein, tain itare ŕosŕto diba.

<sup>7-8</sup> Ar tumra zera oŕon ŕosŕto fairae, Allae amrar loge tumrareo i ŕosŕto taki rehai diba. Hozrot Isae zebła tan shoktishali firista oŕol loa, zalail agunir kundolit oia behest taki lamia aiba, ou shomoe oula oibo. Zeta manshe Allare sine na ar Hozrot Isar kush-ŕobrir ŕota mane na, Allae itare tarar faona shaza diba.

<sup>9</sup> Malik Isae zebła toshrif anba, ou shomoe tarare omon shaza deoa oibo, zate tara tan didaror ar moha kudrotir bare foŕia hor-hamesha lannoti shaza faibo.

<sup>10</sup> Hou din tan nizor pak bonda oŕol, zera tan ufre iman anche tarar mazdi, tan gourob mohima zair oibo. Erar maze tumrao aso,

qaron amrar toblig hunia tumra iman ancho.

<sup>11</sup> Erlagi amra hamesha tumrar lagi dua qori, amrar Allae zanu tumrare tan daotor zuka mono qoroin, tan kemotar bole tumrar hoqol nek kamor asha furon qoroin, ar iman ania hari tumra zeta kam qorrae, i kamo zanu tain fura qoroin.

<sup>12</sup> Teu amrar Alla ar Hozrot Isa al-Mosir rohomotor lagi, tumrar mazdi amrar malik Isar gourob zair oibo, ar tan mazdi tumrao gourobora bagi oibae.

## 2

### *Qane-Dorjal taki hushiar*

<sup>1</sup> O bai oqol huno, amrar Hozrot Isa al-Mosi to hirbar aiba, aia amra hoqolre ekano dola qoria tan gese niba. Te ou befare tumrare minot qori qoiram,

<sup>2</sup> qeu zudi aia qoe malik Isar din aia harse, he kunu gaibi doroshon dekse, ba ohi nazil oise, ba amrar leka siti mono qoriao tumra qoraia ostir oio na.

<sup>3</sup> Qeu zanu kunumonteu tumrare togia iman lutito na fare. Qaron hou din aoar age beshir bag manush Alla Pakor birudde zaibo, tara Allar ges taki duroi horizibo, ar duzoki zon, hou naforman Qane-Dorjal bar oibo.

<sup>4</sup> Baroia "Allar name" zotota ase, ita hokkoltar bifokke ar ebadoti qorara zuka hokkoltar bifokke gia, he nizore boqo mono qorbo. He olao qorbo, Allar ebadotkanat boia nizore Alla qoia dabi qorbo.

<sup>5</sup> Te ami zebila tumrar gese roitam, hou shomoe ami i befare mattam, ita tumrar mono or na ni?

<sup>6</sup> Hou naforman zate shomoe fura oar age bar oito na fare, erlagi kitae tare atqaiara rakse, ikan to tumra zano-u.

<sup>7</sup> Tumra eokano zano, hou naformanor lukail kam-qaz okono soler. Oile zein tare atqaiara rakra, tain horia zaoar ag forzonto tare atkanit roiba.

<sup>8</sup> Tain hori gele hou naforman Qane-Dorjal bar oibo. Hozrot Isae mukdi fu dia tare binash qorba, ar tan kudroti mohimae azir oia tar bol-shoktire qotom qorba.

<sup>9</sup> Hi Qane-Dorjal zebila aibo, tar loge roibo shoetani kemota. Ou shoetani kemotae he hoqol misa keramoti ar muzeza kam dekaibo.

<sup>10</sup> Tar hoqol nomunar beimani qataia beiman manshore toqibo. Ita manush binash oiziba, qaron zan basanir lagi tara Allai hokre fosond qorse na, ar qobulo qorse na.

<sup>11</sup> Erlagi Allae tarare shoktishali ek ku-dandat falaiba, zate tara misa befarre ekin kore.

<sup>12</sup> Ete Allai hokor ufre iman na ania zetae naformanire fosond qorsoin, tarare kiamotor din dushi shaibosto qora oibo.

### *Nazat faia imane mozbut ro*

<sup>13</sup> O bai oqol, O malik Isar maear zon oqol, tumrar lagi amra hamesha Al-

lar dorbaro shukria adae  
 kora dorkar, Allae to tum-  
 rare foela takiu basia alog  
 korsoin nazat faoar lagi.  
 Pak ruh dia tumrare fobitro  
 korar mazdi, ar Allai kush-  
 kobrir hokor ufre iman ania  
 tumra nazat faisoi.

<sup>14</sup> Amra ze kush-kobri to-  
 blig korsi, er usillae nazat  
 faoar lagi Allae tumrare fos-  
 ond korsoin, zate tumra am-  
 rar malik Isa al-Mosir mohi-  
 mat shorik o.

<sup>15</sup> Te O bai oqol, tumra  
 imane tir ro ar muke muke  
 ba sitir marfote amra ze  
 talim disi, ita balamonte  
 mono rakio.

<sup>16-17</sup> Amrar gaibi baf Alla  
 Pake ar shoeong Isa al-Mosie  
 tumrar dilo nek utshaho dan  
 koroukka, hoqol nomunar  
 nek kam ar mat-qtar maze  
 tir rakoukka. Tainu am-  
 rare mohobbot korsoin, tain  
 rohom korია siroqalin ut-  
 shaho ar kushi-bashir asha  
 dan korsoin.

### 3

<sup>1</sup> O bai oqol, hesh-mesh  
 koiram, amrar lagi dua  
 korio, Hozrot Isar kush-  
 kobri tumrar maze zela  
 zoldi zoldi sitrisil, oula zanu  
 din din sitrat roe ar gourob  
 faoat roe.

<sup>2</sup> Ar ou duaqano korio,  
 amra zanu bibek sara nafor-  
 man oqolor at taki rehai fai.  
 Shob manush to ar imandar  
 nae.

<sup>3</sup> Oile malik Isa to hok ar  
 qati, tainu tumrare imane tir  
 rakba ar shoetanor at taki  
 hamesha hefazot korba.

<sup>4</sup> Malikor ufre iman ancho  
 kori tumrar ufre amrar i  
 ekin ase, amra zela hukum

disi, tumra ou lakan kam  
 korrae ar korat roibaeo.

<sup>5</sup> Malik Isae zanu tumrar  
 dilre Allar mohobbotor fote  
 ar al-Mosir soboror fote salu  
 rakoin.

*Olosh-kuriare hushiar  
 koro*

<sup>6</sup> Bai oqol, amrar Hozrot  
 Isa al-Mosir name ou hukum  
 diram, tumrar zomator  
 kunu imandar baie zudi  
 kuriami kore ar amra zeta  
 talim disi, ita na mane, te  
 tar loge sola-fira bad dilao.

<sup>7</sup> Huno, amrar lakan  
 kemne soltae, ita to tumra  
 zano-u. Amra zebra tumrar  
 loge roitam, ou shomoe to  
 kunuzat kuriami korsi na,

<sup>8</sup> magna kunu kani kaisi  
 na. Amra dine-raite menot  
 korია ruzi-ruzgar korsi, zate  
 tumra keuror buza na oi.

<sup>9</sup> Oile amra zen tumrar  
 ges taki shaijjo nibar odikar  
 nai, ila to nae, ta-o amra ola  
 korია deqaisi, zate tumrao  
 amrar lakan solo.

<sup>10</sup> Tumrar gese taqar qalo  
 talim dislam, kunu zone zudi  
 kam korto na sae, te he  
 kanio bad dilauk.

<sup>11</sup> Amra oqono hunram,  
 tumrar maze keu keu  
 kuriami korer ar kunuzat  
 kam-qaz korer na, borong  
 hamesha foror kichcha gaia  
 din qatae.

<sup>12</sup> Te amrar malik Isa al-  
 Mosir oia ita manshore no-  
 siot ar hukum diar, tara  
 zanu shanti oia ruzi-ruzgar  
 korია qae, ar nizor kani nize  
 zugae.

<sup>13</sup> Baiainre, nek kamo  
 heran oio na.

<sup>14</sup> Ou siṭir bashae leḳa am-rar foramish zudi ḳeu na mane, te tare sinia raḳo, tar loge sola-fira bad dilao, teu he shorminda oibo.

<sup>15</sup> Oile kial rakio, tare dushmon mono ḳorio na, borong bai hishabe hushiar ḳoro.

*Bidaei salam*

<sup>16</sup> Shanti deora ma-like tumrare hamesha hoḳol nomunar shanti dan ḳoroukka. Malik Isa tumra hoḳolor loge loge roukka.

<sup>17</sup> Huno, i salamor ḳota ami Pauluse nizor ate lekxi. Oḳtau amar forteḳ siṭir alamot, ami ou nomunae siṭi leki.

<sup>18</sup> Tumra hoḳolor ufre am-rar malik Isa al-Mosir roho-mot zari rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 15 nombor sifara foela Timoti Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) sitir akare ou sohifa leksoin. Onuman kora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 27-28 bosoror maze ikan leka oise.

Timoti name ekzon zuan manush asla, tain Hozrot Paulusre (ra:) toblig kamo shaijjo korta. Tan ma asla Boni Israil zatir ar baf asla lunani zatir. Tan bari asil Asiya desho, ikan okonkur Turoshko deshor bitre (Sahabi Nama 16-20 ruku dekba). Lekok Hozrot Pauluse ou Timotir gese i sohifa kan leksoin.

Tain buzaita saira, Allar zomator mumin okolor sal-cholonor ekta mafkati ase, zomat salani ar zomator talimoro ekta niom-niti ase. Zomator lagi zorur oilo, bul talim taki hushiar roa, zoiggo manshor ato zomat salanir daeitto deoa, ar zomator befi manush, kas kori rari befitor befare zomator dae-daeitto batail oise.

Ou sifarar 2 ruku 4-6 aeato ase, "Alla Pakor kial oilo, zate hokol manshe nazat fain, ar al-Mosir torikar hokkolta shullo-ana buzoin. I hokikoti oilo, Alla kali ekzon, Alla ar manshor maze shafaeatqari mazor manusho kali ekzonu asoin, en nam Isa al-Mosi,

eino manush. Duniar hokol manshor zanor bodla hishabe, tain nizor zan kurbanu disoin."

**Ermaze ase,**

- (1) Bondo mullain taki zomatre basao *1 ruku*
- (2) Zomat salanir niom-kanun *2-3 ruku*
- (3) Kati kadim oar foramish *4 ruku*
- (4) Mumin okolor bae dae-daeitto *5:1-6:2 aeat*
- (5) Souk rako Allar aroshor bae *6:3-21*

<sup>1</sup> Ami Paulus to amrar toraneala Alla Pak ar amrar asha-borosha Hozrot Isa al-Mosir hukume tan sahabi oisi.

<sup>2</sup> Mumin hishabe amar kas aolad, Timotir gese lekram.

Gaibi baf Alla Pake ar amrar malik Isa al-Mosie tumare rohomot, meherbani ar shanti dan koroukka.

*Bondo mullaintor befare hushiari*

<sup>3</sup> O Timoti, ami Makidonia desho zaoar bala tumare koislam, okon hirbar minoti kori koiram, huno, tumi Ifis taunou ro, roia onor ola kisu mullaintore hukum deo, tara zanu manshore ar bul talim na dey.

<sup>4</sup> Tarare koio, tara zate banoat kichcha ar lamba lamba kandanor listor bae kial na oin. Itae to nanan nomunar doladolir zonom dey, Allar kamor kunu faeda oe na, Allai faeda mile kali imanor mazdi.

<sup>5</sup> Borong shotik talimor fol oilo, maea-mohobbot, ita to kati dil, forishkar bibek ar hasaror iman taki foeda oe.

<sup>6</sup> Oile kisu manshe ita bad dia banoaṭ mat-ḳotar bae mon dilaise.

<sup>7</sup> Tara zudio nizeu nizor mator mani buze na, ar ze befar loia boṛo golae mater, i befareo balamonte zane na, tebou tara Musa nobir batail shoriotor ustad oito sae.

<sup>8</sup> Amra zani, shoriot bala zinish, ḳeu zudi ṭik moto ita ḳamo lagae.

<sup>9</sup> Amra to zani, i shoriot kunu forezgar manshor lagi deoa oise na. Ikan deoa oise, zetae Allar ain manoin na, Allare ḳorain na, naformani ḳoroin, gunagar, kuni, nafaḳ ar be-din, ma-bafor kuni,

<sup>10-11</sup> zinakur, shomokami, bandi-gulamor ḳarbari, misa matra, misa shakki deora, ek kotae gunogane doni Alla Pakor mohan kush-ḳobrir talimor birudi zeta manush, otar lagiu i shoriot deoa oise. Ar ou mohan kush-ḳobri tobligor bar tain amare dan ḳorsoin.

### *Meherbanir lagi shukria*

<sup>12</sup> Hozrot Isa al-Mosi, zein amrar malik, tain amare bol zugaisoin, amare hok-halal mono ḳoria tan ḳamo boail ḳorsoin, erlagi ami tan dorbaro shukria zanairam.

<sup>13</sup> Zudio ami age al-Mosir bodnam gaitam, tan manshor ufre zulum ḳortam, bod-mizaz deḳaitam. Ta-o tain amare rohomot dan ḳorsoin, ḳaron hou shomoe ami iman anchilam na.

<sup>14</sup> Amrar munibe amare ḳoto boṛo meherbani ḳorsoin, Isa al-Mosir torika ḳobul ḳorle ze iman ar

mohobbot foeda oe, ita to amare furafur dan ḳorsoin.

<sup>15</sup> Ashole i ḳota to hokaṭi ar shullo-ana manar laḳ, gunagar oḳolor zan basanir lagiu Isa al-Mosie i duniat toshrif anchila. Ou gunagaror maze amiu fordan.

<sup>16</sup> Otar lagiu Allae amare doya ḳorsoin, zate amar moto fordan gunagaror mazdi Isa al-Mosie tan shima saṛa soborgari deḳaita faroin, ar tan ufre iman anae zera aḳeri zindegı faiba, tara zanu amare dekia Allai fot buzoin.

<sup>17</sup> Zein siroḳalin bashsha, zein nirakaṛ, eḳmatro Alla, zan kunu ḳoe nai, tan ijgot ar gourob hor-hamesha zari rouk. Amin.

<sup>18</sup> O maear fut Timoti, tumar befare age zeta batuni mat mata oisil, ou mafik ami tumare minot ḳori ḳoiram, tumi ita mono rakia al-Mosir lagi dile-zane laṛai ḳorat ro.

<sup>19</sup> Erlage nizor iman ar forishkar bibekre basaio. Kunu kunu manshe bibekor buli na mania, nizor imanre noṣto ḳorilise.

<sup>20</sup> I dolo asoin, Huminas ar Sikondor. Erlagi ami itare Iblisor ato shofi disi, zate tara buzta faroin, kufuri mat mata ṭik nae.

## 2

### *Dua-munazator niomkanun*

<sup>1</sup> Ami foelau zanairam, forteḳ manshor lagi tumra Allar dorbaro ḳakuti-minoti, dua-munazat, foriad zanao ar shukria adae ḳoro.

2 Olağan raza-bashsha oqol ar usa fodor hoqol ofisaror lagi munazat qora zorur, zate amra Allar dor-kof mono rakia, hok-halal fote roia, nirafode shantie zindegı qatitam fari.

3 Ita to amrar toraneala Allar nozoro nek kam, itae tain kushi oin.

4 Alla Pakor kial oilo, zate hoqol manshe nazat fain, ar al-Mosir torıkar hokkolta shullo-ana buzoin.

5 I hokikoti oilo, Alla kali ekzon, Alla ar manshor maze shafaeatkari mazor manusho qali ekzonu asoin, en nam İsa al-Mosi, eino manush.

6 Duniar hoqol manshor zanor bodla hishabe, tain nizor zan kurbanı disoin. Ou befare to Allar tik kora shomoye shakki deoa oise.

7 Ar ou shakki dibar lagi Allae amare toblig kamo, sahabi fodo boail korsoin, tain amare daeitto disoin, bin zatir gese iman ar Allai hokor ustad hishabe. Ami ita hok mat matiar, misa kunta nae.

8 Ami sairam, hoqol zagat beıtante qalis niote duio at tulıa munazat korouk. Tarar monor maze kunuzat rag-gusa ba qaijja-fosador bab na rouk.

9 Ami eoqano sairam, beıtante tarar haea-shorom rakia shomazor ufozuko beshe bodro kafor-sufor findouk. Tara zanu nanan nomunae sulor beni bolia, shuna-rufa ar moni-muktar goena lagaia ar dami dami kafor findia nizore na hazain.

10 Borong Allar forezgar bandie zela nek kamor maze zindegı qatani usit, tarao ola oin.

11 Qortar furafur baiddo roia, ar nirai-zirai roia ilim kamai koroukka.

12 Ustadi qora ar beıtantor ufre musoddori korar odıkar ami kunu beıire dei na. Tara nirai-zirai roa zorur.

13 Zano to, hoqol foela Adomre ar bade Bibi Haoare foeda qora oisil.

14 Adom to İblis-shoetanor dukat forsoin na, oile Haoa İblisor dukat forıa Allar hukumor borkelaf korsoin.

15 Oqon zudi beıtante tarar haea-shorom rakia iman, mohobbot ar fak-fobitro oia soloin, te hurutta zonom deoar mazdi tara rehai faiba.

### 3

*Zomator saloqdar ar kadim*

1 Huno, ashol hok kota oilo, keu zudi zomator saloqdar oita sain, te tain to nek kam korar kiali oisoin.

2 Zomator saloqdar manshor sokut nikut oite oibo. Tan qali ek bou oibo. Tain nizore shamlaia rakba, tan bala akol-buddi roibo, shobab oibo bodro, ar memandari qorte bala faiba. Manshore talim deoar kemota takte oibo.

3 Tain zanu modkur ar bod-mizazi na oin, borong tan shobab oibo norom, tain zanu mair-danga korra ba teqa-foeshar lalchi na oin.

4 Tain zanu shotik babe tan nizor forıbaror hokkolta



salain, tan huruttain oiba baiddo ar adob-kaeda manra.

<sup>5</sup> Ze manshe tar nizor gor shamlaito fare na, he Allar zomatre kila deka-huna korbo?

<sup>6</sup> Kunu noea imandar bai zomator salokdar oa tik nae, ila oile tain hoeto borai-betagirie bahaduri korba, ar Iblisor lagi tik kora shazar bagi oiba.

<sup>7</sup> Zomator bairor manshor gese tan shunam taka dorkar, zate akta kunu bodnamor bagi na oin ar Iblisor fando na foroin.

<sup>8</sup> Oula zomator kadim okolo ijyoti ar ek kotar manush oa zoruri. Era zate modkur ar haram lub-lalchi na oin.

<sup>9</sup> Tara zanu hok bibeke Isaei imanor batuni befarre mozbut kori dilo rakoin.

<sup>10</sup> Erlagi foela tarare zasai kori deka zorur, zasait zudi tara nikut oin, te zomator kadim oita farba.

<sup>11</sup> Tik olağan beṭi manusho zanu ijyoti oin. Era manshor bodnam na gain, nizore shamlaia rakoin, ar hoḳol befare bishashi oin.

<sup>12</sup> Kadim sab kali ek bouala manush oiba. Tain zanu balamonte tan bou fua-furin ar shongsharor deka-huna koroin.

<sup>13</sup> Ze kadime balamonte kezmot koroin, ein shunam fain, ar Hozrot Isa al-Mosir ufre iman take tan dil shaoshe bora roe.

*Isaei imanor batuni befar*

<sup>14</sup> O Timoti, ami asha korram kub zoldiu tumar

gese aitam. Oḳan mono kororia tumare ita lekram.

<sup>15</sup> Zudi kunu karone amar aite deri oizae, te i leka forle tumi buzbae, Allar foribaror manshor sal-cholon kila oito. I foribar to zinda Allar zomat, Allai hokikotor bit ar ian kuti.

<sup>16</sup> Isaei imanor marifoti koto mohan, ita to oshikar kora zae na. Ou marifoti oula zair oilo, Tain manush surote zair oila,

Pak Ruhe forman oila bekosur,

firista okole tan doroshon faila.

Tan befare hokkol zatir gese toblig kora oilo,

asta duniar manshe tan ufre iman anla,

gourob-mohimae tanre ufre tuli neoa oilo.

## 4

*Bondo boiragir talim taki hushiar*

<sup>1</sup> O Timoti, Allai Pak Ruhe forishkar kori koira, akari zomanat kisu manush Isaei iman taki horizibo, tara nahok ruhu ar zin-butur talimor ashik oibo.

<sup>2</sup> Zeta beiman okolor bibek-buddi oshar oigese, otar bondamir dae ola oibo.

<sup>3</sup> Itae manshore korakoroi hukum dein bia-shadi na korar lagi, ar kunu kunu kani kaiteo nished koroin. Oile Allae to i kani foedau korsoin, zera iman anche, zera Allar hokre zanilise, tara zate Allar shukria adae kororia ita kain.

<sup>4</sup> Allar foeda kora hoḳol zinishu bala. Haram mono

ķoria kunuta bad deoa tik nae, borong Allar shukria adae ķoria ķaoa zae.

<sup>5</sup> Ķaron Allar kalam ar i munazator mazdi ita fak-fobitro oizae.

*Hozrot Isar ķati ķadim o*

<sup>6</sup> O Timoti, tumi zudi ou talim oķol mumin baiainre buzaia deo, te Isaei imanor ze hok ar nirbul talim mania solrae, i befare tumi faķafukto oia al-Mosir eķzon ufozukto ķadim oibae.

<sup>7</sup> Tumi aze-baze kichķahini taki horia roio, ita to dadi-nanir ķoa banail kichchar laķan. Erlagi ita bad dia dilor imani beam ķorat ro.

<sup>8</sup> Shorilor beam ķorle kisu faeda oe, oile dilor imani beame hokkol bae taki faeda oe. Ermaze to kali i dunia nae, aķerator ashao ase.

<sup>9</sup> Ita to furafur hok ar ķati, shullo-ana ķobul ķorar lak.

<sup>10</sup> Erlagiu amra zane-forane imanor menot ķoriar ar kiali oia ķam ķoriar. Ķaron amra to zinda Allar ufre borosha ķori. Tainu hokol manshor toraneala, ķas ķori zera tan ufre iman ane.

<sup>11</sup> Te tumio ou befare hukum ar talim deo.

<sup>12</sup> Tumi zuan beķa mono ķoria ķeu zanu tumare ela na ķore, erlagi mat-ķotae, sal-cholone, mohobbote, imane ar fak-fobitrotae tumi mumin oķolor gese eķķa nishana bonizao.

<sup>13</sup> Ar ami aibar ag forzonto tumi mumin oķolre pak kalam tilaot ķora, shu-foramish deoa, ar talim deoat lagail roio.

<sup>14</sup> Mono rakio, zomator murobbi oķole tumar ufre at rakia, nobir laķan gaibi buli matia tumare ķelafoti disoin, te tumi i niamotre elami ķorio na.

<sup>15</sup> Ita befare kiali o, nizore otar maze furafur ķubaia raķo, teu hokolor sokut forķo tumi aģedi aguairae.

<sup>16</sup> Tumar nizor befare ar tumar talimor befare hushiar roio. Teu tumi nizore basaibae, ar zera tumar boean hunbo, tarareo basaitae farbae.

## 5

*Mumin oķolor bae dae-daeitto*

<sup>1</sup> O Timoti, huno, kunu murobbi manshor dush deķanit ģia ķora bashae matio na. Tarar loge nizor bafor laķan bebohar ķorio. Ar zuan oķolre nizor bai mono ķoria hedaet ķorio.

<sup>2</sup> Murobbi beķinre nizor ma ar furintore boin mono ķoria, monor bab fak-fobitro rakia tarare hedaet ķorio.

<sup>3</sup> Zeta řari beķintor ķeu nai, tarare kub zoton ķori deķa-huna ķorio.

<sup>4</sup> Oile kunu řari beķintor zudi fua-furin ba nati-natni taķoin, te Allar đore erau zanu foela zarzir foribaror deķa-huna ķore. Ou nomunae tarar moe-murobbir maea-momotar rin shud korta farba, ar ita ķame to Alla kushi oin.

<sup>5</sup> Ze řari beķintor ķeu nai, tara řali Allar ufre borosha rakia, dine-raite tan dorbaro munazat ar ķanda-ķati ķorat roin.

<sup>6</sup> Oile zeta ɾari betinte zemne mone sae emne soloin, ita to zinda haloteu mora.

<sup>7</sup> Ou befare hukum deo, zate ɾeu tarare dushi ɾoar shuzug na fae.

<sup>8</sup> Ze zone afon zonre, ɾas ɾori nizor foribaror manshor deɾa-huna ɾore na, he ashole Isaei imanreu oshikar ɾorlo. Igu to bidormi takio bad.

<sup>9</sup> Erlagi ɾari betintor namor liŝ ɾorar bala age deɾte oibo, i betir boeosh shaiŝ bosor oise ni, ar zamair bae tain furafur hok-halali asla ni.

<sup>10</sup> Esaɾa nek kamor lagi tan shunam taɾte oibo, ou nek kam oilo, fua-fuɾin manush banani, memandari ɾora, Allar bonda oɾolor fao doani, duk-mosiboti manshore shaijjo ɾora, ar hoɾol nomunar nek kamo shorik oa.

<sup>11</sup> Kunu zuan ɾari betir nam i liŝto tulio na. ɾaron tarar zoubonor lagi shorilor gorome zebila utal-fatal ɾoroin, ou shomoe al-Mosir bae tarar ɾor-boe ɾomi zae, teu tara hirbar bia boita sain.

<sup>12</sup> Erlagi tara Allar logor agor oada bongo ɾoroin, nizor ufre gozob ɾakia anoin.

<sup>13</sup> Ar tara baɾie baɾie aɾɾa maria kuɾia bonizain. ɾali kuɾia nae, zeta mat-ɾota tarar lagi zaiz nae, ota baze mat-ɾotao matoin ar foror gibot gaoat roin.

<sup>14</sup> Erlagi ami ou nosiot ɾoriar, zuan ɾari betinte bia-shadi ɾorau bala, tara huruttar ma ouk, nizor shon-

gsharor deɾa-huna ɾorouk, ar dushmonre kunu laɾan bodnam gaoar shuzug na deuk.

<sup>15</sup> ɾoezon ɾari betin ermazeu to be-foti bonia shoetanor fote sola-fira ɾorra.

<sup>16</sup> Kunu Isaei imandar beɾi manshor goro zudi ɾari betin taɾoin, te ou beɾie zanu erar deɾa-huna ɾoroin. Erare deɾa-hunar bar zomator ufre na deoa bala. Teu zeta ɾari betin eɾdom lasar, zomate tarar deɾa-huna ɾorte shubida oibo.

<sup>17</sup> Zomator ze fordan murobbi oɾole zomatre balamonte salain, ɾas ɾori zera Allar kalam toblig ar talim deoar lagi menot ɾoroin, tara ɾabul ijgot faoa zorur.

<sup>18</sup> Allar kalamo to ase, "Dan maɾa deoar shomoe gorur muko hufi lagaio na." Aroɾ aeato ase, "ɾamlae tar beton faoar zoiggo."

<sup>19</sup> Mono rakio, dui ba tin zon shakkir ɾota saɾa, zomator murobbir birudde kunu nalish shomzio na.

<sup>20</sup> Oile ze murobbi oɾole guna ɾoratu taɾoin, zomator manshor gese tarar dush zair ɾorio, zate oinno hoɾole ɾorain.

<sup>21</sup> Huno, Alla Pak, malik Isa al-Mosi, ar Allar maear firista oɾolre shakki rakia tumare ou hukum diram, tumi nirofokko roia ita ɾam ɾorio, ɾeure for ba afon mono ɾorio na.

<sup>22</sup> Soɾ ɾori ɾeure ɾelafoti dia, kunu fodo boail ɾorio na. Oinno manshe

zebla gunar kam kore, tumi tarar loge shorik oio na, nizore nikut rakio.

<sup>23</sup> Ar koedin bade badeu tumar bemar oe, erlagi tumi kali fani kaio na, tuṛa tuṛa anguror shorboto kaio, teu ozom oibo.

<sup>24</sup> Kial rakio, kunu kunu manshor guna ola forishkar deka zae, erlagi tar bisar ageu oizae. Ar kunu kunu manshor guna bade dora fore.

<sup>25</sup> Olaḡan nek kam forishkar deka zae, ar kunu nek kam forishkar deka na geleo, ita lukail roe na.

## 6

<sup>1</sup> Huno, ze gulam-bandie munibor gulami koroin, tara hoḡoleu zarzir munibre ijyoti zon mono korouk, zate keu Allar namre ba amrar talimre karaf koar shuzug na fae.

<sup>2</sup> Ze zone Isaei imandar kunu munibor gulami koroin, ein zanu imandar bai hishabe tan munibre elami na koroin borong aro bala kori tan kezmot koroin. Karon gulamor kezmete ze munibe ufoḡar faira, tain to mear imandar bai. Te ota befare tumi talim ar hukum deo.

### *Bul talim ar ashol don*

<sup>3</sup> Keu zudi ita bad dia dusra kunu talim dey, ar amrar malik Isa al-Mosir kati talim ar Allar dor-kofoṛ talimre na mane,

<sup>4</sup> he to misa ohonkari, he kuntu buze na, motobed kora, behuda uftami kora tar ekta bemar. Otar

karone ingsha-ninda, kaijja-fosad, ku-shondoe foeda oe.

<sup>5</sup> Ar oshar bibekala manshor maze hamesha gulmal lagailu take. Ita manshor maze Allai hok nai. Tara Isaei imanre duniabi labor ufae mono kore.

<sup>6</sup> Ashole monor tustie Isaei iman mafik zindegi kaitaile kub beshi lab oe.

<sup>7</sup> Amra duniat aibar kalo to kuntu loge loa aisi na, ar zaoar kalo-o kuntu nitam fartam nae.

<sup>8</sup> Erlagi kali kani-kafoṛ failu amra kushi roimu.

<sup>9</sup> Oile duniat zera doni oito sae, tara nanan nomunar forikkat ar fando foṛe, tarar mono kub bod kaish foeda oe, zetae tarar zindegire shorbonashor gato falae.

<sup>10</sup> Karon hoḡol nomunar bod kamor zonom oilo teka-foeshar maea. Kunu kunu zon teka-foeshar lalche Isaei iman taki horia gia, nizor ufre boṛo duk-mosibot dakia anche.

### *Souk rako Allar aroshor bae*

<sup>11</sup> Oile tumi to Allar bonda, tumi ita bod kam taki horia ro. Tumi pak-forezgar zindegi, Allar dor-koṛ, iman, mohobbot, sobor, ar norom shobabor bae kiali o.

<sup>12</sup> Imani laṛai korat ro. Akerator ze zindegir lagi Alla Pake tumare daot disoin, hou zindegire tumi mozbut kori doro. Tumi to imani shakki dislae bout manshor samne.

<sup>13</sup> Okon Alla Pakor name, zein hokkoltar zan dein, ar zein hakim Fontio Filator samne nizor befare

hok shakki disla, hou Isa al-Mosir nameo tumare ou minoti korram,

<sup>14</sup> amrar malik Isa al-Mosi zair oar ag forzonto tumi furafir nikut ar bodnam sara roia hukum adae koro.

<sup>15</sup> Ar gunogane doni hou Alla, zein ekmatro shomrat, bashsha okolor bashsha ar malik okolor malik, tainu tan ufozuko shomoye al-Mosire zair korba.

<sup>16</sup> Kali Alla Pakreu moute kobza korto fare na. Tain ola ek nuror foro boshot koroin, hino kunu Adom zat zaito fare na. Kunu Adome kunudin tanre dekseo na, dekar takkoto nai. Ijot ar kemota sirokal kali tanu. Amin.

<sup>17</sup> Huno, ou duniar doni okolre hukum deo, tara zanu borai na koroin, ar duniabi ostaei donor ufre borosha na kororia, Allar ufre borosha koroin. Amrar balair lagi tainu hoKolta kula ate dan koroin.

<sup>18</sup> Ar tarare ko, tara zanu oinnor balai kore, nek kam korat roe, mon kulia dan koerat kore, ar tarar dondoulotor bat oinno manshore dey.

<sup>19</sup> Teu tara nizor lagi emon don zoma korbo, zeta bobishote tarar lagi ekan mozbut bitor lakan oibo. Ete hasaror zindegire tara shokto kori doria rakto farbo.

<sup>20</sup> O Timoti, tumar zimmae ze shompod deoa oise, i shompod tumi balamonte hefazot koro. Aze-baze

akolor beKama biddar bulir du-nosla talim taki horia ro.

<sup>21</sup> Kunu kunu zon ota beKama akol dekanit gia, ashol iman taki be-fote gesegi.

Alla Pake tumrare rohomot dan koroukka. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 16 nombor sifara dusra Timoti Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) moutor tura age torikar shagrid Hozrot Timotir (ro:) gese ou sohi-fakan sitir akare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 31 bosor bade ikan leka oise.

Isa al-Mosir kush-qobri toblig kamo bout duk-koshto faite faite murobbi boeoshon tan shoril kub durbol oigesil. Bidormi Ruman bashshar zel kanat bondi halote tain zebila nazor gordan zaoar lagi bar saira, ou shomoe tain ikan leksoin. I sohifar 4 ruku 7-8 aeato tain koisla, "Ami to al-Mosir lagi zane-forane larai qorsi, amare batai deoa fotor hesh mata forzonto dourais, amar iman tikaia raksi. Te amar forezgarir furushkar to zoma ase, hou hok-insafkari malike Ruz Hashoror din amare joeor mala furushkar diba. Ita kali amare nae, zoto manush ashik oia tan lagi bar saira, tara hoqolre-u diba."

Er qoiek bosor age ou Hozrot Timotir gese tain 'foela Timoti' name arok sohifa leksila. Ar okon tain Timotire minoti zanaira agor talim okol mono rakar lagi. Ou sifarar 2 ruku 15 aeato ase, "Tumi Allar kushi mafik nizore forezgar halote tan samne azir

qoro, ou lakan kamla bono, ze kamlae Allar dorbaro shorom faoar kunu qaron nai. Ze kamlae shotik babe hok kalam talim dein, ou lakan o."

**Ermaze ase,**

- (1) Ruhani aguin zalao 1 ruku
- (2) Qati ummotor jihad 2 ruku
- (3) Akari zomanar naformani 3:1-9 aeat
- (4) Bondi Paulusor osiot 3:10-4:22

<sup>1</sup> Ami Paulus to Alla Pakor morzie Hozrot Isa al-Mosir sahabi. Al-Mosir usillae Allar oada qora akari zindegir kota tobligor lagi sahabi fod faisi.

<sup>2</sup> Ami amar maear aolad Timotir gese lekram.

Gaibi baf Allae ar amrar malik Isa al-Mosie tumare rohomot, meherbani ar shanti dan qoroukka.

*Ruhani aguin zalao*

<sup>3</sup> O Timoti, huno, amar moe-murobbie zela ek Allar ebadot korta, amio oula forishkar bibeqe Allar ebadot qori. Ami dua qorar bala dine-raite hamesha tumar lagi Allar shukria adae qori.

<sup>4</sup> Tumar hou qandonor kota mono qoria tumare dekar lagi mone kub qaner, tumare dekle amar bitor kushie borizibo.

<sup>5</sup> Amar mono ase, tumar dilkan hok imane bora, tumar nani Luis ar tumar amma Unikir bitreo ola hok iman asil. Ami nichchit zani, tumar bitreo ola iman ase.

<sup>6</sup> Erlagi okon tumare mono qorai diram, ami

tumar shorilo at rakia kelafoti deoae, Allae tumare ze kas niamot dan korsoin, i aguin zalaia tulo.

<sup>7</sup> Allae to amrare bitu-doralukor monobab disoin na. Borong bol-shokti, maeamohobbot ar nizore shamlanir kemota dan korsoin.

<sup>8</sup> Erlagi amrar malik Isar befare shakki dite shormaio na, ar tan namor lagi ami zen zelo bondi asi, amare loiao shormaio na. Borong Allar deoa bole kush-қobri tobligor kamo amar loge roia duk-koshто shoiјjo koro.

<sup>9</sup> Allae amrar zan basaisoin, ar fak-fobitro oia zindegі katanir lagi daot disoin. Ita to amrar kunu nek kamor gune nae, borong tan morzi ar rohomotor guneu korsoin. Amrare i rohomot dan korsoin to, dunia foeda korar age Hozrot Isa al-Mosir usillae.

<sup>10</sup> Ar Allae okon ou rohomot zair korsoin, amrar toraneala Isa al-Mosie duniat toshrif anar mazdi. Al-Mosie to moutor kemotare surmar korsoin, tan kush-қobrir mazdi sirokalin nurani zindegir fot kula-mela korsoin.

<sup>11</sup> Ou kush-қobri tobligor lagiu to amare tobligkari, sahabi ar ustad hishabe boail kora oise.

<sup>12</sup> Erlagiu ami ola duk-koshто faiar, ta-o ami shorminda nae. Karon ami zani, ami kar ufre borosha korsі. Amar furafur ekin ase, ami tan dorbaro zeta zoma korsі, itare hefazote rakar kemota tan ase, al-

Mosie dusrabar toshrif anar din forzonto ita roibo.

<sup>13</sup> Te tumi amar muk taki zoto talim huncho, ou hok talimre zanor koboz mono korіa, al-Mosir uforor iman ar mohobbote doria raқo.

<sup>14</sup> Allae ze samana hefazote rakar lagi tumar zimmae disoin, amrar dilor mazor Allai Pak Ruhur bole tumi itar hefazot koro.

<sup>15</sup> Tumi to zano, Turoshkor Asia elakar hokol manush amar ges taki algi gesoin, Fugilas ar Hamaginaso tarar loge gesoingі.

<sup>16</sup> Bai Anisor foribaror ufre malik Isae rohom-borkot deukka. Ein bout bar amar zano aram disoin, ami zelo hamaileo tain kunu shorom mono korsoin na.

<sup>17</sup> Tain ou Rum tauno aia bout tallash kori amare bar korsoin.

<sup>18</sup> Ami Ifis tauno takte tain kila amar kezmot korsla, ita to tumi balamonteu zano. Malik Isae ola koroukka, zate tan toshrif anar din ein meherbani fain.

## 2

### *Қati ummotor jihad*

<sup>1</sup> O amar aolad Timoti, Isa al-Mosir usillae faoa rohomote tumi boloban o.

<sup>2</sup> Ar bout shakkir samne amar mukor zeta talim huncho, ou talimre olakan hok-halal manshor ato deo, zera oinno manshoreo talim deoar ufozukto.

<sup>3</sup> Tumi Isa al-Mosir kati sifai oia duk-koshтоt shorik o.

<sup>4</sup> Kamandarre kushi rakar lagi zuddor qalo kunu

sifai shongsharor maea-zalo hamae na.

<sup>5</sup> Ou lağan kelat lagia keu zudi niom moto na kelae, te zoeor mala he fae na.

<sup>6</sup> Ar ze giroste menot kore, fosholor foela baṭ to he-u fae, itau niom.

<sup>7</sup> Te ami zeta buzaitam sairam, ita sinta kori deko, malik Isae tumare ita hoḡolta buzar aḡol diba.

<sup>8</sup> Isa al-Mosir befare tumi oḡan mono rakio, tanre murda taki zinda kora oisil, tain oila Bashsha Daud nobir bongshodor, amar koa kush-kobrir mazeo ikan ase.

<sup>9</sup> Ar ou kush-kobri tobilig korae-u ami duk-koshṭo faiar. Dagi ashampir lağan amare bondi raḡa oise, oile Allar kalam to bondi oise na.

<sup>10</sup> Allae zerare fosond korია alog korsoin, tarar lagi ami hokkolta shoiḡjo koriar, zate al-Mosir usillae tara nazat fain, loge siroḡalin gourob-mohimao fain.

<sup>11</sup> Ou ḡota to ekin korar zoiggo,

Al-Mosir loge zebła amrar moron oise,  
te amra zindao oimu tan loge.

<sup>12</sup> Amra sobor korია shoiḡjo korle,  
tan loge bashshai kormu.

Ar tanre oshikar korle to,  
taino amrare oshikar korba.

<sup>13</sup> Amra beiman oigeleo,  
tain hamesha hok-halali roin.

Tain kunumonteu nizore oshikar ḡorta faroin na.

*Aze-baze torko taki hushiar*

<sup>14</sup> O Timoti, tumi mumin oḡolre amar ou talimkan mono korai deo. Allar samne tarare hushiar koro, zate aze-baze mat loa torka-torki na koroin, ita mator to kunu dam nai, ita zera hune, tarar shorbonash oe.

<sup>15</sup> Tumi Allar kushi mafik nizore forezgar halote tan samne azir koro, ou lağan kamla bono, ze kamlae Allar dorbaro shorom faoar kunu koron nai. Ze kamlae shotik babe hok kalam talim dein, ou lağan o.

<sup>16</sup> Allar birudi aze-baze mat taki duroi ro. Ila mate Allar bae manshor dor-koḡ koma dorbo.

<sup>17</sup> Ila aze-baze talim to fosa-gar lağan sairobae sitre. I dolo ase, Huminas ar Filitas.

<sup>18</sup> Iguin to Allai hok taki ku-fote gesoingi. Itae koin, mumin oḡol bule murda taki zinda oia harsoin. Ola aze-baze matia tara kunu kunu zonor iman noṣṭo korilise.

<sup>19</sup> Tebou Allar banail mozbut bit uba roise, er ufre sil-sapporor lağan ou ḡota leḡa ase, "Malike zanoin, ke ke tan," ar "Ze zone al-Mosire malik koia shikar kore, he hoḡol zator guna taki horail rouk."

<sup>20</sup> O Timoti, zomidar barit to ḡali shuna-rufar zinish taḡe na, laḡrir zinish ar maṭir tal-bashono taḡe. Ermaze kunuṭa shommani kamo ar kunuṭa nisa kamo bebohar oe.

<sup>21</sup> Te zeta manush ou nisa kamor ashbabor lağan, itar ges taki horia aia keu zudi



nizore pak-saf qorilae, te he shommani zinish bonizae. Tare fobitro hishabe alada kori raqa oibo. He tar malikor kamo lagbo ar hoqol nomunar nek kamor lagi zuit oibo.

<sup>22</sup> Timoti hushiar o, zoubonor bod kaish taki tumar zan basao, ar zera kas dile malikor nam loe, tarar loge shorik oia forezgari, iman, mohobbot ar shantir lagi kiali o.

<sup>23</sup> Aze-baze be-aqoli torka-torkit shamil oio na, tumar zana ase, itae kali kaijja-fosad barae.

<sup>24</sup> Malik Isar gulame kaijja-fosad qora tik nae, ein borong hoqolor bae doyal oite oibo, ein manshore talim deoar kemota ar sobor-shokti taqte oibo.

<sup>25</sup> Tain nizor birudi manshoreo norom mone buz diba. Ou ashae talim diba, hoetoba Allae tarare touba qorar shuzug diba, zate tara Allai hokre balamonte sinoin.

<sup>26</sup> Teu tara seton faia Iblisor fando taki zan basaiba, ou Iblise tar gulam bananir lagi erare dorsil.

### 3

*Aqeri zomanar naformani*

<sup>1</sup> O Timoti, ou hushiar kanain mono rakio, aqeri zomanat kub mosibotor din aibo.

<sup>2</sup> Manush shartofor oizibo, teqa-foeshar lalchi, borai-beqagiri deqani, manshore elami qora, durnam goaa,

ma-bafor obaiddo, nimoq-harami qorbo ar Allar naformani qorbo.

<sup>3</sup> Maea-momota komizibo, kaijja-fosad qorle afush qorto nae. Foror bodnam gaibo, nizore shamlaito farto nae, manush omanush oizibo ar hoqol nomunar nek kamor dushmoni qorbo.

<sup>4</sup> Manshe beimani, futani ar beforua bab deqaiibo, Allar ashik na oia duniabi aram-ayeshor ashik oibo.

<sup>5</sup> Bairor bab-surote buza zaibo kub allaoala fakmusolli, oile muloto lebasdari bono. Te tumi itar ges taki horia roio.

<sup>6</sup> Otar mazor qeu qeu duka dia manshor goro hamaia kom imani beqintore kufote tane. Ita beqintor mogoz oilo gunar banqar. Tara nanan nomunar furti-amudor boshe sole.

<sup>7</sup> Tara hamesha Allai fotor talim hune, oile kunudino Allai hokikot tarar bitre hamae na.

<sup>8</sup> Mishoror Feraunor zadugir-gunin Zanni ar Zambrie zela Musa nobir birudita qorsila, tik ou laqan uguinteo Allai hokor birudita qore. Itar bibeq fosi gese, tarar bitre imanor balai nai.

<sup>9</sup> Oile tara ar aguaito farto nae, hou zadugir Zanni ar Zambrir be-aqoli zela hoqolor gese dora forqil, itar be-aqolio ola dora forqo.

*Allar kalamu muminor kurak*

<sup>10</sup> O Timoti, tumi amar talim, amar sal-cholon, amar uddesho, iman, soborgari,

mohobbot, ar amar doijjor kota furafur kial korso.

<sup>11</sup> Antiokia, İkonıa ar Lushra tauno ami koto zulımosıbot shoiııo korsı, ita to tumı zano. Oıle malıke amare rokka korsıın.

<sup>12</sup> Ashole Allar dor-koř bitre rakıa, İsaıı imandar bonıa zera zındeęi kařaito sae, tara to zulımosıbotı forıbou.

<sup>13</sup> Oıle bonđo ar kobis ořol din din aro karaf oıbo. Tara nızeo be-fote solbo, ar arořzonreo be-foti banaıbo.

<sup>14</sup> Te tumı zeta talım faıso, faıa dile-zane ekin korso, er ufre tir tařo, karon tumı nıze zano, i talım kar ges takı faıso.

<sup>15</sup> Tumi to huruman toneu Allar kalamor talım faıso, ar ou kalameu tumare İsa al-Mosır ufre iman anar usıllae, nazat hasılor fot bataı dıbo.

<sup>16</sup> Huno, Allar kalamor forteřta horof Allar ges takıu aıse. İta to talım, hushiari, hedaeot, ar hok zındeęi gořıbar kurak,

<sup>17</sup> zate Allar bonda ořol ufozuko bonıa hořol nek kamor lagi zuit oın.

## 4

### *Bondi Paulusor osıot*

<sup>1</sup> Ami Alla Pakre shakki rakıa, ar zeın tamam zıdamurdar bısar korıba, hou al-Mosıre shakki rakıa, dıniat tan dusrabaror toshrif ana ar tan bashshair duai dia tumare ou korıa hukum diar.

<sup>2</sup> Tumi Allar kalam toblig koro, shomoe-oshomoe kunta nai, hamesha toblig koro, kub beshı doıııo doria

talım deo ar manshor oforad deķai deo, tarare hushiari koro ar buzao.

<sup>3</sup> Agedı ola shomoe aıbo, zebıa hasa talım manshor shoiııo oıto nae, borong nızor monor kaısh furaita kori tara olařan ustad dorıba, zetae tarar mon zugaıa mongořa talım dıba.

<sup>4</sup> Tara hok talım takı muk fıraıa, mongořa kichchakahınır kore douraıba.

<sup>5</sup> Oıle tumı hořol befare nızore shamıaıa rařo, dukoshořo shoiııo koro, al-Mosır befare kush-kobrı toblig korat ro, Allar deoa daeıtto adae koro.

<sup>6</sup> Amar moutor din aıa azıgeıe, amar nızor loure kurıanı hıshabe řalı deoa or.

<sup>7</sup> Ami to al-Mosır lagi zane-forane lařai korsı, amare bataı deoa fotor hesh mata forzonto दौरaisı, amar iman řıkaıa rařsı.

<sup>8</sup> Te amar forezgarır furushkar to zoma ase, hou hok-insafkari malıke ruz hashoror din amare zoeor mala furushkar dıba. İta řalı amare nae, zoto manush ashık oıa tan lagi bar saıra, tara hořolreı dıba.

### *Adalotor maze shaiııo*

<sup>9</sup> O Timoti, tumı seřta salaıa zoto zoldı faro amar geıe ao.

<sup>10</sup> Karon Kırısken bai Galatıa desho, Tıtas bai Dalmatıa desho geısoın. Ar Dımas bai dıniabi maear dandat forıa, amare sařıa Tısholonıki tauno geısoıııı.

<sup>11</sup> řalı Luk bai amar geıe asoın. Erlagi Markus baıre

loia tumi zoldi ao, amar kam-kazo tain bout shaijjo koroin.

<sup>12</sup> Tukik baire ami Ifiso fataisi.

<sup>13</sup> Ami aibar shomoe Toruas taunor Karfus bair gese, amar ekan saddor toia aisi, tumi aibar fote okanta anio, ar amar kitabkanain, kas kori samrar ufre leka kitabkanaino anio.

<sup>14</sup> Huno, tama-fitolor kam kore ze Sikondor, ogie amar bout keti korse, oile malik Isae tare ufozukto bodla diba.

<sup>15</sup> Te tar befare tumi hushiar roio, he komor bandia amrar toblig kamor birudita korsil.

<sup>16</sup> Zano ni, amare foela bar zebila adaloto neoa oilo, ou shomoe keu amare shaijjo korse na, hoqoleu amare saria bagise. Ta-o Allae zanu tarar i bishoekan hishabo na doroin.

<sup>17</sup> Kali malik Isa amar fokke ubaila, tain amare bol zugaila. Erlagi ami bin zatir samne shullo-ana kushkobri toblig korar shuzug faisil, tara hoqole ita hunche. Ou bisaro tarar shinghor mukor kuraq oa taki Allae amare basaisoin.

<sup>18</sup> Ou malik Isae hoqol nomunar bod kam takio amare hefazote rakba ar sohisalamote behesti bashshait far korba. Zuge zuge sirokal tan tarif ouk. Amin.

### *Bidai salam*

<sup>19</sup> Amrar mumin bai Akilre, tan bibi Fiskila ar Anis bair foribarre amar salam zanaio.

<sup>20</sup> Irastas bai Korint tauno roisoin, ar Tofimre bemarkalote ami Milita bondoro toia aisi.

<sup>21</sup> Te tumi kub sesta salao, shitor age aibar lagi. Bai Abul, Bodis, Olinis, boin Kuldia shoho aro hoqol bai-boine tumare salam disoin.

<sup>22</sup> Malik Isa tumar loge loge roukka. Allar rohomot tumrar loge takouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 17 nombor sifara al-Titas Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir kas sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar bade 26-28 bosoror maze ou sifara leka oise. Ou shomoe lekoko murobbi boeosh. Titas name ekzon zuan manush bin-dormo taki al-Mosir torika qobul qorsila. Shomazor gese tan temon beshi nam-dak asil na. Ein Hozrot Paulusre Kriti difo toblig kamo shaijjo qorsoin, erlagi tan ato hou zomator zimma deoa oise. Bade lekoke al-Titas namor ou sohifa tan gese leksoin.

Lekoke koira, Kriti difo boshot korra naforman shomazor maze, Hozrot Isa al-Mosir ummator shobab-choritro, sal-cholon kila oa zorur. Ar zomator nanan nomunar ba nanan boeoshor manshore kila talim deoa zae. Esara, zomator maz taki doladoli, ingsha-ninda, baze torko-bitorko bad dia, Allar dor-qofe Allai rohomote zindegı kaqanir foramish ase.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam ar dua 1:1-4 *aeat*
- (2) Kriti difor zomator salokdar neoa 1:5-16
- (3) Zomator nanan manshor daeito 2 *ruku*
- (4) Nek kamor foramish ar hushiari 3:1-11 *aeat*
- (5) Bidaei salam 3:12-15

<sup>1</sup> Ami Paulus to Alla Pakor gulam ar Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Amar daeito oilo, Allar fosond qora bonda okolre imanor fote ana, ar Allare mania solar maze ze hokikot ase, ou hokikotre sinai deoa.

<sup>2</sup> Ami al-Mosir kezmot qoriar, akari zindegı faoar ashae. Ze Allae kunu misa matoin na, hou Allae i zindegı deoar oada qorsoin, dunia foeda oar ageu.

<sup>3</sup> Tain tan kalam shotik shomoye zair qorsoin, ar amrar toraneala Allar hukum mafik ita toblig korar bar amar ato deoa oise.

<sup>4</sup> Amar hou kas aolad Titasor gese lekram, amra duiozonu ekoi imane al-Mosir ummot oisi.

Amrar gaibi baf Allae ar toraneala Isa al-Mosie rohomot ar shanti dan qoroukka.

### *Kriti difor zomator salokdar neoa*

<sup>5</sup> Titas huno, ami tumare ou Kriti difo toia aisi, zate zeta kam okono baki roise, tumi ota furafur adae qoro. Ar ami zela hukum dislam, tik oula tumi fortek qanor zomator murobbi okolre kamo boail qoro.

<sup>6</sup> Mono rakio, ze murobbi okol bodnam sara nikut, zerar qali ekzon bou asoin, zerar fua-furin Isaei imandar, zera beforua babe zindegı qatae na, borong mabafor baido ase, ou murobbire tumi boail qoro.

<sup>7</sup> Allai kamor zimmadari faoae zekunu salokdar zanu bodnam sara nikut oin. Tain zanu shoirasar, bodragi,

nishakur, mara-mari korra ba haram ruzi-ruzgaror lalchi na oin.

<sup>8</sup> Er bodla tain zanu memandari korra, nek babor ashik, hok-halali, ar Allar baiddo zon oin. Tan bala bisar-buddi take, ar nizore furafur shamlaia rakta faroin.

<sup>9</sup> Alla Pakor ze hok kalam talim faisoin, tain itare mozbut kori doria rakoin, ar tik ou lakan kati talim toblig korta faroin. Erloge zera tan bifokke ase, tarar bul-beakoli-o dorai dein.

<sup>10</sup> Karon bout beshamal manush asoin, zetae keurore manoin na, bekama mat matoin, sol-soturi koroin. Zetae mosolmani kam koranir lagi zura-zuri koroin, ami kas kori otar kota-u koiram.

<sup>11</sup> Itar muk bond kora zorur. Itae ku-fote teka kamanir ashae ola talim dein, ze talim deoa tarar lagi tik nae. I talim dia kunu kunu foribarre bigrailira.

<sup>12</sup> Erlagi tarar nizor deshor ekzon fondite koisoin, "Kriti difor manshe hamesha misa matoin, iguin to zongli zanuaror lakan, kuria ar fetua."

<sup>13</sup> Ita to ekdom hasa, erlagi tumi kub gorom oia tarar aib dekaia deo, zate tarar Isaei iman shullo-ana nikut oe.

<sup>14</sup> Ihudi okolor banail kichcha-kahini, ar zeta manush Allai hokikot taki be-fote gesegi, tara zanu itar hukum-ufodesh kano na loin.

<sup>15</sup> Zerar dil fak-fobitro, tarar gese hoqoltau fobitro. Oile zerar dil nafakie bora,

ar zeta beiman, itar gese kuntu fobitro nae. Itar mon ar bibek hoqoltau borbad.

<sup>16</sup> Tara mukdi dabi koroin Allare manoin, oile tarar kamor mazdi tanre oshikar koroin. Iguin to noforoti ar obaiddo. Itare kunu bala kamo lagail zae na.

## 2

*Zomator nanan manshor daeitto*

<sup>1</sup> Titas huno, tumi manshore olakan talim deo, zate tumar mator maze nikut hok talim take.

<sup>2</sup> Zomator murobbi betainre ko, tara zanu hamesha nizore shamlaia rakoin, ijoti bonoin, bala bisar-bibek katin. Tarar zanu kati iman, maea-mohobbot ar sobor take.

<sup>3</sup> Olakan murobbi betintoreo ko, tara zanu forezgarir adob-kaeda mania soloin ar nekir bab hikain. Oinnor bodnam gaoa, ba nishakur bona tarar lagi tik nae.

<sup>4</sup> Teu tara zuan fuřintore hikaita farba, zate tarar zamai ar fua-fuřinre mohobbot koroin,

<sup>5</sup> nizore shamlaia rakoin, shoti roin, bala shongshari oin, doyalu oin, ar zamair baiddo takoin. Teu Al-lar kalamor bodnam korar shuzug keu faito nae.

<sup>6</sup> Olakan zuan fuaintoreo ufodesh deo, zate tara nizore shamlaia rakoin.

<sup>7</sup> Tumi tarar gese hoqol nomunar nek kamor nishana o. Hoq niote ar dae-daeitto loa talim deo.

<sup>8</sup> Keu zanu tumar zabanor kunu dush na fae. Tumar ousa sal-cholon deka dush-mon okol shorminda oiba ar amrar bodnam qorar kunu kut faita nae.

<sup>9</sup> Tumi saqor oqolre qo, tara zanu hokkol befare munibor baiddo roin, munibor mon zugaia soloin, tarar mukor ufre be-adobi mat na matoin.

<sup>10</sup> Munibor mal-samana suri na qoroin, borong nizor hok-halalir forman dekaia hari, amrar toraneala Allar befare ze talim ase, ou talimre hokkol nomunae shundor qori hazain.

<sup>11</sup> Zano to, Allar ze rohomotor usillae hoqolor nazat mile, ita oqon duniat zair oigese.

<sup>12</sup> Ou rohomoteu amrare talim dira, zate amra bedini kam-kaz taki ar duniar hoqol bod qaish taki duroi roia, i zogoto nizore shamlalaia raki, ar nek fote roia forezgar zindegi qatai.

<sup>13</sup> Erloge amrar dilor forom asha furonor lagi bar sai, Allatala ar toraneala Isa al-Mosir shan-mohima zair oar kushi-bashi furonor lagi bar sai.

<sup>14</sup> Isa al-Mosie to amrare basanir lagi tan nizor zan kurban dilaisoin, zate hoqol guna taki amrare qalas qori anta faroin, ar ou lakan eqdol manshore fak-fobitro qoroin, zera qali tan nizor oiba, zera nek kamor ashik oiba.

<sup>15</sup> Tumi furafur bol qataia ota befare talim deo, manshore nosiot qoro ar tarar

dush-qosuri dekaia deo. Tumare hey qorar shuzug keurore dio na.

### 3

*Nek kamor foramish ar hushiari*

<sup>1</sup> Allar bonda oqolre mono qorai deo, tara zanu deshor raza ar shorqari niomor odine roin, tara obaiddo na oin, manshor hoqol nomunar ufoqar qorar lagi zuit taqoin.

<sup>2</sup> Tara zanu qeuror bodnam na gain, qaijja-fosad na qoroin, borong shantoshisto roia hoqolor loge norom bebohar qoroin.

<sup>3</sup> Amra-o age be-aqol ar naforman aslam, be-fote soltam, duniabi aram-ayesh ar nanan nomunar bod qaishor gulam aslam. Oinno manshore ingsha qortam, tarar qeti qorar dandae din qataitam. Ar nize ginnar zoiggo oileo eke-oinnore ginnaitam.

<sup>4</sup> Oile amrar toraneala Allar rohomot ar mohobbot zebila zair oilo,

<sup>5</sup> ou shomoe tain amrare rehai dila. Amrar nizor kunu nek kamor lagi rehai disoin na, qali tan doymaeae disoin. Pak ruhe noea zonom dia, noea babe foeda qoria amrar dilre forishkar qorsoin. Ar olaqan-u tain amrare rehai disoin.

<sup>6</sup> Amrar toraneala Isa al-Mosir mazdi tain kula ate amrar maze ou Pak Ruhu qalia disoin.

<sup>7</sup> Zate aqeri zindegir ashaborosha faia, Allai hokkoltar

odikari oi. Allar rohomote amrare be-koşur qalas hishabe koşul koşae-u to amra ita faisi.

<sup>8</sup> Ikan to furafur hasa.

Ami saiar, tumi ou befare furafur zur deo, zate Allar ufre zera iman anche, tara nek kam koşar kiali oe. Ila nek kam koşa to hoşolor lagi bala ar ufokari.

<sup>9</sup> Ta-o beokufor laşan torka-torki, zat-bongşo loia mata, kaşija-fosad, ar shoriot loia koşa kaşa-kaşi koşio na. Itae to kunu faeda oe na, ita ekkere beşama.

<sup>10</sup> Ze manshe doladoli lagae, tare foela eşbar, bade dusrabaro hushiar koşio, itae zudi he na bodle, te tar loge sola-fira ekkere bad dilaio.

<sup>11</sup> Tumi to zano-u, ita manshor dilor sinta kub koşaf, he gunagar. He emneu nizor naformanir forman dey.

### *Bidaei salam*

<sup>12</sup> Titas huno, ami Artimas ba Tukik baire tumar gese faşaimu, era keu gele tumi koş koşio seşa koşio Nişafoli şauno aia amar loge deşa koşar lagi. Ami niot koşsi, şitor koemash ou Nişafolit roimu.

<sup>13</sup> Ukil Zoin sab ar Apolos bair soforor lagi zotoşan faro şaişjo koşio, zate tarar kunu obab na oe.

<sup>14</sup> Amrar manshore to hikani zorur, şomazor balair lagi kila nizore koşail zae. Teu tara manshor zoruri obab mişaito farbo, ola tarar nizor zindegio folala oibo.

<sup>15</sup> Amar logor hoşole tumare salam zanaira. Al-Mosir ufre iman anae zera amrare maea koşoin, tarare amar salam dio.

Allar rohomot tumra hoşolor ufre koşim rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 18 nombor sifara al-Filimon Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir kas sahabi Hozrot Pauluse (ra.) ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onunam 27 bosor bade ikan sitir akare leka oise.

Hozrot Filimon asla Isa al-Mosir ekzon namkora ummot. Tain Kolosi taunor Isaei zomator ek zon. Onisim name tan ek korida gulam asil. Hozrot Paulus (ra.) zebila zelo bondi asla, ou shomoe Onisim tar munib Filimonor ges taki bagia kunu surote Paulusor gese aisil. Hozrot Paulusor mazdia-u Onisim Isaei imandar hishabe Paulusor ekzon bishesh kadim oisoin. Tara duiozone foramish korla, Onisim tan munib Filimonor gese firia zaiba, ar tan agor bul shikar korla maf saiba. Hozrot Pauluse Filimonor gese onurud kori lekla, tain zanu tan agor gulamre firot nein ar okon kali gulam hishabe nae, ekzon Isaei bai hishabe-o shomzia nein.

Ou sifarat deka zae, gulam ar munibor maze kunu bedabed nai, Hozrot Isar ummot oar bade hokolu ek shoman. Ar zomator murobbi neta Hozrot Pauluse shadaron mumin okolor ufre netagiri, hukumdari na korla borong nizore nisa korla zomat okol

salaira. Tan maze kunu betagiri ba borai-bahaduri nai.

**Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Paulusor salam 1:1-3 aeat
- (2) Hozrot Pauluse Filimonor tarif korla 1:4-7
- (3) Onisimre firot neoar lagi onurud 1:8-21
- (4) Hozrot Paulusor shesh kota 1:22-25

*Hozrot Paulusor salam*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Isa al-Mosir lagi bondi asi. Ami ar amrar bai Timotie, amrar logor toblig korra mear dust Filimonor gese lekram.

<sup>2</sup> Boin Afia, amrar loge imanor zudda Arkipas ar tumar barir zomator hokolre salam zanairam.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie tumrar ufre rohomot ar shanti nazil koroukka.

*Hozrot Pauluse Filimonor tarif korla*

<sup>4</sup> Ami hamesha munazator shomoe tumar kota iad korla Allar shukria adae kori.

<sup>5</sup> Karon Hozrot Isa al-Mosir ufre tumar iman ar pak bonda okolor bae tumar mohobbotor kota ami hunchi.

<sup>6</sup> Ami dua kori, mumin okolor loge tumar katirshomporko aro barouk. Tumi to zano, al-Mosir katire Allae amrare koto bala bala niamot bilai disoin.

<sup>7</sup> Bai, tumar mohobbot dekia ami kub kushi oisi ar utshaho faisii, tumi to Allar pak bonda okolor dilo aram diso.



*Onisimre firot neoar lagi onurud*

<sup>8</sup> Tumar i bab dekia ami tumare ekan kota koitam sairam. Ami to al-Mosir name tumare hukum ditam farlam one, tumar kam fura korar lagi.

<sup>9</sup> Oile mohobbotor katire hukum na dia tumare minot koriar. Ami Paulus ou murobbi boeoshu al-Mosir lagi bondi halote tumar gese i minoti korram.

<sup>10</sup> Amar aolad Onisimor lagi arzi zanairam, ami zelo bondi taka halote he iman ania amar aolad bonigese.

<sup>11</sup> Ek shomoe tumar gese he bekama asil, oile okon amar ar tumar gese he bout kamaora bonigese.

<sup>12</sup> Zai ouk, amar zanor taki beshi maear ou manshore ami tumar gese firot faairam.

<sup>13</sup> Ami tare amar gese raktam saislam, zate kushkobrir dae bondi halote tumar oia he amar kezmot korto fare.

<sup>14</sup> Oile tumar izazot sara ami kunta korlam na, zate zur koriam tumar bala kam adae kora na lage. Ami sairam, tumi niz takiu ou kam koro.

<sup>15</sup> Tumi zate siroqalor lagi tare firia fao, oito fare ou karoneu he tumar ges taki tura dinor lagi horia asil.

<sup>16</sup> Oile tumi okon tare ar gulam hishabe faitae nae borong gulam taki booro, mani maear bai hishabe faibae. Kas kori he amar kub maear manush, okon tumar geseo he aro maear, qali

roкто-mangshe nae, imandar bai hishabe maear.

<sup>17</sup> Erdae tumi zudi amare ekoi imanor bagi zano, te amare zela qobul korar kota, tare-o ola qobul korio.

<sup>18</sup> He zudi tumar kunu keti koriam take ar tar gese tumar kunu faona take, te mono korio, i faona tumi amar gese fao.

<sup>19</sup> Ami Pauluse nizor ate lekia zanairam, tumar faona ami dilaimu. Ashole ami koitam sairam na ze, tumar nizor zanor lagi-u tumi amar gese rini aso.

<sup>20</sup> Bai Filimon, Allar oaste ekan kam koro, ekzon imandar bai hishabe amar zano aram deo.

<sup>21</sup> Tumi amar kota rakbae zania-u, tumar gese ou sitikan lekiam. Ami mono kori, ami zeta korar lagi koiram, er taki beshi tumi korbae.

*Hozrot Paulusor shesh kota*

<sup>22</sup> Huno, aro ekan kota koiram, tumi amar lagi me-manor kuqa tik koriam rakio. Karon ami asha korram, tumrar duar usillae amare tumrar gese firot deoa oibo.

<sup>23</sup> Abu-Farase tumare salam disoin, tain Isa al-Mosir lagi amar loge oia bondi asoin.

<sup>24</sup> Ar amar logor tobliqkari Markus, Aristakus, Dimas ar Luke-o tumare salam zanaira.

<sup>25</sup> Amrar Hozrot Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo kaim rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 19 nombor sifara al-Ibrani Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou al-Ibrani sifara leksoin, Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabie. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 30-35 bosor bade ou sifara leka oise. Hozrot Musar (a:) ummot Ihudi dormor zeta manshe Hozrot Isar torika qobul qorsila, tara nanan nomunar bifodo forla, ou bifodor lagi tarar mazor keu keu hirbar furana dormot firia zaitagi saisoin, erare utshaho dibar lagi ou sifara leka oise.

Amra zani, duniar hoqol dormor ebadot-kanar maze ekta kas fobitro zaga ba herem shorif take, er bitre shadaron ebadotkari hamani nished. Ota taki amra buzi, dormo mania Allar daro zaibar ufae nai, kunumonteu Allar kas didar mile na. Tan didar mile kali Hozrot Isa al-Mosir usillae; zela i sifarar 9 ruku 24 aeato ase, "Al-Mosi to manshor ator banail kunu pak zagat hamaisoin na, tain kali ashol behesto hamaisoin, zate amrar nazator lagi Allar samne okon azir oita faroin." Ar 10 ruku 19 aeato ase, "Erlagiu O bai okol, Hozrot Isa al-Mosir lour zoriae, amra behesti kas pak zagat hamanir shaosh faisii." **Ermaze ase,**

(1) Nobi ar firista okol taki Isa al-Mosi mohan 1-2

*ruku*

(2) al-Mosir zoriaeu Allar deoa aram 3:1-4:12 *aeat*

(3) Hoqol kurbanu taki al-Mosir kurbanu mohan 4:13-7:28

(4) Allar loge milonor noea ar siroqalin usilla 8-10 *ruku*

(5) Imani buzurgan ar al-Mosir bae saia samnedi dourai 11-13 *ruku*

## Nobi ar firista okol taki Isa al-Mosi mohan (1:1-2:18)

*Hozrot Isa al-Mosiu Koli-  
matulla*

<sup>1</sup> Alla Pake agor zomanat nanan nomunae nobi okolor mazdia amrar moe-murobbi okolor gese tukra tukra qori ohi bezisoin,

<sup>2</sup> oile okon akeri zomanat aia tain ohire manush surote shorashori bezisoin. Ou manush oila Allar kas maear futur laqan, en namu Koli-matulla, mani Allar ohi. Ou maear fut Kolimatullar atou tain hokkoltar malikana dilaisoin, en usillae asman-zomin ar hokkolta foeda oise.

<sup>3</sup> Einu oila Allar shan-tozollir nur, tan mazdiau Alla Pake nizore zair qorsoin. Ou maear fut Kolimatullar hukumor bole, tamam zogotor hokkolta sole. Tain duniar manshor gunare doia saf qoria, arshezimo Allar qainor tokto toshrif raksoin.

*Firista okol taki Hozrot  
Isa mohan*

<sup>4</sup> Ita dekia amra buzi, Allae tanre firista okol taki aro

beshi mortuba-ala nam disoin, ar zela nam oula ijoto dan korsoin.

<sup>5</sup> Allae kunudin kunu fristare ila kota koisoin na,

Tumi to amar fut,  
aiz amiu tumar bafor lağan oilam.

Ba,  
Amiu tar bafor lağan oimu ar he oibo amar fut.

<sup>6</sup> Tain zebra tan kas fordan futre duniat bezila, ou shomoe firista okolre hukum dila,

O firista okol, tumra enre soizda koro.

<sup>7</sup> Allae firista okolor befare koira,

Firista okolre tain haoar nomunae foeda korsoin, nizor kadim okolre agunir fulkir lağan banaisoin.

<sup>8</sup> Oile ou futor befare tain koira,

Ia-Elahi, tumar tokt hordesha boail roibo, tumar insafu oilo hokinsaf,

<sup>9</sup> tumi naformanire ginnao ar dindarire bala fao, erlagi Allaeo, tumar Allae tumare kelafoti disoin,

tumare ijoti godi dan korsoin,  
tumar bai-birador takio tumare bout beshi kushi disoin.

<sup>10</sup> Allae aro koira,

O malik, tumiu foela duniar ian kuṭi gariso, asman okolo tumar ate foeda korse.

<sup>11</sup> Ita hokkolta binash oizibo, oile tumi to hamesha boail roibae.

Ita kaforor lağan furan oizibo,

<sup>12</sup> tumi itare saddoror lağan bainj korია toibae,  
findibar kaforor lağan ita hokkolta bodlaibae.

Oile tumi zela aso, oulau roibae,  
tumar haeti kunudinu furaito nae.

<sup>13</sup> Ar Allae kunudin kunu fristare ila kota koisoin na,

Tumar dushmon okolre zotodin tumar faor tolat na falai,  
otodin tumi amar nizor toktor dain galat bo.

<sup>14</sup> Firista okol to kali kezmot korra ruh nae ni? Zera nazat hasil korba, tarar ufokar korar lagiu erare beza oise.

## 2

### *Kiali oar lagi hushiari*

<sup>1</sup> Te ou futor befare amra zotota hunchi, ita kub kial korია shomza dorkar, arnae aste aste amra i talim taki be-fote zaitamgi fari.

<sup>2</sup> Firistar marfote batail kalam zebra kaim roise, ar zera i kalamor ulṭa solchil, erao tarar faona shaza faise,

<sup>3</sup> taile Allae tan kas meherbanie amrar lagi okon

ze nazator fot tiar qorsoin, i fotor ulfa solle amra kunu basmu ni? Ou nazator qota to hokkol foela malik Isa nizeu qoisoin, ar zera ita hunchil tarao furafur saf qoria amrare qoisoin, ita ekkebare hasa.

<sup>4</sup> Erar loge Allae nizeo nanan kisimor kudroti alamot, keramotir boltakkotdi ou nazator fokke shakki disoin. Ar nizor morzie Pak Ruhur deoa nanan niamot bilai diao shakki disoin.

*Duk-koshqor mazdi Hozrot Isa nazator qandari*

<sup>5</sup> Te amra ze batuni bashshair qota qoiar, i bashshai to Allae kunu firistar zimmae raksoin na.

<sup>6</sup> Borong Allar kalamor maze ekzone bataisoin,

Manush aroqta kita zen tumi tarare iad qoro?

Manshor aoladu ba kita zen tumi tarare deqhuna qoro?

<sup>7</sup> Tumi to manshore firista taki kali tura lamat lamaiso,

gourob ar ijyotor mala to tumi manshoreu dan qorso.

Tumar foeda hokkoltar ufre erare ijyot diso,

<sup>8</sup> hokkoltau erar faor tolat, erar aotae rakso.

Te Allae hokkoltare erar aotae anae, erar qemotar bare ar kuntu roise na. Oile okono to hokkoltare amrar nizor aotae deqram na.

<sup>9</sup> Kali hou Isare deqram, tanre firista okol taki tura lamat lamail oisil, zate Al-lar rohomote duniar tamam

manshor zan basanir lagi, tan nizor zan bilai dein. Hasau tain kub qoshqo faia nizor zan bilai dia mara geseoin, erlagiu deqram, Al-lae tanre ou ijyot ar gourob mala findaisoin.

<sup>10</sup> Ashole hokkoltau to Al-lar lagi, tainu hokkolta foeda qorsoin, ar tan kial oilo tan bout aolado tan shan-mohimar bagi oin. Erlagiu tarar nazator qandari ou Isare duk-qoshqo dia kamil banaisoin, zate en log doria era tan gese ain.

<sup>11</sup> Te ze Isae manshore pak-saf qoro in ar zera pak-saf bonoin, era hokkolu to ek Allar foribaror. Otar dae Isae erare bai qoia dqkte kunu shorom fain na.

<sup>12</sup> Tain qoisoin,

Ami amar baiaintor gese tumar nam toblig kormu,

shomazor maze tumar tarif-gozol gaimu.

<sup>13</sup> Tain hirbar qoisoin, ami Allar ufre borosha qormu.

Ar aroqbar qoisoin,

Deqoukka, amio asi ar hou aolad okolo ono asoin, zerare Allae amar ato shofia disoin.

<sup>14</sup> Aichcha, te i aolad okol to roqto-mangshor manush, gotike Isa nizeo oula roqto-mangshor qaeae zonom loila. Kali ou qae ar moutor usillae, moutor qemotar malik hou Iblisre gayel korta faroin,

15 ar moronor çore zera hara zindegı moutor gulamor lağan kaçaira, tarareo azad korta faroin.

16 Tain to firista oçolre shaijjo çoroin na, çalı İbrahimor aolad oçolreu shaijjo çorra.

17 I hokkolta furafur adae çorar lagi Isaro zorur asil, tain nizeo ou baiaintor loçe hoçol befare homani oa. Homani oia Allar dorbaro nirbor çorar zuka, dil-dorodi fordan imam oita faroin. Imam bonia manshor gunar koforar lagi nizor zan kurbanı deın.

18 Tain nize forikkat foria duk-kosçto shoijjo çorsoın, erlagiu zera forikkat foroin tarareo tain shaijjo çorta faroin.

## **al-Mosir zoriaeu Allar deoa aram (3:1-4:12)**

### **3**

*Musa nobi taki Hozrot İsa ijçoti*

1 Erlagi O amar pakforezgar bai oçol, tumra zera behesti daoto shorik oiso, tumra forteçeu İsar bae souk rako. Alla Pake tan i ças çolifare bezisoin, tainu to hou fordan imam, ikan amra mançi.

2 Hozrot Musa zela Allar gor-shongsharo nirbor çorar zuka asla, ou lağan İ sareo zeın bezisoin, ou Allar dorbaro tain asla nirbor çorar zuka.

3 Te gor banaora malike zela gor takio beshi ijçot fain, ou lağan Allar gor-shongsharo Hozrot İ saeo

Musa nobi taki beshi ijçot hasil çorsoın.

4 Hokkol gorainu to kunu na kunu manshe banaisoin, oile zeın hokkolta banaisoin tainu Alla.

5 Ashole samnor zomanar lagi zeta bataıl oibo, ota befar zananir lagi, Musa asla Allar gor-shongsharor çam-çazo nirbor çorar zuka çamlar lağan.

6 Oile al-Mosi to Allar gor-shongsharor zimmadar hishabe nirbor çorar zuka futor lağan asla. Oçon amrao zudi zarçir dilor asha ar himmot rakia mout forzonto çaim roi, te deça zaibo zeın, amra-o Allar gor-shongsharor bagi oisi.

*Beimanir lagi hushiari*

7 Erlagiu Allar Pak Ruhe bataisoin,

Aiz zudi tumra tan aoaz huno,

8 te tumrar moe-murobbir lağan, tumrar nizor dilre fashan banaio na.

Allae çaira, tara zela morubumir maze, amar birudde gia amare forikka çorsla, tumra ila çorio na.

9 Tumrar baf-dadainte salısh bosor dori amar kudroti çam deçar badeo,

hono amare forikka çorsoın.

10 Erlagi ami tarar ufre kub bezar oia çoilam, erar dil to hamesha befote sokkor der,

tara to amar fot sinlo na. 11 Teu ami gusa çoria çosom çaiia çoislam,

amar deoa hou aramor  
zagat,  
era hamaito farto nae.

hou aramor zagat hamaito  
farse na.

## 4

<sup>12</sup> Baiain oḳol, hushiar o!  
Tumrar dilor maze zanu  
naformani ar beimani na  
hamae, ita hamai gele zinda  
Allar ges taki nizore duroi  
horailae.

<sup>13</sup> Itar bodla zoto dinre aiz  
ḳoia daḳa oe, otodin tumra  
eḳe-oinnore shaosh deo,  
zate ḳeu gunar fando foḳia  
nizor dilre fashan na banae.

<sup>14</sup> Ḳaron amra zudi foelakur  
laḳan hesh forzonto imane  
mozbut roia soli, te buza  
zaibo amra al-Mosir loge  
shorik oisi.

<sup>15</sup> Tuḳa age batail oise,

Aiz zudi tumra tan aoaz  
huno,  
te tumrar moe-  
murobbir laḳan,  
tumrar nizor dilre  
fashan banaio na.

<sup>16</sup> Aichcha ḳo sain, Allar  
nizor zobanor buli hunar  
badeo ḳegie tan birudita  
ḳorsil? Erau nae ni, zerare  
Musa nobie Mishor taki bar  
ḳori anchila?

<sup>17</sup> Ḳo sain, Allae sallish bosor  
dori ḳar ufre bezar asla?  
Erar ufreu nae ni, zera guna  
ḳorsla ar morubumir maze  
lash oia foḳsla?

<sup>18</sup> Allae ḳar ufre bezar oia  
ḳosom ḳaia ḳoisla, 'Amar  
deoa hou aramor zagat era  
hamaito farto nae'? Ou  
erar ufreu nae ni, zera tan  
zobanor buli huniao nafor-  
mani ḳorsil?

<sup>19</sup> Ota takiu to amra buzram,  
iman na anae tara Allar deoa

*Allar bonda oḳolor lagi  
aram*

<sup>1</sup> Allar deoa aramor za-  
gat hamanir oada oḳono am-  
rar lagi salu ase. Erlagi  
ao, amra aro hushiar oia  
soli, naile deḳa zaibo heshe  
tumra ḳeu aramor zaga taki  
bad foḳigeso.

<sup>2</sup> Amrar gese zela kush-  
ḳobri toblig kora oise, Boni  
Israilor geseo oula toblig  
kora oisil, i kush-ḳobri hunia  
tarar kunu faeda oise na,  
ḳaron tara ita hunleo iman  
anche na.

<sup>3</sup> Oile amra to iman anchi  
ar Allar oada ḳora hou  
aramor zagat hamaitam  
fariar. Ou aramor befare  
Allae ḳoisoin,

Teu ami gusa ḳoria ḳosom  
ḳaia ḳoislam,  
amar deoa hou aramor  
zagat,  
era hamaito farto nae.

Zudio dunia foeda ḳorar bad  
takiu, Allar i aram tiar ḳora  
oise, ta-o tain ola ḳoisoin.

<sup>4</sup> Ou aramor befare aroḳ  
aeato leḳa ase, "Allae i hoḳol  
ḳam shesh ḳoria shat nom-  
bor din aram ḳorla, tain idin  
ar kunta foeda ḳorla na."

<sup>5</sup> Oile tainu hirbar ḳoisoin,

Amar deoa hou aramor za-  
gat,  
era hamaito farto nae.

<sup>6</sup> Erlagi ou ḳotau foesala oilo  
zen, kisu manush Allar hi

aramor maze hamaita farba, oile foela zerar gese kush-  
 qobri toblig kora oisil, tarar  
 naformanir qaroneu tara Al-  
 lar hi aramor maze hamaito  
 farse na.

7 Allae bout din age ita Boni  
 Israilor gese bataisla, bade  
 tan aramor maze hamanir  
 lagi hirbar noea din tik koria  
 ou dinor nam dila, aiz. Hir-  
 bar bout din bade tain Daud  
 nobir gese qoisoin, zela ufre  
 leqa ase,

Aiz zudi tumra tan aoaz  
 huno,  
 te tumrar nizor dilre  
 fashan banaio na.

8 Oqan qoar mani oilo,  
 Hozrot Musar moutor bade  
 lusa nobie zudi tarare hi  
 aramo harailita farta, te  
 Allae bade aroq dinor qota  
 koila na one.

9 Te buza zae, aramo  
 hamanir fot Allar bonda  
 oqolor lagi oqono kula ase.

10 Mul kota oilo, Allae zela  
 tan hokkol kam shesh qoria  
 bade aram qorsla, ou laqan  
 kunu bondao tan aramor  
 maze hamaia harle, he-o tar  
 kam taki aram fae.

11 Te ao, amra-o hi aramor  
 maze hamanir lagi qas dile  
 aguai, zate hou naforman  
 Boni Israilor laqan Allar  
 hukumor birudde gia, i aram  
 taki bad na fori.

12 Allar kalam to zinda  
 ar bolala qamla, duio gala  
 darail toluaror saiteo beshi  
 darala. I kalame fuq qoria  
 manshor bitre hamaia dil-  
 ruh, addi-gustre algaie,  
 ar dilor bitoror niot-sinta

hokkoltare forikka qoria  
 deqe.

13 Allar foeda qora kunu  
 moqlukatu tan gese lukail  
 nae. Tan soukor samne  
 hokkoltau kula-mela zair  
 ase, tan geseu amrar hishab  
 dite oibo.

## **Hoqol kurbani taki al-Mosir kurbani mohan (4:13-7:28)**

*Hozrot Isa al-Mosiu for-  
 dan imam*

14 Amra to ola eq fordan  
 imam faisi, zein tamam as-  
 man farioia hari Allar arosho  
 toshrif nisoin, tainu Allar  
 qas maear zon, Isa Ibnulla.  
 Te aukka, amra tan kolimare  
 mozbut qori mani.

15 Qaron amrar fordan  
 imam i laqan nae zen, am-  
 rar kunu qomzurir duke tain  
 duki oita nae, taino am-  
 rar laqan hokkol zator gu-  
 nar forikkat forsoin, oile  
 kunuzat guna qorsoin na.

16 Erlagi aukka, amra  
 himmot qoria Allar ro-  
 homotor toktor kinaro  
 zai, zate meherbani hasil  
 qortam fari, ar zelaqan  
 rohomotor goroz ase, ou  
 laqan rohomoto fai.

## **5**

1 Manshor fokke roia Al-  
 lar ebadotir lagi manshor  
 maz toneu forteq fordan  
 imamre fosond qori neoa  
 oe. Tan kam oilo manshor  
 guna mafir lagi foshu kur-  
 bani deoa ar hoqol zator  
 lilla-sodga bokshia deoa.

2 Zera na buzia guna  
 qore ar be-foti oe erar loqe  
 tain norom bebohar qorta

faroin, қарон тан mazeo қомзuri ase.

<sup>3</sup> Tain zela oinno manshor gunar lagia kurбani dein, oula tan nizor қомзuri ar gunar lagio kurбani қора forz.

<sup>4</sup> Fordan imam oar ijgot қеu nize nize қамaito fare na, қали Allae zenre fosond koroin tainu i ijgot hasil koroin, zela Allae Harun nobire i ijgot disla.

<sup>5</sup> Isaeo oula fordan imam oar lagi nize nizore bořo banaila na, borong Allaeu tanre ou gourob dan қорsoin, Allae bataisoin,

Tumi to amar fut,  
aiz amiu tumar bafor  
лақан oilam.

<sup>6</sup> Tain oula aroқ aeato қoisoin,

Bashsha Malki-Siddikor nomunae  
tumi hor-hameshakur  
imam.

<sup>7</sup> Allae to Isare moutor at taki basaita farla one, Isa duniat тақар shomoe tan gese ahazari қори қandia dua-minoti қори bik magisoin, tan maze Allar дор-қof ar baidota тақae itar zuafо faisoin.

<sup>8</sup> Tain fut oileo қoшto shoijjo қoria, Allar baiddo oia roa hikisoin,

<sup>9-10</sup> ar ou лақан roia tain zebла furafur kamil bonigela, Allae tanre Malki-Siddikor nomunae fordan imamor қetab dila, ou nomunae tan baiddo ummot

оқolor lagi Allai nazator fot kulia disoin.

*Iman taki na horar lagi hushiari*

<sup>11</sup> Malki-Siddikor befare amrar aro bout boean ase, oile tumrar қano tala lagai diso қori tumrare ita buzani kub қoшto.

<sup>12</sup> Otodinor maze tumrao ustad oizitae asil, oile оқono deқа zar tumrare Allar kalamor foela soboқ hikani lagbo. Tumrare оқono huruttar лақан dud қaoani lager, shokto қana hozom қortae farrae na.

<sup>13</sup> Ar zera dud қae tara to geda hurutta, shoriotor hukum-ahkamor befare tara kuntau buze na.

<sup>14</sup> Shokto қana tarar lagiu zerar boeosh oise, tara bala-burar tofat buzia ақol қаtaia sole.

## 6

<sup>1</sup> Isar befare amra foela zeta talim faisoi, aukka itare faroia amra aro agedi aguaia kamil oi. Hou foelakur talim hirbar hikar ar goroz nai, zemon naformani қam taki dilre bodlani, Allar ufre iman ana,

<sup>2</sup> nanan nomunar gusol, dua nibar shomoe atai deoa, moutor bade zinda oia uřa, ar ақerator bisar.

<sup>3</sup> Inshalla, amra olau қormu.

<sup>4</sup> Oile zera еқbar Allar fot dekilaise, behesti danor moza faise, Pak Ruhe shorik oise,

<sup>5</sup> Allar rohomotor kalamor moza buzche, ar samnor



zomanar nanan kudroti kam dekse,

<sup>6</sup> dekar badeo kafiri kam korse, erar dilre ar bodlail zaito nae, karon tara nize Allar kas maear zon Inullare hirbar duk-koshtor solibo katol koror, ar hokolor samne kula-mela tan gibot gar.

<sup>7</sup> Ze matie bare bare megor fani ozom kororia girost okolre hag-torkari zugaia dey, i matit Allar rohomot nazil oe.

<sup>8</sup> Oile ze matit kali bon-zongol ar qata-gosa fole, ita beqama mati, i matit lannot fore. Manshe itare aguindi zalain.

<sup>9</sup> O maear dust okol, zudio amra ilakan koiram, oile ashole amra kas dile mono kori, tumrar halot e taki bout bala ase, ar tumrar zindegit nazator folo deqa zar.

<sup>10</sup> Alla to hok-insafkari, tumra tan lagi ze mohobbot deqairae, tan lagi zeta kamkaz korrae, tan pak bonda okolor kezmot kororia airae, ita to tain faurita nae.

<sup>11</sup> Amrar kub ichcha oilo, tumra fortek zoneu hesh forzonto ekoi lakan kam korat aguai aibae, zate tumrar asha fura oe.

<sup>12</sup> Ou lakan kamo aguaito tumrar alshi na ae; borong imane ar sobore zera Allar oada qora borkot hasil korsoin, tumrao tarar lakan oizao.

### *Allar oadar nichchoeota*

<sup>13</sup> Hozrot Ibrahimor loge Allae zebla oada korsla, i shomoe dusra kuntar name tain kosom kaisoin na,

karon tan taki boru dusra kuntuu nai, erlagi tain nizor name kosom kororia koisla,

<sup>14</sup> Ami nichoe tumare borkot nazil qormu  
tumar aolad bout forimane barai dimu.

<sup>15</sup> Ibrahimoe oula bout lamba shomoe sobor kororia Allar oadar fol faila.

<sup>16</sup> Manshe zebla kunu kosom kae, he tar saite dami keuror name kosom kae, teu buza zae tar kosom hasa, ar ou kosomor lagi hokolta mit-mat oizae.

<sup>17</sup> Oula Allaeo zerar loge oada korsoin, tan oadar nichchoeotar lagia taino kosom kaisoin, zate tan oada rod-bodol oar shondoe na take.

<sup>18</sup> Ar Allae kunu misa mata to bout duror kota. Te tain zebla oadar loge kosomo korsoin, okon amra aro koto beshi borosha raktam fari. Erlagi ao, amra zera tan dorbaro gia ashroe faisii, faia ze asha foeda ase, amrar samnor hou ashare mozbut kori doria roi.

<sup>19</sup> Ou asha amrar zanor longoror lakan, kaim ar mozbut. Itae Allar behesti ebadot-kanar forda faroia kas pak zagat bitre amrare nia fosae.

<sup>20</sup> Ar amrar fokko oia Isa gia amrar age hi zagat fosi gesoin. Tain to Malki-Siddikor silsilar reoaz mafik hor-hameshakur lagi fordan imam oisoin, te ou befare okon koiram.

## 7

*Allai imam Malki-Siddikor forisoe*

<sup>1</sup> I Malki-Siddik oila Allatalar imam, Shalemor bashsha. Ibrahim bashsha oqolre zuddot araaia hari firia aoar bala ou Malki-Siddikor loge tan mulakat oile, Malki-Siddike Ibrahimre dua korsla.

<sup>2</sup> Ibrahim tan hokkoltar dosh baator ek bat enre dilaila. Malki-Siddik namor mani oilo, forezgaror bashsha. Tain Shalem taunoro bashsha, mani shantir bashsha.

<sup>3</sup> Malki-Siddikor ma nai, bafo nai, tan kunu kandan namao nai, tan haeatir shuru ba shesh nai. Te buza zae, tain Allar kas maear futor lakan, horhameshakur imam.

<sup>4</sup> Te sinta kori dekoukka, ein koto mohan, zenre amrar kandanor mul baba Ibrahim eo tan gonimotor malor dosh baator ek bat dan kori disoin.

<sup>5</sup> Ar Lebi gustir maze zera imamoti kam koroin, tara shoriotor hukum mafik tarar baiain, mani Boni Israilor ges taki dosh baator ek bat adae korar ektiar faisoin. Ou Boni Israilo to Ibrahimor kandanor maze zonmisoin.

<sup>6</sup> Oile hou ze Malki-Siddik Ibrahimor kandanor na oileo, Ibrahimor ges taki dosh baator ek bat nisla, ar Ibrahimre duao disla, zen loge Allae nize oada korsoin.

<sup>7</sup> Huru okole booro okolor ges taki dua faia takoin, ermaze to shondoe nai.

<sup>8</sup> Ekbaedi ze imamor mout oe, ou Lebi gustir imam okole dosh baator ek bat adae koroin, ar arokbae Malki-Siddik, kitabe koe tain horhamesha zinda asoin, taino dosh baator ek bat adae korsoin.

<sup>9</sup> Hirbar ikano koa zae, Lebi gustir ze imame dosh baator ek bat adae korsoin, taino Ibrahimor mazdi Malki-Siddikre dosh baator ek bat disoin,

<sup>10</sup> karon Malki-Siddike zebila Ibrahimor loge mulakat korla, Lebi to ou shomoe Ibrahimor nafor bitre asla.

*Hozrot Isa Malki-Siddikor silsilar imam*

<sup>11</sup> Lebi gustir imam sab okolor kam-kazor ufre nirbor korla Allae Boni Israilre shoriot disla, i imamor mazdi zudi kamil oa zaito, te Lebi gustir foela imam Harunor bodla Malki-Siddikor nomunar arok imam aoar kunu goroz asil ni?

<sup>12</sup> Imamor silsila bodlail oile to shoriotreo bodlani lage.

<sup>13</sup> I hookol boean zan niote korram, ein to Lebi gustir nae, arok gustir, hi gustir keu kurbanu kanar kadim asla na.

<sup>14</sup> Amrar munib to Ehuda gustir maze foeda oisoin, i gustir keu imam oiba korla Musae kunta koisoin na.

<sup>15</sup> Malki-Siddikor nomu-nae zebila arokon imame toshrif anoin, i shomoe to amrar boean aro saf oigese.

<sup>16</sup> Isa to rokto-mangshor kunu niome imam oisoin na,

kali tan hor-hameshakur kudroti zindegir boleu oisoin.

<sup>17</sup> Tan befare pak kalame koe,

Malki-Siddikor nomunae tumiu hor-hameshakur imam.

<sup>18</sup> Te dekoukka, ekbae agor imamotir hukum-ahkam okol komzur ar bekama oizaoae itare horai deoa oise,

<sup>19</sup> Musar shoriote to kuntareu kamil banaito farse na. Ar arokbade oula ek mohan noea oada zari qora oise, i oadar zoruae amra Allar aro kasat aitam farmu.

<sup>20</sup> Ar agor imam okolor befare to kunu kosom qora oise na, oile Isar imamotir befare Allae kosom qorsoin.

<sup>21</sup> Tain kosom qoria enre boail qorsoin, ar koisoin,

Mabude kosom kaia koira, tumiu hor-hameshakur imam, tumar befare tan munsha bodlaita nae.

<sup>22</sup> Te amra buzram zen, Isa Allar loge manshor milonor aro mohan ek usillar zamindar oisoin.

<sup>23</sup> Ar Lebir gusti taki bout manshe imamoti qorsoin, mout oizae qori era kunu zonu hamesha imamoti korta farsoin na.

<sup>24</sup> Oile Isa to hor-hamesha zinda asoin, erlagi tan imamoti kunudino furaito nae.

<sup>25</sup> Erlagiu zera tan usilla loia Allar kasat ae, Allae tarare furafur nazat dan qoroin,

qaron tarar fokke sufari ish qorari lagi tain hamesha zinda asoin.

<sup>26</sup> Ashole amrari lagi oula ekzon fordan imamozoruro asil, zein pakforezgar, be-guna, gunagar okol tone alog, ar Allae zenre asman okolor ufre tulchoin.

<sup>27</sup> Baki hokkol fordan imame foela tan nizor lagi, bade tan komor gunar lagi fortek din kurbanu adae qora lagto. Oile ou imamozoruro lagi itar zorur asil na, qaron tain tan nizore kurbanu dia ekoi bare i kam adae qorolisoin.

<sup>28</sup> Shoriote zoto fordan imam okolre boail qorse era hokolu komzur, oile shoriotor bade Allar kosom mafik zenre boail qora oise, einu kas maear fut, hor-hameshakur imamotir lagi enre kamil banail oise.

## **Allar loge milonor noea ar siroqalin usilla (8:1-10:39)**

### **8**

*Allar loge milonor noea usilla*

<sup>1</sup> Amrari boeanor mul befar oilo, amrari oula ekzon fordan imam asoin, zein behesto arshe-azimo Allar dainor tokto toshrif raksoin.

<sup>2</sup> Tain hou ashol pak zaga, mani behesti ebadot-qanat ebadoti qorra, i ebadot-qana to kunu manshor ator banail nae, kali Mabude nize banaisoin.

<sup>3</sup> Foshu kurbanu ar lilla-sodga adae qora oilo fortek

fordan imamor daeitto, erlagi ou fordan imamor geseo kurbanir zinish takte oibo.

<sup>4</sup> Tain zudi oqon duniat takta te imamoti qorta farla na one, qaron shoriotor hukum mafik kurbanu dibar imam to asoinu.

<sup>5</sup> Hi imam oqolor kam oilo behesti kamor nomuna ba saea, zela Musae hi ebadotkana bananir shomoe Allae Musare hushiar qori koila, "Dekio, ou faror ufre tumare zela noksha deqailam, ekkere ou laqan qori hoqolta banaio."

<sup>6</sup> Oile oqon amra deqram, Isae imamotir ze daeitto faisoin, ita hi imam oqol takibout bala, zela Allar loge manshor milonor aro bala ek usillar lagi tain zimmadar oisoin. I usilla agor usilla takibout bala; i usilla to bout bala bala oadar ufre qaim oise.

<sup>7</sup> Allar loge amrar milonor foela usilla zudi nikut oito, te dusra usilla qaimor kunu zorur asil na.

<sup>8</sup> Oile Allae tarar dush deqaisoin, zela asmani kitabe qoe,

Mabude qoira, Huno, ola ek oqt aibo,

zebla ami Boni Israil ar Ehuda gushir lagi,

amar loge milonor ek noea usilla qaim qormu.

<sup>9</sup> Ou noea usilla agor hi usillar laqan nae,

Mishor desh takitarar moe-murobbi oqolre,

azad qori anar bala ze usilla qorslam.

Qaron tara amar usillar ufre tik roise na, Erlagi amio tarar log saridi,

ikan Mabude qoiram.

<sup>10</sup> Oile ami Mabude eoqano qoiram,

i zomanar bade ami Boni Israilor loge,

amar noea ou usilla qaim qormu,

amar shoriotor tarar dilor maze dimu,

tarar ontotor maze ami lekia dimu,

ami tarar Alla oimu,

tara oiba amar proza.

<sup>11</sup> Tara hoqoleu tarar ari-forire,

zarzir bai-biradorre

ila talim deoa lagto nae bule, tumra Allare sino.

Tara huru-boqo hokkole emneu to amare sinba,

<sup>12</sup> qaron ami tarar hokkol naformani maf qormu,

tarar gunare ar kunudinu mono raqtam nae.

<sup>13</sup> Te buza zae, 'noea' qota qoia tain foela usillare furan banaisoin, ar zeta osolfuran oizae, ita to zoldi qori araizae.

## 9

*Dui laqan ebadotkana*

<sup>1</sup> Allar loge manshor milonor foela usillar maze, Allar ebadotir lagi nanan nomunar niom-qanun asil, ar duniat ebadot qorolar lagi eqan ebadot-qanar qotao leka asil.

<sup>2</sup> Hou niom mafik eqan ebadot-tambu banail oisil, hi ebadot-tambur foela kuqtat

asil serag dani, fobitro ruṭi ar ita raḡar ṭebul. I kuṭar nam asil pak zaga.

<sup>3</sup> Dusra fordar bitre ḡas pak zaga name arok kuṭa asil, ikan oilo herem shorif.

<sup>4</sup> I kuṭar maze asil, shunadi banail agor-kushboe zalani ṭebul, shunadi lefa shahadot shonduk, shondukor bitre asil shunar boeamo bora kudroti ḡani manna, imam Harunor laṭi, ou laṭit kudroti ful fuṭisil. Aro asil Allar loge milonor usilla leḡa hou duio shahadot fattor.

<sup>5</sup> Hi shondukor ufre asil Allar zalali duio karubi, erar ḡaḡnar saear tolör sanit gunar kofora adae ḡora oito. Ita hokkoltar kuṭinaṭi boean ḡora oḡon zorur nae.

<sup>6</sup> I hokkolta zuit ḡorar bade imam oḡole imamoti ḡamor lagi hamesha foela kuṭar bitre hamaita.

<sup>7</sup> Oile dusra kuṭat, mani ḡas pak zagat ḡali fordan imam bosoro eḡbaru hamaita farta, taino kurbanir lou bina hino hamaita farta na. Tan nizor guna ar tan ḡoumor na-zana hoḡol gunar mafir lagi, kurbanir lou loa hono hamaita.

<sup>8</sup> Te Pak Ruhe deḡaia dira, i duniar foela ebadot-ḡana zotodin ḡaim ase, otodin hi ḡas pak zagat hamanir fot kula oito nae.

<sup>9</sup> Hi ebadot-ḡana oilo i zomanar lagi eḡ nishana, i nishanae amrare batai dey, ou laḡan kurbanir ar lilla-sodgae ebadotḡarir bibeḡor kutkuti bab dur ḡorto fare na.

<sup>10</sup> Ita to ḡali ḡaoa-daoa, uzu-gusolor befar, hokkoltau ḡali zaira shoriot, dilor kunta nae. I shoriot ḡaim asil, aro bala kunu usilla aibar ag forzonto.

<sup>11</sup> Oile oḡon zoto bala bala befar aise, al-Mosi to ou noea torikar fordan imam oisoin. Tain aro ijjoti aro beshi kamil ebadot-ḡana oia aisoin. I ebadot-ḡana kunu manshor ator banail nae, ikan i duniar duniabi kunta nae.

<sup>12</sup> Kunu bisal ba sagolor lou ato loa tain hino hamaisoin na. ḡali tan nizor zan kurbanir lou dia eḡbareu ḡas pak zagat hamaisoin, hamaia amrare hor-hameshakur lagi ḡalas ḡorsoin.

<sup>13</sup> Age zera nafaḡ bonizito, tarar lagi bolod ba sagolor lou ar deḡi-gorur zalail sali siṭaia pak-saf ḡora oito, oile itae to erar shorilor bair gala ḡali pak-saf oito.

<sup>14</sup> Te zein hor-hameshakur zinda ruhur mazdia, beguna kurbanir oia tan nizore Allar name shofia dilaisoin, hi al-Mosir loue amrar dilre nafaki ḡam-ḡaz taki aro ḡoto beshi forimane pak-saf ḡorbo, zate amra zinda Allar ebadot-bondegi ḡortam fari.

<sup>15</sup> Ar foela usilla salu taḡte manshe zeta guna ḡorsla, ou gunar at taki ḡalas ḡorar niote, kofora hishabe al-Mosir mout oise. Allae zerare daotdi ania siroḡalin mourosi shompod dibar oada ḡorsoin, al-Mosi to erar lagiu noea usillar

zimmadar oisoin. Ou mouroshi shompod oċon manshe faibar shuzug oise,

<sup>16</sup> ħaron duniabi niome mouroshi shompodor kunu osiot-nama ħamo lagaite oile, foela ou osiot ħorror mout oise ħori forman dorkar oe.

<sup>17</sup> Manshor moutor bade tar osiot-nama ħamo lage, osiot ħorra zinda taċte ita kunu ħamo lage na.

<sup>18</sup> Tik ou laċanu, Allar loge milonor foela usillao, moutor lou saċa ħamo lagail oise na.

<sup>19</sup> Hozrot Musae shoriotor tamam hukum-ahkam Boni Israilre zananir bade, tain bisal ar sagolor lour loge fani mishaila, bade lal rong ħora meċar ruma ar esub gasor deċadi Allai shoriot kitabor ufre, ar hokkol manshor gotro siċaia dila.

<sup>20</sup> Musae ħoila, "I lou oilo Allai milonor hou usillar lou, ze usilla mafik solar lagi Allae tumrare hukum disoin."

<sup>21</sup> Ou nomunae tain ebadot-ċana ar ebadoti ħamor hokkol mal-samanar ufreo lou siċaia dila.

<sup>22</sup> Ashol ħota oilo, Musar shoriot mafik beshir bag zinishu lou dia pak-saf oite oe, kurbanir lou saċa kunumon-teu gunar mafi faoa zae na.

*Hozrot Isau tamam gunar kofora*

<sup>23</sup> Zeta zinish oċol ħali behesti zinishor nishana, otare kurbanir foshur loudi pak-saf ħora zorur asil, oile zeta zinish ashol behesti, itare

pak-saf ħorar lagi to aro moħan kurbanir zorur.

<sup>24</sup> Ar al-Mosi to hou nishanar zinishor laċan, manshor ator banail kunu pak zagat hamaisoin na, tain ħali ashol behesto hamaisoin, zate amrar nazator lagi Allar samne oċon azir oita faroin.

<sup>25</sup> Hoċol fordan imame kurbanir foshur lou loa zela forteċ bosor ħas pak zagat hamani lage, al-Mosi to i laċan bare bare kurbanir oar lagi behesto toshrif nisoin na.

<sup>26</sup> I laċan oile to dunia foeda taċi oċon forzonto tain bare bare ħosċto faia kurbanir oite oilo one. Oile tain to aċeri zomanat aia ħali eċbaru zair oisoin, zate nizore kurbanir dia tamam gunar kofora oin.

<sup>27</sup> Allae to tik koria dilaisoin, hokkol manshor ħali eċbar moron oibo, ar moron bade bisar.

<sup>28</sup> Tik ou laċan, bout manshor gunar buza boibar lagi al-Mosireo ħali eċbaru kurbanir deoa oise. Tain dusrabar toshrif anba, oile gunar kofora bonar lagi aita nae. ħali zera tan ashik oia bar sar, tarare furafur nazat ħorar lagi dusrabar aiba.

## 10

*Hozrot Isar siroċalin kur-bani*

<sup>1</sup> Shoriot oilogi ħali eċ nishana, itae bobishotor niamotor ħota batai dey, ita to ashol kunu befar nae. Er-lagiu zera Allar ebadot ħorar kialli oe, shoriotor niome tara bosor bosor eċoi laċan

kurbani dia to kunumonteu kamil oito fare na.

<sup>2</sup> Shoriote zudi tarare furafur kamil banailito, te to foshu kurbani deoa ekbareu bondo oigelo one. Ebadot korra okol zudi ekbareu pak-saf bonizito, te era nizore ar gunagar mono korlo na one.

<sup>3</sup> Oile ou foshu kurbanie tarare fortek bosor iad koraiia dey zen, tara ashole gunagar.

<sup>4</sup> Muloto, sagol ba bisalor loue manshor gunare kunu lakanu saf korto fare na.

<sup>5</sup> Erlagiu al-Mosie duniat toshrif anar kalo Allar dorbaro koisoin,

Foshu kurbani ba dan-sodga to ashole tumi sao na, oile amare ekan kaea diso bilai dibar lagi.

<sup>6</sup> Zalail kurbani ba gunar koforar kurbanie tumi to kushi oiso na.

<sup>7</sup> Teu ami koilam, O Alla, dekoukka, ami to ono aisi;

tumar kalam shorifo zela ase,

amar zonom oibo ou zogoto,

tumar munshare kaim korar lagi,

ar hasau ami aisi.

<sup>8</sup> Uforor aeat okolor maze al-Mosie foela koira, "Foshu kurbani ba dan-sodga to ashole tumi sao na, zalail kurbani ba gunar koforar kurbanie tumi to kushi oiso na." Shoriotor hukum mafik ou kurbani okol adae kora oileo, al-Mosie ola koila.

<sup>9</sup> Bador aeato tain hirbar koila, "Dekoukka, ami to ono aisi, tumar munshare kaim korar lagi." Te buza zae, dusra usillare kaim korar niote, tain foela usillare batil korilila.

<sup>10</sup> Erlagi Alla Pakor hou munsha mafik Isa al-Mosir kaeare kali ekbaru kurbani deoa oisil, ou kurbanir bole Allar dorbaro amrare pak-saf kora oise.

<sup>11</sup> Fortekek imam sabe fortidin azir oia Allar ebadoti koroin ar bare bare kurbani adae koroin, ta-o ou lakan kurbanie kunudinu gunare doia saf korto fare na.

<sup>12</sup> Oile al-Mosie to siroqalor gunar mafir lagi kali ekbaru kurbani oia, arshe-azimo Allar dainor tokto toshrif raksoin.

<sup>13</sup> Ar hou shomoe taki tain bar saira, zotodin forzonto tan dushmon okolre tan faor tolat falaia surmar kora na oe, otodin bar saiba.

<sup>14</sup> Karon tan ou ekbaror kurbanir usillae zerare pak-saf kora oise, erare siroqalor lagi tain furafur kamil korsoin.

<sup>15</sup> Ou befare Allar Pak Ruheo amrar gese shakki dira, tain foela koisoin,

<sup>16</sup> Ami Mabude koiram, i zomanar bade ami Boni Israilor loge, amar noea ou usilla kaim kormu,

amar shoriot tarar dilor maze dimu, tarar ontovor maze ami lekia dimu.

<sup>17</sup> Bade hirbar koira,

Ami tarar naformani ar  
gunare  
ar kunudinu mono  
rakhtam nae.

18 Te buzrae ni, Allae ze-  
bla guna ar naformanire  
mafi dilain, erbade to gu-  
nar lagi kunuzat kurbaniru  
zorur nai.

*Imane mozbut roar  
foramish*

19 Erlagiu O bai oqol,  
Hozrot Isa al-Mosir lour zo-  
riae, amra behesti kas pak  
zagat hamansir shaosh faisi.

20 Al-Mosie amrar lagi  
noea ar zinda ek torika kul-  
choin, tan shoril kurbanir  
usillae amra zanu kas pak  
zagar duaror forda faroia,  
Allar samne azir oitam fari.

21 Te amrar ekzon fordan  
imamo asoin, Allar foribaror  
tamam manshor zimma to  
tan ato deoa oise.

22 Erlagi ao, imanor mazdi  
amra furafur nichchit bo-  
nia kati dile Allar dorbaro  
azir oi; karon dushi bibekor  
at taki amrar dilre al-Mosir  
loue pak-saf banaise, ar  
forishkar fani dia amrare  
naoail oise.

23 Mumin hishabe amrar  
dilo ze borosha ase koia  
shikar kori, ao, ou boroshae  
furafur mozbut roia tan  
torikae soli, karon zein oada  
korsoin ein to shullo-ana  
hok-halali.

24 Amra eke-oinnor lagi  
kial kori, mohobbot ar nek  
kam korar lagi eke-oinnore  
shaosh-foramish dei.

25 Kunu kunu zonor  
shobab oilo, tara zomato  
aia shorik oe na, oile amra

zanu ou lakān na oi. Al-  
Mosie dusrabar toshrif anar  
okt zoto gonaia aior, amra  
oto beshi kori eke-oinnore  
shaosh-foramish deoat roi.

26 Alla Pakor hok torika za-  
nar badeo zudi amra zania-  
hunია guna korat roi, te i gu-  
nar koforar lagi kunuzator  
kurbanī nai.

27 Ase kali hashoror  
moedano kotin bisaror lagi  
dorai dorai bar soaa, ar  
Allar dushmon okolre zalaia  
sali korar gozobor dor.

28 Kunu zone Musar shori-  
otor hukum-ahkamor borke-  
laf korle, ere kunu maea-  
momota na korā dui ba  
tinzonor shakki loia katol  
korilte oe.

29 Te sinta koroukka, ze  
zone Allar kas maeear zon  
Ibnullare gin kore, he aro  
koto bozo azabor bagi oise!  
Ze lour usillae he pak-saf  
oise, Allai hou usillar loure  
he elami korse, ar ze Pak  
Ruhe rohomot bokshia dein,  
hou ruhreo bejjot korse.

30 Ashole amra to tanre  
siniu, zein formaisoin,

Bodla loa amar kam,  
ami fortek zonor amolor  
bodla dimu.

Aroq aeato tain koisoin,

Mabude tan bonda okolor  
bisar korba.

31 Buzrae ni, zinda Allar  
samne azira deoa koto bozo  
mosibotor befar!

32 Tumra hou dinor kota  
iad koro, zebra Isar torikar  
nuror fot faia hari, bout



nomunar zulum-mosibotor mazeo mozbut roislae.

<sup>33</sup> Kunu kunu shomoe shomazor samne bejjoti, zulum-titkari, tatta-moshkora huniao tumra nize koshto shoiijo korslae. Ar kunu kunu shomoe oinnor ufre ou lakan koshto aise hunia, tarar loge tumrao dukito oislae.

<sup>34</sup> Tumrar mazor zera zel katisla, tarar duke tumrao duki oislae. Tumrar donsamana lut-fat qora oileo kushi aslae, ashole buztae farslae, tumrar lagi aro bout bala bala samana zoma ase, ze samana sirokal roibo.

<sup>35</sup> Te okon tumrar hi monobol kuaio na, ermaze to bout dami furushkar ase.

<sup>36</sup> Tumra mozbut roa dorkar, zate Allae ze furushkar diba qori oada korsoin, tan morzi mafik solia tumrao hou furushkar fao.

<sup>37</sup> Allae to koisoin,

Ar tura koekan din baki ase,  
zein toshrif anar kota,  
tain toshrif aniliba,  
beshi deri korta nae.

<sup>38</sup> Amar dindar bondae,  
imanor boleu aker faibo,

Oile keu koredi fisli gele  
tar ufre ami kushi  
roitam nae.

<sup>39</sup> Oile amra to koredi fislia binash oar manush nae, zera iman ania nazat hasil kore, amra oilam hou dolor manush.

**Imani buzurgan ar  
al-Mosir bae saia**

## **samnedi dourai (11:1-13:25)**

### **11**

#### *Imani buzurgan*

<sup>1</sup> Iman kita? Amra zeta faimu qori asha korsu, ita okon na faileo bade faimuu faimu, ou ekinor namu iman. Ou imanor boleu amra nichchit oia buzi, okon zeta amrar souke deqram na, ita asholeo ase.

<sup>2</sup> Ou imanor boleu amrar moe-murobbi okole Al-lar ges taki tarif kamaisoin.

<sup>3</sup> Imaneu amra buzram zen, Allae tan kalamor boleu asman-zominor hokkolta foeda korsoin, ita amrar sokur deka kunu siz taki emne foeda oise na.

<sup>4</sup> Imanor bole Habile Al-lar name Kabilor saite bala kurbanu adae qorla. Erlagi Allae Habilor befare bataila, ein ekzon kamil manush. Te bout zomana age Habilor mout oileo, imanor befare tain okono amrar loge matira.

<sup>5</sup> Imanor bolor lagiu Idris nobir mout oilo na, Allae tanre zinda halote behesto tulia nilagi, duniat tanre tukaia millo na. Idrisre behesto tulia neoar age Allae zanaisla, Idris amar kushi mafik solchoin.

<sup>6</sup> Oile iman sara to keu Allare kushi korto fare na. Zekunu manush Allar daro zaite saile, he ekin qora lagbo zen, Alla asoin, ar zera tan tallash kore, tain erare furushkar dein.

<sup>7</sup> Imanor bole Nuh nobir zomanat zeta goona deka gesil na, Allar hushiari

faia tain ota ekin qorla, ekin qoria nazor foribarre basanir lagi ekan zaz banaila. Tan ou imani qamor mazdi zogotor naformanir forman deqaila, ar Allar dorbaro forezgar hishabe goinno oigela, qali imanor boleu ila oa zae.

<sup>8</sup> Imanor bole Ibrahim nobie Allar hukum faiau nizor bita-mati sarja roana dila. Allae tanre ze desh dita qori oada qorsoin, hi deshkan kun zagat, ikan na zaniao tain roana oigela.

<sup>9</sup> Imanor bole tain Allar oada qora hou Kenan deshор bitreo musafiror lakan din qataila. Tan loge aro zera hi oadar bagi asla, hou Is'hak ar Iakubor lakan taino tambue tambue roia zindegi qataila.

<sup>10</sup> Ashole ze qanun horhamesha qaim roibo, hou behesti qanunor lagi tain bar saorat asla, i qanunor noqshanomuna shoho hokkol qarigori shoeong Allar qam.

<sup>11</sup> Imanor bole Ibrahimor niaoladi Bibi Saerae aolad zonom deoar qemota faila, tarar hurutta foedar boeosh fardoigeleo Ibrahim ekin qorsla, zein i oada qorsoin, ein to hok, ein nizor oada furaibau furaiba.

<sup>12</sup> Erlagi boeoshor bare morar foti ou ek Ibrahim taki oto manush zonom loila, zera asmanor tera ar doriar soror balur lakan, gonias furaibau zae na.

<sup>13</sup> Mozbut imane zindegi qataia era hokolor mout oise, era qeu hi oadar fol bug korta farsoin na, qali duroi taki ita dekia hari

kushi oisoin. I duniat tara musafirir aisoin, ikan tarar nizor boshot qana nae, ita to tara manchoin.

<sup>14</sup> Ar zera ikan manchoin, tara hokoleu shundor qori buzaisoin zen, tara nizor afon deshор tallash qorra.

<sup>15</sup> Ze zomin taki tara baroia aisla, hi zominor qota kial qorle to tara hirbar hono hamanir shuzug faila one.

<sup>16</sup> Oile tara to aro bala ek desh, mani behestor tallash qorsla. Erlagiu Alla Pake nizore tarar Alla qoia forisoe dite kunu shorom fain na, tainu tarar lagi aramor ek qanun tiar qorsoin.

<sup>17</sup> Ibrahim nobi forikkat foria hari imanor boleu tan fua Is'hakre kurbanis disla. Ze Ibrahimor loge Allae nize oada qorsoin, hou zone tan qas maear futre kurbanis dilaita saisoin.

<sup>18</sup> Ze futur befare Allae bataisla, "Tumar fua Is'hakor kandanreu tumar kandan qoia gona oibo."

<sup>19</sup> Ibrahimor dilor ou ekine tain kurbanis dite razi oisla zen, Allae to murdareo zinda qorta faroin. Ar hasau moutor tol taki Is'hakre firor faila.

<sup>20</sup> Imanor bole Is'hake tan fuain Iakub ar Ishor bobishot zindegir lagi dua disla.

<sup>21</sup> Imanor bole Iakube moutor okto Iusufor duio fuare dua dila, tain nizor latir ufre bordi Allar ebadoti qorla.

<sup>22</sup> Imanor bole Iusufe moutor okto qoisla, tan nizor zati Boni Israil Mishor desh taki baroia zaiba, tara

zaoar kalo tan addi-guddire boia neoar hukum dila.

<sup>23</sup> Imanor bolev Musar ma-bafe Musar zonmor bade tin mash forzonto lukaia toila, tara deksla, fuagu kub shundor, bashshar hukumeo tara doraila na.

<sup>24</sup> Imanor bolev Musae, tan buzdar oar bade Fer-aunor furir goror nati koia forisoe dite razi oila na.

<sup>25</sup> Tain gunar maze roia tura koedin shuk kamanir saite, Allar bonda okolor loge milia zulum-mosibotor maze roau fosond korla.

<sup>26</sup> Tain Mishoror hokkol zak-zomokor saite, al-Mosir name durnam hasilreu beshi mulloban mono korla, karon tan nozor asil behesti furushkaror bae.

<sup>27</sup> Imanor bole tain Mishor taki baroi gela, bashshar gusareo doraila na. Niraqar Allare dekilaisoin, oula mono koriau tain sobor kori roila.

<sup>28</sup> Imanor bolev tain Azadi Id ar lou sitaia deoar niom manla, zate Azrail firistae Boni Israilor foela fuaintore na soin.

<sup>29</sup> Imanor bolev manshe Nil doriar mazedo hukna matir fotor lakan atia gela, oile Mishori okole ila zaoat lagia buria morla.

<sup>30</sup> Imanor bolev Boni Israile Ziriho taunor baundorir oal shatdin sokkor deoar bade emneu forigelo.

<sup>31</sup> Imanor bolev ou taunor Rahba namor bodmaish betie Boni Israilor gua okolor memandari korae, hinor naforman okolor loge i beti binash oila na.

<sup>32</sup> Ar koto zonor boean koitam? Zidaun, Barak, Shimshun, Ifta, Daud, Samuel ar nobi okolor imani bolor boean korat lagle shomoye kulaito nae.

<sup>33</sup> Imanor bole era bout desh dokol korsoin, hok insaf kaim korsoin, Allai oadar faeda hasil korsoin, shinghor muk bond korsoin,

<sup>34</sup> agunir kundolir tez komailisoin, toluaror samon taki rehai faisoin, komzur takio bol hasil korsoin, jhador maze bol-kemota dekaisoin, bin-deshi okolor fouzre kedaia disoin.

<sup>35</sup> Betinte tara zarzir murda okolor hirbar zinda halote faila.

Aro bouto zanor maea saria zulum-nirjaton shoiijo korla morla, zate kiamotor bade behesti shuk fain.

<sup>36</sup> Boute tatta-moshkora ar mair-doir shoiijo korsoin, bouto danda-beri shoho zel katisoin.

<sup>37</sup> Manshe tarare kankorði itaisoin, koratdi siria dui tukra korsoin, toluardi katol korsoin. Tara zulum-mosibot, zala-zontrona faisoin, obabor telae fos-hur samra findia shorom lukaisoin.

<sup>38</sup> I dunia tarar zuka asil na, tara far-zongol, morubumi, ar gat-garar maze roia duniar zindegi kataisoin.

<sup>39</sup> Imanor bolor lagi era hokkole tarif kamaisoin, ta-o Allar oadar fol i duniat faisoin na.

<sup>40</sup> Karon Allae amrar lagi hou zomana taki aro bala

furushkar toisoim, zate amrare bad dia tara kamil na bonoin.

## 12

*Allae mumin oqolre shashon qoroin*

<sup>1</sup> Te amra deqram, imani tezor bout shakki amrar sairobae ase. Erlagi ao, amra-o hoqol zae-zamela horai, ze gunae amrare fe-saia raqe, otare horaia falai, ar douaora dolor loge oia doijjo dori hesh forzonto dourai.

<sup>2</sup> Aukka, amrar nozor raki malik Isar bae, aual taki aker forzonto tain oila amrar imanor mul kuqi. Tan lagi ze kushi raqa oise, ou kushir baedi saia, duk-koshor solibor uforor moutreo qobul qorla, i beijjotire kunu dam dila na. Ar oqon arshe-azimo Allar dainor tokto tain toshrif raksoin.

<sup>3</sup> Te zein gunagar manshor oto boxo dushmonire shoi-ji qorla, tan befare sinta qoro, zate tumrar dilo kunu komzuri ba nirasha na ae.

<sup>4</sup> Gunar loge larait lagia to lou baronir dosha tumrar oqono oise na.

<sup>5</sup> Tumrar gaibi baf Allae, tan aolad hishabe tumrare ze nosiot qorsoin, tumra to ita fauriliso ni? Kitabo ase,

O amar fut, Mabudor shashonre elami qorio na,  
tain kunu damki dile,  
bezar oio na.

<sup>6</sup> Qaron Mabude zerare mohobbot qoroin,

tarareu shashon qoroin,  
zerare tain aolad hishabe  
qobul qorilain,  
era fortek zonre tain  
shaza dein.

<sup>7</sup> Shashon mono qoria tumra koshto shikar qoro. Bafe-fute zelaqan shomporko, Allaeo tumrar loge oula shomporko raksoin. Ila kunu fut ase ni, zare tar bafe shashon qoroin na?

<sup>8</sup> Hokkol futreu shashon qora oe. Tumrare zudi shashon qora na oe, te to tumra funga, ashol fut nae.

<sup>9</sup> Zano to, amrar duniabi baf oqole amrare shashon qoroin, ar amra tarare ijot qori. Te zein amrar asmani baf, tan gese gordona nuaia sola amrar lagi zorur nae ni, zate amra zindegi fai?

<sup>10</sup> Amrar duniabi baf oqole zela bala mono qorta, ola amrare shashon qorta, ar ita to tura qoedinor lagi, oile Allae to amrare shashon qorra zate amra-o tan fak-fobitrota hasil qori.

<sup>11</sup> Kunu shashonreu kushir befar mono qora oe na, dukor befaru mono oe, oile zera shashon mania sole, tara bade dindarir shantiala zindegi fae.

<sup>12</sup> Erlagi tumrar komzur atre mozbut qoro, durbol ature shobol qoro.

<sup>13</sup> Tumra shida fote ato, zate lengra fao ar na qoske, borong bala oizae.

*Allar gozob taki zan basao*

14 Hoqol manshor loge shantie boshot qora ar fak-fakiza oia solar lagi kiali o, ila na solle qeu malikor doroshon faitae nae.

15 Hushiar roio, zate qeu Allar rohomot taki bad na fofo. Kial rakio, tumrar mazor qeu zanu bishakto titta gasor zoror laqan baroia na satae, ar bout manshore nafaq na banae.

16 Hozrot Iakubor bai Ishor laqan kunu be-foti naforman foeda na oe. Ishe to qali eq oqtor qanir lagi, tar nizor mouroshi malikana besilaise.

17 Tumrar to zanau ase, zudio bade he sokur fani falaiia qandi qandi dua mangisil, oile toubaq qoror shuzug ar he faise na.

18 Tumraq nichchoe ila kunu faqor qandat aiso na, ze faqo atdi soa zae. Hou Tur faqor zalail aguin, goin andair, hil-tufan,

19 shingar aoaz, ba zure zure mat-qotar kunu aoazor geseo aiso na. Zure zure mator ou aoaz zera hunchil, tara minot qori koisil, zate tarar loge ar batchit qora na oe.

20 Tara Allar ou hukum shoito farsil na, Allae koisla, "Zudi kunu foshueo i faqo soe, te tareo qankor maria marilite oibo."

21 Ou shomoe zera Mabu-dor didar deqsil, tara oto dor doraisil zen, shoeong Musa nobie qoila, "Doror suqe ami kafiram."

22 Oile tumraq to fobitro Sion faq ar zinda Allar taunor qasat aiso, azar azar firistae zekano kushi-

bashir mahfil korraq, hono aiso. I taun oilogi, behesti Zeruzalem.

23 Behesti qatat zerar nam leqa oigese, bofo fuar laqan zerare ijot deoa oise, erar banail zomator daro aiso. Zein tamam manshor bisar qoroin, hou Allar qasat aiso. Ze forezgar oqol furafur kamil oigesoin, erar ruhur mozliso aiso.

24 Ze Isa Allar loge milonor noea usillar zimmadar, hou Isar gese aiso. Habilor lou taki aro mortuba-ala ze lou, tumraq siqail hou lour qasat aiso.

25 Musa nobie Allai hushiarir qota duniar manshore zananir bade zera tan hushiarire elami qorsil, era zebla rehai faisoin na, te zein behesto takia amrare hushiar qorra, tan hushiarire elami qorle to ekkebare nichchitu amraq kunu rehai faitam nae. Erlagi kial rakio, zein hou batchit qorsoin, tan hukumre elami qorio na.

26 Hi amolo Alla Pakor mukor aoaze hara duniare kafaisil, oile oqon tain ou oada qorsoin, "Ami dusrabar qali i duniare nae, asmanreo kafaimu."

27 Te "dusrabar" ou shobdo taki buza zae zen, zeta zinish oqol laqa-saqa qorail zae, mani zeta foeda qora oise, itare bad deoa oizibo, ar zetare laqa-saqa qora zae na, ota qaim roe.

28 Buzraq ni, ze bashshaire laqa-saqa qora zae na, amraq to hou bashshai fairam, Erlagi aukka, amraq Allar dorbaro shukria zanai. Alla Pak

ze nomunae kushi oin, ou nomunae amra tan ebadot kortam farmu, tanre doraia, tazim korìa ebadot kormu.

<sup>29</sup> Karon amrar Alla to bi-nash korra agunir lağan.

## 13

### *Akeri nosiot*

<sup>1</sup> Tumra eke-oinnore afon bair lağan hamesha maea korio.

<sup>2</sup> Memandari kora faurio na. Zano ni, kunu kunu zone na sinia Allar firistaro memandari korsoin.

<sup>3</sup> Zel kanat zeta manush bondi asoin, nizoreo ola bondi mono korìa tarare shaijjo korio, ar zerar ufre zulum-mosibot kora or, nize ou mosiboto forso mono korìa, tarare kial korio.

<sup>4</sup> Hoķoleu bia-shadire ijgot korio. Zamai-bour shom-porkore fak-fobitro rakio. Mono rakio, Allae ku-nozori, zinakur ar luchcha okolor bisar korba.

<sup>5</sup> Duniabi don-samanar lalos taki horia roio. Tumrar zeta ase, ota loiau kushi roio. Allae bataisoin,

Ami kunumonteu tumare sartam nae,  
kunu haloteu tumare falaitam nae.

<sup>6</sup> Erlagiu amra himmot korìa koitam fariar,

Mabud amar shohae asoin,  
ami doraitam nae.

Manshe amar kita korto?

<sup>7</sup> Huno, ze buzurg okole tumrare Allar kalam talim disoin, tarar kota iad korio. Tarar zindegir halotor kota balamonte sinta korìa, tumrao tarar lağan imane mozbut o.

<sup>8</sup> Isa al-Mosi gotokail zela asla, aizo ola asoin, ar hohameshau ola roiba.

<sup>9</sup> Nanan nomunar noea noea talime zanu tumrare be-fote na ney, kana-finar kuřinaři bishoe na tukaia, borong Allar rohomotor ufre kaim ro. Ila kuřinaři niomor ufre zera borosha korto, itae to tarar kunu lab oise na.

<sup>10</sup> Amrar to ekan kur-bani kana ase, ikanor kunta kaibar ekřiar Musa nobir ebadot-tambur imam okolor nai.

<sup>11</sup> Gunar mafir lagi zobo kora foshur lou loia, Boni Israilor fordan imam okol ebadot-kanar kas pak zagat hamain, oile ou foshur adđimangsho hoķolta Boni Israilor kempor bare nia zalail oe.

<sup>12</sup> Ou lağan Hozrot Isao Zeruzalem řaunor bare ġia zulum-kořto shoiġjo korìa mout kobul korla, zate tan nizor lour usillae manshore ġuna taki pak-saf korta faroin.

<sup>13</sup> Okon aukka, amra-o tan bodnamre nizor kando loia kempor bare tan kandat zaġi.

<sup>14</sup> Karon i duniat amrar lagi staei kunu řaun nai, amra řali hou řaunor tal-lash korram, ze řaunor didar bade faimu.

<sup>15</sup> Te okon amra al-Mosir zoriae loia hamesha Allar

dorbaro zikir-azkar kurbanî  
 kori, mani duio tute tan  
 namor gunogan gai.

<sup>16</sup> Nek kam qora ar obabi  
 manshore dan-qoerat bilani  
 faurio na, qaron ou laqan  
 kurbanie Alla Pak kushi oin.

<sup>17</sup> Tumrar murobbi oqolor  
 hukum mania tarar gese  
 mata nuaia roio, Allar  
 dorbaro hishab deoa lagbo  
 kori tara hamesha tumrar  
 zanor faradar oia kam  
 korra. Oqon tara zate kushi  
 mone ita qoroin, erlagi  
 tumra baiddo roio. Tara  
 zudi mono duk faia tumrar  
 lagi kam qoroin, te tumrar  
 balai oito nae.

<sup>18</sup> Amrar lagi dua qorio.  
 Amra to zani, amrar bibek  
 saf-sofa ase, hokkol befare  
 hok fote soltam sai.

<sup>19</sup> Ami kas kori tumrar  
 gese ou dua sairam, zate  
 zoldi kori ami hirbar tumrar  
 loge mulakat qortam fari.

*Bidaei salam ar dua*

<sup>20</sup> Allar loge amrar milon,  
 hor-hameshakur  
 usilla,  
 furafur qaim qorar la-  
 gia,  
 amrar malik Hozrot Isa, ni-  
 zor lou bilai dia,  
 mera falor mohan raqal  
 bonisoin.

Hozrot Isar moutor bade,  
 shanti deura Alla  
 Pake,  
 murda taki tanre zinda  
 qorsoin.

<sup>21</sup> Hoqol nek kamor tofik  
 deukka, tan morzi zu-  
 gaia solar,  
 ar tain zeta fosond  
 qoroin,  
 dilo otar eshki deukka, Isa  
 al-Mosir zoriae,

en mohima hor-  
 hamesha rouk, amin.

<sup>22</sup> Bai oqol, tumrar gese  
 minot qorram, tumra  
 biroqto na oia i nosiot huno,  
 ami kub shoqate leqlam.

<sup>23</sup> Huno, amrar bai Timo-  
 tie qalas faisoin, tain zudi  
 shomoe moto amar ono ain,  
 te ami tumrar gese aoar  
 shomoe tane loge loia aimu.

<sup>24</sup> Tumra nizor murobbi  
 oqolre, ar pak bonda oqolre  
 amar salam zanaio. Itali  
 deshor manshe tumrare  
 salam zanaira.

<sup>25</sup> Tumra hoqolor ufre  
 Allar rohomot qaim rouk.  
 Amin.

## Fobitro Injil Shorif 20 nombor sifara al-Iakub Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir haton bai Hozrot Iakub (ra:). Hozrot Isa behesto toshrif neoar onuman 13-18 bosor bade ikan leka oise. Ou lekok to Boni Israil kandanor mul baf hou Hozrot Iakub (a:) nobi nae. Ar Hozrot Isar barozon sahabir mazor ekzonor nam asil Zibudiar fua Iakub, eino ou sifarar lekok nae. Oile ou lekok to Zeruzalem zomator boꝛo murobbi neta (Sahabi Nama 15 ruku). Tain al-Mosir befare toblig korar shomoe naforman Ihudi okolor ato fobitro Baetul-Mukaddoso shohid oisla.

Ou sifara tilaot korle, Hozrot Isa al-Mosir ummot okole duniabi zindegi kaṭanir lagi kun laṭan iman-akida, amol-kaṣlot koꝛa zoruri, ou befare zana zaibo. Er talimor loge Hozrot Isar "Faꝛor uforor talim"-or loge Fobitro Injil Shorifor Moti sifarar 5-7 ruku bout mil ase. Ou sifarar 1 ruku 26 aeato ase, "Ze manshe nizore forezgar mono koꝛe, oile nizor zifrare shamlae na, he to tar nizore toge, tar hokkol ebadotiu misa."

### Ermaze ase,

- (1) Ashol iman ar amol 1-2 ruku
- (2) Zifra shamlani ar ashol aṭol-hekmoṭ 3 ruku
- (3) Mair-dorbar, gibot, boꝛai, zulom na koꝛa

### 4:1-5:6 aeat

(4) Sobor, munazat ar hedaet koꝛa 5:7-20

<sup>1</sup> Ami Iakub, Alla ar Hozrot Isa al-Mosir gulam, duniar nanan desho sitrail Boni Israilor baro guṣtir manshore salam zanairam.

### Iman ar hekmoṭ

<sup>2</sup> O amar bai okol, tumra zebila nanan zator forikkar maze foꝛo, i shomoe ita kub kushir befar mono koꝛio.

<sup>3</sup> Zano to, imanor forikkae tumrare tir taṭar kemota baꝛai dey.

<sup>4</sup> Ar i tir taṭar kemotare kaṃo lagao, zate tumra kamil ar kaṭi oia tumrar kunu koṃti na roe.

<sup>5</sup> Tumrar maze zudi keuror aṭolor koṃti taṭe, te he zanu Allar gese sae, teu faibo. Tain kunu bezari bab na ania hokkolreu behishab dan koꝛoin, kaṭi ate firain na.

<sup>6</sup> Oile he mono kunu shondoe na rakia ekin koꝛia saite oibo. Ze shondoe koꝛe he to doriar deur laṭan, tare aula-zaula batashe uꝛaia loa zae.

<sup>7</sup> Ilaṭan manshe zanu Mabudoꝛ ges tone kunta faoar asha na koꝛe,

<sup>8</sup> he to du-dila manush, tar hoḱol kaṃou oshanti.

### Gorib ar doni

<sup>9</sup> Ze imandar bai gorib, tare boꝛo banaisoin koꝛia he nizore mubarok mono koꝛouk.

<sup>10</sup> Ar ze doni, tare huru banaisoin koꝛia he-o nizore mubarok mono koꝛouk, kaꝛon he gash fulor laṭan zoria foꝛizibo.



11 Shuruz zebła uęe, i shomoe tar teze gash hukai zae, ful zoria forizae, ar tar shundor nosto oizae. Doni manusho olaęan tar bestotar maze zoria forizibo.

12 Mubarok hou zon, ze zon forikkar shomoe mozbut roe. Forikkat kamiab oile zoeor mala hishabe he aęer faibo. Ou mala tan ashik oęolre diba ęori shoeong Alla Pake oada ęorsoin.

13 Kunu manshe gunar bae eshki oia zanu na ęoe, Al-lae amare gunar fote ęanira. Kunu naformanir foteu Al-lare ęana zae na, taino ęeurore i fote nein na.

14 Oile manshor nizor dileu ęania nia tare fando falae.

15 Bade dilor bod niot fura oile gunar bis feęo loe, ar guna boęo oia moutor zonom dey.

16 O amar maear bai oęol, tumra ou laęan bul ęorio na.

17 Hokkol bala ar nikut dan to behest tone lamia ae, zein asmani nur oęol foeda ęorsoin, hou Allar ges tone ae. Ou nur oęol sebar laęan ęuladıuli ęorleo, tain ila ęoroin na.

18 Tain nizor kushie am-rare hok kalam dia tan bonda banaisoin, amra zanu ashraful-moęlukat, shristir shera manush oi.

### *Kalam hunia amol ęora*

19 O amar maear bai oęol, mono rakio, tumra age huno bade mato, zoldi gusa ęorio na.

20 Manshe gusa ęorle Al-lar dorbaro kunu bala ęam ęorto fare na.

21 Gotike tumra hoęol zator haram ar naformani ęam bad dilao. Tumrar dilor maze ze kalam rua oise, norom dile ou kalam ęobul ęoro. Tumrare toranir ęemota i kalamor ase.

22 Allar kalam ęali hun-leu oito nae, olaęan amolo ęoro. Kalam hunia zudi amol na ęoro, te tumra nizore ęogirae.

23 ęeu zudi i kalam hunia amol na ęore, te he ou manshor laęan, ze aenat nizor sera dekia zaegi,

24 bade horia gia faurilae tar sera kilaaan.

25 Oile ze ęati ain manshore azad ęore, ar ou ainor bae nozor rakia zera hame-sha zial roe, ita hunia hari faure na, amol ęore, tara hoęol ęamo mubarok oibo.

26 Ze manshe nizore forezgar mono ęore, oile nizor zifrare shamlae na, he to tar nizore ęoge, tar hokkol ebadotiu misa.

27 Etim oęolre ar ęari beęintore bifodor shomoe shae-shaijjo ęora, erloge duniar hoęol naformani taki nizore pak-saf raęau oilo, Allar nozoro ęati ar sohi ebadoti.

## 2

### *Hoęolre eę nozore deęa*

1 O amar bai oęol, tumra zebła amrar kudroti ma-lik Hozrot Isa al-Mosir ufre iman ancho, te hoęolre eę nozore dekio.

2 Doro, eęzon manush tumrar mozlis ęanat shundor ęafor-sufor findia ato shunar anęti lagaia ailo, ar

moela kafor findia ekzon gorib manusho ailo.

<sup>3</sup> Tumra zudi shundor kaforala manshor mukedi saia ko, "Afne ou bala zagaġano boukka," ar gorib beġare ko, "Oba, tui hono uba, arnae amar faor ħandat bo,"

<sup>4</sup> te tumra nizzor maze harfor korrae na ni, ar shoetani niote bisar korrae na ni?

<sup>5</sup> O amar maear bai oġol, huno. I duniar gorib manshore Allae fosond korsoin na ni imane doni bananir lagi? Allar ashik manshore Allae ze bashshai deoar oada korsla, i bashshair malik oar lagi tain gorib oġolre fosond korsoin na ni?

<sup>6</sup> Oile tumra to i gorib oġolre elami korso. Doni oġole kita tumrare zulum kore na ni? Tarau to tumrare ħania-sesraia bisaro loia zae.

<sup>7</sup> Ze mohan namor katire tumrare đaka oe, tara kita i namre loia kufuri korer na ni?

<sup>8</sup> Pak kitabo leġa ase, "Tumar ari-forire nizzor laġan maea korio," tumra zudi hasau Allar bashshair ou hukum amol koro, te to balau korrae.

<sup>9</sup> Oile tumra zudi hoġolre eġ nozore na deġo, te to guna korrae, ar shoriotor borkelaf korio dushi oirae.

<sup>10</sup> Keu zudi shoriotor hokkol hukum amol koriao ħali eġ hukum bange, te dora oibo he asta shoriotu omainno korse.

<sup>11</sup> Ķaron zein koisoin, "Zina korio na," tainu hirbar

koisoin, "Kun korio na." Te tumi zudi zina na korio kun koro, tebou to shoriotor borkelaf korso.

<sup>12</sup> Ze aine manshore azad kore, ou ain diau tumrar bisar oibo. Gotike buzi-huni mat mato ar ħam koro.

<sup>13</sup> Mono rakio, ze manshe doya korse na, bisaror shomoe tareo doya kora oito nae. Hashoror moedano doygir oġoleu doya faibo.

### *Iman ar amol*

<sup>14</sup> O amar bai oġol, keu zudi koee amar iman ase, oile amol na kore, te faeda kita oibo? I imane tare basaito farbo ni?

<sup>15</sup> Mono koro, tumrar kunu bai ba boinor goro ħani nai, findar kaforo nai.

<sup>16</sup> I halote zudi tare ko, "Tumar balai ouk, ħaiafindia shuke ro," oile tar nidan horanir lagi kunu ufae na koro, te tar kunu faeda oilo ni?

<sup>17</sup> Olaġan ze imanor loge amol nai, i iman to murda.

<sup>18</sup> Mono koro keu koilo, "Tumar iman ase ar amar amol ase." Tik ase, tumar amol saġa iman amare deġao, ar ami tumare amar amolor maz dia iman deġaimu.

<sup>19</sup> Tumi ekin korso Alla eġ, kub bala ħota. Buteo to ola ekin kore, ar Allar ġore kafe.

<sup>20</sup> O be-aġol, tumare ami kila buzaitam, amol saġa iman to kunu ħamor nae?

<sup>21</sup> Amrar baf Ibrahim zebla tan fua Is'ħakre kurbanir zagat nisla, i shomoe kita tan i

kamor lagi tanre forezgar hishabe qobul qora oise na ni?

<sup>22</sup> Tumi to deqso, tan iman ar amol ekloge kam korsil, ar amolor lagiu iman kamiab oilo.

<sup>23</sup> Olaqan pak kitabor aeat fura oilo, "Ibrahime Allar oadae iman anae, Allae tanre dindar qoia qobul qorla." Tan ufadi dila Allar dust.

<sup>24</sup> Tumra to deqlae, amolor lagi manshore forezgar hishabe qobul qora oe, qali imanor lagi nae.

<sup>25</sup> Ou laqan hou sinal beqi Rahbareo tair amolor lagi forezgar hishabe qobul qora oisil na ni? Tai to hou duio guiare lukaia rakia, dusra fotedi sohi-salamote bar qori disil.

<sup>26</sup> Ou halote amra buztam fari, ruh saqa qaea murda, amol saqa imano murda.

### 3

#### *Zifra shamlaia raqa*

<sup>1</sup> O amar bai oqol, tumra hoqol ustad oio na. Tumra to zano, amra ustad gotike amrar bisar aro qotin oibo.

<sup>2</sup> Amra hoqolu nanan nomunae be-foti oi. Qeu zudi zaban dia kunu guna na qore, te he kamil manush, tar asta shorilu shamlaito farbo.

<sup>3</sup> Guqare shamlanir lagi muko lagam lagaia amra zebae ichcha obae nitam fari.

<sup>4</sup> Ar qaralieo huru ek qaral doria boqo boqo zazre tufani batash teliya, zebae kushi obae nito fare.

<sup>5</sup> Oula zifra kub huru oileo bout boqo boqo mat mate.

Ar shamainno aguine kila boqo zongol zalaito fare!

<sup>6</sup> Zifrao ola eq aguin. Amrar shorilor maze zifra eqta qarafir bandar, Zahan-nomor aguine zifrae zalaie ar zifrae asta shorilre zalaia kolonki banaia, amrar zindegit aguin dorae.

<sup>7</sup> Manshe zudio hokkol zator foshu-faki, haf-bichu ar doriar boqo boqo masre shamlaie ar oqono shamlaie,

<sup>8</sup> oileo huru muru zifrae qeu shamlaite fare na. Ikan kub sonchol ar qaraf, bezuita bishe bora.

<sup>9</sup> Eq zifra diau amrar gaibi baf Allar tarif qori, hirbar ou zifra diau Allar surote foeda qora manshore boddua dei.

<sup>10</sup> Eq muk takiu tarif ar boddua baroia ae. Bai oqol, ita to tik nae.

<sup>11</sup> Zornar muk taki ekloge miya ar titta fani baroia ae ni?

<sup>12</sup> Bai oqol, am gaso kita zam dore ni? Ar angur gaso am dore ni? Oula titta fanir maze miya fani mile na.

#### *Dui nomunar aqol-hekmot*

<sup>13</sup> Tumrar maze aqol-hekmot ala qeu ase ni? Taqle he bala amol-qaislote norom oia ota deqauk.

<sup>14</sup> Oile tumrar dil zudi ingshae titta oia shartoe bora taqe, te tumra borai qoria hasare misa banaio na.

<sup>15</sup> Ilaqan hekmot behest tone ae na, ita dunia, qaraf nofs, ar Iblis takiu ae.

<sup>16</sup> Karon ze zagat ingsha ar shartofori take, i zagat fitna-fosad ar hoqol zator naformani take.

<sup>17</sup> Oile behest taki ze hek-mot ae, ikta oilo kati. Ikta shantie bora, soborala ar norom mizazi, doya ar hok kame bora, tar maze kunu har-for ba bondami nai.

<sup>18</sup> Zara shomazo shantir bis sitae, tarar fol oilo forezgar zindegi.

## 4

### *Mair-dorbaror kuçi*

<sup>1</sup> Tumrar maze kuai tone mair-dorbar ar kajija foeda oe? Tumrar shukor kaishe shorilor ze rifue larai kore, ogu takiu ae.

<sup>2</sup> Zeta tumrar nae, ota tumra mone mone sao, erlagi tumra kun koro. Ar lalos koro oile fao na, erdae tumra mair-dorbar ar kajija koro. Tumra to sao na, erdae fao na.

<sup>3</sup> Ar saileo fao na, karon tumra to bod niote sao, zela tumrar monor kash fura oe.

### *Duniar dust Allar dushmon*

<sup>4</sup> O beiman okol, tumra kita zano na ni, duniar loge dustir mani Allar loge dushmoni? Ze duniar maeae burizae, he Allar dushmon oizae.

<sup>5</sup> "Amrar bitre ze ruh deoa oise, iktae amrare ingshar bae tane." Pak kitabor ou talim kunu emne batail oise ni?

<sup>6</sup> Oile ita taki amrar ufre Allar rohomot aro beshi. Er-lagi kitabor maze leka ase, "Bojai korrar ufre Allae at

tuloin, oile norom manshore rohom koroin."

<sup>7</sup> Gotike tumra Allar zim-mae roia shoetanor mukabila koro, teu he tumrar ges tone bagibo.

<sup>8</sup> Allar bae sao, teu taino tumrar bae saiba. O gunagar okol, tumra nizore pak-saf koro, O du-dila manush, tumrar dil kati koro.

<sup>9</sup> Duke kator oia ahazari koro, ashir bodla kando, kushir bodla mattom koro.

<sup>10</sup> Mabudor dorbaro noto o, teu tain tumrare usa korba.

### *Gibot ar bisar*

<sup>11</sup> O bai okol, tumra ekzone arokzonor gibot gaio na. Keu zudi bair bodnam gae ba tar bisar kore, er mani he shoriotor bodnam korlo ar shoriotor bisar korlo. Tumi zudi shoriotor bisar koro, te to shoriot manrae na, ulta tar bisar korat kara oiso.

<sup>12</sup> Shoriot ar bisaror kemota kali ekzonor atou ase. Tainu basain, tainu maroin. Te ari-forir bisar korra tumi arokzon ke?

### *Futani dekaio na*

<sup>13</sup> Huno, tumra zara ko, aiz ba kail amra omuk tauno zaimugi, gia hono ek boros roia kae-karbar korla lab kormu.

<sup>14</sup> Oile kailkur kobor to tumra zano na. Tumrar zindegiu ba kita? Tumrar zindegi to koso fatar fani, tura shomoe take, bade forizae.

<sup>15</sup> Erdae ila na koia ola ko, "Inshalla, amra haeti faimu, ar ota-hota kormu."

16 Oile tumra to boṛai koria fuṭani deḡairae. İlaḡan fuṭani bala nae.

17 Keu zudi zaniao bala kam na kore, te he gunar baġi oibo.

## 5

### *Doni oḡolre hushiari*

1 O doni oḡol, huno, tumrar ufre ze mosibot ar, itar laġi tumra kaḡando ar ahazari koro.

2 Tumrar don-shompod bi-nash oigese, tumrar kafoṛ-sufoṛ undure kaṭilise.

3 Tumrar shuna-rufat zongare dorilise, i zongare tumrar bifokke shakki dibo, ar agunir laḡan tumrar gust kaibo. Ita to kiamotor laġi tumra dola kori toiso.

4 Huno, tumrar dan daora kamlar ze beton atḡaiso, ou betone oḡon sillaia ahazari korer. I kamlaıntor ahazari Alla Rabbul Alaminor kaḡo gia azise.

5 Duniar bukut bilashita ar rong-tamshar maze tumra din kaṭaiso, duzoḡor kurak bonar laġi nizore kub fulfula banaiso.

6 Tumra ni-oforadire dushi shaibosto koria kun koṛso, oile era kunu protibad koṛse na.

### *Mosiboto sobor kora*

7 Gotike O amar maear bai oḡol, amrar malike toshrif anar ag forzonto tumra koṣṣto koria tuṛa sobor koro. Tumra to deḡso, giroste bala foshol faoar laġi megor ashae kila sobor kori boi roe.

8 Tumrao ola sobor koro, ostir oio na, kaṛon malike kub zoldiu toshrif anra.

9 O bai oḡol, tumra zate Allar nozoro dushi na bono, erlaġi tumra kaḡali eḡzone aroḡzonor kut tukanit roio na. Huno, bisar koṛar laġi to Alla Pak amrar samne aia ubai roisoin.

10 O maear bai oḡol, ze nobi-rosul oḡole Mabudor name toblig korsla, tarar koṣṣto ar soboror koṭa sinta kori deḡo.

11 Tara to koṣṣto faiao tir roisoin, erlaġi amra tarar gunogan gai. Tumra to Aiub nobir soboror koṭa bala kori zano, ar eoḡan zano, Al-lae bade tanre kila rohom koṛsla. Alla to doya-maear shagor.

12 O amar bai oḡol, amar ashol koṭa oilo, tumra kunuzat koṣom koṛio na. Asmanor nameo na, zominor nameo na, ola kunu nameu koṣom koṛio na. Er bodla tumrar oe kaḡan oe, ar na kaḡan na ouk, zate tumra bisaror daṛo na foṛo.

### *Munazat ar hedaot kora*

13 Tumrar maze keu mosiboto taḡle he dua koṛouk. Keu shuke taḡle hamd-kaoaḡi gaug.

14 Keuror bemaer oile he zomator murobbi oḡolre daot deuk, tara aia Allar nam loia tar matat tel dia dua koṛoukka.

15 Teu imanor sate dua koṛar kaṭire Allae i bemaerire shifa koṛba. He zudi gunao koria taḡe, te tar guna maf koṛa oibo.

<sup>16</sup> Erlagi tumra eḵzone aroḵzonor gese zarzir guna shikar ḵoro, ar eḵe-oinnor lagi dua ḵoro, zate bala oitae faro. Forezgar oḵolor munazat asanoḵ bolala.

<sup>17</sup> Ilias nobi amrar laḵanu eḵzon roḵtoe-mangshoe manush asla. Tain dile-zane dua ḵorla meg na oar lagi, hasau share tin boros kunu meg oilo na.

<sup>18</sup> Bade tain megor lagi dua ḵorla, teu meg oilo, ar zomino foshol folilo.

<sup>19</sup> O amar bai oḵol, tumrar maze ḵeu zudi be-foti oizae, ar ḵeu tare firaia ane,

<sup>20</sup> te zanio, ze manshe kunu gunagarre be-fot tone firaia ane, he ou gunagaror zan basae ar tar guna beshi oileo mafi fae.

## Fobitro Injil Shorif 21 nombor sifara foela Fitor Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isar sahabi Hozrot Fitore (ra:) ou sohifa Ruman bashshair razdani Rum taun taki leksoin, ou Rum taunre mumin okole naforman Babil taun koia dakita. Tain nanan deshor maze sitria taka Isaei imandar okolor gese sitir akare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 28-30 bosor bade ikan leka oise.

Zulum ar duk-mosibotor shomoe imandar okolre buz deoar lagi tain i sohifa leksoin. Ou shomoe zera Hozrot Isar ufre iman ansla, tara shadaron manshor gese tatta-moshkorar siz bonigesla. Erlagi Hozrot Fitore ou sohifar mazdi tarare shaosh zugaisoin.

Ou sifarar 2 ruku 5 aeato ase, "Tumra tan torika kobul korae, tumrare zinda fattoror lakan Alla Pak roibar fobitro kaba gor banani or. Erlagi Allai imam sab hishabe tumrare alada kori raka oise, zate tumra oula ruhani kurbanani deo, zeta Isa al-Mosir katire Allae kobul koroin."

### **Ermaze ase,**

- (1) Nazator asha ar fobitro oar daot 1:1-2:3 aeat
- (2) Allar goror zinda fattor bonia zindegı kaçao 2:4-25
- (3) Zamai-bour lagi hukum 3:1-7

- (4) Duk-kosçtor bade moha furushkar 3:8-4:19
- (5) Gulamir beshe kezmot koro 5 ruku

<sup>1</sup> Allar fosond kora zoto bonda okol Fonto, Galatia, Kappadokia, Asiya ar Bitunia desho sitria bin-deshe hishabe boshot korra, tarar gese ami al-Mosir sahabi Fitore ou sohifaçan lekram.

<sup>2</sup> Gaibi baf Allae tan munshae tumrare fosond korsoin ar Pak Ruhe fobitro korsoin. Er uddesho oilo, tumra zate Isa al-Mosir baiddo o ar tan lou sitaia tumrare pak-saf kora oe.

Allae tumrare besh kori rohomot ar shanti dan koroukka.

### *Imandar okolor nazator asha*

<sup>3</sup> Hou Alla Pakor tarif ouk, zein amrar malik Isa al-Mosir Mabud ar gaibi baf. Tain Isa al-Mosire mora taki zinda korıa, tan moha doyae amrare noea zonom dan korsoin, ete amra ek zinda asha faisi.

<sup>4</sup> Mani amra ola ek donor asha faisi, ze don kunudin noço oito nae, hara zibon noea takbo, ermaze karaf kunta takto nae. Nazator i don tumrar lagi behesto raka oise.

<sup>5</sup> Tumra furafur nazat na faoa forzonto, Allai shoktie imanor mazdi tumrare hefazote raka oise. Ou nazat tik kora oise, akerator shomoe zair oar lagi.

<sup>6</sup> Zudio koe dinor lagi nanan zat forikkar mazdi tumra okon duk-kosçto

korrae, ta-o ou nazator ashae to tumrar mon kushie bora.

7 Ou forikka oḳol soler, tumra zen imane ḳaṭi oḳan forman ḳorar lagi. Ar Isa al-Mosir zair oar shomoe, tumra zanu tarif, gourob ar shomman fao. Ze shuna ḳoe oizae, ou shunareo agunit furia zasai ḳora oe. Ar tumrar imanor dam to ou shunar saiteo bout beshi, erlagi ou forikka soler.

8 Zudio al-Mosire tumra deḳso na, tebou tumra tanre mohobbot ḳorrae. Ar oḳono tanre souke na deḳleo, kushi oia tanre ekin ḳorrae, i kushi to bashae ḳoa zae na, ita ḳali behesti kushi.

9 Ḳaron tumrar imanor aḳeri fol fairae, iḳta oilo tumrar zanor furafur nazat.

10 Ze dua tumrar faoar ḳota, i befare bout age nobi oḳole bataisoin. Tara ou nazator befar zanar lagi bout kuz-ḳobor ḳorsoin.

11 Tarar dilo al-Mosir ruhe ageu shakki dia ḳoisoin, tanre ḳosṡto ḳorte oibo ar bade tain mohima faiba. Nobi oḳole zanta saisla, al-Mosir ou ruhe kun shomoekur ar kun halotor ḳota tarare zanaira.

12 Oile Allae tarare deḳaia disoin, tara zeta bataira ita dia tarar nizor ḳezmot na ḳoria, tumrar ḳezmot ḳorra. Asman taki faṡail Pak Ruhu dia, zera tumrar gese al-Mosir befare kush-ḳobri toblig korsoin, tara tumrare nobi oḳolor ḳotau zanaisoin. Firista oḳoleo ita befar zanar lagi kialia.

### *Fak-fobitro oar daot*

13 Erlagi tumrar monre hozag koro ar nizore shamlaia raḳo. Al-Mosi zair oar bade ze rohomot tumra faibae, ou rohomoti nazat faoar lagi furafur asha loa tumra bar sao.

14 Tumrar agor obuz halotor ḳaraf ḳam-ḳaz mafik zindegṡ ḳaṡaio na, borong Allar hukum manra aolad hishabe din ḳaṡao.

15 Zein tumrare daot disoin, tain zela fobitro, tumrao oula hoḳol sola-firat fobitro o.

16 Pak kitabo Allae ḳoisoin, "Ami fobitro, erlagi tumrao fobitro o."

17 Allae forteḳ manshor amol-noma deḳia bisar ḳoroin, ḳeuror mukor bae saia bisar ḳoroin na. Erlagi tanre zudi tumra gaibi baf ḳaḳo, te zotodin tumra ou duniat musafir halote taḳbae, otodin tumra tanre ḳoraia zindegṡ ḳaṡao.

18 Tumra zano, tumrar baf-dada taki faoa beḳama sal-cholonor fot taki, ḳoe oar zuḳa shuna-rufar laḳan kunuta dia tumrare azad ḳora oise na.

19 Borong tumrare azad ḳora oise, al-Mosir moha dami lou dia, nikut-niskolonko meṡar baichchar lou dia.

20 Dunia foeda oar ageu Allae tanre ṡik kori raḳsoin, oile ou hesh-mesh shomoe tain tumrar lagiu zair oisoin.

21 Allae enre mora taki zinda ḳori tulia mohima dan ḳorsoin ar tan mazdi tumra Allar ufre iman ancho. Erlagiu tumrar iman ar asha



Allar ufreu ase.

<sup>22</sup> Oqon hok-halali mania, tumrar dilre pak-saf qorso ar imandar bai oqol zebła tumrar gese maear manush oisoin, te ami koiram, tumra eke-oinnore dile-zane maea qoro.

<sup>23</sup> Ze bis nosto oizae, tumrar zonom to ila bisor nae. Borong zeta nosto oe na, ota takiu tumrar noea zonom oise. Ou bis oilo Allar siroqalin zinda kalam.

<sup>24</sup> Allar kalamo leka ase,

Hoqol manushu gashor laqan,

gash fulor laqan tara shundor;

gash hukai zae, fulo zori zae,

<sup>25</sup> qali Allar kalam roe siroqal.

Ar ou kalamu oilo kush-qobri, zeta tumrar gese toblig kora oise.

## 2

<sup>1</sup> Erlagi oinno manshor keti qorar hoqol zat kumotlob, sol-soturi, bonqami, ingsha, ar hoqol zat nindar mat-qota tumrar dil taki horai deo.

<sup>2</sup> Geda huruttaintor dudor fiasor laqan tumra qati ruhani dudor kiali o, ar ou dud qaia qaia zanu tumra boqo oia nazat fao.

<sup>3</sup> Malik Isar meherbanir moza to tumra faisou.

*Allar goror zinda fattor*

<sup>4</sup> Te tumra tan gese ao. Tainu oila agor nobi oqolor qoa hou "Zinda fattor", ze fattorre manshe dam dise

na, oile Allar gese ikta moha dami ar fosondor fattor.

<sup>5</sup> Ar tumra tan torika qobul qorae, tumrারে zinda fattoror laqan Alla Pak roibar fobitro kaba gor banani or. Erlagi Allai imam sab hishabe tumrারে alada qori raqa oise, zate tumra oula ruhani kurbanı deo, zeta Isa al-Mosir qatire Allae qobul qoroin.

<sup>6</sup> Allar kalamo ase:

Huno, ami ekta moha dami fattor fosond qorsi;

iktare Zeruzalemo ian kuqi hishabe qarisi.

Ze zone tan ufre iman ane, he kunumonteu shorminda oito nae.

<sup>7</sup> Ar tumra iman anae, tumrar gese hou fattor moha dami oigese. Oile zera iman anche na, tarar belae kitabor ou qotau qate:

Raz-mestoir oqole ze fattorre beqama qoia falai disil, oqta diau goror ian kuqi oilo.

<sup>8</sup> Ar,

Ikta oula fattor, ze fattoro manshe usqa qaibo, tarar asaqa qaia forar qarın oibo.

Manshe Allar kalam mane na, gotikeu usqa qae. Ita to tarar qofali dosha.

<sup>9</sup> Oile tumra to ila nae, tumra oilae Allar fosond qora qandan, bashshai imamor dol, fobitro zati, tan afon proza. Tain tumrারে

andair taki nizor nuror foro daot kori anchoin, tan gunogan korar lagi.

<sup>10</sup> Age to tumra Allar proza aslae na, oile okon oiso. Age tan maea-mohobboto faisona, okon faisona.

*al-Mosir nomunae zindegika*

<sup>11</sup> Bai okol, i duniat tumra musafir hishabe ami tumrare minot kori koiram, tumra shorilor bod kaish taki basia ro, itae to tumrar ruhur bifokke zuddo kore.

<sup>12</sup> Zera Allare sine na, tarar maze tumra hok fote solo. Teu tara tumrare dushi koia ninda korleo, tumrar hokol bala kam dekia kiamotor din Allar gourub korbo.

<sup>13</sup> Tumra malik Isar katire manshor banail shashon-bebosta manio. Deshor razare manio, ein to deshor fordan.

<sup>14</sup> Tan montri ar hakimre manio, oforadir shaza ar bala zonre furushkar dibar lagi tain erare raksoin.

<sup>15</sup> Allar munsha oilo, tumra bala kam korio burbok manshor bekama mat-kota bond koro.

<sup>16</sup> Tumra nichchoe shadin, ta-o naformanire guria rakar lagi i shadinota bebohar korio na. Borong nizore Allar gulam mono koro.

<sup>17</sup> Hokol manshore ijot koro, tumrar imandar bai okolre mohobbot koro, Allare dorao ar deshor razare ijot deo.

<sup>18</sup> Ar barir gulam okolre koiram, tumra munibre ijot deo ar tarar kotat ro. Ze

munib bala ar doyalu, qali zen tarar kotat taktae, ila kunta nae. Oile zera kotu bebohar kore, tarar kotato ro.

<sup>19</sup> Ola keu zudi kamoka duk-koshto fae ar Allare mono rakia ita shoiijo korilae, te furushkar faibo.

<sup>20</sup> Oboshsho oforador lagi mair kaia tumra zudi shoiijo koro, te tarif korar kunta ase ni? Oile bala kamor lagi tumra zudi koshto faiao shoiijo korilao, te ita Allar dorbaro tarifor lak,

<sup>21</sup> Allae tumrare otar lagi daot disoin. Al-Mosieo koshto shoiijo korio nomuna dekaisoin, te tumrao tan faor tale tale solo.

<sup>22</sup> Tain kunu guna korsoin na,  
tan muko asil na kunu sol-soturi.

<sup>23</sup> Manshe tanre gali dileo, tain firia gali disoin na. Koshtor shomoe er bodla loiba koia dor-boeo dekaisoin na, borong zein hok bisar koroin tan ato nizore shofi disoin.

<sup>24</sup> Tain nizor shoril dia amrar gunar buza boiso gasor tukrar solibo, zate gunar babote amra moria hari, pak-forezgarie zinda roi. Tan shorilor kataba-sirae tumrar shifa oise.

<sup>25</sup> Age to tumra be-fote zaoa merar lakan aslae, oile ze rakale tumrar dilor dekhuna koroin, okon tan geseu firia aiso.

*Zamai-bour lagi hukum*

1 Olağan, zamair goror hoğol bouaintore koiram, tumra zarzir zamair kotae solo. Zudio kunu kunu zamai Allar kalamre dam dey na, ta-o tumrar sal-cholone zanu tarare al-Mosir bae tania ane. Teu i befare tumrar ekan kotao mata lagto nae.

2 Tumrar fobitro zindegir halot dekia, ar Allar dor-kofe sola dekia tara nizeu aibo.

3 Nanan nomunae hazifari sulor kufa bandia, shuna-rufar goena lagaia, ar dami dami kafor findia nizore hazanit roio na.

4 Borong ze shundor kunudin noşto oito nae, hou nomunae sola-fira ar shantir kaislot dia nizor dilre hazao. Allar nozoro otau to moha dami.

5 Tik olağan agor zomannar allaoala beşinte, Allar ufre borosha korua zamair baiddo roia nizore hazaita.

6 Hozrot Ibrahimor bibi Saerao tan zamair baiddo asla ar tanre munib koia dakita. Tumrao manshore na doruaia zudi nek kam koro, te oktau forman oibo, tumra bibi Saerar zoiggo aolad.

7 Ar zamai okolreo koiram, tumra bibek-buddi kaitaia bour loge solo. Tarao to tumrar logor komzur manush ar Allar rohomotor dan hishabe tarao tumrar loge zindegi faibo. Erlagi tarare ijgot deo, zate Allar dorbaro tumrar munazat bekama na zae.

*Nek kamor lagi duk-koshŧo koro*

8 Heshe hokolre koiram, tumra hoğol ek-dila o, eke-oinnor duke duki o, baiaintore maea koro, doyalu ar norom dilor manush o.

9 Oinnaer bodla oinnae korio na, keu gali dile firia gali dio na. Borong tarar lagi dua saio, ola solar lagiu Allae tumrare daot disoin, ila korle tumra rohomot faibae.

10 Zela Zobur Shorifo ase,

Ze zone shuki zindegi kaitaito sae ar shudin dekar asha kore,

he bad kota taki tar zifrare, sol-soturi taki tuşre shamlauk.

11 Bad kam taki firia bala kam korouk, shantir ashik oia er kore kore rouk.

12 Forezgaror ufre to Mabdodor nozor, tarar dua hunar lagi tan kan kara,

oile bad kam korrar ufre, Malik-Moular bod nozor.

13 Tumra zudi bala bala kamor ashik o, te ke tumrar keti korbo?

14 Forezgarir fote solar lagi zudio tumrar koshŧo oe, ta-o tumra mubarok. Ar tumrare zetae dor dekan itare doruaio na, ostir oio na,

15 borong al-Mosire nizor dilo malik hishabe kobul koro. Tumrar asha-borosha zudi keu zanto sae, te tar zuaf dibar lagi hamesha zuit roio.

16 Oile i zuaf norom shure dio. Tumrar dil saf rakio, Isaei ummot hishabe zera tumrar bala sal-cholonor ninda kore, tara zanu shorminda oe.

17 Bod kam korìa koshto faoa taki to, Allar morzi oile nek kam korìa koshto faoa bout bala.

18 Mono rakio, amrar gunar mafir lagi al-Mosieo ekbar koshto korsoin, naformanre basanir lagi hou forezgar zone zan disoin, amrare Allar dorbaro fosanir lagi. Shorile tanre mara oisil, oile ruhe zinda kora oise.

19 Ar ruhe tain bondi ruh okolor gese gia toblig korsoin.

20 Ou ruh okol to Nuh no-bir zomanar obaido manshor ruh. Tan zaz bananir shomoe, Allar lamba soborgarir kalo era obaido roisoin, ou zazo utia kali atzon manshe gozobi fani taki zan basaisil.

21 I fani oilo al-Mosir name torikabondir ekta nishana, zetae okon tumrar zan base. Torikabondie tumrar shorilor moela saf oe na, kali Allar dorbaro saf dilor shae dey. Hozrot Isa al-Mosi mora taki zinda oia utae tumrar zan base,

22 tain behesto gesoin ar Alla Pakor dain galar tokto boat asoin. Asmanor firista okol, kemotar malik okol ar raza okol tan odine asoin.

## 4

*Allai donor kãzanchi oia kezmot koro*

1 Al-Mosie nizor shorilo koshto shoiijo korsoin kori, tumrar dilor babreo olaãan koro. Shorilo zar koshto oise, he to gunar zalo bondi roise na.

2 Erlagi he zotodin duniat ase, otodin bod kaishe na solia kali Allai munshae zin-degi kaãae.

3 Allare zera sine na, tarar laãan tumrao age zina-bodmaishi, mouz-furta, matlami, hoi-hulla ar zogoinno murtifuza korìa din kaãaitae.

4 Oile okon tumra tarar loge oia olaãan beshamal naformani korrae na dekia, tara taijjub bonia tumrar ninda gaira.

5 Ta-o zein zinda ar murda okolor bisaror lagi zuit asoin, tara tan geseu hishab-nikash dite oibo.

6 Erlagiu murda okolor geseo kush-kobri toblig kora oisil, zate manush hishabe tarar shorili bisar oileo, ruhani zogoto tara Allar laãan zinda roin.

7 Okon to hokkoltar hesh shomoe aichche. Erlagi tumrar monre tik koro, nizore shamlaia raão, zate munazato kamiab o.

8 Ashol kota oilo, tumra eãe-oinnore dil taki mohobbot koro, karon maeamohobbote bout guna guria raãe.

9 Kunuzat bitishna na dekaia, tumra eãe-oinnor memandari koro.

10 Allar ges taki zein zelaãan niamot faisoi, ou donor kaãi kãzanchi hishabe itare eãe-oinnor kezmoto lagao.

11 Keu zudi toblig koroin, te ou lağan qoroukka zate buza zae, ita Allai buli. Ar zein kezmot koroin, ein Allar deoa bol-shoktie kezmot qoroukka, zate hokkoltatu al-Mosir usillae Allar tarif oe. Tarif ar kudroti kemota hor-hamesha tanu. Amin.

*Isaei imandar hishabe koshqobug*

12 Bai oqol, tumra oqon zibon-moron forikkat foria taijjub oio na, mono qorio na ita asanok kunta qoter.

13 Borong tumra zen al-Mosir qoshtor bagi oirae qori kushi qoro, zate tan mohima zair oar shomoeo tumra amud-furtie kushibashi kortae faro.

14 Al-Mosir namor lagi tumra zudi bejjot o, te tumra nek-kofali. Qaron Allar mohima-ala Pak Ruh tumrar ufre ase.

15 Tumrar mazor keu zanu suri, kun, ba kunuzat oforadi hishabe, emonki foror kame nak golaia qoshto na qorouk.

16 Oile keu zudi Isaei imandar hishabe duk-koshto qore, te he shorminda na ouk, borong Isaei forisoer lagi Allar tarif qorouk.

17 Bisaror shomoe aichche, ar Allar fosond qora bonda oqolrediu bisar shuru oibo. Ita zudi amrar maz takiu shuru oe, te zera Allar kush-qobri manche na, tarar dosha kilan oibo?

18 Allar kalamo ase,

Allaraia manshor zanor sodma oile,

gunagar ar be-dine muk lukaibo kuai?

19 Oile Allar morzie zera duk-koshto qorer, tara nek kam qori qori nizor zanre hou hok-halal foeda qorrar ato shofi deuk.

## 5

*Gulamir beshe kezmot qoro*

1 Oqon zomator murobbi oqolre koiram, amio to eqzon murobbi, ami nizor souke al-Mosir duk-koshto deksi, ar tan ze mohima zair oibo, ou mohimato shorik oimu. Ami minot qori koiram,

2 Allai ze meqar fal tumrar aotae asoin, erar raqali qoro. Tarar imamoti qoro, qora lagbo qori na qoria ba duniabi labor ashae na qoria, kush dile qoro. Allae to ola imamotiu asha qoroin.

3 Tumrar aotae zera ase, erar ufre musoddori qorio na, borong falor raqali qoria tarar gese nomuna bono.

4 Teu hou fordan raqal Isae zebra duniat hirbar toshrif anba, ou shomoe tumra furushkar hishabe ola eq zoeor mala faibae zeta kunudin binash oito nae.

5 Ou lağan zuan oqoleo tumrar murobbire mania solo. Gulamir beshe hoqoleu eqe-oinnor kezmot qoro, zela Allar kalamo ase,

Allae ohongkarir birudde taqoin,  
norom dilor manshore rohom qoroin.

<sup>6</sup> Erlagi Allar kemotar samne tumra noto o, teu shomoe moto Allae tumrare usa korba.

<sup>7</sup> Allae to tumrare loiau sinta koroin, erlagi hoqol sinta-babnar bar tan ufre dilao.

<sup>8</sup> Tumra nizore shamlaia raqo ar hushiar o. Karon tumrar dushmon Iblise gorzon korra bagor laqan, tumrare qailito kori kaf doria gurer.

<sup>9</sup> Erlagi imane mozbut roia tar mukabila qoro. Tumra to zano, duniar hoqol zagat tumrar imandar baiainte eqoi laqan duk-koshto qorer.

<sup>10</sup> Rohmanur rohim Alla Pake tumrare daot disoin al-Mosir loge oia tan sirostaei mohimar bagi oar lagi. Tuqa koedin duk-koshto qoria harle, tain nizeu tumrare tik-tak korba ar tir raqba, tumrare boloban qoria mozbut kutir ufre qara qoraiba.

<sup>11</sup> Tan raz-qemota hor-hamesha zari rouk. Amin.

### *Shesh qota*

<sup>12</sup> Ou sitikan ami Silas mohrir sabredi kub kom kotae tumrar gese leqaisi, ami tanre hok-halal bai mono kori. Ami sairam Allar kas rohomotor ou shakki hunia tumrar shaosh barouk, ar tumra ono tir oia ro.

<sup>13</sup> Allae tumrar loge zerare fosond korsoin, hou Babil taunor mumun oqole tumrare salam zanaira, ar amar dormor fua Markuseo tumrare salam zanaira.

<sup>14</sup> Tumra eke-oinne mohobbote golagoli qorio. Tumra zera al-Mosir afon

zon oiso, tumrar ufre shanti nazil ouk. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif** **22 nombor sifara** **dusra Fitor** **Forisiti**

Alla Pakor hukume hoqol Isa ei imandar oqolor gese, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Fitore (ra:) kub mosibotor halote tan shohid oar tuṛa age i sohifa siṭir aḳare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 32 bosor bade ikan leḳa oise.

I sohifa leḳar mul uddesho oilo, bonḳo ustad oqolor bul talimor mazdi ze kuḳam shuru oisil, er birudita ḳora. Tain i sohifar maze bataisoin, Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosire furafur sinle, ita taki basa zae. Ou bonḳo ustad oḳole ḳoita, Hozrot Isa dusrabar duniat aoar kunu nichchoeota nai. Oile leḳoke ḳoira, Hozrot Isae toshrif ante deri ḳora to Allar soborgarir nishana, ashole tain aibau aiba, aia hoḳoltar bisar ḳorba ar oḳonkur hoḳolta binash oibo. Te ou ustad oqolor talim taki hushiar roia, forezgar hishabe zindeg i ḳatanir lagi foramish disoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam zanani 1:1-2  
*aeat*
- (2) Mumin oḳolre daot ar fosond ḳora 1:3-15
- (3) al-Mosir gourob ar nobi oqolor buli 1:16-21
- (4) Bonḳo ustad 2 ruku
- (5) Hozrot Isar firia aoar befare 3 ruku

*Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Saimon-Fitor, Hozrot Isa al-Mosir ekzon gulam ar sahabi. Tumra zera amrar laḳan, amrar Alla ar toraneala Isa al-Mosir pakforezgarie eḳoi laḳan moha dami iman hasil ḳorso, ami tumrar gese lekram.

<sup>2</sup> Alla Pak ar amrar malik Hozrot Isare furafur sinar mazdi, tumrar ufre besh ḳori rohomot ar shanti nazil ouk.

*Mumin oḳolre daot ar fosond ḳora*

<sup>3</sup> Zein tan nizor mohima ar gune amrare daot disoin, tanre furafur sinar mazdi tan kudrote amra ola niamot faisii, zate amra forezgar bonia zindeg i ḳatai.

<sup>4</sup> Tan mohima ar gune amrar loge moha dami ar bout boṛo boṛo oada ḳorsoin, zate tumra duniabi hoqol bod ḳaish taki basia Allai gunor bagi o.

<sup>5</sup> Erdae tumra kub kialii oia, imanor loge nek kaislot, nek kaislotor loge al-Mosire sinar aḳol,

<sup>6</sup> I aḳolor loge nizore shamlani, shamlanir loge doijjo ar doijjor loge forezgar,

<sup>7</sup> forezgarir loge eḳe-oinne maea, ar eḳe-oinne mae ar loge Allai mohobbote baṛo.

<sup>8</sup> Tumrar maze zudi ita gunagun taḳe, ar ita boria forat roe, te amrar malik Isa al-Mosire furafur sinaḳan tumrar beḳama-behuda zaito nae.

<sup>9</sup> Oile ze zonor maze ita gunagun nai, he to anda, he kuntu buze na. Ḳaron agor

ze guna taki tare pak-saf  
 ħora oise, ikan he faurilise.

<sup>10</sup> Erlagi bai oĳol huno, Al-  
 lae zen hasau tumrare daot  
 disoin ar fosond ħorsoin, ita  
 nichchit ħorar lagi aro beshi  
 kiali o. Ila ħorle tumra kunu  
 shomoe uŝta ħaitae nae.

<sup>11</sup> Ar amrar malik  
 toraneala Isa al-Mosir hame-  
 shakur bashshait tumrare  
 ador ħori harail oibo.

<sup>12</sup> Erlagi, ami hamesha  
 tumrare ota befare mono  
 ħorai diram, zudio ita tum-  
 rar zana ase ar tumrar gese  
 ze hokikot aise, itat tiro aso.

<sup>13</sup> Ashole ami mono  
 ħorram, ami zotodin tambur  
 laĳan ou shorile basia  
 roimu, otodin tumrare ota  
 mono ħorai dia hozag raĳa  
 usit.

<sup>14</sup> Ķaron ami to ar beshi  
 din ou shorile roitam nae,  
 amrar malik Isa al-Mosie  
 ikan amare forishkar zanai  
 disoin.

<sup>15</sup> Te amar moutor badeo  
 hamesha zate ota mono  
 raktae faro, ami ou menoto  
 ħormu.

*al-Mosir gourob ar nobi  
 oĳolor buli*

<sup>16</sup> Amrar malik Hozrot Isa  
 al-Mosir kudroti shokti ar  
 tan hirbar toshrif anar ĳota  
 zananit gia, amra kunu ba-  
 nail kichcha ĳoisi na. Amra  
 to nizor souke tan mohima  
 deksi.

<sup>17</sup> Asman taki zalal ar  
 shanor ze aoaz ailo, "Einu  
 amar ĳas maear zon Ibnnulla,  
 en ufre ami kub kushi," ou  
 aoazor mazdi al-Mosie tan  
 gaibi baf Allar ges taki ijjet  
 ar gourob faisoin.

<sup>18</sup> Amra zebła tan loge  
 hou fobitro fao aslam, ou  
 shomoe nizor ĳane behestor  
 ou gaibi aoaz hunchi.

<sup>19</sup> Ar amrar lagi aro boo  
 forman oilo, pak kitabo nobi  
 oĳole zotota batai gesoin.  
 Andarir maze tumrar souk  
 zelakan rushonir bae take,  
 tik olaĳan zoto shomoe bian  
 oise na ar tumrar dilo fo-  
 zoror shuk-tera uŝe na, oto  
 shomoe tumra nobi oĳolor  
 ĳotae kiali o, teu tumrar  
 bala oibo.

<sup>20</sup> Ar ĳas ĳori mono rakio,  
 kitabor mazor kunu ĳota  
 nobi oĳolor mongora nae.

<sup>21</sup> Ķaron nobi oĳole  
 tarar ichchamoto kunu  
 ĳota ĳoisoin na, ĳali Pak  
 Ruhur bole Allar deoa buli  
 bataisoin.

## 2

### *Bondo ustad*

<sup>1</sup> Mono rakio, Boni Israilor  
 maze zela bondo nobi oĳol  
 asla, tumrar mazeo oula  
 bondo ustad oĳol taĳba.  
 Tara lukai lukai omon bul  
 talim dibo, ze talime man-  
 shore binash ĳore ar ze ma-  
 like tarare azad ĳorar lagi  
 ĳorid ĳorsoin, ou malikre  
 forzonto tara oshikar ĳorbo.  
 Olaĳan kub zoldi tara nizor  
 ufre binash ĳakia anbo.

<sup>2</sup> Tarar deĳa-deki bout  
 manush ĳobisi fote zaibo,  
 tarar lagiu Isaei hok fotor  
 bodnam oibo.

<sup>3</sup> Lub-lalos ĳoria sol-  
 soturir mat matia, nizor  
 labor ashae tara tumrare  
 ĳamo lagaibo. Tarar faona  
 shaza to bout din taki bar  
 sar, tarar binasho beshi deri  
 nae.



4 Emonki agor firista oqole zebra guna qorsla, ou shomoe Allae tarare rehai disoin na, borong duzokor andairor gato falaia tarar bisar qorar lagi raksoin.

5 Ar tain hou agor duniareo rehai disoin na, borong ou be-din oqolre boinnar fanidi marsoin. Oile Nuh nobi ar oinno shatzonre tain basaisoin. Karon Nuh nobie forezgarir qota toblig korta.

6 Ar Allae Sadum ar Amura taunre aguin dia zalaia sali qoria, onor manshore shaza disla. Ou nomunae tain dekaïsla, be-din oqolor dosha kilakan oe.

7 Ta-o Lut nobire tain basaisoin. Ein to forezgar manush asla, hinor naforman oqolor beshamal bab dekia tain kub qoshto faita.

8 Din din tarar akam-kuqam ar qota-barta hunta. Shoriotor bifokke tarar naformani dekia, ou forezgar zonor mono kub duk lagto.

9-10 Ota taki deqa zar, Allae to forezgar manshore forikkar maz takio basaita faroin. Oile zera be-dini kam qore, kas qori zera qobisi qore, kunu shashon mane na, tarare shaza deoata kimot forzonto raktao faroin.

I bono ustad oqol kub bod-shaoshi. Tara nizor ichchamoto sole ar batuni shordar oqolor bodnam gaite dorae na.

11 Firista oqol shokti ar kemotae era taki bout boru oileo, ou batuni shordaror bifokke Mabudor dorbaro

bodnam gaia kunu nalish dein na.

12 Be-aqol zongli zanuar oqole na buzia zela nizor kushie sole ar dora kaia more, ou bono ustad oqolo otar laqan. Tara zeta buze na, otaro bodnam gae. Erlagi ou zongli zanuaror laqan tarar binash ase,

13 qarafir bodla babot tarar lagio qarafi ase. Dinor belaeo mouz-furti qoria mod kaite tarar bala lage. Tara to tumrar qanir talor tu ar gu. Tara zebra tumrar loge boia mezbani qae, ou shomoe tara bonami qorte kub aram fae.

14 Tarar souk zinae bora, gunar kam kunu shomoe bond qore na. Ostir manshore be-fote qania ney. Tarar mon lub-laloser ustad. Iguin to lannoti!

15 Tara Balam bin Bauror laqan sohi fot saria be-fote gesegi. Ou bono pir Balam to haram kamai-ruzgaror fagol asil,

16 oile ola bod kamor lagi he buba gadar domok kaise. Ou gadae manush bulie matia tar faglamit bada dise.

17 Ita manush to fanir hukna kuar laqan ar batashor kurular laqan. Tarar lagi goin andair zoma raka ase.

18 Tara boru boru beqama mat mate. Ar zera tura age ku-fot saria zan basanir lagi bagisoin, ota manshore shorilor qaishe solia bodmaishi qorar indon dey.

19 Hou bono ustad oqole qosom kaia qoe manshore azad qorto, oile tara nizeu

noforoti kamor gulam. Zano to, keu zudi kuntar gese arizae, te he itar gulam.

<sup>20</sup> Te amrar malik ar toraneala Isa al-Mosire sinia hari zogotor karafi taki horia aiao, keu zudi hirbar gia ou karafir zalo atkae, te tarar foela dosha taki hesh dosha aro mondo.

<sup>21</sup> Forezgarir fot sinar badeo tarar gese shomzail ou fobitro hukumor ulta gese, er taki aro bala asil i fot na sina.

<sup>22</sup> Tarar befare ou silleku shotik, "Kukre nizor bomi firia kae," ar "Shuorre naoaileo feko foria goriae."

### 3

*Hozrot Isaor firia aoar befare*

<sup>1</sup> Maeaer bai okol, ikan oilo tumrar gese leka amar dui nombor siti, i duio sititu ami tumrare kial korai diram ar tumrar dilre hozag korram.

<sup>2</sup> Ami sairam, fobitro nobi okole age zotota bataisoin, ar amrar toraneala malike tumrar gesor sahabi okolor mazdi ze hukum disoin, ota mono rako.

<sup>3</sup> Kub kial kori buzio, akeri zomanat rong-tamsha korra okole rong-tamsha loa aziba, tara zarzir kaishe solba.

<sup>4</sup> Tara koiba, "Kita ba, hein aibar lagi ze oada asil, itar kita oilo? Duniar shuru taki zelaan solchil, amrar baf-dadar moronor bad taki okono to olaan-u soler."

<sup>5</sup> Ashole itae to ichcha koriu faurilae, bout din age Allar kalamor bole asman foeda oise ar fanire horai dia

zomin bar kora oisil, fanire zominor sairo galabae dola kora oisil.

<sup>6</sup> Bade hou fanie boinna oia hi zomanar duniare binash korsil.

<sup>7</sup> Ar hou kalamor bole, okonkur asman-zominre aguindi zalaibar lagi raka or. Akeri bisar din forzonto itare ola rokka kora or, hou din be-din okolor shorbonash oibo.

<sup>8</sup> Ta-o bai okol, tumra ikan faurio na, malikor gese ek din ek azar bosoror homan ar ek azar bosor ek dinor homan.

<sup>9</sup> Kunu kunu manshe mono koroin, malike tan oada furon korte deri korra, ikan tik nae. Ashole tain tumrar bae sobor korio roisoin, tain saira na keu binash ouk, borong hoqolre touba korar shuzug dira.

<sup>10</sup> Oile malik Isa aibar din to suror laan aqtau aibo. Hou din asmane hu hu aoaz korio binash oibo ar foeda kora hoqolta agune golia milai zibo. Dunia ar ermaze zotota kora oise, hokkolta zair oibo.

<sup>11</sup> Olaan hokkolta binash oibo zania, tumra kilaan roa zorur? Tumra fakfobitro roia forezgar zindegi kataia,

<sup>12</sup> Allar tik kora dinor lagi ashik oia bar sao. Hou din to asman zoli zoli binash oibo ar foeda kora hoqolta agune golizibo.

<sup>13</sup> Oile amra Alla Pakor oada kora noea asman, noea zominor bar sairam, zekano kali forezgarir tikana.

<sup>14</sup> Erlagi bai oḳol, tumra zebra ou dinor lagi bar saorat aso, te kub kial ḳoro, ou din tain zanu tumrare nikut-niskolonko halote shantir maze deḳoin.

<sup>15</sup> Ar amrar malikor lamba soborgarire manshor zan basanir shuzug mono ḳorio. Ou eḳoi ḳota Allar deoa aḳole amrar maear bai Pauluseo tumrar gese leksoin.

<sup>16</sup> Tan hokkol siṭitu ou befare lekoin. Er maze kisu befar ase zeta buza ḳoṭin, ḳali be-aḳol ar bedisha zone oinnainno kitabor laḳan itar manio bod-laia, nizor shorbonash ḳakia ane.

<sup>17</sup> Bai oḳol, ou ḳota oḳol tumra ageu zanchu, erlagi hushiar o zate ou naforman manshor bule tumrare bul fote na ney, ar imani bit taki na horae.

<sup>18</sup> Tumra amrar malik ar toraneala Isa al-Mosir rohomote ar tanre sinar takkote baria uṭo. Oḳon ar horhamesha tan mohima zari rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 23 nombor sifara foela Hannan Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannane (ra:) sitir aqare ou sohifa leksoin. Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ikan leka oise.

Tan leka ou sohifar maze, Alla Pakor maear bonda okolor befare boeani ase. Zogotor manshor aolad okol zelaqan tarar ma-bafor laqan oin, oula Allar maear bonda okolo tan laqan oin. Hozrot Isa al-Mosir ufre iman ania zera akeri zindegi failise, tarar zindegir maze nanan nomunae Allai gunagun deka zae. Tara Allar hukum-ahkam mania sole, ar gunar kam taki horia roe. Alla Pakor bae tarar mohobbot ase ar oinnainno imandar okolreo mohobbot kore.

Ou sifarar 3 ruku 16 aeato ase, "Al-Mosie amrar lagi tan nizor zan bilai disla, oqan takiu amra buzchi, mohobbot kare koe. Okon amrar bair lagio amrar zan bilai deoa zorur."

### Ermaze ase,

- (1) Hozrot Isau Allar deoa zindegi kalam 1:1-4 aeat
- (2) Guna saria Allar nure ar mohobbote solo 1:5-2:17
- (3) Kane-Dorjal taki shabdan 2:18-27; 4:1-6
- (4) Allar nuror aolad bonia nekir ashik o2:28-3:10

(5) Alla nizeu mohobbot, te mohobbote solo 3:11-24; 4:7-21

(6) Isau Allar kas maear zon mania zoei o 5 ruku

*Hozrot Isau Allar deoa zindegi kalam*

<sup>1</sup> Hoqol foela takiu zein asla, zanre nizor souke dekxi, zan mukor aoaz amra hunchi, kub kial qori azmaia saisi ar nizor ate dora-soa korsu, hou zindegi kalamor boeani lekram.

<sup>2</sup> Ou zindegi to i duniat zair oisla, amrar nizor souke i zindegire dekxi, dekia hari tan befare shakki diram. Behesti baf Alla Pakor gese zein asla ar amrar maze zair oisla, akeri ou zideganir kotau tumrare zanairam.

<sup>3</sup> Ou ze zonre amra dekxi, zan mukor buli hunchi, tan befareu tumrare koiram. Zate ota hunar bade amrar loge tumraro katir-dusti oe. Amrar ou katir oilogi, gaibi baf Alla Pak ar tan kas maear zon Ibnulla Isa al-Mosir loge.

<sup>4</sup> Te amra ita lekram, zate amra ar tumrar kushi-bashi fura oe.

*Guna saria Allar nure ar mohobbote solo*

<sup>5</sup> Amra al-Mosir muk taki ita hunia hari, okon tumrareo zanairam, Alla Pak to nur. Tan maze andarir kunu sita-futao nai.

<sup>6</sup> Ar amra andarir maze solia zudi qoi, Alla Pak ar amrar maze katir-dusti ase, te to amra misa matram, shotik kam korram na.

<sup>7</sup> Oile Alla Pak zela nuror maze boshot koroin, oula

amra-o zudi nuror fore soli, te amra eke-oinne katir-dusti ase, ar tan kas maear zon Isa Ibnullar fobitro loue amrar tamam guna-çosuri pak-saf çore.

<sup>8</sup> Oçon amra zudi çoi, amra muçu gunagar nae, te amra nize nizore çogiar, ete forman oe amrar maze Allai hokikoti nai.

<sup>9</sup> Amra zudi zarzir gunar shikarukti dilai, te tan afon hok-halali ar pak-forezgarir güne, loge loge gunar mafi dilain, tamam naformani taki amrare pak-saf çorilain.

<sup>10</sup> Oçon amra zudi çoi, amra kunu guna çorsi na, te amra tanreu misa matra banailam, ete forman mile, amrar dilor maze tan kalam nai.

## 2

<sup>1</sup> O amar sabal oçol, ami tumrar gese ita leçram, zate tumra gunar çam taki basia ro. Erbadeo çeu zudi kunu guna çorilae, te behesti babar dorbaro amrar eçzon pak-forezgar shafaeatçari asoin, tan nam Isa al-Mosi.

<sup>2</sup> Zano ni tain kita çorsoin? Amrar gunar kofora hishabe tan nizor zan kurbani disoin. Çali amrar nae, borong duniar hoçol manshor gunar koforar lagi disoin.

<sup>3</sup> Oçon amra tanre sini ni? Nichchoe sini, amra tan hoçol hukum-ahkam manle buza zaibo, amra tanre sini.

<sup>4</sup> Ar ze manshe çoe tanre sine, siniao tan hukum-ahkam mane na, he misa mate, tar dilo hokikoti nai.

<sup>5</sup> Oile ze zone tan kalam mafik sole, tar dilor maze nichchoe Allai mohobbot shullo-ana folise. Te amra tan maze boshot çori ni? Oe, ou monte buza zae amra tan maze boshot çori:

<sup>6</sup> ar tan maze boshot çori çoile, amrar lagi zorur oilo, tain zela solçoin, amra-o ola sola.

<sup>7</sup> O shuna oçol, ami to tumrar gese noea kunu hukumor çota leçram na, borong ola eç hukumor çota leçram, zeta foela takiu asil. Tumra age taki ze kalam huncho, oçu oilo hou furana hukum.

<sup>8</sup> Itare furana çoileo ashole ita noea. Ou hukumor hokikotie Isa al-Mosi solta, ar tumrar zindeçito ita ase. Deçrae ni, andair çati zar, ashol nur oçon zair or.

<sup>9</sup> Kunu manshe zebła çoe, he Allai nuror foro ase, otoso tar baire ginnae, he ashole andarit roise.

<sup>10</sup> Ar ze manshe tar baire maea-mohobbot çore, he nuror foro boshot çore, erlagi he asaç çaoar çor nai.

<sup>11</sup> Oile zegie tar baire ginnae, he to andarit foçi roise, andarir maze sola-fira çore. Ashole andaire tare anda banailise, erlagi he zaneu na, he kun fotedi zar.

<sup>12</sup> O sabal oçol, ami tumrar gese leçram, zano ni, al-Mosir namor çatire, tumrar tamam guna-çosuri maf çora oigese.

<sup>13</sup> O baf oçol, ami afnaintor geseo leçram,

foela takiu zein asoin,  
afnara to tanre sinoin.

O zuan oqol, ami tumrare  
leqram,  
Iblisor logor moharait to,  
tumitain ziti geso.

14 O hurutta oqol, ami tumrare leqlam,  
tumra to behesti bafore siniliso.

O baf oqol, ami afnaintore leqlam,  
afnara to tanre siniliso,  
zein hokkoltar foela takiu asoin.

O nouzuan okol, ami tumrare leqlam,  
tumrau boloban, Allar kalam tumrar dilo gata,  
Iblisor logor moharait tumra zitso.

15 Oqon kial qori huno, tumra i dunia ar zogotshongsharor kunutar maeat forio na. Ze manush duniar maeat forizae, he to nizor behesti bafore mohobbot qore na.

16 Zano to, duniat zeta mile, ita oilo, rokto-mangshor qaish, soukor lub-lalos ar shongsharor bahaduri, ita kunuqau behesti bafor ges taki ae na, qali dunia taki ae.

17 Te duniabi zogotshongsharor hokkol bahadurir din furai zar, oile ze bondae Allar morzi zugai sole, he to siroqal tikia roibo.

*Qane-Dorjal taki shabdan*

18 Baba oqolre, kiamot daro aichche. Te tumra nichchoe huncho, Qane-Dorjal aoar shomoe oigese. Ar ashol qota oilo, ermaze bout Dorjal aia harsoin. Ota dekia amra buziar, hasau kiamot daro aichche.

19 Ou Dorjal oqol to amrar maz takiu baroisoin. Ta-o era ashole amrar torikat asil na, amrar torikar oile to amrar loge roilo one. Tara baroia gesegi qoriu buza zae, tara qeu amrar nae.

20 Oile tumra to hou fobitro zonor ges taki qelafoti faiso ar hoqoleu hok aqol faiso.

21 Tumra hokikoti sino na mono qoria ami tumrar gese leqram ni? Na, ila kunta nae. Ashole tumra hokikoti sino, ar hok taki kunumon-teu na-hok baroe na, erlagiu tumrare leqlam.

22 Hozrot Isau Allar oada qora al-Mosi, ikan zegie shikar qore na, he to nichchit misa matra. Gaibi baf ar tan kas maear zon Ibnullare zegie oshikar qore, he-u hou Dorjal.

23 Ou maear zonre zegie oshikar qore, behesti bafor loge tar kunu qatirshomporko nai, ar ze manshe maear zonre shikar qore, tar loge to behesti baforo qatirshomporko ase.

24 Te foela taki tumra zeta hunia airae, ita zanu tumrar dilo gata roe. Ita dilo roile, behesti baf ar tan kas maear zonor loge tumrao gata roibae.

25 Ar itau oilo hou aqeri zindeg, ze zindeg al-Mosie

amrare dibar oada qorsoin.

<sup>26</sup> Huno, tumrare zeguinte be-foti banaito sae, otar forisoe zananir lagi ami ita leklam.

<sup>27</sup> Ashole al-Mosi taki tumra ze kelafoti faisoi, ou kelafoti to tumrar dilo boshot kore. Erlagi dusra keuror ges taki talim nibar kunu zorur nae, ou kelafotir ruhe tumrare dorkari hoqolta hikaiba. Tain to hok, tan maze na-hok kunta nai. Oqon al-Mosir maze boshot qorar lagi tain zela talim disoin, tumra tik oula ro.

*Allar nuror aolad bonia nekir ashik o*

<sup>28</sup> O sabal oqol, amar foramish oilo, tan maze boshot qorat ro, teu tain zebila hirbar zaira oiba, ou shomoe amra shaosh faimu, tan samne aite shorom qorto nae.

<sup>29</sup> Ar tumra zebila ekin qoro tain shullo-ana pakforezgar, te eoqano ekin qorio, ze bonda nek kamor ashik, tar zonom to shoeong Allar nur taki.

### 3

<sup>1</sup> Huno, behesti bafe amrare qoto beshi maea qoroin! Tain amrare tan aolad qoia daqoin, ar asholeo amra tan aolad. Ta-o i zogote amrare sine na, qaron zogote ou gaibi bafreo sine na.

<sup>2</sup> O shuna oqol, oqon to amra Allar aolad bonchi, erbade kita bonmu, ikan oqono zani na. Qali zani, al-Mosi zebila dusrabar zair oiba, hou shomoe amra-o

tan laqan oimu. Amra to tanre tan ashol surote deqar shuzug faimu.

<sup>3</sup> Ar zoto manshe al-Mosir ufre ila asha qore, tara nizore al-Mosir laqan qati bananit roe.

<sup>4</sup> Ze manshe guna qore, he Allar hukum-ahkam bange, Allar hukum bangau to guna.

<sup>5</sup> Tumrar zana ase, al-Mosi oila be-guna masum, tain gunare qedanir lagi duniat zair oila.

<sup>6</sup> Erlagi zera tan maze boshot qore, tara gunar fote sole na. Gunar gato zeguine fori roin, iguinte tanre deqseo na, sincheo na.

<sup>7</sup> O sabal oqol, tumrare zanu qeu be-fote nito na fare. Al-Mosi to pakforezgar, ar nek kamor ashik oqolo tan laqan forezgar oe.

<sup>8</sup> Oile gunar fotor ashik zera, tara shoetanor murid, Iblis-shoetane to foela takiu guna qorer. Tar qamre binash qorar niote, oqon Allar qas maear zon Ibnulla i duniat zair oila.

<sup>9</sup> Te ze bondar zonom oise Allar nur taki, tar bitre Allar nuror bis boshot qore, erlagi he gunar gato fori roe na. Allai nur taki zonom oise kori, he gunar qamo fori roito fare na.

<sup>10</sup> Ar zarzir amol dekleu buza zae, qe Allar aolad, qe shoetanor fut: zeta manush nek fote sole na, tar mumin baire mohobbot qore na, he to Allar manush nae.

*Mohobbote solo*

<sup>11</sup> Tumra mulo takiu ikan hunia airae, amrar lagi forz

oilo, eke-oinnore mohobbot qora.

<sup>12</sup> Te amra zanu Baba Adomor fut Kabilor laqan na oi. He asil Iblisor murid, ingsha qoria tar afon baire kun qorsil. Zano ni qene kun qorsil? He hamesha naformani kam qorto, oile tar baie nek kam qorto.

<sup>13</sup> O bai oqol, duniar manshe zudi tumrare ginnae, te taijjub oio na.

<sup>14</sup> Amra to amrar mumin baire mohobbot qori, erlagi buzram, amra moron taki basia zindegit aisi. Zera mohobbot qore na, tara to moronor gato fori roise.

<sup>15</sup> Nizor baire zegie ginnae, he to kuni. Ar tumrar zana ase, kunu kunir dilo aqeri zindegit boshot qore na.

<sup>16</sup> Al-Mosie amrar lagi tan nizor zan bilai disla, oqan takiu amra buzchi, mohobbot qare qoe. Oqon amrar bair lagio amrar zan bilai deoa zorur.

<sup>17</sup> Shongsharo qaia-findia basar bebosta zar ase, he tar bair obab dekiao zudi souk muzia boiroe, te tar bitre kila Allai mohobbot boshot qore?

<sup>18</sup> Baba oqolre, amra qali mukor maea na deqaia, qamor mazdi zanu ashol mohobbot deqai.

<sup>19</sup> Teu amra buzmu, amra hokor loge asi. Ar hok Allar samne amrar dilor tosolli aibo.

<sup>20</sup> Qaron amrar dileu zudi amrare dushi qoia rae dey, te Alla Pak to i dil taki bout mohan, hokkoltau zanoin.

<sup>21</sup> Erlagi qoiram, O shuna oqol, amrar afon dile zudi amrare dushi shaibosto na qore, te shaosh qoria Allar dorbaro azira ditam farmu.

<sup>22</sup> Ar tan gese amra zeta mangimu, ita tain diba. Qaron amra tan hukumahkam mania soli, ar ze kam korle tain kushi oin, qali ou kam qori.

<sup>23</sup> Tan hukum oilo, amra zanu tan kas maear zon Ibnulla Isa al-Mosir ufre iman ani, ar eke-oinnore mohobbot qori. Ou hukum tain amrare disoin.

<sup>24</sup> Ar ze bondae tan hukum mania sole, he tan mazeu boshot qore, ola taino tar maze boshot qoroin. Oqon tain amrare ze Pak Ruh dan qorsoin, ou ruhur mazdi amra buziar, tain amrar dilo boshot qoroin.

## 4

*Kane-Dorjal taki hirbar shabdan*

<sup>1</sup> O shuna oqol, duniat bout bonqo nobi baroisoin. Erlagi qeu zudi aia qoe, ami ruhur bole matiram, te tumra zoldi bishash qorio na, borong zasai qoria deqo, i ruh Allar ges taki aise ki na.

<sup>2</sup> Allai ruhre sinar niom oilo, ze ruhe shikar kore manush surote Isa al-Mosie duniat toshrif anchoin, ou ruh Allar ges taki aise.

<sup>3</sup> Oile ze ruhe ou Isare shikar qore na, i ruh Allar ges taki aise na. Ita oilo Kane-Dorjalor ruh, ou Dorjalor ruh aibar qota tumra age huncho, ar oqono he ou zogoto ase.



<sup>4</sup> Oile O sabal oğol, tumra to Allar manush, hou bonđo oğolor ufre tumra zitiso. Tumrar dilo ze ruh asoin, ein to i zogotor ruh taki bout mohan.

<sup>5</sup> Ashole ou bonđo oğol to ou zogotor, erlagi tara ãali zogotor buli bule, ar zogoteo tarar buli mane.

<sup>6</sup> Ar amra oilam Allar manush. Allare zera sine, tara amrar buli mane. Oile zera Allar nae, tara amrar ãota hune na. Ou nomunae amra dukabaz ruhu ar Allai hok ruhure sini.

*Alla nizeu mohobbot, te mohobbote solo*

<sup>7</sup> O shuna oğol, Allar deoa dan oilo mohobbot, erlagi amra zanu eke-oinne mohobbot ãori. Ze bondar dilo mohobbot ase, tar zonom oise Allar nur taki, he Alla Pakre sine.

<sup>8</sup> Ar zegur bitre mohobbot nai, he to Alla Pakre sine na, ãaron Alla nizeu to mohobbot.

<sup>9</sup> Alla Pakor mohobbot amrar maze ou nomunae zair oise, tain tan ãas maear zon Ibnullare ou duniat bezisoin, zate en usillae amra akeri zindegı hasil ãortam fari.

<sup>10</sup> Ar amra zen Alla Pakre mohobbot ãorslam ila kunta nae, borong tain nizeu amrare mohobbot ãoria, amrar gunar kofora oibar lagi, tan ãas maear zon Ibnullare zogoto faıai dila, oğtareu ãoe mohobbot.

<sup>11</sup> O shuna oğol, Alla Pake zebra amrare ola mohobbot ãorla, te amrar lagio zorur oilo eke-oinnore mohobbot ãora.

<sup>12</sup> Allare to ãeu kunudin deãse na. Oğon amra zudi eke-oinnore mohobbot ãori, te buza zaibo, tain amrar dilo boshot ãoroin, tan mohobbote amrar dilo furafur fol dorse.

<sup>13</sup> Amrare tan ruhu mubarok dan ãorsoin, erlagi buzram, amra tan maze boshot ãori, ar taino amrar maze boshot ãoroin.

<sup>14</sup> Amra nize deãsi, deãia hari ou shakki diram, zogotor toraneala ãandari hishabe, gaibi bafe tan ãas maear zon Ibnullare bezisoin.

<sup>15</sup> Erlagi ze zone shikar ãore, Hozrot Isau oila Allar ãas maear zon Ibnulla, tar dilo shoeong Alla Pak boshot ãoroin, ar he-o Allar maze boshot ãore.

<sup>16</sup> Amrar loge Allar ze mohobbot ase, ikan amra zani, zania ekino ãori.

Ashole Alla nizeu mohobbot. Mohobbotor maze ze bonda boshot ãore, he Allar mazeu boshot ãore, ar Alla Pako tar maze boshot ãoroin.

<sup>17</sup> Ou nomunae mohobbot amrar dilor maze furafur folala oe. Teu kiamotor din amra shaoshi boni, ãaron ou zogoto amra tan ronge rongi gesi.

<sup>18</sup> Mohobbotor maze kunu dor-boe nai, shullo-ana mohobbote borong dor-boere ãedai dey. Dor-boer maze to shaza faoar bab-shab ase, erlagi dor-boe zar bitre, he mohobbotor shullo-ana fol dorse na.

<sup>19</sup> Te amra Alla Pakre mohobbot ãori, ãaron tain

amrare foela mohobbot korsoin.

<sup>20</sup> Ar ze manshe koe, he Alla Pakre mohobbot kore, koia tar mumin baire ginnae, he to misa matra. Karon nazor souke deka baire zegie mohobbot kore na, a-deka Allare kila mohobbot korbo?

<sup>21</sup> Amra to tan ges taki ou hukum fais, ze bondae Alla Pakre mohobbot kore, he zanu tar baireo mohobbot kore.

## 5

*Isau Allar kas maear zon mania zoei o*

<sup>1</sup> Hozrot Isau oila Allar oada kora hou al-Mosi, ikan zera ekin kore, tarar zonom oise Allar nur taki. Zano ni, ze manshe kunu ma-bafore mohobbot kore, he erar aoladreo mohobbot korbo.

<sup>2</sup> Te Alla Pakor aoladre mohobbotor befar kila buzaitam? Alla Pakre mohobbot korio tan hukum-ahkam mania solleu buza zae, amra hasau tan aoladre mohobbot kori.

<sup>3</sup> Allar hukum-ahkam mania solau oilo Allare mohobbot kora. Ar tan hukum-ahkam mana to kub kotin kunu kam nae.

<sup>4</sup> Karon Allar nuror aolad okol i zogotor ufre zoei oin, ar zogotor larait ze zinishor bole zoei oisi, ikta oilo amrar iman.

<sup>5</sup> Hozrot Isau oila Allar kas maear zon Ibnulla, ikan zera ekin kore, i zogotor larait tarau kali zoei oe.

<sup>6</sup> Isa al-Mosi oila hou zon, zein fani ar lour bole duniat

aisoin. Tain kali fanir zoruae nae, borong hou pak gusolor fani ar solibo zan kurbanir lour bole aisoin. Ita befare Allai Pak Ruhe shakki dira, ar ou ruh to hok.

<sup>7</sup> Ashole tino shakkie shakki dira:

<sup>8</sup> ruh, fani ar lou, ou tin shakki shakki ek shoman.

<sup>9</sup> Manshor mukor shakki zebila amra mani, te Allar deoa shakki to aro mozbut, tan kas maear zon Ibnulla befare tain ola shakki disoin.

<sup>10</sup> Ar ou maear zonor ufre zera iman ane, tarar dileo oula shakki dey. Okon Allai shakkire zera manche na, tara to shoeong Allareu misa matra banailise, karon Allae nize tan maear zonor befare ze shakki disoin, tara ita manche na.

<sup>11</sup> Tan shakki oilo, tain nize amrare akerator zindegi dan korsoin, ou zindegi tan kas maear zonor gese ase.

<sup>12</sup> Ze manshe ou maear zonre faise, he zindegio faise. Ar Allar hou maear zonre zera faise na, tara i zindegio faise na.

<sup>13</sup> Baiainre, tumra zera Isa Ibnulla ufre iman ancho, tumrare zananir lagi ami ita leklam, tumra akerator zindegi failiso.

<sup>14</sup> Okon amra tan dorbaro ou shaosh fais, tan morzi mafik amra kunta magile, ita tain hunba.

<sup>15</sup> Amra zebila zani, amra zeta magi ita tain hunoin, te eokano zani, tan dorbaro amra zeta magisi, ita nich-chit failisi.

<sup>16</sup> Keu zudi kunu mumin baire ola ek guna korat

deke, ze guna moutor foti nae, te he aroz korle Al-lae hou baire hefazot korba. Ami ino ou lakan gunar kota koiram, zarar guna moutor foti nae. Oile mono rakio, moutor foti gunao ase, ila gunar befare aroz korar lagi ami koiram na.

<sup>17</sup> Ashole hoqol zator naformaniu guna, oile hoqol guna to moutor foti nae.

<sup>18</sup> Amra zani, Allar nur taki ze bonda okolor zonom oise, era gunar kamo bondi roe na. Borong Allar nure zonom loa hou kas maear zone tarar zanor hefazot koroin, Iblise tarare kobza korto fare na.

<sup>19</sup> Ar amra to zani, kali amrau oilam Allar manush, bad-baki asta zogotu Iblisor faor tole.

<sup>20</sup> Amra eoqano zani, Al-lar kas maear zon aia hari amrare ou aqol disoin, zate hok Allare amra sini. Te hok Allar loge amrar milon oise, mani tan kas maear zon Isa al-Mosir loge amrar milon oise. Tainu to hok Alla, tainu aqeri zindegi.

<sup>21</sup> O sabal oqol, hoqol nomunar murtifuza taki basiaro. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif**

### **24 nombor sifara**

### **dusra Hannan**

### **Forisiti**

Alla Pakor hukume siṭir aḳare ou sohifa leḳsoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannan (ra:). Hozrot Isae dunia taki toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ou sohifa leḳa oise. Ikan oilo tan leḳa dusra siṭi. Ita leḳar ḳalo al-Mosir bad-baki hoḳol sahabir mout oigesi, ḳali tain zinda asla, erlagi tan forisoe oigese, 'hou murobbi' name.

I sohifar maze Begom Saebani ḳoia zen gese leḳsoin, ein ashole kunu manush nae, hou zomanar eḳ zomat. Begomor aolad bolte, zomator shodoishsho. Ar Begomor boin, leḳokor elaḳar zomat. Tain mumin bai oḳolor gese minoti ḳorra, eḳe-oinne maeamohobbot ḳorar lagi. Ar bonḳo moulana oḳolor talim taki hushiar oar lagi ḳoira. Itae ḳoita, Hozrot Isa roḳto-mangshor kunu manush nae, tain ḳali ruh, erlagi roḳto-mangshor shorile amra zekunu nafak kam ḳortam fari, itae kunu oshubida nae, ḳali ruh oilo dami. I sohifar 7 aeato ase, "Zetae ḳoin, manush surote Hozrot Isa al-Mosi duniat aisoin na, ila mat zegie mate he oilo hou dukabaz ar Kane-Dorjal."

#### **Ermaze ase,**

(1) Salam zanani 1:1-3  
*aeat*

(2) Hoke ar mohobbote  
*solo1:4-11*

(3) Bidaei salam 1:12-13

#### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami hou murobbie ita leḳram, Allar fosondor hou Begom Saebani ar tan aolad oḳolor gese. Allai hokor ḳatire ami zarare mohobbot ḳori, ḳali ami nae, aro zoto manshe Allai hok zanchoin tara hoḳole zare mohobbot ḳoroin, ou tumrar gese leḳram.

<sup>2</sup> Ou hok to oḳon amrar bitre boshot ḳore ar horhamesha amrar loge roibo.

<sup>3</sup> Hoḳ ar mohobbotor ḳatire, gaibi baf Alla Pak ar ou bafor ḳas maear zon Ibnulla, einu Isa al-Mosi, erar torof taki rohomot, meherbani ar shanti amrar loge roibo.

#### *Hoke ar mohobbote solo*

<sup>4</sup> Gaibi bafe zela hukum disoin, hou hukum mafik afnar ḳoezon fua-fuṛin Allai hokor fote soler dekia ami kub kushi oisi.

<sup>5</sup> O maear Saebani, afnar gese amar eḳta onurud ase, amra zanu forteḳe eḳe-oinnore mohobbot ḳori. Ar ou ze onurud ami ḳoriar, iṭa to noea kunu hukum nae, borong mulo takiu amra ou hukum faislam.

<sup>6</sup> Allar hukum mafik solau oilo mohobbot. Tumra foela taki ze hukumor ḳota hunia airae, olaḳan mohobbotor fote solo.

<sup>7</sup> Duniat oḳon bout laḳan dukabaz baroisoin. Zetae ḳoin, manush surote Hozrot Isa al-Mosi duniat aisoin na, ila mat zera mate era

oilo hou dukabaz ar Ƙane-Dorjal.

<sup>8</sup> Te tumra hushiar roio, zate tumrar menotor fol na araiya shullo-ana furushkar ƙamaitae faro.

<sup>9</sup> Zeta manshe al-Mosir deoa talimor shima faroi zain, tan talimor bitre roin na, tarar dilor bitre Alla nai. Oile ze manush tan talimor ufre tir roe, tar dilor maze gaibi baf ar tan ƙas maear zon Ibnulla, i duio-zonu asoin.

<sup>10</sup> Kunu ustad tumrar gese aile he zudi ou laƙan talim na dey, te tare salam ƙorio na, ar tumrar barit ashroeo dio na.

<sup>11</sup> Tare zegie salam ƙorbo, he to ogur bod ƙamor bagi oibo.

*Bidaei salam*

<sup>12</sup> Tumrar gese to amar aro bout ƙota leƙar asil, oile ƙagoz-ƙolome hoƙolta leƙtam sairam na. Borong amar kial oilo, ami nize aia tumrar loge boia samna-samni gof ƙormu, teu hoƙolor bitoror kushi miƙbo.

<sup>13</sup> Afnar ze boinre Allae fosond ƙorsoin, tan aolad oƙole afnare salam zanaira. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif** **25 nombor sifara** **tisra Hannan** **Forisiti**

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannane (ra:) siŋir aŋare ou sohifa leksoin. Lekar kalo tan nam na koia kali 'hou murobbi' koia forisoe disoin. Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ikan leka oise. Ikan oilo tan leka tin nombor siti, asta Injil shorifor maze hoŋol taki huru sifara.

I sohifaŋan Gous namor eŋzon mumin bair gese leksoin, ou baie kub memandari korta, tain eŋzon fakka imandar asla. Ar Ditrif name ek kobis beŋa asil, he netagiri qoria zomatre doŋol korto saise, lekoke tar birudde hushiari disoin.

Ou sifarar 11 aeato ase, "Ze manshe nek kam qore he oilo Allar bonda, ar zegie bod kam qore, he to Allar doroshon faise na."

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Gousre salam ar tarif 1:1-8 aeat
- (2) Bonŋo Ditrifor netagiri ar Dimitri bair shunam 1:9-12
- (3) Bidaei salam 1:13-15

### *Hozrot Gousre salam ar tarif*

<sup>1</sup> Allai hokor katire ami zare mohobbot qori, amar maear dust Gousor gese, ami hou murobbie ita lekram.

<sup>2</sup> O maear dust, ami dua qoriar tumar hokkolta zanu shoŋik babe sole, aro saiar tumar dil zela bala tumar shoril-gotro zanu ola bala take.

<sup>3</sup> Tumar oŋan taki koezion mumin bai aia koila, Allai hokor befare tumi bule mozbut aso, ikan hunia ami kub kushi oisi.

<sup>4</sup> Amar aolad oŋol Allai hokor fote solra hunia kushi lager, ikan taki boŋo ar kunu kushir qobor oe ni?

<sup>5</sup> O maear dust, tumar osina hou musafir baiainre zela qezmot qorso, ita to qati muminor kam.

<sup>6</sup> Tumar maea-mohobbotor qota tara zomator huru-boŋo hoŋolor samne koise. Oŋon Allar kushi mafik tarare sohi-salamote faŋanir bebosta qori deo, te aro bala oibo.

<sup>7</sup> Tara kali al-Mosir tobliglo baroisoin, torikar baira manshor ges taki kunu shaijjo loisoin na.

<sup>8</sup> Erlagi ou laŋan manshore shaijjo qora zorur, zate hok kamo amra-o shorik taki.

### *Bonŋo Ditrifor netagiri ar Dimitri bair shunam*

<sup>9</sup> Ami age zomator gese eŋan siti lekslam, oile qobis Ditrife zomator netagiri korto sae, erlagi he amrar qota hune na.

<sup>10</sup> Oŋon he zeta qorer, ami aia hari ita hoŋolre zanaimu. He amrare ingsha qoria bout misa bodnam roŋaise. Kali ikan nae, mumin kunu baire he maner na, ar oinno zera manto sae,

tarareo bada der, emonki  
zomat taki bar kori der.

<sup>11</sup> O maear dust, tumi bod  
kamor koredi na doufaia  
borong nek kam koro. Ze  
manshe nek kam kore he  
oilo Allar bonda, ar zegie  
bod kam kore, he to Allar  
doroshon faise na.

<sup>12</sup> Zano ni, hoqoleu Dimitri  
bair shunam gaira, emonki  
shoeong Allar hokeo en tarif  
korra. Amra-o en tarif  
korram, ar tumi to zano,  
amrar mukor kota hasa.

*Bidaei salam*

<sup>13</sup> Baire, tumar gese lekar  
boutta asil, oile kolome-  
kalie hoqolta lekram na.

<sup>14</sup> Asha ase, kub zoldi  
tumar loge deqa-shakkat  
oibo, ou shomoe mukamuki  
hoqolta gof kormu.

<sup>15</sup> Tumar dust okoleo tu-  
mare salam zanaisoin. Am-  
rar hoqol bondu-bandobre  
salam zanaio. Assalamu  
alaikum.

## Fobitro Injil Shorif 26 nombor sifara al-Ehuda Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir haton bai Hozrot Iakubor (ra:) afon bai Ehudae (ra:) ou sohi-fakan leksoin. Hozrot Isa al-Mosie dunia taki behesto toshrif neoar onuman 40-50 bosor bade ou sifara leka oise.

Bondo zeta ustad okole nizore imandar koia dabi korto, tarar befare hushiar oar lagi ou sifarat talim ase. Itar hesh dosha kita oibo, okan zanail oise. Ar agor zomanar kunu kunu naforman manush, lannoti firista ar tarar komor udahoron deoa oise.

Lekoke Isaei ummot okolre koira, Allae tumrare ze iman dan korsoin, ou imanon lagi dile-zane larai korat ro.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam ar dua 1:1-2 *aeat*
- (2) Bondo ustador birudde imani larai salao 1:3-16
- (3) Imane basia ro 1:17-23
- (4) Bidaei dua 1:24-25

1 Ami Ehuda to sahabi Iakubor bai ar Hozrot Isa al-Mosir gulam. Amrar gaibi baf Alla Pake zerare mohobbot koroin, zera Al-lai daot faisoin, ar Isa al-Mosie zerar hefazot koroin, ou sohi-fakan ami erar gese lekram.

2 Tumrar ufre besh kori meherbani, shanti ar mohobbot zari rouk.

### *Bondo ustador birudde imani larai salao*

3 O maear dust okol, amra hokole mili ze nazator bagi oisi, ou nazator befare ami kub kiali oia tumrar gese lektam saisi. Ermaze bu-zlam, aro dorkar ase imanon lagi larair befare lekia tumrare utshaho deoa. Allae tan pak bonda okolre siroqalor lagi ze imani don disoin, ou Isaei imanon fokke dile-zane larai kora to zorur.

4 Itar zorur oise, karon zeta manshe be-dini kamor shaza faibar kota ag takiu leka asil, tole tole ota manush aia tumrar dolo hamai gese. Amrar Allar rohomotre tarar bod kaish mitanir atiar banaise, ar amrar ekmatro malik Isa al-Mosir ulta sole.

5 Te ou befar to tumra kub bala korieu zano, ta-o ami kali okan mono korai diram, Mishor desh taki Boni Is-railre azad korua anar bade, tarar mazor zetae iman anchil na, malike tarare binash korsla.

6 Ar zeta firista okole nizor dae-daeitto adae na korua, nizor ashon taki hori gesla, Allae tarare siroqal dori shikoldi bandia goin andair goro raksoin hashoror dinor lagi.

7 Ou lakan Hozrot Lut nobir zomanar Sadum, Amura ar kanda-kasar hokol taunor manshe otar lakan zina korsil, kali zina nae, tara kub kobisi zina korae siroqal dori duzoko zolbo, ita oilo ekta nishana.



8 Erbadeo ou bonđo ustad ođol, zetae baze kuab deki deki talim dein, tara řobisi řam řoroin, kunuzat shashon manoin na, ar batuni shordar ođolor bodnam gain.

9 Emonki asmanor shordar firista Mikaile zebła Hozrot Musar lash loia Iblisor loge torka-torki řorsla, ou shomoe tain Iblis-shoetanor bodnam gaia dushi shaibosto řorar shaosh řorla na, borong řoila, "Malike zanu tumare bond řoroin."

10 Oile ou bonđo ustad ođole zeta buze na otar bodnam gae, ar zongli zanuaror laķan nizor ađole nizor shorbonash goťae.

11 Ita to lannoti! Iguin Baba Adomor lannoti fut Kabilor laķan bonchoin. Duniabi labor ashae tara hou bonđo nobi Balamor řaishor ato nizore shofi diťe. Ar Musa nobir bae bigři zara hou neta Kurahor laķan tarar binash ase.

12 Te ou lannoti ota aia zebła be-shoromor laķan tumrar mezbanı řae, ou shomoe ita oizain tumrar řanir talor moela. Tara řali nizor shartor danda řore. Tara oila, asmano uřra huda megor saķa, ba bagano duibar mora-hukna fol gas, zegie fol na dorae, zoře-foře huria tulia falail oise.

13 Ar tara oila tufanor řalor doriar đeur laķan, doriar đeue zela fenare bashaia tule, tarar bod řamor shoromo ola bashia uťe. Tara oila, sairobae

sokkor deora terar laķan, itar hesh dosha oilo hor-hameshakur lagi zoma raķa goin andair.

14 Baba Adomor řandanor shat nombor zon Hozrot Idriseo ota manshor befare řoia gesoin, "Huno, manshor bisar řorar lagi, Malik-Moulae tan azar azar fobitro firista loia aira.

15 Zetae be-dini řam řorsoin ar tan birudde lannoti mat matisoin, oķon ou be-din gunagar ođolor faona hishabe tain itare furafur dushi shaibosto řorat aira."

16 Itae to hameshau na-sobori řoroin, nizor řofalre dushoin ar tarar bod řaishor boshe soloin. Tarar hoķol mato nizor borai-beťagiri deķain, sharto hasilor lagi manshor bozona řoroin.

### *Imane basia ro*

17 Oile O maear dust ođol, ami tumrare řoiram, amrar malik Isa al-Mosir sahabi ođole age zeta bataisoin, ita mono rakio.

18 Era tumrare ou hushiari dita na ni, "Aķeri zomanat forezgarre řaťta-moshkora řorra eķzat manush aiba, aia tarar be-dini bod řaish mafik solba."

19 Duniabi babor ita manshe řali doladoli lagain, tarar bitre Allai Pak Ruh nai.

20 Ta-o maear baiain, tumrar ou nikut fak-fobitro imanor ufre bor řoria nizore gořia tulat ro, ar Pak Ruhe kamil oia munazat řorat ro.

21 Allar mohobbotor maze nizore bandia raķo, ar

açeri zindegi faibar ashae  
amrar malik Isa al-Mosir  
meherbanir lagi bar sao.

<sup>22</sup> Tumrar maze zerar  
imane loṛa-soṛa ḳore, tarare  
doya ḳoro.

<sup>23</sup> Aguin taki tulia ania  
manshor zan basao. Ar gu-  
nar bod ḳaishor zalae zetar  
zindegi borbod oigese, itar  
finnor nafak kafoṛ ḳanreo  
ginna ḳoro, ar nizore hefa-  
zote rakia tarare doya ḳoro.

*Bidaei dua*

<sup>24</sup> Ar ze Allae tumrare uṣṭa  
ḳaoa taki basain, zein nikut  
halote tumrare kushi-bashie  
tan shan-tozollir samne azir  
ḳorta faroin,

<sup>25</sup> hou ekmatro Alla zein  
amrar zan basain, tan zalal-  
shan, mohima, kudroti bol-  
shokti ar raz-ḳemota am-  
rar malik Isa al-Mosir usillae  
zair ouk, hokkol zugor ag  
taki oḳon forzonto ar zuge  
zuge hor-hameshau ola ouk.  
Amin.

## **Fobitro Injil Shorif 27 nombor sifara Zaira Kalam Forisiti**

Zaira Kalam sifarakan oilo, asmani kitab Fobitro Injil Shorifor shesh sifara. Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir maear sahabi Hozrot Hannan (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar bade 60-65 bosoror kalo ikan leka oise. Ou sifara lekar shomoe al-Mosir ummot okolor ufre kub beshi zulom-otachar asil. Ou halotor maze mumin okolre asha-utshaho zugani, sobor kora, ar ou zulomor mazeo imane mozbut roia Allar dorbaror furushkaror lagi zuit roite foramish deoa oise. Ou sifarar loge agor zomanar nobi Hozrot Danial, Hozrot Hezkil ar Hozrot Zakariar (a:) kitabor loge bout mil ase. Er maze leka ase, kiamotor age mumin okolor hal-hokikot kila oibo, koto beshi zulom-mosibot oibo, bade Alla Pake Hozrot Isa al-Mosir usillae lannoti shoetanre ekkebare binash koriliba, ar ou shomoe zera imane mozbut roiba, tara Allar dorbar taki furushkar faiba.

I sifarar faiba, shatta Isaei zomator gese sitir bashae boeani leka ase. Ou shato zomator tikana oilogi, hou amolor Ruman bashshair Asiya desh, bortoman Turoshko deshor fochchim elaka. Zomator hal-hokikot buza, ar amra zania hari

nizor zindegit amol kora zorur.

Ou sifarar bout batuni nombor leka ase. Ou nomboror kisu mani oula oito fare:

2 = Hoqor befare shakki deoa; hamesha duizonor shakki zorur.

4 = Allar arosh ar ou befare; erlagi kaba shorif oilo sairkuni, zate ou aroshor loge mil deka zae.

6 = Manush ar gunagar manshor befare; soe nombor din manush foeda, ar soe oilo fobitro nombor 7 taki kom. Er-lagi 666 buzae, kiamotor age asta duniare be-fote nibar lagi ze Dorjal aibo tar namor marka ba nombor.

7 = Allar fobitro nombor, kas kori tan nizor furafur kamor befare; shat dine asman-zominor hoqolta foeda, ou sifarar maze Allar furafur fobitro prozar shat zomat, ar tan furafur gozob dalibar shat nomuna bar bar ullek kora oise.

12 = Allar kas proza; Hozrot Isar age asil Boni Israilor baro kandan, bade Hozrot Isar barozon kas sahabi, erlagi  $12+12=24$ , ar  $12 \times 12=144$  buzae, hoqol zomanar Allar kas proza okol.

1000 = Asta dunia ba fura ek zug; erlagi 144000 buzae hoqol zomanar ar asta duniar Allar kas proza okol.

1260 = Shat bosoror ordeq din. Uforor shat deka.

Zaira Kalam sifarar maze nanan nomunar doroshonor mazdi, otit, bortoman, bobishot hoqol zomanar kota leka oise. 1 ruku 19 aeato ase, "Erlagiu tumi okon zeta dekrae, er age zeta gofise ar bade zeta gofibo, ita hokkolta tumi lekia to."

### **Ermaze ase,**

- (1) Sahabi Hannanor behesti doroshon *1 ruku*
- (2) Shato zomator lagi ufodesh *2-3 ruku*
- (3) Allar fobitro toktor doroshon *4-5 ruku*
- (4) Gozobi shatta silsappor ar shatta shinga *6-11 ruku*
- (5) Shoetan danobor loge Allar kas bondar zuddo *12:1-14:5 aeat*
- (6) Akeri shatta gozob *14:6-16:21*
- (7) Naforman Babil taunor bisar *17:1-19:10*
- (8) Akerator bisar *19:11-20:15 aeat*
- (9) Noea foeda *21-22 ruku*

## **Sahabi Hannanor behesti doroshon (1:1-20)**

### *Salam ar dua*

1 Ou kitabo zotota leka oise, ita Alla Pake Isa al-Mosire zanaoin, ar al-Mosie ita zair korsoin. Tura dinor bitre zeta zeta befar nichchit gofibo, ita zate tan gulam okole zanoin. Al-Mosie tan firista fafaia nazor gulam sahabi Hannanre ita hokkolta zanaila.

2 Sahabi Hannane Allar kalam ar Isa al-Mosir shakkir befare zoto doroshon dekla, ou

doroshonor befareu tain zobanbondi dila.

3 Ar hou zonu nek-kofali, zein i kalamor agam kobor okol tilaot koroin, ar tarao nek-kofali, zera i kalam hunoin, hunia hari amol koroin; karon shomoe to daro aichche.

4-5 Te ami Hannane Ruman bashshair Asiya deshor shato zomator gese ou zobanbondi lekram. Zein asla, zein asoin ar zein hamesha roiba hou Alla Pak, ar tan toktor samne ze shat nomunar ruh takoin, era ar zein hok-halal shakki hou Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan koroukka. Tain to murda okolor maz taki foela zinda oia utisoin, tainu duniar raza okolor bashsha. Tain amrare mohobbot koroin, erlagi nazor zan kurbania dia, amrare gunar shaza taki basaisoin.

6 Tain amrare loaia ek bashshai tiar kororia, tan gaibi baf Allar ebadotir lagi imam banaisoin. Tan mohima ar kudroti bol hor-hamesha boail rouk. Amin.

7 Huno, tain megor sahat oia toshrif anra, forteke tanre soukdi dekbo, zara lakridi banail solibo gatia tanre katol korsil tarao dekbo, ar tan lagi duniar hokol zatie zure zure kandiba. Oulau ouk, amin.

8 Alla Mabude bataira, "Amiu Alif ar Ya, zein asoin, zein asla ar zein hamesha roiba." Amiu shorbo-shoktiman."

<sup>9</sup> Ami to tumrar bai Han-nan, Hozrot Isar ummot oae amio tumrar lağan eķoi koshō, eķoi bashshai ar eķoi soboror bagi oisi. Al-lar kalam toblig korae ar Isar fokke zobanbondi deoae amare Patmus namor difo nia bonobash deoa oisil.

<sup>10</sup> Er maze Hozrot Isar fo-bitro din, eķ Robibare ami Allai Pak Ruhur maze fu-rafur ċubi gelam, omon shomoe amar koredi shin-gar aoazor lağan eķ aoaz hunlam.

<sup>11</sup> Hunlam, kunu eķzone amare ķoirā, "Huno, tumi oķon zeta deķrae, ita ek kitabo leķo, leķia Ifis, Izmir, Forgam, Tuatira, Sardi, Filadelfia ar Laodikea ŧaunor shato zomator gese faķao."

<sup>12</sup> Amar loģe zein matira, tanre deķar kiale ami koredi gurlam, guria deķi, shunar shatķa seragdani.

<sup>13</sup> Ou seragdanir mazķano ibne-Adomor lağan eķzonre deķlam. Tan finno fao forzonto lamba fainjabi, ar bukur ufre shunali eķ foŧķi.

<sup>14</sup> Tan matar sul dudor lağan dola soksoķa. Tan souk agunir lukkar lağan.

<sup>15</sup> Fao oilogi, aguindi za-laia manjia forishkar ķora soksoķa fitolor lağan, ar tan golar aoaz oilo, zure zure ķol-kolaia zaoa fanir futor lağan.

<sup>16</sup> Tan mukor surot asil fura zolmol ķorra shuruzor lağan. Tan muk taki darail eķan toluar baroilo, i tolu-aror duio galabae dar asil, ar tan ċain ato asil asmanor

shatķa tera.

<sup>17</sup> Tane deķia ami morar lakan tan faor ķandat foŗ roilam. Teu tan nizor ċainor at amar ufre toia ķoila, "Doraio na. Amiu aual ar amiu aķer,

<sup>18</sup> amiu Haiul-Kaiyum, zein nize nize hor-hamesha asi. Amar mout oisil, oile oķon ami zug zug dori siroķal zinda asi. Mout ar ķoeboror sabi amar ato ase.

<sup>19</sup> Erlagiu tumi oķon zeta deķrae, er age zeta goŧise ar bade zeta goŧibo, ita hokkolta tumi leķia to.

<sup>20</sup> Tumi shunar ze shatķa seragdani deķso ar amar ċain ato shatķa tera deķso, itar mani oilo, shato tera oilo shat zomator shatzon firista, shatķa seragdani oilo hou shato zomat.

## **Shato zomator lagi ufodesh (2:1-3:22)**

### **2**

#### *(1) Ifisia zomator gese*

1 "Ifis ŧaunor zomator firis-tar gese leķo: Zein nizor ċain ato asmanor shatķa tera doria, shunar shatķa ser-agdanir mazķano sola-fira ķoroin, tain ou ķota ķoira,

2 "Ami to tumrar ķam-ķaz, tumrar menot ar tumrar soboror ķotao zani. Ami zani, tumra kunuzat bod manshore shoiĵo ķortae faro na, ar sahabi na oiao zeguinte nizore sahabi ķoia forisoe dein, tarare forikka ķoria deķso, ar formano faiso tara zen beimani mater.

<sup>3</sup> Tumrar bout sobor ase, tumra amar lagi bout qoshqo korrae, kunumonte heran oiso na.

<sup>4</sup> "Oile tumrar birudde to amar nalish ase, tumra foela amare zela mohobbot kortae, oqon ita bad dilaiso.

<sup>5</sup> Tuqa sinta kori deqo, tumra qoto usa taki qoto lamat lami geso. I halot taki dil bodlaia, age zeta kortae oqon hirbar ola qoro. Ar zudi dil na firaq, te ami tumrar gese aia tumrar serag daniqan zaga taki horailimu.

<sup>6</sup> Tumrar to eqta gun ase, Nikulaeti oqole zeta kam qoroin tumra itare ginna qoro, ar amio itare gin kori.

<sup>7</sup> "Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira. Ze zon zoei oibo tare ami Alla Pakor zannatul-ferdousor zindegi-gasor fol qaite dimu.

### (2) *Izmir zomator gese*

<sup>8</sup> "Izmir qaunor zomator firistar gese ou qota leqo: Zein aual ar aqer, zein mara gesla, bade zinda oisoin, tain oqan qoira,

<sup>9</sup> "Ami to tumrar obabonoqon ar qoshqor qota zani, oile erbadeo tumra doni. Zeta manshe qati Ihudi name nizor forisoe dey, otoso Ihudir amol nai, borong Iblisor doloqor manush, itae tumrar birudde kita matira ami to zani.

<sup>10</sup> Tumra ze mosibotor maze forbae, i mosibotre eqdom qoraio na. Zano ni, Iblise forikka qoror niote tumrar mazor qoezonre zelo dibo, hono tumra dosh

din qoshqo faibae. Huno, imanor fote tumra moron forzonto hok-halal roio, teu zoeor mala hishabe ami tumrare aqeror zindegi dimu.

<sup>11</sup> "Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira. Ze zon zoei oibo, dusrabaror mouqe, mani duzoqe tar qeti qoror kunu shaiddo nai.

### (3) *Forgam zomator gese*

<sup>12</sup> "Forgam qaunor zomator firistar gese ou qota leqo: Darala ze toluaror duio galabae dar ase, ou toluaror malike oqan qoira,

<sup>13</sup> "Tumra kun zagat boshot korrae ita to ami zani, ikano Iblisor shinghashon ase. Oile amar befare tumra hok-halal aso, amar uforor imanre oshikar qorso na. Amar toblig korra hou hok-halal zon Antipas zebila qatol oisla, Iblisor aqror maze, tumrar qauno tare kun qora oisil, hou shomoeo tumrar imanre oshikar qorso na.

<sup>14</sup> "Ta-o tumrar birudde amar kisu mat ase. Tumrar ono ola kisu manush asoin, zetae Musa nobir amolor bonqo nobi Balamor talime soloin. Ou Balame bashsha Balakre hikaisil, zate he devtar murtir samonor foshad qaoaia ar zina qoraia, Boni Israilre gunar fote ney.

<sup>15</sup> Ita saqao Nikulaeti oqolor talime zeta soloin, ota qoeguqo tumrar ono asoin.

<sup>16</sup> Erlagi i halot taki tumra dil bodlao, ar na bodlile ami kub zoldi tumrar daro aimu, aia amar mukor toluardi tarar loge jihad qormu.

17 “Zar ƙan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oƙolre kita bataira. Ze zon zoei oibo, ami tare lukail behesti manna taki tura manna ar eƙta dola fattor dimu. Ou fattoror ufre omon eƙ nam leƙa taƙbo, i nam ƙeu sine na; ze zone ou fattor faibo, ƙali he-u i nam sinbo.

(4) *Tuatira zomator gese*

18 “Tuatira ƙaunor zomator firistar gese ou ƙota leƙo: Allar ƙas mae ar zon Ibnnulla, tan souk oilo agunir lukkar laƙan, fao duiokan manjia forishkar ƙora soƙsoƙa fitolor laƙan, tain oƙan ƙoira,

19 “Ami to tumrar ƙam-ƙaz, tumrar maeamohobbot, iman, ƙezmot ar tumrar soboror ƙota zani. Ar eoƙano zani, tumra age zeta ƙam ƙorso, oƙon er taki aro beshi ƙam ƙorrae.

20 “Oile tumra to Izabel namor ou beƙire ashroe dirae, erlagi tumrar birudde amar eƙan ƙota ase, tai nizore nobi ƙoia forisoe dey. Amar bonda oƙolre tai zina ƙora ar devtar samonor foshad ƙaoa hikaia be-fote nergi.

21 Ou zina taki toubu ƙorar lagi ami taire shomoe dislam, oile tai toubu ƙorte razi nae.

22 Huno, erlagi ami taire eƙ bisnat falaiya toimu, tair loge zetae zina ƙoroin, itae zudi toubu na ƙoroin, te tarareo boƙo mosiboto falaimu.

23 Tair fua-fuƙinreo ami marilimu. Teu hoƙol zomate zaniliba, ami to manshor dilor ar monor ƙobor raki.

Ami amol-noma dekia tumra forteƙ zonor fol dimu.

24 Tuatira zomator baki mumin oƙolre ƙoiram, tumra zera ou beƙir ƙotae solo na, manshe zetare Iblisor goin talim ƙoin, tumra zera hou fot sino na, ami tumrare dusra kunu bar ditam nae.

25 Ƙali tumrar zeta ase, ami na aoa forzonto oƙnainre tumra mozbut ƙori doria roio.

26 “Amar gaibi bafe zela hokkol zatir ufre amare ƙemota disoin, zera zoei oibo, tarareo ami ou ƙemota dimu. Ami ze ƙame kushi oi ou ƙam zera aƙer forzonto ƙorbo, tara i ƙemota faiba.

27 Tara luar laƙi dia itar shashon ƙorba, ar maƙir fatilor laƙan itare surmar ƙorba.

28 Zera zoei oibo, ami tare fozoror shuk-terao dimu.

29 “Zar ƙan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oƙolre kita bataira.

### 3

(5) *Sardi zomator gese*

1 “Sardi ƙaunor zomator firistar gese leƙo: Allar shat nomunar ruh ar shatta tera zein doria raksoin, tain oƙan ƙoira,

“Tumrar ƙam-ƙaz to ami zani. Tumra zinda aso ƙoria tumrar bout shunam ase, oile ashole to tumra murda.

2 Tumra hozag oia uƙo, ar bad-baki zotota morar foti oigese, itare bol zu-gao. Huno, amar Allar samne tumrar eƙan ƙamo ami shoƙik deƙsi na.

<sup>3</sup> Erlagi tumra zeta faisō ar zeta huncho, ota iad raço ar amol qoro. Tumrar oqonkur halot taki dil bodlao. Tumra zudi hozag na o, te ami suror laqan lukaia aimu, kun bala tumrar gese aimu, tumra teru faitae nae.

<sup>4</sup> Te ou Sardi zomato tumrar ola qoezon manush asoin zerar lebaso kunu kut nai, mani tarar sal-cholon karafir bae gese na. Tara forezgar bonda, erlagi tara forishkar dola lebas findia amar loge sola-fira qorba.

<sup>5</sup> Ze zon zoei oibo, he ola dola lebaso finbo. Aqerator zindegı qata taki tar nam ami kunudino fustam nae. Borong amar gaibi baf ar tan firista oqolor samne ami tare amar qoia shikar qormu.

<sup>6</sup> "Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira.

(6) *Filadelfia zomator gese*

<sup>7</sup> "Filadelfia qanor zomator firistar gese leqo: Zein hok ar fak-fobitro, zen ato Bashsha Daud nobir sabi ase, zein kulle ar qeu bond qorto fare na, ar bond qorle qeu kulto fare na, tain oqan qoira,

<sup>8</sup> "Ami to tumrar qam-qaz zani. Huno, ami tumrar samne eqan duar kula raqlam, ikan bond qorlar kemota qeuror nai. Ami to zani, tumra kub qomzur, erbadeo tumra amar hukum amol qorso ar amare os-hikar qorso na.

<sup>9</sup> Zera Ihudi qoia nizor forisoe dey otoso ashol Ihudi

nae, Iblis-shoetanor dolor hou beiman oqolre ami tumrar gese anaimu, tumrar fao-o dorai qodombusi qoraimu, ar tarare zanai dimu ami tumrare mohob-bot qori.

<sup>10</sup> Tumrare sobor qorlar lagi ami ze hukum dislam ita tumra mancho; erlagi i duniar ufre mosibotor ze shomoe aia azer, hou shomoe taki ami tumrare hefazot qormu. Duniar manshore forikka qorlar lagi ou mosibotor shomoe aibo.

<sup>11</sup> "Huno, ami kub zoldi airam. Tumrar zeta ase otare mozbut qori doria raço, zate tumrar zoeor mala qeu qarria nito na fare.

<sup>12</sup> Ze zon zoei oibo, tare ami amar Allar goror eqta kuqi banaimu, he ar kunudin baroia zaito nae. Ami tar ufre amar Allar nam ar Allar qanor namo leqmu. Hou qan oilogi noea Zeruzalem. Behestor maz taki, amar Allar daro taki hou qan lamia aibo. Ar ze zon zoei oibo, tar ufre ami amar noea namqano leqmu.

<sup>13</sup> "Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira.

(7) *Laodikea zomator gese*

<sup>14</sup> "Laodikea qanor zomator firistar gese leqo: Zen nam amin, zein hok-halal shakki, zein Allar foeda qora hokkoltar mul kuqi, tain oqan qoira,

<sup>15</sup> "Tumrar qam-qazor qota to ami zani. Tumra oilae na qanda, na gorom. Tumra hoe qanda na oe gorom oile bala oilo one.



**(4:1-5:14)****4***Allar toktor samne ebadot*

16 Oile tumra to umli gorom, na çanda, na gorom, erlagi ami amar mukor sefor laçan tu çori tumrare falai dimu.

17 Tumra to çoirae, tumra bout doni, tumra boçoluk oigeso, erlagi tumrar kuntar obab nai. Ita kub bala çota, oile ashole to tumra buzrae na, tumra kub duki, çangal, gorib, anda ar lemça aso.

18 Erlagi ami tumrare ou ufodesh diram, aguindi zalail çati shuna tumra amar ges taki loia neo, zate tumra hasaror doni oitae faro. Amar ges taki dola lebas loia nia findo, teu tumrare ar lemça deça zaito nae. Amar ges taki sokut laganir shurma loia neo, teu tumra hasaror souke dekbae.

19 "Huno, ami zerare maea çori, tarar dush-tirutu deçai dei ar shashono çori. Erlagi tumra umli gorom taki fura gorom oia toubae çoro.

20 Zano ni, ami duaror gese ubaia duaro çukairam. Amar golar aoaz hunia zudi çeu tar duar kulia dey, te ami tar bitre hamaimu, tar loge çana-dana çaimu ar he-o amar loge çana-dana çaiço.

21 Ami zela zoei oia amar gaibi bafor loge tan fobitro aroshor kursit boisi, çik ou laçan ze zon zoei oibo, tareo ami amar loge amar kursit boar odikar dimu.

22 "Zar çan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oçolre kita bataira."

**Allar fobitro  
toktor doroshon**

1 Erbaçe ami doroshon deçlam, behestor eçan duar kula ase. Ar ami tan golar aoaz hunlam, shingar aoazor laçan zein age matisla, tain amare çak dila, çoila, "Tumi ono uçia ao. Ami oçon tumare deçaimu, erbaçe, kita kita nichçit goçibo."

2 Çak hunar loge logeu ami Pak Ruhe kamil oilam, ar deçlam, behestor maze eçan toçt ase, ou toçtor ufre eçzon boaç asoin.

3 En surot oilo, dami hira ar lal monir laçan. I toçtor sairo galabae asil rongdeni, ita deçte ekkere çosua fanna monir laçan.

4 Ou toçtor sairo çandabae aro sobbiçkan toçt asil, hou toçto boaç asla sobbiçzon murobbi neça. Erar lebas asil dola soçsoça ar matat asil shunar taz.

5 Mazçanor toçt taki meçor zilkani, guç-guçi çak ar bezuita çaçari shobdo baronit asil. Er samne shatça mushal zalail asil, i mushal oilo Allar shat nomunar ruh.

6 Toçtor samne foçikor golarashor laçan forishkar çasor eç doria asil. Ar ou mazor toçtor sairo galat sairzon zandar asil, erar samne-fise duioçbae souk oçole bora.

7 Foela zandarça deçte shinghor laçan, dustraça bisalor laçan, tin nomborça manshor laçan ar sair nomborça uçal deora silor laçan.

8 Ou sairo zandaror fortekor soeta kori dakna asil, ar bare-bitre sairobae souk asil. Tara din-rait hamesha ou zikir korra,

“Kuddusun, kuddusun, kuddusun, Rabbu-ilahul-kadir,  
kana wa-hu kainus-saiyatin,

Fobitro, fobitro, fobitro  
Alla Mabud shorbo-shoktiman.  
Zein asla, zein asoin, ar  
zein hamesha roiba.”

9 Zein siroqalin zinda, zein tokto boat asoin, ou zandar okole zeb lau tan tarif, shoman ar shukria zanain,

10 ou shomoe zein tokto boat asoin, zein siroqalin zinda, en samne hou sobbishzon murobbi neta noto oia soizda koroin. I neta okole zarzir matar taz shinghashonor samne kulia toia koin,

11 “O amrar Mabud Alla,  
tumi to ijot, tarif ar kudroti kemotar zoiggo.  
Tumiou to hoqolta foeda korso,  
tumar morzie hoqolta foeda oise ar tikia ase.”

## 5

*Gaibi kitab ar meṛar baichcha*

1 Ou toktor maze zein boat asla, tan dainor ato ami ekan kitab deklam. Kitabor bare-bitre kunta leka ase, ikan shatta sil dia sil-sappor mara.

2 Bade ami deklam, kub shoktiala ekzon firistae zure zure koira, “Ila zoiggo keu asoin ni, zein ou sil-sappor bangia kitabkan kulta farba?”

3 Oile asman-zomin ba fatalor maze ila keu millo na, zein ikan kula ba er bitor dekar zoiggo.

4 Teu ami Hannanor kub kandon ailo, karon i kitabkan kular ba er bitor dekar zoiggo ekzono faoa gelo na.

5 Bade hou murobbi neta okolor mazor ekzone amare koila, “Oba, kandio na. Huno, zein Ehuda kandanor shingho, Daud nobir bongshodor, tain zitisoin. Tain ou shato sil-sappor bangia kitabkan kulta farba.”

6 Ami aro deklam, murobbi neta okolor, sairo zandaror, ar ou toktor mazkano ek meṛar baichcha ubai roise. Dekte mono oilo, i baichchare zobo kora oise. I meṛa-baichchar shatta hing ar shatta souk. Allar ze shat nomunar ruhre duniar maze faṭail oe, ou shato souk oilo hou shato ruh.

7 Bade ou meṛar baichcha aia, tokto zein boat asla, en dain at taki ou kitabkan nila.

8 Kitab neoar bade hou sairo zandare ar sobbishzon murobbi netae ou meṛar baichchare soizda korla. Era fortekor ato egu kori sharinda, ar agor-kushboye bora egu shunar baṭi asil. I agor-kushboe oilo Allar pak bonda okolor dua-munazat.

9 Ar tara noea ou gozol gaila,

“Kali tumiu shotik zon ou  
kitabkan nibar,  
nia er sil-sappor kulbar.  
Tumare to katol kora oisil.  
Tumi tumar lou dia  
hokkol kandan taki,  
Allar lagi manush korid  
korso.

Hokkol zator bulie matra  
manush,  
hokkol desh ar zati takio  
kalas korso.

10 Erare loia tumi ek  
bashshai kaim korso,  
amrar Allar ebadotir  
lagi imam banaiso,  
erau asta zogoto  
bashshai korba.”

11 Bade ami sailam, ar  
hou tokt, sairo zandar  
ar murobbi neta okolor  
sairobae bout firista okolor  
aoaz hunlam. Ino hazare  
hazar, kuṭi kuṭi firista asla.

12 Era zure zure ou gozol  
koila,

“Ze meṛa-baichchare zobo  
kora oisil,  
einu kemota, don-  
doulot, akol, bol-  
shokti,  
ijjot, gourob ar tarif  
faoar zoiggo.”

13 Erbade ami hunlam, as-  
mano, zomino, fatalo ar do-  
riar maze zoto zandar ase,  
ba itar bitre aro zotota ase,  
era hokkole okan koira,

“Toktor maze zein boat  
asoin,  
tain ar ou meṛa-  
baichchar,  
tarif, ijot, gourob ar kemota  
hor-hamesha zari  
rouk.”

14 Teu hou sairo zandare  
koila, “Amin.” Ar hou  
murobbi neta okol noto oia  
soizda korla.

## **Gozobi shatṭa sil-sappor ar shatṭa shinga (6:1-11:19)**

### **6**

*Kitabor foela soṛṭa sil-  
sappor kula*

1 Bade ami deklam, hou  
meṛar baichchae zebila shato  
sil-sapporor maz taki foela  
sil bangira, ou shomoe  
hou sairo zandaror mazor  
ekzone ṭaṭa forar aoazor  
lakan zure koila, “Ao.”

2 Teu ami saia deklam,  
dola ekṭa guṛa, er ufre zein  
soar oisoin tan ato tir-donuk  
ase. Tan matat taz lagail oilo,  
tain zoe korar lagi zoe kori  
kori roana oila.

3 Ar tain zebila dusra sil  
bangila, ou shomoe ami  
dusra zandaror aoaz hun-  
lam, ein koila, “Ao.”

4 Teu lal churuk arokṭa  
guṛa baroilo, ar er ufre  
zein soar oisoin, enre ou  
kemota deoa oilo, zate tain  
dunia taki hokkol shanti  
karia neingi, manshe eke-  
oinnore kun koroin, enre  
boro ekan toluaro deoa oilo.

5 Bade meṛar baichchae  
zebila tin nombor sil bangila,  
ou shomoe ami tin nom-  
bor zandaror aoaz hunlam,  
tain koila, “Ao.” Teu ami  
deklam, ekṭa kala guṛa. Er  
ufre zein soar oisoin, tan ato  
ekan falla ase.

6 Ar ami hunlam, hou sair-  
zon zandaror mazkan taki

ķeu zanu ķoira, "Eķ dinare ķali eķ sher gom ba eķ dinare tin sher barli mile. Oile tumi zoetun ar angur gasor ķeti ķorio na."

<sup>7</sup> Ou meŗar baichchae zeb-la sair nombor sil bangila, ou shomoe ami hunlam, sair nombor zandare ķoila, "Ao."

<sup>8</sup> Teu ami saia deķlam, sali rongor eķ guŗa, ou guŗar zein soar, en nam oilo mout ar tan ķore ķore ķoebore aŗer. Erare duniar sair baŗor mazor eķ baŗor ufre ķemota deoa oilo, zate tara toluar dia, nidan dia, gozobi mout ar zongli zanuar dia manshor zan nein.

<sup>9</sup> Bade tain zeb-la fas nombor sil bangila, ou shomoe ami deķlam, kurbanı ķanar tole ou laķan manshor ruh oķol ase, zerare Allar kalamor lagi ar Hozrot Isar fokke zobanbondi deoar lagi ķatol ķora oise.

<sup>10</sup> Era zure zure ķoila, "O fak-fobitro hokkani Moula, amrar ķatolor bisar ķorte ar bodla loite, tumi duniar manshore ar ķotodin shomoe ditae?"

<sup>11</sup> Teu era hoķolre dola lebas dan ķora oilo, ar ķoa oilo, tarar logor ķezmotgar ar tarar zoto baiainre tarar nomunae ķatol ķora oibo, erar shongķa fura na oa forzonto, aro kisu din bar saite oibo.

<sup>12</sup> Bade ami deķlam, meŗar baichchae soe nombor sil bangila, ou shomoe kub boŗo boısal oilo. Shuruzor rong oigelo ķala siai ar bora sandor rong oilo lour laķan lal.

<sup>13</sup> Tufan aile zela đumur gas taki ķasa folo tufane falai dey, tik oula asmanor tera oķol kulia zominor ufre forigelo.

<sup>14</sup> Asta asman dola oia ķagozor fuŗla laķan bonia gaib oigelo. Faŗ-forbot ar dif oķolo zarzir zaga taki horigelo.

<sup>15</sup> Ar duniar hoķol raza-bashshain, namķora zon, sifair fordan, zomidar, foeluan, gulam ba azad forteķ zonu faŗor gate gate, fattoror aore lukailo.

<sup>16</sup> Tara ou faŗ ar fattor oķolre ķoilo, "Amrar ufre aia foŗo, zein toķto boat asoin tan soukor samon taki ar meŗar baichchar gozob taki amrare lukao.

<sup>17</sup> Tarar gozobi hou kiamotor din to aichche, oķon ar tikia taķar shaiddo ķar ase?"

## 7

*Allar sil-sappoŗ mara gulam*

<sup>1</sup> Erbade ami deķlam, duniar sair kunat sairzon firista ubai roisoin. Tara duniat, doriat ar hoķol gas-falat batash hamanir duar bond ķorar lagi ubaisoin.

<sup>2</sup> Bade ami deķlam, fube taki aroķzon firista uŗia aira, zinda Allar sil-sappoŗ tan gese ase. Tain aia ze sairzon firistare dunia ar doriar ķeti ķorar lagi ķemota deoa oisil, hou sairo firistare zure zure đakia ķoila,

<sup>3</sup> "Amra zotoboil amrar Allar gulam oķolor ķofalo sil na marsi, otoboil tumra duniar, doriar ba gas-falar ķeti ķorio na."

4 Bade ami hou sil-sappor mara manshor foriman hunlam. Boni Israilor hoqol qandan taki eq laq sousallish azar zonre sil mara oise.

5 Ehuda qandanor baro azar zon sil mara;

Ruben qandan taki baro azar;

Sadu qandan taki baro azar;

6 Ashir qandan taki baro azar;

Noftali qandan taki baro azar;

Manosha qandan taki baro azar;

7 Samaun qandan taki baro azar;

Lebi qandan taki baro azar;

Isakor qandan taki baro azar;

8 Sobulon qandan taki baro azar;

Iusuf qandan taki baro azar;

Bin-Iamin qandan taki baro azar zon sil mara.

*Dola lebas finda manshor misil*

9 Bade ami deklam, fortek desh, hoqol qandan, hoqol zati ar hoqol zator bulie ma-tra bout manush dola oisoin, erare gonia furanir shaiddo keuror nai. Era dola lebas findia kezur fata ato loia, hou toqt ar meqar baichchar samne ubai roisoin.

10 Tara zure zure qoira,

“Amrar Alla zein toqto boat asoin,

ar meqar baichchar atou, gunar mafi ar nazat ase.”

11 Erbade tamam firista oqol, hou toqtor, hou murobbi neta oqolor ar sairo zandaror sairo qandabae ubaila. Tara toqtor samne soizdat foria qoila,

12 “Amin.

Tarif, gourob, aqol ar shukria,

ijot, qemota ar bol-shokti, zuge zuge amrar Allaru ouk.

Amin.”

13 Bade murobbi neta oqolor mazor eqzone amare qoila, “Buzrae ni, dola lebas finda ou manush oqol qe, era kuai taki aisoin?”

14 Ami tanre qoilam, “O malik, ita to afneu zanoin.” Teu tain qoila, “Era oila hou zon oqol, zera hou moha mosibotor maz taki aise. Tarar lebasre meqar baichchar loudi doia dola banaise.

15 Erlagi era Allar toqtor samne ase;

tara din-rait be-hesti ebadot-qanar maze ebadot-bondegi qorra.

Ar toqto zein boat asoin, tain nize erar ufre tambu qanai diba.

16 Erar ar kunudin buk lagto nae,

fanir fiase dorto nae; shuruzor tez erar gotro lagto nae,

kunu goromo lagto nae.

17 Toqtor mazor meqar baichchaeu erar raqali qorba.

Tain erare abe-haeator zindeg-i-fanir zornar gese loia zaiba,

ar Allae erar soukor fani  
fusia diba.”

## 8

*Shat nombor sil-sappor  
kular goṭona*

<sup>1</sup> Bade ou meṛar baichchae zebila shat nombor sil-sappor bangila, ou shomoe onuman ada gonṭa shomoe behesto kunu aoaz huna gelo na.

<sup>2</sup> Ar ze shatzon firista Allar samne ubat taṭoin, ami erare deklam, erar ato shatṭa shinga deoa oilo.

<sup>3</sup> Erbade arokzon firista aia kurbanı kanar samne ubaila. Tan ato shunar agor-kushboe dani. Toṭtor samnor agor zalanir shunar ṭebulor ufre zalanir lagi bout agor-kushboe tanre deoa oilo, Allar tamam pak bonda oṭolor dua-munazator loge mishanir lagi ita deoa oilo.

<sup>4</sup> Erlagi hou firistar ator agor-kushboer dumar loge, pak bonda oṭolor dua-munazato Allar samne uṭlo.

<sup>5</sup> Bade ou firistae kurbanı kana taki aguin nia agor danit borla, boria ita duniat falaila. Teu ṭaṭari aoaz, megor ḍaḍ, zilkanı, ar boısal oilo.

*Shatṭa shinga*

<sup>6</sup> Ar hou ze shatzon firistar ato shatṭa shinga asil, era ou shinga bazanir lagi zuit oila.

<sup>7</sup> Foela firistae shinga bazanir loge loge lou maḱail hil ar aguin zomino falail oilo. Teu zominor tin baṭor eḱ baṭ, gas-gasalir tin baṭor eḱ baṭ, ar hoḱol gash-fata zoli gelo.

<sup>8</sup> Erbade dusra firistae tan shinga fukila. Ou shomoe zalail faṛor laḱan muṭa eḱ siz doriat falail oilo. Itae doriar tin baṭor eḱ baṭ fani lou oigelo.

<sup>9</sup> Doriar tin baṭor eḱ baṭ zandar morigelo, tin baṭor eḱ baṭ zaz binash oigelo.

<sup>10</sup> Bade tin nombor firistae tan shinga fukila. Teu asmanor soḱsoḱa biraṭ eḱ tera boṛo mushalor laḱan zoli zoli tole foṛlo, iṭa aia hoḱol gang, ḱal-bilor tin baṭor eḱ baṭor ufre foṛlo.

<sup>11</sup> Ou terar nam asil Nagdana. Iṭa foṛia tin baṭor eḱ baṭ fani titta-zohor oigelo, i fanir lagi bout zon morla.

<sup>12</sup> Ar sair nombor firistae zebila shinga fukila, ou shomoe sand, shuruz ar tera, ita hokkoltar tin baṭor eḱ ongsho zoḱom oigelo, teu hoḱoltar tin baṭor eḱ baṭ andair oigelo, erlagi dinor tin baṭor eḱ baṭo ar raitor tin baṭor eḱ baṭo kunuzat rushoni roilo na.

<sup>13</sup> Bade ami sailam, saia deki, eḱṭa sil faki bout usat asmanor mazedı uṛer, ar he zure zure mater, “Baki ze tinzon firistae shinga fukiba, tarar shinga fukile duniar bashinda oṭolor ufre gozob, gozob, gozob lambo.”

## 9

<sup>1</sup> Bade fas nombor firistae shinga fukila, teu ami deklam, asmanor eḱṭa tera behest taki duniat foṛlo. Ou terare habia duzoḱor sabı deoa oilo.

<sup>2</sup> Teu he habia duzoḱor duar kullo, bout boṛo ḍomḱa

taki zela дума барое, i du-zok taki ola дума бароило. Ou duzoki думæe аsман ар shuruz андаир ойело.

<sup>3</sup> Hou дума taki bout fongofal бароиа дуниат аила. Itare дуниар қакра-бисар лақан қемота деоа оило.

<sup>4</sup> Tarare hukum деоа оило, tara зану дуниар куну gash-fata, gas-fala ба hag-torқарир қети на қоре. Қали zeta маншор қофало Allar sil-sappor мара nai, отар қети қоройн.

<sup>5</sup> Ita маншоре зане марар куну қемота tarare деоа оило на, оиле fas mash for-zonto зала-зонтрона дйбар қемота деоа оило. Қакра-бисæ куну маншоре қамор дйле зела bish-bedona ое, ou fongofale қамраилео ола ойбо.

<sup>6</sup> Hou shomoe манше мout mangiba, ta-o мout ойто нае. Tara morta сайба оиле морон тарар ges taki багйбо.

<sup>7</sup> I fongofal оқол дeкте zuddor лагй зуйт қора гурау лақан. Tarar матат shunar тазор лақан siz асил, ар мукор гошон оило маншор лақан.

<sup>8</sup> Tarar sul оило бетинтор сулор лақан ар dat оило shinghor датор лақан.

<sup>9</sup> Tarar bukur maze асил луар fattor лақан қoшқoша сал. Zuddor гурау гауи тания гурау fal еклогe геле зела аоаз ое, тарар дақнар аоазо асил ou лақан.

<sup>10</sup> Tarar leinj ар leinjor мукор bish-dat асил қакра-бисар лақан. Fas mash дори маншоре қoшқo дйбар қемота i leinjo асе.

<sup>11</sup> Habia duzokor firista

асла ou fongofalor раза. Ibrani bashæ i firistar нам ойло Abaddon, ар Iunani ба Grik bashæ er нам ойло Afollion, mani gozobi firista.

<sup>12</sup> Foela gozob horlo, оиле huno, аро дуйта gozob аиа азер.

<sup>13</sup> Bade soe nombor firistæ tan shinga fukila. Teu Allar samnor агор zalanir shunar тебулор сайрта hingor ges taki ami екзонре оқан қоите hunlam,

<sup>14</sup> ein hou shinga-ala soe nombor firistare қоила, "Moha gang Furator maze ze sairzon firista аток асойн, tarare kulia deo."

<sup>15</sup> Erlagi hou sairo firistare сауи деоа оило. Duniar tin бауор ек бау маншоре марар лагй ou firista оқолре shotik shomoe, shotik din, mash ар bosoror лагй зуйт қори рақа оисил.

<sup>16</sup> Bade ami hunlam, гурау soria zaoa ou sifair foriman асил bish кути.

<sup>17</sup> Ou doroshono ami zoto гурайн ар гуу soar оқол дeklam, i soarre дeкте ола лагло, erar bukur uforor fouzi lebas агунир лақан lal, ақашор лақан lil ар гондоқор лақан oldia. Guraintor қолла асил shinghor қоллар лақан, itar muko taki агуйн, дума ар гондоқ барор.

<sup>18</sup> Erar mukur ou агуйн, дума ар гондоқор gozobdi tin бауор ек бау manush мара оило.

<sup>19</sup> I guraintor leinj ар мукор mazeu асил тарар бол, i leinj асил du-muki хафор

lağan. Ou leinjdi tara man-shor keti kore.

<sup>20</sup> Oile ou gozobor badeo zeta manush zita roila, tara nizor ator banail murtifuzo taki toubu korlo na. Tara nanan nomunar butor fuza, ar zetae dekoïn na, hunoin na ba aña-sola korta faroin na ota murtir fuza korat roila. Shuna, rufa, fitol, fattor ar lakridi banail murtifuzat roila.

<sup>21</sup> Erluge kun-karafi, zadutuna, zina ar suri takio toubu korlo na.

## 10

*Firista ar huru-muru kitab*

<sup>1</sup> Bade ami deklam, behest taki kub shoktiala aroqzon firista lamia aira. Megor saña asil tan lebas, tan muk shuruzor lağan soqsoka, tan fao asil agunir kutir lağan. Tan matar ufre asil rongdenu.

<sup>2</sup> Tan ato huru-muru ekan kitab kula asil. Tan dainor fao doriat ar bauor fao zominor ufre toia,

<sup>3</sup> shinghor lağan kub zure gorzia uñila. Ou gorzonor loge logeu taña foñar moto shatña aoaz oilo.

<sup>4</sup> Ou shato aoaz hunia ami lekat laglam; ermaze behest taki ou shobdo ailo, "Huno, ou shato tañari aoaze zeta koïsoin, ita batuni raño, lekiu na."

<sup>5</sup> Bade hou firista, zenre ami doria ar zominor ufre ubat deklam, tain behestor bae nizor ðain at tulla.

<sup>6</sup> Tulia zein hor-hamesha siroqal zinda asoin, zein

asman, zomin, doria ar itar mazor hokkolta foeda korsoin, tan name kosom kaia koila, "Ar to deri oito nae."

<sup>7</sup> Oile shat nombor firistae shinga fukibar din Allar batuni lila-kela fura oibo. Allae tan nizor gulam, nobi okolor gese zela bataisla, oulau folibo."

<sup>8</sup> Behest taki age ze shobdo hunchilam, ein hirbar amare koila, "Huno, doria ar zominor ufre ze firista ubat asoin, tan gese zao, gia tan at taki kula kitabkan neo."

<sup>9</sup> Teu ami en gese gia koilam, ou huru-muru kitabkan amar ato deoar lagi. Tain koila, "Aichcha neogi, nia kailao. Ikane tumar feñre titta korilibo, oile tumar muko mou lağan miña lagbo."

<sup>10</sup> Ou ami hi firistar ator huru-muru kitabkan nia kaililam. Kaite shomoe hasau amar muko mou lağan miña laglo, ar gilia harle asta feñ titta oigelo.

<sup>11</sup> Bade amare koa oilo, "Tumi bout desh, bout zati, nanan bulie matra manush, ar bashshar befare hirbar ohi zanaite oibo."

## 11

*Duizon shakki*

<sup>1</sup> Bade mafibar lagi latir lağan eña nol amar ato deoa oilo, ar eñzone koila, "Huno, fobitro Baetul-Mukaddos kaba shorif ar kurbani kanare mafo. Mafia hono zera ebadot kore tarar foriman gono.



2 Oile ou kaba goror uțanre mafio na, ikan bad deo, ikan to bidormi oțolre deoa oise. Tara beallish mash dori i fobitro zagațanre faodi țoslaibo.

3 Ar ami amar duizon shakkire ola țemota dimu, i țemota faia era țator oia solar soț findia, eț azar dui-sho shaiț din nobir lațan ohi bataiba."

4 Era oila hou zoetun gas zuřa, ar hou seragdani zuřa, tara to din-duniar malikor samne ubat asoin.

5 Țeu tarar țeti țorte saile, tarar muk taki aguin baroia hi dushmon oțolre zalailibo. Zekunu zone tarar țeti țorat lagle ou doshae mout oibo.

6 Era zotodin nobi halote ohi bataiba, otodin zate kunu meg na oe erlagi asmanor duar bond țori dibar țemota tarar ase. Fanire lou banani, ar zotobar kushi otobar zekunu gozob țalia zogotor țeti țorar țemotao tarar ase.

7 Tarar zobanbondi deoa shesh oigele habia duzok taki hou zanuvar uția aia tarar loge lařai țoria, tarare araiia kun țorbo.

8 Ar tarar lash hou mohan țauonor rastar maze foři roibo, ze țauono tarar malikre solibor ufre loțkaia kun țora oisil. I țauonor nam țik Sadum ba Mishor na oileo ețoi lațanu țaraf.

9-10 Hou shomoe hoțol desh, țandan, hoțol zator bulie matra manshe ar hoțol zatir manshe shaře tin din dori ou lashguin dețba. Ar era mara gesoin țori

zogotor duniabi manshe kushie furti-amud țorba, ețe-oinnore ufohar diba. Ar i lash dafon țorar farmishon dita nae, țaron ou duio nobir lagi duniadari manshor țosho oisil.

11 Bade hou shaře tin din faria harle Allar deoa zan erar bitre hamailo, teu era fao-o bordi ubaila. Ar zoto zone erare dețla, hoțoleu țoraia țafila.

12 Bade era hunla, behest taki țakia zure zure țoa or, "Tumra ono uția aio." Teu era nizor dushmonor samne eț megor sațat oia behesto gelagi.

13 Ou shomoe kub bořo boisal oilo, ar hi țauonor dosh bațor eț baț bangi gelo. Boisale shat azar manush morla. Ita dekia bad-baki hoțole țoraia behestor Al-lar tarif țorat lagla.

14 Ou nomunae dusra gozob faroilo, oile huno, tin nombor gozob kub zoldi aia azibo.

*Shat nombor shinga fukila*

15 Bade shat nombor firistae tan shinga fukila. Teu behestor maze zure zure elan țora oilo, "Oțon to duniar bashshai amrar Mabud ar tan Mosir hukumo aise. Tain zug zug dori siroțal bashshai țorba."

16 Bade hou sobbishzon murobbi neta, zera Allar samne zarzir toțto boat asla, era Allare soizda țoria țoila,

17 "O shorbo-shoktiman Mabud Alla, tumi ageo aslae ar oțono aso.

Amra tumar shukur-guzar  
korram,  
tumi to tumar moha  
kemota ato loia oqon  
bashshai korrae.

18 Hokkol zatie gusa qoria  
sillaise,  
te oqon tumar go-  
zob dalibar shomoe  
oigese.

Murda oqolor bisaror  
shomoe aise,  
ar tumar afon gulam  
nobi oqolor,  
tumar pak bonda oqolor,  
huru-boqo zotozone tu-  
mare dorain,  
tarare furushkar dibar  
shomoe aise.

Ar zera duniar keti korse,  
tarare binash qorar  
shomoeo aise.”

19 Bade Allar behestor  
ebadot-qanar duar kula oilo,  
ar er bitre Allai shahadot  
shonduk deqa gelo. Ou  
shomoe megor zilvani, gur-  
guri dak, qata fora, boisal ar  
kub beshi hil-meg oilo.

## **Shoetan danobor loge Allar kas bondar zuddo (12:1-14:5)**

### **12**

*Hou beqi ar doitto-danob*

1 Bade asmanor maze ek  
kudroti qarbar deqa gelo,  
ekzon beqi manush asoin,  
tan finno asil shuruz ar  
faor tole sand, en matat ase  
baroqa tera dia gata ekqa taz.

2 Beqi goro hurutta oita,  
erlagi hurutta oar bedonae  
beqie qali sillaira.

3 Erbade asmano arok kar-  
bar deqa gelo, agunir laqan  
lal ek birat danob. Tar shatta  
mata ar doshta hing, shato  
matat shatta taz lagail.

4 Tar leinjurdi bariaia as-  
manor tin batorek bat terare  
duniat falai dilo. Ar ze beqi  
goro hurutta oita, ou danob  
aia beqi samne ou nomunae  
ubat asil zen, beqi goro hu-  
rutta oiteu he qailito.

5 Beqi goro ek fua foeda  
oilo, ou fuae hokkol zatire  
luar laqi dia shashon qorba.  
Ou huruttare Alla ar tan  
toktor gese su mari tulia  
neoa oilo.

6 Ar ou beqi manush  
morubumir bae bagia gelagi.  
Allae hi morubumir maze  
beqi lagi ekkan zaga zuit  
qorsila, ein hono ek azar  
dui-sho shait din lalon-falon  
faiba.

7 Bade behesto zuddo  
lagigelo. Firista Mikail ar  
tan odinor firista oqole hou  
danobor loge larai qorla,  
ar hou danobeo tar sela-  
samsare loia erar loge larai  
qorlo.

8 Larait hi danob arigelo,  
ar tarare behest taki bar qori  
deoa oilo.

9 Hou danobre ar tar sela-  
samsa oqolre duniat falai  
deoa oilo. Ou danob oilo hou  
furana haf, zegur nam Iblis-  
shoetan, he duniar hoqol  
manshore be-foti banae.

10 Bade ami hunlam,  
behest taki ekzone zure  
zure qoira, “Oqon to amrar  
Allar nazat, tan bol-shokti,  
tan bashshai ar tan Mosir  
kemota azir oigese. Qaron  
zegie amrar baiaintore  
dushi banaito, tare to behest

taki falai deoa oise. He dinrait hamesha amrar Allar gese tarar name nalish dito.

<sup>11</sup> Meřar baichchar lou ar zarzir tobligı zobanbondır bole tara İblisre araisoin. Tara nızor ƙaeare beshi maea na ƙoria, zan diteo zuit asla.

<sup>12</sup> "Erlagiu O behest, tumi kushi ƙoro. Tumra zera behestbashi, tumrao furti ƙoro. Oile afsus dunia ar doriar lagi, İblis to tarar gese lamigese. He gusae fushfas ƙorer, he to zaneu, tar shomoe ar beshi nai."

<sup>13</sup> Hou danobe zebła deƙlo tare duniat falai deoa oise, dekia hou ze beřir goro fua foeda oisil, he ou beřir ƙore laglo.

<sup>14</sup> Erlagi ou beřire kub bořo eƙ sil fakir duƙan ƙaƙna deoa oilo, beřie ou ƙaƙnadi uřal dia morubumit nızor zagat zaita farba. Hono hou danob-hafor soukor aore share tin bosor tanre lalon-falon ƙora oibo.

<sup>15</sup> Teu hi hafe tar muk taki fani bar ƙoria eƙ gang banaililo, gangor fute beřire bashai nitogi ƙori.

<sup>16</sup> Oile duniae beřire shaijjo ƙorlo, i hafe ze fani bar ƙorlo, duniae mařie a ƙoria i fanire ƙaililo.

<sup>17</sup> Erlagi i danob-hafe beřir bae aro beshi gusa ƙorlo, he beřir oinno aolad ořolre, mani zera Allar hukume sole ar Hozrot Isar fokke zobanbondi dey, tarar loge zuddo ƙorat gelo.

<sup>18</sup> Gia he doriar soror balur ufre ubai roilo.

## 13

### *Doria taki aoa zanuar*

<sup>1</sup> Bade ami deƙlam, doria taki eƙ zanuar uřer, tar doşgu hing, şhatgu ƙolla, forteƙ hingor matat eƙta ƙori taz, ar forteƙ kollar ufre nanan kufuri nam leƙa.

<sup>2</sup> I zanuar gu deƙte sitabagor laƙan, tar fao oilo balluƙor faor laƙan, ar muk oilo şhinghor mukor laƙan. Hou danobe tar şhokti, tar godi ar moha ƙemota ou zanuarre dilailo.

<sup>3</sup> I zanuaror eƙta ƙollar maze omon eƙ zoƙom asil, ou zoƙome he morar laƙ oigesil, oile zoƙomřa bala oigelo. Ita dekia duniar hořol manuş taijjub bonia tar ƙore ƙore gelo.

<sup>4</sup> Ar hou danobe tare i ƙemota disil ƙori manshe hou danobre soizda ƙorlo, erloge ou zanuarreo soizda ƙorlo. Tara ƙoilo, "I zanuaror laƙan ar ƙe ase? Tar loge lařai ƙorar ƙemota ƙar ase?"

<sup>5</sup> I zanuarre kufuri buli ar beřagiri mator muk deoa oilo. Beallish mash dori tar ƙam salanir ƙemota failo.

<sup>6</sup> Erlagi he Allar birudde kufuri mat matilo, he Allar nam, tan boshot ƙana ar behestbashi ořolor bodnam ƙorat roilo.

<sup>7</sup> Tare ƙemota deoa oilo, he Allar pak bonda ořolor birudde zuddo ƙoria zitito farbo. Ar forteƙ kandan, forteƙ desh, forteƙ zati, forteƙ nomunar bulie matra manshor ufreo tare ƙemota deoa oilo.

<sup>8</sup> Ita dekia duniabi hoqol manshe tare soizda qorbo. Zogot foeda qorar age ze meqa-baichchare zobo qorar qota shaibosto qora oise, hou meqa-baichchar zindegı katat zerar nam nai, era forteqe tare soizda qorbo.

<sup>9</sup> Zar qan ase, he hunouk:

<sup>10</sup> Ze zon bondi oar qota, he to bondi oibou.

Toluaror tole zar kun oar qota, he ola kun oibo.

Erlagi pak bonda okole mozbut iman ar sobor qora zorur.

*Zomin taki baroil zanuar*

<sup>11</sup> Bade ami deklam, zomin taki aroqta zanuar baroia ailo. Meqar hingor laqan tar dui hing ase, oile he matito hou danobor laqan.

<sup>12</sup> Ou meqar hingala zanuare hou foela zanuaror hoqol qemota bebohar qorto. Duniar hoqol manshore he zur qoria hou zoqom bala oa foela zanuarre soizda qoraito.

<sup>13</sup> He hoqolor samne boqo boqo keramoti qam qorto, emonki asman taki zomino aguin lamaia deqaito.

<sup>14</sup> Hou foela zanuaror lagi zoto laqan keramoti deqanir qemota tare deoa oisil, ota deqaiia he manshore be-foti banailo. Foela ze zanuar toluaror sed qaiiao basi gesil, tar eqta murti bananir lagi dusra zanuare manshore foramish dilo.

<sup>15</sup> Ar murtir bitre zan haranir qemota tare deoa oilo, zate i murtie matito fare, ar zera i murtire soizda qorto nae, tarare zane marar qemotao tare deoa oilo.

<sup>16</sup> He huru-boro, donigorib, munib ba gulam hoqolre baiddo qorlo, zarzir dain ato ba qofalor ufre eqta sil marar lagi.

<sup>17</sup> Erlagi ou sil sara qeu kunu siz qorid-bikir ufae roilo na. I sil asil hou zanuaror nam ba namor marka nombor.

<sup>18</sup> Ita hoqolta buzte bout aqolor dorqar. Zar aqol ase he ou zanuaror namor horofor nombor gonouk, ita to kunu manshor namor nombor. Er foriman oilo, 666; soe-sho soeshoqti.

## 14

*Meqar baichcha ar nikut manush*

<sup>1</sup> Bade ami saia deki, hou meqar baichcha Zeruzalemor fobitro Sion faqor ufre ubai roisoin. Tan loge asoin eq lak sousallish azar manush. Tarar qofalor ufre ou meqar baichcha ar tan gaibi bafor nam leqa ase.

<sup>2</sup> Erbade ami behest taki zure zure qol-kolaia zaoa fanir futor aoaz ar zure qata foqar shobdor laqan eq aoaz hunlam. Amar mono oilo, kunu sharinda bazaora dole sharinda bazaira.

<sup>3</sup> Era hou toqt, hou sairo zandar ar hou murobbi neta oqolor samne eq noea gozol gaira. Kunu manshe i gozol hikto farlo na, qali dunia

taki қалас қори neoa ou ek lak sousallish azar zon саға.

<sup>4</sup> Era to hou manush, zera kunu beřintor loge zina қориа nizor қаеаре нафақ банайсе на. Ou меғар баичча ze zagat zain, tarao en қоре қоре roin. Alla ar меғар баичча name қетор foela foshol hishabe erare zogotor manshor ges taki қалас қора oisil.

<sup>5</sup> Era kunudino misa mat matisoin na, era shullo-ana nikut.

## **Ақери шатта gozob (14:6-16:21)**

### *Tinzon firista*

<sup>6</sup> Bade ami aroқzon firista deқlam, ein asmanor mazedі uřira. Duniat boshot қорра forteқ desh, forteқ kandan, forteқ bashae matra ar forteқ zatir manshor lagi siroқalin kushir қобор tan gese ase.

<sup>7</sup> Tain zure zure elan қорла, "Alla Pakre đorao, tan ijot-tarif қоро, tan bisaror shomoe aichche. Zein asman-zomin, doria ar қал-bil, gang oқol foeda қorsoin, tan ebadot қоро."

<sup>8</sup> Bade tan қоре қоре дусра firista aia қоила, "Binash oigelo, binash oigelo, hou namқora Babil таun binash oigelo. Ze таune tair zinar қамор қора nisha-fani hoқol zatire қаоайсе, tai binash oigelo."

<sup>9</sup> Bade tin nombor firista erar қоре қоре aia zur golae қоила, "Kunu manshe zudi ou zanuar ar ogur murtir fuza қоре, ogur sil tar ato ba kofalo lagae,

<sup>10</sup> te he-o Allai gozobi nisha-fani қаите ойбо. Ou nishar loge kunuzat fani na mishaiа Allai gozobi bařit bora oise. Fobitro firista oқol ar Allai меғар баичча samne, aguin ar gondоқ dia i manshore shaza deoa ойбо.

<sup>11</sup> Ze agunit itare zalail ойбо, i agunir duma kunudin bond oito nae. Ze manshe ou zanuar ar tar murtir fuza қорбо, ogur namor hou sil lagaйбо, he din-rait kunu shomoeu azab taki rehai faito nae."

<sup>12</sup> Erlagi zera Allar hukum mane ar Hozrot Isar torikar imane mozbut roe, Allar ou pak bonda oқole i halotor maze sobor тақа zorur.

<sup>13</sup> Bade ami hunlam, behest taki eқzone қоира, "Ou aeat leқo, oқon taki malikor torikat roia zoto zonor zan zaйбо, erau nek-kofali." Pak ruhe ou shakki dira, "Nichchoe erau nek-kofali. Tarar қам-қаз taki tara rehai faйba, қарон tarar қамор fol tarar loge loge roйбо."

### *Duniar foshol қата*

<sup>14</sup> Bade ami saia deқlam, dola eқ megor саға, ou сақар ufre Bin-Adomor лақан жеu eқzon boat asoin. Tan matat shunar taz ar ato asil darail қаси.

<sup>15</sup> Bade aroқzon firista behesti ebadot-қана taki baroia aйla, ar zein megor ufre boat asla tanre zure sillaia қоила, "Duniar foshol қаřibar shomoe oise, foshol furafur faki gese, afnar қаси lagaukka ar foshol қаřoukka."

16 Teu ou megor sakar ufre zein boat asla, ein duniat tan kasi lagaila ar duniar foshol kaṭa oilo.

17 Bade behestor ebadot-kaṇa taki aroḱzon firista baroia aila, tan geseo eḱan darail kasi asil.

18 Erbade kurbani kaṇar ges taki eḱzon firista baroia aila, tan kemota asil agunir ufre. Aia tain zure zure hou kasiala firistare dakia koila, "Tumar darail kaṣikan lagao ar duniar angur gas taki anguror soṛin kaṭia dola qoro, ita to faki gese."

19 Teu hou firistae duniat tan kasi lagaila ar duniar angur gasor hoḱol angur dola korio, angur maṛar gato falaila. Ou gat oilo Allar gozobor moha gat.

20 Ṭaunor bare angur maṛar gato i angur maṛia harle, ita taki lou baroilo, i lour boinnae guṛaintor lagam forzonto aia soilo. Loue eḱ azar soe-sho stadia (onuman dui-sho mail) zaga ḱubi gelo.

## 15

### *Aḱeri shat gozob*

1 Bade ami behestor maze aroḱta lila-ḱela deklam, ita boṛo mohan taijjubi. Ami deklam, shatzon firista asoin, erar ato aḱeri shatṭa gozob. Itare aḱeri gozob koar kaṛon oilo, oguin dia Alla Pakor gusar shesh foesala oibo.

2 Bade ami deklam, aguinala ek kasor doria, ar zoto manshe hou zanuar, tar murti ba tar namor

nomboror ufre zitsoin, tarareo deklam. Deklam, tara Allar deoa sharinda ato loa kaṣor doriar faro ubai roisoin.

3 Tara Allar bonda Musa nobir ar hou meṛar baichchar ou qaoli gaira,

"O shorbo-shoktiman Mabud Alla, tumar lila-ḱela ḱoto mohan ar asanoḱ!

O tamam zatir bashsha, ḱoto hok ar shoṭik tumar fot!

4 O Mabud, tumare ḱoraito nae kun zone? Kun zone tumar namor tarif ḱorto nae?

Ḳali tumiu to fak-fobitro, tamam zatiu aibo tumar dorbaro,

hokkoleu tumar ebadot korbo, tumar hok bisar to zair oigese."

5 Erbade ami deklam, behestor hou shahadot tambur bitoror fobitro kaba gorḱan kula oilo.

6 Ou shomoe hou shatzon firistae shatṭa gozob loa kaba gor taki baroia aila. Tarar finnor lebaṣ asil soksoḱa forishkar ar bukuṭ asil shunali foṭṭi.

7 Hou sairzon zandaror eḱzone ou shato firistare shatṭa shunar baṭi dila. I shato baṭi bora asil ḱali Alla Pakor gusa, zein zuge zuge hor-hamesha zinda asoin.

8 Allar kudroti mohima taki ze дума baronit asil, ou dumae asta gor borigelo. Ar ou shatzon firistar shatṭa gozob na furani forzonto ḱeu

gia kaba goro hamaito farlo  
na.

## 16

### *Allar gozobi shatṭa baṭi*

<sup>1</sup> Bade ami hunlam, hou kaba gor taki eḵzone ou shato firistare zure zure ḍakia ḵoira, "Tumra zao, gia Allar gozobe bora ou shato baṭi duniar ufre ufuit ḵori ḍali deo."

<sup>2</sup> Teu foela firistae gia tan baṭi duniar ufre ufuit ḵorla. Erlagi zarar gotro hou zanuaror sil asil, zera tar murtir fuza ḵorto, ita hokkolṭir gotro eḵ zator kub bad bish fuṛa deḵa dilo.

<sup>3</sup> Dusra firistae tan baṭi doriar ufre ufuit ḵorla. Teu doriar hoḵol fani mora manshor lour laḵan oigelo, doriar hoḵol zandar morigelo.

<sup>4</sup> Ar tin nombor firistae tan baṭi gang ar hoḵol ḵal-bilor ufre ufuit ḵorla. Erlagi ita oigelo lour gang ar ḵal-bil.

<sup>5</sup> Ar ami hunlam, fanir ufre ze firistar ḵemota asil, ein ḵoira,

"O fak-fobitro Alla, tumi ageo aslae, oḵono aso. Tumi hok-insafḵari, tumiu to i gozobi shaza dirae.

<sup>6</sup> Iguinte pak bonda oḵolor lou zoraise, nobi oḵoloro lou zoraise.

Erdaeu tumi itare ou lou ḵabairae, itau tarar shotḵik faona shaza."

<sup>7</sup> Ami hunlam, kurbanī ḵanae shae dila,

"O shorbo-shoktiman Mabud Alla, tumar hoḵol bisaru hok ar shotḵik."

<sup>8</sup> Sair nombor firistae tan baṭi shuruzor ufre ufuit ḵorla. Teu shuruzre ḵemota deoa oilo, manshore agunit zalaia kulosh tular lagi.

<sup>9</sup> Ou shomoe kub gorome manshor shoril zoligelo, ar ou gozob oḵolor ufre zan ḵemota ase, hou Allar birudde tara kufuri mat matilo. Ototar badeo tara toubā ḵorlo na, ba Allar tarifo ḵorlo na.

<sup>10</sup> Bade fas nombor firistae hou zanuaror godir ufre tan baṭi ufuit ḵorla. Teu i zanuaror bashshai andair oigelo. Manshe zala-zontronaē zarzir zibo ḵamṛailo.

<sup>11</sup> Ou zala-zontrona ar shorilor bish fuṛar ḵarone tara behesti Allar birudde kufuri mato roilo, otar badeo tarar bod ḵamor lagi toubā ḵorlo na.

<sup>12</sup> Ar soe nombor firistae hou moha gang Furator ufre tan gozobi baṭi ufuit ḵorla. Teu gangor fani hukaiā fubor deshō raza oḵolor zaibar fot oilo.

<sup>13</sup> Ou shomoe ami deḵlam, bengor laḵan tinṭa but. I tinōṭa hou danob, hou zanuar ar hou bonḍo nobir muk taki baroia aise.

<sup>14</sup> Ou but oḵole keramoti ḵam deḵanit asil. Tara hara zogotor raza oḵolre eḵano dola ḵorlo, shorbo-shoktiman Allar hou mohan dino zuddo ḵorar lagi.

15 Mono rakio, Hozrot Isae koira, "Huno, ami to suror laḡan niralae aimu. Te doinno hou zon, ze zon hozag roibo ar nizor lebas findia roibo, zate he lemṡa oia gura na lage, ar manshe tar shorom na deḡe."

16 Ibrani bashae ze zaggar nam Ar-Mazaddun, but oḡole hou razaintore ania ono dola ḡorla.

17 Bade shat nombor firistae tan baṡi batashor ufre ufuit ḡorla. Ou shomoe behesti ebadot-ḡanar toḡt taki zure zure ou aoaz oilo, "Oḡon oise."

18 Teu megor zilkani, ḡur-ḡuri ḡaḡ ar ṡaṡa foṡto laglo, erloge ola bezuita boisal oilo, ila boisal duniat manush foeda taki oḡon forzonto kunudin oise na.

19 Hou mohan ṡaun tin ṡakra oigelo, duniar nanan zatir ṡaun oḡol surmar oigelo. Ar Alla Pakor mono oilo, hou namḡora Babil ṡaunor ḡota, tain tan nizor gozobi nisha-fanir fiالا boria ou Babilre ḡabaila.

20 Ou shomoe tamam dif oḡol bagia gelogi, faḡ oḡolre ar deḡa gelo na.

21 Asman taki boṡo boṡo fattoror laḡan hil oḡol manshor ufre foṡat roilo. Ita eḡo fattoror uzon oilo, onuman eḡ mon. Ou hilor gozobor lagi manshe Allar birudde kufuri mat matilo, ita asil kub marattoḡ gozob.

## **Naforman Babil ṡaunor bisar (17:1-19:10)**

## **17**

*Namḡora moha bodmaishni*

1 Ze shatzon firistar ato shatṡa baṡi asil, erar mazor eḡzone aia amare ḡoila, "Ao, aia deḡo, bout fanir ufre ze moha bodmaishni boise, tair kita shaza oibo.

2 Zogotor raza oḡole tair loge zina ḡorsla, honor manshe tair zinar nisha-fani ḡaia ṡal oisla."

3 Bade hou firistae ruhani halote amare morubumit nila. Hono ami deḡlam, lal rongor eḡ zanuoror ufre eḡ beṡi boiroise. Ou zanuoror gotro bout kufuri nam leḡa ase. Ogur shatḡu ḡolla ar doshḡu hing deḡlam.

4 Ou beṡie lal ar baingoni rongor kub dami ḡafoṡ findise, tai shuna ar dami dami moni-muktar goenadi hazise. Tair ato zinar moela ar nanan nomunar noforoti zinishe bora shunar eḡ fiالا.

5 Tair ḡofalo ola eḡ nam leḡa asil, i leḡar eḡ gufon mani asil. I nam oilo, "Namḡora Babil ṡaun, bodmaish beṡin ar zogotor hoḡol noforoti zinishor ma."

6 Ami deḡlam, ou beṡie Allar pak bonda oḡolor lou ar zera Hozrot Isar ḡota tobilig kore, erar lou ḡaia ṡal oigese.

Taire dekia ami asanok taijjub oilam.

7 Teu hou firistae amare ḡoila, "Tumi taijjub oigelae ḡene? Ou beṡir befare, ar ze zanuare taire boia ner, zegur shatḡu ḡolla ar doshḡu hing, itar gufon bed ami tumare zanaiar.



<sup>8</sup> Tumi ze zanuar deksilae, igu age asil, oḡon nai, bade he habia duzoḡ taki uḡia aia siroḡalor lagi shaza faibo. Hou zera ou zogotor manush, zetar nam duniar foela takiu Allar zindegı k̄atat leḡa nai, tara ou zanuarre deḡia taijjub oiziba, ḡaron igu age asil, oḡon nai, otoso hirbar deḡa dıbo.

<sup>9</sup> "Huno, oḡon zeta batail oıbo, ita buzard lagi aḡolor dork̄ar. Ou shato ḡolla oilogi, shatta far, ze faror ufre ou beḡi boise. Ou shato ḡollare shatzon razao buza zaıbo.

<sup>10</sup> Erar mazord fas raza ageu shesh oıgese. Eḡzon oḡon ase ar eḡzon oḡono aıse na. Ou raza aia harle tara ḡoedin roıteu oıbo.

<sup>11</sup> Hou ze zanuar age asil oḡon nai, he shatzonor mazord eḡzon oıleo, he ashole aḡ nombor raza. Bade he hor-hamesha siroḡal shaza faıbo.

<sup>12</sup> "Ar tumi ze doshḡu hing deḡso, ita oilogi doshzon raza. Tara oḡono razotto ḡora shuru ḡorse na, oıle hou zanuarord loge raza bonia tara kub ḡom shomoe razotto ḡorard ḡemota faıbo.

<sup>13</sup> I raza oḡolor mon oıbo eḡoi laḡan, tara hoḡole tarard ḡemota ar eḡtiar hou zanuarre dilaıbo.

<sup>14</sup> Tara meḡar baıchchar loge zuddo ḡorbo, ar meḡar baıchchae tarare araıba. ḡaron tain oıla malıo oḡolor malıo, bashsha oḡolor bashsha. Ar tan loge zera roıba tarare daot deoa oıse,

ar basia algail oıse, tara hokhalali."

<sup>15</sup> Bade ou frıstae amare ḡoıla, "Tumi ze fani deḡso, ze fanırd ufre ou moḡa bodmaıshni boıse, ita oilogi bout desh, bout manush, bout zati ar bout zator bulıe matra manush.

<sup>16</sup> Ar ze doshḡu hing deḡso, itae ar ou zanuarre i bodmaıshnire bade ḡinnaıba, tara taıre fotor hokırd banaıa lemḡa ḡorba, ar tair ḡust ḡaıba, heshe taıre agunit falai zalaıba.

<sup>17</sup> Er ḡaron oılo, Allae tarard dılor maze ola eḡ nıot dısoın, zate tan morzi furafur fole. Erlaḡi tara eḡmot oıa hou zanuarre hokkol ḡemota dilaıba, zate Allar kalam furafur folıbar ag forzonto he razotto ḡore.

<sup>18</sup> Tumi ze beḡıre deḡso, igu oilogi hou namḡora ḡaun, i ḡaune zogotor hoḡol razaintord ufre razotto ḡorer."

## 18

*Namḡora Babil ḡaunord bınash*

<sup>1</sup> İtar bade ami aroḡzon frıstare deḡlam, tain beḡest taki lamıa aıra. Tan bout boḡo ḡemota ase, tan mohımar bole asta dunıae zolmol ḡorlo.

<sup>2</sup> Tain zure zure ḡoıla, "Bınash oıgese, bınash oıgese, hou namḡora Babil ḡaun. İkan oḡon butord aḡra oıse, hokkol nomunar but-ferotord aḡra, nafaḡ ar zogoinno fakıntord boshot ḡana oıse.

<sup>3</sup> ḡaron ikane tair zınard ḡamor bezuıta nısha-fanı

duniar hoqol zatire kabaise. Zogotor raza okole tair loge zina qorse, zogotor befari shodagor okole okanor tale tale lagam-sara nishae doni bonche."

<sup>4</sup> Bade ami hunlam, behest taki aroqzone koira, "O amar bonda okol, tumra Babil taun taki baroia ao, zate tumra tair gunar bagi na o. Ar tair ufre zeta gozob nazil oibo, ita gozobe tumrare na fae.

<sup>5</sup> Tair guna gia to asmano lagigese, tair naformanir bae Allae kial qorsoin.

<sup>6</sup> Oinno zonor loge tai zela qorse, tumrao tair loge ola qoro, tair kamor furafur faona taire deo. Ze fialar maze tai oinnor lagi naformani gulaito, ou fialat tair furafur shaza, shullonana shaza gulia taire kabao.

<sup>7</sup> Tai nizore loa zotoqan borai qorse, zoto beshi bilashitar maze zindegi qataise, tik otoqan zontrona ar duk taire deo. Tai to mone mone koe, ami kunu rari beti ni? Ami to ranir ashono boisi, ami kunumonteu dukmosiboto fortam nae.

<sup>8</sup> Erlagi tair ufre ekdineu hoqol gozob forbo. I gozob oilo, mout, bilaf-ahazari, ar nidan. Taire aguindi zalail oibo, qaron zein tair bisar qorba, i Alla Mabud kub boloban."

<sup>9</sup> Zogotor zoto raza okole ogur loge zina qorse, tair loge hoi-hulla qori bilashi din qataise, taire zalanir bala tair duma dekia otae kandiba, tair lagi ahazari qorba.

<sup>10</sup> Tair zontrona dekia tara doraia duroi ubaia koiba, "Haere Babil, haere hae! Oto namqora taun, oto kemotala taun! Ola zoldi tumar ufre gozob ailo ni?"

<sup>11</sup> Zogotor befari shodagor okoleo tair lagi kandiba ar ahazari qorba, qaron tarar mal-samana okon kunu manshe loito nae.

<sup>12</sup> Tarar ita mal-samana oilo, shuna, rufa, dami dami moni-mukta, dami dami kafor, baingoni rongor bashshai kafor, reshmi ar lal kafor, nanan nomunar kushboeala laqri, attir datdi banail nanan siz, dami laqridi banail siz, fitol, lua ar marbel fattordi banail nanan samana,

<sup>13</sup> dailchini, elais, agorkushboe, mura-ator, loban, anguror rosh, zoetunor tel, moeda-gom, goru-mera, gura ar gurar gari, erloge qorida gulam-bandi okol.

<sup>14</sup> Hou shodagor okole koiba, "O Babil, tumi ze aram-ayesh faitae saislae, ita to tumar ges taki horigese. Tumar hoqol don-samana, zak-zomok binash oigese. Ita to ar kunudinu firot faoa zaito nae."

<sup>15</sup> Zeta shodagor okole ota malor bebsha qoria doni oisla, tair zontrona dekia hou befari okole doraia duroi ubai roiba. Tara kandi kandi mattom qoria koiba,

<sup>16</sup> "Ish, haere hae, dami dami moslin kafor, baingoni ar lal rongor bashshai kafor finda Babil taun, shuna ar dami dami moni-mukta dia

hazail-farail oto namqora taun!

<sup>17</sup> Oto zoldi tumar oto don-samanar banđar binash oigelo ni?"

Shodagori zazor sharong ar kaftan oqole, naia oqole, zaz ar falor naia qarbari oqole duroi ubaia ita deqba.

<sup>18</sup> Taire zalanir shomoe tair duma dekia tara sillaia koiba, "I taunor laqan namqora, zogotor ar kunu taun asil ni?"

<sup>19</sup> Tara nizor matat duil maqaiia silla-silli korba ar kandi kandi mattom korio koiba, "Haere hae, hou namqora Babil taun, haere hae! Doriar maze zerar zaz solasol qore, tara to zazor kamai dia boroluk oisla, okon dekrae ni, oto zoldi kila hokolta binash oigelo!"

<sup>20</sup> Ou shomoe hou firistae koila, "O behest, tumi furti qoro, ou taunre binash qoraie kushi qoro. O Allar pak bonda oqol, nobi-rosul oqol ar sahabi oqol, furti qoro. Ogie tumrar birudde zotota korsil, okon Allae tair bisar korsoin."

<sup>21</sup> Bade kub shoktiala ek firistae biraq ek fattor ania doriat falaia koila, "Huno, ou namqora Babil taunreo ola deqka mari falai deoa oibo, taire ar kunudin faoa zaito nae.

<sup>22</sup> Zera sharinda bazae, gan gae ar bashi ba shinga bazae, tarar aoaz ar kunudin tumar maze huna zaito nae. Ar kunudinu tumar maze kunuzat mestori milto nae. Kunu moshla fishar faqar aoaz kunudin huna zaito nae.

<sup>23</sup> Tumar maze kunudin kunu battir for zolto nae. Daman-qoinar golar aoaz ar kunudin tumar maze huna zaito nae. Qaron asta zogotor maze tumar shodagor oqol namqora asil, zogotor hokol zati tumar sol-soturir zadue fagol oizito.

<sup>24</sup> Ar nobi-rosul oqolre, Allar pak bonda oqolre, ar zoto manshore i zogoto kun qora oise, tarar lou to tumar ou Babil tauno milche."

## 19

### *Behesto Allatalar tarif*

<sup>1</sup> Erbade ami behestor maze bout manshor biror aoaz hunlam. Tara koira, "Al-hamdulilla! Mohima ar kemota, aqerator nazat, hokkoltau amrar Allar.

<sup>2</sup> Tan bisar to hok ar shoqik. Ze taune nizor zinar kam dia asta duniare nafaq banaisil, hou mohabodmaishnire Allae shaza disoin. Tan maear gulam oqolor lour bodla, tain ogur ges taki loisoin."

<sup>3</sup> Era hirbar koila, "Al-hamdulilla! Ogur maz taki hor-hamesha duma baroibo."

<sup>4</sup> Alla Pak zein toqto boat asoin, hou sobbishzon murobbi netae ar hou sairo zandare tanre soizda korio koila, "Amin! Al-hamdulilla."

<sup>5</sup> Ou shomoe behesti toqto taki eqzone koila, "O Allar maear gulam oqol, tumra zera Allare dorao, tumra huru-boqo hokkole amrar Allar tarif qoro."

<sup>6</sup> Bade ami bout manshor biřor aoaz ba zure zure ƙol-kolaia fani fořar aoaz ba zure ƙaƙa fořar aoaz laƙan ou ƙotaƙanain hunlam, "Al-hamdulilla! Amrar shorbo-shoktiman Mabud Allae bashshai ƙora shuru ƙorsoin.

<sup>7</sup> Ao, amra monor kushie furti ƙori, ar tan tarif ƙori, ƙaron meřar baichchae shadi ƙorar shomoe oigese, tan ƙoina zuit oia hazige-soin.

<sup>8</sup> Tanre soƙsoƙa forishkar dami ƙafoř findail oise." I ƙafoř oilo Allar pak bonda oƙolor forezgarari sal-cholon.

<sup>9</sup> Bade hou firistae amare ƙoila, "Tumi oƙan leƙo, meřar baichchar shadir mo-zliso zerare daot deoa oise, tara mubarok." Tain eoƙan ƙoila, "Ita oilo Allar kalam, ita ƙaƙi hasa."

<sup>10</sup> Teu ami ou firistare soizda ƙorar niote tan fao-o fořlam, oile tain amare ƙoila, "Hae, hae! Ita kita ƙorrae, amio to tumar laƙan gulam, ar tumar ze mumin bai okole Hozrot Isar fokke zobatanbondi deoat roe, ami tarar laƙano gulam. Te ƙali Allare soizda ƙoro. Ou Isar zobatanbondiu oilo, nobi-rosul oƙolor zobatanbondir mul ƙuƙi."

## **Aƙerator bisar (19:11-20:15)**

*Bashsha oƙolor bashshar zoe*

<sup>11</sup> Bade ami deƙlam, behestor duar kula, ar hono dola eƙta guřa ase. Hou guřar ufre zein toshrif raƙsoin, tan nam oilo, hok

ar hok-halali. Tain pak-forezgarie bisar-insaf ar zuddo ƙoroin.

<sup>12</sup> Tan souk oilo zalail soƙsoƙa agunir laƙan, tan matat bout taz ase. Tan shorilo omon eƙ nam leƙa, ze namor mani tain sařa dusra ƙeu zane na.

<sup>13</sup> Tan finno ase lour maze duabail lebas, ar tan nam oilo, "Kalimatulla, Allar kalam."

<sup>14</sup> Ar behestor sifai oƙole dami saf-sutra dola lebas findia, dola guřar ufre soar oia tan ƙore ƙore zaira.

<sup>15</sup> Tain zate zogotor hoƙol zatire shaza dita faroin, otar lagi tan muk taki eƙan darail toluar baroia ailo. Tain luar laƙi dia tamam zatire shashon ƙorba, ar angur mařar gato manshe zela faodi angur mařoin, shorbo-shoktiman Allar lannoti go-zobdi tain ola mařiba.

<sup>16</sup> Tan urator maze ar tan lebaso ou nam leƙa ase, "Bashsha oƙolor bashsha, malik oƙolor malik."

<sup>17</sup> Bade ami deƙlam, shu-ruzor maze eƙzon firista ubai roisoin. Asmanor maze zeta fakinte uřira, tain era hoƙolre zure zure ƙaƙia ƙoila, "Ao, Allar dorbaro moha-daot ƙaoar lagi eƙano dola o,

<sup>18</sup> zate tumra aia gust ƙaitae faro, bashsha, fordan sifai, foeluan oƙol, guřain ar guřaintor soar oƙol, azad ar gulam, huru-boro hoƙol manshor gust ƙao."

<sup>19</sup> Erbade ami deƙlam, ou guřat zein soar oisoin, en loge ar en sifai dolor loge

zuddo qorâr lagi hou zanuar, asta duniar raza okol, tarar shoinno-sifai dol loia ekano dola oila.

<sup>20</sup> Teu hou zanuarre doria atok kora oilo, ar ze bonđo nobie tar fokko loia asanok kam dekaito, tareo dora oilo. Zeta manshe hou zanuaror sil lagaise, tar murtir fuza qorse, ou bonđo nobie tar asanok kam dekaia ota manshore be-foti banaise. I duiotare zinda halote, zalail gondoqor agunir maze falani oilo.

<sup>21</sup> Hou dola gurar ufre zein boat asla, tan muk taki ze darail toluar baroia aisil, okandi tarar logor shangopango okolre kun qora oilo. Erlagi hoqol fakinte feq boria otar gust qaila.

## 20

### *Eq azar bosoror boean*

<sup>1</sup> Erbade ami deklam, behest taki eqzon firista lamia aira. Tan ato asil habia duzokor sabi, ar kub boqo eqsa longor.

<sup>2</sup> Tain hou danobre dorla, igu oilo hou furana haf, er nam oilo Iblis ba shoetan. Tare doria eq azar bosoror lagi bandila,

<sup>3</sup> bandia habia duzoko falaila. Bade ou duzokor duaro tala lagaia er ufre silsappor marla, zate he ou eq azar borosor maze baroia, duniar kunu zatire be-foti banaito na fare. Heshe tare tura koedinor lagi saqa oibo.

<sup>4</sup> Bade ami deklam, bout toqt ase. Zera ou toqtor ufre boisoin, erare bisar qorâr kemota deoa oise. Allar

kalam ar Hozrot Isar befare zobanbondi deqae zere are gordona mara oisil, erar ruh okolreo ami deklam. Era hou zanuarre ba tar murtire fuza qorse na, ar ato ba qofalor ufre tar silo lagaise na. Era zinda oia utla, utia eq azar bosor dori al-Mosir loge bashshai qorla.

<sup>5-6</sup> Ita oilo foela bar murda taki zinda oia uqa, ar ou zera zinda oila tarau doinno ar fobitro. Foela bar zera zinda oia utla, erar ufre to moutor dusrabar kunu bol qatani solto nae. Tara oiba Alla Pak ar al-Mosir imam. Tara hou eq azar bosor dori al-Mosir loge bashshai qorba. Oile ou azar bosor furanir ag forzonto bad-baki kunu murda zinda oila na.

### *Iblis-shoetanor shesh dosha*

<sup>7</sup> Ou eq azar bosor gia harle shoetanre tar zel qana taki qalas deoa oibo.

<sup>8</sup> Teu he gia asta zogotor hoqol zatire, mani lazuz-Mazuzre be-foti banaibo, ar zuddo qorâr lagi tarare ekano dola qorbo. Tar manush oiba, doriar soror balur laqan, ita gonias furani zaito nae.

<sup>9</sup> Ou shomoe ami deklam, tara asta dunia taki baroi gia Allar pak bonda okolor roar zaga, Allar maear taunre gia berililo. Oile asman taki Allai aguin lamia itare zalaililo.

<sup>10</sup> Ar ze Iblise erare be-foti banaisil, tare doria zalail gondoqor agunir gato falail oilo. Hou zanuar ar bonđo nobire ageu ou gato falail oisil. Hono tara

sirokal roiba, ar dine-raite zala-zontronar azab faiba.

### *Ruz hashoror din*

<sup>11</sup> Bade ami deklam, boꝛo ekan dola tokt, ou toktto ekzon boat asoin. Tan samna taki asman ar dunia bagigelo, kunukano erar zaga roilo na.

<sup>12</sup> Erbade deklam, huru-boꝛo tamam murda oꝛol ou toktor samne ubai roisoin. Bade koekan kata kula oilo, erbade aro ekan kata kula oilo, ikanor nam zindegi kata. Ou kata oꝛolor maze hou murda oꝛolor zeta amol-noma leka oisil, hou amol mafik tarar akeri bisar kora oilo.

<sup>13</sup> Doriar maze zoto murda oꝛol asla, doriae erar lash bar kori dilo. Ar mout ar koeboror maze zeta murdain asla, mout ar koebore tarare bar kori dilo. Fortek zonre tar nizor amol-noma mafik bisar kora oilo.

<sup>14</sup> Heshe mout ar koeborreo agunir gato falail oilo. Ou agunir gato forau oilo dusrabar mout mani, akeri mout.

<sup>15</sup> Zerar nam hou zindegi katat millo na, tarareu agunir gato falail oilo.

## **Noea foeda (21:1-22:21)**

### **21**

*Noea asman ar noea zomin*

<sup>1</sup> Bade ami ekan noea asman ar noea zomin deklam. Foela asman ar foela zomin milai gese, kunu doriao ar roilo na.

<sup>2</sup> Ami deklam, hou fobitro taun, mani noea Zeruzalem. Ikan behestor maz taki ar Allar dorbaro taki lamia ar. Kunu biar koinare zela damandor lagi hazail oe, ou taunreo ola shundur kori hazail oisil.

<sup>3</sup> Bade ami hunlam, hou behestor toktto taki ekzone zure zure koira, "Okon manshor maze roar lagi Alla Pakor zaga oise. Tain manshor loge boshot korba, ar tara oiba tan bonda. Tain shoeong tarar loge roiba, tarar Alla oiba.

<sup>4</sup> Tain erar sokur fani fusia diba. Ar kunu moron oito nae, duk, kandon, koshto ar roito nae, agor ita hoꝛoltau shesh oigese."

<sup>5</sup> Toktto zein boat asla tain koila, "Huno, ami hokkoltare noea kori foeda koriar." Bade tain hirbar koila, "Amar ou kotakan leko, karon ita ekin korar lak hasa."

<sup>6</sup> Tain amare ekan koila, "Shesh oigese. Amiu Alif ar Ya, aual ar aker. Huno, zar fanir fiase dorse, tare ami abe-haeator zindegi-fanir zorna taki bina foeshae fani dimu.

<sup>7</sup> Ze zon zoei oibo, he ita hoꝛoltar odikar faibo. Ami oimu tar Alla, ar he oibo amar fut.

<sup>8</sup> Oile ka-furush, beiman, haramkur, kuni, zinakur, zadugir, murtifuza korra, ar hoꝛol nomunar misa matra oꝛol zalail aguin ar gondokor gato roiba. Er namu oilo dusrabaror mout."

*Noea Zeruzalem taun*

<sup>9</sup> Hou ze shatzon firistar ato akeri shato gozob bora shatta batı asil, erar mazor ekzone amar kandat aia koila, "Ao, ami tumare koina-beti dekaimu, mani merar baichchar boure dekaimu."

<sup>10</sup> Bade hou firistae ruhani halote amare boꝛo ek usa faror ufre loa gela. Nia Allar mohimae soksoka ze fobitro Zeruzalem taun, behestor maz taki ar Allar dorbaro taki lamia aonat asil, ou firistae amare ota dekaila.

<sup>11</sup> I taunor rong kub dami moni-muktar lakan soksoka, foṭikor golashor nomunae dami hirar lakan.

<sup>12</sup> Hou tauno boꝛo ekan usa oal asil, ou oalo barokan geit asil, baro geito barozon firista asla. Ou geitor ufre Boni Israilor baro kandanor nam leka.

<sup>13</sup> I geitor tinḡan fubedi, tinḡan utoredi, tinḡan douknedi ar tinḡan foismedi asil.

<sup>14</sup> I taunor oalor baroṭa filar asil, itar ufre merar baichchar barozon sahabir barokan nam leka.

<sup>15</sup> Amar loge zein batchit korat asla tan ato shunar ekṭa nol asil, zate tain ou taun, taunor geit ar oal mafita faroin.

<sup>16</sup> I taun asil sairkuni gul, lambae ar faṛe shoman. Bade tain ou noldi taunḡan mafile, ikan lamba, faṛ ar usae oilo baro azar stadia (onuman deṛ azar mail).

<sup>17</sup> Bade tain oal mafila, i oal asil ek-sho sousallish at usa. Manshor ator mafor

laḡan i firistaeo mafila.

<sup>18</sup> I oalkan hiradi banail, ar i taun asil foṭikor golashor laḡan kaṭi shunadi banail.

<sup>19</sup> Taunor oalor filar okolor maze dami dami moni-mukta lagail asil. Foela filar hirar, dusraṭa akik monir, tin nomborṭa tama moni, sair nomborṭa fanna moni,

<sup>20</sup> fas nomborṭa shuruz moni, soe nomborṭa iakut moni, shat nomborṭa lil moni, aṭ nomborṭa boidurjo moni, noe nomborṭa fit moni, dosh nomborṭa ufol moni, egaro nomborṭa firuz moni, ar baro nomborṭa foddorag moni.

<sup>21</sup> Barokan geit baroṭa muktadi banail. Fortek geit asil ekṭa dami muktar. Taunor rasta asil foṭikor golashor laḡan kaṭi shunadi banail.

<sup>22</sup> I tauno ami kunu ebadot-ḡana deklam na, shorbo-shoktiman Alla Mabud ar merar baichchau asla inor ebadot-ḡana.

<sup>23</sup> I taunre for korar lagi kunu san-shuruzor zorur nai. Allar nuror mohimae for dey, ar merar baichchau oila inor batti.

<sup>24</sup> Hokol zatir manush ou nuror fore sola-fira korba, duniar bashsha okole tarar zak-zomok loa ou tauno aiba.

<sup>25</sup> Dinor bala kunu shomoeu i taunor geit bond oito nae, ar hino kunu rait oito nae.

<sup>26</sup> Tamam zatir ijgot ar gourob ono ana oibo.

27 Nafak kunu siz, haramkur ba misa matra kunu manush, kunudino ino hamaito faro nae. Kali meřar baichchar zindegi řatar maze zerar nam leķa ase, tarau hamaiba.

## 22

### *Zindegi-fanir gang*

1 Erbade hou firistae amare abe-haeat, mani zindegi-fanir gang deķaila. Ikķa deķte soķsoķa řasor laķan. Iķa Alla Pak ar hou meřar baichchar toķtor daro taki baroia,

2 řaunor bořo gollir mazķanedi zaoat asil. Ar ou gangor duio faro zindegi-gas asil. Ou gasainto baro zator fol dore. Forteķ mashe mashe fol dore, ou gasor fatae hoķol zatir manshor bemar shifa oe.

3 Kunuzat lannot ar roito nae. Alla Pak ar meřar baichchar toķt ou řauno roibo, ar tan gulam oķole tan ebadot řorba.

4 Tara tan fobitro muk deķba, tarar řofalo tan nam leķa taķbo.

5 Ar kunu rait oito nae, tarar lagi lemor ba shuruzor foror zorur oito nae, řaron Alla Mabudor nuru oibo tarar for. Tara hor-hamesha siroķal dori bashshai řorba.

*Hozrot Isa al-Mosi zoldi aira*

6 Bade hou firistae amare koila, "Ita hoķolta ekin řorar laķ hasa. Alla Mabud, zein age tan nobi oķolor mazdi batchit řorsoin, tain nizor firistare disoin, zate tuřa řoedinor maze zeta

gořibo, ou firistae ita tan gulam oķolre deķain."

7 Hozrot Isae koira, "Huno, ami kub zoldiu airam. Ze zone ou kitabor hoķol aeator agam řobor amol řore, he-u nek-kofali."

8 Te Isa al-Mosir sahabi ami Hannane ita deķsi ar hunchi. Hoķolta huna ar deķar bade, ze firistae amare ita deķaisoin, ami tanre soizda řorar niote tan fao-o forlam.

9 Oile tain amare koila, "Na, na! Tumi amare nae, kali Alla Pakre soizda řoro. Ami to řali tumar laķan gulam, tumar baiain mani nobi oķolor laķan ar i kitabor hoķol aeat zera mane, tarar laķanu gulam."

10 Erbade tain amare koila, "Ou kitabor kunu agam řobor tumi lukaia rakio na, řaron shomoe gonaia aichche.

11 Zegie naformani řorer, he ola řorat rouk. Zegu řobis, igu tar řobisit rouk. Ar forezgar zone forezgari řorat rouk, fak-fobitro zon fak-fobitro rouk."

12 Hozrot Isae koira, "Huno, ami kub zoldi airam, ar forteķ manshor amol-nomar furushkar amar ato ase.

13 Ami Alif ar Ya, aual ar aķer, shuru ar shesh.

14 "Tarau nek-kofali, zera nizor kafoř-sufoř doia forishkar řore, zate zindegi-gasor fol řaoar odikar fae, ar geiķedi gia fobitro řauno hamae.

15 Kukror laķan zogoinno manush, zadugir, zinakur,



kuni, murtifuza qorra, ar zetae misa mat foston qore, misar maze sole, ita hokkolti bare fori roise.

<sup>16</sup> "Te ami Isae amar fristare fafaisi, zate ein zomat oqolor lagi tumrar gese ota hoqol befare zobanbondi dein. Ami to Bashsha Daudor qandan ar mul zoq, fozoror soqsoqa shuk-tera."

<sup>17</sup> Pak ruhe ar qoinae qoira, "Ao." Ar ze zone ou qota huner, he-o qouk, "Ao." Fanir fiase zare dorse, he auk. Ze zone fani qaito sae, he bina foeshae zindeg-fani qauk.

<sup>18</sup> Ze zone ou kitabor hoqol agam qobor hune, tar gese

ami ou zobanbondi diar, qeu zudi ou aeat oqolor loge dusra kunta barae, te Allaeo ou kitabo leqa hoqol nomunar gozob tar zindegit baraiiba.

<sup>19</sup> Ar ou kitabor aeat oqol taki qeu zudi kunta bad dey, te Allaeo i kitabo leqa zindeg-gas ar fobitro qanor odikar, tar zindeg taki bad diba.

<sup>20</sup> Ou befar oqol loia zein zobanbondi dira, tain qoira, "Hasau, ami kub zoldi airam."

Amin. Hozrot Isa, afne toshrif anoukka.

<sup>21</sup> Allar tamam pak bonda oqolor ufre, Hozrot Isar rohomot zari rouk. Amin.

Qotom.